

## ***MANUALUL PROPRIETARULUI***

Utilizare

Întreținere

Fișă tehnică

**Toate informațiile din acest manual al proprietarului sunt corecte la data publicării. Cu toate acestea, HYUNDAI își rezervă dreptul de a face modificări fără notificare prealabilă, conform politicii sale de îmbunătățire continuă a produselor.**

**Manualul este valabil pentru toate modelele acestui vehicul și include descrieri și explicații ale echipamentelor standard și opționale.**

**Din acest motiv, manualul conține materiale care nu sunt valabile pentru vehiculul dvs.**

**Unele modele sunt echipate cu volan pe partea dreaptă (RHD). Explicațiile și ilustrațiile unor operații se efectuează pe partea opusă celor descrise aici.**

## **ATENȚIE: MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI**

Vehiculul HYUNDAI nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției. Unele modificări pot încălca și legile în vigoare privind transporturile, emise de ministerul transporturilor sau de alte instituții din țara de reședință.

## **MONTAREA UNUI EMIȚĂTOR - RECEPTOR SAU TELEFON CELULAR**

Vehiculul este echipat cu injecție electronică de combustibil și cu alte componente electronice. Este posibil ca un emițator - receptor sau telefon celular montat/reglat incorect să influențeze negativ sistemele electronice. Din acest motiv, dacă alegeți să montați unul dintre aceste aparate, vă recomandăm să respectați cu strictețe instrucțiunile producătorului sau să consultați dealerul HYUNDAI, pentru măsuri de siguranță sau instrucțiuni speciale.

## AVERTISMENT REFERITOR LA SIGURANȚĂ ȘI DEFECTIUNI

Acest manual include informații intitulate PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și NOTĂ.  
Aceste informații indică următoarele:

### PERICOL

**PERICOL** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.

### AVERTISMENT

**AVERTISMENT** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.

### ATENȚIE

**ATENȚIE** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

### **NOTĂ**

**NOTĂ** indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

## PREFAȚĂ

Felicitări și vă mulțumim că ați ales un HYUNDAI. Ne bucurăm că vă numărați printre fericii proprietari ai unui vehicul marca HYUNDAI. Suntem mândri de tehnologia avansată utilizată și de calitatea ridicată de fabricație a fiecărui vehicul HYUNDAI.

Manualul proprietarului vă prezintă echipamentele și funcționarea noului dvs. vehicul marca HYUNDAI. Pentru a vă familiariza cu noul HYUNDAI și a beneficia de toate calitățile acestuia, citiți acest manual de utilizare, înainte de a porni la drum.

Acest manual conține informații importante legate de siguranță și instrucțiuni care vă permit să vă familiarizați cu comenzile vehiculului și cu echipamentele de siguranță, pentru a putea utiliza în siguranță vehiculul.

De asemenea, acest manual conține informații despre întreținere, care permit utilizarea în deplină siguranță a vehiculului. Se recomandă ca toate lucrările de service și întreținere asupra vehiculului să fie efectuate de către un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii HYUNDAI sunt pregătiți să ofere service, întreținere și asistență de înaltă calitate.

Acest manual al proprietarului trebuie considerat o parte integrantă a vehiculului și trebuie păstrat în habitaclu, pentru a putea fi consultat la nevoie. Dacă vindeți vehiculul, manualul trebuie să rămână împreună cu acesta, pentru a oferi proprietarului următor informații importante privind utilizarea, siguranța și întreținerea.

## HYUNDAI MOTOR COMPANY

### ATENȚIE

**Dacă sunt utilizați combustibili sau lubrifianți de calitate îndoielnică, care nu corespund specificațiilor HYUNDAI, pot apărea defecțiuni grave ale motorului și cutiei de viteze. Trebuie utilizați întotdeauna combustibili și lubrifianți de înaltă calitate, care îndeplinesc specificațiile enumerate la pagina 8-6 din capitolul Fișă tehnică al Manualului proprietarului.**

Copyright 2019 HYUNDAI Motor Company. Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, stocată într-un sistem de prelucrare a datelor sau transmisă în orice formă sau cu orice mijloace, fără acordul scris al HYUNDAI Motor Company.

## UTILIZAREA MANUALULUI

Doriința noastră este să beneficiați la maximum de toate funcțiile vehiculului. Acest manual al proprietarului vă poate ajuta în multe privințe. Vă recomandăm insistent să citiți manualul în întregime. Pentru a minimiza riscul de rănire sau deces, citiți secțiunile AVERTISMENT și ATENȚIE din acest manual.

Textul manualului este completat cu ilustrații, pentru a explica mai bine cum puteți beneficia de tot ce vă oferă vehiculul. Citind acest manual, descoperiți caracteristicile principale ale vehiculului, aflați informații importante despre siguranță și sfaturi privind condusul în diferite condiții de deplasare.

Structura manualului este oferită în cuprins. Atunci când căutați un anumit domeniu sau subiect, utilizați indexul; acesta este o listă alfabetică a tuturor informațiilor din manual.

Capitole: manualul cuprinde 8 capitole și un index. Fiecare capitol începe cu un scurt cuprins, astfel încât să puteți afla imediat dacă în capitolul respectiv se regăsesc informațiile dorite.

Siguranța dvs. și a celor din jur este foarte importantă. Acest manual al proprietarului vă oferă multe măsuri de siguranță și proceduri de utilizare. Aceste informații vă avertizează cu privire la pericolele potențiale care pot provoca rănirea dvs. și a altor persoane, precum și defectarea vehiculului.

Mesajele de siguranță de pe etichetele vehiculului și din acest manual descriu aceste pericole și ce trebuie să faceți pentru a evita sau reduce riscurile.

Avertismentele și instrucțiunile din acest manual sunt pentru siguranța dvs. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor legate de siguranță poate provoca rănirea gravă sau decesul.

În cadrul acestui manual se utilizează următoarele tipuri de informații: PERICOL, AVERTISMENT, ATENȚIE și SIMBOL DE AVERTIZARE PRIVIND SIGURANȚA.



Acesta este simbolul de avertizare privind siguranța. Este utilizat pentru a vă avertiza cu privire la riscurile de rănire. Pentru a evita riscul de rănire sau deces, respectați toate mesajele de avertizare care însoțesc acest simbol. Simbolul de avertizare privind siguranța precedă cuvintele PERICOL, AVERTISMENT și ATENȚIE.

### PERICOL

**PERICOL indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca rănirea gravă sau decesul.**

### AVERTISMENT

**AVERTISMENT indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau decesul.**

 **ATENȚIE**

**ATENȚIE** indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace rănirea gravă sau moderată.

**NOTĂ**

**NOTĂ** indică o situație care, dacă nu este evitată, este posibil să provoace defectarea vehiculului.

## SPECIFICAȚII COMBUSTIBIL

### Motor pe benzină

#### *Benzină fără plumb*

##### Pentru Europa

Pentru performanțe optime, vă recomandăm să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonații) 91 sau mai mare. Se poate utiliza și benzină fără plumb cu cifra octanică CO 91-94/AKI 87-90, dar performanțele vehiculului vor fi ușor reduse. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol)

##### Fără Europa

Noul dvs. vehicul este proiectat numai pentru alimentarea cu benzină fără plumb, cu cifra octanică de minim CO 91/AKI 87. (Nu utilizați combustibili care conțin metanol)

Noul dvs. vehicul este proiectat să ofere performanțe maxime și emisii minime de noxe, fără ancrasarea bujiilor, când este alimentat cu BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.

 **ATENȚIE**

**NU UTILIZAȚI NICIODATĂ BENZINĂ CU PLUMB.** Utilizarea benzinei cu plumb provoacă defecțarea catalizatorului, senzorului de oxigen al sistemului de comandă a motorului și sistemului de control al emisiilor.

**Nu adăugați niciodată în rezervorul de combustibil niciun fel de agent de curățare a sistemului de alimentare care nu a fost aprobat (pentru detalii, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI).**

 **AVERTISMENT**

- **Nu mai adăugați combustibil, dacă duza de alimentare s-a oprit automat.**
- **Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.**

### **Benzină cu plumb (dacă există în dotare)**

Specificațiile pentru anumite piețe permit utilizarea benzinei cu plumb. Înainte de a utiliza benzină cu plumb, vă recomandăm să solicitați confirmarea dealerului autorizat HYUNDAI.

Cifra octanică a benzinei cu plumb va trebui să fie aceeași cu cea a benzinei fără plumb.

### **Benzină care conține alcool și metanol**

Gazolul, un amestec de benzină și etanol (cunoscut și ca alcool etilic) și benzină sau gazol cu metanol (cunoscut și ca alcool metilic) se comercializează împreună cu sau în locul benzinei cu plumb/fără plumb.

Nu utilizați gazol care conține mai mult de 10% etanol și nu utilizați benzină sau gazol care conține metanol. Oricare dintre acești combustibili pot provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

Renunțați să utilizați orice tip de gazol în cazul în care apar probleme legate de funcționare.

Defectarea vehiculului sau problemele legate de funcționare nu vor fi acoperite de garanția producătorului, dacă au survenit ca urmare a utilizării de:

1. Gazol care conține etanol în concentrație mai mare de 10%.
2. Benzină sau gazol cu conținut de metanol.
3. Benzină sau gazol cu plumb.

#### **ATENȚIE**

**Nu utilizați niciodată gazol care conține metanol. Renunțați la utilizarea oricărui produs cu gazol care poate crea probleme de funcționare.**

### **Alți combustibili**

Utilizarea aditivilor pentru combustibil precum:

- Aditivi pe bază de silicon pentru combustibil
- Aditiv combustibil AMMT (mangan, Mn)
- Aditiv combustibil Ferocen (pe bază de fier)
- Alți aditivi pe bază de metal pentru combustibil

Poate provoca apariția detonațiilor, accelerații slabe, oprirea motorului, defectarea catalizatorului sau coroziune anormală și defectarea motorului, cu reducerea duratei totale de exploatare a acestuia.

#### **NOTĂ**

**Este posibil ca defectarea sistemului de alimentare cu combustibil sau reducerea performanțelor provocată de utilizarea acestor combustibili să nu fie acoperită de garanția limitată a vehiculului nou.**

### **Utilizarea MTBE**

HYUNDAI nu recomandă utilizarea combustibililor cu o concentrație de MTBE (metil terțiar butil eter) mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) pentru alimentarea vehiculului.

Combustibilul care conține MTBE (metil terțiar butil eter) în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate) poate reduce performanțele vehiculului, poate provoca dopuri de vapori sau pornirea dificilă.



### **ATENȚIE**

**Garanția pentru vehiculul nou nu acoperă defecțiunile sistemului de alimentare și pierderile de putere cauzate de utilizarea metanolului, a combustibililor care conțin metanol sau a MTBE în concentrație mai mare de 15% (conținut de oxigen de 2,7% din greutate).**

### **Nu utilizați metanol**

Combustibilii care conțin metanol (alcool obținut din lemn) nu trebuie utilizați la alimentarea vehiculului dvs. Acest tip de combustibil poate reduce performanțele vehiculului și poate provoca defectarea sistemului de alimentare, a sistemului de comandă a motorului și a celui de control al emisiilor.

### **Aditivi combustibil**

HYUNDAI recomandă să alimentați numai cu benzină fără plumb cu cifra octanică CO 95/AKI (indice antidetonanții) 91 sau mai mare (pentru Europa) sau cu cifra octanică CO 91/AKI (indice antidetonanții) 87 sau mai mare (în afara Europei).

Pentru clienții care nu utilizează în mod obișnuit benzină de calitate bună și aditivi și au probleme la pornirea motorului sau dacă motorul nu funcționează rotund, se recomandă adăugarea unei sticle de aditiv în rezervor, conform programului de întreținere (consultați capitolul 7, „Program normal de întreținere”).

Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

### **Utilizarea peste hotare**

Dacă efectuați un voiaj peste hotare, asigurați-vă că:

- Respectați toate reglementările referitoare la înmatriculare și asigurare.
- Verificați existența combustibilului potrivit.



## MODIFICĂRI ADUSE VEHICULULUI

- Se interzice modificarea vehiculului. Modificările aduse vehiculului dvs. îi pot afecta performanțele, siguranța și durabilitatea și pot chiar încălca reglementările legale cu privire la siguranță și poluare.  
Mai mult, defecțiunile sau reducerea performanțelor nu vor fi acoperite de garanție, dacă acestea survin ca urmare a modificării vehiculului.
- Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, este posibil ca vehiculul să funcționeze anormal, cablajele să se deterioreze și bateria să se descarce și să ia foc. Pentru siguranța dvs., nu utilizați dispozitive electronice neautorizate.

## RODAJUL

Respectând câteva măsuri simple de siguranță în primii 1.000 km (600 mile), performanțele, economia și durata de utilizare a vehiculului pot fi îmbunătățite.

- Nu supraturați motorul.
- Mențineți turația motorului între 2.000 și 4.000 rpm în timpul deplasării.
- Nu mențineți aceeași viteză, mare sau mică, perioade lungi de timp. Variați turația motorului, pentru a face rodajul corect al acestuia.
- Evitați frânările bruște, cu excepția cazurilor de urgență, pentru a permite frânelor să se rodeze corect.
- Nu tractați o remorcă pe parcursul primilor 2.000 km (1.200 mile).

## CASAREA VEHICULELOR (PENTRU EUROPA)

HYUNDAI promovează casarea ecologică a vehiculelor la sfârșitul duratei de exploatare a acestora și se oferă să preia aceste vehicule în conformitate cu prevederile directivei Uniunii Europene (UE) privind casarea vehiculelor.

Informații detaliate despre acest subiect puteți obține de pe pagina web HYUNDAI națională.



## CUPRINS

Scurtă prezentare

1

Sistemul de siguranță

2

Echipamente de confort

3

Sistem multimedia

4

Conducerea vehiculului

5

În situații de urgență

6

Întreținere

7

Fișă tehnică și informații pentru client

8

Index

I

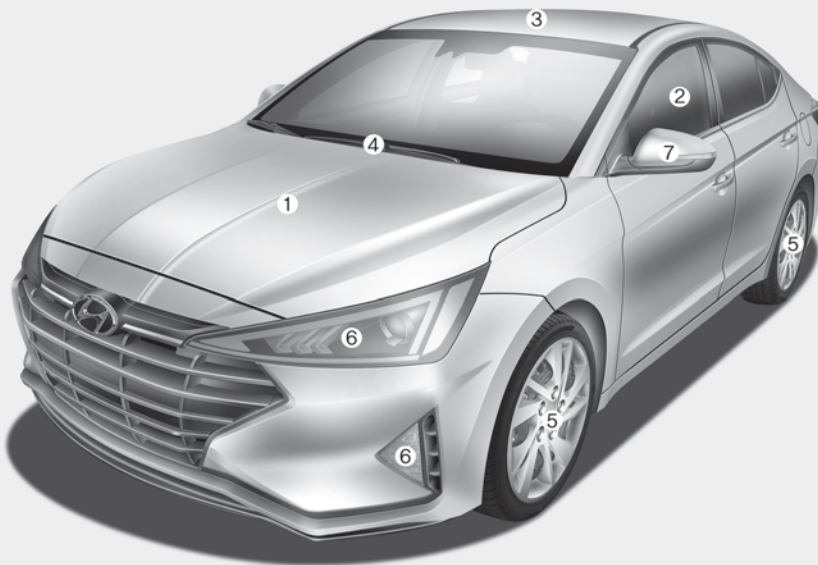


# Scurtă prezentare

Prezentare exterior (I).....	1-2
Prezentare exterior (II).....	1-3
Prezentare interior.....	1-4
Prezentare planșă de bord.....	1-6
Compartiment motor.....	1-8

## PREZENTARE EXTERIOR (I)

### ■ Vedere din față



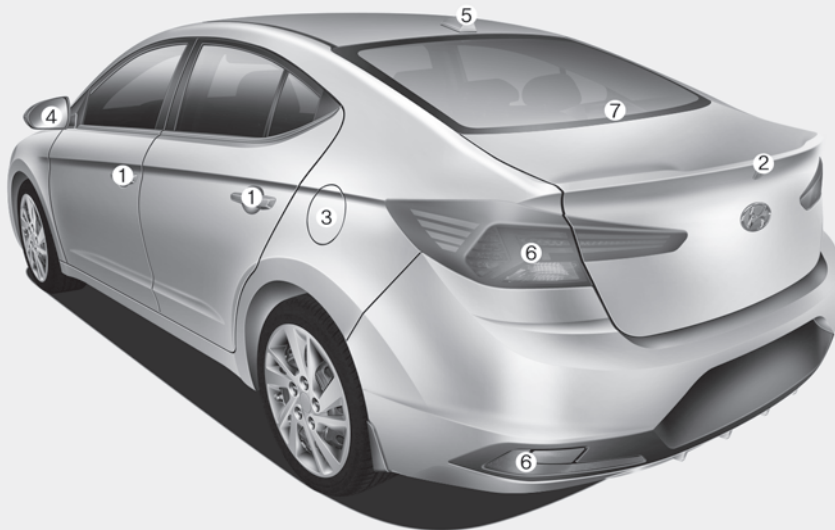
- 1. Capotă.....3-39
- 2. Geamuri.....3-29
- 3. Trapă de plafon .....3-34
- 4. Lamele ștergătoare de parbriz .....7-34
- 5. Jante și anvelope .....7-42
- 6. Lumini față.....7-70
- 7. Bec de semnalizare.....7-74

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OAD018001

## PREZENTARE EXTERIOR (II)

■ Vedere din spate



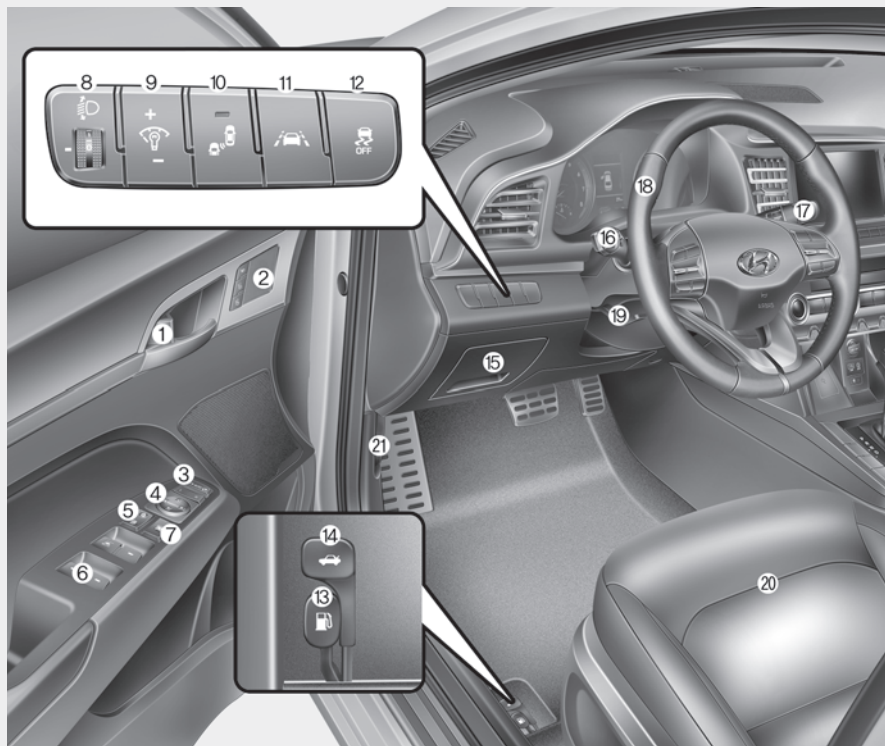
1. Uși .....3-11
2. Portbagaj .....3-40
3. Clapetă bușon rezervor de combustibil .3-45
4. Oglindă retrovizoare exterioară.....3-25
5. Antenă .....4-2
6. Lămpi spate.....7-74
7. Al treilea stop pe frână spate .....7-80

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OAD018002L

## PREZENTARE INTERIOR (I)

■ Cu volan pe stânga



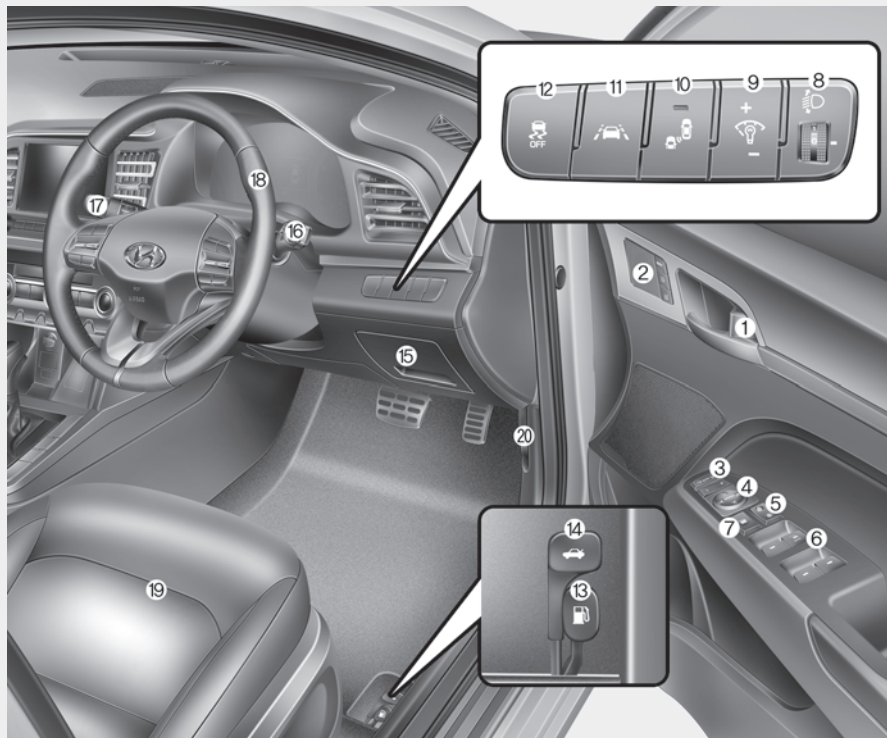
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Buton de blocare/deblocare ușă .....3-13
2. Sistem de memorare poziție șofer ....3-18
3. Buton de pliere oglinzi retrovizoare  
exterioare .....3-27
4. Buton de reglare oglinzi retrovizoare  
exterioare .....3-26
5. Buton închidere centralizată.....3-14
6. Butoane de acționare geamuri electrice...3-29
7. Buton de blocare geamuri electrice ..3-33
8. Sistem de reglare pe înălțime faruri3-100
9. Buton de reglare iluminare  
planșă de bord .....3-50
10. Sistem de detectare prezență  
în unghiul mort (BCW) .....5-82
11. Sistem de asistență la păstrarea  
benzii de rulare (LKA).....5-100
12. Buton de dezactivare ESC.....5-44
13. Clapetă bușon rezervor combustibil ..3-45
14. Manetă de eliberare portbagaj.....3-41
15. Panou de siguranțe .....7-52
16. Manetă de lumini/semnalizare .....3-93
17. Ștergător/spălător.....3-105
18. Volan .....3-21
19. Manetă reglare înălțime  
/adâncime volan .....3-22
20. Scaun .....2-3
21. Manetă de eliberare capotă motor ..3-39



## PREZENTARE INTERIOR (II)

■ Cu volan pe dreapta



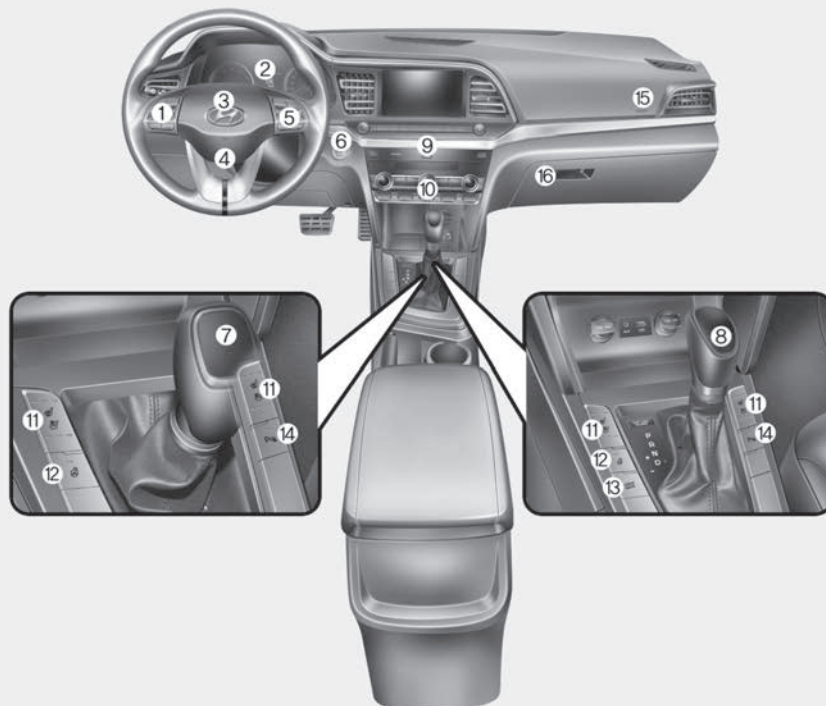
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Buton de blocare/deblocare ușă .....3-13
2. Sistem de memorare poziție șofer ...3-18
3. Buton de pliere oglinzi retrovizoare  
exterioare .....3-27
4. Buton de reglare oglinzi retrovizoare  
exterioare .....3-26
5. Buton închidere centralizată.....3-14
6. Butoane de acționare geamuri electrice ..3-29
7. Buton de blocare geamuri electrice ..3-33
8. Sistem de reglare pe înălțime faruri ..3-100
9. Buton de reglare iluminare  
planșă de bord .....3-50
10. Sistem de detectare prezență  
în unghiul mort (BCW) .....5-82
11. Sistem de asistență la păstrarea  
benzii de rulare (LKA) .....5-100
12. Buton de dezactivare ESC .....5-44
13. Clapetă bușon rezervor  
de combustibil .....3-45
14. Manetă de eliberare portbagaj .....3-41
15. Panou de siguranțe .....7-52
16. Manetă de lumini/semnalizare .....3-93
17. Ștergător/spălător.....3-105
18. Volan .....3-21
19. Scaun .....2-3
20. Manetă de eliberare capotă motor ..3-39

OAD018003R

## PREZENTARE PLANȘĂ DE BORD (I)

■ Cu volan pe stânga



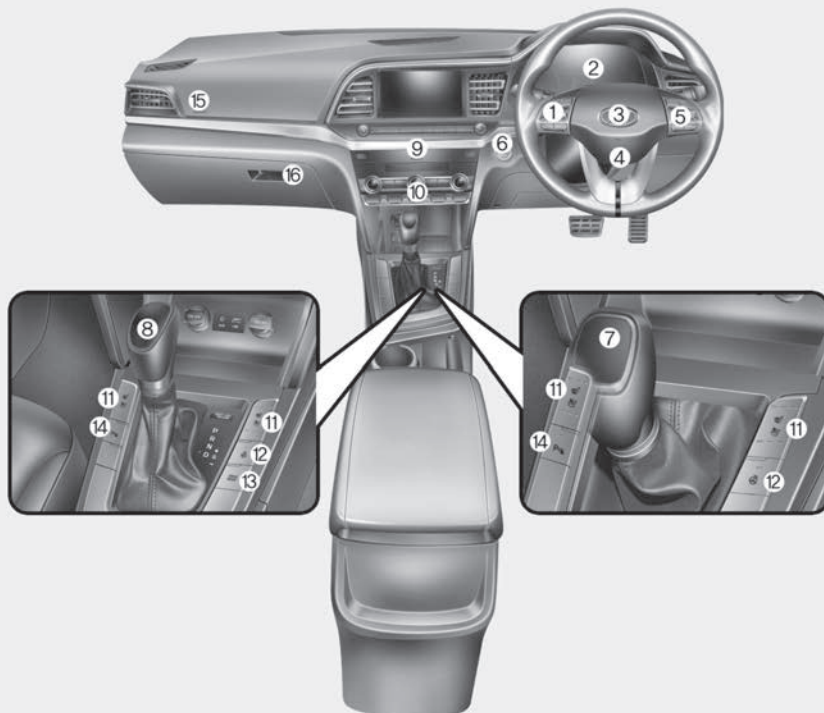
1. Comenzi sistem audio montate pe volan/comenzi hands-free tehnologie wireless *Bluetooth*<sup>®</sup> .....4-4, 4-5
2. Grup de instrumente.....3-48
3. Claxon.....3-23
4. Airbag frontal șofer .....2-43
5. Pilot automat/  
pilot automat inteligent.....5-112, 5-117
6. Contact cu cheie /  
Buton de pornire/oprire motor .....5-6, 5-9
7. Transmisie manuală .....5-18
8. Transmisie automată/  
cu ambreiaj dublu.....5-21, 5-27
9. Buton lumini de avarie .....6-2
10. Climatizare manuală/  
climatizare automată.....3-116, 3-126
11. Sistem de încălzire/ventilație scaune ....2-16
12. Volan încălzit .....3-22
13. Sistem integrat de comandă a modului  
de condus .....5-49
14. Sistem de avertizare distanță  
la parcare .....3-112
15. Airbag frontal pasager .....2-43
16. Torpedo.....3-145

Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

OAD018004L

## PREZENTARE PLANȘĂ DE BORD (II)

■ Cu volan pe dreapta



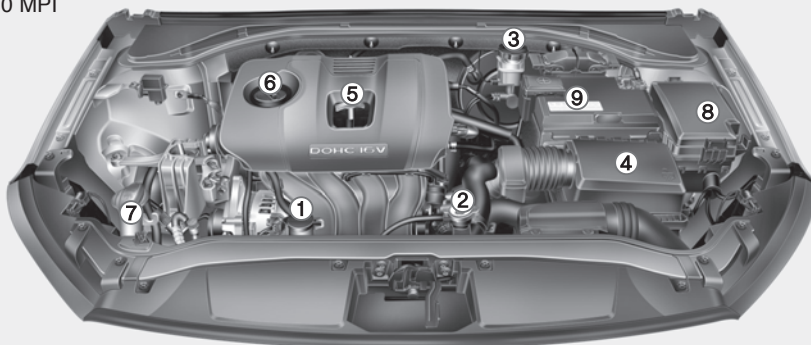
Este posibil ca forma reală să fie diferită de cea din imagine.

1. Comenzi sistem audio montate pe volan/comenzi hands-free tehnologie wireless *Bluetooth*<sup>®</sup> .....4-4, 4-5
2. Grup de instrumente .....3-48
3. Claxon.....3-23
4. Airbag frontal șofer .....2-43
5. Pilot automat/  
pilot automat inteligent.....5-112, 5-117
6. Contact cu cheie /  
Buton de pornire/oprire motor .....5-6, 5-9
7. Transmisie manuală .....5-18
8. Transmisie automată/  
cu ambreiaj dublu.....5-21, 5-27
9. Buton lumini de avarie .....6-2
10. Climatizare manuală/  
climatizare automată.....3-116, 3-126
11. Sistem de încălzire/ventilație scaune ....2-16
12. Volan încălzit .....3-22
13. Sistem integrat de comandă a modului de condus .....5-49
14. Sistem de avertizare distanță la parcare .....3-112
15. Airbag frontal pasager .....2-43
16. Torpedo.....3-145

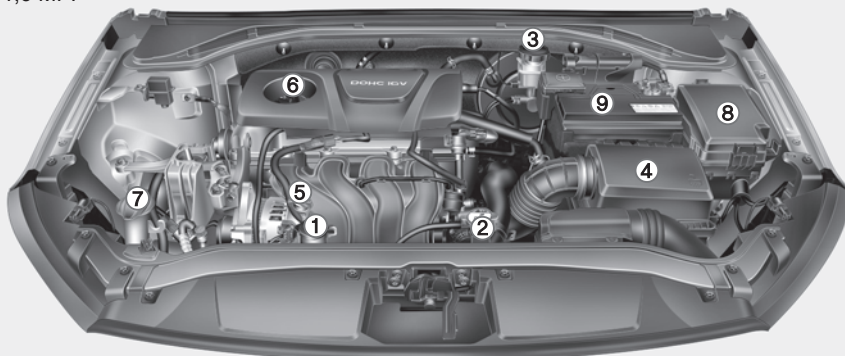
OAD018004R

## COMPARTIMENT MOTOR

### ■ 2,0 MPI



### ■ 1,6 MPI

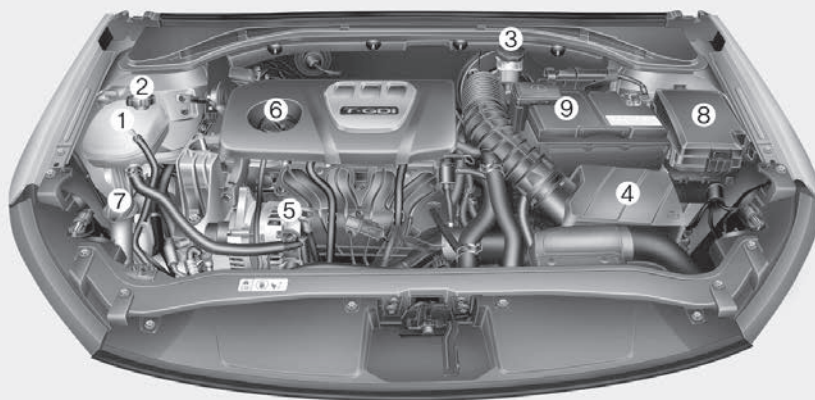


- 1. Vas de expansiune .....7-26
- 2. Bușon radiator .....7-25
- 3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj ....7-29
- 4. Filtru de aer .....7-31
- 5. Jojă ulei de motor.....7-23
- 6. Bușon de completare nivel  
ulei de motor.....7-24
- 7. Rezervor lichid de spălare parbriz ....7-30
- 8. Panou de siguranțe .....7-54
- 9. Baterie .....7-38

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OAD078100L/OAD078101L

## ■ 1,6 T-GDI



- |   |      |
|---|------|
| 1. Vas de expansiune .....                          | 7-26 |
| 2. Bușon vas de expansiune .....                    | 7-25 |
| 3. Rezervor lichid de frână .....                   | 7-29 |
| 4. Filtru de aer .....                              | 7-31 |
| 5. Jojă ulei de motor .....                         | 7-23 |
| 6. Bușon de completare nivel<br>ulei de motor ..... | 7-24 |
| 7. Rezervor lichid de spălare parbriz....           | 7-30 |
| 8. Panou de siguranțe .....                         | 7-54 |
| 9. Baterie .....                                    | 7-38 |

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OAD078120



Acest capitol vă oferă informații importante despre protecția personală și a pasagerilor. Explică modul corect de utilizare a scaunelor și centurilor de siguranță și modul de funcționare a airbag-urilor. În plus, acest capitol explică modul corect de protejare a copiilor în vehicul.

<b>Măsuri importante de siguranță</b> .....	2-2	<b>Scaun pentru copii (CRS)</b> .....	2-30
Purtați întotdeauna centura de siguranță .....	2-2	Copiii trebuie să călătorească întotdeauna	
Protejați toți copiii .....	2-2	pe banchetă .....	2-30
Pericole airbag-uri .....	2-2	Selectarea unui scaun pentru copii (CRS) .....	2-31
Distragerea atenției șoferului .....	2-2	Montarea unui scaun pentru copii (CRS).....	2-32
Controlați viteza .....	2-2	<b>Sistem suplimentar de siguranță – airbag</b> .....	2-40
Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare .....	2-2	Unde sunt amplasate airbag-urile? .....	2-43
<b>Scaune</b> .....	2-3	Cum funcționează sistemul airbag? .....	2-46
Măsuri de siguranță .....	2-4	Ce se întâmplă după umflarea unui airbag .....	2-49
Scaune față.....	2-5	De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul	
Banchetă spate.....	2-10	unui impact? .....	2-51
Tetieră .....	2-13	Îngrijirea SRS .....	2-56
Sistem de încălzire și ventilație scaune.....	2-16	Măsuri suplimentare de siguranță .....	2-57
<b>Centuri de siguranță</b> .....	2-20	Etichete de avertizare airbag .....	2-58
Măsuri de siguranță la utilizarea			
centurilor de siguranță.....	2-20		
Lampă de avertizare centuri de siguranță .....	2-21		
Sistem centuri de siguranță .....	2-22		
Măsuri suplimentare de siguranță aferente			
centurilor de siguranță.....	2-27		
Îngrijirea centurilor de siguranță.....	2-29		

### MĂSURI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

În acest capitol și în cadrul acestui manual se reğănesc multe măsuri și recomandări legate de siguranță. Măsurile de siguranță din acest capitol sunt printre cele mai importante.

#### Purtați întotdeauna centura de siguranță

Centura de siguranță asigură cea mai bună protecție în toate tipurile de accidente. Airbag-urile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. Așadar, chiar dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri, asigurați-vă ÎNTOTDEAUNA că dvs. și pasagerii poartă corect centurile de siguranță.

#### Protejați toți copiii

Toți copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să călătorească pe bancheta din spate, nu pe scaunul din față. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare și centura de siguranță cu prindere în 3 puncte, până când talia acestora permite utilizarea centurii, fără pernă de înălțare.

#### Pericole airbag-uri

Deși airbag-urile pot salva vieți, pot, de 2-2

asemenea, provoca rănirea gravă sau decesul pasagerilor care stau prea aproape de acestea sau care nu sunt protejați corespunzător. Copiii și adulții mici de înălțime prezintă cel mai mare risc de rănire ca urmare a umflării unui airbag. Respectați toate instrucțiunile și avertismentele din acest manual.

#### Distragerea atenției șoferului

Distragerea atenției șoferului prezintă un pericol grav și potențial mortal, în special pentru șoferii fără experiență. Siguranța trebuie să fie prima grijă a celui de la volan, iar șoferii trebuie să cunoască diferitele moduri de distragere a atenției, cum ar fi somnolența, întinderea după obiecte, mâncatul, scărpinatul, alți pasageri și utilizarea telefoanelor mobile.

Atenția șoferilor poate fi distrasă atunci când nu mai sunt atenți la drum sau când nu mai țin mâinile pe volan, pentru a face altceva. Pentru reducerea riscului de distragere a atenției și de accident:

- Utilizați dispozitivele mobile (adică MP3 playere, telefoane, sisteme de navigație etc.) NUMAI dacă vehiculul este parcat sau oprit în siguranță.
- Utilizați dispozitivul mobil NUMAI dacă legile și condițiile permit utilizarea în siguranță a acestuia.

Nu scrieți NICIODATĂ mesaje text sau e-mailuri în timpul deplasării. În majoritatea țărilor, scrierea de mesaje text este interzisă prin lege. În unele țări și orașe este interzisă și utilizarea telefoanelor mobile.

- Nu permiteți NICIODATĂ ca utilizarea unui telefon mobil să vă distragă atenția de la condus. Sunteți responsabil față de pasageri și de ceilalți participanți la trafic să conduceți întotdeauna în siguranță, cu mâinile pe volan și privirea și atenția concentrate asupra drumului.

#### Controlați viteza

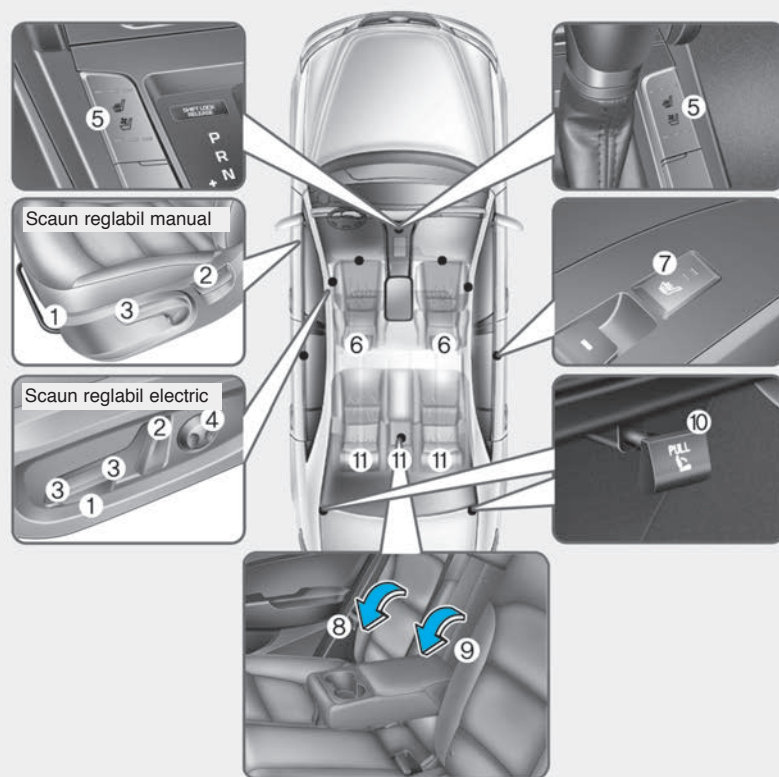
Viteza excesivă este o cauză importantă a rănilor și deceselor, în caz de accident. În general, cu cât viteza este mai mare, cu atât crește riscul, dar rănirile grave pot surveni și la viteze mai mici. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare, indiferent de restricția de viteză.

#### Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare

O explozie de cauciuc sau o defecțiune mecanică poate fi extrem de periculoasă. Pentru a reduce riscul unor astfel de probleme, verificați frecvent presiunea și starea anvelopelor și efectuați toate lucrările de revizie periodică.



## SCAUNE



### Scaun față

1. Înainte și înapoi
2. Unghi spătar
3. Înălțime șezut scaun (scaun șofer)
4. Suport lombar (scaun șofer)\*
5. Sistem de încălzire sau ventilație scaune\*
6. Tetieră

### Banchetă

7. Încălzire scaune\*
8. Cotieră
9. Transportul obiectelor lungi/înguste\*
10. Unghi spătar și rabatare\*
11. Tetieră

\*: dacă există în dotare

### Măsurile de siguranță

În caz de accident, reglarea scaunelor într-o poziție sigură și confortabilă, centurile de siguranță și airbag-urile joacă un rol important pentru siguranța șoferului și pasagerului.

#### AVERTISMENT

**Nu utilizați o pernă care reduce frecarea dintre scaun și pasager. În caz de accident sau de oprire bruscă, șoldurile pasagerului pot aluneca pe sub partea transversală a centurii de siguranță. Poate rezulta rănirea gravă sau decesul, deoarece centura de siguranță nu va funcționa normal.**

### Airbag-uri

Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. O poziție prea apropiată de un airbag crește semnificativ riscul de rănire în cazul umflării acestuia. Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.

#### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- Reglați scaunul șoferului într-o poziție cât mai retrasă, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.
- Reglați scaunul pasagerului față într-o poziție cât mai retrasă.
- Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.
- Nu amplasați NICIODATĂ un obiect sau o persoană între dvs. și airbag.
- Pentru a minimiza riscul de rănire la nivelul membrelor, nu permiteți pasagerului din față să-și pună picioarele sau mâinile pe planșa de bord.

### Centuri de siguranță

Cuplați întotdeauna centura de siguranță, înainte de a porni la drum.

Pasagerii trebuie să stea în permanență drept pe scaun și să fie protejați corespunzător. Copiii mici trebuie să călătorească într-un scaun pentru copii corespunzător. Copiii mai mari trebuie să utilizeze o pernă de înălțare, iar adulții trebuie să poarte centura de siguranță.

#### AVERTISMENT

**La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:**

- Nu utilizați NICIODATĂ o centură de siguranță pentru mai mult de un pasager.
- Reglați întotdeauna spătarul în poziție verticală și fixați partea transversală a centurii de siguranță strâns și jos, peste coapse.

- Nu permiteți **NICIODATĂ** copiilor să călătorească în brațele unui pasager.
- Nu treceți centura de siguranță peste gât, peste margini ascuțite și nu treceți partea diagonală a centurii pe sub corp.
- Nu permiteți centurii de siguranță să se prindă sau să se blocheze.

## Scaune față

Scaunul față poate fi reglat cu ajutorul manetei de comandă amplasate pe partea exterioară a șezutului scaunului. Înainte de a porni la drum, reglați scaunul în poziția corespunzătoare, astfel încât să aveți un control bun asupra volanului, pedalelor și comenzilor de pe planșa de bord.

### AVERTISMENT

La reglarea scaunului luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu încercați **NICIODATĂ** să reglați scaunul dacă vehiculul se deplasează. Scaunul se poate deplasa pe neașteptate și poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.
- Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față. Obiectele neasigurate din zona picioarelor șoferului pot obstrucționa acționarea pedalelor și provoca un accident.

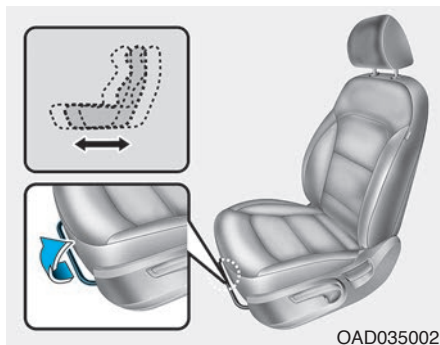
- Înlăturați orice obiect care poate obstrucționa poziția normală și blocarea corespunzătoare a spătarului.
- Nu amplasați o brichetă pe podea sau pe scaun. Când acționați scaunul, gazul poate țâșni din brichetă și provoca izbucnirea unui incendiu.
- Fiți foarte atenți atunci când apucați obiecte mici prinse sub scaune sau între scaun și consola centrală. Este posibil să vă tăiați sau să vă răniți la mâini în marginile ascuțite ale mecanismului scaunului.
- Dacă bancheta din spate este ocupată, aveți grijă atunci când reglați poziția scaunului față.
- După reglare, asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție. În caz contrar, este posibil ca scaunul să se deplaseze necontrolat și să provoace un accident.

### ⚠ ATENȚIE

Pentru a preveni rănirea:

- Nu reglați scaunul în timp ce purtați centura de siguranță. Deplasarea spre înainte a șezutului scaunului poate provoca aplicarea unei presiuni mari asupra abdomenului.
- Nu permiteți mâinilor sau degetelor să se prindă în mecanismele scaunului, în timp ce acesta se deplasează.

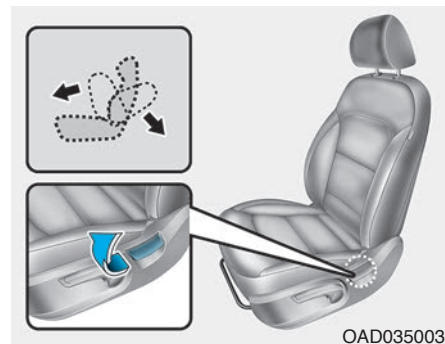
### Reglare manuală (dacă există în dotare)



### Reglare înainte și înapoi

Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Țineți trasă în sus maneta de culisare a scaunului.
2. Culisați scaunul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și asigurați-vă că scaunul este fixat pe poziție. Mișcați-vă înainte și înapoi fără să utilizați maneta. Dacă scaunul se mișcă, înseamnă că nu este blocat corect.



### Unghi spătar

Pentru a înclina spătarul:

1. Înclinați-vă ușor în față și ridicați maneta de înclinare a spătarului.
2. Lăsați-vă pe spate cu grijă și reglați spătarul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta și verificați dacă spătarul este fixat pe poziție. (Pentru ca spătarul să fie blocat, maneta **TREBUIE** să revină în poziția inițială.)

## Înclinare spătar

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

### ⚠️ AVERTISMENT

**Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.**

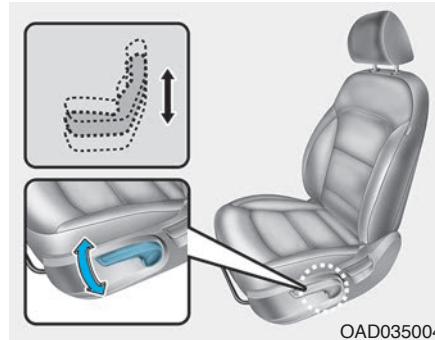
**Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.**

**Șoferii și pasagerii trebuie să stea ÎNTOTDEAUNA corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.**

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. Dacă spătarul este înclinat, centura diagonală își va pierde eficiența, deoarece nu va fi în contact cu pieptul. Aceasta se va afla în fața dvs.

În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.



## Înălțime șezut scaun (scaun șofer, dacă există în dotare)

Pentru a regla înălțimea șezutului scaunului:

- Apăsăți de mai multe ori maneta în jos, pentru a coborî șezutul scaunului.
- Trageți de mai multe ori maneta în sus, pentru a ridica șezutul scaunului.

## Reglare electrică (dacă există în dotare)

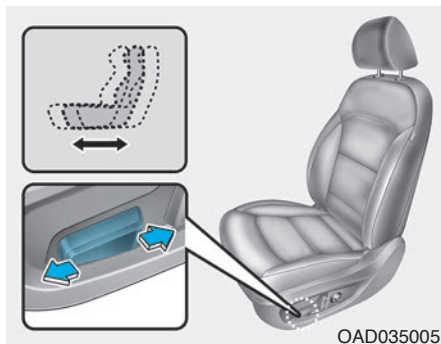
### ⚠️ AVERTISMENT

**Nu lăsați NICIODATĂ copiii nesupravegheați în vehicul. Copiii este posibil să apese din greșeală butonul de reglare și să se prindă în mecanismele scaunului, în timpul deplasării acestuia.**

### ⚠️ ATENȚIE

Pentru a preveni defectarea scaunelor:

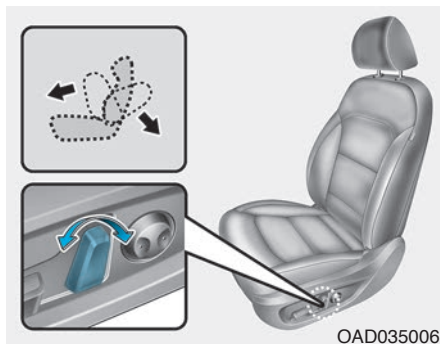
- Nu țineți apăsat butoanele de reglare, dacă scaunul a ajuns la limita cursei de reglare în față sau în spate.
- Nu reglați scaunele mai mult timp decât este necesar, dacă motorul este oprit. Este posibil ca bateria să se descarce.
- Nu reglați două sau mai multe scaune în același timp. Este posibil ca sistemul electric să se defecteze.



### Reglare înainte și înapoi

Pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi:

1. Apăsați butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.



### Unghi spătar

Pentru a înclina spătarul:

1. Apăsați butonul de comandă înainte sau înapoi.
2. După reglarea spătarului în poziția dorită, eliberați butonul.

### Înclinare spătar

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

### **⚠️ AVERTISMENT**

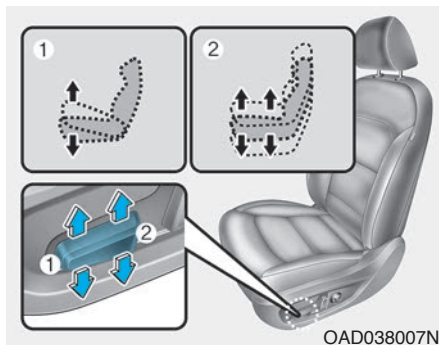
**Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.**

**Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.**

**Șoferul și pasagerii trebuie să stea ÎNTOTDEAUNA corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.**

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. Dacă spătarul este înclinat, centura diagonală își va pierde eficiența, deoarece nu va fi în contact cu pieptul. Aceasta se va afla în fața dvs. În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răni la nivelul gâtului și al altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.



#### Înclinare șezut scaun (1, dacă există în dotare)

Modificarea unghiului părții din față a șezutului:

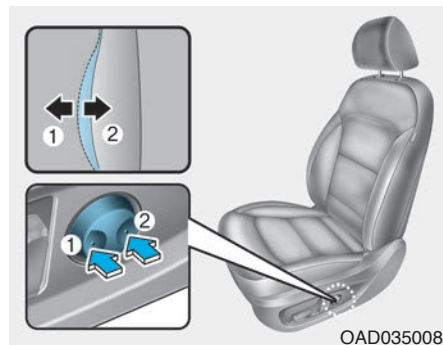
Pentru a ridica sau a coborî partea din față a șezutului scaunului, apăsați în sus sau în jos partea din față a butonului de comandă. După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.

#### Înălțime șezut scaun (2, dacă există în dotare)

Pentru a regla înălțimea șezutului scaunului:

Pentru a ridica sau a coborî șezutul scaunului, apăsați în sus sau în jos partea din spate a butonului de comandă.

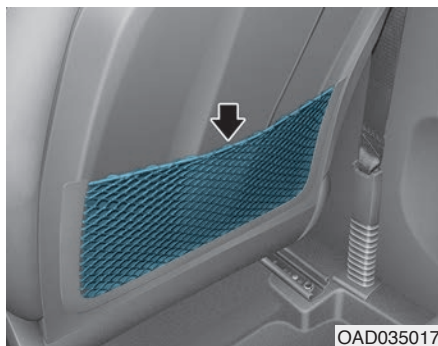
După reglarea scaunului în poziția dorită, eliberați butonul.



#### Suport lombar

- Suportul lombar poate fi reglat prin apăsarea butonului de reglare a acestuia.
- Pentru a crește suportul, apăsați partea din față a butonului (1); pentru a reduce suportul, apăsați partea din spate a butonului (2).

### Buzunar pe spătarul scaunului (dacă există în dotare)



Buzunarul este amplasat pe spatele spătarului scaunului pasagerului față.

#### ATENȚIE

Nu amplasați obiecte grele sau ascuțite în buzunarele de pe spatele spătarelor. În caz de accident, este posibil ca acestea să se desprindă și să rănească pasagerii.

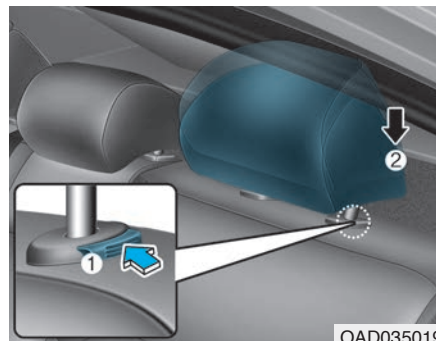
### Banchetă spate

#### Rabatire banchetă spate (dacă există în dotare)

Spătarul banchetei poate fi rabatat pentru a facilita transportul obiectelor lungi sau pentru a mări volumul portbagajului vehiculului.

#### AVERTISMENT

- Nu permiteți niciodată pasagerilor să stea pe spătarul rabatat în timpul deplasării. Aceasta nu este o poziție corectă și centurile de siguranță nu pot fi utilizate. În caz de accident sau de oprire bruscă, pasagerii pot deceda sau pot fi răniți grav.
- Obiectele transportate pe un spătar rabatat nu trebuie să depășească înălțimea spătarului scaunului din față. Altfel, este posibil ca obiectele să alunece și să provoace răni sau deteriorări, în caz de oprire bruscă.



Pentru a rabata spătarul banchetei:

1. Reglați spătarul scaunului față în poziție verticală și, dacă este cazul, trageți scaunul spre înainte.
2. Coborâți complet tetierele spate.





OAD038021N

3. Trageți maneta de rabatare a spătarului (1) amplasată în portbagaj.



OAD035022

4. Rabatați spătarul spre partea din față a vehiculului.

5. Pentru a utiliza bancheta, ridicați spătarul și trageți-l spre înapoi. Trageți bine spătarul până când se fixează cu un clic. Asigurați-vă că spătarul este fixat pe poziție.

### ⚠ AVERTISMENT

În momentul aducerii spătarului în poziția inițială, țineți spătarul și trageți-l ușor. Apăsați pe marginea superioară a spătarului, pentru a vă asigura că este blocat. În caz de accident sau de oprire bruscă, este posibil ca spătarul deblocat să se rabateze și să permită pătrunderea bruscă a bagajelor în habitacul, provocând rănirea gravă sau decesul pasagerilor.

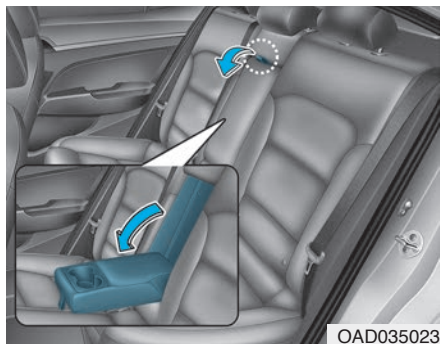
### ⚠ AVERTISMENT

Nu amplasați obiecte pe bancheta din spate, deoarece nu pot fi asigurate corespunzător, iar în cazul unui accident este posibil să lovească pasagerii și să provoace rănirea gravă sau decesul acestora.

### ⚠ AVERTISMENT

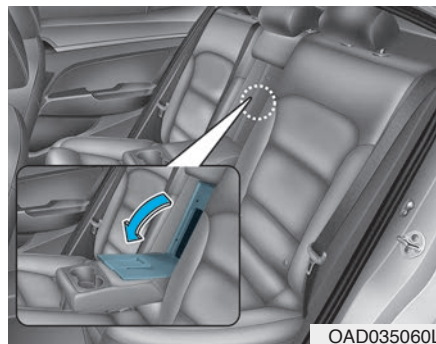
Când încărcați sau descărcați bagaje, asigurați-vă că motorul este oprit, selectorul de viteze este în poziția P (parcare) și frâna de parcare este activată. În caz contrar, vehiculul se poate pune în mișcare, dacă din neatenție schimbătorul de viteze este în altă poziție.

### Cotieră



Cotiera este amplasată pe centrul banchetei din spate. Pentru utilizare, trageți cotiera în jos de pe spătar.

### Transportul obiectelor lungi/înguste (dacă există în dotare)



Spațiul de încărcare se mărește pentru a permite transportul obiectelor lungi/înguste (schiuri, bețe etc.), care nu încap în portbagajul închis.

1. Apăsați cotiera în jos.
2. Trageți capacul în jos în timp ce apăsați maneta de eliberare.

### ⚠ ATENȚIE

- Așezați cu grijă bagajele pe bancheta din spate, pentru a împiedica deteriorarea interiorului vehiculului.
- Când așezați bagaje pe bancheta din spate, verificați ca acestea să fie corect asigurate, pentru a împiedica deplasarea lor în timpul deplasării.

### ⚠ AVERTISMENT

**Bagajele trebuie întotdeauna asigurate, pentru a împiedica proiectarea lor în afara vehiculului sau rănirea ocupanților în cazul unui impact. Nu amplasați obiecte pe bancheta din spate, deoarece în cazul unui accident acestea ar putea lovi ocupanții scaunelor din față.**

## ⚠️ AVERTISMENT

### Încărcare bagaje

Când încărcați sau descărcați bagaje, asigurați-vă că transmisia automată/cu ambreiaj dublu este în poziția P (parcare) și că frâna de parcare este activată complet.

În caz contrar, vehiculul se poate pune în mișcare, dacă din neatenție schimbătorul de viteze este în altă poziție.

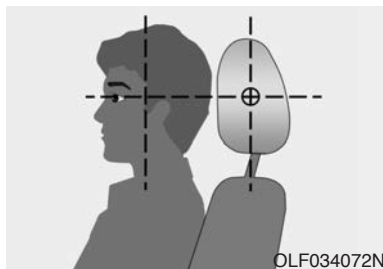
### Tetieră

Scaunele din față și bancheta din spate ale vehiculului dispun de tetiere reglabile. Tetierele asigură confortul pasagerilor, dar mai important, sunt proiectate pentru a asigura protecția pasagerilor împotriva bruscărilor și a altor răniri la nivelul gâtului și coloanei vertebrale în caz de accident, în special din spate.

## ⚠️ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces în caz de accident, luați următoarele măsuri de siguranță la reglarea tetierelor:

- ÎNAINTE de a porni la drum, reglați întotdeauna corespunzător tetierele tuturor pasagerilor.
- Nu permiteți NICIODATĂ unei persoane să călătorească pe un scaun, dacă tetiera acestuia este demontată sau montată invers



OLF034072N

Reglați tetierele astfel încât partea din mijloc a acestora să fie la aceeași înălțime cu partea de sus a ochilor.

- Nu reglați NICIODATĂ poziția tetierei scaunului șoferului, dacă vehiculul se deplasează.
- Reglați tetiera cât mai aproape posibil de capul pasagerului. Nu utilizați o pernă care să nu permită contactul corpului cu spătarul.
- Asigurați-vă că după reglare tetiera se blochează pe poziție.

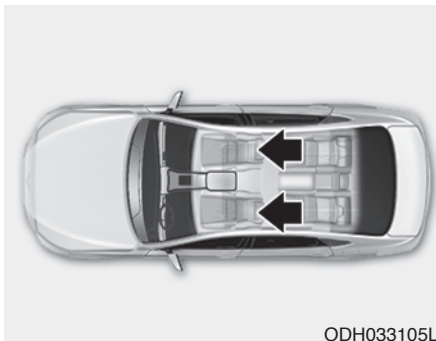
### NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea, nu loviți și nu trageți NICIODATĂ de tetiere.

## ⚠️ ATENȚIE

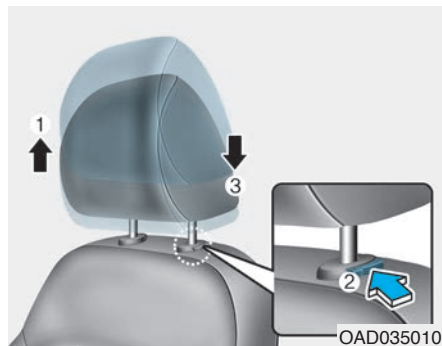
Dacă bancheta din spate nu este ocupată, coborâți complet tetiera. Tetiera banchetei din spate poate reduce vizibilitatea în spate.

### Tetiere scaune față



ODH033105L

Scaunele șoferului și pasagerului sunt echipate cu tetiere reglabile, care asigură confortul și siguranța pasagerilor.



#### Reglare pe înălțime

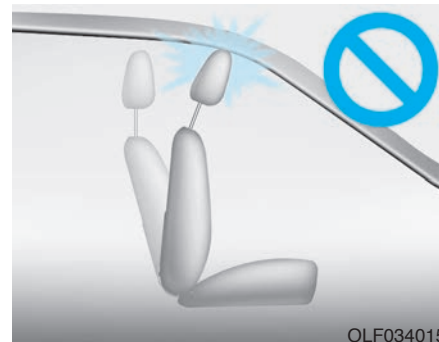
Ridicare tetieră:

1. Trageți-o în poziția dorită (1).

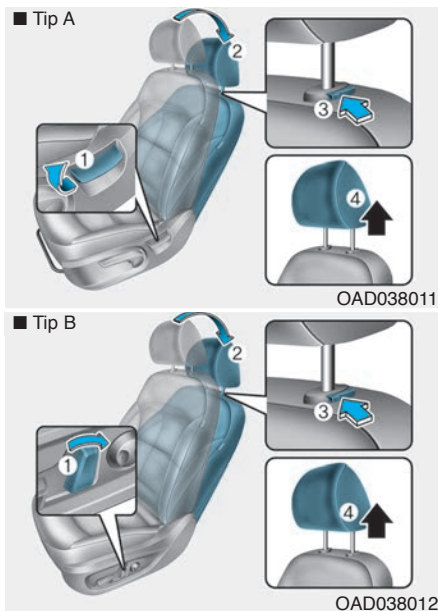
Coborâre tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).

#### NOTĂ



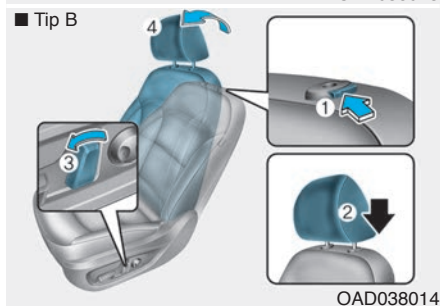
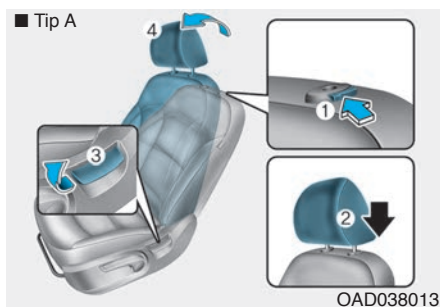
**Dacă înclinați spătarul în față, iar tetiera și șezutul sunt ridicate, este posibil ca tetiera să vină în contact cu parasolarul sau cu alte părți ale vehiculului.**



### Demontare/montare

#### Demontare tetieră:

1. Înclinați spătarul (2) cu ajutorul butonului sau manetei de înclinare (1).
2. Ridicați complet tetiera.
3. Apăsăți butonul de deblocare a tetierei (3) în timp ce trageți în sus tetiera (4).

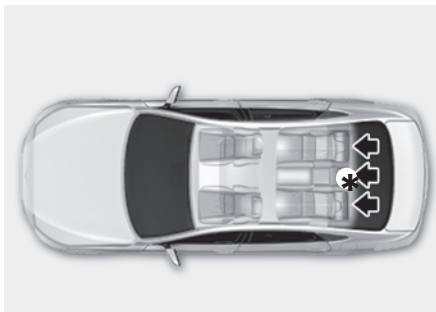


#### Montare tetieră:

1. Înclinați spătarul.
2. Amplasați tijele tetierei (2) în orificii în timp ce apăsați butonul de deblocare (1).
3. Reglați tetiera la înălțimea corespunzătoare.
4. Înclinați spătarul (4) cu ajutorul butonului sau manetei de înclinare (3).



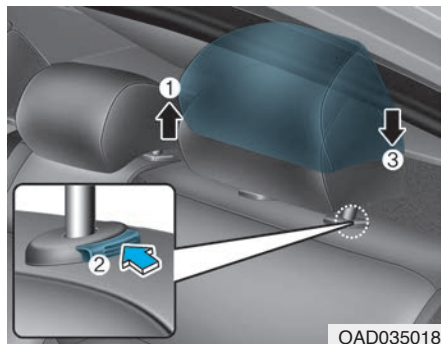
### Tetiere banchetă spate



\*: dacă există în dotare

ODH034111

Bancheta din spate este echipată cu tetiere pentru toate locurile; acestea asigură siguranța și confortul pasagerilor.



OAD035018

### Reglare pe înălțime (dacă există în dotare)

Ridicare tetieră:

1. Trageți-o în poziția dorită (1).

Coborâre tetieră:

1. Țineți apăsat butonul de eliberare (2) de pe suportul tetierei.
2. Coborâți tetiera în poziția inițială (3).

### Sistem de încălzire și ventilație scaune

#### Sisteme de încălzire scaune față (dacă există în dotare)

Acest sistem asigură încălzirea scaunelor pe vreme rece.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Sistemele de încălzire a scaunelor pot provoca **ARSURI GRAVE** chiar și la temperaturi scăzute, mai ales dacă sunt utilizate pentru perioade lungi de timp.

Pasagerii trebuie să poartă să-și dea seama dacă scaunul devine prea fierbinte și să dezactiveze sistemul de încălzire, dacă este cazul.

Persoanele care nu pot detecta schimbarea de temperatură sau durerea la nivelul pielii trebuie să fie foarte atente; acest lucru este valabil în special pentru următorii pasageri:

- Sugari, copii, persoane în vârstă, cu handicap sau bolnave.
- Persoane cu pielea sensibilă sau predispuse la arsuri.
- Persoane obosite.
- Persoane sub influența băuturilor alcoolice.

- Persoane care iau medicamente ce produc somnolență sau toropeală.

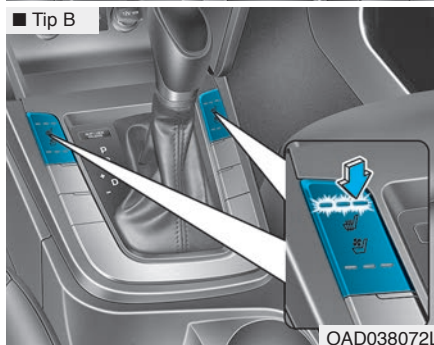
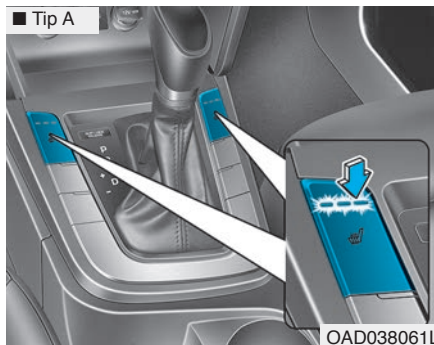
## ⚠️ AVERTISMENT

Nu amplasați niciodată pe scaun un obiect care izolează de căldură, cum ar fi o pătură sau o pernă, dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea scaunului sau arsuri ale pasagerului.

## NOTĂ

Pentru a preveni defectarea scaunelor și a sistemului de încălzire a acestora:

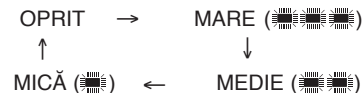
- Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină, pentru curățarea scaunelor.
- Nu așezați obiecte grele sau ascuțite pe scaunele echipate cu sistem de încălzire.
- Nu înlocuiți tapițeria scaunului. Este posibil ca acest lucru să provoace defectarea sistemului de încălzire sau de ventilație a scaunului.



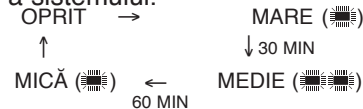
Pentru a încălzi scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați unul dintre butoane, cu motorul pornit.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, lăsați butoanele în poziția OPRIT.

- Control manual temperatură  
La fiecare apăsare a butonului, temperatura se modifică în felul următor:



- Control automat temperatură  
Sistemul de încălzire a scaunelor începe să controleze automat temperatura scaunelor, pentru a preveni arsurile la temperaturi mici, care apar după activarea manuală a sistemului.



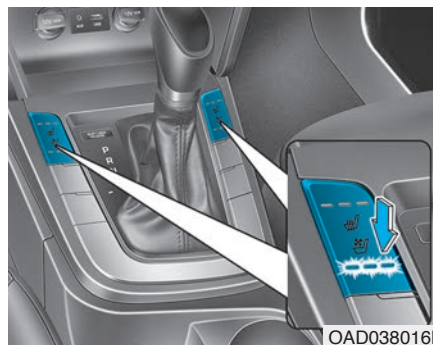
Dacă este selectată din nou o temperatură ridicată, temperatura va fi controlată automat.

- La apăsarea butonului mai mult de 1,5 secunde cu sistemul de încălzire a scaunelor activat, acesta se dezactivează.
- La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

### **i** Info

Dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat, acesta va porni și se va opri automat în funcție de temperatura scaunelor.

### **Scaun față cu funcție de ventilație (dacă există în dotare)**

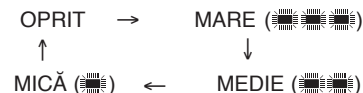


Ventilația permite răcirea scaunelor față, prin suflarea de aer pe suprafața șezutului și spătarului, prin mici orificii de ventilație.

Dacă nu este necesară utilizarea sistemului, mențineți butoanele în poziția OPRIT.

Pentru a răci scaunul șoferului sau pasagerului, apăsați butonul (dacă există în dotare), cu motorul pornit.

- La fiecare apăsare a butonului fluxul de aer se modifică astfel:



- La apăsarea butonului mai mult de 1,5 secunde cu sistemul de ventilație a scaunelor activat, acesta se dezactivează.
- La cuplarea contactului, sistemul de ventilație a scaunelor este dezactivat.

### **NOTĂ**

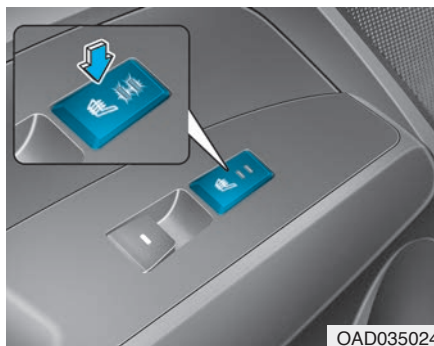
**Pentru a preveni defectarea sistemului de ventilație a scaunelor:**

- **Utilizați sistemul de ventilație a scaunelor NUMAI dacă este activată climatizarea. Utilizarea sistemului de ventilație a scaunelor pentru perioade lungi de timp cu sistemul de climatizare dezactivat este posibil să provoace defectarea sistemului de ventilație a scaunelor.**



- Nu utilizați niciodată un solvent precum diluant, benzen, alcool sau benzină, pentru curățarea scaunelor.
- Nu vărsați lichide pe suprafața scaunelor față și a spătarelor; este posibil ca acest lucru să provoace blocarea orificiilor de ventilație și funcționarea necorespunzătoare a acestora.
- Nu amplasați sub scaune materiale cum ar fi pungi din plastic sau ziare. Este posibil ca acestea să blocheze admisia aerului și să provoace funcționarea necorespunzătoare a orificiilor de ventilație.
- Nu înlocuiți tapițeria scaunelor. Este posibil ca sistemul de ventilație a scaunelor să se defecteze.
- Dacă orificiile de ventilație nu funcționează, reporniți vehiculul. Dacă sistemul tot nu funcționează, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Sisteme de încălzire banchetă (dacă există în dotare)



Pentru a încălzi bancheta din spate, apăsați unul dintre butoane, cu motorul pornit.

Pe vreme mai caldă sau dacă nu este necesară utilizarea sistemului, lăsați butoanele în poziția OPRIT.

La fiecare apăsare a butonului, temperatura se modifică în felul următor:

OPRIT → MARE (☀️) → MICĂ (☁️)

La cuplarea contactului, sistemul de încălzire a scaunelor este dezactivat.

#### **i** Info

Dacă sistemul de încălzire a scaunelor este activat, acesta va porni și se va opri automat în funcție de temperatura scaunelor.

### CENTURI DE SIGURANȚĂ

Această secțiune descrie modul corect de utilizare a centurilor de siguranță. De asemenea, descrie ce nu trebuie să faceți atunci când purtați centura de siguranță.

#### Măsurile de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță

Purtați întotdeauna centura de siguranță și asigurați-vă că toți pasagerii o poartă, înainte de a porni la drum. Airbag-urile (dacă există în dotare) sunt proiectate pentru a îmbunătăți protecția asigurată de centurile de siguranță, nu ca un înlocuitor al acestora. În majoritatea țărilor este obligatoriu ca toți pasagerii unui vehicul să poarte centura de siguranță.

#### AVERTISMENT

În timpul deplasării, **TOȚI** pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. La reglarea și purtarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:

- Copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie protejați întotdeauna corespunzător.
- Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească pe scaunul pasagerului față. Dacă pe scaunul față călătorească copii cu vârsta mai

mare sau egală cu 14 ani, reghiaza scaunul într-o poziție cât mai retrasă și protejați-i corespunzător.

- Nu permiteți NICIODATĂ copiilor să călătorească în brațele unui pasager.
- Nu stați NICIODATĂ pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze o centură de siguranță sau un loc împreună cu altă persoană.
- Nu purtați centura diagonală pe sub braț sau prin spate.
- Nu treceți niciodată o centură de siguranță peste obiecte fragile. În caz de oprire bruscă sau de impact, centura de siguranță le poate deteriora.
- Nu utilizați centura de siguranță dacă este răsucită. O centură răsucită nu vă va proteja în caz de accident.
- Nu utilizați o centură de siguranță dacă chinga sau prinderile acesteia sunt deteriorate.
- Nu blocați centura de siguranță în cataramele altor locuri.
- Nu decuplați NICIODATĂ centura de siguranță în timpul depla-

sării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

- Asigurați-vă că în cataramă nu se află niciun obiect care să împiedice mecanismul de blocare a centurii de siguranță. Este posibil ca centura de siguranță să nu se fixeze corect.
- Utilizatorul nu trebuie să efectueze nicio modificare care ar putea împiedica sistemele de reglare să întindă centura.

#### AVERTISMENT

Centurile de siguranță și ansamblurile de centuri de siguranță deteriorate nu asigură o protecție corespunzătoare. Înlocuiți întotdeauna:

- Centurile uzate, contaminate sau deteriorate.
- Prinderile defecte.
- Chiar dacă deteriorarea nu este evidentă, ansamblul centurilor de siguranță trebuie înlocuit întotdeauna dacă a fost utilizat într-un accident.

## Lampă de avertizare centură de siguranță

### Avertizare centură de siguranță șofer

■ Pentru șofer, în grupul de instrumente



OLMB033022

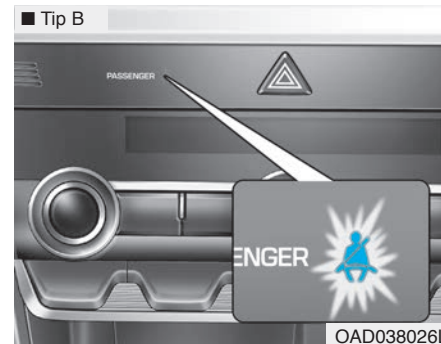
Pentru atenționarea șoferului, lampa de avertizare centură de siguranță va clipi aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.

Dacă centura de siguranță nu a fost cuplată înainte de cuplarea contactului sau dacă a fost decuplată după cuplarea contactului, lampa de avertizare centură de siguranță rămâne aprinsă până la cuplarea centurii.

Dacă porniți la drum fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă decuplați centura de siguranță și viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h, lampa de avertizare rămâne aprinsă până vă cuplați centura de siguranță.

Dacă vă continuați deplasarea fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă vă decuplați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h, avertizarea sonoră centură de siguranță se activează aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

### Avertizare centură de siguranță pasager față (dacă există în dotare)



Pentru atenționarea pasagerului, lampa de avertizare centură de siguranță pasager se aprinde aproximativ 6 secunde de fiecare dată când cuplați contactul, indiferent dacă centura este sau nu cuplată.

Dacă centura de siguranță nu a fost cuplată înainte de cuplarea contactului sau dacă a fost decuplată după cuplarea contactului, lampa de avertizare centură de siguranță rămâne aprinsă până la cuplarea centurii.

Dacă porniți la drum fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă decuplați centura de siguranță și viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h, lampa de avertizare rămâne aprinsă până vă cuplați centura de siguranță.

Dacă vă continuați deplasarea fără să vă cuplați centura de siguranță sau dacă vă decuplați centura de siguranță, iar viteza vehiculului depășește 20 km/h, avertizarea sonoră centură de siguranță se activează aproximativ 100 de secunde, iar lampa de avertizare respectivă clipește.

### AVERTISMENT

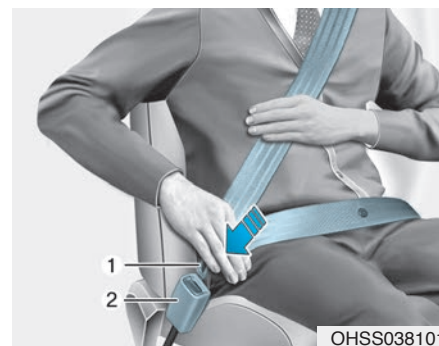
**Adoptarea unei poziții necorespunzătoare afectează sistemul de avertizare al centurii de siguranță a pasagerului față. Este important ca șoferul să comunice pasagerului poziția corespunzătoare pe scaun, conform instrucțiunilor din acest manual.**

### Info

- Lampa de avertizare centură de siguranță pasager față este amplasată în cadrul grupului de instrumente.
- Deși scaunul pasagerului față nu este ocupat, lampa de avertizare centură de siguranță va clipi sau se va aprinde timp de 6 secunde.
- Este posibil ca avertizorul centură de siguranță pasager față să se declanșeze, dacă pe scaunul respectiv sunt amplasate bagaje.

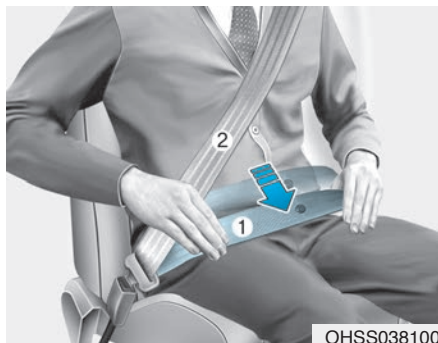
## Sistem centuri de siguranță

### *Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte*



### Pentru prinderea centurii de siguranță:

Scoateți-o din retractor și introduceți clema metalică (1) în cataramă (2). Când clema se blochează în cataramă se aude un clic.



OHSS038100

Trebuie să treceți partea transversală a centurii (1) peste șolduri, iar partea diagonală (2) peste piept.

Centura se reglează automat la lungimea corectă după ce partea transversală este ajustată manual, astfel încât să fie bine fixată pe coapse. Dacă vă aplecați ușor înainte, centura se extinde și vă lasă să vă mișcați liber.

În caz de oprire bruscă sau de impact, centura se va bloca. Centura se va bloca și dacă încercați să vă aplecați rapid.

### NOTĂ

Dacă nu puteți scoate lin centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare veți putea scoate centura fără probleme.

### ⚠️ AVERTISMENT



OHSS038102

**Centurile de siguranță purtate incorect pot crește riscul de răni-re gravă în caz de accident. La reglarea centurii de siguranță luați următoarele măsuri de siguranță:**

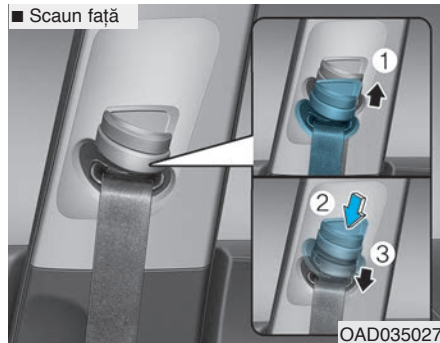
- Amplasați partea transversală a centurii cât mai jos posibil peste coapse, nu peste bust, astfel încât aceasta să fie bine strânsă. Acest lucru permite oaselor pelviene robuste să absoarbă forța coliziunii și să reducă riscul apariției rănilor interne.
- Amplasați un braț pe sub centura diagonală și celălalt peste aceasta, după cum se vede în imagine.
- Blocați întotdeauna ancora centurii diagonale la înălțimea corespunzătoare.
- Nu amplasați niciodată centura diagonală peste gât sau peste față.

### Reglare pe înălțime

Pentru confort și siguranță maxime, partea diagonală a centurii poate fi reglată în una din cele 4 poziții.

Partea diagonală a centurii trebuie reglată astfel încât să treacă peste piept și peste mijlocul umărului aflat în apropierea ușii, nu peste gât.

■ Scaun față

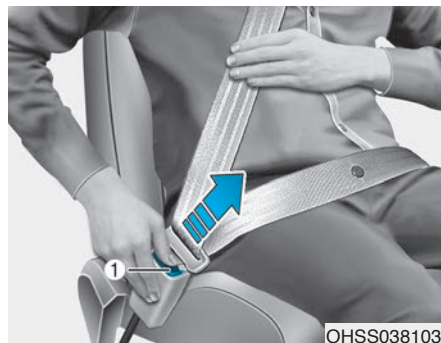


Pentru a regla centura pe înălțime, ridicați sau coborâți mecanismul de reglare în poziția corespunzătoare.

Pentru a ridica centura, trageți în sus mecanismul de reglare (1). Pentru a o coborî, apăsați în jos mecanismul de reglare (3) în timp ce apăsați butonul (2).

Pentru a bloca centura, eliberați butonul.

Pentru a vă asigura că centura este blocată, încercați să culisați mecanismul de reglare.

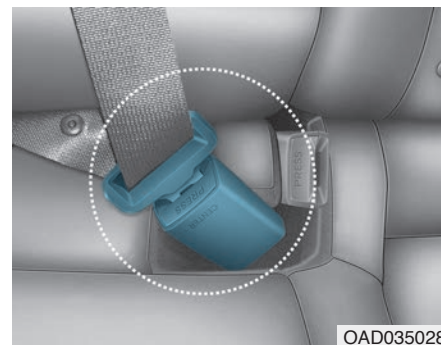


**Pentru eliberarea centurii de siguranță:**

Apăsați butonul de eliberare (1) de pe catarama de blocare.

La eliberare, centura trebuie să se retragă automat în retractor. Dacă nu se retrage, verificați să nu fie răsucită și încercați din nou.

### Centură de siguranță centrală spate



Când utilizați centura de siguranță corespunzătoare locului central spate, trebuie utilizată catarama cu marcajul „CENTER” (centru).

### **i** Info

**Dacă nu puteți scoate centura de siguranță din retractor, trageți brusc de centură și eliberați-o. După eliberare veți putea scoate centura fără probleme.**

**Centură de siguranță cu sistem de pretensionare (șofer și pasager față, dacă există în dotare)**



Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de pretensionare centuri de siguranță pentru șofer și pasager. Scopul sistemelor de pretensionare este de a asigura pasagerilor o protecție îmbunătățită în cazul anumitor impacturi frontale. Dacă impactul frontal este suficient de puternic, sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se va activa simultan cu airbag-urile.

În cazul unei opriri bruște sau dacă pasagerii se apleacă brusc spre înainte, retractorul centurilor de siguranță se va bloca pe poziție.

În cazul anumitor impacturi frontale, sistemul de pretensionare se va activa și va strânge centura pe corpul pasagerului.

**⚠ AVERTISMENT**

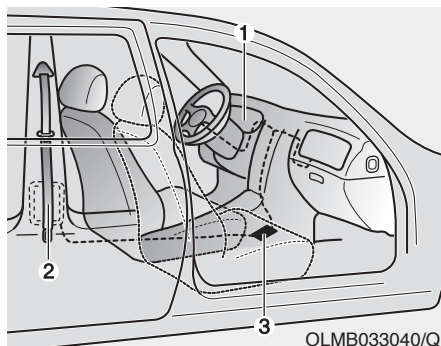
- Purtați întotdeauna centura de siguranță și stați corect pe scaun.
- Nu utilizați centura de siguranță dacă este slăbită sau răsucită. O centură de siguranță slăbită sau răsucită nu vă va proteja corespunzător în caz de accident.
- Nu amplasați niciun obiect în apropierea cataramii. Acest lucru poate afecta catarama și provoca funcționarea incorectă a acesteia.
- Înlocuiți întotdeauna sistemele de pretensionare dacă s-au activat în timpul unui accident.
- Nu încercați NICIODATĂ să verificați, să reparați sau să înlocuiți personal sistemele de pretensionare. Această operațiune trebuie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu loviți ansamblurile centurilor de siguranță.

**⚠ AVERTISMENT**

Timp de câteva minute după activare, nu atingeți piesele sistemului de pretensionare. Dacă sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță se declanșează în timpul unui accident, este posibil să fie fierbinte și să provoace arsuri.

**⚠ ATENȚIE**

Este posibil ca lucrările de tinichigerie la partea din față a vehiculului să provoace defecțarea sistemului de pretensionare a centurilor de siguranță. De aceea, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



Sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță este alcătuit în principal din următoarele componente. Poziția acestora este indicată în imaginea de mai sus:

- (1) Lampă de avertizare airbag SRS
- (2) Sistem de pretensionare cu retractor
- (3) Modul de comandă SRS

### NOTĂ

Senzorul care activează airbag-ul SRS activează și sistemele de pretensionare a centurilor. Lampa de avertizare airbag SRS de pe planșa de bord se aprinde pentru aproximativ 6 secunde după cuplarea contactului, după care trebuie să se stingă.

Dacă sistemul de pretensionare este defect, lampa de avertizare se aprinde, chiar dacă airbag-urile nu sunt defecte. Dacă lampa de avertizare nu se aprinde, rămâne aprinsă sau se aprinde în timpul deplasării, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul de pretensionare a centurilor de siguranță și/sau airbag-urile SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.

### NOTĂ

- Sistemele de pretensionare a centurilor de siguranță șofer și pasager se vor activa în cazul anumitor impacturi frontale, laterale sau răsturnări (dacă dispune de senzor de răsturnare).
- În momentul activării sistemelor de pretensionare se aude un zgomot puternic și se elimină un praf fin, asemănător fumului. Acestea sunt normale și nu prezintă pericol.
- Deși este inofensiv, praful fin poate provoca iritații ale pielii și nu trebuie respirat timp îndelungat. După un accident în care s-au declanșat sistemele de pretensionare, spălați bine zonele expuse ale corpului.



## Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță

### Utilizarea centurii de siguranță pe durata sarcinii

Centura de siguranță trebuie purtată întotdeauna pe durata sarcinii. Cea mai bună modalitate de protejare a copilului nenăscut este protecția dvs., prin purtarea în permanență a centurii de siguranță.

Femeile însărcinate trebuie să poarte întotdeauna o centură de siguranță cu prindere în 3 puncte. Treceți partea diagonală a centurii peste piept, printre sâni și nu permiteți contactul acesteia cu gâtul. Treceți partea transversală a centurii pe sub burtă, astfel încât să fie fixată BINE pe coapse și pe pelvis.

#### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de rănire sau deces al copilului nenăscut în caz de accident, femeile însărcinate nu trebuie NICIODATĂ să treacă partea transversală a centurii de siguranță pe deasupra sau peste abdomen.**

### Utilizarea centurii de siguranță și copiii

#### Bebeluși și copiii mici

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate, inclusiv a unor perne de înălțare. Vârsta de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați. Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe bancheta din spate. Pentru informații suplimentare, consultați „Scaune pentru copii” din acest capitol.

#### AVERTISMENT

**Asigurați ÎNTOTDEAUNA copiii în sisteme de siguranță adecvate pentru înălțimea și greutatea acestora.**

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces al unui copil și al altor pasageri, nu țineți NICIODATĂ un copil în brațe sau în poală, dacă vehiculul se deplasează. Forțele foarte mari rezultate în timpul unui accident vor provoca proiectarea copilului în habitacul.**

Copiii mici sunt cel mai bine protejați de răniri în caz de accident dacă utilizează un scaun pentru copii, montat corect pe bancheta din spate și care respectă cerințele standardelor de siguranță din țara dvs. Înainte de a cumpăra un scaun pentru copii, asigurați-vă că acesta dispune de o etichetă care certifică respectarea standardelor de siguranță din țara dvs. Sistemul trebuie să corespundă înălțimii și greutății copilului. În acest scop, consultați eticheta scaunului pentru copii. Consultați „Scaun pentru copii” din acest capitol.

### Copiii mai mari

Copiii care nu au împlinit vârsta de 14 ani și a căror talie nu mai permite utilizarea unei perne de înălțare, trebuie să călătorească pe scaunele din spate și să poarte centurile de siguranță cu prindere în 3 puncte din dotare. Pentru a proteja copilul, centura de siguranță trebuie să fie trecută peste partea superioară a coapselor și trebuie să fie bine strânsă peste umăr și piept. Verificați periodic centura. Mișcările copilului pot dereglă centura. Copiii beneficiază de siguranță maximă în caz de accident dacă sunt protejați de un scaun corespunzător și/sau de centurile de siguranță și dacă ocupă un loc din spate.

Dacă un copil mai mare de 14 ani trebuie să ocupe scaunul din față, acesta trebuie să poarte centura de siguranță din dotare; scaunul trebuie reglat într-o poziție cât mai verticală și mai retrasă.

Dacă diagonală centurii de siguranță atinge gâtul sau fața copilului, încercați să așezați copilul cât mai aproape de centrul vehiculului. Dacă și acum diagonală centurii de siguranță

atinge gâtul sau fața copilului, este posibil să trebuiască să reveniți la utilizarea unei perne de înălțare pe bancheta din spate.

### AVERTISMENT

- **Copiii mai mari trebuie să poarte întotdeauna centura de siguranță reglată corespunzător.**
- **Nu permiteți NICIODATĂ centurii diagonale să vină în contact cu gâtul sau cu fața copilului.**
- **Nu permiteți mai multor copii să utilizeze aceeași centură de siguranță.**

### **Utilizarea centurii de siguranță și persoanele rănite**

Dacă este transportată o persoană rănită, aceasta trebuie să poarte centura de siguranță. Pentru recomandări speciale, consultați sfatul medicului.

### **Centuri individuale**

O centură de siguranță nu trebuie să fie purtată niciodată de două persoane în același timp. Altfel, în caz de accident, gravitatea rănilor va crește.

### **Nu vă întindeți**

Adoptarea unei poziții înclinate atunci când vehiculul se deplasează poate fi periculoasă. Chiar dacă purtați centura de siguranță, dacă înclinați spătarul scaunului, protecția asigurată de sistemul de siguranță (centuri de siguranță și airbag-uri) va fi mult mai redusă.

Pentru a funcționa corespunzător, centurile trebuie să fie bine strânse peste coapse și peste piept. În cazul unui accident este posibil să fiți proiectat în centura de siguranță și să suferiți răniri la nivelul gâtului și altor părți ale corpului.

Cu cât spătarul scaunului este mai înclinat, cu atât crește riscul de alunecare a coapselor pasagerului pe sub centura transversală sau de lovire a gâtului pasagerului de centura diagonală.

## AVERTISMENT

- Nu stați **NICIODATĂ** pe un spătar înclinat, dacă vehiculul se deplasează.
- Așezarea pe un scaun înclinat sporește riscul de rănire gravă sau deces, în caz de oprire bruscă sau impact.
- Șoferul și pasagerii trebuie să stea întotdeauna corect pe scaun, să poarte centura de siguranță și să regleze spătarul în poziție verticală.

## Îngrijirea centurilor de siguranță

Centurile de siguranță nu trebuie demontate sau modificate. În plus, acestea trebuie utilizate cu grijă, pentru a nu se deteriora la utilizarea chingilor scaunelor, ușilor sau la acțiunea altor factori.

### *Verificare periodică*

Toate centurile de siguranță trebuie verificate periodic, pentru a observa eventuala lor uzură sau deteriorare. Piesele deteriorate trebuie înlocuite de urgență.

### *Mențineți centurile curate și uscate*

Trebuie evitată înmuierea, scufundarea, precum și detergenții puternici sau abrazivi, deoarece utilizarea acestora poate deteriora și slăbi țesătura.

### *Când trebuie înlocuite centurile*

Dacă vehiculul a suferit un accident, trebuie înlocuit întreg ansamblul centurilor de siguranță. Acest lucru este valabil chiar dacă nu există defecțiuni vizibile. Vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

## SCAUN PENTRU COPII (CRS)

**Copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe banchetă**

### AVERTISMENT

**Transportați întotdeauna copiii în scaune corespunzătoare, amplasate pe bancheta din spate a vehiculului, dacă airbag-ul frontal pasager nu este dezactivat.**

**Copiii de toate vârstele vor fi mai bine protejați pe banchetă. Un copil care călătorește pe scaunul pasagerului față poate fi lovit cu putere de un airbag care se umflă, având drept consecință RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL acestuia.**

Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să stea pe banchetă și să fie protejați corespunzător. Statisticile accidentelor au subliniat o protecție mai bună a copiilor pe bancheta din spate decât pe scaunul din față. Copiii prea mari pentru a utiliza un scaun pentru copii trebuie să utilizeze centurile de siguranță din dotare.

Majoritatea țărilor dispun de legislație în domeniul sistemelor de siguranță pentru copii, care solicită utilizarea unor scaune pentru copii aprobate. Legile care reglementează vârsta sau înălțimea/greutatea de la care pot fi utilizate centurile de siguranță în locul scaunelor pentru copii diferă în funcție de țară, așa că trebuie să cunoașteți cerințele din țara de reședință și din cea în care vă deplasați.

Scaunul pentru copii trebuie așezat corect pe banchetă. Trebuie utilizat un scaun pentru copii disponibil pe piață, care respectă normele de siguranță din țara dvs.

În general, scaunele pentru copii sunt proiectate să fie fixate pe scaunele vehiculului cu ajutorul unei centuri transversale sau a părții transversale a unei centuri cu prindere în 3 puncte, ori cu ajutorul unei ancore de prindere și/sau a dispozitivelor de prindere ISOFIX, amplasate sub bancheta din spate.

***Scaunul pentru copii (CRS) trebuie amplasat întotdeauna pe banchetă***

Bebeluşii și copiii mai mici trebuie asigurați într-un scaun pentru copii corespunzător, amplasat cu fața sau cu spatele la sensul de deplasare și care a fost mai întâi fixat corespunzător pe bancheta din spate a vehiculului. Citiți și respectați instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

### AVERTISMENT

- **Respectați întotdeauna instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.**
- **Utilizați întotdeauna un scaun pentru copii pentru transportul copiilor.**
- **Nu utilizați un scaun pentru copii, cu prindere pe spătarul banchetei; este posibil ca acesta să nu asigure o protecție adecvată în caz de accident.**
- **Dacă ați fost implicat într-un accident, vă recomandăm să verificați la un dealer autorizat Hyundai scaunul pentru copii, centurile de siguranță, ancorele de fixare ISO-FIX și cele din portbagaj.**

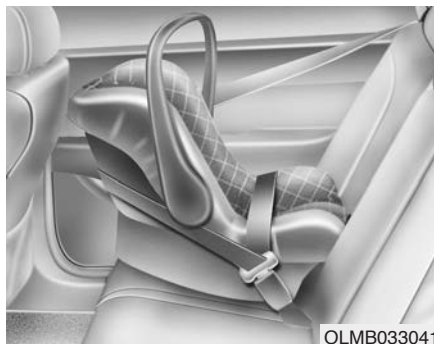
## Selectarea unui scaun pentru copii (CRS)

La selectarea unui scaun pentru copii, întotdeauna:

- Asigurați-vă că scaunul pentru copii dispune de o etichetă care atestă că respectă normele de siguranță din țara dvs.
- Selectați un scaun pentru copii în funcție de înălțimea și greutatea copilului. De obicei, aceste informații se regăsesc pe eticheta sau în instrucțiunile de utilizare ale produsului.
- Selectați un scaun pentru copii compatibil cu poziția pe care va fi montat pe vehicul.
- Citiți și respectați avertizările și instrucțiunile de montare și utilizare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.

### Tipuri de scaune pentru copii

Există trei tipuri principale de scaune pentru copii: amplasate cu fața și cu spatele la sensul de deplasare și perne de înălțare. Acestea sunt clasificate în funcție de vârstă, înălțimea și greutatea copilului.



OLMB033041

### Scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare asigură protecție cu suprafața de preluare a sarcinii spre spatele copilului. Sistemul de centuri permite reținerea copilului, iar în caz de accident, acționează pentru a menține copilul în scaun și a reduce forțele dezvoltate la nivelul gâtului și coloanei vertebrale a copilului.

Toți copiii cu vârsta mai mică de 1 an trebuie să călătorească întotdeauna într-un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare. Există mai multe tipuri de scaune pentru copii orientate cu spatele la sensul de deplasare. Scaunele pentru copii convertibile 3-în-1 au de obicei limite de înălțime și greutate mai mari pentru poziția de orientare cu spatele la sensul de deplasare și permit transportul copiilor în această poziție o perioadă mai lungă de timp.

Lăsați scaunele pentru copii în aceeași poziție, cât timp copiii se încadrează în limitele de greutate și înălțime admise de producătorul scaunului pentru copii.



### Scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare

Un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare asigură protecția copilului cu ajutorul unui sistem de centuri de siguranță. Transportați copiii într-un scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare și echipat cu centuri de siguranță, până când ating limitele de înălțime sau greutate admise de producătorul scaunului pentru copii.

După ce copilul depășește limitele admise de scaunul pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare, este pregătit pentru utilizarea unei perne de înălțare.

### Perne de înălțare

O pernă de înălțare este un sistem de siguranță proiectat pentru a lărgi aria de utilizare a sistemului de centuri de siguranță al vehiculului. O pernă de înălțare poziționează centura de siguranță astfel încât aceasta să se fixeze corespunzător pe părțile mai solide ale corpului copilului. Utilizați pernele de înălțare până când copiii sunt suficient de mari pentru a purta corect centura de siguranță.

Pentru ca o centură de siguranță să poată fi purtată corespunzător, partea transversală trebuie să se fixeze confortabil pe partea superioară a coapselor, nu pe stomac. Centura diagonală trebuie să se fixeze confortabil peste umăr și peste piept, nu peste gât sau peste față. Pentru a minimiza riscul de rănire în caz de accident, oprire bruscă sau manevră de evitare, copiii cu vârsta mai mică de 14 ani trebuie să fie întotdeauna protejați corespunzător.

## Montarea unui scaun pentru copii (CRS)

### AVERTISMENT

**Înainte de montarea scaunului pentru copii, întotdeauna:**

**Citiți și respectați instrucțiunile furnizate de producătorul scaunului pentru copii.**

**Este posibil ca nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor să provoace creșterea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, în caz de accident.**

### AVERTISMENT

**Dacă tetiera vehiculului împiedică montarea corespunzătoare a scaunului pentru copii, tetiera locului respectiv trebuie reglată sau demontată.**

După selectarea unui scaun pentru copii corespunzător și verificarea poziției acestuia pe banchetă, sunteți pregătiți să-l instalați respectând instrucțiunile producătorului. Există trei pași mari la montarea corespunzătoare a scaunelor pentru copii:

- **Fixați corespunzător scaunul pentru copii pe vehicul.** Toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe vehicul cu o centură transversală sau cu partea transversală a centurii de siguranță cu prindere în 3 puncte sau cu ancorele de fixare ISOFIX din portbagaj și de sub bancheta din spate.
- **Asigurați-vă că scaunul pentru copii este bine fixat.** După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, trageți și împingeți scaunul înainte și în lateral, pentru a vedea dacă este fixat corespunzător pe scaunul vehiculului. Un scaun pentru copii fixat cu centura de siguranță trebuie montat cât mai strâns posibil. Cu toate acestea, este posibil ca scaunul să se miște ușor în lateral.

După montarea unui scaun pentru copii pe vehicul, reglați scaunul (sus/jos, înainte/înăpoi), astfel încât copilul să stea corespunzător pe scaun.

- **Asigurați copilul în scaunul pentru copii.** Asigurați-vă că acesta este protejat corespunzător, conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii.

### ATENȚIE

**Este posibil ca un scaun pentru copii să devină fierbinte într-un vehicul închis. Pentru a preveni arsurile, verificați suprafața de așezare și cataramele, înainte de a așeza copilul în scaun.**

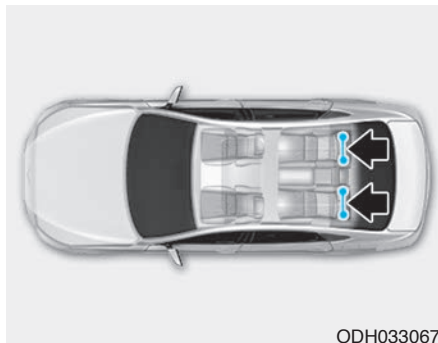
### ***Ancore de fixare ISOFIX din portbagaj și de sub banchetă (sistem de fixare ISOFIX)***

Sistemul ISOFIX fixează scaunul pentru copii în timpul deplasării și în caz de accident. Sistemul este proiectat să asigure instalarea mai ușoară a scaunului pentru copii și să reducă probabilitatea de montare incorectă a acestuia. Sistemul ISOFIX utilizează ancorele de fixare de pe vehicul și prinderile scaunului pentru copii. Sistemul ISOFIX elimină nevoia utilizării centurilor de siguranță pentru a fixa scaunul pentru copii pe bancheta din spate.

Ancorele ISOFIX reprezintă bare metalice încorporate în vehicul. Există două ancore de fixare sub bancheta din spate pentru fiecare poziție ISOFIX; acestea permit fixarea în partea inferioară a scaunului pentru copii.

Pentru a utiliza sistemul ISOFIX al vehiculului, trebuie să aveți un scaun care să dispună de prinderi ISOFIX. (Scaunul ISOFIX pentru copii poate fi montat numai dacă dispune de aprobare universală sau specifică vehiculului, conform standardului ECE-R44 sau ECE-R129.)

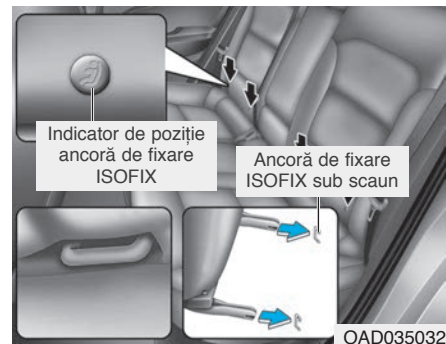
Producătorul scaunului pentru copii vă va furniza instrucțiunile privind utilizarea acestuia împreună cu prinderile pentru ancorele de fixare ISO-FIX.



Ancorele de fixare ISO-FIX pot fi utilizate pentru montarea scaunului pe locurile exterioare spate. Poziția acestora este indicată în imagine. Pentru locul central spate nu sunt disponibile ancore de fixare ISO-FIX.

**⚠ AVERTISMENT**

**Nu încercați să montați un scaun pentru copii pe locul central din spate, utilizând ancorele de fixare ISO-FIX. Pentru acest loc nu sunt disponibile ancore de fixare ISO-FIX. Utilizarea ancorelor pentru locurile exterioare pentru montarea scaunului pentru copii pe locul din mijloc spate poate provoca deteriorarea ancorelor.**



Simbolurile indicatoarelor de poziție a ancorelor de fixare ISO-FIX sunt amplasate pe partea stângă și dreaptă a șezutului banchetei, pentru a identifica poziția acestora pe vehicul (consultați săgețile din imagine).

Ambele locuri exterioare din spate dispun de o pereche ancore de fixare ISO-FIX sub banchetă, precum și de o ancoră de fixare pe partea din spate a spătarului banchetei.

(Scaunele pentru copii cu aprobare universală conform ECE-R44 sau ECE-R129 trebuie fixate suplimentar cu o curea de fixare conectată la partea din spate a banchetei.)



Ancorele de fixare ISOFIX sunt amplasate între spătarul și șezutul banchetei, pe locurile exterioare din spate.

### ***Fixarea unui scaun pentru copii cu ajutorul prinderilor ISOFIX***

Pentru montarea unui scaun pentru copii, compatibil ISOFIX pe unul dintre locurile exterioare din spate:

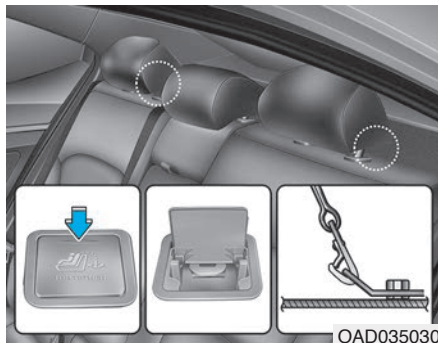
1. Îndepărtați catarama centurii de siguranță de ancorele de fixare ISOFIX.
2. Îndepărtați de ancore orice obiecte care ar putea preveni conectarea în siguranță a scaunului pentru copii la ancorele de fixare ISOFIX.
3. Amplasați scaunul pentru copii pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l pe ancorele de fixare ISOFIX, conform instrucțiunilor furnizate de producătorul scaunului pentru copii.
4. Respectați instrucțiunile producătorului scaunului pentru copii, pentru a asigura montarea și fixarea corespunzătoare a prinderilor ISOFIX ale scaunului pentru copii pe ancorele de fixare ISOFIX.

### **⚠ AVERTISMENT**

**La utilizarea unui sistem ISOFIX, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.**
- **Pentru a preveni accesul copilului la centurile de siguranță neretractate, fixați toate centurile de siguranță spate neutilizate și permiteți retragerea centurii prin spatele copilului. Dacă o centură diagonală se înfășoară în jurul gâtului și apoi se strânge, copiii se pot ștrangula.**
- **Nu fixați NICIODATĂ mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.**
- **Verificați întotdeauna dispozitivul ISOFIX la dealer, dacă vehiculul a suferit un accident. Este posibil ca sistemul ISOFIX să se deterioreze în caz de accident și să nu asigure fixarea corespunzătoare a scaunului pentru copii.**

### Asigurarea scaunului pentru copii, cu ancoră de fixare superioară



Pe polița spate sunt amplasate suporturi de fixare a cârligelor scaunelor pentru copii.



1. Treceți cureaua de fixare a scaunului pentru copii peste spătarul banchetei.

La vehiculele echipate cu tetiere reglabile, treceți chinga pe sub tetieră și printre cele două bare ale acesteia, altfel treceți chinga peste marginea superioară a spătarului.

2. Conectați cureaua de fixare la ancora de fixare superioară, apoi strângeți cureaua de fixare conform instrucțiunilor producătorului scaunului pentru copii, pentru a-l fixa bine pe banchetă.

### **⚠ AVERTISMENT**

La montarea chingii din partea superioară, luați următoarele măsuri de siguranță:

- **Citiți și respectați toate instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii.**
- **Nu fixați NICIODATĂ mai mult de un scaun pentru copii pe o ancoră de fixare ISOFIX din portbagaj. Este posibil ca acest lucru să provoace slăbirea sau ruperea ancorei sau prinderii.**
- **Nu fixați chinga din partea superioară de altă prindere față de ancora de fixare superioară corespunzătoare. Dacă este fixată în altă parte, este posibil ca aceasta să nu funcționeze corespunzător.**
- **Prinderile scaunului pentru copii sunt proiectate să reziste numai la sarcinile pentru care au fost concepute.**

**Acestea nu trebuie utilizate în niciun caz pentru centuri de siguranță pentru adulți sau pentru montarea altor echipamente pe vehicul.**

### **Scaun pentru copii adecvat pentru poziția ancorelor ISOFIX**

Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele ISOFIX pentru copii, conform reglementărilor CEE.

Greutate	Dimensiune	Prindere	Poziție prinderi ISOFIX			
			Pasager față	Exterior spate (parte șofer)	Exterior spate (parte pasager)	Centru spate
Landou	F	ISO/L1	-	X	X	-
	G	ISO/L2	-	X	X	-
0: până la 10 kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
0+: până la 13 kg	E	ISO/R1	-	IL	IL	-
	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
I: 9 - 18 kg	D	ISO/R2	-	IL	IL	-
	C	ISO/R3	-	IL	IL	-
	B	ISO/F2	-	IUF, IL	IUF, IL	-
	B1	ISO/F2X	-	IUF, IL	IUF, IL	-
	A	ISO/F3	-	IUF, IL	IUF, IL	-

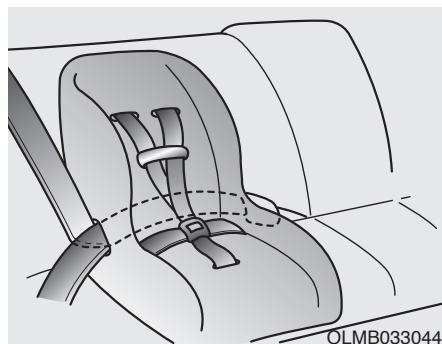
IUF = adecvată pentru scaune ISOFIX pentru copii orientate cu fața la sensul de deplasare, aprobate pentru copiii de această talie.

IL = adecvată pentru anumite scaune ISOFIX pentru copii (CRS), enumerate în lista anexată. Aceste CRS ISOFIX sunt cele pentru categoriile „vehicul special”, „restricționat” sau „semi-universal”.

X = poziție ISOFIX inadecvată pentru scaun ISOFIX, pentru copiii de această talie.

### Fixarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte

Dacă nu se utilizează sistemul ISO-FIX, toate scaunele pentru copii trebuie fixate pe bancheta din spate, cu partea transversală a unei centuri de siguranță cu prindere în 3 puncte.



### Montarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte

Pentru montarea unui scaun pentru copii pe bancheta din spate, procedați în felul următor:

1. Amplasați scaunul pentru copii pe banchetă și treceți centura în jurul sau prin scaun, respectând instrucțiunile producătorului.

Asigurați-vă că centura nu este răsucită.

#### **i** Info

La utilizarea centurii de siguranță centrale din spate trebuie să consultați și „Centură de siguranță centrală spate”, din acest capitol.



2. Cuplați centura de siguranță cu prindere în 3 puncte în cataramă. Trebuie să se audă un „clic” distinct.

#### **i** Info

Amplasați butonul de eliberare astfel încât să poată fi ușor accesat în caz de urgență.



3. Strângeți cât mai bine centura de siguranță, prin apăsarea scaunului pentru copii, în timp ce permiteți retragerea părții diagonale a centurii în retractor.
4. Trageți și împingeți scaunul pentru copii, pentru a confirma fixarea în siguranță a acestuia.

Dacă producătorul scaunului pentru copii recomandă utilizarea unei ancore superioare împreună cu centura cu prindere în 3 puncte, consultați pagina 2-36.

Pentru a scoate scaunul pentru copii, apăsați butonul de deblocare de pe cataramă și apoi scoateți centura de siguranță de pe scaun și permiteți retragerea completă a acesteia.

### **Scaune pentru copii adecvate pentru poziția pe banchetă, utilizând centura de siguranță**

Adecvabilitatea fiecărei poziții pentru scaunele pentru copii universale, conform reglementărilor CEE

Utilizați scaune pentru copii aprobate oficial și corespunzătoare taliei copilului.

La utilizarea scaunelor pentru copii, consultați tabelul următor.

Greutate	Poziție scaun		
	Pasager FAȚA	Exterior SPATE	Centru SPATE
0: până la 10 kg (0 - 9 luni)	X	U	U
0+: până la 13 kg (0 - 2 ani)	X	U	U
I: 9 - 18 kg (9 luni - 4 ani)	X	U	U
II & III: 15 - 36 kg (4 - 12 ani)	X	U	U

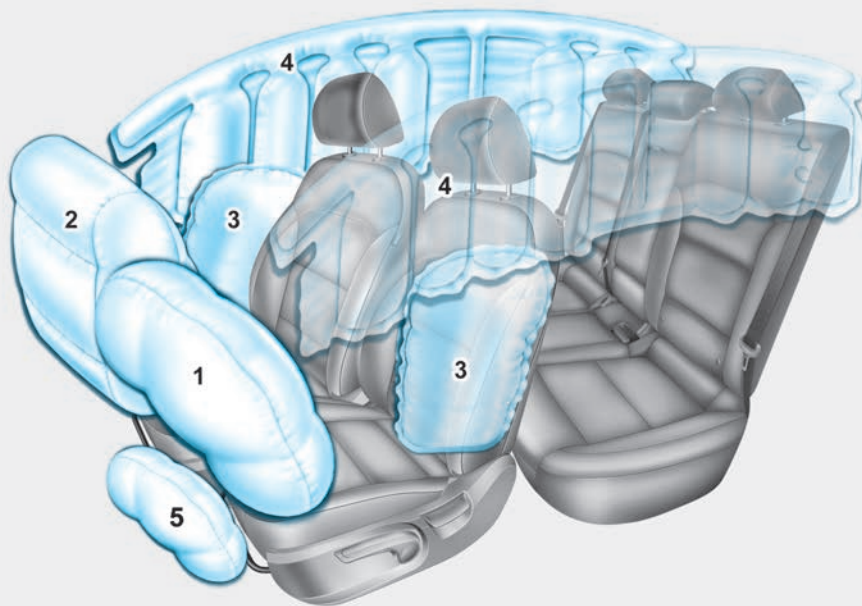
U : sistem universal, aprobat pentru copiii de această talie

UF: adecvată pentru sistem montat cu fața la direcția de mers, aprobat pentru copiii de această talie

X : poziții incompatibile pentru copiii de această talie

## SISTEM SUPPLEMENTAR DE SIGURANȚĂ – AIRBAG

■ Cu volan pe stânga



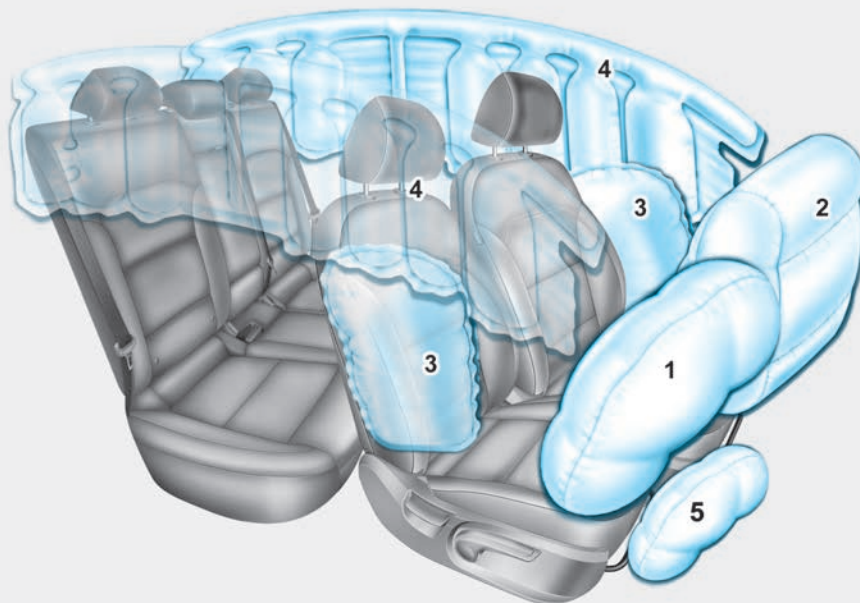
1. Airbag frontal șofer\*
2. Airbag frontal pasager\*
3. Airbag lateral\*
4. Airbag pentru protecția capului\*
5. Airbag pentru genunchi șofer\*

\*: dacă există în dotare

Este posibil ca airbag-urile montate pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

OAD035033

■ Cu volan pe dreapta



1. Airbag frontal șofer\*
2. Airbag frontal pasager\*
3. Airbag lateral\*
4. Airbag pentru protecția capului\*
5. Airbag pentru genunchi șofer\*

\*: dacă există în dotare

Este posibil ca airbag-urile montate pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

OAD035033R

Vehiculele sunt echipate cu airbag-uri pentru scaunul șoferului și pasagerului față.

Airbag-urile frontale sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță cu prindere în trei puncte. Pentru ca aceste airbag-uri să asigure protecție, centurile de siguranță trebuie purtate în permanență.

Dacă nu purtați centura de siguranță, este posibil ca un accident să provoace rănirea gravă sau decesul. Airbag-urile sunt proiectate să asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță, dar nu le înlocuiesc. De asemenea, airbag-urile nu sunt proiectate să se declanșeze în cazul tuturor coliziunilor. În cazul unor anumite accidente, centurile de siguranță sunt singurele sisteme care vă protejează.

### AVERTISMENT

#### MĂSURI DE SIGURANȚĂ AIRBAG-URI

**Utilizați ÎNTOTDEAUNA centurile de siguranță și scaunele pentru copii - de fiecare dată, oricând și de către toți copiii! Chiar și cu airbag-uri, dacă nu purtați corect sau deloc centura de siguranță în momentul umflării unui airbag, este posibil să survină rănirea gravă sau decesul.**

**Nu permiteți NICIODATĂ transportul pe scaunul din față a unui copil amplasat într-un scaun pentru copii. Este posibil ca un airbag care se umflă să lovească puternic copilul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.**

**ABC - copiii a căror vârstă nu depășește 14 ani trebuie să călătorească întotdeauna în spate și să poarte centura de siguranță. Este cel mai sigur loc pentru copiii de orice vârstă. Dacă pe scaunul față călătorească copii cu vârsta mai mare sau egală cu 14 ani, asigurați-vă că aceștia poartă întotdeauna centura de siguranță și că scaunul este reglat într-o poziție cât mai retrasă.**

**Toți pasagerii trebuie să regleze spătarul scaunelor în poziție verticală, să stea pe mijlocul șezutului scaunului și să poarte centura de siguranță; picioarele trebuie să stea pe podea până când vehiculul este parcat și motorul este oprit. Dacă un pasager nu este așezat corespunzător în caz de accident, este posibil ca airbag-ul care se declanșează rapid să lovească cu putere pasagerul și să provoace rănirea gravă sau decesul acestuia.**

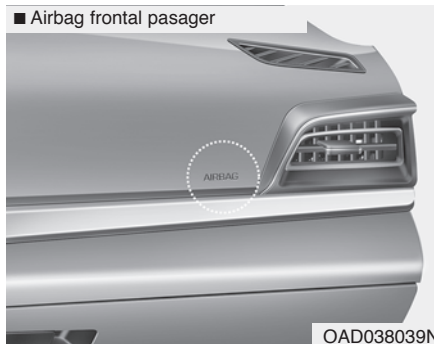
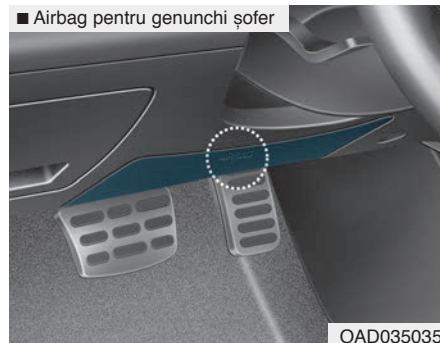
**Șoferul și pasagerii nu trebuie să adopte niciodată o poziție prea apropiată de airbag-uri sau să se sprijine de ușă sau de consola centrală.**

**Retrageți scaunul cât mai mult posibil față de airbag-urile frontale, fără a neglija însă accesul la comenzile vehiculului.**



## Unde sunt amplasate airbag-urile?

### Airbag șofer și pasager (dacă există în dotare)



Vehiculul dvs. este echipat cu sistem suplimentar de siguranță (SRS) și cu centuri de siguranță cu prindere în trei puncte, atât pentru șofer, cât și pentru pasager.

Sistemul SRS este format din airbag-uri montate în centrul volanului, în partea inferioară a planșei de bord, sub volan și în planșa de bord, deasupra torpedoului. Prezența acestora este semnalată prin cuvintele „AIR BAG” ștanțate pe capace.

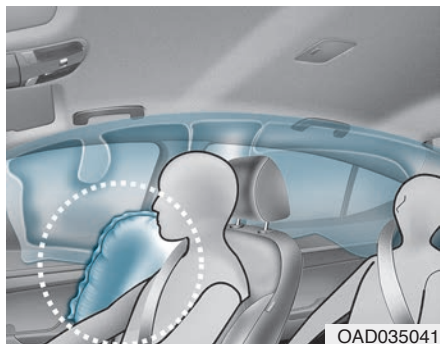
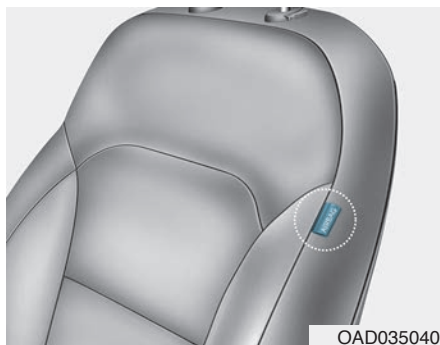
Scopul sistemului SRS este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită doar de centurile de siguranță, în caz de impact frontal suficient de puternic.

## ⚠ AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor, luați următoarele măsuri:

- Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.
- Retrageți scaunul cât mai mult față de airbag-urile frontale, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.
- Nu vă sprijiniți niciodată pe ușă sau pe consola centrală.
- Nu permiteți pasagerului din față să-și urce picioarele pe planșa de bord.
- Nu amplasați obiecte (cum ar fi o protecție pentru bord, un suport pentru telefonul mobil, un suport pentru pahare, un parfum sau etichete) deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului. Este posibil ca acestea să provoace răni, în cazul unui accident în care survine deces sau deces ca urmare a declanșării airbag-urilor.
- Nu amplasați niciun obiect pe parbriz și pe oglinda interioară.

### **Airbag-uri laterale (dacă există în dotare)**



Vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale pentru scaunele față.

Scopul airbag-ului este de a oferi șoferului și pasagerului față protecție suplimentară față de cea oferită doar de centurile de siguranță.

Airbag-urile laterale sunt proiectate pentru a se declanșa numai în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea acestora.

La vehiculele echipate cu senzor de răsturnare, dacă este detectată o răsturnare, este posibil ca airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului și sistemele de pretensionare de pe ambele părți ale vehiculului să se activeze.

Airbag-urile laterale nu sunt proiectate să se declanșeze la orice impact lateral sau răsturnare.

#### **⚠ AVERTISMENT**

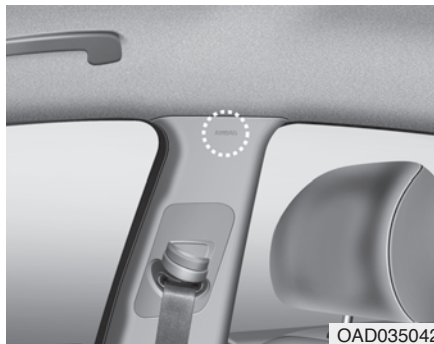
**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor laterale, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- Centurile de siguranță trebuie purtate în permanență, pentru a permite pasagerilor păstrarea unei poziții corespunzătoare.

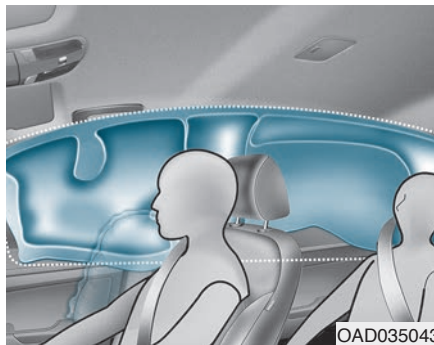
- Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.
- Pentru a minimiza riscul rănirii mâinilor și brațelor, țineți volanul din dreptul poziției orelor 9 și 3.
- Nu utilizați huse pentru scaune. Este posibil ca acest lucru să provoace reducerea eficienței sistemului.
- Nu amplasați obiecte peste airbag sau între airbag și corpul dvs. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbag-ul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate.
- Nu amplasați niciun fel de obiecte între ușă și scaun. Dacă airbag-ul lateral se umflă, este posibil ca acestea să fie proiectate.
- Nu montați accesorii pe lateral sau în apropierea airbag-urilor laterale.

- Nu amplasați niciun fel de obiecte între eticheta airbag-ului lateral și șezutul scaunului. Este posibil ca acestea să provoace răniri în cazul unui accident îndeajuns de grav pentru a provoca declanșarea airbag-urilor.
- Nu loviți ușile când este cuplat contactul, deoarece acest lucru este posibil să provoace umflarea airbag-urilor.
- Dacă scaunul sau capitonajul acestuia este deteriorat, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **Airbag-uri pentru protecția capului (dacă există în dotare)**



OAD035042



OAD035043

Airbag-urile pentru protecția capului sunt amplasate de-a lungul marginii plafonului, deasupra ușilor față și spate.

Acestea sunt proiectate pentru a proteja capul pasagerilor de pe locurile din față și de pe locurile exterioare spate, în cazul anumitor impacturi laterale.

Airbag-urile pentru protecția capului sunt proiectate pentru a se declanșa numai în cazul unor anumite impacturi din lateral, în funcție de gravitatea acestora.

La vehiculele echipate cu senzor de răsturnare, dacă este detectată o răsturnare, este posibil ca airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului de pe ambele părți ale vehiculului să se activeze.

Airbag-urile pentru protecția capului nu sunt proiectate să se declanșeze la orice impact lateral sau răsturnare.

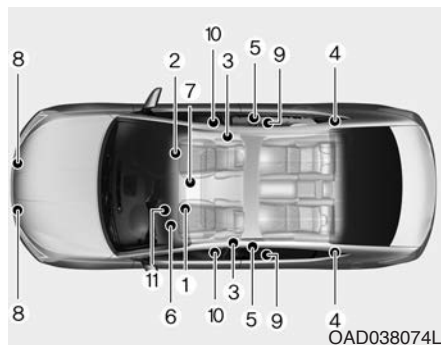
#### **⚠️ AVERTISMENT**

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces ca urmare a umflării airbag-urilor pentru protecția capului, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Toți pasagerii trebuie să poarte în permanență centurile de siguranță, pentru a permite păstrarea unei poziții corespunzătoare.**

- Asigurați corespunzător scaunele pentru copiii, cât mai departe posibil de ușă.
- Nu amplasați niciun fel de obiecte peste airbag. De asemenea, nu fixați obiecte în jurul zonei în care se umflă airbag-ul, cum ar fi ușa, geamurile laterale, stâlpul față și spate, marginea plafonului.
- Nu atârnați decât haine. În caz de accident, alte obiecte pot provoca deteriorarea vehicului sau rănirea persoanelor.
- Nu permiteți pasagerilor să-și sprijine capul sau corpul pe uși, să-și pună brațele pe uși sau să le scoată pe geam și nici să amplaseze obiecte între scaune și uși.
- Nu deschideți și nu reparați airbag-urile pentru protecția capului.

### Cum funcționează sistemul airbag?



Sistemul SRS este format din următoarele piese:

- (1) Modul airbag frontal șofer\*
- (2) Modul airbag frontal pasager\*
- (3) Module airbag-uri laterale\*
- (4) Module airbag-uri pentru protecția capului\*
- (5) Ansambluri retractor-sistem de pretensionare\*
- (6) Lampă de avertizare airbag\*
- (7) Modul de comandă SRS (SRSCM)\* /senzor de răsturnare\*
- (8) Senzori de impact frontal\*
- (9) Senzori de impact lateral\*

- (10) Senzori laterali de presiune\*
- (11) Indicator de dezactivare airbag frontal pasager (numai pentru scaunul pasagerului față)\*

\*: dacă există în dotare

După cuplarea contactului, SRSCM monitorizează continuu elementele SRS în timp ce este cuplat contactul, pentru a constata dacă impactul frontal sau în zona frontală este îndeajuns de puternic pentru a solicita declanșarea airbag-urilor sau a sistemelor de pretensionare a centurilor de siguranță.



### Lampă de avertizare SRS

Lampa de avertizare airbag SRS (sistem suplimentar de siguranță) de pe planșa de bord afișează simbolul airbag din imagine. Sistemul verifică starea sistemului electric al airbag-urilor. Lampa indică o problemă posibilă la sistemul airbag-urilor, care poate include airbag-urile laterale/pentru protecția capului, utilizate în caz de răsturnare (dacă dispune de senzor de răsturnare).

## AVERTISMENT

**Dacă sistemul SRS este defect, este posibil ca airbag-ul să nu se umfle corespunzător în caz de accident și să crească riscul de rănire gravă sau deces.**

**Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că sistemul SRS este defect:**

- **Lampa nu se aprinde aproximativ șase secunde la cuplarea contactului.**
- **Lampa rămâne aprinsă după trecerea celor aproximativ șase secunde.**
- **Lampa se aprinde în timpul deplasării.**
- **Lampa clipește după pornirea motorului.**

**Dacă survine oricare dintre aceste probleme, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil sistemul SRS la un dealer autorizat HYUNDAI.**

Într-o coliziune frontală, senzorii detectează reducerea bruscă a vitezei vehiculului. Dacă rata decelerării este suficient de mare, unitatea de comandă umflă airbag-urile frontale, în momentul și cu forța corespunzătoare.

Airbag-urile frontale asigură protecția șoferului și pasagerului din față, prin declanșare în caz de impact frontal, dacă numai centurile de siguranță nu pot asigura o protecție adecvată. Dacă este cazul, airbag-urile laterale asigură protecția în caz de impact lateral sau răsturnare, prin susținerea părții laterale superioare a corpului.

- Airbag-urile se activează (se pot umfla, dacă este cazul) doar dacă este cuplat contactul.
- Airbag-urile se umflă în cazul unui impact frontal sau lateral, pentru a proteja ocupanții de răniri grave.
- În general, airbag-urile sunt proiectate să se umfle în funcție de gravitatea, direcția impactului etc. Acești 2 factori stabilesc dacă senzorii transmit un semnal electronic de declanșare/umflare.

- Airbag-urile frontale se umflă și se dezumflă complet instantaneu. De fapt, este imposibil ca dvs. să vedeți airbag-urile umflându-se în cazul unui accident. Mult mai posibil este să vedeți airbag-urile dezumflate, ieșite din compartimentele lor, după impact.

- La vehiculele echipate cu senzor de răsturnare, pe lângă umflarea în caz de impact lateral grav, airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului se umflă și dacă sistemul de detectare identifică o răsturnare.

Dacă este detectată o răsturnare, airbag-urile pentru protecția capului rămân umflate mai mult timp, pentru a asigura protecție împotriva aruncării afară din vehicul, în special dacă sunt purtate și centurile de siguranță. (dacă dispune de senzor de răsturnare)

- Pentru a asigura protecție, airbag-urile trebuie să se umfle rapid. Viteza de umflare a airbag-ului este consecința duratei extrem de scurte în care airbag-ul trebuie să se interpună între ocupant și structurile vehiculului, înainte ca ocupantul să atingă aceste structuri. Această viteză de umflare reduce riscul de rănire gravă sau deces și reprezintă astfel un factor important în proiectarea airbag-urilor.

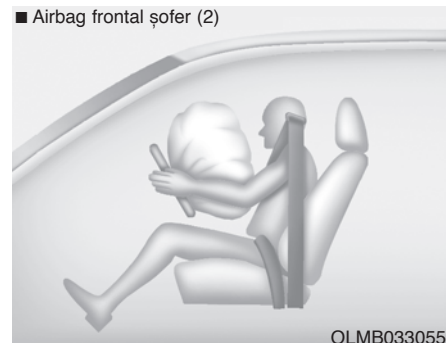
Cu toate acestea, umflarea rapidă a airbag-ului poate produce răni precum zgârieturi, jolituri și arsuri ale feței sau fracturi ale oaselor, deoarece viteza de umflare a airbag-urilor face ca forța de umflare a acestora să fie, de asemenea, foarte mare.

- Există chiar și situații în care contactul cu airbag-ul poate provoca decesul, în special dacă ocupantul este poziționat mult prea aproape de volan.

Pentru a reduce riscul de rănire ca urmare a umflării unui airbag, puteți lua măsuri. Cel mai mare risc este poziționarea prea aproape de volan. Pentru a se umfla, un airbag are nevoie de spațiu. Se recomandă păstrarea unei distanțe maxime între pieptul șoferului și volan, fără a neglija accesul la comenzile vehiculului.



Dacă SRSCM detectează un impact suficient de puternic în partea din față a vehiculului, va declanșa automat airbag-urile frontale.



La declanșare, marginile se vor dezintegra sub presiunea umflării airbag-urilor. Deschiderea capacelor permite apoi umflarea completă a airbag-urilor.

Umflarea airbag-urilor și purtarea corectă a centurilor de siguranță încetinește mișcarea spre înainte a șoferului sau pasagerului față și reduce riscul de rănire la cap sau la piept.

■ Airbag frontal șofer (3)



OLMB033056

■ Airbag frontal pasager



OLMB033057

După umflarea completă, airbag-ul începe imediat să se dezumfle, asigurând astfel vizibilitatea spre înaintea și permițând șoferului să acționeze volanul și celelalte comenzi.

## ⚠ AVERTISMENT

**Pentru a preveni transformarea obiectelor în proiectile periculoase, în momentul umflării airbag-ului frontal pasager:**

- Nu montați și nu amplasați obiecte (suporturi pentru pahare sau CD-uri, abțibilduri etc.) pe planșa de bord deasupra torpedoului, unde este montat airbag-ul frontal pasager.
- Nu amplasați un parfum lichid de interior în apropierea grupului de instrumente sau pe planșa de bord.

## Ce se întâmplă după umflarea unui airbag

După umflarea unui airbag frontal sau lateral, acesta se va dezumfla foarte rapid. Umflarea airbag-urilor nu va obtura vizibilitatea șoferului prin parbriz sau posibilitatea de a manevra volanul. Este posibil ca airbag-urile pentru protecția capului să rămână parțial umflate o perioadă de timp, după declanșare.

## ⚠ AVERTISMENT

**După umflarea unui airbag, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- Deschideți geamurile și ușile cât mai repede posibil după impact, pentru a reduce expunerea prelungită la fumul și pulberea degajate de umflarea unui airbag.
- Nu atingeți componentele interne ale compartimentelor airbag-urilor, imediat după umflarea acestora. Este posibil ca piesele care vin în contact cu un airbag care se umflă să fie foarte fierbinți.

- Spălați întotdeauna bine zonele expuse ale pielii, cu apă caldă și săpun moale.
- Vă recomandăm să înlocuiți întotdeauna modulul airbag-ului la un dealer autorizat HYUNDAI, imediat după declanșarea acestuia. Airbag-urile sunt proiectate să fie utilizate o singură dată.

### Zgomot și fum provenite de la un airbag umflat

Când airbag-urile se umflă, produc un zgomot puternic și pot degaja fum și o pulbere fină în habitacul. Este un fenomen normal, care se datorează dispozitivului de declanșare a airbag-ului. După umflarea airbag-ului, puteți simți un disconfort semnificativ la respirație, din cauza presiunii exercitate de airbag și de centura de siguranță asupra pieptului, cât și din cauza fumului și prafului inhalate. Este posibil ca la unele persoane pulbera fină să agraveze simptomele astmului. Dacă după umflarea unui airbag aveți probleme de respirație, consultați imediat sfatul medicului.

Deși fumul și pulbera nu sunt toxice, este posibil să provoace iritații ale pielii, ochilor, nasului, gâtului, etc. În acest caz, spălați-vă și clătiți-vă imediat cu apă rece, iar dacă simptomele persistă, consultați sfatul medicului.

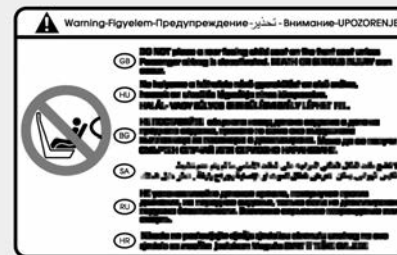
### Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față

Tip A



OYDESA2042

Tip B



OLM034310

Nu montați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului. Un airbag care se umflă poate lovi cu forță un copil sau un scaun pentru copii și poate provoca rănirea gravă sau decesul copilului.



## AVERTISMENT

- Pericol deosebit! Nu amplasați un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un airbag frontal!
- Nu amplasați NICIODATĂ un scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV, poate surveni DECEȘUL sau RĂNIREA GRAVĂ a COPILULUI.
- Nu amplasați niciodată un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față. Dacă airbag-ul frontal pasager se umflă, poate provoca răni grave sau chiar fatale.

## De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact?

Există anumite tipuri de accidente în care nu este necesară protecția suplimentară a airbag-ului. Acestea includ impacturile din spate, carambolurile și impacturile la viteză mică. Deteriorarea vehiculului indică o absorbție a energiei generate de impact și nu reprezintă o confirmare a necesității de umflare a unui airbag.

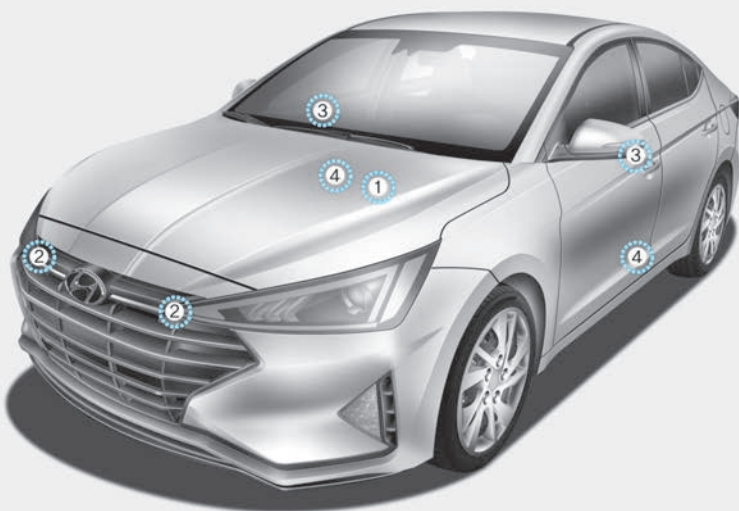
### *Senzori de coliziune airbag-uri*

## AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de declanșare accidentală a unui airbag, care poate provoca răni grave sau decesul:

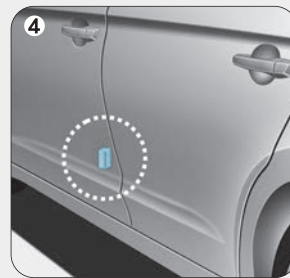
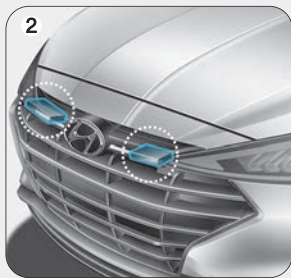
- Nu loviți și nu permiteți contactul unor obiecte cu zonele vehiculului în care se află senzorii sau airbag-urile.

- Nu efectuați lucrări de întreținere la senzorii airbag-urilor sau în apropierea acestora. Dacă locația sau unghiul senzorilor este modificată, este posibil ca airbag-urile să se declanșeze pe neașteptate sau, dimpotrivă, să nu se declanșeze când este nevoie.
- Nu modificați bara de protecție și nu o înlocuiți cu o piesă neoriginală. Acest lucru poate afecta negativ protecția în caz de accident și declanșarea airbag-urilor.
- Treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC în timp ce vehiculul este tractat, pentru a preveni declanșarea accidentală a airbag-urilor.
- Vă recomandăm ca toate reparațiile airbag-urilor să fie efectuate de un dealer autorizat HYUNDAI.



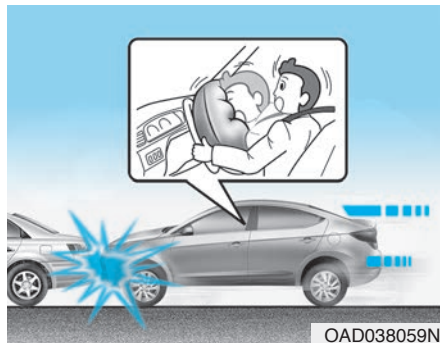
1. Modul de comandă SRS\*/  
senzor de răsturnare\*
2. Senzor de impact frontal\*
3. Senzor lateral de presiune (ușă față)\*
4. Senzor de impact lateral (stâlp B)\*

\*: dacă există în dotare



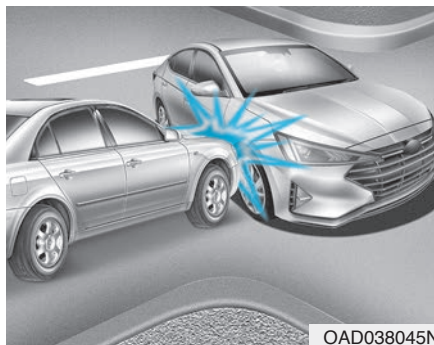
OAD038044/OAD038055N/OAD038056N/OAD035057/OAD035058

## Situații de umflare a airbag-urilor



### Airbag-uri frontale

Airbag-urile frontale sunt proiectate să se umfle în caz de impact frontal, în funcție de gravitatea acestuia.



### Airbag-uri laterale și pentru protecția capului

Airbag-urile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle la comanda senzorilor pentru impact lateral, în funcție de gravitatea impactului.

Deși airbag-urile frontale șofer și pasager sunt proiectate să se umfle doar în cazul unui impact frontal, se vor umfla și în cazul oricăror altor tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact frontal consideră necesar acest lucru. Airbag-urile laterale și pentru protecția capului sunt proiectate să se umfle numai în cazul unui impact lateral sau al unei răsturnări (dacă este echipat cu senzor de răsturnare); acestea se vor umfla și în cazul oricăror tipuri de coliziuni, dacă senzorii pentru impact lateral consideră necesar acest lucru.

Dacă șasiul vehiculului intră în contact cu obiecte, denivelări ale drumului sau cu bordura trotuarului, airbag-urile se pot declanșa. Conduceți cu atenție pe drumuri accidentate sau pe suprafețele care nu sunt destinate traficului pentru autoturisme, pentru a preveni declanșarea neprevăzută a airbag-urilor.

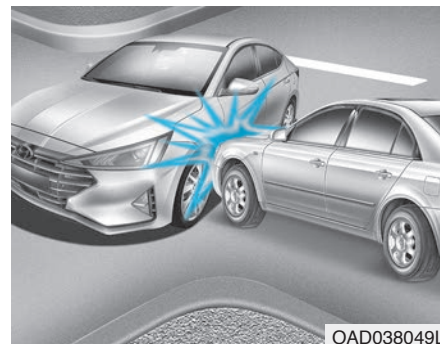
### Condiții în care airbag-ul nu se umflă



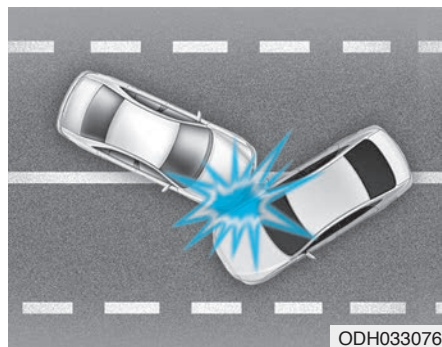
În cazul anumitor impacturi la viteză mică, este posibil ca airbag-urile să nu se declanșeze. Airbag-urile sunt proiectate să nu se declanșeze în astfel de situații, deoarece este posibil să nu asigure o protecție suplimentară celei asigurate de centurile de siguranță.



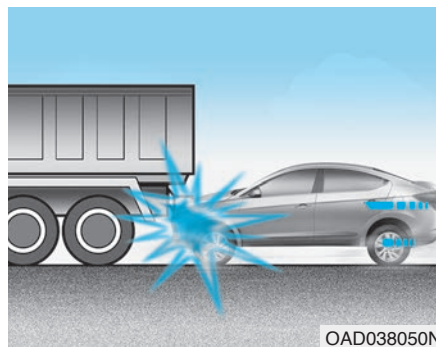
Airbag-urile frontale nu sunt proiectate să se umfle în cazul unui impact din spate, deoarece ocupanții sunt împinși de forța impactului către înapoi. În astfel de cazuri, airbag-urile umflate nu vor putea asigura o protecție suplimentară.



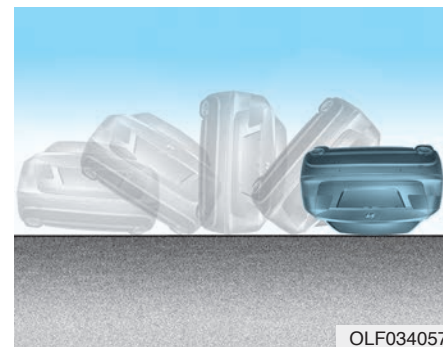
Este posibil ca airbag-urile frontale să nu se umfle în cazul unui impact lateral, deoarece ocupanții sunt împinși în direcția impactului, astfel că declanșarea airbag-urilor frontale nu asigură o protecție suplimentară. Cu toate acestea, în funcție de gravitatea impactului, este posibil ca airbag-urile laterale și pentru protecția capului să se umfle.



În cazul coliziunilor în unghi, forța impactului poate direcționa pasagerii într-o zonă în care airbag-urile nu vor putea oferi o protecție suplimentară; de aceea, este posibil ca senzorii să nu comande declanșarea airbag-urilor.



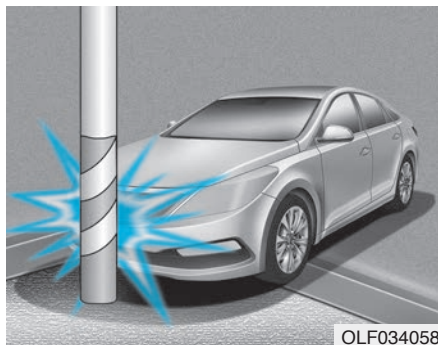
Adesea, chiar înainte de impact, șoferii frânează brusc. În astfel de situații, partea din față a vehiculului va plonja sub un vehicul cu o gardă la sol mai mare. Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle, deoarece forțele de decelerare detectate de senzori pot fi semnificativ mai reduse.



Este posibil ca airbag-urile frontale să nu se umfle în caz de răsturnare, deoarece nu ar asigura o protecție suplimentară pasagerilor.

### **i** Info

- **Vehicule cu senzor de răsturnare**  
Este posibil ca airbag-urile laterale și pentru protecția capului să se umfle în caz de răsturnare, dacă senzorul de răsturnare detectează o astfel de situație.
- **Vehicule fără senzor de răsturnare**  
Airbag-urile laterale și/sau pentru protecția capului este posibil să se umfle dacă vehiculul se răstoarnă ca urmare a unui impact lateral, dacă vehiculul este echipat cu airbag-uri laterale și/sau pentru protecția capului.



Este posibil ca airbag-urile să nu se umfle dacă vehiculul intră în coliziune cu un stâlp sau un copac, dacă zona de impact este concentrată într-un singur punct, iar energia dezvoltată este absorbită de structura vehiculului.

### Îngrijirea SRS

Sistemul SRS practic nu necesită întreținere și nu poate fi deparat de proprietar. Dacă lampa de avertizare airbag SRS nu se aprinde la cuplarea contactului sau dacă rămâne aprinsă, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Vă recomandăm ca orice lucrare efectuată asupra sistemului SRS - demontare, montare, reparare - sau orice lucrare efectuată asupra volanului, zonei din dreptul pasagerului a planșei de bord, scaunelor față și marginii plafonului, să fie efectuată de un dealer autorizat HYUNDAI. Manipularea incorectă a sistemului SRS poate provoca rănirea gravă a persoanelor.

### ⚠ AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Nu încercați să modificați sau să deconectați piesele sau cablajul sistemului SRS, inclusiv să lipiți orice fel de etichete pe capace sau să modificați structura caroseriei.**
- **Nu amplasați obiecte deasupra sau în apropierea modulelor airbag-urilor din volan, de pe planșa de bord și de deasupra torpedoului.**
- **Curățați capacele airbag-urilor cu o cârpă moale, umezită cu apă curată. Solvenții sau agenții de curățare pot afecta negativ capacele și declanșarea corectă a airbag-urilor.**
- **Vă recomandăm ca airbag-urile umflate să fie înlocuite de un dealer autorizat HYUNDAI.**

- La aruncarea pieselor sistemului airbag sau la casarea vehiculului trebuie luate unele măsuri de siguranță. Pentru informațiile necesare, consultați un dealer autorizat HYUNDAI. Este posibil ca nerespectarea acestor măsuri de siguranță să provoace creșterea riscului de rănire a persoanelor.

### Măsuri suplimentare de siguranță

**Pasagerii nu trebuie să se miște sau să schimbe între ei locurile în timpul deplasării.** Un pasager care nu poartă centura de siguranță în timpul unui accident sau al unei opriri de urgență poate fi proiectat în interiorul vehiculului, în ceilalți pasageri sau afară din vehicul.

**Nu utilizați accesorii pentru centurile de siguranță.** Sistemele utilizate pentru îmbunătățirea confortului pasagerilor sau pentru re poziționarea centurii de siguranță pot reduce protecția oferită de aceasta și spori riscul de rănire gravă în caz de accident

**Nu modificați scaunele din față.** Modificarea scaunelor din față poate afecta funcționarea senzorilor sistemului suplimentar de siguranță sau a airbag-urilor laterale.

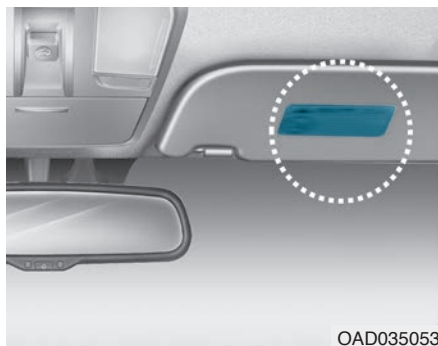
**Nu amplasați niciun obiect sub scaunele din față.** Amplasarea obiectelor sub scaunele din față poate afecta funcționarea senzorilor și cablajelor sistemului suplimentar de siguranță.

**Nu loviți ușile.** Lovirea acestora când este cuplat contactul poate provoca umflarea airbag-urilor.

### *Adăugarea de echipamente sau modificarea vehiculului echipat cu airbag-uri*

Dacă efectuați modificări asupra șasiului, barelor de protecție, părții din față sau din spate a caroseriei sau dacă modificați garda la sol, funcționarea sistemului de airbag-uri al vehiculului ar putea fi afectată.

### Etichete de avertizare airbag-uri (dacă există în dotare)



Etichetele de avertizare airbag sunt atașate pentru a atenționa șoferul și pasagerii asupra riscului posibil de rănire ca urmare a declanșării airbag-urilor.

Asigurați-vă că citiți toate informațiile despre airbag-urile cu care este echipat acest vehicul, existente în acest manual de utilizare.



# Echipamente de confort

<b>Accesul în vehicul</b> .....	3-3
Cheie cu telecomandă .....	3-3
Cheie inteligentă .....	3-6
Sistem de imobilizare .....	3-11
<b>Încuietori uși</b> .....	3-11
Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului .....	3-11
Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului .....	3-13
Funcții de blocare/deblocare automată uși .....	3-15
Protecție copii la ușile spate .....	3-15
Sistem de asistență pentru ieșirea în siguranță (SEA) .....	3-16
<b>Sistem de alarmă</b> .....	3-17
<b>Sistem de memorare poziție șofer</b> .....	3-18
Salvarea pozițiilor în memorie .....	3-18
Activarea pozițiilor memorate .....	3-19
Resetare sistem de memorare poziție șofer .....	3-19
Funcție de acces ușor .....	3-20
<b>Volan</b> .....	3-21
Servodirecție asistată electric (EPS) .....	3-21
Volan reglabil în înălțime și adâncime .....	3-22
Volan încălzit .....	3-22
Claxon .....	3-23
<b>Oglinzi</b> .....	3-24
Oglindă retrovizoare interioară .....	3-24
Oglindă retrovizoare exterioară .....	3-25
Funcție de ajutor la parcare cu spatele .....	3-28
<b>Geamuri</b> .....	3-29
Geamuri electrice .....	3-29
<b>Trapă de plafon</b> .....	3-34
Deschidere și închidere trapă de plafon .....	3-35
Culisare trapă de plafon .....	3-35
Înclinare trapă de plafon .....	3-36
Parasolar .....	3-37
Resetare trapă de plafon .....	3-37
Avertizare trapă de plafon deschisă .....	3-38
<b>Echipamente exterioare</b> .....	3-39
Capotă .....	3-39
Portbagaj .....	3-40
Portbagaj inteligent .....	3-42
Clapetă bușon rezervor de combustibil .....	3-45
<b>Grup de instrumente</b> .....	3-48
Reostat iluminare grup de instrumente .....	3-50
Instrumente și indicatoare .....	3-51
Indicator treaptă transmisie .....	3-54
Lămpi de avertizare și control .....	3-56
Mesaje ecran LCD .....	3-67
<b>Ecran LCD (grup de instrumente Supervision)</b> .....	3-73
Comandă ecran LCD .....	3-73
Moduri ecran LCD .....	3-74
<b>Computer de bord</b> .....	3-85
Grup de instrumente convențional .....	3-85
Grup de instrumente Supervision .....	3-89

<b>Iluminare</b> .....	3-93
Lumini exterioare .....	3-93
Sistem de încălzire .....	3-101
Lumini interioare .....	3-102
<b>Ștergătoare și spălătoare</b> .....	3-105
Ștergătoare de parbriz .....	3-105
Spălătoare de parbriz .....	3-107
<b>Sistem de asistență la condus</b> .....	3-108
Cameră video pentru marșarier .....	3-108
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate).....	3-109
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față) .....	3-112
<b>Climatizare manuală</b> .....	3-116
Încălzire și aer condiționat.....	3-117
Utilizare sistem .....	3-122
Întreținere sistem .....	3-124
<b>Climatizare automată</b> .....	3-126
Încălzire și aer condiționat automate .....	3-127
Încălzire și aer condiționat manuale .....	3-128
Utilizare sistem .....	3-134
Întreținere sistem.....	3-136
<b>Dezaburire și dezaburire parbriz</b> .....	3-138
Climatizare manuală .....	3-138
Climatizare automată .....	3-139
Program de dezaburire .....	3-140
Sistem de dezaburire automată .....	3-140
Dispozitiv de dezghețare .....	3-142
<b>Funcții suplimentare sistem de climatizare</b> .....	3-143
Aer curat.....	3-143
Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon.....	3-143
Ventilație automată .....	3-143
<b>Compartimente de depozitare</b> .....	3-144
Compartiment de depozitare consolă centrală .....	3-144
Cotieră culisantă .....	3-144
Torpedo .....	3-145
Suport ochelari de soare .....	3-145
<b>Echipeamente interioare</b> .....	3-146
Scrumieră .....	3-146
Suport pentru pahare .....	3-146
Față.....	3-146
Parasolar .....	3-148
Priză .....	3-148
Priză USB .....	3-150
Brichetă .....	3-150
Sistem de încărcare wireless telefon mobil .....	3-151
Ceas .....	3-153
Cârlig pentru haine .....	3-153
Prinderi covorașe de podea.....	3-154
Plasă (cârlig) de fixare bagaje .....	3-155

## ACCESUL ÎN VEHICUL

### Cheie cu telecomandă (dacă există în dotare)



OHG040006L

Vehiculul HYUNDAI dispune de o cheie cu telecomandă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și portbagajul) și chiar porni motorul.

1. Blocare ușă
2. Deblocare ușă
3. Deblocare portbagaj

### **Blocare**

Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și portbagajul.
2. Apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.
3. Ușile se blochează. Luminile de avarie clipesc. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se pliază, dacă butonul pentru plierea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, prin verificarea poziției butonului de blocare a ușilor din interiorul vehiculului.

### **⚠ AVERTISMENT**

**Nu lăsați cheile în vehicul, dacă în habitaclu rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot introduce cheia în contact și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răni grave sau deces.**

### **Deblocare**

Pentru deblocare:

1. Apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.
2. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se depliază, dacă butonul pentru plierea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).

### **i Info**

**După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.**

### Deblocare portbagaj

Pentru deblocare:

1. Apăsați mai mult de o secundă butonul de deblocare a portbagajului (3) de pe cheia cu telecomandă.
2. Luminile de avarie clipesc de 2 ori. După deschiderea și închiderea portbagajului, acesta se va bloca automat.

### **i** Info

- După deblocare, portbagajul se va bloca automat.
- Pe buton este scris cuvântul „HOLD” (țineți apăsat), pentru a vă informa că trebuie să țineți apăsat butonul mai mult de o secundă.

### Pornire

Pentru informații suplimentare, consultați „Contact cu cheie” în capitolul 5.

### NOTĂ

**Pentru a preveni deteriorarea cheii cu telecomandă:**

- Nu permiteți contactul cheii cu telecomandă cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii cu telecomandă se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.
- Nu scăpați și nu aruncați cheia cu telecomandă.
- Protejați cheia cu telecomandă de temperaturi extreme.

### Cheie mecanică



Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.

Pentru scoaterea cheii, apăsați butonul de deblocare și cheia va ieși automat.

Pentru plierea cheii, apăsați-o cu mâna în timp ce apăsați pe butonul de deblocare.

### NOTĂ

**Nu pliați cheia fără să apăsați butonul de eliberare. Este posibil ca aceasta să se deterioreze.**

## **Măsurile de siguranță cheie cu telecomandă**

Cheia cu telecomandă nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia este în contact.
- S-a depășit raza de acțiune (aproximativ 30 m [90 ft]).
- Bateria cheii cu telecomandă este descărcată.
- Semnalul este blocat de alte vehicule sau obstacole.
- Vremea este deosebit de rece.
- Cheia cu telecomandă este în apropierea unui transmțător radio, cum ar fi un post de radio sau un aeroport, care poate afecta funcționarea normală a cheii cu telecomandă.

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia cu telecomandă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă cheia cu telecomandă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a acestuia.

Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri.

Evitați amplasarea cheii cu telecomandă și a telefonului mobil în același loc și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele două dispozitive.

### **i Info**

**Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de producător pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobate în mod expres de producător.**

### **NOTĂ**

**Nu apropiați cheia cu telecomandă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.**

## **Înlocuire baterie**

Dacă cheia cu telecomandă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.



Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Introduceți în fantă o sculă subțire și ridicați ușor capacul.
2. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
3. Montați capacul spate al cheii cu telecomandă.

Dacă bănuți defectarea cheii sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### **i** Info



**O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.**

### Cheie inteligentă (dacă există în dotare)



OBA043222IN

Vehiculul marca HYUNDAI dispune de o cheie inteligentă, cu ajutorul căreia puteți bloca sau debloca o ușă (și portbagajul) și chiar porni motorul.

1. Blocare ușă
2. Deblocare ușă
3. Deblocare portbagaj

### Blocare



OAD045001

Pentru blocare:

1. Închideți toate ușile, capota motorului și portbagajul.
2. Apăsăți butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia inteligentă.
3. Luminile de avarie clipesc. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se pliază, dacă butonul pentru pliarea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).
4. Asigurați-vă că ușile sunt blocate, prin verificarea poziției butonului de blocare a ușilor din interiorul vehiculului.

**i Info**

Butonul mânerului ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 ~ 1 m (28 ~ 40 inch) de mânerul exterior al ușii.

Chiar dacă apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii, ușile nu se vor bloca și se va activa avertizorul sonor timp de 3 secunde, dacă survine una dintre următoarele situații:

- Cheia inteligentă este în vehicul.
- Butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
- Este deschisă orice ușă, cu excepția portbagajului.

**⚠ AVERTISMENT**

**Nu lăsați cheia inteligentă în vehicul, dacă în habitacul rămân copii nesupravegheați. Copiii nesupravegheați pot apăsa butonul de pornire/oprire motor și pot acționa geamurile electrice sau alte comenzi sau chiar pune vehiculul în mișcare, ceea ce poate duce la răniri grave sau deces.**

**Deblocare**

Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați butonul mânerului ușii sau butonul de blocare a ușilor (2) de pe cheia inteligentă.
3. Ușile se deblochează. Luminile de avarie clipeșc de 2 ori. De asemenea, oglinzile retrovizoare exterioare se depliază, dacă butonul pentru plierea acestora este în poziția AUTO (dacă există în dotare).

**i Info**

- Butonul mânerului ușii este funcțional numai dacă cheia inteligentă este la mai puțin de 0,7 ~ 1 m (28 ~ 40 inch) de mânerul exterior al ușii. Dacă au o cheie inteligentă, și alte persoane pot deschide ușile.
- După deblocarea ușilor, acestea se blochează automat, dacă nu deschideți o ușă în următoarele 30 de secunde.

**Deblocare portbagaj**

Pentru deblocare:

1. Trebuie să aveți la dvs. cheia inteligentă.
2. Apăsați mai mult de o secundă butonul de pe sigla portbagajului sau butonul de deblocare a acestuia (3) de pe cheia inteligentă.
3. Luminile de avarie clipeșc de 2 ori. După deschiderea și închiderea portbagajului, acesta se va bloca automat.

**i Info**

După deblocarea portbagajului, acesta se va bloca automat, dacă nu deschideți portbagajul în următoarele 30 de secunde.

### **Pornire de la distanță (dacă există în dotare, pentru Orientul Mijlociu)**



OAD048550

Puteți porni motorul și activa sistemul de climatizare apăsând butonul de pornire de la distanță (4) atunci când nu vă aflați în vehicul.

Pentru a porni și opri motorul de la distanță:

1. Apăsați butonul de blocare a ușilor (1), iar luminile de avarie clipeșc o dată pentru a vă avertiza.

2. Apăsați butonul de pornire de la distanță (4) mai mult de 2 secunde, pentru a porni motorul în 4 secunde de la apăsarea butonului de blocare a ușilor (1).
3. În timpul pornirii de la distanță, luminile de avarie clipeșc. Dacă doriți să opriți motorul, apăsați din nou butonul de pornire de la distanță (4).

La repornirea motorului, setarea sistemului de climatizare este restabilită la valoarea selectată. Dacă sistemul de climatizare este dezactivat înainte de oprirea motorului, nu se activează atunci când porniți motorul de la distanță.

Dacă o persoană care nu are asupra sa o cheie inteligentă potrivită se află la bordul vehiculului în timp ce porniți motorul de la distanță, din motive de siguranță, motorul se oprește automat.

#### **i** Info

După pornirea de la distanță a motorului, acesta se oprește automat după 10 minute, dacă nu porniți la drum.

#### **⚠ ATENȚIE**

- Pornirea de la distanță nu funcționează dacă depășiți distanța de funcționare (aproximativ 10 m).
- Pentru a respecta reglementările privind emisiile din țara dvs., nu lăsați motorul să meargă la ralanti pe perioade lungi de timp.
- Este posibil ca legile din țara dvs. să restricționeze utilizarea pornirii de la distanță. Înainte de utilizarea acestui sistem de pornire de la distanță trebuie să consultați reglementările din țara dvs.
- Motorul poate fi pornit de la distanță numai dacă transmisia este în poziția parcare (P).
- În cazul în care capota sau portbagajul este deschis, nu puteți porni motorul de la distanță.



## Pornire

Puteți porni motorul fără a introduce cheia în contact. **Pentru informații detaliate, consultați buton de pornire/oprire motor, în capitolul 5.**

### NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea cheii inteligente:

- Nu permiteți contactul cheii inteligente cu apa, cu un lichid sau cu focul. Dacă interiorul cheii inteligente se umezește (din cauza vărsării unei băuturi sau a umezelii) sau se încălzește, circuitul intern este posibil să se defecteze, iar acest lucru nu este acoperit de garanție.
- Nu scăpați și nu aruncați cheia inteligentă.
- Protejați cheia inteligentă de temperaturi ridicate.

### NOTĂ

Luați întotdeauna cheia inteligentă cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul. În cazul în care cheia inteligentă este lăsată în apropierea vehiculului, este posibil ca bateria acestuia să se descarce.

## Cheie mecanică

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, puteți bloca sau debloca ușa cu ajutorul cheii mecanice.



Țineți apăsat butonul de eliberare (1) și scoateți cheia mecanică (2). Introduceți cheia mecanică în broasca ușii.

Pentru introducerea cheii mecanice, amplasați cheia în orificiu și apăsați-o până se aude un clic.

## Dacă pierdeți o cheie inteligentă

Pentru un singur vehicul se pot înregistra maximum două chei inteligente. Dacă pierdeți o cheie inteligentă, vă recomandăm să duceți imediat vehiculul și cheia rămasă la dealerul autorizat HYUNDAI sau să remorcați vehiculul, dacă este cazul.

## Măsuri de siguranță cheie inteligentă

Cheia inteligentă nu va funcționa în următoarele situații:

- Cheia inteligentă este în apropierea unui transmițător radio, cum ar fi un post de radio sau un aeroport, care poate afecta funcționarea normală a cheii inteligente.
- Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
- În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.

Dacă cheia inteligentă nu funcționează corect, deschideți și închideți ușa cu ajutorul cheii mecanice. Dacă cheia inteligentă este defectă, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

În cazul în care cheia inteligentă este în apropierea telefonului mobil, este posibil ca semnalul să fie blocat de semnalele normale de funcționare a telefoanelor mobile.

Acest lucru este important mai ales dacă telefonul este activ, de exemplu, atunci când efectuați și primiți apeluri, trimiteți mesaje și/sau trimiteți/primiți e-mailuri.

Evitați amplasarea cheii inteligente și a telefonului mobil în același loc și încercați să păstrați întotdeauna o distanță adecvată între cele două dispozitive.

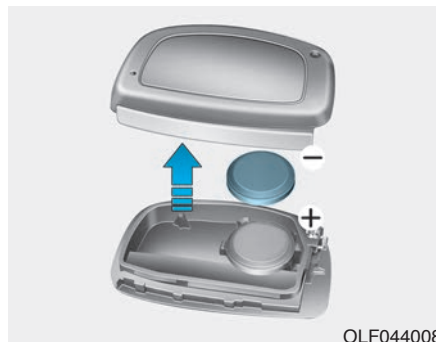
### **i** Info

Schimbările sau modificările neaprobată în mod expres de producător pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul. Garanția producătorului vehiculului nu va acoperi defecțiunea sistemului de închidere centralizată, dacă acesta se defectează din cauza modificărilor sau schimbărilor neaprobată în mod expres de producător.

### **NOTĂ**

Nu apropiați cheia inteligentă de materiale electromagnetice, care blochează undele electromagnetice pe suprafața cheii.

## Înlocuire baterie



Dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, încercați să înlocuiți bateria cu una nouă.

Tip baterie: CR2032

Pentru a înlocui bateria:

1. Scoateți cheia mecanică.
2. Utilizați o sculă subțire pentru a scoate capacul spate al cheii inteligente.
3. Scoateți bateria veche și introduceți bateria nouă. Asigurați-vă că poziția bateriei este corespunzătoare.
4. Montați capacul spate al cheii inteligente.

Dacă bănuieți defectarea cheii inteligente sau considerați că aceasta nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### **i** Info



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

## Sistem de imobilizare (dacă există în dotare)

Sistemul de imobilizare protejează vehiculul împotriva furtului. Dacă este utilizată o cheie (sau alt dispozitiv) cu un cod incorect, sistemul de alimentare cu combustibil al motorului se dezactivează.

La cuplarea contactului, indicatorul sistemului de imobilizare trebuie să se aprindă scurt și apoi să se stingă. Dacă indicatorul începe să clipească, sistemul nu recunoaște codul cheii.

Decuplați contactul sau treceți-l în poziția LOCK, apoi cuplați-l din nou.

Dacă o altă cheie cu imobilizator sau obiect metalic (adică un inel pentru chei) este în apropierea cheii, este posibil ca sistemul să nu recunoască codul acesteia. Este posibil ca motorul să nu pornească, deoarece metalul poate întrerupe transmiterea normală a semnalului transponderului.

Dacă sistemul întâmpină de mai multe ori probleme privind recunoașterea codului cheii, vă recomandăm să contactați dealerul HYUNDAI.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem. Este posibil să survină defecțiuni electrice care pot provoca imobilizarea vehiculului.

### ⚠️ AVERTISMENT

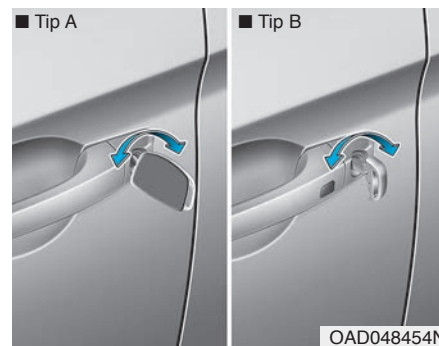
**Pentru a preveni furtul vehiculului, nu lăsați cheia de rezervă în habitaclu. Parola imobilizatorului este unică și nu trebuie înstrăinată.**

### NOTĂ

**Transmițătorul cheii este o piesă importantă a sistemului de imobilizare. Acesta este proiectat să fie utilizat intens timp îndelungat, dar trebuie evitată expunerea sa la umezeală, sarcină electrostatică și manipulare brutală. Sistemul se poate defecta.**

## ÎNCUIETORI UȘI Blocarea și deblocarea ușilor din exteriorul vehiculului

### Cheie mecanică



Rotiți cheia către partea din spate a vehiculului pentru deblocare și către partea din față pentru blocare.

Dacă blocați/deblocați ușa șoferului cu cheia, aceasta se blochează/deblochează automat.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

### Cheie cu telecomandă



Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de blocare a ușilor (1) de pe cheia cu telecomandă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de deblocare a ușilor (2) de pe cheia cu telecomandă.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

### **i** Info

- Pe vreme rece și umedă este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.
- Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, este posibil ca sistemul să nu funcționeze o perioadă, pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.

### Cheie inteligentă



Pentru a bloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii, în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de blocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

Pentru a debloca ușile, apăsați butonul de pe mânerul exterior al ușii în timp ce aveți la dvs. cheia inteligentă sau apăsați butonul de deblocare a ușilor de pe cheia inteligentă.

După deblocare, ușile pot fi deschise trăgând de mânerul ușii.

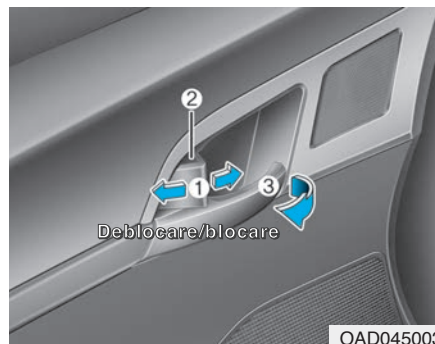
Când închideți ușa, împingeți-o cu mâna. Asigurați-vă că ușile sunt bine închise.

### **i** Info

- Pe vreme rece și umedă este posibil ca încuietorile și mecanismele ușilor să nu funcționeze corespunzător, din cauza înghețului.
- Dacă ușa este blocată/deblocată rapid de mai multe ori utilizând cheia sau de la butonul de blocare a ușii, este posibil ca sistemul să nu funcționeze o perioadă, pentru a proteja circuitul și componentele acestuia.

## Blocarea și deblocarea ușilor din interiorul vehiculului

### Cu ajutorul butonului de blocare



- Pentru a debloca o ușă, trageți butonul de blocare (1) în poziția „Deblocat”. Marcajul roșu (2) de pe butonul de blocare a ușilor va fi vizibil.
- Pentru a bloca o ușă, apăsați butonul de blocare (1) în poziția „Blocat”. Dacă ușa este blocată, marcajul roșu (2) al butonului de blocare a ușii nu este vizibil.
- Pentru a deschide o ușă, trageți de mânerul (3) spre exterior.

- Dacă se trage mânerul interior al ușii șoferului (sau pasagerului) când butonul de blocare este în poziția blocat, ușa se deblochează și se deschide.
- Ușile din față nu pot fi blocate atunci când cheia este în contact și o ușă față este deschisă.
- Ușile nu pot fi blocate atunci când cheia inteligentă este în vehicul și o ușă este deschisă.

### **i** Info

Dacă deblocarea electrică a ușilor nu funcționează atunci când sunteți în vehicul, pentru a ieși încercați una dintre tehnicile următoare:

Acționați repetat butonul de deblocare (atât electronică, cât și manuală) și trageți simultan de mânerul de deschidere.

Acționați mânerul și sistemele de blocare ale celorlalte uși față și spate.

Coborâți un geam față și utilizați cheia mecanică pentru a debloca ușa din exterior.

### Cu buton de închidere centralizată



- Dacă apăsați partea din față (🔒) (1) a butonului, toate ușile vehiculului se blochează.
  - Dacă cheia este în contact și o ușă este deschisă, ușile nu se blochează, chiar dacă apăsați butonul de blocare (1) al sistemului de închidere centralizată.
  - Dacă cheia inteligentă este în vehicul și una dintre uși este deschisă, ușile nu se blochează, chiar dacă apăsați butonul de blocare (1) al sistemului de închidere centralizată.
- Dacă apăsați partea din față (🔓) (2) a butonului, toate ușile vehiculului se deblochează.

### ⚠️ AVERTISMENT

- Ușile trebuie să fie întotdeauna închise și blocate corect în timp ce vehiculul se deplasează. Dacă ușile sunt deblocate, crește riscul de a fi proiectat afară din vehicul, în caz de accident.
- Nu trageți de mânerul interior al ușii șoferului sau pasagerului în timp ce vehiculul se deplasează.

### ⚠️ AVERTISMENT

**Nu lăsați copii sau animale nesupravegheate în vehicul. Temperatura dintr-un vehicul închis poate crește foarte mult și poate provoca rănirea gravă sau decesul copiilor sau animalelor care nu pot ieși din vehicul. Copiii se pot juca cu echipamentele vehiculului și se pot răni sau pot fi răniți de eventuale intruși.**

### ⚠️ AVERTISMENT

**Asigurați întotdeauna vehiculul**

Lăsarea vehiculului descuiat poate permite furtul sau intrarea neautorizată în acesta.

Pentru a asigura vehiculul, apăsați pedala de frână și treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare) (transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1 sau R (marșarier, transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF, închideți toate geamurile, blocați toate ușile și luați întotdeauna cheia cu dvs.

## **⚠️ AVERTISMENT**

Dacă rămâneți în vehicul o perioadă lungă de timp și afară este foarte cald sau foarte frig, există risc de rănire sau deces. Nu blocați vehiculul din exterior dacă în acesta se află o persoană.

## **⚠️ AVERTISMENT**

Deschiderea ușii când cineva/ceva se apropie poate duce la deteriorări sau la răni. Deschideți cu grijă ușile și fiți atenți la vehiculele, motocicliștii, bicicliștii sau pietonii din apropierea vehiculului, pe partea ușii care se deschide.

## **Funcții de blocare/deblocare automată ușii**

### **Sistem de deblocare a ușilor, cu senzor de impact (dacă există în dotare)**

În cazul unui impact care duce la declanșarea airbag-urilor, toate ușile se deblochează automat.

### **Sistem de blocare a ușilor în funcție de viteză (dacă există în dotare)**

Dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9 mph), toate ușile se blochează automat.

Funcția de blocare/deblocare automată a ușilor poate fi activată sau dezactivată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din acest capitol.**

## **Protecție copii la ușile spate**



Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este proiectat să prevină deschiderea accidentală de către copii a ușilor din spate.

Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.

Sistemul de blocare pentru siguranța copiilor este amplasat pe marginea fiecărei ușii spate. Dacă butonul de blocare pentru siguranța copiilor este în poziția blocat, ușa din spate nu poate fi deschisă trăgând de mânerul interior.

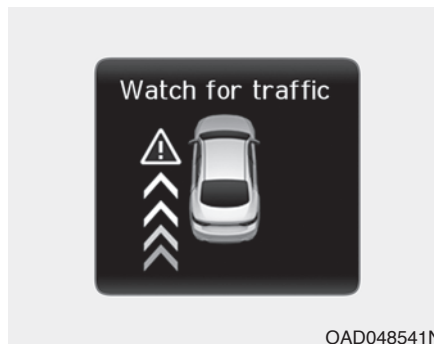
Pentru a bloca ușile spate, introduceți o cheie (sau o șurubelniță) (1) în orificiu și rotiți în poziția blocat.

Pentru a permite deschiderea ușilor spate din habitacul, dezactivați sistemul de blocare pentru siguranța copiilor.

### AVERTISMENT

**Dacă ușile din spate sunt deschise accidental de către copii când vehiculul se deplasează, aceștia pot să cadă din vehicul. Dacă în vehicul se află copii, trebuie utilizate întotdeauna sistemele de blocare pentru siguranța copiilor.**

### Sistem de asistență pentru ieșirea în siguranță (SEA) (dacă există în dotare)



Dacă sistemul detectează că se apropie din spate un vehicul și decide că este periculos ca un pasager să deschidă o ușă a vehiculului, apare mesajul de avertizare „Watch for traffic” (atenție la trafic) și se activează un avertizor sonor timp de 5 secunde.

Dacă vehiculul se apropie prea rapid din spate sau se deschide brusc o ușă, este posibil ca sistemul de alarmă să nu se activeze la timp și să crească pericolul de accident. De aceea, înainte de a deschide ușa asigurați-vă că puteți face acest lucru în siguranță.

Această funcție rămâne activată timp de 10 minute după decuplarea contactului.

Funcția se dezactivează după ce ușile vehiculului sunt blocate cu cheia inteligentă.

Sunetul de alarmă rămâne activat cât timp sistemul de asistență pentru ieșirea în siguranță (SEA) este activat.

Sistemul de asistență pentru ieșirea în siguranță (SEA) se activează atunci când selectați „Driver Assistance (asistență șofer) → Blind-Spot Safety (siguranță unghi mort) → Safe Exit Assistance (SEA) (asistență pentru ieșirea în siguranță)” din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD.



## SISTEM DE ALARMĂ

Acest sistem asigură protecția vehiculului și bunurilor personale. În următoarele situații va suna claxonul, iar luminile de avarie vor clipi continuu:

- Se deschide o ușă fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide portbagajul fără a se utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Se deschide capota motorului.

Alarma sună timp de 30 de secunde, apoi sistemul se resetează. Pentru a dezactiva alarma, deblocați ușile cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente.

Sistemul de alarmă se activează automat după 30 de secunde de la blocarea ușilor și a portbagajului. Pentru activarea sistemului, trebuie să blocați ușile și portbagajul din exteriorul vehiculului, cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al cheii inteligente sau prin apăsarea butonului de pe mânerul exterior al ușii, atunci când aveți asupra dvs. cheia inteligentă.

Semnalizatoarele clipește și se aude un avertizor sonor, pentru a indica faptul că sistemul este armat.

După inițializarea sistemului de alarmă, dacă se deschide o ușă, portbagajul sau capota, fără a utiliza cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă, alarma se va activa.

Sistemul de alarmă nu se inițializează dacă o ușă, capota motorului sau portbagajul nu este bine închis. Dacă sistemul nu se inițializează, verificați să fie bine închisă capota motorului, portbagajul sau ușile.

Nu încercați să modificați sau să adăugați alte dispozitive la sistem.

### **i** Info

- **Nu blocați ușile înainte ca toți pasagerii să părăsească vehiculul. Dacă pasagerul rămas părăsește vehiculul în timp ce sistemul este armat, alarma se dezactivează.**
- **Dacă vehiculul nu este armat din cheia cu telecomandă sau cu ajutorul cheii inteligente, deschideți ușile cu ajutorul cheii mecanice și cuplați contactul (pentru cheie cu telecomandă) sau porniți motorul (pentru cheie inteligentă) și așteptați 30 de secunde.**
- **Dacă sistemul este dezarmat dar nu se deschide nicio ușă sau portbagajul în 30 de secunde, acesta se va rearma.**

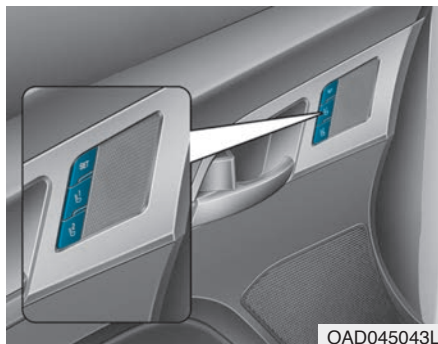


### **i** Info

Vehiculele echipate cu sistem de alarmă dispun de o etichetă cu următoarea informație:

1. AVERTISMENT
2. SISTEM DE SECURITATE

## SISTEM DE MEMORARE POZIȚIE ȘOFER (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Sistemul de memorare a poziției șoferului permite salvarea și setarea următoarelor setări din memorie, prin apăsarea unui buton.

- Poziție scaun șofer
- Poziție oglinzi retrovizoare exterioare
- Intensitate iluminare planșă de bord

### ⚠ AVERTISMENT

**Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de memorare a poziției scaunului șoferului în timp ce vehiculul se deplasează.**

**În caz contrar, puteți pierde controlul vehiculului, ceea ce poate duce la un accident care poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor sau pierderi materiale.**

### **i** Info

- Dacă bateria este deconectată, setările salvate în memorie se șterg.
- Dacă sistemul de memorare a poziției șoferului nu funcționează normal, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat **HYUNDAI**.

### Salvarea pozițiilor în memorie

1. Treceți schimbătorul de viteze în poziția P (transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (transmisie manuală), în timp ce contactul sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.
2. Reglați scaunul șoferului, oglinzile retrovizoare exterioare și iluminarea planșei de bord în poziția corespunzătoare.
3. Apăsăți butonul SET. Sistemul emite un bip și afișează mesajul „Press button to save settings” (apăsăți butonul pentru a salva setările) pe ecranul LCD.
4. Apăsăți unul dintre butoanele de memorie (1 sau 2) în 4 secunde. După salvarea în memorie a poziției, sistemul va emite două bipuri.
5. Pe ecranul LCD apare „Driver 1 (or 2) settings saved” (setări șofer 1 (sau 2) salvate).

## Activarea pozițiilor memorate

1. Treceți schimbătorul de viteze în poziția P (transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (transmisie manuală), în timp ce contactul sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON.
2. Apăsăți butonul de memorie dorit (1 sau 2). Sistemul va emite un bip, iar scaunul șoferului, oglinzile retrovizoare exterioare și iluminarea planșei de bord se vor regla la poziția salvată (dacă există în dotare).
3. Pe ecranul LCD apare „Driver 1(or 2) settings is applied” (setări șofer 1 (sau 2) activate).

### **i** Info

- **În timp ce se setează poziția de memorie 1, dacă apăsați butonul SET sau 1, reglarea se întrerupe. Dacă apăsați butonul 2, se activează poziția de memorie 2.**
- **În timp ce se setează poziția de memorie 2, dacă apăsați butonul SET sau 2, reglarea se întrerupe. Dacă apăsați butonul 1, se activează poziția de memorie 1.**
- **În timpul setării pozițiilor salvate, dacă se apasă unul dintre butoanele de reglare pentru scaunul șoferului, oglinzile retrovizoare exterioare sau iluminarea planșei de bord, provoacă întreruperea reglării componentei respective și deplasarea acesteia în direcția în care este apăsat butonul de reglare.**

## Resetare sistem de memorare poziție șofer

Dacă sistemul de memorare a poziției șoferului nu funcționează corespunzător, inițializați sistemul după cum urmează.

Inițializarea:

1. Opriți vehiculul și deschideți ușa șoferului, cu contactul cuplat și transmisia în poziția P (parcare).
2. Trageți la maxim în față scaunul șoferului și reglați spătarul în poziție cât mai verticală posibil, cu ajutorul butoanelor de reglare înainte/înapoi și unghi spătar (înclina-re) pentru scaunul șoferului.
3. Apăsăți simultan timp de 2 secunde butonul SET (setare) și butonul de reglare înainte a scaunului.

Inițializare în curs:

1. Inițializarea începe în momentul activării alarmei.
2. Scaunul și spătarul se deplasează automat înapoi. În timpul funcționării sistemului alarma rămâne activată.
3. Inițializarea este finalizată după ce scaunul și spătarul se deplasează în poziția centrală și se activează o alarmă. Însă dacă survine una dintre situațiile următoare, procesul de inițializare se întrerupe, odată cu alarma.
  - Dacă se apasă butonul sistemului de memorare a poziției șoferului
  - Dacă se apasă butonul de reglare pe înălțime a scaunului șoferului
  - Dacă se trece din poziția P (parcare) în alte poziții
  - Dacă viteza de deplasare este mai mare de 3 km/h
  - Dacă se închide ușa șoferului

### Funcție de acces ușor (dacă există în dotare)

Sistemul va deplasa automat scaunul șoferului, după cum urmează:

Schimbătorul de viteze este în poziția P (transmisie automată/cu ambreiaj dublu)

- Fără sistem de cheie inteligentă
  - La scoaterea cheii din contact și deschiderea ușii șoferului, va deplasa spre înapoi scaunul șoferului.
  - La trecerea contactului în poziția ACC sau ON, va deplasa spre înainte scaunul șoferului.
- Cu sistem de cheie inteligentă
  - La trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția OFF și deschiderea ușii șoferului, va deplasa spre înapoi scaunul șoferului.
  - La activarea vehiculului sau închiderea ușii șoferului, atunci când aveți la dvs. cheia inteligentă, va deplasa spre înainte scaunul șoferului.

Funcția de acces ușor poate fi activată sau dezactivată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din acest capitol.**

## VOLAN

### Servodirecție asistată electric (EPS)

Sistemul vă asistă la manevrarea vehiculului. Dacă motorul se oprește sau servodirecția se defectează, vehiculul poate fi în continuare manevrat, dar cu mai mult efort.

De asemenea, manevrarea volanului solicită mai mult efort pe măsură ce viteza vehiculului crește și devine mai ușoară când viteza vehiculului scade, pentru a asigura un control mai bun asupra direcției.

Dacă observați vreo modificare în funcționarea direcției, în timpul utilizării normale a vehiculului, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### NOTĂ

**Dacă sistemul de servodirecție asistată electric nu funcționează normal, în cadrul grupului de instrumente se aprinde lampa de avertizare (⊕!). Este posibil ca volanul să fie dificil de controlat sau de acționat. Mergeți la un dealer autorizat HYUNDAI și verificați sistemul cât mai curând posibil.**

#### **i** Info

În timpul utilizării normale a vehiculului pot apărea următoarele simptome:

- Volanul se manevrează greu imediat după cuplarea contactului.  
Acest lucru se întâmplă deoarece sistemul EPS efectuează diagnoza sistemului. După terminarea acestei operațiuni, volanul va reveni la starea normală.
- Dacă treceți contactul în poziția ON sau LOCK/OFF, este posibil ca releul EPS să emită niște zgomote asemănătoare unor clicuri.

- La viteze mici sau în staționare este posibil să se audă un zgomot provenind de la motorul electric.
- Dacă manevrați volanul la temperaturi scăzute, este posibil să apară zgomote anormale. După ce temperatura crește, zgomotul dispare. Acest lucru este normal.
- Dacă vehiculul staționează și bracați complet volanul la stânga sau la dreapta, efortul de manevrare a volanului crește. Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. În timp, efortul de manevrare a volanului revine la normal.

### Volan reglabil în înălțime și adâncime

#### AVERTISMENT

Nu reglați niciodată volanul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca răni grave, decesul persoanelor sau accidente.

#### Info

După reglare, uneori maneta de blocare-deblocare este posibil să nu blocheze volanul.

Acest lucru nu reprezintă o defecțiune. Situația survine în momentul în care două pinioane cuplează incorect. În acest caz, reglați din nou volanul și apoi blocați-l.

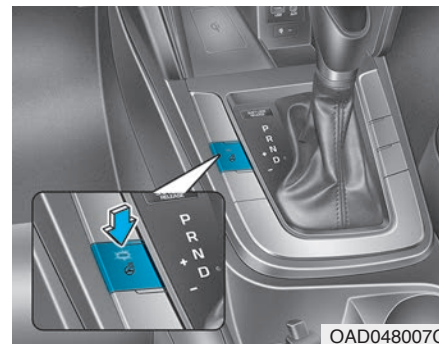


Pentru a regla volanul în înălțime și adâncime:

1. Trageți în jos maneta de blocare-deblocare (1).
2. Reglați volanul la înălțimea (2) și adâncimea (3, dacă există în dotare) dorite. Reglați volanul spre piept, nu spre față. Asigurați-vă că puteți vedea lămpile de avertizare și instrumentele de pe planșa de bord. După reglare, trageți în sus maneta de blocare-deblocare
3. Trageți în sus maneta de blocare-deblocare, pentru a bloca volanul pe poziție.

Împingeți volanul în sus și în jos, pentru a verifica dacă este blocat pe poziție.

### Volan încălzit (dacă există în dotare)



Dacă este cuplat contactul sau este pornit motorul, apăsați butonul pentru a încălzi volanul. Indicatorul butonului se va aprinde.

Pentru a dezactiva sistemul de încălzire a volanului, apăsați din nou butonul. Indicatorul butonului se stinge.

**i** Info

Sistemul de încălzire a volanului se va dezactiva automat după aproximativ 30 de minute de la activare.

**NOTĂ**

Nu montați o husă sau un accesoriu pe volan. Este posibil ca husa sau accesoriul să provoace defecțarea sistemului de încălzire a volanului.

**Claxon**

Pentru a utiliza claxonul, apăsați pe volan în zona indicată de simbolul claxonului (consultați imaginea). Claxonul va funcționa numai la apăsarea acestei zone a volanului.

**NOTĂ**

Nu forțați claxonul și nu-l loviți cu pumnul. Nu apăsați claxonul cu obiecte ascuțite.

## OGLINZI

### Oglindă retrovizoare interioară

Înainte de a porni la drum, reglați oglinda retrovizoare, centrând-o pe câmpul vizual al lunetei.

#### ⚠️ AVERTISMENT

Asigurați-vă că nu este obstrucționat câmpul vizual. Nu așezați pe bancheta din spate, în portbagaj sau în spatele tetierelor din spate obiecte care pot să obstrucționeze vizibilitatea prin lunetă.

#### ⚠️ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă în timpul unui accident sau la declanșarea unui airbag, nu modificați oglinda retrovizoare interioară și nu montați o oglindă mai mare.

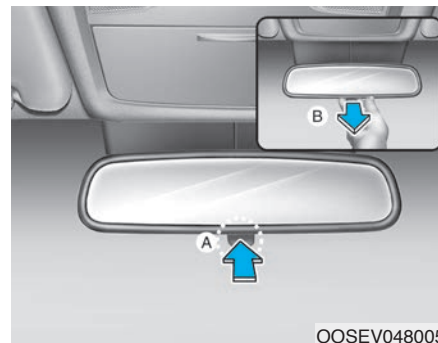
#### ⚠️ AVERTISMENT

Nu reglați **NICIODATĂ** oglinda în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

#### NOTĂ

La curățarea oglinzii, utilizați un șervețel din hârtie sau un material similar, înmuiat în soluție de curățat geamuri. Nu pulverizați soluție de curățat geamuri direct pe oglindă, deoarece este posibil ca lichidul să pătrundă în carcasa acesteia.

### Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte (dacă există în dotare)



OOSEV048005

[A]: zi, [B]: noapte

Efectuați acest reglaj înainte de a porni la drum și dacă maneta pentru selectare mod zi/noapte este în poziția mod zi.

Trageți maneta de selectare mod zi/noapte, pentru a reduce senzația de orbire cauzată de farurile vehiculelor din spate, pe timp de noapte.

*Nu uitați că în poziția corespunzătoare modului noapte claritatea vizibilității în spate este parțial afectată.*

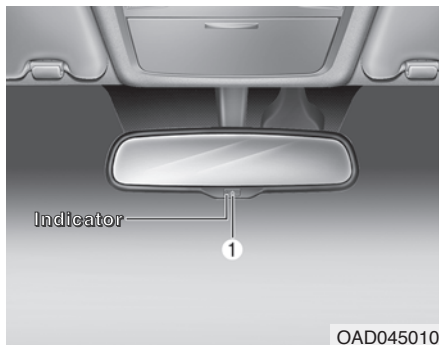


### **Oglindă electrocromatică (ECM) (dacă există în dotare)**

Oglinda retrovizoare electrică controlează automat strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate, pe timp de noapte sau în condiții de vizibilitate redusă.

Dacă motorul este pornit, luminozitatea este controlată automat de senzorul din interiorul oglinzii. Senzorul detectează luminozitatea din jurul vehiculului și se reglează automat, pentru a controla strălucirea provenită de la farurile vehiculelor din spate.

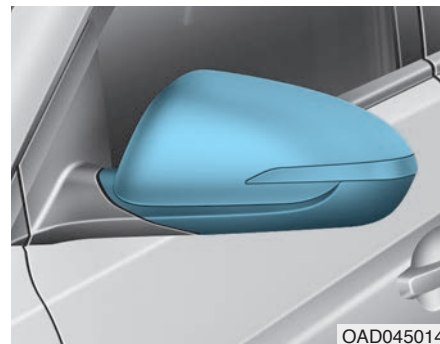
Când schimbătorul de viteze este trecut în poziția R (marșarier), oglinda va fi reglată automat pentru luminozitate maximă, pentru a oferi șoferului o vizibilitate bună în spate.



### **Funcționarea oglinzii retrovizoare electrice:**

- Apăsați butonul pornit/oprit (1) pentru a dezactiva funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se stinge. Apăsați butonul pornit/oprit (1), pentru a activa funcția de închidere automată la culoare. Lampa de control de pe oglindă se aprinde.
- La cuplarea contactului sau trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, oglinda se activează.

### **Oglindă retrovizoare exterioară**



Reglați oglinzile înainte de a porni la drum.

Vehiculul dvs. este echipat cu oglinzi retrovizoare exterioare, atât pe partea dreaptă cât și pe partea stângă.

Oglinda poate fi reglată cu ajutorul comenzilor de pe ușă.

Oglinzile se pot plia complet, pentru a preveni deteriorarea acestora într-o spălătorie automată sau când conduceți pe o stradă îngustă.

### **⚠️ AVERTISMENT**

- Oglinda retrovizoare exterioară dreapta este convexă. În anumite țări și oglinda retrovizoare exterioară stânga este tot convexă. Obiectele reflectate sunt mai aproape decât par.
- Utilizați oglinda retrovizoare interioară sau observarea directă pentru a aprecia distanța reală față de vehiculul din spate, la schimbarea benzii de rulare.

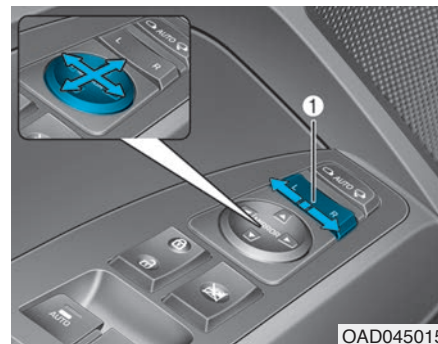
### **⚠️ AVERTISMENT**

Nu reglați și nu pliați oglinzile retrovizoare exterioare în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

### **NOTĂ**

- Nu răzuți gheața de pe suprafața oglinzii, deoarece puteți deteriora suprafața sticlei.
- Dacă oglinda este blocată de gheață, nu o reglați forțat. Utilizați un spray special de dezghețare (nu antigel) sau un burete sau o cârpă moale îmbibată în apă fierbinte sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.

### **Reglare oglinzi retrovizoare exterioare**

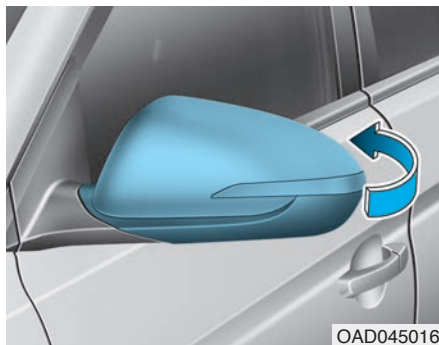


1. Apăsați butonul (1) în poziția L (stânga) sau R (dreapta) pentru a selecta oglinda retrovizoare pe care doriți să o reglați.
2. Utilizați butonul (2) pentru a regla oglinda selectată în sus, în jos, la stânga sau la dreapta.
3. După reglare, treceți butonul în poziția neutră (centru), pentru a împiedica modificarea accidentală a reglajului.

## NOTĂ

- Oglinzile se opresc din mișcare când ating unghiul maxim de reglare, dar motorașul continuă să funcționeze cât timp țineți apăsat butonul. Nu țineți butonul apăsat mai mult decât este necesar, deoarece este posibil ca motorul să se defecteze.
- Nu încercați să reglați manual oglinda retrovizoare exterioară, deoarece este posibil ca motorașul de reglare să se defecteze.

## Pliere oglinzi retrovizoare exterioare



### Tip manual

Pentru plierea completă a oglinzii retrovizoare exterioare, țineți oglinda de carcasă și pliați-o complet spre spatele vehiculului.



### Reglare electrică (dacă există în dotare)

**Stânga:** oglinda se depliază.

**Dreapta:** oglinda se pliază.

**Centru (AUTO):** oglinda se pliază sau se depliază automat, astfel:

- Fără sistem de cheie inteligentă
  - Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează cu cheia cu telecomandă.
- Cu sistem de cheie inteligentă
  - Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează cu cheia inteligentă.

- Oglinda se pliază sau se depliază dacă ușa se blochează sau se deblochează de la butonul de pe mânerul exterior al ușii.
- Oglinda se depliază dacă vă apropiați de vehicul și aveți la dvs. cheia inteligentă, iar în modul User Setting (setări utilizator) al ecranului LCD este selectată opțiunea „Welcome mirror” (oglindea la deblocare).

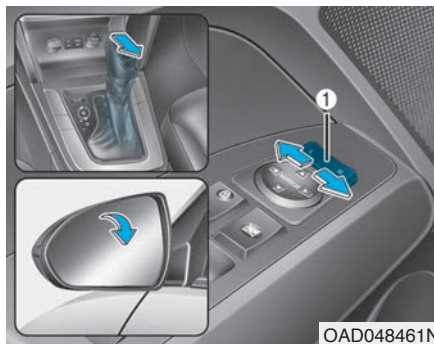
### NOTĂ

**Oglinda retrovizoare exterioară de tip cu reglaj electric funcționează chiar dacă contactul este decuplat. Cu toate acestea, pentru a preveni descărcarea bateriei, nu reglați oglinzile mai mult decât este necesar, dacă motorul este oprit.**

### NOTĂ

**Nu pliați manual o oglindă retrovizoare exterioară reglabilă electric. Este posibil ca motorașul să se defecteze.**

### Funcție de ajutor la parcare cu spatele (dacă există în dotare)



Când treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier), oglinzile retrovizoare exterioare se vor regla în jos, pentru a ajuta la deplasarea cu spatele.

Poziția butonului oglinzilor exterioare (1) stabilește dacă acestea se reglează:

Stânga/dreapta: dacă se selectează poziția L (stânga) sau R (dreapta), se reglează ambele oglinzi retrovizoare exterioare.

Neutru: dacă nu se selectează nicio poziție, oglinzile retrovizoare exterioare nu se reglează.

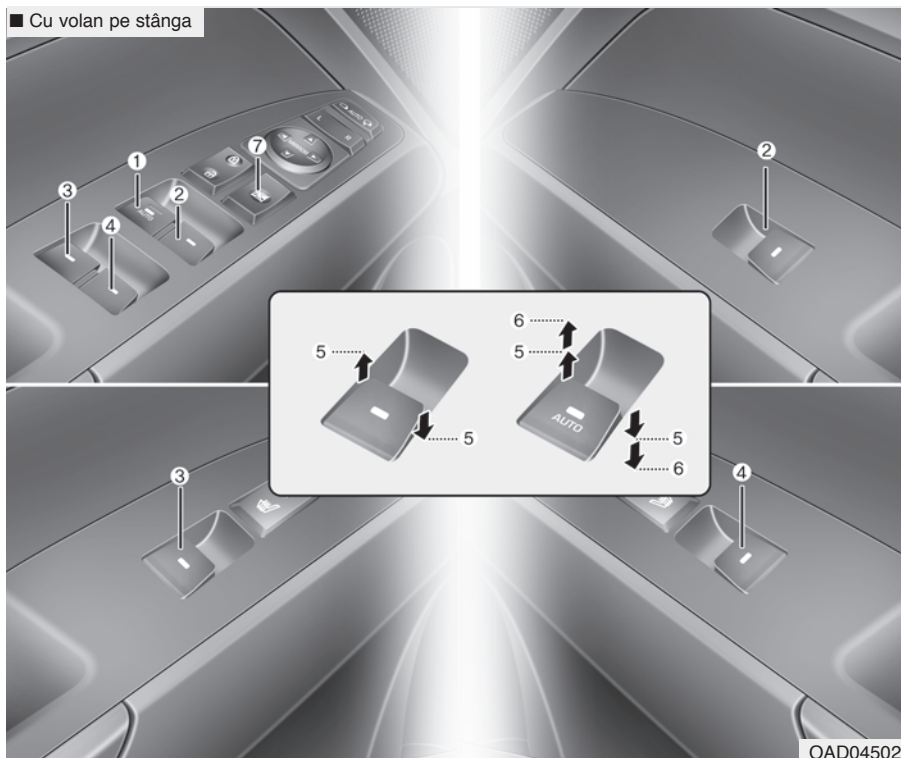
Oglinzile retrovizoare exterioare revin automat în poziția inițială în condițiile următoare:

- Contactul este trecut în poziția LOCK/OFF sau ACC.
- Schimbătorul de viteze este trecut în altă poziție față de R (marșarier).
- Nu este selectată nicio oglindă retrovizoare exterioară de la butonul de reglare.

## GEAMURI

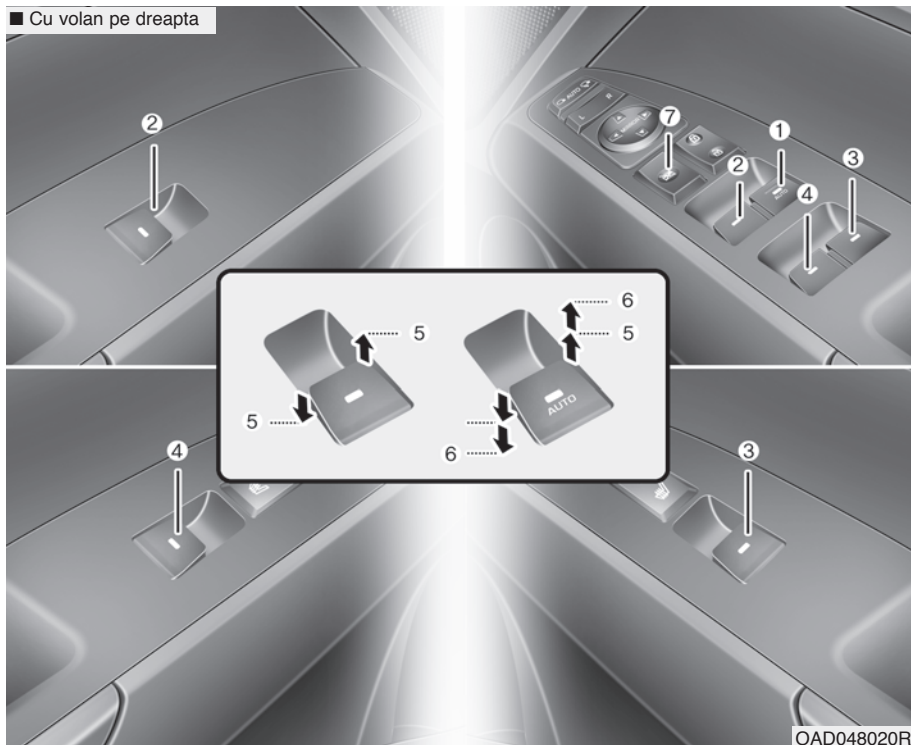
### Geamuri electrice (dacă există în dotare)

■ Cu volan pe stânga



- (1) Buton geam electric ușă șofer
- (2) Buton geam electric ușă pasager față
- (3) Buton geam electric ușă spate (stânga)
- (4) Buton geam electric ușă spate (dreapta)
- (5) Deschidere și închidere geam
- (6) Geamuri electrice, cu acționare automată\*
- (7) Buton de blocare geamuri electrice

\*: dacă există în dotare



- (1) Buton geam electric uşă şofer
- (2) Buton geam electric uşă pasager faţă
- (3) Buton geam electric uşă spate (dreapta)
- (4) Buton geam electric uşă spate (stânga)
- (5) Deschidere şi închidere geam
- (6) Geamuri electrice, cu acţiune automată\*
- (7) Buton de blocare geamuri electrice

\*: dacă există în dotare

Pentru a închide şi deschide geamurile, trebuie cuplat contactul. Fiecare uşă dispune de un buton care acţionează geamul uşii respective. Pe partea şoferului există un buton de blocare a geamurilor electrice, care poate bloca funcţionarea geamurilor pasagerilor. Geamurile electrice vor mai funcţiona timp de aproximativ 30 de secunde, după ce contactul este trecut în poziţia ACC sau OFF. Cu toate acestea, dacă se deschide una dintre uşile din faţă, geamurile electrice nu mai pot fi acţionate.

## AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea gravă sau decesul, nu scoateți capul, brațele sau corpul prin deschiderea geamurilor în timpul deplasării.

### Info

- Pe vreme rece și umedă, este posibil ca geamurile acționate electric să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.
- În timp ce conduceți cu geamurile spate deschise sau cu trapa de plafon (dacă există în dotare) deschisă (sau parțial deschisă), este posibil ca vehiculul dvs. să prezinte un zgomot aerodinamic sau unul asemănător cu o pulsație. Acest zgomot este normal și poate fi redus sau eliminat prin luarea următoarelor măsuri. Dacă zgomotul survine cu unul sau cu ambele geamuri spate deschise, deschideți parțial ambele geamuri din față aproximativ 2,5 cm (1 inch). Dacă se aud zgomote cu trapa de plafon deschisă, închideți-o puțin.

### Închiderea și deschiderea geamului



Pentru deschidere:

Apăsați pe prima poziție butonul de comandă a geamului (5). Dacă doriți ca geamul să se oprească, eliberați butonul.

Pentru închidere:

Trageți pe prima poziție butonul de comandă a geamului (5). Dacă doriți ca geamul să se oprească, eliberați butonul.

### Deschidere automată geamuri (dacă există în dotare)

Apăsând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul se deschide complet chiar dacă butonul este eliberat.

Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți sau apăsați și eliberați din nou butonul.

### Deschidere/închidere automată geamuri (dacă există în dotare)

Apăsând sau trăgând scurt butonul pentru acționarea geamului electric în a doua poziție (6), geamul se deschide sau se închide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea geamului în poziția dorită, trageți sau apăsați și eliberați din nou butonul.

### Resetarea geamurilor electrice

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, sistemul de acționare automată a geamurilor trebuie resetat după cum urmează:

1. Cuplați contactul.

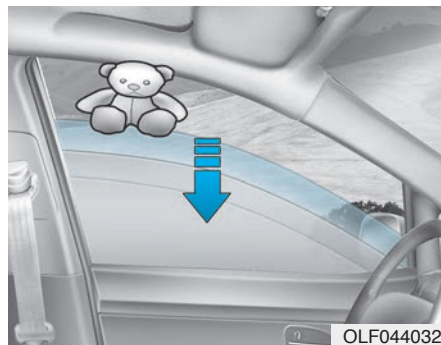
2. Închideți geamul și trageți butonul încă cel puțin o secundă.

Dacă geamurile electrice nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### AVERTISMENT

**Funcția de deschidere automată nu se activează în timpul resetării sistemului geamurilor electrice. Pentru a evita răniile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.**

### **Deschidere automată (dacă există în dotare)**



Dacă un geam detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se va opri și se va deschide aproximativ 30 cm (12 inch), pentru a permite îndepărtarea obiectului.

Dacă geamul detectează rezistență în timp ce butonul de acționare este tras continuu, acesta se va opri din mișcarea de închidere și va coborî aproximativ 2,5 cm (1 inch).

Dacă butonul de acționare este tras din nou continuu, în 5 secunde de la coborârea geamului de către funcția de deschidere automată, aceasta se va dezactiva.

### Info

Funcția de deschidere automată este activă doar dacă este utilizată funcția de închidere automată, prin tragerea butonului în a doua poziție.

### AVERTISMENT

**Pentru a evita răniile sau deteriorarea vehiculului, asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea geamurilor, înainte de închiderea acestora.**

**Obiectele cu un diametru mai mic de 4 mm (0,16 inch) prinse între geam și canalul superior al acestuia este posibil să nu fie detectate de funcția de schimbare automată a direcției de deplasare a geamului, iar geamul nu se va deschide.**

### **NOTĂ**

**Nu montați accesorii pe geamuri. Funcția de deschidere automată este posibil să nu funcționeze.**



## Buton de blocare geamuri electrice



OAD045021

Șoferul poate dezactiva butoanele de acționare a geamurilor electrice ale ușilor din spate, apăsând butonul de blocare a geamurilor electrice.

Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice este apăsat:

- Butoanele principale de comandă de pe ușa șoferului pot acționa toate geamurile.
- Butonul de comandă de pe ușa pasagerului poate acționa geamul electric al pasagerului.
- Butoanele de comandă de pe ușile spate nu pot acționa geamurile electrice spate.

### NOTĂ

- Pentru a preveni defectarea sistemului de acționare a geamurilor electrice, nu deschideți/închideți două geamuri simultan. Astfel veți proteja și fiabilitatea sistemului.
- Nu încercați niciodată să acționați concomitent și în sens contrar butonul de pe ușa șoferului și butoanele de pe celelalte uși. În caz contrar, geamul respectiv nu va mai putea fi închis sau deschis.

### AVERTISMENT

- Nu lăsați NICIODATĂ cheia de contact în vehicul, dacă în habitacul rămân copii nesupraveheați, iar motorul este pornit.
- Nu lăsați NICIODATĂ un copil nesupravegheat în vehicul. Chiar și copiii foarte mici pot provoca deplasarea necontrolată a vehiculului, se pot prinde în deschiderea geamului sau se pot răni ori pot răni pe alții.
- Verificați întotdeauna de două ori ca în spațiul de închidere a geamului să nu se afle mâna, brațul, capul etc. unui ocupant.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu geamurile electrice. Butonul de blocare a geamurilor electrice situat pe ușa șoferului trebuie ținut în poziția LOCK (apăsat). Copiii care pot acționa din greșală geamul se pot răni grav.
- Nu scoateți capul, brațele sau corpul prin geamurile deschise, în timpul deplasării.

## TRAPĂ DE PLAFON (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OAD045022

Dacă vehiculul este echipat cu trapă de plafon, aceasta poate culisa sau se poate înclina prin acționarea butonului de comandă amplasat pe consola de pe plafon.

Trapa de plafon poate fi deschisă, închisă sau înclinată doar dacă este cuplat contactul.

### **i** Info

- Pe vreme rece și umedă, trapa ar putea să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.
- După spălare sau după ploaie ștergeți apa înainte de a acționa trapa de plafon.

### **⚠** AVERTISMENT

- Nu reglați niciodată trapa de plafon în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului sau de accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau pierderi materiale.
- Asigurați-vă că nicio parte a corpului sau alte obiecte nu se află în deschiderea trapei de plafon, înainte de închiderea acesteia.
- Nu scoateți capul, brațele sau corpul prin trapa deschisă, în timpul deplasării.
- Nu lăsați motorul pornit și cheia în vehicul, dacă în habitacul rămân copii nesupravegheați.

Copiii nesupravegheați pot acționa trapa de plafon, iar acest lucru este posibil să provoace rănirea gravă.

- Nu vă așezați pe plafonul vehiculului. Este posibil să survină rănirea persoanelor sau defectarea vehiculului.

### **NOTĂ**

- Nu acționați continuu maneta de comandă a trapei de plafon după ce aceasta este în poziția complet deschis, complet închis sau complet înclinat. Este posibil ca motorul de acționare sau piesele sistemului să se defecteze.
- Asigurați-vă că trapa de plafon este bine închisă atunci când părăsiți vehiculul.

Dacă trapa de plafon este deschisă, este posibil ca ploaia sau zăpada să pătrundă prin aceasta și să ude interiorul; de asemenea, este posibil ca o trapă deschisă să îndemne la furt.

## Deschidere și închidere trapă de plafon



Pentru deschidere:

Apăsați spre înapoi în prima poziție maneta de comandă a trapei de plafon. Dacă doriți ca trapa să se oprească, eliberați butonul.

Pentru închidere:

Apăsați spre înapoi în prima poziție maneta de comandă a trapei de plafon. Dacă doriți ca trapa să se oprească, eliberați butonul.

## Culisare trapă de plafon

Dacă apăsați scurt spre înainte sau înapoi în a doua poziție maneta de comandă a trapei de plafon, aceasta se închide sau se deschide complet, chiar dacă butonul este eliberat. Pentru a opri mișcarea trapei de plafon în poziția dorită, apăsați spre înainte sau înapoi maneta de comandă a trapei de plafon și eliberați butonul.

### **i** Info

**Pentru a reduce zgomotul la vânt în timpul deplasării, se recomandă să închideți puțin trapa de plafon (aproximativ 5 cm înainte de poziția complet deschis).**

## Deschidere automată (dacă există în dotare)



Dacă trapa de plafon detectează un obstacol în timp ce se închide automat, se va deschide și se va opri, pentru a permite îndepărtarea obiectului.

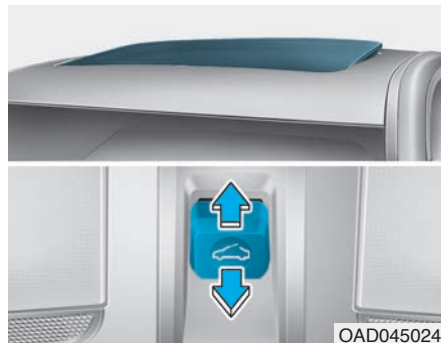
Funcția de deschidere automată nu funcționează dacă între geamul și cadrul trapei se află un obiect de mici dimensiuni.

Asigurați-vă întotdeauna că închiderea trapei nu este blocată de obiecte sau pasageri.

### **⚠️ AVERTISMENT**

Obiectele mici care se pot prinde între geamul trapei și canalul din față al acesteia este posibil să nu fie detectate de sistemul de revenire automată. În acest caz, geamul trapei de plafon nu va detecta obiectul și nu își va inversa direcția.

### Înclinare trapă de plafon



Înclinarea trapei de plafon:

Împingeți în sus maneta de comandă a trapei de plafon, până când aceasta ajunge în poziția dorită.

Pentru a închide trapa de plafon:

Împingeți spre înainte maneta trapei de plafon, până când aceasta ajunge în poziția dorită.

### **NOTĂ**

- Îndepărtați periodic murdăria care se poate acumula pe șina de ghidare a trapei de plafon sau între parasolar și panoul trapei de plafon și care poate genera zgomote.
- Nu încercați să deschideți trapa de plafon dacă temperatura este sub punctul de îngheț sau dacă trapa este acoperită cu zăpadă sau cu gheață, deoarece este posibil ca motorul trapei să se defecteze. Pe vreme rece și umedă, este posibil ca trapa să nu funcționeze corespunzător.

## Parasolar



Parasolarul se va deschide automat odată cu deschiderea trapei de plafon. Dacă doriți să închideți parasolarul, acționați-l manual.

### NOTĂ

**Trapa de plafon și parasolarul sunt proiectate să se deschidă simultan. Nu lăsați parasolarul închis atunci când trapa de plafon este deschisă.**

## Resetare trapă de plafon

În următoarele situații este posibil ca trapa de plafon să trebuiască resetată:

- Bateria s-a descărcat sau a fost deconectată sau siguranța trapei de plafon a fost înlocuită sau deconectată
- Maneta de comandă a trapei de plafon nu funcționează corect

Pentru a reseta trapa de plafon, procedați în felul următor:

1. Cuplați contactul sau porniți motorul. Se recomandă ca resetarea trapei de plafon să fie efectuată cu motorul pornit.
2. Împingeți spre înainte maneta de comandă. Trapa se va închide complet sau se va înclina, în funcție de starea în care se află.
3. După ce trapa nu se mai deplasează, eliberați maneta de comandă.
4. Împingeți spre înainte maneta de comandă aproximativ 10 secunde.
  - Dacă trapa de plafon este în poziția închis:  
Geamul se va înclina și se va deplasa ușor în sus sau în jos.

- Dacă trapa de plafon este în poziția înclinat:

Geamul se va deplasa ușor în sus sau în jos.

Nu eliberați maneta înainte de finalizarea operației.

Dacă eliberați maneta în timpul efectuării operației, reluați de la pasul 2.

5. În 3 secunde, apăsați spre înainte maneta de comandă, până când trapa de plafon efectuează secvența următoare:

Înclinare în jos → Deschidere prin culisare → Închidere prin culisare.

Nu eliberați maneta înainte de finalizarea operației.

Dacă eliberați maneta în timpul efectuării operației, reluați de la pasul 2.

6. După finalizarea operației, eliberați maneta de comandă. (Resetarea trapei de plafon este finalizată.)

### **i** Info

- Dacă trapa de plafon nu se resetează atunci când bateria vehiculului este deconectată sau descărcată ori dacă siguranța respectivă este arsă, trapa de plafon nu va funcționa corespunzător.
- Pentru informații suplimentare, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### **Avertizare trapă de plafon deschisă (dacă există în dotare)**

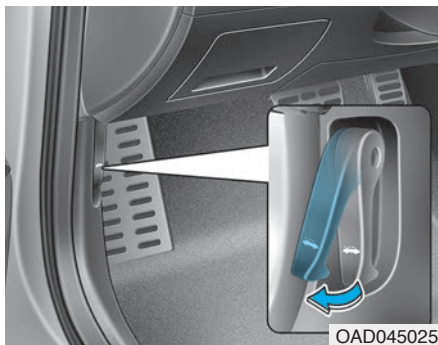
- Dacă șoferul oprește motorul atunci când trapa de plafon nu este complet închisă, avertizorul sonor se activează aproximativ 3 secunde, iar pe ecranul LCD apare avertizarea trapei de plafon deschise.
- Dacă șoferul oprește motorul și deschide ușa atunci când trapa de plafon nu este închisă complet, avertizarea trapă de plafon deschisă apare pe ecranul LCD, până când ușa este închisă sau trapa de plafon este închisă complet.

Închideți bine trapa de plafon atunci când părăsiți vehiculul.

## ECHIPAMENTE EXTERIOARE

### Capotă

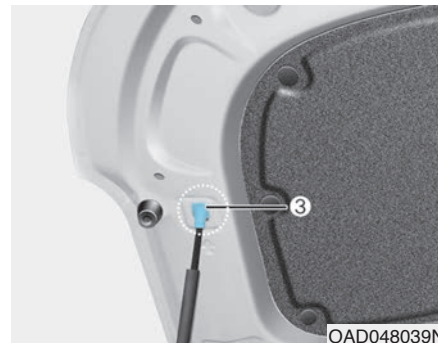
#### Deschiderea capotei



1. Parcați vehiculul și activați frâna de parcare.
2. Pentru deblocarea capotei, trageți maneta de eliberare. Capota trebuie să sară ușor.



3. Mergeți în fața vehiculului, ridicați puțin capota, apăsați în sus pe a doua încuietoare (1) amplasată sub capotă, în zona centrală și ridicați capota (2).
4. Scoateți tija de susținere.



5. Mențineți capota în poziția deschis, cu ajutorul tije de susținere (3).

#### AVERTISMENT

##### Tijă de susținere

- Dacă vehiculul a fost utilizat, compartimentul motor și tija de sprijin sunt fierbinți. Pentru a preveni arsurile, introduceți tija de sprijin în orificiul cauciucat.
- La deschidere, tija de susținere trebuie introdusă complet în orificiul corespunzător. Se previne astfel căderea capotei și rănirea.

### Închiderea capotei

- Înainte de a închide capota, verificați următoarele:
  - Toate bușoanele rezervoarelor din compartimentul motor trebuie închise corect.
  - Mănușile, cârpele și alte materiale inflamabile trebuie scoase din compartimentul motor.
- Pentru a preveni apariția vibrațiilor, amplasați tija de susținere în suport.
- Coborâți pe jumătate capota (la aproximativ 30 cm de poziția închis) și lăsați-o să cadă, pentru a se bloca bine pe poziție. Apoi asigurați-vă că ați închis bine capota. În cazul în care capota se poate deschide puțin, înseamnă că nu este bine închisă. Deschideți-o puțin și închideți-o mai tare.

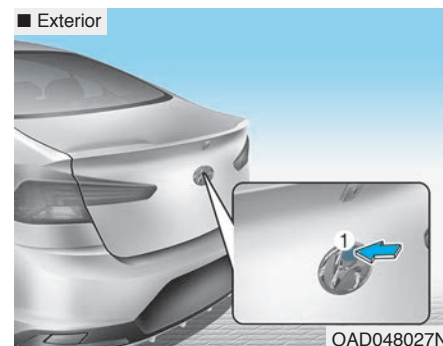
### ⚠ AVERTISMENT

- Înainte de a închide capota, asigurați-vă că suprafața de deschidere a acesteia nu este blocată.
- Asigurați-vă întotdeauna că ați închis bine capota înainte de a porni la drum. Verificați ca în cadrul grupului de instrumente să nu existe un mesaj sau o lampă de avertizare capotă motor deschisă. Deplasarea cu capota deschisă poate provoca obturarea totală a vizibilității, care poate provoca un accident.
- Nu deplasați vehiculul cu capota deschisă, deoarece vizibilitatea este redusă și poate provoca un accident, iar capota poate cădea sau se poate avaria.

### Portbagaj

#### Deschiderea portbagajului

- Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în poziția „P” (parcare, transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1 sau poziția R (marșarier, transmisie manuală) și activați frâna de parcare.



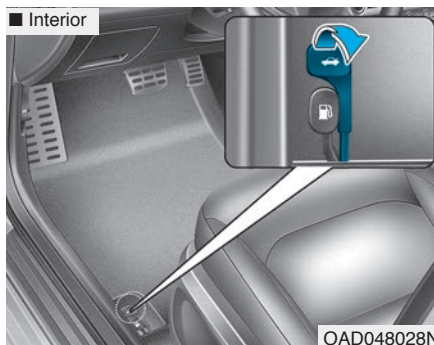
- Apoi procedați în felul următor:
  - Țineți apăsat mai mult de 1 secundă butonul de deblocare a portbagajului de pe telecomandă sau de pe cheia inteligentă.



- În plus, pentru vehiculele echipate cu cheie inteligentă:
  - În timp ce toate ușile sunt deblocate, apăsați butonul (1) din interiorul siglei portbagajului, pentru a deschide portbagajul, atunci când aveți sau nu la dvs. cheia inteligentă.
  - Dacă o ușă este blocată sau dacă toate ușile sunt blocate, butonul (1) poate fi utilizat în continuare pentru deschiderea portbagajului, cât timp aveți la dvs. cheia inteligentă.

#### NOTĂ

**Butonul portbagajului (1) este realizat din cauciuc. Nu-l apăsați cu un obiect ascuțit cum ar fi o cheie, o șurubelniță sau un burghiu.**



3. Trageți maneta de deblocare și deschideți portbagajul.

#### **Închiderea portbagajului**

Coborâți capota portbagajului și apăsați-o până se blochează. Pentru a vă asigura că portbagajul este bine închis, încercați întotdeauna să ridicați din nou capota.

#### **AVERTISMENT**

**Țineți întotdeauna capota portbagajului închisă corespunzător în timpul deplasării. Dacă este deschis, gazele de eșapament otrăvitoare, care conțin monoxid de carbon (CO), pot pătrunde în interiorul vehiculului și provoca boli grave sau decesul persoanelor.**

#### **i Info**

Pentru a preveni defectarea amortizoarelor portbagajului și ale mecanismelor aferente, închideți întotdeauna portbagajul înainte de a porni la drum.

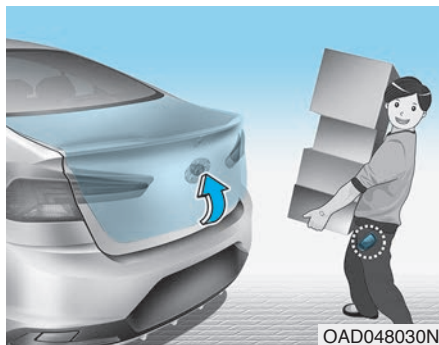
#### **NOTĂ**

Pe vreme rece și umedă, este posibil ca încuietorile și mecanismele portbagajului să nu funcționeze corespunzător din cauza înghețului.

### ⚠️ AVERTISMENT

- Nu permiteți **NICIODATĂ** unei persoane să călătorească în portbagaj. Dacă portbagaj este blocat parțial sau total și persoana nu poate ieși, este posibil să survină rănirea gravă sau decesul din cauza lipsei aerului, a gazelor de eșapament și creșterii rapide a temperaturii sau din cauza hipotermiei. De asemenea, portbagajul este o locație foarte periculoasă în caz de accident, deoarece spațiul nu asigură protecție pasagerilor, ci face parte din zona de deformare controlată a vehiculului.
- Vehiculul trebuie blocat și cheile nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor. Părinții ar trebui să-și avertizeze copii despre pericolele pe care le prezintă utilizarea portbagajului ca loc de joacă.

### Portbagaj inteligent (dacă există în dotare)



La vehiculele echipate cu cheie inteligentă, portbagajul se poate deschide cu ajutorul sistemului de portbagaj inteligent.

#### **Cum se utilizează portbagajul inteligent**

portbagajul se poate deschide de la distanță dacă sunt îndeplinite toate condițiile de mai jos.

- După 15 secunde de la închiderea și blocarea tuturor ușilor
- Dacă vă aflați în zona de detectare mai mult de 3 secunde.

### **i** Info

Portbagajul inteligent nu funcționează dacă:

- Cheia inteligentă este detectată continuu, în mai puțin de 15 secunde de la închiderea și blocarea ușilor.
- Cheia inteligentă este detectată în mai puțin de 15 secunde de la închiderea și blocarea ușilor, la mai puțin de 1,5 m de mânerul ușilor față (la vehiculele echipate cu lumini de întâmpinare).
- O ușă nu este blocată sau închisă.
- Cheia inteligentă este în vehicul.

#### 1. Setarea

Pentru a activa portbagajul inteligent, accesați modul User Settings (setări utilizator) și selectați Smart Tailgate pe ecranul LCD.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din acest capitol.**

## 2. Detectarea și avertizarea

Dacă vă aflați în zona de detectare (50 ~100 cm în spatele vehiculului) și aveți la dvs. cheia inteligentă, se activează semnalizatoarele și avertizorul sonor, pentru a vă avertiza că a fost detectată cheia inteligentă, iar portbagajul se deschide.

### **i** Info

Nu vă apropiați de zona de detectare dacă nu doriți să deschideți portbagajul. Dacă ați intrat din greșeală în zona de detectare și se activează semnalizatoarele și avertizorul sonor, părăsiți zona de detectare. Portbagajul nu se va deschide.

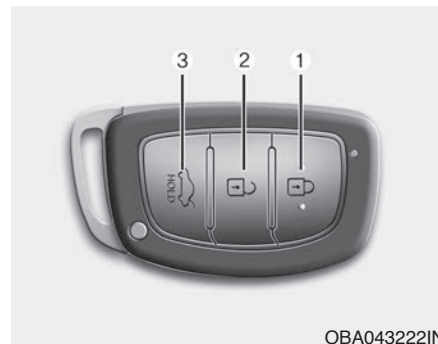
## 3. Deschiderea automată

Semnalizatoarele clipeșc și se activează de 6 ori un avertizor sonor, apoi portbagajul se deschide încet.

### **⚠** AVERTISMENT

- Înainte de a porni la drum asigurați-vă că portbagajul este închis.
- Înainte de deschiderea sau închiderea portbagajului, asigurați-vă că în apropierea acestuia nu se află persoane sau obiecte.
- Asigurați-vă că obiectele din portbagaj nu cad pe carosabil atunci când deschideți portbagajul și vehiculul este parcat în pantă. Este posibil să provoace rănirea gravă.
- Asigurați-vă că dezactivați funcția portbagaj inteligent atunci când spălați vehiculul. În caz contrar, este posibil ca portbagajul să se deschidă neintenționat.
- Cheia nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor. Copiii pot deschide din greșeală portbagajul inteligent, în timp ce se joacă în partea din spate a vehiculului.

### **Dezactivarea funcției portbagaj inteligent cu ajutorul cheii inteligente**



OBA043222IN

1. Blocare uși
2. Deblocare uși
3. Portbagaj deschis

Dacă apăsați orice buton al cheii inteligente în timpul detectării și alertei, funcția portbagaj inteligent se dezactivează.

Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu procedura de dezactivare a funcției portbagaj inteligent, în situații de urgență.

### **i** Info

- Dacă apăsați butonul de deblocare a ușii (2), funcția portbagaj inteligent se dezactivează temporar. Dar dacă nu deschideți nicio ușă în 30 de secunde, funcția portbagaj inteligent se reactivează.
- Dacă apăsați mai mult de o secundă butonul de deschidere a portbagajului (3), acesta se deschide.
- Dacă apăsați butonul de blocare a ușilor (1) sau butonul de deschidere a portbagajului (3) și nu sunt îndeplinite condițiile de detectare și alertă, funcția portbagaj inteligent nu se dezactivează.
- Dacă ați dezactivat funcția portbagaj inteligent prin apăsarea butonului cheii inteligente și ați deschis o ușă, funcția poate fi reactivată dacă închideți și blocați toate ușile.

### Zona de detectare



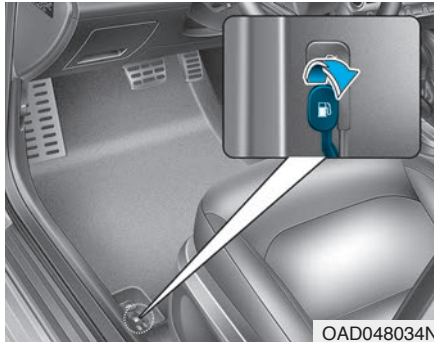
- Funcția portbagaj inteligent activează o alertă de întâmpinare, în cazul în care cheia inteligentă este la mai puțin de 50 ~ 100 cm de portbagaj.
- Alerta se întrerupe în cazul în care cheia inteligentă nu se mai află în zona de detectare, în timpul fazei de detectare și alertă.

### **i** Info

- Funcția portbagaj inteligent nu funcționează în următoarele situații:
  - Cheia inteligentă este bruiată de apropierea de o stație de emisie-recepție sau de un aeroport.
  - Cheia inteligentă este în apropierea unui sistem radio de emisie-recepție sau a unui telefon mobil.
  - În apropierea vehiculului dvs. este utilizată cheia inteligentă a unui alt vehicul.
- Raza de detectare se poate mări sau micșora dacă:
  - O parte a vehiculului este ridicată pentru înlocuirea unei roți sau pentru verificarea vehiculului.
  - Vehiculul este parcat în poziție înclinată sau pe un drum neasfaltat etc.

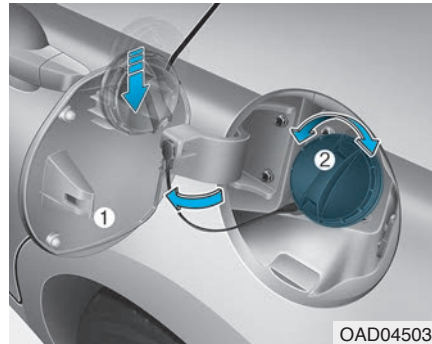
## Clapetă bușon rezervor de combustibil

### Deschiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil



Clapeta bușonului rezervorului de combustibil trebuie deschisă din habitaclu, prin tragerea manetei.

1. Opriți motorul.
2. Trageți maneta de deschidere a clapetei bușonului rezervorului de combustibil.



3. Trageți clapeta bușonului rezervorului de combustibil (1), pentru a deschide complet.
4. Pentru a scoate bușonul (2), rotiți în sens antiorar. Pe măsura egalizării presiunii din rezervor, este posibil să auziți un șuierat.
5. Amplasați bușonul pe clapetă.

### **i** Info

Dacă clapeta bușonului nu se deschide deoarece este acoperită cu gheață, loviți-o ușor sau împingeți-o pentru a sparge gheața și eliberați-o. Nu forțați deschiderea clapetei. Dacă este cazul, utilizați un spray special de dezghețare (nu antigel) sau deplasați vehiculul într-un loc încălzit și așteptați să se topească gheața.

### **Închiderea clapetei bușonului rezervorului de combustibil**

1. Pentru montarea bușonului rezervorului de combustibil, rotiți-l în sens orar până se aude un clic.
2. Închideți clapeta bușonului și apăsați până se blochează.

#### **⚠ AVERTISMENT**

**Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca RÂNIREA GRAVĂ sau DECESUL:**

- Citiți și respectați toate avertismentele existente la stația de alimentare.
- Înainte de realimentare, localizați butonul de întrerupere de urgență a alimentării, dacă acesta există.
- Înainte de a atinge pistolul de alimentare sau bușonul rezervorului, trebuie să vă descărcați electrostatic prin atingerea unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.

- Nu utilizați telefoane mobile în timpul realimentării. Curentul electric și/sau interferențele electronice produse de aceste aparate pot aprinde vaporii de combustibil și pot provoca un incendiu.
- După începerea alimentării, nu vă urcați la volan. Puteți genera sarcină electrostatică prin atingerea, frecarea sau ștergerea unei suprafețe care poate produce sarcină electrostatică. Sarcina electrostatică poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca izbucnirea unui incendiu. Dacă trebuie să intrați în vehicul, trebuie să vă descărcați din nou electrostatic, prin atingerea cu mâna goală a unei alte suprafețe metalice situate la o distanță sigură de gâtul rezervorului, de pistolul de alimentare sau de sursa de combustibil.

- La realimentare, treceți întotdeauna schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) (transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1 sau poziția R (marșarier, transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.  
Scânteile produse de echipamentele electrice ale motorului pot aprinde vaporii de combustibil și provoca un incendiu.
- Dacă pentru realimentare se utilizează o canistră aprobată, aceasta trebuie amplasată pe pământ înainte de realimentare. Sarcina electrostatică a canistrei poate aprinde vaporii de combustibil și poate provoca un incendiu. La realimentare trebuie menținut în permanență contactul mâinii goale cu vehiculul.
- Utilizați numai canistre speciale din plastic, aprobate pentru transportul benzinei.

- Nu utilizați chibrituri sau o brichetă și nu fumați sau nu lăsați țigara aprinsă în interiorul vehiculului la stația de alimentare și în special în timpul realimentării.
- Nu umpleți prea tare rezervorul vehiculului, deoarece este posibil să se scurgă combustibil.
- Dacă în timpul realimentării izbucnește un incendiu, părăsiți vehiculul și contactați imediat persoana responsabilă din cadrul stației de alimentare sau contactați pompierii. Respectați sfaturile acestora.
- Dacă se pulverizează combustibil sub presiune, acesta se poate impregna în haine sau piele; pericol de incendiu sau de arsuri. Scoateți întotdeauna bușonul rezervorului de combustibil încet și cu grijă. Dacă simțiți prezența vaporilor de combustibil sau auziți un șuierat, așteptați până la încetarea acestuia, înainte de a scoate complet bușonul.
- Verificați întotdeauna montarea corectă a capacului, pentru a împiedica scurgerile de combustibil în caz de accident.

### **i** Info

Asigurați-vă că realimentați vehiculul conform recomandărilor din „Specificații combustibil”, din capitolul Introducere.

### **NOTĂ**

- Nu vărsați combustibil pe suprafața exterioară a caroseriei. Orice tip de combustibil vărsat pe suprafața vopsită poate deteriora vopseaua.
- Dacă bușonul rezervorului de combustibil trebuie înlocuit, utilizați numai o piesă originală HYUNDAI sau echivalentă, special destinată utilizării pe vehiculul dvs. Un bușon necorespunzător poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului de alimentare sau a sistemului de control al emisiilor.

## GRUP DE INSTRUMENTE

### ■ Grup de instrumente convențional



1. Turometru
2. Vitezometru
3. Indicator de temperatură lichid de răcire motor
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control
6. Ecran LCD (inclusiv contor de parcurs)

### ■ Grup de instrumente Supervision (tip A)

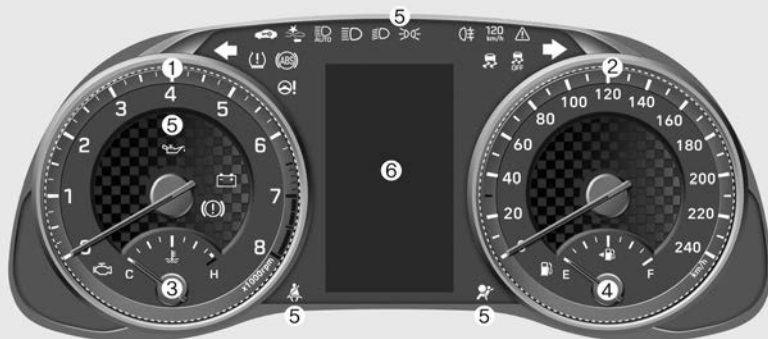


**Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine.**  
**Pentru informații suplimentare, consultați „Instrumente și indicatoare” din acest capitol.**

OAD048100L/OAD048206L



### ■ Grup de instrumente Supervision (tip B)



### ■ Grup de instrumente Supervision (tip C)



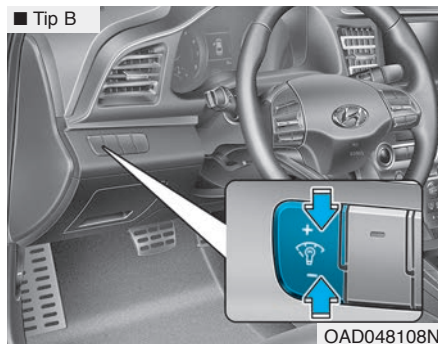
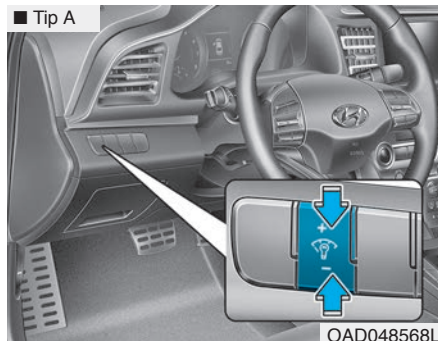
1. Turometru
2. Vitezometru
3. Indicator de temperatură lichid de răcire motor
4. Indicator de nivel combustibil
5. Lămpi de avertizare și control
6. Ecran LCD (inclusiv contor de parcurs)

Este posibil ca grupul de instrumente prezent pe vehicul să fie diferit de cel din imagine.  
Pentru informații suplimentare, consultați „Instrumente și indicatoare” din acest capitol.

OAD048103L/OAD048205L

### Reostat iluminare grup de instrumente

#### Iluminare planșă de bord



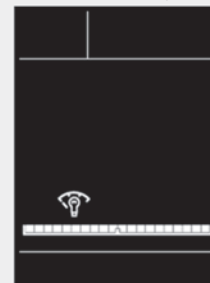
Dacă luminile de poziție sau farurile vehiculului sunt aprinse, apăsați butonul de comandă pentru a regla intensitatea iluminării planșei de bord.

La apăsarea butonului de comandă a iluminării, se reglează și intensitatea iluminării butoanelor din habitacul.

#### ⚠ AVERTISMENT

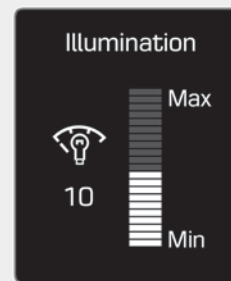
**Nu reglați niciodată grupul de instrumente în timpul deplasării. Există pericolul de a pierde controlul asupra vehiculului și de a provoca un accident cu urmări precum decesul, rănirea gravă sau deteriorarea vehiculului.**

#### ■ Grup de instrumente convențional



OAD045115

#### ■ Grup de instrumente Supervision



OAD048569L

- Se afișează intensitatea iluminării planșei de bord.
- Dacă luminozitatea atinge nivelul maxim sau minim, se activează un avertizor sonor.

## Instrumente și indicatoare

### Vitezometru

- Grup de instrumente convenționale/Supervision (tip A, B)
  - km/h



• MPH, km/h



OAD048104L/OAD048104N

- Grup de instrumente Supervision (tip C)
  - km/h



• MPH, km/h



OAD046519/OAD046520

Vitezometrul indică viteza vehiculului și este calibrat în kilometri pe oră (km/h) și/sau mile pe oră (mph).

### Turometru

- Grup de instrumente convenționale/Supervision (tip A, B)



- Grup de instrumente Supervision (tip C)



OAD048106N/OAD048107N

Turometrul indică numărul aproximativ de rotații pe minut (rpm) ale motorului.

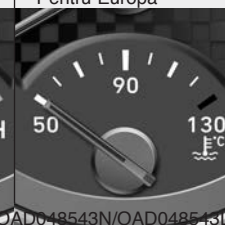
Utilizați turometrul pentru a selecta punctele corecte de schimbare a treptelor de viteză și pentru a preveni subturarea și/sau supratizarea motorului.

### NOTĂ

**Nu turati motorul astfel încât acul turometrului să intre în ZONA ROȘIE. Acest lucru poate provoca defecțarea gravă a motorului.**

### Indicator de temperatură lichid de răcire motor

- Grup instrumente convenționale/Supervision (tip A, B)
  - Fără Europa
  - Pentru Europa



OAD048543N/OAD048543L

- Grup de instrumente Supervision (tip C)
  - Fără Europa
  - Pentru Europa



OAD046522/OAD046523

Dacă este cuplat contactul, acest indicator prezintă temperatura lichidului de răcire motor.

### NOTĂ

Dacă indicatorul depășește zona normală și se mișcă spre poziția „130 sau H (fierbinte)”, acest lucru indică o supraîncălzire a motorului, care poate duce la defectarea acestuia.

Nu vă continuați călătoria cu un motor supraîncălzit. Dacă motorul s-a supraîncălzit, consultați „Dacă motorul se supraîncăleşte” în capitolul 6.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu scoateți niciodată bușonul radiatorului sau cel al vasului de expansiune dacă motorul este cald. Lichidul de răcire este presurizat și poate provoca arsuri grave. Înainte de a completa cu lichid de răcire, așteptați ca motorul să se răcească.

### Indicator de nivel combustibil



Acest indicator arată cantitatea aproximativă de combustibil rămasă în rezervor.

### **i** Info

- Capacitatea rezervorului de combustibil este prezentată în capitolul 8.

- Indicatorul de nivel combustibil este completat de lampa de avertizare nivel scăzut combustibil, care se aprinde dacă rezervorul este aproape gol.
- Pe pante sau în curbe, indicatorul de nivel combustibil poate fluctua, iar lampa de avertizare se poate aprinde mai repede decât de obicei, din cauza deplasării combustibilului în rezervor.

### ⚠ AVERTISMENT

Pana de combustibil poate pune în pericol pasagerii din vehicul.

După aprinderea lămpii de avertizare sau dacă indicatorul de nivel ajunge aproape de „0 sau E (gol)”, trebuie să opriți și să realimentați cât mai curând posibil.

### NOTĂ

Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Pana de combustibil poate provoca rateuri ale motorului și defectarea catalizatorului.

## Indicator temperatură exterioară

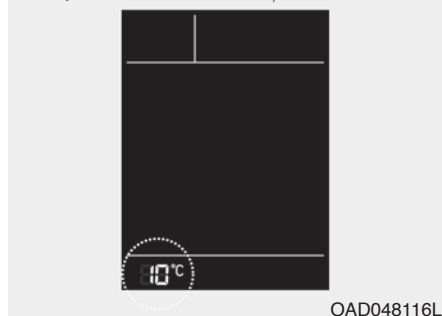
Acest indicator prezintă temperatura exterioară curentă, în grade Celsius (°C) sau Fahrenheit.

- Interval de temperatură:  
-40 °C ~ 60 °C (-40 °F ~ 140 °F)

Temperatura exterioară de pe ecran nu se poate modifica imediat, ca în cazul unui termometru obișnuit, pentru a nu distra atenția șoferului.

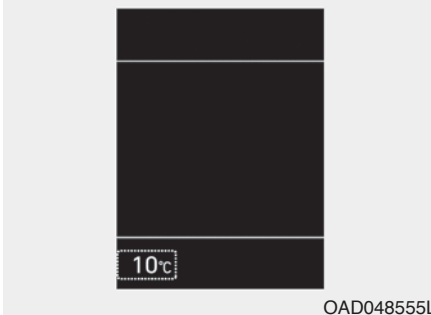
Unitatea de măsură pentru temperatură poate fi modificată (de la °C la °F sau de la °F la °C) astfel:

### ■ Grup de instrumente convențional



- Apăsați mai mult de 5 secunde butonul TRIP de pe volan.

### ■ Grup de instrumente Supervision

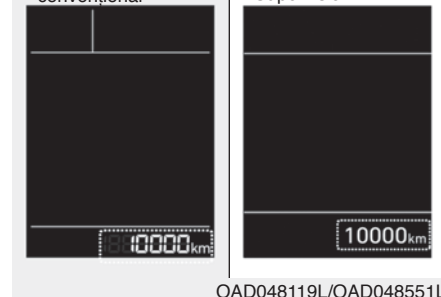


- Mod setări utilizator în cadrul grupului de instrumente: puteți schimba unitatea de măsură pentru temperatură din „Other Features - Temperature unit” (alte funcții - unitate de măsură temperatură).
- Climatizare automată: în timp ce apăsați butonul OFF (oprit), apăsați butonul AUTO timp de 3 secunde sau mai mult.

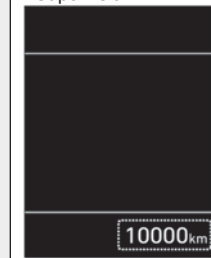
Unitatea de măsură pentru temperatură din cadrul instrumentelor de bord și a sistemului de climatizare se schimbă simultan.

## Kilometraj

### ■ Grup de instrumente convențional



### ■ Grup de instrumente Supervision



Kilometrajul indică distanța totală parcursă de vehicul și trebuie utilizat pentru a stabili momentul în care trebuie efectuată revizia periodică.

### Autonomie

#### ■ Grup de instrumente Supervision



OAD048563N

- Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.
- Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord va fi „---”.

### **i** Info

- Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.
- Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.
- Dacă se alimentează cu mai puțin de 6 litri (1,6 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.
- În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, autonomia poate varia foarte mult.

### Indicator treaptă transmisie

#### **Indicator treaptă transmisie manuală (dacă există în dotare)**

#### ■ Grup de instrumente conventional



#### ■ Grup de instrumente Supervision



OAD045117/OAD048557N

Acest indicator vă informează ce treaptă de viteză este recomandată pentru a economisi combustibil.

- Treaptă superioară:  
▲2, ▲3, ▲4, ▲5, ▲6
- Treaptă inferioară:  
▼1, ▼2, ▼3, ▼4, ▼5

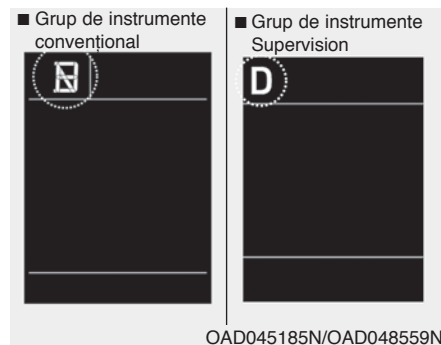
De exemplu

▲3 : indică faptul că este recomandată treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 2 sau 1).

▼3 : indică faptul că este recomandată treapta 3 (schimbătorul de viteze este în treapta 4, 5 sau 6).

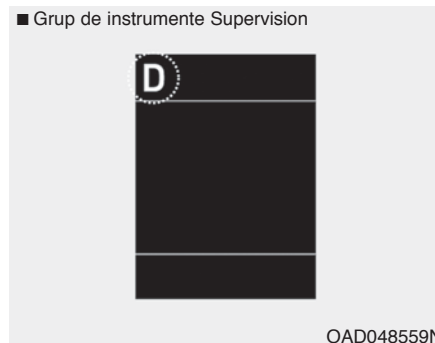
Dacă sistemul nu funcționează corect, indicatorul nu este afișat.

### Indicator treaptă transmisie automată (dacă există în dotare)

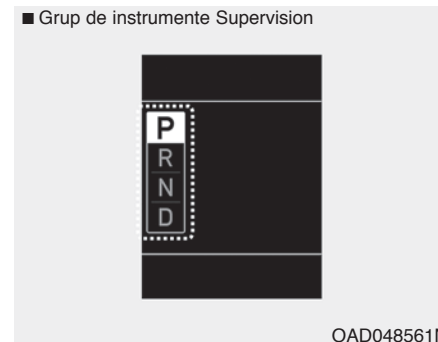


Acest indicator afișează poziția selectorului de viteze.

### Indicator de schimbare transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)



Acest indicator afișează poziția selectorului de viteze.



### Pop-up indicator treaptă (dacă există în dotare)

Fereastra pop-up indică aproximativ 2 secunde treapta de viteză curentă selectată, la trecerea în alte poziții (P/R/N/D).

Funcția pop-up a indicatorului treptei poate fi activată sau dezactivată din meniul User Settings (setări utilizator) al afișajului LCD din cadrul grupului de instrumente.

### Lămpi de avertizare și control

#### **i** Info

După pornirea motorului, asigurați-vă că toate lămpile de avertizare s-au stins. Dacă una dintre lămpi rămâne aprinsă, aceasta indică o situație care necesită verificare.

#### **Lampă de avertizare airbag**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 6 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul SRS este defect.  
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### **Lampă de avertizare centură de siguranță**



Această lampă de avertizare informează șoferul că nu are cuplată centura de siguranță.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 2.**

#### **Lampă de avertizare frână de parcare și lichid de frână**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde
  - Rămâne aprinsă dacă frâna de parcare este activată.
- Dacă frâna de parcare este activată.
- Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.
  - Dacă lampa de avertizare se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut.

Dacă nivelul lichidului de frână din rezervor este scăzut:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. După oprirea motorului, verificați imediat nivelul lichidului de frână și dacă este necesar, completați **(pentru informații suplimentare, consultați „Lichid de frână” în capitolul 7)**. După completarea nivelului lichidului de frână, verificați etanșeitatea sistemului de frânare. Dacă se identifică o pierdere de lichid de frână, dacă lampa de avertizare nu se stinge sau dacă frânele nu funcționează corect, nu continuați călătoria. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### **Sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală**

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare cu dublu circuit în diagonală. Acest sistem permite frânarea vehiculului chiar și în eventualitatea defectării unui circuit din cele două.

Dacă doar unul din cele două circuite este funcțional, cursa pedalei va fi mai lungă, iar pentru oprire este necesară apăsarea mai puternică a pedalei de frână.



Deoarece doar jumătate de sistem este funcțional, distanțele de frânare vor fi mai lungi.

Dacă sistemul de frânare este defect, schimbați într-o treaptă inferioară și opriți vehiculul imediat ce acest lucru se poate face în siguranță.

### AVERTISMENT

#### **Lampă de avertizare frână de parcare și lichid de frână**

**Conducusul vehiculului cu o lampă de avertizare aprinsă este periculos. Dacă lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână se aprinde, iar frâna de parcare este dezactivată, acest lucru indică faptul că nivelul lichidului de frână este scăzut.**

**În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.**

#### **Lampă de avertizare sistem antiblocare frâne (ABS)**



**Această lampă de avertizare se aprinde:**

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ABS este defect (sistemul de frânare funcționează normal, dar nu beneficiază de asistența ABS).

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### **Lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)**



**Aceste două lămpi de avertizare se aprind simultan în timpul deplasării:**

- Dacă este posibil ca sistemul ABS și sistemul de frânare obișnuit să nu funcționeze normal.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### AVERTISMENT

#### **Lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)**

**Dacă atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână este aprinsă, sistemul de frânare nu va funcționa normal, iar frânarea de urgență poate genera situații neașteptate sau periculoase.**

În acest caz, nu rulați cu viteză mare și nu frânați brusc.

Vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **i** Info - lampă de avertizare distribuție electronică a forței de frânare (EBD)

Dacă lampa de avertizare ABS este aprinsă sau atât lampa de avertizare ABS, cât și lampa de avertizare frână de parcare și lichid de frână este aprinsă, este posibil ca vitezometrul, kilometrajul sau contorul de parcurs să nu funcționeze corect. De asemenea, este posibil să se aprindă lampa de avertizare EPS, iar efortul de manevrare a volanului ar putea crește sau scădea.

În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **Lampă de avertizare servodirecție asistată electric (EPS)**

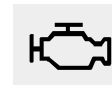


Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul EPS este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **Lampă de control defecțiune (MIL)**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul de control al emisiilor este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **NOTĂ**

Deplasarea cu lampa de control defecțiune (MIL) aprinsă poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor și poate afecta consumul de combustibil și/sau performanțele.

## ATENȚIE

Dacă lampa de control defecțiune (MIL) se aprinde, este posibil să se fi defectat catalizatorul, ceea ce poate duce la pierderi de putere ale motorului.

În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare sistem de încărcare*



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect.

Dacă alternatorul sau sistemul electric de încărcare este defect:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați să nu fie slăbită sau ruptă cureaua alternatorului.

Dacă reglajul curelei este corect, este posibil ca sistemul electric de încărcare să fie defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### *Lampă de avertizare presiune ulei de motor*



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută.

Dacă presiunea uleiului de motor este scăzută:

1. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat loc sigur de parcare și opriți vehiculul.
2. Opriți motorul și verificați nivelul uleiului de motor (**pentru informații suplimentare, consultați „Ulei de motor” în capitolul 7**). Dacă nivelul este scăzut, completați cu ulei atât cât este necesar.

Dacă după completarea nivelului uleiului lampa de avertizare rămâne aprinsă sau dacă nu aveți ulei, vă recomandăm verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### NOTĂ

- Dacă motorul nu este oprit imediat după aprinderea lămpii de avertizare presiune ulei de motor, acesta se poate defecta grav.
- Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă în timp ce motorul este pornit, indică faptul că este posibil ca acesta să prezinte defecțiuni grave. În acest caz:

1. Opriti vehiculul imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.
2. Opriti motorul și verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este scăzut, completați până la nivelul corect.
3. Porniți din nou motorul. Dacă după pornirea motorului lampa de avertizare rămâne aprinsă, opriți-l imediat. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Lampă de avertizare nivel scăzut combustibil



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

### NOTĂ

Utilizarea vehiculului cu lampa de avertizare nivel scăzut combustibil aprinsă sau cu indicatorul nivelului de combustibil sub gradația „0” poate provoca funcționarea cu rateuri a motorului și defectarea catalizatorului (dacă există în dotare).

### Lampă de avertizare depășire viteză (dacă există în dotare)

120  
km/h

Această lampă de avertizare clipește:

- Dacă viteza vehiculului depășește 120 km/h.
  - Aceasta vă avertizează că ați depășit viteza de siguranță.
  - De asemenea, avertizorul sonor se va activa aproximativ 5 secunde.

### Lampă de avertizare principală



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă unul dintre sistemele următoare este defect:
  - Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale defect (dacă există în dotare)
  - Radar asistență pentru evitarea coliziunilor frontale blocat (dacă există în dotare)
  - Sistem de detectare prezență în unghiul mort defect (dacă există în dotare)
  - Radar detectare prezență în unghiul mort blocat (dacă există în dotare)
  - Pilot automat inteligent defect (dacă există în dotare)
  - Lampă defectă (dacă există în dotare)
  - Asistență pentru faza lungă (HBA) defectă (dacă există în dotare)
  - Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) defect (dacă există în dotare)

Pentru a vedea detaliile avertizării, consultați ecranul LCD.

**Lampă de avertizare presiune scăzută în anvelope (dacă există în dotare)**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Atunci când treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă una sau mai multe anvelope sunt foarte dezumflate (locația anvelopelor dezumflate este indicată pe ecranul LCD).

**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.**

Această lampă de avertizare rămâne aprinsă după ce clipește aproximativ 60 de secunde sau clipește la intervale de 3 secunde:

- Dacă sistemul TPMS este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.**

**⚠ AVERTISMENT**

**Oprire în siguranță**

- TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc.
- Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.

**Lampă de avertizare lichid de spălare (grup de instrumente convențional, dacă există în dotare)**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă nivelul lichidului de spălare din rezervor este scăzut. În acest caz, trebuie să completați nivelul lichidului de spălare.

**Lampă de avertizare ușă deschisă (grup de instrumente convențional)**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă o ușă nu este bine închisă.

**Lampă de avertizare portbagaj deschis (grup de instrumente convențional)**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă portbagajul nu este bine închis.

### **Lampă de avertizare capotă motor deschisă (grup de instrumente convențional)**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă nu este bine închisă capota motorului.

### **Lampă de avertizare lumini exterioare (dacă există în dotare) (grup de instrumente convențional)**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă unul dintre becurile exterioare (faruri, DRL, lampă de semnalizare, stop pe frână etc.) nu funcționează corespunzător. Este posibil să trebuiască înlocuit un bec.

### **i Info**

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

### **Lampă de avertizare sistem de eșapament (GPF) (motor pe benzină, dacă există în dotare)**



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă funinginea acumulată atinge o anumită cantitate.
- Dacă se aprinde această lampă de avertizare, este posibil ca aceasta să se stingă după ce conduceți vehiculul în situațiile următoare:
  - cu o viteză mai mare de 80 km/h (50 mph), timp de aproximativ 30 de minute (într-o treaptă de viteză mai mare de 3 și cu motorul la o turație de 1500 ~ 4000 rpm).

Dacă această lampă de avertizare clipește deși a fost efectuată această procedură (de acum este afișat mesajul de avertizare pe ecranul LCD), vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **NOTĂ**

Dacă vă continuați deplasarea cu lampa de avertizare GPF clipind o perioadă lungă de timp, sistemul GPF se poate defecta, iar consumul de combustibil poate crește.

### **Lampă control electronic al stabilității (ESC) (dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul ESC este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Această lampă de control clipește:

- Dacă se activează sistemul ESC.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 5.**

**Lampă de control sistem electronic de control al stabilității (ESC) dezactivat (dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- După ce treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă dezactivați sistemul ESC, prin apăsarea butonului de dezactivare ESC.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Control electronic al stabilității (ESC)” în capitolul 5.**

**Lampă de control imobilizator (fără cheie inteligentă) (dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă vehiculul detectează imobilizatorul cheii, în timp ce contactul este cuplat.
  - Se poate porni motorul.
  - După pornirea motorului, lampa se stinge.

**Această lampă de control clipește:**

- Dacă sistemul de imobilizare este defect.  
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Lampă de control imobilizator (cu cheie inteligentă) (dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde maxim 30 de secunde:

- Dacă vehiculul detectează cheia inteligentă din vehicul, în timp ce butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON.
  - Se poate porni motorul.
  - După pornirea motorului, lampa se stinge.

**Această lampă de control clipește câteva secunde:**

- Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul.
  - Nu se poate porni motorul.

Această lampă de control se aprinde 2 secunde și apoi se stinge:

- Dacă cheia inteligentă este în vehicul, iar butonul de pornire/oprire motor este în poziția ON, dar vehiculul nu poate detecta cheia inteligentă.

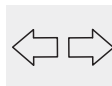
În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Această lampă de control clipește:**

- Dacă sistemul de imobilizare este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Lumini de semnalizare**



**Această lampă de control clipește:**

- Dacă activați luminile de semnalizare.

Dacă survine oricare dintre următoarele situații, înseamnă că este posibil ca sistemul de semnalizare să fie defect.

- Lampa de control semnalizare se aprinde dar nu clipește
- Lampa de control semnalizare clipește rapid
- Lampa de control semnalizare nu se aprinde

Dacă survine una dintre aceste situații, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Lampă de control fază scurtă  
(dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă farurile sunt aprinse.

**Lampă de control fază lungă**



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă se aprinde faza lungă a farurilor.
- Dacă maneta de semnalizare este în poziția semnalizare cu farurile.



**Lampă de control asistență pentru faza lungă (HBA)**  
*(dacă există în dotare)*



Această lampă de avertizare se aprinde:

- Dacă faza lungă este aprinsă și butonul pentru lumini este în poziția AUTO.
- Dacă vehiculul detectează vehicule care vin din față sau dacă urmează un vehicul, sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) trece automat pe fază scurtă.

Pentru informații suplimentare, consultați „Asistență pentru faza lungă (HBA)” din acest capitol.

**Lampă de control lumini aprinse**



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă farurile sau pozițiile sunt aprinse.

**Indicator lampă de ceață spate (dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă lămpile de ceață spate sunt aprinse.

**Lampă de control pilot automat (grup de instrumente convențional, dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă este activat pilotul automat.

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat” în capitolul 5.

**Lampă de control setare pilot automat (grup de instrumente convențional, dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă este activat pilotul automat.

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat” în capitolul 5.

**Lampă de control pilot automat (grup de instrumente Supervision, dacă există în dotare)**



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă este activat pilotul automat.

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat” în capitolul 5.

**Lampă de control mod  
SPORT**  
(dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde

- Dacă se activează modul „SPORT”.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” în capitolul 5.

**Lampă de control mod  
ECO**  
(dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde

- Dacă se activează modul „ECO”.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” în capitolul 5.

**Lampă de control mod  
SMART**  
(dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Dacă se activează modul „SMART”.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” în capitolul 5.

**Lampă de avertizare  
sistem de asistență  
pentru evitarea coliziunilor  
frontale (FCA)**  
(dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- Atunci când treceți contactul sau butonul de pornire/oprire motor în poziția ON.
  - Se aprinde aproximativ 3 secunde și apoi se stinge.
- Dacă sistemul FCA este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.

**Lampă de control sistem de asistență la  
păstrarea benzii de  
rulare (LKA)**  
(dacă există în dotare)



Această lampă de control se aprinde:

- [Verde] Dacă sunt îndeplinite condițiile de funcționare a sistemului.
- [Alb] Dacă nu sunt îndeplinite condițiile de funcționare a sistemului.
- [Galben] Dacă sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare este defect.

În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” în capitolul 5.

### **Lampă de avertizare drum cu polei (dacă există în dotare)**



Această lampă avertizează șoferul că este posibil ca pe drum să fie polei.

Dacă temperatura exterioară este mai mică de aproximativ 4 °C (40 °F), lampa de avertizare drum cu polei și indicatorul temperaturii exterioare clipește și apoi rămân aprinse. De asemenea, avertizorul sonor se activează o dată.

Funcția de avertizare drum cu polei poate fi activată sau dezactivată din meniul User Settings (setări utilizator) al afișajului LCD, din cadrul grupului de instrumente.

#### **i Info**

**Dacă lampa de avertizare drum cu polei se aprinde în timpul deplasării, trebuie să conduceți cu mai multă atenție și să evitați deplasarea cu viteză ridicată, accelerațiile și frânările bruște sau negocierea în forță a virajelor etc.**

### **Mesaje ecran LCD**

#### **Shift to P (treceți în poziția P) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să opriți motorul, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare).

În acest moment, butonul de pornire/oprire motor trece în poziția ACC (dacă apăsați încă o dată butonul de pornire/oprire motor, acesta va trece în poziția ON).

#### **Low Key Battery (baterie descărcată cheie) (pentru sistem de cheie inteligentă)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă bateria cheii inteligente este descărcată în timp ce butonul de pornire/oprire motor este trecut în poziția OFF.

#### **Press brake pedal to start engine (apăsați pedala de frână pentru a porni motorul) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă butonul de pornire/oprire motor trece de două ori în poziția ACC, la apăsarea repetată a acestuia, fără a apăsa pedala de frână.

Puteți porni vehiculul apăsând pedala de frână.

#### **Press clutch pedal to start engine (apăsați pedala de ambreiaj pentru a porni motorul) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie manuală)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă butonul de pornire/oprire motor trece de 2 ori în poziția ACC, la apăsarea repetată a acestuia, fără a apăsa pedala de ambreiaj.

Pentru a porni motorul, apăsați pedala de ambreiaj.

### **Key not in vehicle (cheia nu este în vehicul) (pentru sistem de cheie inteligentă)**

Acest mesaj de avertizare apare în cazul în care cheia inteligentă nu este în vehicul atunci când deschideți sau închideți ușa, iar contactul este în poziția ACC sau ON. Avertizorul sonor se activează atunci când închideți ușa, iar cheia inteligentă nu este în vehicul.

Atunci când încercați să porniți vehiculul trebuie să aveți întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.

### **Key not detected (cheia nu este detectată) (pentru sistem de cheie inteligentă)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă cheia inteligentă nu este detectată, atunci când apăsați butonul de pornire/oprire motor.

### **Press start button with key (apăsați butonul de pornire cu cheia) (pentru sistem de cheie inteligentă)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce apare mesajul „Key not detected” (cheia nu este detectată).

În acest moment, lampa de control a imobilizatorului clipește.

### **Press START button again (apăsați din nou butonul de pornire) (pentru sistem de cheie inteligentă)**

Acest mesaj apare dacă nu ați putut porni motorul la apăsarea butonului de pornire/oprire motor.

În acest caz, încercați să porniți motorul apăsând încă o dată butonul de pornire/oprire motor.

Dacă mesajul de avertizare apare la fiecare apăsare a butonului de pornire/oprire motor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **Check BRAKE SWITCH fuse (verificați siguranța comutatorului frânei) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă siguranța comutatorului frânei este arsă.

Trebuie să înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă acest lucru nu este posibil, puteți porni motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, în poziția ACC.

### **Shift to P or N to start engine (treceți în poziția P sau N pentru a porni motorul) (pentru sistem de cheie inteligentă și transmisie automată/cu ambreiaj dublu)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să porniți motorul, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).

### **Info**

Puteți porni motorul cu selectorul de viteze în punctul N (neutru). Dar pentru siguranța dvs., vă recomandăm să porniți motorul cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).

## Indicador ușă, capotă, portbagaj deschis

■ Grup de instrumente Supervision



OAD048135L

Această avertizare apare și indică ușa deschisă sau dacă este deschisă capota motorului sau portbagajul.

 **ATENȚIE**

Înainte de a porni la drum, trebuie să confirmați dacă ușa/capota/portbagajul sunt închise corect. De asemenea, verificați ca în cadrul grupului de instrumente să nu existe un mesaj sau o lampă de avertizare ușă/capotă/portbagaj deschise.

## Indicador trapă de plafon deschisă (dacă există în dotare)

■ Grup de instrumente conventional



■ Grup de instrumente Supervision



OAD048160N/OAD048137N

Această avertizare apare dacă opriți motorul și trapa de plafon este deschisă.

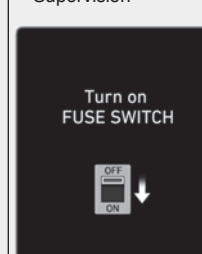
Închideți bine trapa de plafon atunci când părăsiți vehiculul.

## Activați comutatorul siguranțelor

■ Grup de instrumente conventional



■ Grup de instrumente Supervision



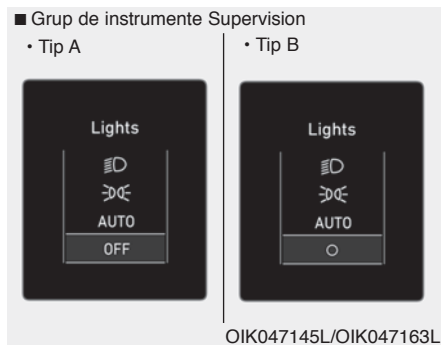
OAD048144N/OIK057165L

Acest mesaj de avertizare apare dacă comutatorul siguranțelor din panoul de siguranțe de sub volan este în poziția dezactivat.

Trebuie să activați comutatorul siguranțelor.

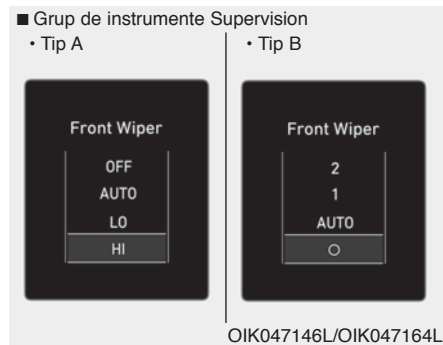
**Pentru informații suplimentare, consultați „Siguranțe” în capitolul 7.**

### Mod lumini



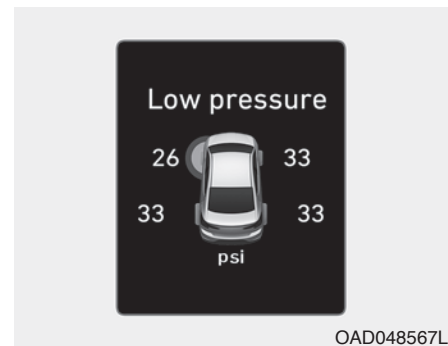
Acest indicator prezintă luminile exterioare aprinse.

### Mod ștergătoare



Acest indicator prezintă viteza selectată de la maneta ștergătoarelor.

### Presiune redusă (dacă există în dotare)



Acest mesaj de avertizare apare dacă presiunea în anvelope este redusă. Anvelopa respectivă a vehiculului se aprinde.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.**

**Heated Steering Wheel turned Off (volan încălzit dezactivat) (dacă există în dotare)**

Acest mesaj apare dacă dezactivați sistemul de încălzire a volanului.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Volan încălzit” din acest capitol.**

**Low washer fluid (nivel scăzut lichid de spălare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă rezervorul lichidului de spălare este aproape gol.

Completați nivelul lichidului de spălare din rezervor.

**Low fuel (nivel scăzut combustibil)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă rezervorul de combustibil este aproape gol.

Dacă apare acest mesaj, se aprinde lampa de avertizare nivel scăzut combustibil din cadrul grupului de instrumente.

Se recomandă să alimentați cu combustibil cât mai curând posibil.

**Engine has overheated (motorul s-a supraîncălzit) (dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă temperatura lichidului de răcire motor este mai mare de 120 °C (248 °F). Acest lucru înseamnă că motorul este supraîncălzit și se poate defecta.

**Dacă vehiculul s-a supraîncălzit, consultați „Supraîncălzire” în capitolul 6.**

**Check headlight (verificați farurile) (dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă farurile nu funcționează corect.

În plus, dacă o anumită lampă (de semnalizare, etc.) nu se aprinde corect, se afișează mesajul de avertizare aferent lămpii respective (de semnalizare, etc.). Este posibil ca becul respectiv să trebuiască înlocuit.

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

**Check turn signal (verificați semnalizatoarele de direcție) (dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă lămpile de semnalizare nu funcționează corect. Este posibil ca un bec să trebuiască înlocuit.

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

**Check brake light (verificați stopurile pe frână) (dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă stopurile pe frână nu funcționează corespunzător. Este posibil ca un bec să trebuiască înlocuit.

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

**Check daytime running light (verificați luminile de zi) (dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă luminile de zi nu funcționează corespunzător. Este posibil ca un bec să trebuiască înlocuit.

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere.

### ***Check headlight LED (verificați farurile cu LED) (dacă există în dotare)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă farurile cu LED sunt defecte. Verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### ***Check High Beam Assist (HBA) system (verificați sistemul de asistență pentru faza lungă) (dacă există în dotare)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru faza lungă (HBA)” în capitolul 3.

### ***Verificați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (dacă există în dotare)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

3-72

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)” în capitolul 5.

### ***Check Blind-Spot Collision Warning (BCW) system (verificați sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort) (BCW) (dacă există în dotare)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW)” în capitolul 5.

### ***Check Smart Cruise Control System (verificați pilotul automat inteligent) (dacă există în dotare)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă pilotul automat inteligent este defect. Verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent” în capitolul 5.

### ***Check Driver Attention Warning (DAW) system (verificați sistemul de avertizare atenție șofer) (dacă există în dotare)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de avertizare atenție șofer (DAW)” în capitolul 5.

### ***Check Lane Keeping Assist (LKA) system (verificați sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare) (LKA) (dacă există în dotare)***

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) este defect. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” în capitolul 5.



**Check exhaust system  
(verificați sistemul de eșapament)  
(dacă există în dotare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă sistemul DPF sau GPF este defect. De asemenea, lampa de avertizare DPF sau GPF clipește.

În acest caz, vă recomandăm să verificați sistemul DPF sau GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

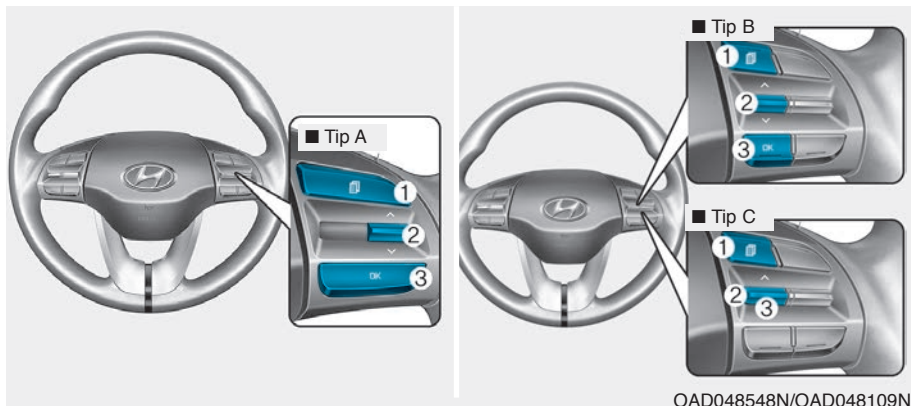
DPF: filtru de particule diesel

GPF: filtru de particule benzină

**Pentru informații suplimentare,  
consultați „Lămpi de avertizare”  
din acest capitol.**

## ECRAN LCD (GRUP DE INSTRUMENTE SUPERVISION)







### Comandă ecran LCD



Modurile ecranului LCD pot fi schimbate cu ajutorul butoanelor de comandă.

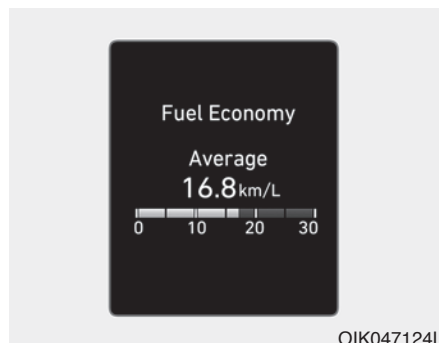
- 1) : buton MOD, pentru schimbarea modurilor
- (2) , : buton de DEFILARE, pentru schimbarea elementelor
- (3) OK: buton SELECTARE/RESETARE, pentru setarea sau resetarea elementului selectat

## Moduri ecran LCD

 Meniu					
	 <b>Computer de bord</b>	 <b>TBT</b>	 <b>Asistență</b>	 <b>Setări utilizator</b>	 <b>Avertizare principală</b>
▲  ▼  Sus/jos	Consum de combustibil	Ghidare traseu	Pilot automat inteligent (SCC)	Asistență pentru șofer	Modul avertizare principală afișează mesajele de avertizare referitoare la vehicul, dacă unul sau mai multe sisteme nu funcționează normal.
	Info cumulate	Info destinație	Asistență la păstrarea benzii de rulare	Ușă	
	Info condus		Avertizare atenție șofer	Lumini	
	Vitezometru digital		Presiune în anvelope	Sunet	
	Schimbare inteligentă			Confort	
				Interval de revizie	
	Alte funcții				
			Limbă		
			Resetare		

**Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.**

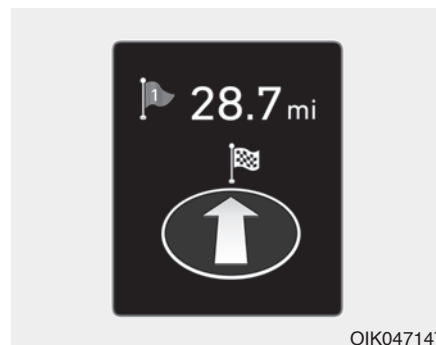
### Mod computer de bord



Modul computer de bord afișează informații despre parametrii vehiculului, cum ar fi consumul de combustibil, contorul de parcurs și viteza vehiculului.

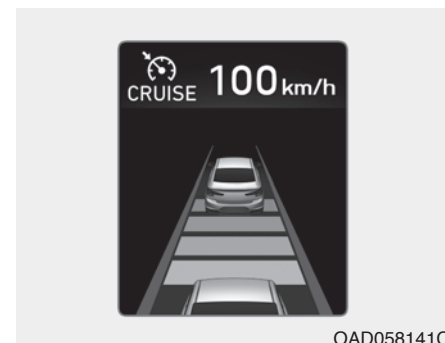
**Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din acest capitol.**

### Mod pas cu pas (TBT) (dacă există în dotare)



Acest mod afișează starea sistemului de navigație.

### Mod asistență



#### SCC/LKA/DAW

Acest mod prezintă starea pilotului automat inteligent (SCC), asistenței la păstrarea benzii de rulare (LKA) și avertizării atenție șofer (DAW).

**Pentru informații suplimentare, consultați informațiile despre fiecare sistem, în capitolul 5.**

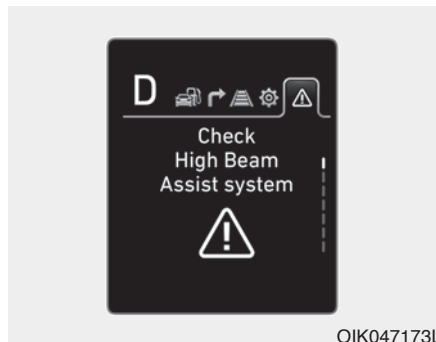


### Presiune în anvelope

Acest mod prezintă informații despre presiunea în anvelope.

**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS)” în capitolul 6.**

### Mod avertizare principală



Această lampă de avertizare informează șoferul cu privire la apariția următoarelor situații.

- Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale defect (dacă există în dotare)
- Radar asistență pentru evitarea coliziunilor frontale blocat (dacă există în dotare)
- Sistem de detectare prezență în unghiul mort defectă (dacă există în dotare)
- Radar detectare prezență în unghiul mort blocat (dacă există în dotare)

- Pilot automat inteligent defect (dacă există în dotare)
- Lampă defectă (dacă există în dotare)
- Asistență pentru faza lungă defectă (dacă există în dotare)
- Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS) defect (dacă există în dotare)

Lampa de avertizare principală se aprinde dacă survine una sau mai multe dintre situațiile de mai sus. În acest moment, în dreptul pictogramei setări utilizator (⚠) de pe ecranul LCD apare pictograma de avertizare principală (⚙).

După rezolvarea problemei, lampa de avertizare principală se stinge, iar pictograma de avertizare principală dispare.

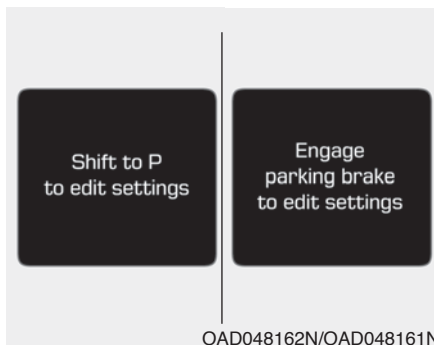
## Mod setări utilizator



În acest mod puteți modifica setările pentru grupul de instrumente, uși, lămpi etc.

1. Asistență pentru șofer
2. Ușă
3. Lumini
4. Sunet
5. Confort
6. Interval de revizie
7. Altele (funcții)
8. Limbi
9. Resetare

**Informațiile furnizate pot fi diferite în funcție de echiparea vehiculului.**



**Shift to P to edit settings/  
Engage parking brake to edit settings  
(pentru a modifica setările treceți în poziția P/pentru a modifica setările activați frâna de parcare)**

Acest mesaj de avertizare apare dacă încercați să selectați un element din modul User Settings (setări utilizator) în timpul deplasării.

- Transmisie automată/  
cu ambreiaj dublu

Pentru siguranță, modificați setările utilizatorului după ce parcați vehiculul, activați frâna de parcare și treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare).

- Transmisie manuală

Pentru siguranță, modificați setările utilizatorului după ce activați frâna de parcare.

### Ghid rapid (ajutor)

Acest mod oferă informații de bază despre sistemele existente în modul User Settings (setări utilizator).

Selectați un element și țineți apăsat butonul OK.

**Pentru informații suplimentare despre fiecare sistem, consultați acest manual de utilizare.**

### 1. Driver Assistance (asistență șofer)

Elemente	Explicație
SCC Response (răspuns SCC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fast/Normal/Slow (rapid/normal/lent)</li> </ul> Pentru a regla sensibilitatea pilotului automat inteligent. <b>Pentru informații suplimentare, consultați „Pilot automat inteligent” din capitolul 5.</b>
Driver Attention Warning (avertizare atenție șofer)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• High sensitivity / Normal sensitivity / Off (sensibilitate ridicată/normală/dezactivat)</li> </ul> Pentru a regla sensibilitatea avertizării atenție șofer. <b>Pentru informații suplimentare, consultați „DAW (avertizare atenție șofer)” din capitolul 5.</b>
Warning Timing (moment avertizare)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normal / Later (normală/târzie)</li> </ul> Pentru a selecta momentul în care avertizează toate funcțiile de asistență pentru șofer.
Forward Safety (siguranță la înaintare)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Active Assist (asistență activă): dacă este activat, sistemul controlează vehiculul și avertizează dacă detectează o coliziune.</li> <li>• Warning Only (numai avertizare): dacă este activat, sistemul avertizează dacă detectează o coliziune.</li> <li>• Off (dezactivare): dezactivează sistemul.</li> </ul> <b>Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale” din capitolul 5.</b>
Lane Safety (siguranță bandă de rulare)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lane Keeping Assist (asistență la păstrarea benzii de rulare): dacă este activată, sistemul controlează vehiculul și avertizează dacă acesta părăsește banda de deplasare.</li> <li>• Lane Departure Warning (avertizare părăsire bandă de rulare): dacă este activată, sistemul avertizează dacă vehiculul părăsește banda de deplasare.</li> <li>• OFF (dezactivare): dezactivează sistemul LKA.</li> </ul> <b>Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” din capitolul 5.</b>

\* Este posibil ca informațiile furnizate să fie diferite în funcție de echiparea vehiculului.

## 1. Driver Assistance (asistență șofer)

Elemente	Explicație
Blind-Spot Safety (siguranță unghi mort)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Safe Exit Assistance (SEA) (asistență pentru ieșirea în siguranță)</li> </ul> Pentru a activa sau dezactiva funcția de asistență pentru ieșirea în siguranță. <b>Pentru informații suplimentare, consultați „Asistență pentru ieșirea în siguranță” din acest capitol.</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rear Cross-Traffic Safety (siguranță la ieșirea cu spatele din parcare)</li> </ul> Pentru activarea sau dezactivarea funcției de asistență la ieșirea cu spatele din parcare. <b>Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW)” din capitolul 5.</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Warning Only (numai avertizare): dacă este activat, sistemul avertizează dacă detectează o coliziune.</li> <li>• Off (dezactivare): dezactivează sistemul.</li> </ul> <b>Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW)” din capitolul 5.</b>

\* Este posibil ca informațiile furnizate să fie diferite în funcție de echiparea vehiculului.

### 2. Door (ușă)

Elemente	Explicație
Auto Lock (blocare automată)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disable (dezactivare): blocarea automată a ușilor este dezactivată.</li> <li>• Enable on Speed (activare în funcție de viteză): toate ușile se blochează automat dacă viteza vehiculului depășește 15 km/h (9,3 mph).</li> <li>• Enable on Shift (activare la cuplarea transmisiei): toate ușile se vor bloca automat dacă selectorul de viteze este trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), N (neutru) sau D (deplasare).</li> </ul>
Auto Unlock (deblocare automată)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Disable (dezactivare): deblocarea automată a ușilor este dezactivată.</li> <li>• On key out/On vehicle off (la contact decuplat/cheie scoasă): dacă cheia este scoasă din contact sau butonul de pornire/oprire motor este în poziția OFF, toate ușile se deblochează automat.</li> <li>• On Shift to P (la trecerea în poziția P): dacă selectorul de viteze este trecut în poziția P (parcare), toate ușile se deblochează automat.</li> </ul>
Horn feedback (avertizare sonoră)	<p>Pentru a activa sau dezactiva avertizarea sonoră.</p> <p>Dacă este activată avertizarea sonoră a claxonului, după blocarea ușilor de la butonul de pe cheia cu telecomandă, dacă apăsați din nou în 4 secunde butonul de blocare, sunetul de avertizare se va auzi o dată, pentru a indica faptul că toate ușile sunt blocate (vehicule echipate cu cheie cu telecomandă).</p>
Smart Trunk (portbagaj inteligent)	<p>Pentru activarea sau dezactivarea portbagajului inteligent.</p> <p><b>Pentru informații suplimentare, consultați „Portbagaj inteligent” din acest capitol.</b></p>

\* Este posibil ca informațiile furnizate să fie diferite în funcție de echiparea vehiculului.



### 3. Lighths (lumini)

Elemente	Explicație
One touch turn signal (semnalizare la o singură atingere)	- Off (dezactivare): funcția de semnalizare la o singură atingere se dezactivează. - 3, 5, 7 clipiri: la mișcarea ușoară a manetei, semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori. <b>Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” din acest capitol.</b>
Headlight Delay (stingere întârziată faruri)	Pentru activarea sau dezactivarea funcției de stingere întârziată a farurilor. <b>Pentru informații suplimentare, consultați „Iluminare” din acest capitol.</b>

### 4. Sound (sunet)

Elemente	Explicație
Parking Distance Warning Volume (volum avertizare distanță la parcare)	• Softer/Louder (mai mic/mai mare) Pentru a regla volumul sistemului de avertizare distanță.
Softer/Louder (mai mic/mai mare)	Pentru activarea sau dezactivarea sunetului de întâmpinare.

\* Este posibil ca informațiile furnizate să fie diferite în funcție de echiparea vehiculului.

### 5. Convenience (confort)

Elemente	Explicație
Seat Easy Access (acces ușor scaun)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Off (dezactivare): funcția acces ușor scaun se dezactivează.</li> <li>• Normal/Extended (normal/extins): când opriți motorul, scaunul șoferului se va deplasa automat înapoi pe distanță scurtă (normal) sau lungă (extins), pentru ca șoferul să intre sau să iasă ușor din vehicul.</li> </ul> <p><b>Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de memorare poziție șofer” din acest capitol.</b></p>
Welcome Mirror/Light (oglină/iluminare la deblocare)	<p>Pentru activarea sau dezactivarea funcției oglină și/sau iluminare la deblocare.</p> <p><b>Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de întâmpinare” din acest capitol.</b></p>
Wireless Charging System (sistem de încărcare wireless)	<p>Pentru a activa sau dezactiva sistemul de încărcare wireless pentru scaunele din față.</p> <p><b>Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de încărcare wireless” din acest capitol.</b></p>
Wiper/Lights Display (afișaj ștergătoare/lumini)	<p>Pentru activarea sau dezactivarea modului ștergătoare/lumini.</p> <p>Dacă este activat, pe ecranul LCD apare modul selectat pentru ștergătoare/lumini, în momentul schimbării acestuia.</p>
Gear Position Pop-up (pop-up poziție schimbător de viteze)	<p>Pentru activarea sau dezactivarea ferestrei pop-up pentru poziția transmisiei.</p> <p>La activare, pe ecranul LCD este afișată poziția transmisiei.</p>
Icy Road Warning (avertizare drum cu polei)	<p>Pentru activarea sau dezactivarea avertizării drum cu polei.</p>

✱ Este posibil ca informațiile furnizate să fie diferite în funcție de echiparea vehiculului.

## 6. Service interval (interval de revizie)

Elemente	Explicație
Service Interval (interval de revizie)	Pentru activarea sau dezactivarea funcției interval de revizie.
Adjust Interval (reglare interval)	Dacă este activat meniul intervalului de revizie, puteți regla momentul și distanța.
Reset (resetare)	Pentru resetarea intervalului de service.

### Info

**Pentru a utiliza meniul intervalului de revizie, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.**

Dacă este activat intervalul de revizie și se reglează momentul și distanța, se afișează mesaje în situațiile următoare, la fiecare cuplare a contactului.

- Service in (prezentare în service)
  - : Afișat pentru a informa șoferul cu privire la distanța și numărul de zile rămase până la revizie.
- Service required (revizie necesară)
  - : Afișat dacă distanța și numărul de zile până la revizie au fost atinse sau depășite.

### Info

**Dacă survine oricare dintre următoarele situații, este posibil ca numărul de kilometri și de zile până la revizie să fie incorect.**

- Se deconectează cablul bateriei.
- Comutatorul siguranțelor este dezactivat.
- Bateria este descărcată.

### 7. Other (features) (altele (funcții))

Elemente	Explicație
Fuel Economy Auto Reset (resetare automată consum de combustibil)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Off (dezactivare): după realimentare, consumul mediu de combustibil nu se va reseta automat.</li> <li>• After Ignition (după decuplarea contactului): dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, consumul mediu de combustibil se resetează automat.</li> <li>• After Refueling (după realimentare): consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă se adaugă 6 litri (1,6 galoane) de combustibil sau mai mult și dacă viteza de deplasare depășește 1 km/h (1 mph).</li> </ul> <p><b>Pentru informații suplimentare, consultați „Computer de bord” din acest capitol.</b></p>
Fuel Economy Unit (unitate de măsură consum de combustibil)	Pentru selectarea unității de măsură a consumului de energie. (km/l, l/100 km, mpg)
Temperature Unit (unitate de măsură temperatură)	Pentru selectarea unității de măsură pentru temperatură. (°C, °F)
Tire Pressure Unit (unitate presiune în anvelope)	Pentru selectarea unității de măsură a presiunii în anvelope. (psi, kPa, bar)

### 8. Limba (dacă există în dotare)

Elemente	Explicație
Language (limba)	Selectați limba.

### 9. Reset (resetare)

Elemente	Explicație
Reset (resetare)	Meniurile pot fi resetate din modul User Settings (setări utilizator). Se resetează toate meniurile din modul User Settings (setări utilizator), cu excepția limbii și intervalului de revizie.

\* Este posibil ca informațiile furnizate să fie diferite în funcție de echiparea vehiculului.

## COMPUTER DE BORD

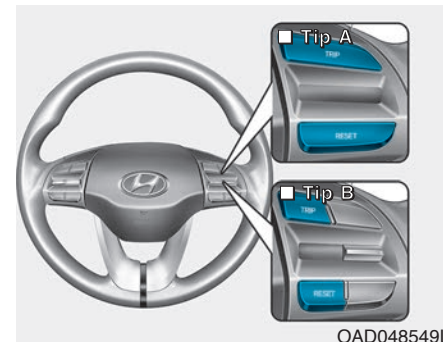
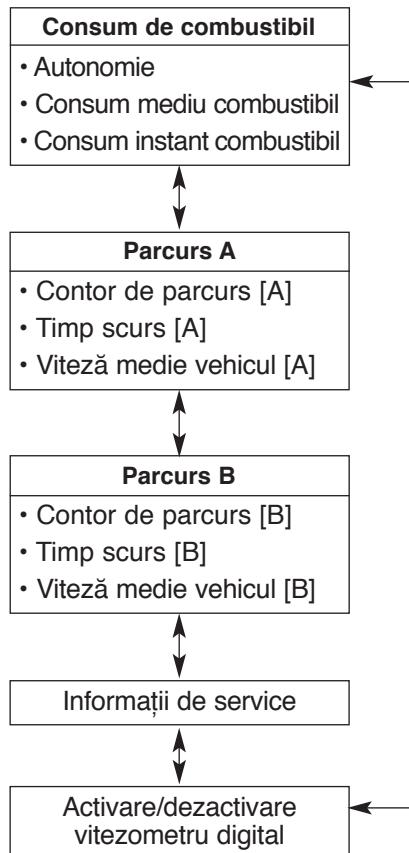
### Grup de instrumente convențional

Computerul de bord este un indicator care afișează informații referitoare la condițiile de parcurs.

#### **i** Info

Dacă se deconectează bateria, unele dintre informațiile salvate de computerul de bord (de exemplu viteza medie) se resetează.

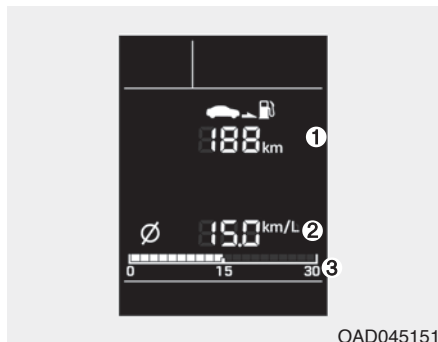
### Moduri parcurs



OAD048549L

Pentru a schimba modul contorului de parcurs, apăsați butonul TRIP de pe volan.

### Consum de combustibil



#### Autonomie (1)

- Autonomia indică distanța estimată pe care o poate parcurge vehiculul cu combustibilul rămas.
  - Interval distanță:  
1 ~ 9999 km sau 1 ~ 9999 mi.
- Dacă distanța estimată este mai mică de 1 km (1 milă), autonomia indicată de computerul de bord va fi „----”.

#### **i** Info

- Dacă vehiculul nu se află pe o suprafață plană sau dacă bateria a fost deconectată, este posibil ca funcția autonomie să nu funcționeze corect.
- Autonomia indicată poate fi diferită de autonomia reală, deoarece reprezintă o estimare a distanței care mai poate fi parcursă.
- Dacă se alimentează cu mai puțin de 3 litri (1 galoane) de combustibil, computerul de bord ar putea să nu înregistreze schimbarea.
- În funcție de condițiile de parcurs, stilul de condus și starea vehiculului, consumul de combustibil și autonomia pot varia foarte mult.

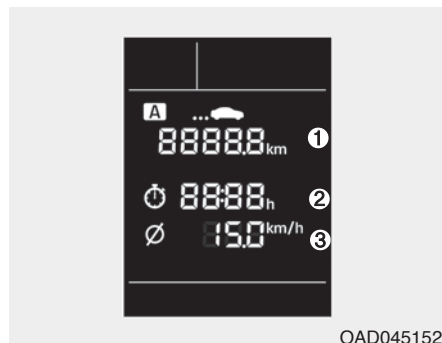
#### Consum mediu de combustibil (2)

- Consumul mediu de combustibil se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de consumul de combustibil de la ultima resetare a consumului mediu de combustibil.
  - Interval consum de combustibil:  
0,0 ~ 99,9 l/100 km, km/l sau MPG
- Pentru a reseta manual consumul mediu de combustibil, apăsați butonul RESET de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat consumul mediu de combustibil.

#### Consum instantaneu de combustibil (3)

- Acest mod afișează consumul instantaneu de combustibil, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6,2 mph).
  - Interval consum de combustibil:  
0~30 L/100km, km/L sau 0~50 MPG

## Parcurs A/B



OAD045152

### Contor de parcurs (1)

- Contorul de parcurs indică distanța totală parcursă de la ultima resetare.
  - Interval distanță:  
0,0 ~ 9999,9 km sau mile
- Pentru a reseta contorul de parcurs, apăsați butonul RESET de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat contorul de parcurs.

### Timpe scurs (2)

- Timpe scurs indică timpe total scurs de la ultima resetare.
  - Interval de timpe (hh:mm):  
00:00 ~ 99:59
- Pentru a reseta timpe scurs, apăsați butonul RESET de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat timpe scurs.

### **i** Info

**Timpe scurs continuă să fie calculat în timpe ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).**

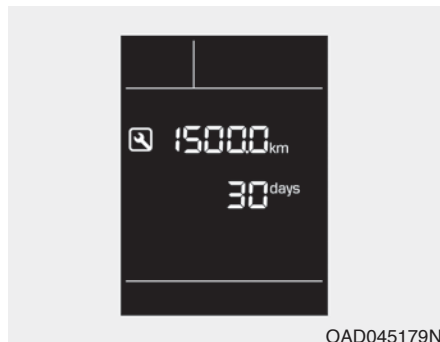
### Viteza medie vehicul (3)

- Viteza medie a vehiculului se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de timpe de condus care a trecut de la ultima resetare a vitezei medii a vehiculului.
  - Interval viteza:  
0 ~ 240 km/h sau 0 ~ 160 MPH
- Pentru a reseta viteza medie a vehiculului, apăsați butonul RESET de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișată viteza medie a vehiculului.

### **i** Info

- Viteza medie a vehiculului nu este afișată dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) sau dacă timpe de condus este mai mic de 10 secunde, de la trecerea contactului sau a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.
- Viteza medie a vehiculului continuă să fie calculată și începe să scadă, dacă vehiculul se oprește cu motorul pornit (în trafic sau la semafor).

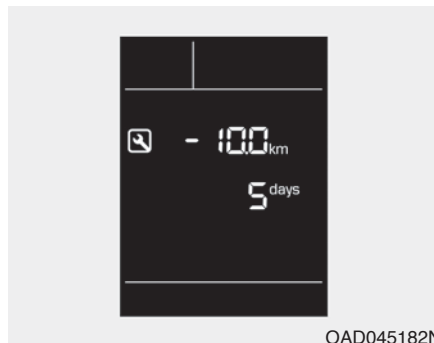
### Informații de service




Dacă numărul de kilometri sau durata de timp atinge 1.500 km (900 mile) sau 30 de zile, clipește câteva secunde simbolul de service (  ), la fiecare trecere a butonului de pornire/oprire motor în poziția ON.


#### Info

**Pentru a modifica sau dezactiva intervalul de service, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.**

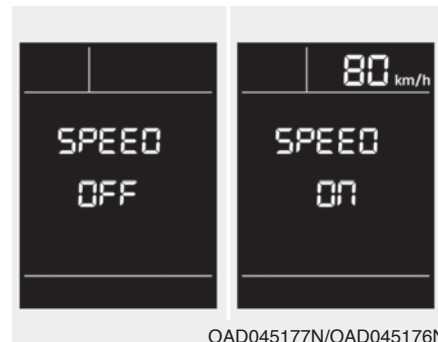


Dacă depășiți intervalul de revizie recomandat, simbolul de service (  ) clipește la fiecare cuplare a contactului.

Pentru a reseta intervalul de service, apăsați butonul RESET mai mult de 5 secunde, apoi când kilometrajul și zilele clipeesc, apăsați butonul RESET mai mult de o secundă.

Dacă intervalul de service nu este setat, simbolul de service (  ) nu apare.

### Vitezometru digital



Acest mesaj indică viteza vehiculului (în mph, km/h).

Pentru a activa și dezactiva vitezometrul digital, apăsați mai mult de o secundă butonul RESET atunci când acesta este afișat.



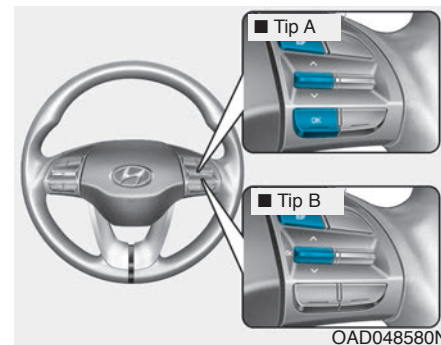
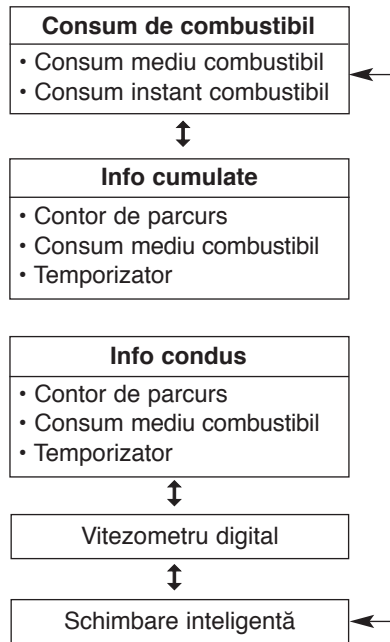
## Grup de instrumente Supervision

Computerul de bord este un indicator care afișează informații referitoare la condițiile de parcurs.

### **i** Info

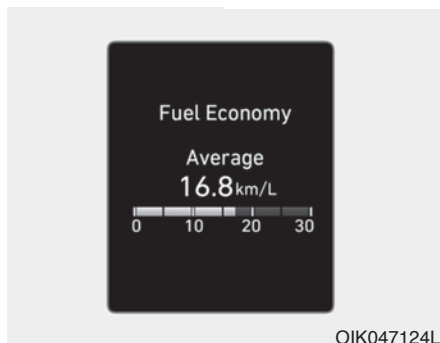
Dacă se deconectează bateria, unele dintre informațiile salvate de computerul de bord (de exemplu viteza medie) se resetează.

## Moduri parcurs



Pentru a schimba modul controlului de parcurs, acționați butonul „^ , v” de pe volan.

### Consum de combustibil



#### Consum mediu de combustibil (1)

- Consumul mediu de combustibil se calculează ținând cont de distanța totală parcursă și de consumul de combustibil de la ultima resetare a consumului mediu de combustibil.
- Consumul mediu de energie poate fi resetat atât manual, cât și automat.

#### Resetare manuală

Pentru a reseta manual consumul mediu de combustibil, apăsați butonul [OK] de pe volan mai mult de o secundă, atunci când este afișat consumul mediu de combustibil.

#### Resetare automată

După realimentare, pentru a reseta automat consumul mediu de combustibil, selectați modul „Fuel economy Auto Reset” (resetare automată consum de combustibil) din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD.

- După decuplarea contactului: consumul mediu de combustibil se resetează automat după 4 ore de la oprirea motorului.
- După realimentare: consumul mediu de combustibil se resetează automat dacă viteza vehiculului depășește 1 km/h, după ce se realimentează cu cel puțin 6 litri (1,6 galoane) de combustibil.

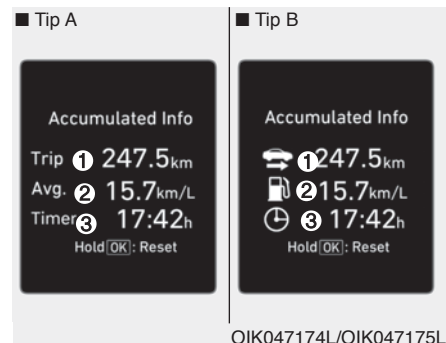
#### **i** Info

**Dacă distanța parcursă este mai mică de 300 de metri (0,19 mile) de la trecerea butonului de pornire/oprire motor în poziția ON, consumul mediu de combustibil este posibil să nu fie afișat corect.**

#### Consum instantaneu de combustibil (2)

- Acest mod afișează consumul instantaneu de combustibil din ultimele câteva secunde, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6,2 mph).

### Ecran informații cumulate



Acest ecran prezintă distanța parcursă cumulată (1), consumul mediu de combustibil (2) și timpul total de condus (3).

Informațiile se cumulează pornind de la ultima resetare.

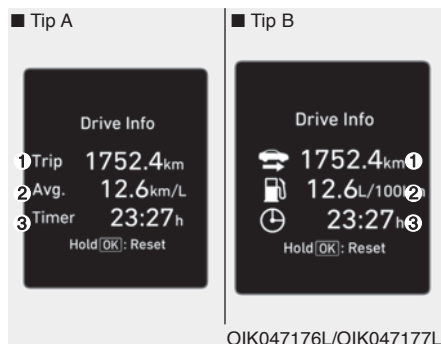
Pentru resetarea manuală a informațiilor, țineți apăsat butonul OK atunci când sunt afișate informațiile cumulate. Contorul de parcurs, consumul mediu de combustibil și timpul total de condus se resetează simultan.

Informațiile cumulate continuă să fie calculate în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

### **i** Info

Înainte să fie recalculat consumul mediu de combustibil, vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).

### **Ecraan informații condus**



Acest ecran prezintă distanța parcursă (1), consumul mediu de combustibil (2) și timpul total de condus (3).

Informațiile sunt calculate pentru fiecare ciclu de cuplare-decuplare a contactului. Cu toate acestea, dacă motorul a fost oprit timp de 4 ore sau mai mult, ecranul Drive Info (informații condus) se resetează.

Pentru resetarea manuală a informațiilor, țineți apăsat butonul OK atunci când sunt afișate informațiile despre condus. Contorul de parcurs, consumul mediu de combustibil și timpul total de condus se resetează simultan.

Informațiile despre parcurs continuă să fie calculate în timp ce motorul este pornit (în trafic sau la semafor).

### **i** Info

Înainte să fie recalculat consumul mediu de combustibil, vehiculul trebuie condus cel puțin 300 de metri (0,19 mile).

### *Vitezometru digital*



Acest mesaj indică viteza vehiculului (km/h, MPH).

### *Schimbare inteligentă*



Acest mod afișează modul de condus curent selectat.

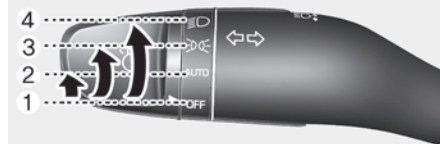
**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” în capitolul 5.**

## ILUMINARE

### Lumini exterioare

#### Comenzi lumini

■ Cu volan pe stânga



OOS047404N

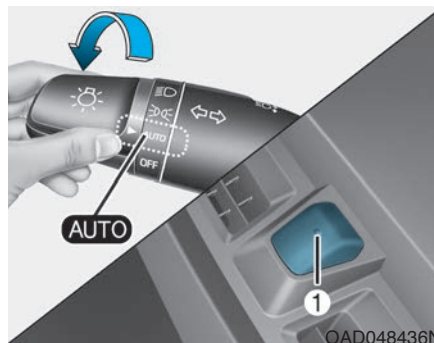
■ Cu volan pe dreapta



OAD048573L

Pentru a aprinde luminile, rotiți butonul din capătul manetei în una dintre următoarele poziții:

- (1) (O) lumini stinse
- (2) Control automat lumini (dacă există în dotare)
- (3) Lumini de poziție
- (4) Faruri



OAD048436N

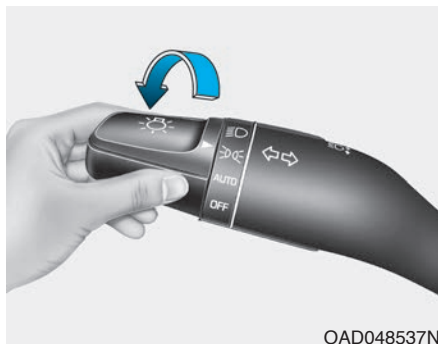
#### Poziția control automat lumini (dacă există în dotare)

Dacă butonul pentru lumini este în poziția AUTO, luminile de poziție și farurile se aprind și se sting automat, în funcție de lumina exterioară.

Chiar dacă este activată funcția lumini automate, se recomandă aprinderea manuală a farurilor pe timp de noapte sau de ceață sau la traversarea zonelor întunecoase, cum ar fi tunelurile și parcările.

#### NOTĂ

- Nu acoperiți și nu vărsați lichide pe senzorul (1) amplasat pe planșa de bord.
- Nu curățați senzorul cu soluție pentru spălarea geamurilor, deoarece pelicula rămasă pe acesta poate influența funcționarea senzorului.
- Dacă vehiculul dvs. dispune de geamuri fumurii sau alte straturi metalice de protecție pe parbriz, este posibil ca sistemul de control automat al luminilor să nu funcționeze corect.



### Lumini de poziție (D)

Luminile de poziție, lampa pentru numărul de înmatriculare și luminile de pe planșa de bord sunt aprinse.



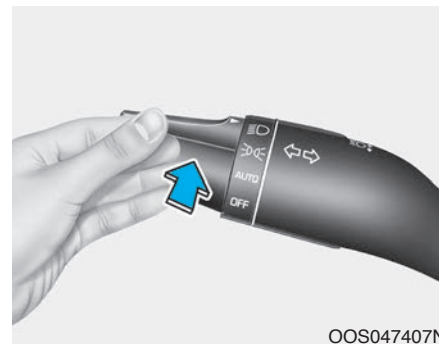
### Faruri (D)

Farurile, luminile de poziție, lampa pentru numărul de înmatriculare și luminile de pe planșa de bord sunt aprinse.

#### **i** Info

Pentru a aprinde farurile, trebuie cuplat contactul.

### Aționare fază lungă



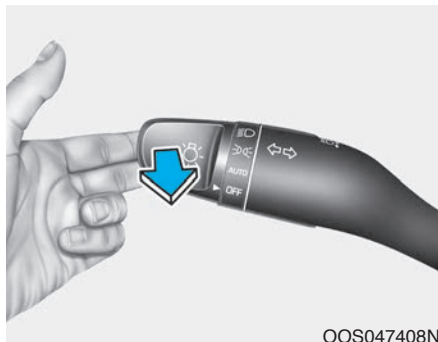
Pentru a acționa faza lungă a farurilor, împingeți maneta spre înainte. Maneta va reveni în poziția inițială.

Lampa de control pentru faza lungă se aprinde dacă se aprinde faza lungă a farurilor.

Pentru a stinge faza lungă a farurilor, trageți maneta spre dvs. Se aprinde faza scurtă.

#### **⚠** AVERTISMENT

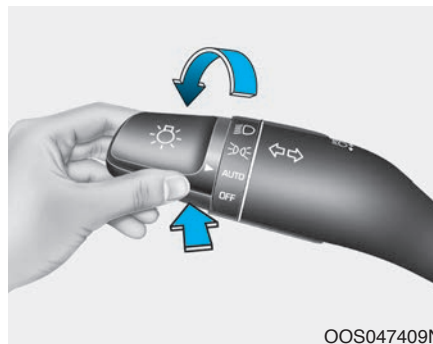
**Nu utilizați faza lungă dacă din față vine un vehicul. Este posibil ca utilizarea fazei lungi să afecteze vederea celuilalt șofer.**



OOS047408N

Pentru a semnaliza cu farurile, trageți maneta către dvs. și eliberați-o. Faza lungă rămâne aprinsă cât timp țineți maneta trasă.


### **Sistem de asistență pentru faza lungă (HBA) (dacă există în dotare)**



OOS047409N

Asistența pentru faza lungă (HBA) este un sistem care reglează automat fasciculul farurilor (trece între faza lungă și faza scurtă), în funcție de luminozitatea farurilor altor vehicule și de condițiile de deplasare.

#### **Condiții de funcționare**

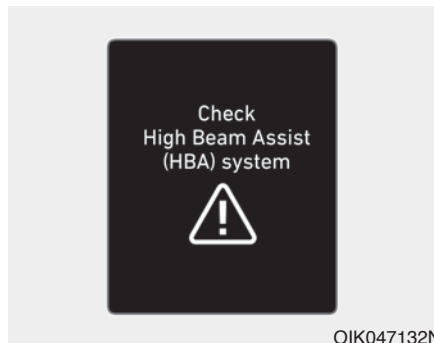
1. Treceți maneta pentru lumini în poziția AUTO.
2. Aprindeți faza lungă prin împingerea manetei spre înainte.
3. Indicatorul de asistență pentru faza lungă (HBA) (  ) se aprinde.

4. Asistența pentru faza lungă (HBA) se activează dacă viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h (25 mph).

- 1) Dacă se împinge maneta pentru lumini în timp ce este activată asistența pentru faza lungă (HBA), aceasta se dezactivează și rămâne activată faza lungă.
- 2) Dacă se trage maneta pentru lumini în timp ce faza lungă este stinsă, aceasta se aprinde, fără ca asistența pentru faza lungă (HBA) să se dezactiveze. Dacă eliberați maneta pentru lumini, aceasta trece în poziția din mijloc și faza lungă se stinge.
- 3) Dacă se trage maneta pentru lumini în timp ce faza lungă este aprinsă de către asistența pentru faza lungă (HBA), faza scurtă rămâne aprinsă, iar asistența pentru faza lungă (HBA) se dezactivează.
- 4) Dacă maneta este în poziția faruri, asistența pentru faza lungă (HBA) se dezactivează și rămâne aprinsă faza scurtă.

Dacă asistența pentru faza lungă (HBA) este activată, faza lungă comută pe fază scurtă în condițiile de mai jos.

- Dacă se detectează farurile unui vehicul care vine din față.
- Dacă se detectează luminile de poziție ale unui vehicul din față.
- Dacă se detectează farul/lumina de poziție a unei motociclete sau biciclete.
- Dacă lumina exterioară este suficient de puternică pentru a nu solicita aprinderea fazei lungi.
- Dacă se detectează iluminatul stradal sau alte surse de lumină.
- Dacă maneta pentru lumini nu este în poziția AUTO.
- Dacă asistența pentru faza lungă (HBA) este dezactivată.
- Dacă viteza vehiculului este mai mică de 35 km/h (20 mph).



### Lampă și mesaj de avertizare

Dacă asistența pentru faza lungă (HBA) nu funcționează corespunzător, apare pentru câteva secunde mesajul de avertizare. După ce mesajul dispare, se aprinde lampa de avertizare principală (⚠).

Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

### ⚠ ATENȚIE

**Este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător în următoarele situații:**

- 1) Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față sunt slabe. Astfel de exemple pot include:
  - Dacă farurile vehiculului care vine din față sau luminile de poziție ale vehiculului care circulă în față sunt acoperite cu praf, zăpadă sau apă
  - Dacă farurile vehiculului care vine din față sunt stinse, dar proiectoarele de ceață sunt aprinse



2) În cazul în care camera video a asistentei pentru faza lungă este afectată de factori externi. Astfel de exemple pot include:

- Dacă farurile vehiculului au fost deteriorate sau reparate necorespunzător
- Dacă farurile vehiculului nu sunt reglate corespunzător
- Dacă vehiculul se deplasează pe un drum sinuos sau denivelat
- Dacă vehiculul se deplasează pe un drum în rampă sau în pantă
- Dacă într-o intersecție sau pe un drum sinuos este vizibilă numai o parte a vehiculului din față
- Dacă este prezent un semafor, un semn de circulație reflectorizant, clipitor sau o oglindă
- În condiții de deplasare nefavorabile, cum ar fi pe timp de ploaie sau de ninsoare
- Dacă un vehicul apare brusc de după un viraj

- Dacă vehiculul este înclinat din cauza unei pene de cauciuc sau pentru că este tractat
- Dacă se aprinde lampa de avertizare a sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)

• Dacă luminile vehiculului care vine din față sau circulă în față nu sunt detectate din cauza gazelor de eșapament, fumului, ceții, zăpezii etc.

• Dacă parbrizul este acoperit de corpuri străine, cum ar fi gheață, praf, ceață sau dacă este deteriorat

3) Dacă vizibilitatea în față este redusă. Astfel de exemple pot include:

- Dacă farurile unui vehicul care vine din față sau circulă în față nu sunt detectate din cauza vizibilității exterioare reduse (smog, fum, praf, ceață, ploaie deasă, zăpadă etc.)
- Dacă vizibilitatea prin parbriz este redusă

## AVERTISMENT

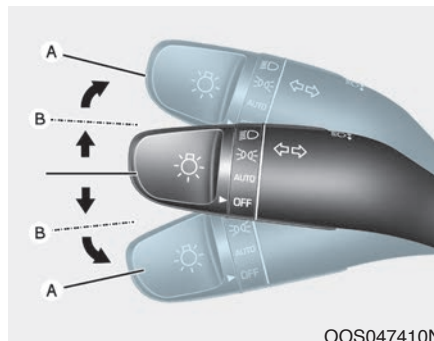
- Nu încercați să dezamblați camera video față fără să beneficiați de asistența unui tehnician angajat la un dealer autorizat HYUNDAI.

În cazul în care dintr-un anumit motiv camera video este demontată, este posibil ca sistemul să trebuiască recalibrat. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- În cazul în care parbrizul vehiculului este înlocuit, cel mai probabil camera video față trebuie recalibrată. În acest caz, verificați vehiculul și recalibrați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Aveți grijă să nu între apă în sistemul de asistență pentru faza lungă (HBA) și nu demonstrați sau deteriorați piesele conexe ale acestuia.

- Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina, cum ar fi oglinzi, hârtie albă etc. Dacă se reflectă lumina soarelui, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos.
- Uneori este posibil ca asistența pentru faza lungă (HBA) să nu funcționeze corespunzător. Rolul sistemului este exclusiv de a asigura un confort suplimentar. Pentru siguranța dvs., șoferul trebuie să adopte un stil de condus preventiv și să verifice întotdeauna condițiile de deplasare.
- Dacă sistemul nu funcționează normal, treceți manual între faza lungă și faza scurtă.

### Semnalizare



Pentru a semnaliza un viraj, apăsați maneta în jos pentru viraj la stânga sau în sus pentru viraj la dreapta (A). Pentru a semnaliza schimbarea benzii de rulare, mișcați puțin maneta de semnalizare și țineți-o în această poziție (B).

După negocierea virajului sau la eliberarea manetei, aceasta va reveni în poziția OFF.

Dacă indicatorul rămâne aprins și nu clipește sau clipește neregulat, este posibil ca unul dintre becurile semnalizatoarelor să fie ars și să trebuiască înlocuit.

### Funcție de semnalizare la o singură atingere

Pentru a activa funcția de semnalizare la o singură atingere, mișcați ușor maneta de semnalizare și eliberați-o. Semnalizatoarele vor clipi de 3, 5 sau 7 ori.

Puteți activa sau dezactiva funcția de semnalizare la o singură atingere sau selecta numărul de clipiri (3, 5 sau 7) din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” din acest capitol.**

### **Lampă de ceață (dacă există în dotare)**



OAE046458L

Pentru a aprinde lampa de ceață spate: Treceți butonul pentru lumini în poziția faruri, apoi rotiți butonul pentru lumini (1) în poziția lampă de ceață spate.

Pentru a stinge lămpile de ceață spate, efectuați una dintre următoarele operații:

- Stingeți farurile de la buton.
- Rotiți din nou butonul pentru lumini în poziția lampă de ceață spate.
- Dacă butonul pentru lumini este pe poziții și stingeți proiectoarele de ceață, se va stinge și lampa de ceață spate.

### **Funcție de protecție baterie**

Scopul acestei funcții este de a preveni descărcarea bateriei. Sistemul stinge automat luminile de poziție când șoferul oprește motorul și deschide ușa șoferului.

Această funcție stinge automat luminile de poziție, dacă parcați noaptea pe marginea drumului.

Dacă este cazul, pentru a le menține aprinse după scoaterea cheii din contact, procedați în felul următor:

- 1) Deschideți ușa șoferului.
- 2) Stingeți luminile de poziție și aprindeți-le din nou de la maneta de lumini de pe coloana de direcție.

### **Funcție de stingere întârziată faruri (dacă există în dotare)**

Dacă treceți contactul în poziția ACC sau OFF, iar farurile sunt aprinse, farurile (și/sau pozițiile) rămân aprinse aproximativ 5 minute. Cu toate acestea, dacă ușa șoferului este deschisă și apoi închisă, iar motorul este oprit, farurile (și/sau luminile de poziție) se sting după 15 secunde.

Farurile (și/sau luminile de poziție) se pot stinge prin apăsarea de 2 ori a butonului de blocare de pe cheia cu telecomandă (sau de pe cheia inteligentă) sau prin rotirea butonului pentru faruri în poziția OFF sau AUTO. Cu toate acestea, dacă rotiți butonul pentru faruri în poziția AUTO atunci când afară este întuneric, farurile nu se vor stinge.

Funcția de stingere întârziată a farurilor poate fi activată sau dezactivată din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” din acest capitol.**

### NOTĂ

Dacă șoferul iese din vehicul pe altă ușă decât cea a șoferului, funcția de protejare a bateriei nu se activează, iar funcția de stingere întârziată a farurilor nu se dezactivează automat.

Este posibil ca acest lucru să provoace descărcarea bateriei. Pentru a evita descărcarea bateriei, stingeți manual farurile de la butonul acestora, înainte de a părăsi vehiculul.

### Sistem de iluminare pe timp de zi (DRL)

*(dacă există în dotare)*

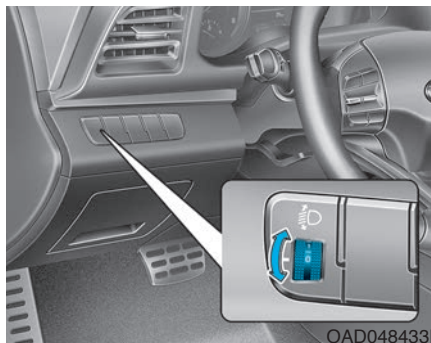
Sistemul de iluminare pe timp de zi (DRL) face mai vizibilă partea din față a vehiculului pe timp de zi, în special în amurg sau la răsărit.

Sistemul DRL va stinge lampa respectivă dacă:

1. Proiectoarele de ceață sau farurile sunt aprinse.
2. Butonul pentru lumini este pe lumini de poziție.
3. Motorul este oprit.

### Sistem de reglare pe înălțime faruri

*(dacă există în dotare)*



#### Tip manual

Pentru reglarea pe înălțime a farurilor în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată, rotiți butonul de reglare.

Cu cât este mai mare numărul de la poziția indicatorului, cu atât mai jos luminează farurile. Reglați întotdeauna farurile în poziția corectă, altfel îi puteți orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Mai jos vă prezentăm exemple de setări corecte ale butonului, în funcție de sarcină. Pentru alte condiții de sarcină, reglați butonul corespunzător celei mai apropiate situații.

Sarcină	Poziție buton
Numai șofer	0
Șofer + pasager față	0
Toți pasagerii (inclusiv șofer)	1
Toți pasagerii (inclusiv șofer) + sarcină maximă admisă	2
Șofer + sarcină maximă admisă	3

### Tip automat

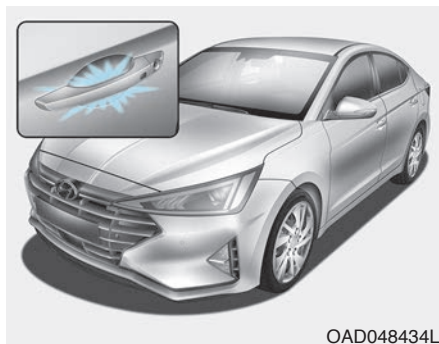
Reglează automat pe înălțime farurile, în funcție de numărul pasagerilor și de sarcina transportată.

Reglează și farurile în funcție de situație.

### AVERTISMENT

**Dacă sistemul nu funcționează corespunzător, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. Nu încercați să verificați sau să înlocuiți personal cablajul.**

### Sistem de întâmpinare (dacă există în dotare)



### Lumini de întâmpinare (dacă există în dotare)

#### Lampă mâner ușă (dacă există în dotare)

Dacă toate ușile (și portbagajul) sunt închise și blocate, lampa pentru mânerul ușii se aprinde aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Dacă se apasă butonul de pe mânerul exterior al ușii.

- Dacă vă apropiați de vehicul și aveți la dvs. cheia inteligentă.

### Faruri

Dacă farurile sunt aprinse (butonul farurilor este în poziția faruri sau AUTO) și toate ușile (și portbagajul) sunt închise și blocate, farurile se aprind aproximativ 15 secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.

În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare sau deblocare a ușilor, farurile se sting imediat.

Luminile de întâmpinare pot fi activate sau dezactivate din modul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. **Pentru informații suplimentare, consultați „Ecran LCD” din acest capitol.**

### Plafonieră

Dacă butonul plafonierei este în poziția ușă și toate ușile (și portbagajul) sunt închise și blocate, plafoniera se aprinde pentru 30 de secunde, dacă se efectuează oricare dintre operațiile de mai jos.

- Dacă se apasă butonul de deblocare a ușilor de pe cheia cu telecomandă sau cheia inteligentă.
- Dacă se apasă butonul de pe mânerul exterior al ușii.

În acest moment, dacă apăsați butonul de blocare sau deblocare a ușilor, plafoniera se stinge imediat.

### Lumini interioare

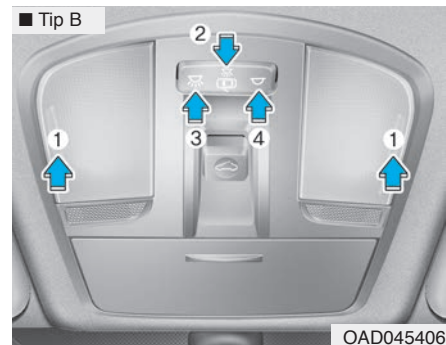
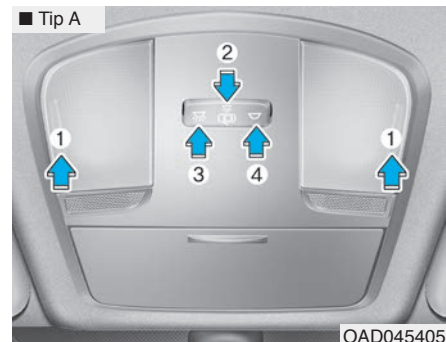
#### NOTĂ

**Nu utilizați luminile interioare pe perioade lungi dacă motorul este oprit, deoarece bateria se va descărca.**

#### Stingere automată plafonieră

Plafoniera se stinge automat, după aproximativ 20 de minute de la oprirea motorului și închiderea ușilor. Dacă se deschide o ușă, lampa se stinge după 40 de minute de la oprirea motorului. Dacă ușile se blochează cu cheia cu telecomandă sau cu cheia inteligentă și sistemul de alarmă se armează, lămpile se sting după 5 secunde.

### Lumini față



- (1) Spot pentru lectură față
- (2) Lampă ușă față
- (3) Plafonieră față aprinsă
- (4) Plafonieră față stinsă



### Spot pentru lectură față:

Pentru a aprinde și stinge spotul pentru lectură, apăsați una dintre aceste lentile. Lampa furnizează un fascicul luminos utilizat pentru citirea hârtii pe timp de noapte sau pentru lectură individuală.

### Lampă ușă față ( ):

Plafoniera față sau spate se aprinde dacă ușile față sau spate se deschid, indiferent dacă este pornit sau nu motorul. Dacă ușile sunt deblocate cu cheia cu telecomandă sau cu cheia inteligentă, plafonierele față și spate se aprind aproximativ 30 de secunde, dacă nu se deschide nicio ușă. Plafonierele față și spate se sting treptat după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii. Totuși, dacă este cuplat contactul sau dacă toate ușile sunt blocate, plafonierele față și spate se sting. Când contactul este în poziția ACC sau OFF și se deschide o ușă, plafonierele față și spate rămân aprinse aproximativ 20 de minute.

### Plafonieră față

-  :  
Pentru a aprinde plafoniera față/spate, apăsați butonul.
-  :  
Pentru a stinge plafoniera față/spate, apăsați butonul.

### Lămpi spate



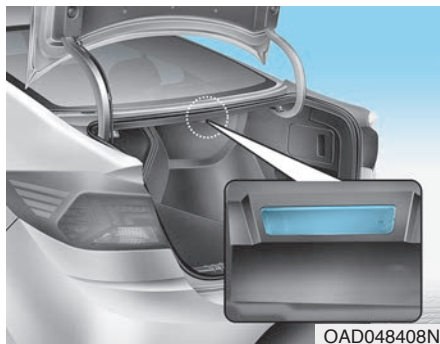
### Buton plafonieră spate ( ):

Pentru a aprinde și stinge plafoniera, apăsați acest buton.

### NOTĂ

**Dacă motorul este oprit, nu lăsați lămpile aprinse pentru o perioadă lungă de timp.**

### Lampă portbagaj



Lampa din portbagaj se aprinde dacă se deschide portbagajul.



#### NOTĂ

Lampa din portbagaj rămâne aprinsă cât timp portbagajul este deschis. Pentru a preveni descărcarea prematură a bateriei, închideți bine capota portbagajului după ce umblați la portbagaj.

### Lampă oglindă de pe parasolar (dacă există în dotare)



Apăsați butonul pentru a aprinde sau stinge lumina.

-  : dacă se apasă acest buton, lampa se aprinde.
-  : dacă se apasă acest buton, lampa se stinge.

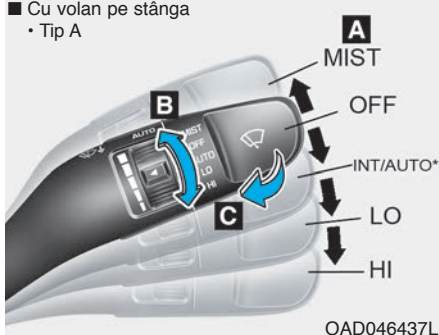
#### NOTĂ

Dacă lampa oglinzii de pe parasolar nu este utilizată, lăsați întotdeauna butonul în poziția stins. Dacă parasolarul este închis, iar lampa este aprinsă, este posibil ca bateria să se descarce sau ca parasolarul să se deterioreze.

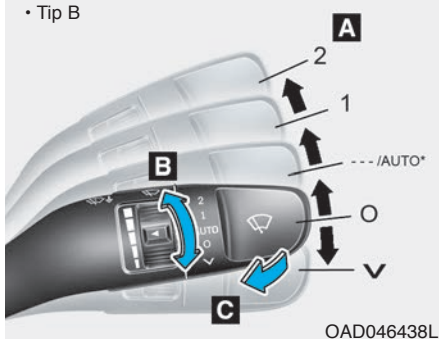


## ȘTERGĂTOARE ȘI SPĂLĂTOARE

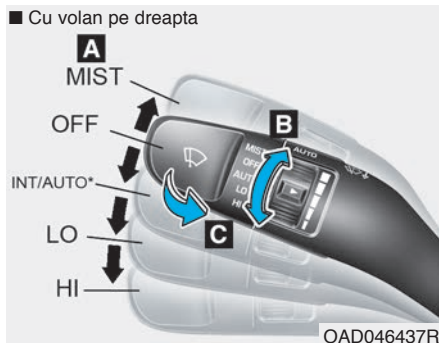
- Cu volan pe stânga
- Tip A



- Tip B



- Cu volan pe dreapta



### A: comandă viteză ștergătoare

- MIST / V – o singură ștergere
- OFF / O – oprit
- INT / --- – ștergere intermitentă
- AUTO\* – comandă ștergere automată
- LO / 1 – viteză redusă de ștergere
- HI / 2 – viteză mare de ștergere

\*: dacă există în dotare

### B: reglare timp ștergere intermitentă/automată\*

### C: spălare cu ștergere de scurtă durată

## Ștergătoare de parbriz

Funcționează astfel, dacă este cuplat contactul.

MIST (V): pentru o singură ștergere, apăsați maneta în sus și eliberați-o. Dacă maneta este menținută în această poziție, ștergătoarele vor funcționa continuu.

OFF (O): ștergătorul nu funcționează.

INT (---): ștergătorul funcționează intermitent, la intervale regulate. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei (B).

AUTO: senzorul de ploaie din partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Cu cât plouă mai tare, cu atât viteza de funcționare a ștergătoarelor este mai mare. Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de control al vitezei (B).

LO (1): ștergătorul funcționează cu viteză mai mică.

HI (2): ștergătorul funcționează cu viteză mai mare.

### **i** Info

Dacă s-a depus multă zăpadă sau gheață pe parbriz, activați 10 minute dispozitivul pentru dezghețarea parbrizului sau îndepărtați zăpada și/sau gheața de pe parbriz înainte de a utiliza ștergătoarele, pentru a le permite o funcționare corectă.

Dacă nu îndepărtați zăpada și/sau gheața înainte de utilizarea ștergătoarelor și spălătoarelor, este posibil ca sistemul de spălare și ștergere să se defecteze.

### **Comandă AUTO (automată)** **(dacă există în dotare)**

Senzorul de ploaie din partea superioară a parbrizului detectează cantitatea de apă și reglează ciclul de ștergere a parbrizului la intervale corespunzătoare. Durata de funcționare a ștergătoarelor este controlată automat, în funcție de cantitatea de precipitații.

Dacă ploaia se oprește, se opresc și ștergătoarele. Pentru a schimba setarea vitezei, rotiți butonul de reglare a vitezei.

Dacă butonul pentru ștergătoare este în modul AUTO iar contactul este cuplat, ștergătoarele vor efectua o trecere, pentru a face verificarea automată a sistemului. Dacă ștergătoarele nu sunt utilizate, treceți butonul în poziția „OFF” (oprit).

### **⚠ AVERTISMENT**

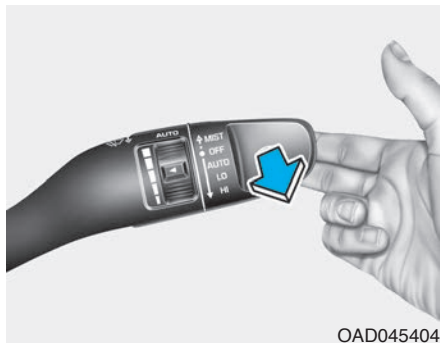
Pentru a evita rănirea persoanelor de către ștergătoarele de parbriz, atunci când motorul este pornit și butonul ștergătoarelor este trecut în modul AUTO:

- Nu atingeți partea superioară a parbrizului, unde este amplasat senzorul de ploaie.
- Nu ștergeți marginea superioară a parbrizului cu o cârpă umedă sau udă.
- Nu apăsați pe parbriz.

### **NOTĂ**

- Când spălați vehiculul, treceți butonul ștergătoarelor în poziția OFF (O), pentru a opri funcționarea automată a acestora. Dacă butonul este în poziția AUTO, ștergătoarele se pot activa și deteriora.
- Nu demontați capacul senzoru-lui, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea pasagerului. Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.

## Spălătoare de parbriz



OAD045404

Dacă maneta este în poziția oprit (O), trageți-o ușor spre dvs., pentru a pulveriza lichid de spălare pe parbriz și pentru ca ștergătoarele să execute 1-3 ștergeri. Pulverizarea lichidului de spălare și ștergerea vor continua până la eliberarea manetei. Dacă spălătorul nu funcționează, este posibil să trebuiască să completați nivelul lichidului de spălare din rezervor.

### ⚠ AVERTISMENT

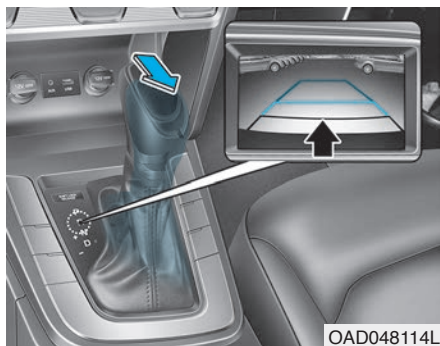
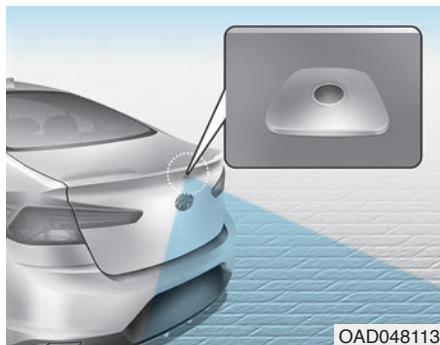
Dacă temperatura exterioară este sub punctul de îngheț, încălziți **ÎNTOTDEAUNA** parbrizul cu ajutorul sistemului de dezghețare, pentru a preveni înghețul lichidului de spălare pe parbriz și reducerea vizibilității, care poate provoca un accident și rănirea gravă sau decesul.

### ⚠ ATENȚIE

- Pentru a preveni eventuala defectare a pompei spălătorului, nu activați spălătorul dacă rezervorul pentru lichidul de spălare este gol.
- Pentru a preveni eventuala deteriorare a ștergătoarelor și parbrizului, nu acționați ștergătoarele dacă parbrizul este uscat.
- Pentru a preveni deteriorarea brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu manevrați ștergătoarele manual.
- Pe timp de iarnă sau pe vreme rece, pentru a preveni eventuala deteriorare a sistemului de ștergătoare și spălătoare, utilizați lichide de spălare cu proprietăți antiîngheț.

## SISTEM DE ASISTENȚĂ LA CONDUS

### Camera video pentru marșarier (dacă există în dotare)



Camera video pentru marșarier se activează dacă motorul este pornit și schimbătorul de viteze este în poziția R (marșarier).

Acesta este un sistem suplimentar, care prezintă pe ecranul sistemului audio cu afișaj sau AVN imagini din spatele vehiculului, în timp ce mergeți în marșarier.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Camera video pentru marșarier nu este un sistem de siguranță. Rolul acesteia este numai de a asista șoferul la identificarea obiectelor aflate chiar în spatele părții din mijloc a vehiculului. Camera video NU acoperă toată suprafața din spatele vehiculului.

#### **⚠ AVERTISMENT**

- La deplasarea în marșarier nu vă bazați exclusiv pe camera video pentru marșarier.
- Înainte de a porni de pe loc, verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.
- Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.

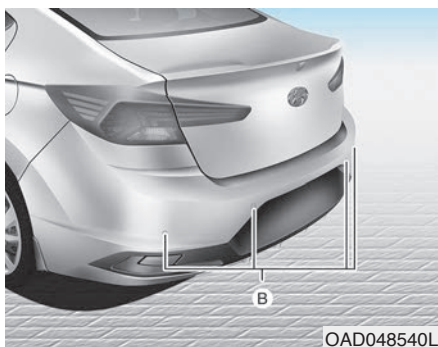
#### **NOTĂ**

- Nu spălați camera sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.
- La curățarea lentilelor nu utilizați soluție cu detergenți acizi sau alcalini. Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă.

#### **i Info**

Păstrați întotdeauna curat geamul camerei. Dacă geamul este acoperit cu murdărie, apă sau zăpadă, camera video s-ar putea să nu funcționeze normal.

## Sistem de avertizare distanță la parcare (spate) (dacă există în dotare)



[B]: senzor

Sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) ajută șoferul în timpul manevrelor în marșarier, avertizându-l sonor dacă este detectat un obiect pe o distanță de 120 cm (50 inch) în spatele vehiculului.

Acesta este un sistem suplimentar, care poate detecta obiectele aflate în raza de acțiune a senzorilor; sistemul nu poate detecta obiecte amplasate în alte zone, în care nu sunt montați senzori.

### ⚠ AVERTISMENT




- Înainte de a porni de pe loc, verificați **ÎNTOTDEAUNA** zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.
- Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.
- Conștientizați faptul că, din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie vizibile pe ecran sau să nu fie detectate de către senzori.

## Funcționarea sistemului de avertizare distanță la parcare (spate)

### Condiții de funcționare

- Sistemul se activează la deplasarea în marșarier, dacă este cuplat contactul. Cu toate acestea, dacă viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (3 mph), este posibil ca sistemul să nu detecteze obiecte.
- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph), sistemul nu vă avertizează, chiar dacă detectează obiecte.
- Dacă sunt detectate mai mult de 2 obiecte în același timp, va fi luat în considerare cel mai apropiat.

### Tipuri de indicator și de sunet de avertizare

Tipuri de semnale sonore	Indicator
Dacă un obiect se află la o distanță cuprinsă între 120 și 60 cm (între 47 și 24 inch) până la bara de protecție spate: semnal sonor intermitent.	
Dacă un obiect se află la o distanță cuprinsă între 60 și 30 cm (între 24 și 12 inch) până la bara de protecție spate: semnal sonor intermitent mai rapid.	
Dacă un obiect se află la o distanță mai mică de 30 cm (12 inch) până la bara de protecție spate: semnal sonor continuu.	

#### NOTĂ

- În funcție de starea obiectelor sau senzorilor este posibil ca indicatorul să fie diferit de cel din imagine. Dacă indicatorul clipește, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă nu auziți semnalul sonor sau dacă se activează un semnal sonor intermitent când cuplați marșarierul, înseamnă că sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Condiții în care sistemului de avertizare distanță la parcare (spate) nu funcționează

Este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) să nu funcționeze corect dacă:

- Senzorii sunt înghețați.
- Senzorul este acoperit, de exemplu, cu zăpadă sau cu apă ori capacul senzorului este blocat.

### Există posibilitatea ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) să funcționeze defectuos dacă:

- Conduceți pe suprafețe accidentate, cum ar fi drumuri nepavate, acoperite cu pietriș, denivelate sau în pantă.
- În raza de acțiune a senzorului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motociclete sau frâne pneumatice de camioane.
- Afară plouă torențial.
- În raza senzorului se află telecomenzi sau telefoane mobile.
- Senzorul este acoperit cu zăpadă.

- Au fost montate echipamente sau accesorii neoriginale sau dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de instalare a senzorului a fost modificată.

**Este posibil ca raza de detectare să se diminueze dacă:**

- Afară este foarte cald sau foarte frig.
- Sunt prezente obiecte nedetectabile, mai scurte de 1 m (40 inch) și cu un diametru mai mic de 14 cm (6 inch).

**Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate de senzor:**

- Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
- Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.

### AVERTISMENT

**Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, aferente sistemului de avertizare distanță la parcare (spate). Conduceți întotdeauna preventiv.**

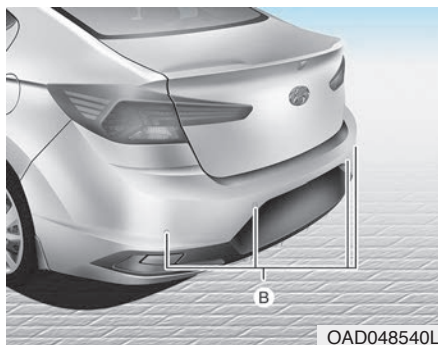
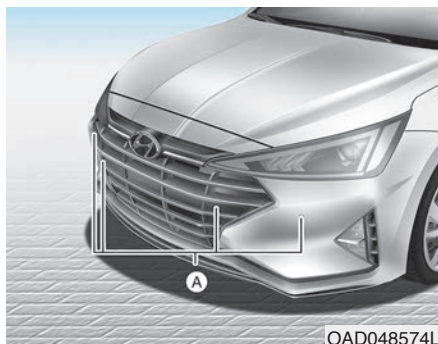
### **Măsurile de siguranță sistem de avertizare distanță la parcare (spate)**

- În funcție de viteza și forma obiectelor detectate, este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) să nu avertizeze consecvent.
- Dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de montare a senzorului a fost modificată sau dacă bara este deteriorată, este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate) să funcționeze defectuos. Orice echipamente sau accesorii care nu sunt montate din fabrică pot afecta performanțele senzorilor.
- Este posibil ca senzorul să nu detecteze obiectele aflate la o distanță mai mică de 30 cm (12 inch) de acesta sau să nu aprecieze corect distanța. Procedați cu atenție.
- Dacă senzorul îngheață sau dacă este acoperit cu zăpadă, noroi sau apă, este posibil să nu funcționeze până la îndepărtarea acestor materiale, utilizând o cârpă moale.
- Nu împingeți, nu zgâriați și nu loviți senzorii cu un obiect tare, care este posibil să deterioreze suprafața

acestora. Este posibil ca aceștia să se defecteze.

- Nu spălați senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.

### Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față) (dacă există în dotare)



[A]: senzor față, [B]: senzor spate

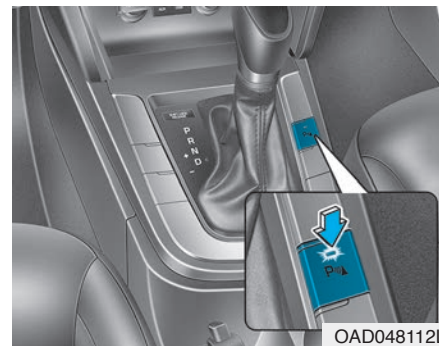
Sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) asistă șoferul în timpul manevrelor de parcare, avertizându-l sonor dacă este detectat un obiect pe o distanță de 100 cm (39 inch) în fața și 120 cm (47 inch) în spatele vehiculului.

Acesta este un sistem suplimentar, care poate detecta obiectele aflate în raza de acțiune a senzorilor; sistemul nu poate detecta obiecte amplasate în alte zone, în care nu sunt montați senzori.

#### **⚠ AVERTISMENT**

- Înainte de a porni de pe loc, verificați **ÎNTOTDEAUNA** zona din apropierea vehiculului, pentru a vă asigura că nu există obiecte sau obstacole și a preveni un accident.
- Fiți foarte atenți atunci când vehiculul este aproape de obiecte, în special de pietoni și mai ales de copii.
- Conștientizați faptul că, din cauza distanței, dimensiunilor sau materialelor, este posibil ca unele obiecte să nu fie vizibile pe ecran sau să nu fie detectate de către senzori.

### Funcționarea sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față)



#### Condiții de funcționare







- Acest sistem se activează dacă este apăsat butonul sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față), iar motorul este pornit.



- Sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) se activează automat atunci când treceți schimbătorul de viteze în poziția R (marșarier). Cu toate acestea, dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (6 mph), sistemul nu vă avertizează, chiar dacă detectează obiecte, iar dacă viteza vehiculului este mai mare de 20 km/h (12 mph), sistemul se dezactivează automat. Pentru activarea sistemului, apăsați butonul sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față).
- Dacă sunt detectate mai mult de două obiecte în același timp, va fi luat în considerare cel mai apropiat.

### Tipuri de indicator și de sunet de avertizare

cm (inch)

Distanță de la obiect		Indicator de avertizare		Sunet de avertizare
		La deplasarea înainte	La deplasarea înapoi	
61 ~ 100 (24 ~ 39)	Față		-	Avertizarea sună intermitent
61 ~ 120 (24 ~ 47)	Spate	-		Avertizarea sună intermitent
31 ~ 60 (12 ~ 24)	Față			Avertizarea sună frecvent
	Spate	-		Avertizarea sună frecvent
30 (12)	Față			Avertizarea sună continuu
	Spate	-		Avertizarea sună continuu

#### NOTĂ

- În funcție de starea obiectelor sau senzorilor este posibil ca indicatorul să fie diferit de cel din imagine. Dacă indicatorul clipește, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă nu auziți semnalul sonor sau dacă se activează un semnal sonor intermitent când cuplați marșarierul, înseamnă că sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) este defect. În acest caz, vă recomandăm să verificați cât mai curând posibil vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **Condiții în care sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) nu funcționează**

Este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să nu funcționeze corect dacă:

- Sensorii sunt înghețați.
- Senzorul este acoperit, de exemplu, cu zăpadă sau cu apă ori capacul sensorului este blocat.

Există posibilitatea ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să funcționeze defectuos dacă:

- Conduceți pe suprafețe accidentate, cum ar fi drumuri nepavate, acoperite cu pietriș, denivelate sau în pantă.
- În raza de acțiune a senzorului se află surse de zgomot excesiv, cum ar fi claxoane de vehicule, motoare de motociclete sau frâne pneumatice de camioane.
- Afară plouă torențial.
- În raza senzorului se află telecomenzi sau telefoane mobile.
- Senzorul este acoperit cu zăpadă.
- Au fost montate echipamente sau accesorii neoriginale sau dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de instalare a senzorului a fost modificată.

Este posibil ca raza de detectare să se diminueze dacă:

- Afară este foarte cald sau foarte frig.
- Obiectele sunt nedetectabile, adică sunt mai scurte de 1 m și au un diametru mai mic de 14 cm.

Este posibil ca următoarele obiecte să nu fie detectate de senzor:

- Obiecte ascuțite sau înguste, cum ar fi funii, lanțuri sau stâlpi mici.
- Obiectele care au tendința de a obstrucționa frecvența senzorului, cum ar fi hainele, materialele spongioase sau zăpada.

### **AVERTISMENT**

**Garanția vehiculului nou nu acoperă daunele produse vehiculului sau accidentarea ocupanților, aferente sistemului de avertizare distanță la parcare (spate/față).  
Conduceți întotdeauna preventiv.**

### **Măsurile de siguranță sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față)**

- În funcție de viteza și forma obiectelor detectate, este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să nu avertizeze consecvent.
  - Dacă înălțimea barei de protecție sau poziția de montare a senzorului a fost modificată sau dacă bara este deteriorată, este posibil ca sistemul de avertizare distanță la parcare (spate/față) să funcționeze defectuos. Orice echipamente sau accesorii care nu sunt montate din fabrică pot afecta performanțele senzorilor.
  - Este posibil ca senzorul să nu detecteze obiectele aflate la o distanță mai mică de 30 cm (12 inch) de acesta sau să nu aprecieze corect distanța. Procedați cu atenție.
  - Dacă senzorul îngheață sau dacă este acoperit cu zăpadă, noroi sau apă, este posibil să nu funcționeze până la îndepărtarea acestor materiale, utilizând o cârpă moale.
- Nu împingeți, nu zgâriați și nu loviți suprafața senzorilor. Este posibil ca aceștia să se defecteze.
  - Nu spălați senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.

## CLIMATIZARE MANUALĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Tip A





1. Buton de reglare viteză ventilator
2. Buton de reglare temperatură
3. Buton de selectare mod
4. Poziție dezghețare parbriz
5. Buton de dezghețare lunetă
6. Buton de comandă admisie aer
7. Buton A/C (aer condiționat)

■ Tip B

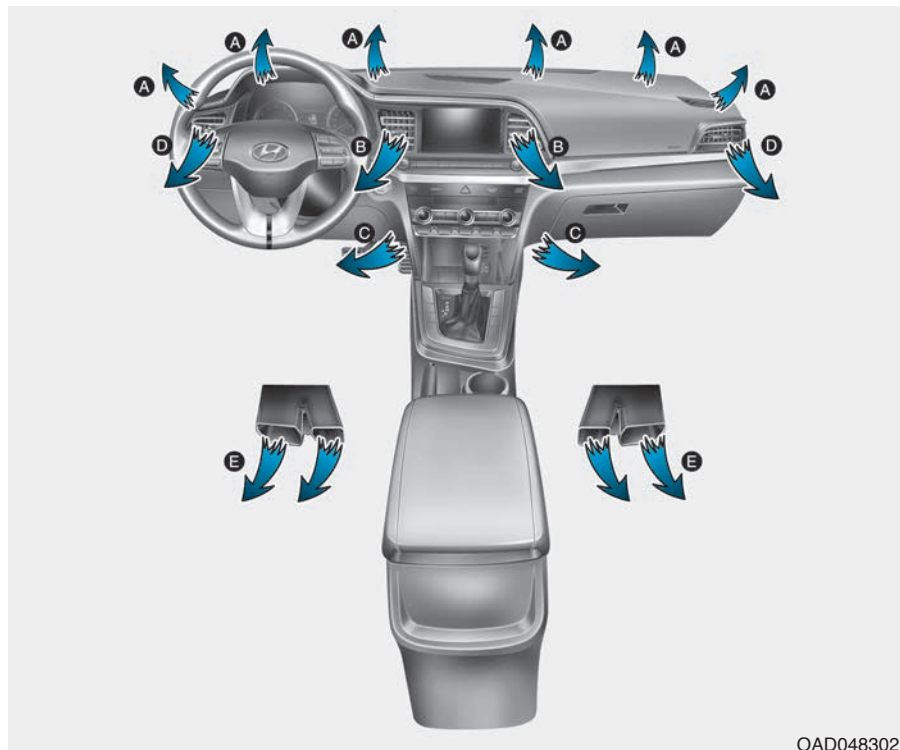


OAD048300N/OAD048300L

## Încălzire și aer condiționat

1. Porniți motorul.
2. Setați modul în poziția dorită.  
Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii:
  - Încălzire: 
  - Răcire: 
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
5. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.

## Selectare mod



OAD048302N



OAD048301N

Butoanele pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

Aerul poate fi direcționat spre podea, spre fantele de ventilație de pe planșa de bord sau spre parbriz. Sunt utilizate cinci simboluri pentru a reprezenta: față, două direcții, podea, podea-dezghețare și dezghețare.



**Nivelul feței (B, D)**

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.



**Două direcții (B, D, C, E)**

Fluxul de aer este direcționat spre față și spre podea.



**Nivelul podelei (A, C, D, E)**

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.



**Nivelul podelei/dezghețare (A, C, E, D)**

Cea mai mare parte din fluxul de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.



**Dezghețare (A, D)**

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz, iar o cantitate mică spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.



### **MAX A/C (B, D)** (dacă există în dotare)

Pentru răcirea rapidă a habitaculului trebuie utilizat modul MAX A/C. Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față.

În acest mod aerul condiționat și poziția pentru aer recirculat nu pot fi selectate. Pentru reglare, rotiți butonul vitezei ventilatorului.

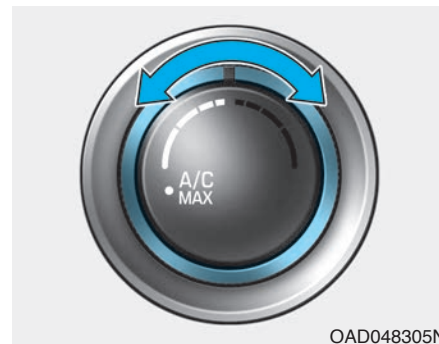


### **Fante de pe planșa de bord**

Fluxul de aer provenit de la fanta de ventilație de pe planșa de bord poate fi direcționat în sus/jos sau la stânga/dreapta cu ajutorul manetei de reglare a acestora.

De asemenea, fluxul de aer poate fi închis cu ajutorul manetei de reglare a fantei de ventilație. Pentru a închide fantele de ventilație de pe planșa de bord, culisați spre STÂNGA manetele de reglare a acestora, până se blochează cu un clic.

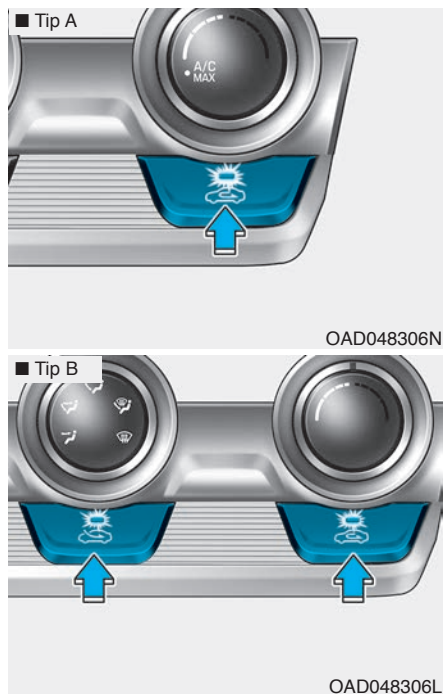
### **Buton de reglare temperatură**



Temperatura va crește prin rotirea butonului spre dreapta.

Temperatura se va reduce prin rotirea butonului spre stânga.

### Buton de comandă admisie aer



Butonul de comandă pentru admisia aerului este utilizat pentru selectarea modului aer proaspăt (din exterior) sau recirculat (din habitacul).

### Aer recirculat



Dacă este selectat modul recirculare, aerul din habitacul este recirculat prin sistem și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea acestuia.

### Aer proaspăt



Dacă este selectat modul aer din exterior, în habitacul vehiculului pătrunde aer din exterior. Acesta este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.



### **i** Info

Se recomandă utilizarea sistemului cu preponderență în modul aer proaspăt. Utilizați temporar modul recirculare, numai la nevoie.

Utilizarea prelungită a sistemului de încălzire în modul recirculare și cu aerul condiționat oprit poate provoca aburirea parbrizului.

În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat pornit în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitacul și favoriza apariția unui miros de închis, din cauza aerului stagnant.



## **⚠️ AVERTISMENT**

- Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare poate provoca somnolență pasagerilor din habitacul. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

- Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare cu aerul condiționat oprit poate provoca creșterea umidității în habitacul. Acest lucru poate provoca aburirea habitaculului și obținerea vizibilității.

**Acest lucru poate provoca aburirea habitaculului și obținerea vizibilității.**

- Nu vă culcați în vehicul și nu-l lăsați parcat cu geamurile închise și sistemul de încălzire sau aer condiționat pornit, pentru o perioadă prelungită de timp. În caz contrar, este posibil ca nivelul de bioxid de carbon din habitacul să crească și să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.

## **Buton de reglare viteză ventilator**



OAD048308N

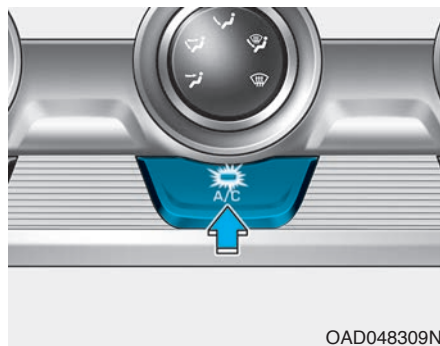
Pentru a mări viteza ventilatorului și debitul de aer, rotiți butonul spre dreapta. Pentru a reduce viteza ventilatorului și debitul de aer, rotiți butonul spre stânga.

Când treceți butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului în poziția „0”, ventilatorul se oprește.

## **NOTĂ**

Utilizarea ventilatorului când este cuplat contactul poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.

### Aer condiționat (dacă există în dotare)




OAD048309N


Pentru activarea sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde). Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.


### Utilizare sistem

#### Ventilație

1. Selectați modul nivelul feței .
2. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

#### Încălzire

1. Selectați modul nivelul podelei .
2. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
5. Dacă doriți, activați aerul condiționat cu butonul de reglare a temperaturii setat pe aer cald, pentru a usca aerul înainte ca acesta să pătrundă în habitacul.

Dacă parbrizul se aburește, selectați modul podea și dezghețare  sau


modul dezghețare parbriz .

#### Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitacul a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, activați temporar modul recirculare. Asigurați-vă că după depășirea problemei setați din nou butonul în poziția aer din exterior, pentru a menține prospețimea aerului respirat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

## Aer condiționat

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific R-134a sau R1234yf.

1. Porniți motorul.
2. Apăsăți butonul pentru aer condiționat.
3. Selectați modul nivelul feței .
4. Setăți butonul de comandă a admisiei aerului în modul recirculare, pentru a asigura răcirea rapidă a habitaculului. Când este atinsă temperatura dorită în habitacul, treceți butonul de comandă pentru admisia aerului în modul aer proaspăt.
5. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

### Info

Vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației. Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului.

### NOTĂ


- **Sistemul de aer condiționat poate fi depanat numai de tehnicieni instruiți și autorizați, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare și sigură a acestuia.**
- **Sistemul de aer condiționat trebuie depanat într-un spațiu bine aerisit.**
- **Vaporizatorul aerului condiționat (serpentina de răcire) nu trebuie reparat sau înlocuit niciodată cu unul utilizat sau luat de pe o epavă, iar vaporizatoarele MAC noi trebuie certificate (și etichetate) ca fiind conforme cu standardul SAE J2842.**

### Info

- Când afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat, iar sistemul de aer condiționat este activat, verificați frecvent indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ventilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.
- Dacă deschideți geamurile pe vreme umedă, aerul condiționat poate provoca formarea de picături în interiorul vehiculului. Deoarece prea mult condens poate deteriora echipamentele electrice, sistemul de aer condiționat trebuie utilizat numai cu geamurile închise.

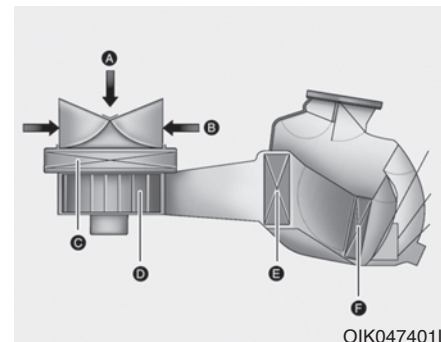
### Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute, pentru a permite aerisirea habitaculului.
- După răcirea suficientă, treceți din modul recirculare în modul aer proaspăt.
- Pentru a preveni aburirea suprafeței interioare a geamurilor pe vreme ploioasă sau umedă, reduceți umiditatea din habitacul, prin activarea sistemului de aer condiționat, cu geamurile și trapa de plafon închise.
- În timpul funcționării sistemului de aer condiționat, puteți observa ocazional o ușoară schimbare a turației motorului când pornește compresorul pentru aer condiționat. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.

- Dacă utilizați sistemul de aer condiționat, puteți observa picături de apă curată (sau chiar o baltă) pe sol, sub vehicul, pe partea pasagerului. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Dacă utilizați excesiv aerul condiționat, diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate provoca aburirea acestuia pe exterior și obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul de selectare a modului în poziția  și ventilatorul la viteza cea mai mică.

## Întreținere sistem

### Filtru de polen



OIK047401L

[A]: aer din exterior, [B]: aer recirculat  
[C]: filtru de polen, [D]: ventilator  
[E]: miez evaporator, [F]: radiator de încălzire

Acest filtru este montat în spatele torpedoului. Filtrează praful sau alte substanțe poluante care pătrund în vehicul prin sistemul de încălzire și aer condiționat.

Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de revizie. Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.

Dacă volumul de aer admis în habitacul scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **i** Info

- Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.

- Dacă volumul de aer admis în habitacul scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **Verificare nivel agent frigorific sistem de aer condiționat și lubrifiant compresor**

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **⚠ AVERTISMENT**

#### **Vehicule echipate cu R-134a**



Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

### **⚠ AVERTISMENT**

#### **Vehicule echipate cu R-1234yf**



Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

Vă recomandăm să depanați sistemul de aer condiționat la un dealer autorizat HYUNDAI.

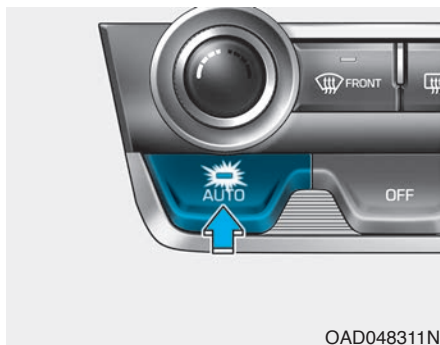
## CLIMATIZARE AUTOMATĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



1. Buton de reglare temperatură pe partea șoferului
2. Buton de dezghețare parbriz
3. Buton de dezghețare lunetă
4. Buton de reglare viteză ventilator
5. Buton de comandă admisie aer
6. Buton de reglare temperatură pe partea pasagerului
7. Buton AUTO (control automat)
8. Buton OFF (oprit)
9. Buton sistem de aer condiționat
10. Buton de selectare mod
11. Buton SYNC (sincronizare)
12. Ecran cu informații despre climatizare

OAD048310L

## Încălzire și aer condiționat automate



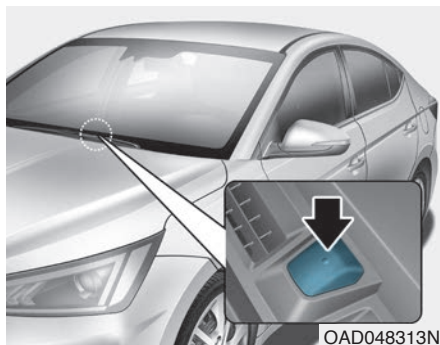
### 1. Apăsați butonul AUTO.

Modul, viteza ventilatorului, admisia aerului și aerul condiționat vor fi controlate automat, în funcție de setarea selectată pentru temperatură.



2. Rotiți butonul de reglare a temperaturii, pentru a seta temperatura dorită. Dacă temperatura este setată la minimum (Lo), sistemul de aer condiționat va funcționa continuu.

- Pentru a dezactiva funcționarea automată, selectați oricare dintre butoanele următoare:
  - Buton de selectare mod
  - Buton de dezghețare parbriz (Pentru a dezactiva funcția de dezghețare a parbrizului, apăsați încă o dată butonul. Simbolul „AUTO” va apărea din nou pe ecranul de informare.)
  - Buton de reglare viteză ventilatorFuncția selectată va fi controlată manual, iar celelalte funcții vor fi controlate automat.
- Pentru un plus de confort, utilizați butonul AUTO și setați temperatura la 23 °C (73 °F).



### **i** Info

Pentru a asigura un control mai bun al sistemului de încălzire/răcire, nu acoperiți niciodată senzorul.

### Încălzire și aer condiționat manual

Sistemul de încălzire/răcire a aerului poate fi controlat manual prin apăsarea oricărui buton, cu excepția butonului AUTO. În acest caz, sistemul va funcționa conform ordinii de apăsare a butoanelor. În timpul funcționării automate, când apăsați oricare dintre butoane, cu excepția butonului AUTO, funcțiile care nu au fost selectate vor fi controlate automat.

1. Porniți motorul.

2. Setări modul în poziția dorită.

Pentru îmbunătățirea eficienței încălzirii și răcirii, selectați modul astfel:

- Încălzire: 

- Răcire: 

3. Setări butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.

4. Setări butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.

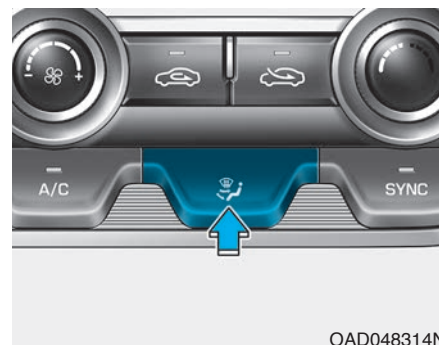
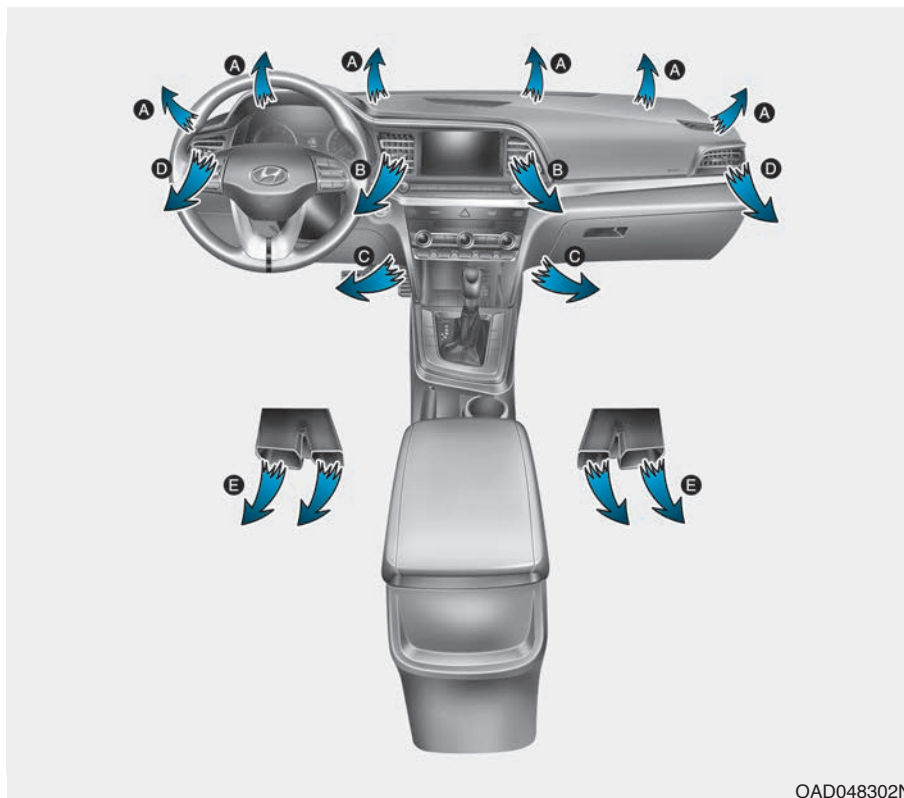
5. Setări butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

6. Dacă se dorește aer condiționat, activați sistemul de aer condiționat.

7. Apăsați butonul AUTO, pentru a trece în modul de control automat al sistemului.



## Selectare mod



Butonul pentru selectarea modului reglează direcția fluxului de aer prin sistemul de ventilație.

Fluxul de aer de la fantele de ventilație comută astfel:



### Nivelul feței (B, D)

Fluxul de aer este direcționat spre partea superioară a corpului și spre față. Suplimentar, fiecare fantă de aerisire poate fi reglată pentru a direcționa fluxul de aer.

### Două direcții (B, C, D, E)

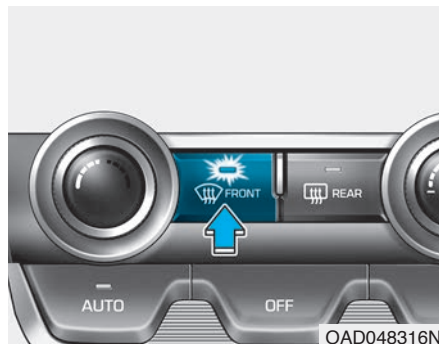
Fluxul de aer este direcționat spre față și spre podea.

### Nivelul podelei (A, C, D, E)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.

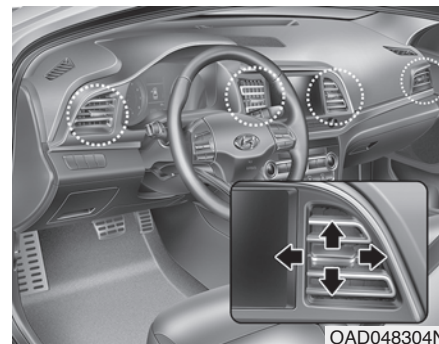
### Podea și dezghețare (A, C, D, E)

Cea mai mare parte din fluxul de aer este direcționată spre podea, iar o cantitate mică spre parbriz și spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.



#### Dezghețare (A)

Cea mai mare parte a fluxului de aer este direcționată spre parbriz, iar o cantitate mică spre fantele pentru dezghețarea geamurilor laterale.

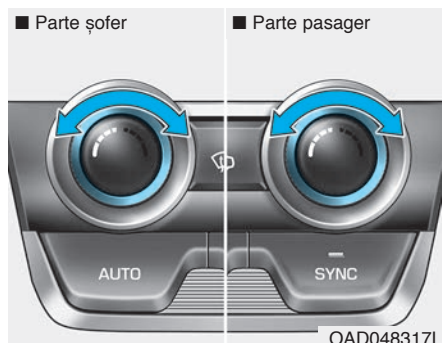


#### Fante de pe planșa de bord

Fluxul de aer provenit de la fanta de ventilație de pe planșa de bord poate fi direcționat în sus/jos sau la stânga/dreapta cu ajutorul manetei de reglare a acestora.

De asemenea, fluxul de aer poate fi închis cu ajutorul manetei de reglare a fantei de ventilație. Pentru a închide fantele de ventilație de pe planșa de bord, culsați spre STÂNGA manetele de reglare a acestora, până se blochează cu un clic.

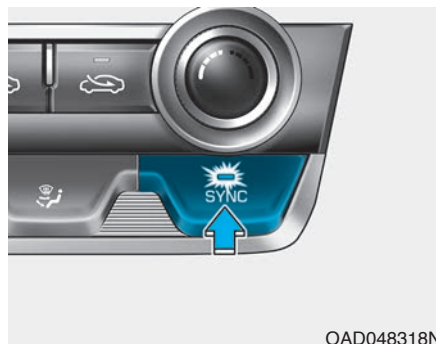
## Buton de reglare temperatură



Temperatura va crește prin rotirea butonului spre dreapta.

Temperatura se va reduce prin rotirea butonului spre stânga.

Temperatura va crește sau se va reduce cu 0,5 °C (1 °F) pentru fiecare acționare a butonului. Dacă este setat la temperatura cea mai mică, aerul condiționat va funcționa continuu.



## Reglarea egală a temperaturii pentru șofer și pasager

- Apăsați butonul „SYNC” pentru a regla la aceeași valoare temperatura pentru șofer și pasager. Temperatura pe partea pasagerului se va seta la același nivel cu temperatura pe partea șoferului.
- Rotiți butonul de reglare a temperaturii pentru partea șoferului. Temperatura pe partea șoferului și pasagerului se va seta la aceeași valoare.

## Reglarea individuală a temperaturii pentru șofer și pasager

Apăsați din nou butonul „SYNC” pentru a regla la aceeași valoare temperatura pentru șofer și pasager. Indicatorul butonului se stinge.

## Conversia unității de măsură pentru temperatură

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, ecranul modului temperatură se va reseta la grade Celsius.

Pentru a schimba unitatea de măsură pentru temperatură din °C în °F sau din °F în °C:

- Climatizare automată

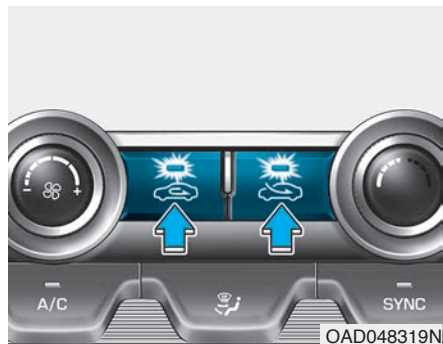
Apăsați 3 secunde butonul AUTO, în timp ce apăsați butonul OFF.

- Grup de instrumente

Accesați modul User Settings (setări utilizator) → Other features (alte funcții) → Temperature Unit (unitate de măsură temperatură).

Unitatea de măsură pentru temperatură de pe ecranul LCD al grupului de instrumente și ecranul de control al climatizării se modifică.

### Buton de comandă admisie aer



Butonul de comandă pentru admisia aerului este utilizat pentru selectarea modului aer proaspăt (din exterior) sau recirculat (din habitacul).

### Aer recirculat



Dacă este selectat modul recirculare, aerul din habitacul este recirculat prin sistem și este încălzit sau răcit, în funcție de setarea acestuia.

### Aer proaspăt



Dacă este selectat modul aer din exterior, în habitacul vehiculului pătrunde aer din exterior. Acesta este încălzit sau răcit, în funcție de setarea sistemului.

### **i** Info

Se recomandă utilizarea sistemului cu preponderență în modul aer proaspăt. Utilizați temporar modul recirculare, numai la nevoie.

Utilizarea prelungită a sistemului de încălzire în modul recirculare și cu aerul condiționat oprit poate provoca aburirea parbrizului.

În plus, utilizarea prelungită a aerului condiționat pornit în modul recirculare poate provoca uscarea excesivă a aerului din habitacul și favoriza apariția unui miros de închis, din cauza aerului stagnant.

### **⚠** AVERTISMENT

- Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare poate provoca somnolență pasagerilor din habitacul. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.
- Utilizarea prelungită a sistemului de climatizare în modul recirculare cu aerul condiționat oprit poate provoca creșterea umidității în habitacul. Acest lucru poate provoca aburirea habitaculului și obturarea vizibilității.
- Nu vă culcați în vehicul și nu lăsați parcat cu geamurile închise și sistemul de încălzire sau aer condiționat pornit, pentru o perioadă prelungită de timp. În caz contrar, este posibil ca nivelul de bioxid de carbon din habitacul să crească și să provoace rănirea gravă sau decesul persoanelor.

### Buton de reglare viteză ventilator



Viteza ventilatorului poate fi setată după dorință prin rotirea butonului de reglare.

La o viteză mai mare a ventilatorului este admis mai mult aer în habitacul. Pentru a opri ventilatorul, apăsați butonul OFF.

#### NOTĂ

**Utilizarea ventilatorului când este cuplat contactul poate provoca descărcarea bateriei. Utilizați ventilatorul cu motorul pornit.**

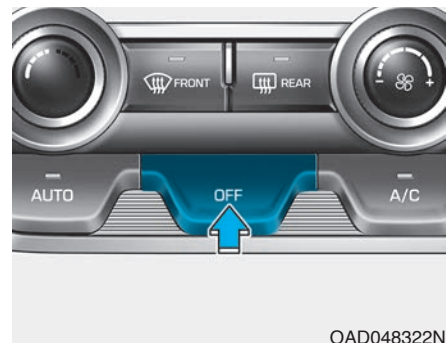
### Aer condiționat



Pentru activarea manuală a sistemului de aer condiționat, apăsați butonul A/C (lampa de control se aprinde).

Apăsați din nou butonul, pentru a dezactiva sistemul de aer condiționat.


### Modul dezactivat




Apăsați butonul OFF pentru dezactivarea sistemului de climatizare. Totuși, mai puteți utiliza butoanele pentru mod și admisie aer cât timp este cuplat contactul.



### Utilizare sistem

#### Ventilație

1. Selectați modul nivelul feței .
2. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.

#### Încălzire

1. Selectați modul nivelul podelei .
2. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt.
3. Setați butonul pentru reglarea temperaturii în poziția dorită.
4. Setați butonul pentru reglarea vitezei ventilatorului la viteza dorită.
5. Dacă doriți, activați aerul condiționat cu butonul de reglare a temperaturii setat pe aer cald, pentru a usca aerul înainte ca acesta să pătrundă în habitacul.


Dacă parbrizul se aburește, selectați modul podea și dezghețare  sau modul dezghețare parbriz .

#### Sfaturi de utilizare

- Pentru a opri intrarea în habitacul a prafului sau a gazelor nocive prin sistemul de ventilație, activați temporar modul recirculare. Asigurați-vă că după depășirea problemei setați din nou butonul în poziția aer din exterior, pentru a menține prospețimea aerului respirat. Se vor asigura astfel condiții optime pentru condus.
- Pentru a preveni aburirea pe interior a parbrizului, setați butonul de comandă a admisiei aerului în poziția aer proaspăt, reglați după dorință viteza ventilatorului, porniți sistemul de aer condiționat și reglați temperatura după dorință.

#### Aer condiționat

Sistemele de aer condiționat HYUNDAI utilizează agent frigorific R-134a sau R1234yf.

1. Porniți motorul.
2. Apăsați butonul pentru aer condiționat.
3. Selectați modul nivelul feței .
4. Setați butonul de comandă a admisiei aerului în modul recirculare, pentru a asigura răcirea rapidă a habitacului. Când este atinsă temperatura dorită în habitacul, treceți butonul de comandă pentru admisia aerului în modul aer proaspăt.
5. Reglați viteza ventilatorului și temperatura aerului, pentru a menține un confort maxim.

#### Info

Vehiculul dvs. dispune de agent frigorific R-134a sau R-1234yf, conform prevederilor în vigoare la data fabricației. Pe eticheta din compartimentul motor este precizat tipul de agent frigorific specific vehiculului.

**NOTĂ**

- Sistemul de aer condiționat poate fi depanat numai de tehnicieni instruiți și autorizați, pentru a garanta funcționarea corespunzătoare și sigură a acestuia.
- Sistemul de aer condiționat trebuie depanat într-un spațiu bine aerisit.
- Vaporizatorul aerului condiționat (serpentina de răcire) nu trebuie reparat sau înlocuit nicio dată cu unul utilizat sau luat de pe o epavă, iar vaporizatoarele MAC noi trebuie certificate (și etichetate) ca fiind conforme cu standardul SAE J2842.

**i** Info


- Când afară este foarte cald și urcați o pantă sau conduceți în condiții de trafic aglomerat având sistemul de aer condiționat activat, verificați des indicatorul temperaturii. Funcționarea sistemului de aer condiționat poate provoca supraîncălzirea motorului. Dacă indicatorul temperaturii arată o supraîncălzire a motorului, lăsați ven-

tilatorul să funcționeze, dar dezactivați sistemul de aer condiționat.

- Dacă deschideți geamurile pe vreme umedă, aerul condiționat poate provoca formarea de picături în interiorul vehiculului. Deoarece prea mult condens poate deteriora echipamentele electrice, sistemul de aer condiționat trebuie utilizat numai cu geamurile închise.

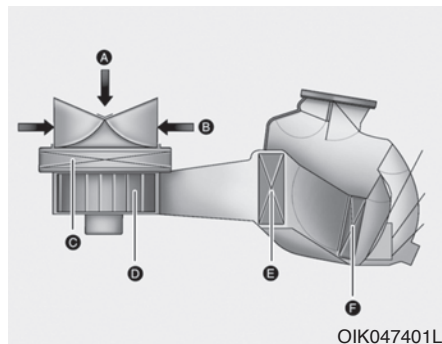
**Sfaturi de utilizare a sistemului de aer condiționat**

- Dacă pe vreme călduroasă vehiculul a fost parcat la soare, deschideți geamurile câteva minute, pentru a permite aerisirea habitaculului.
- După răcirea suficientă, treceți din modul recirculare în modul aer proaspăt.
- Pentru a preveni aburirea suprafeței interioare a geamurilor pe vreme ploioasă sau umedă, reduceți umiditatea din habitacul, prin activarea sistemului de aer condiționat, cu geamurile și trapa de plafon închise.

- În timpul funcționării sistemului de aer condiționat, puteți observa ocazional o ușoară schimbare a turației motorului când pornește compresorul pentru aer condiționat. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Utilizați sistemul de aer condiționat lunar, măcar câteva minute, pentru a asigura funcționarea în parametri optimi a acestuia.
- Dacă utilizați sistemul de aer condiționat, puteți observa picături de apă curată (sau chiar o baltă) pe sol, sub vehicul, pe partea pasagerului. Este o caracteristică normală în funcționarea sistemului.
- Dacă utilizați excesiv aerul condiționat, diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate provoca aburirea acestuia pe exterior și obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul de selectare a modului în poziția  și ventilatorul la viteza cea mai mică.

### Întreținere sistem

#### Filtru de polen



[A]: aer din exterior, [B]: aer recirculat

[C]: filtru de polen, [D]: ventilator

[E]: miez evaporator, [F]: radiator de încălzire

Filtrul de polen montat în spatele torpedoului filtrează praful și alte impurități care intră în vehicul din exterior prin sistemul de încălzire și aer condiționat. Dacă după o perioadă de timp în filtru se acumulează praf și alte impurități, debitul de aer care pătrunde prin fantele de ventilație se poate diminua, având ca rezultat aburirea parbrizului pe interior, chiar dacă este selectată poziția aer din exterior (proaspăt).

Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să înlocuiți filtrul de polen la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### **i** Info

- Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

**Dacă vehiculul rulează pe drumuri prăfuite sau degradate, filtrul de polen trebuie verificat și înlocuit mai des.**

- Dacă volumul de aer admis în habitaclu scade brusc, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### **Verificare nivel agent frigorific sistem de aer condiționat și lubrifiant compresor**

Dacă nivelul agentului frigorific este scăzut, performanțele sistemului de aer condiționat scad. Umplerea excesivă poate, de asemenea, influența sistemul de aer condiționat.

Din acest motiv, dacă observați anomalii în funcționare, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### **AVERTISMENT**

##### Vehicule echipate cu R-134a



Deoarece agentul frigorific este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.

În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.



## AVERTISMENT

**Vehicule echipate cu  
R-1234yf**



Deoarece agentul frigorific este ușor inflamabil și este stocat la presiune foarte mare, intervenția asupra sistemului de aer condiționat trebuie efectuată numai de către tehnicieni



instruiți și calificați. Este importantă utilizarea cantității și tipului corespunzătoare de ulei și de agent frigorific.




În caz contrar, este posibil ca vehiculul și persoanele să fie afectate.

Vă recomandăm să depanați sistemul de aer condiționat la un dealer autorizat HYUNDAI.

## DEZGHEȚARE ȘI DEZABURIRE PARBRIZ

### ⚠️ AVERTISMENT

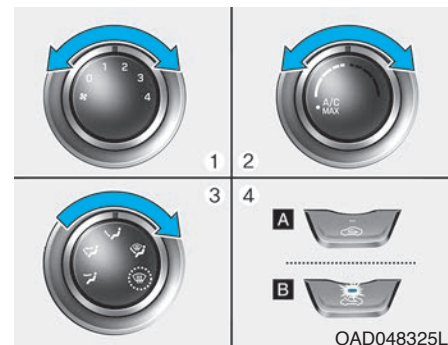
#### Încălzire parbriz

Pe vreme deosebit de umedă, nu utilizați poziția  sau  în timpul acțiunii de răcire. Diferența dintre temperatura exterioară și temperatura parbrizului poate duce la aburirea acestuia pe exterior și la obturarea vizibilității. În acest caz, reglați butonul pentru selectarea modului în poziția  și ventilatorul la viteză minimă.




- Pentru o degivrare cât mai eficientă, setați la maxim butonul de reglare a temperaturii (rotit complet spre dreapta) și cel de reglare a vitezei ventilatorului.
- Dacă doriți aer cald spre podea în timpul dezghețării sau dezaburirii geamurilor, setați modul în poziția podea-dezghețare.
- Înainte de a porni la drum, îndepărtați zăpada și gheața de pe parbriz, lunetă, oglinzile retrovizoare exterioare și de pe toate geamurile laterale.
- Îndepărtați toată zăpada și gheața de pe capotă și de pe admisia aerului, pentru a asigura funcționarea eficientă a sistemului de dezghețare și încălzire și pentru a reduce posibilitatea aburirii parbrizului pe interior.

### Climatizare manuală

#### *Pentru dezaburirea parbrizului pe interior*

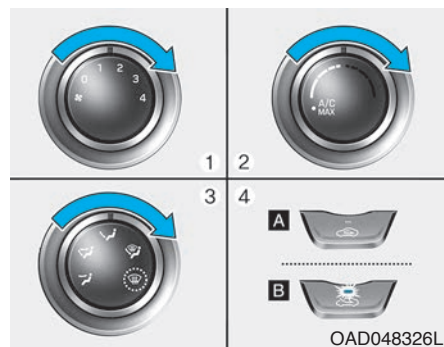


[A]: tip A, [B]: tip B


1. Selectați orice poziție a ventilatorului, mai puțin poziția „0”.
2. Selectați temperatura dorită.
3. Selectați poziția  sau .
4. Modul aer proaspăt este selectat automat. În plus, dacă este selectat modul , aerul condiționat (dacă există în dotare) se activează automat.

Dacă modulile aer condiționat și aer proaspăt nu sunt selectate automat, apăsați manual butonul corespunzător.

## Pentru dezghețarea parbrizului pe exterior

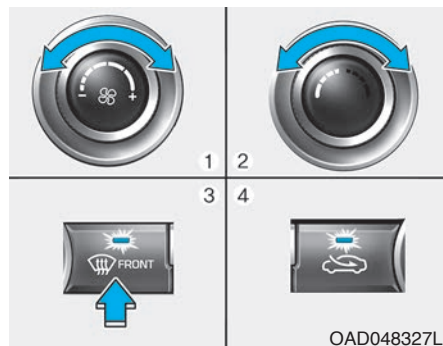



[A]: tip A, [B]: tip B

1. Setați la maximum viteza ventilatorului (butonul rotit complet la dreapta).
2. Setați la maxim butonul pentru reglarea temperaturii.
3. Selectați poziția .
4. Vor fi selectate automat modurile aer proaspăt și aer condiționat (dacă există în dotare).


## Climatizare automată

### Pentru dezaburirea parbrizului pe interior

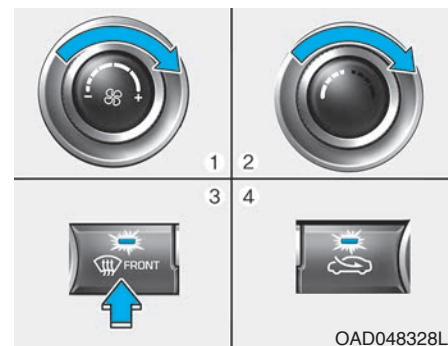



1. Selectați viteza dorită a ventilatorului.
2. Selectați temperatura dorită.
3. Apăsăți butonul pentru dezghețare (.
4. Sistemul de aer condiționat se va activa în funcție de temperatura exterioară detectată; vor fi selectate automat modul aer proaspăt și cea mai mare viteză a ventilatorului.


Dacă aerul condiționat, modul aer proaspăt și viteza mai mare a ventilatorului nu sunt selectate automat, apăsați manual butonul corespunzător.

Dacă se selectează poziția , viteza redusă a ventilatorului va fi schimbată cu viteze mai mari.



### Pentru dezghețarea parbrizului pe exterior





1. Setați la maximum viteza ventilatorului.
2. Setați temperatura în poziția aer foarte cald (HI).
3. Apăsăți butonul pentru dezghețare (.
4. Sistemul de aer condiționat se va activa în funcție de temperatura exterioară detectată și va fi selectat automat modul aer proaspăt.

Dacă se selectează poziția , viteza redusă a ventilatorului va fi schimbată cu viteze mai mari.

### Program de dezaburire (dacă există în dotare)

Pentru a reduce probabilitatea aburirii parbrizului pe interior, modul de admisie a aerului sau modul aer condiționat este selectat automat în funcție de anumite condiții, cum ar fi poziția  sau . Pentru anulare sau revenire la programul de dezaburire, procedați astfel.

### Climatizare manuală


1. Cuplați contactul.
2. Selectați modul dezghețare (.
3. Apăsăți butonul de comandă pentru admisia aerului de cel puțin 5 ori în interval de 3 secunde. Procesul trebuie finalizat în 10 minute de la activarea modului dezghețare (.

Indicatorul LED al butonului de comandă pentru admisia aerului clipește de 3 ori, pentru a indica dezactivarea programului de dezaburire.

Pentru a reactiva programul de dezaburire, repetați pașii.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul se resectează în modul dezaburire.

### Climatizare automată

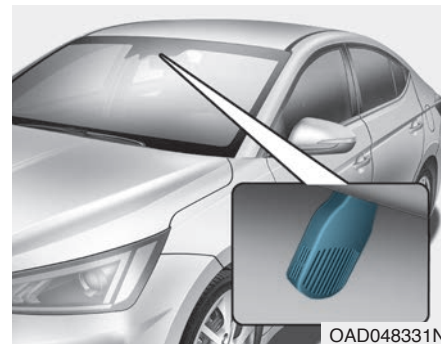
1. Cuplați contactul.
2. Apăsăți butonul pentru dezghețare (.
3. În timp ce apăsați butonul pentru aer condiționat (A/C), apăsați butonul pentru comanda admisie aerului de cel puțin 5 ori în interval de 3 secunde.

Ecranul cu informații despre climatizare clipește de 3 ori, pentru a indica dezactivarea programului de dezaburire.

Pentru a reactiva programul de dezaburire, repetați pașii.

Dacă bateria s-a descărcat sau a fost deconectată, sistemul se resectează în modul dezaburire.

### Sistem de dezaburire automată (numai pentru sistem de climatizare automată, dacă există în dotare)



Dezaburirea automată reduce riscul de aburire a parbrizului, prin detectarea automată a umezelii pe interiorul parbrizului.

Sistemul de dezaburire automată funcționează dacă este activat sistemul de încălzire sau de aer condiționat.

### Info

Dacă temperatura exterioară este mai mică de  $-10^{\circ}\text{C}$ , sistemul de dezaburire automată nu poate funcționa normal.



Dacă sistemul de dezaburire automată este activat, indicatorul se aprinde.

Dacă aerul din habitacul este foarte umed se activează sistemul de dezaburire automată.

Sunt efectuați automat pașii următori:

- Pasul 1) Butonul de aer condiționat se aprinde.
- Pasul 2) Dacă temperatura exterioară este scăzută, butonul de comandă a admisiei aerului comută în modul aer proaspăt.
- Pasul 3) Modul comută la dezghețare, pentru a direcționa fluxul de aer spre parbriz.
- Pasul 4) Viteza ventilatorului este setată la MAX.

Dacă aerul condiționat este dezactivat sau este selectată manual recircularea aerului în timp ce sistemul de dezaburire automată este activat, indicatorul sistemului de dezaburire automată clipește de 3 ori, pentru a semnala că modul automat a fost dezactivat.

**Pentru dezactivarea sau resetarea sistemului de dezaburire automată**

Cu contactul cuplat, apăsați timp de 3 secunde butonul de dezghețare a parbrizului.

La dezactivarea sistemului de dezaburire automată, simbolul ADS OFF clipește de 3 ori, iar pe ecranul cu informații despre climatizare se afișează ADS OFF (ADS dezactivat).

La resetarea sistemului de dezaburire automată, simbolul ADS OFF clipește de 6 ori, fără să se activeze un avertizor sonor.

### **i** Info

- **Dacă aerul condiționat este activat sistemul de dezaburire automată și încercați să dezactivați aerul condiționat, indicatorul clipește de 3 ori, iar aerul condiționat nu se dezactivează.**
- **Pentru păstrarea eficienței sistemului de dezaburire automată, nu selectați modul recirculare în timp ce sistemul este activat.**
- **Dacă sistemul de dezaburire automată este activat, butonul de reglare a vitezei ventilatorului, butonul de reglare a temperaturii și butonul de comandă a admisiei aerului sunt dezactivate.**

### **NOTĂ**

Nu demontați capacul senzorului, amplasat în partea superioară a parbrizului, pe partea șoferului.

Este posibil ca piesele sistemului să se defecteze, iar defecțiunea nu este acoperită de garanție.

### Dispozitiv de dezghețare

#### NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea conductorilor de pe partea interioară a lunetei, nu utilizați niciodată pentru curățarea geamului obiecte ascuțite sau substanțe abrazive.

#### **i** Info

Dacă doriți să dezghețați și să dezaburiți parbrizul, consultați „Dezghețare și dezaburire parbriz” din acest capitol.

### Dispozitiv de dezghețare lunetă



Dispozitivul de dezghețare încălzește geamul pe partea interioară și exterioară pentru a îndepărta chiciura, condensul și stratul fin de gheață de pe lunetă, când motorul este pornit.

- Pentru a activa dispozitivul de dezghețare a lunetei, apăsați butonul corespunzător de pe consola centrală. Dacă dispozitivul este activat, indicatorul butonului pentru activarea dispozitivului pentru dezghețarea lunetei se aprinde.
- Pentru dezactivarea dispozitivului de dezghețare a lunetei, apăsați din nou butonul corespunzător.

#### **i** Info

- Dacă s-a depus multă zăpadă pe lunetă, îndepărtați-o înainte de a activa dispozitivul pentru dezghețare a acesteia.
- Dispozitivul pentru dezghețarea lunetei se dezactivează automat după aproximativ 20 de minute sau dacă contactul este în poziția LOCK/OFF.

### Dispozitiv pentru dezghețarea oglinzilor exterioare (dacă există în dotare)

Dacă vehiculul este echipat cu dispozitiv pentru dezghețarea oglinzilor retrovizoare exterioare, acesta va funcționa simultan cu dispozitivul pentru dezghețarea lunetei.

## FUNCȚII SUPLIMENTARE SISTEM DE CLIMATIZARE

### Aer curat (dacă există în dotare)

Funcția aer curat se activează automat la cuplarea contactului.

De asemenea, funcția aer curat se dezactivează automat dacă se decuplează contactul.

### Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon (dacă există în dotare)


Dacă sistemul de încălzire sau aer condiționat este activat, iar trapa de plafon este deschisă, se selectează automat poziția aer proaspăt. Dacă apăsați butonul în modul recirculare și trapa de plafon este deschisă, se activează modul recirculare, dar rămâne activat numai 3 minute. După 3 minute, butonul de comandă a admisiei aerului comută la modul aer proaspăt.

Dacă trapa de plafon este închisă, admisia aerului revine la poziția selectată anterior.

### Ventilație automată (dacă există în dotare)

Dacă sistemul de climatizare este activat de o anumită perioadă de timp (aproximativ 30 de minute) pe temperatură redusă și aer recirculat, acesta selectează automat modul aer proaspăt.

### *Pentru dezactivarea sau reactivarea ventilației automate*

Dacă sistemul de aer condiționat este activat, selectați modul nivelul feței  și apăsați de cel puțin 5 ori în 3 secunde butonul de recirculare a aerului, în timp ce apăsați butonul A/C.

La dezactivarea ventilației automate, indicatorul clipește de 3 ori. La activarea ventilației automate, indicatorul clipește de 6 ori.

## COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE

### ⚠️ AVERTISMENT

Nu depozitați niciodată brichete, recipiente cu propan sau alte materiale inflamabile/explozibile în habitacul. Acestea se pot aprinde și/sau pot exploda, dacă vehiculul este expus temperaturilor ridicate pentru o lungă perioadă de timp.

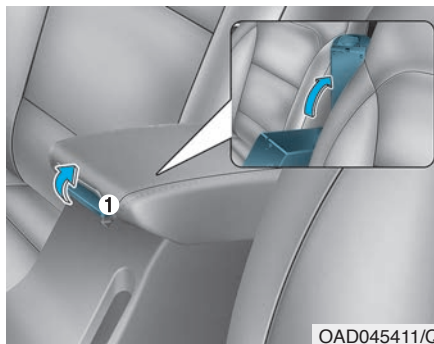
### ⚠️ AVERTISMENT

În timpul deplasării, țineți ÎNTOTDEAUNA capacele compartimentelor de depozitare închise corespunzător. Obiectele din habitacul se deplasează cu viteza vehiculului. În caz de oprire bruscă sau de accident, acestea pot fi proiectate în habitacul și pot provoca răni, dacă lovesc șoferul sau un pasager.

### NOTĂ

Pentru a evita un posibil furt, nu lăsați obiecte de valoare în compartimentele de depozitare.

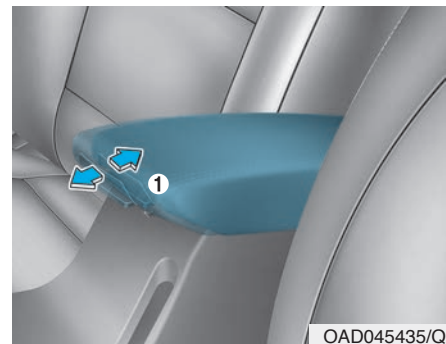
### Compartiment de depozitare consolă centrală



Pentru deschidere:

Prindeți închizătoarea (1) de pe cotieră și apoi ridicați capacul.

### Cotieră reglabilă (dacă există în dotare)



Deplasare înainte cotieră:

Prindeți închizătoarea (1) de pe cotieră și apoi culisați înainte cotiera.

Deplasare înapoi cotieră:

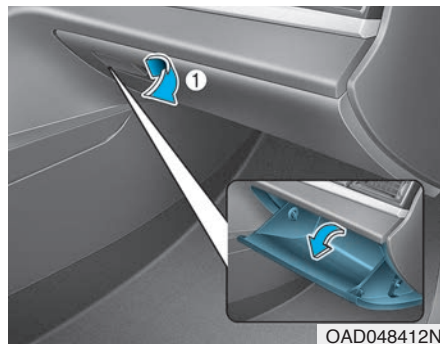
Prindeți închizătoarea (1) de pe cotieră și apoi apăsați înapoi cotiera.

### ⚠️ AVERTISMENT

Nu prindeți partea din față a cotierei (1) atunci când deplasați cotiera spre înapoi. S-ar putea să vă prindeți degetele.



## Torpedo



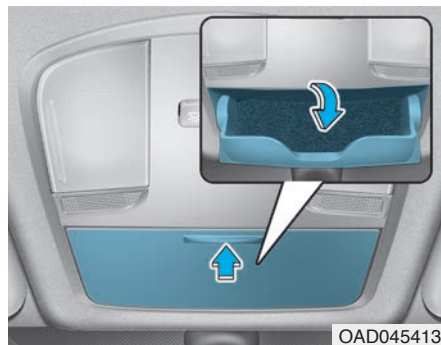
Pentru deschidere:  
Trageți maneta (1).

### ⚠ AVERTISMENT

**Închideți ÎNTOTDEAUNA torpedoul după utilizare.**

**Un torpedo deschis poate provoca rănirea gravă a pasagerului în caz de accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.**

## Support ochelari de soare (dacă există în dotare)



Pentru deschidere:

Apăsați și eliberați capacul, iar suportul se deschide încet. Așezați ochelarii de soare pe capacul compartimentului, cu lentilele în sus.

Pentru închidere:

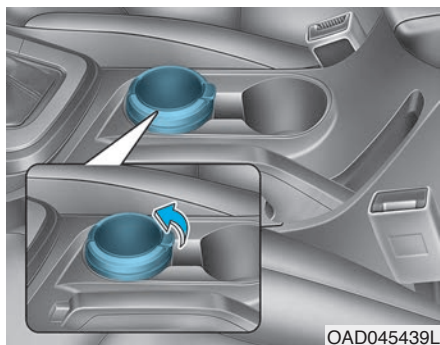
Apăsați capacul la loc pe poziție. Asigurați-vă că suportul pentru ochelari este închis în timpul deplasării.

### ⚠ AVERTISMENT

- Nu amplasați alte obiecte în suportul pentru ochelari de soare. În caz de accident sau de frânare bruscă, acestea pot fi proiectate și pot provoca rănirea pasagerilor.
- Nu deschideți suportul pentru ochelari de soare în timpul deplasării. Deschiderea acestuia poate obstrucționa vizibilitatea în oglinda retrovizoare.
- Nu forțați ochelarii în suport. Dacă încercați să forțați deschiderea suportului în timp ce ochelarii sunt blocați în acesta, vă puteți răni.

## ECHIPAMENTE INTERIOARE

### Scrumieră (dacă există în dotare)



Pentru utilizarea scrumierei, deschi-deți capacul.

Curățarea scrumierei:

Recipientul din plastic trebuie scos prin ridicare, după ce rotiți în sens antiorar și trageți de capac.

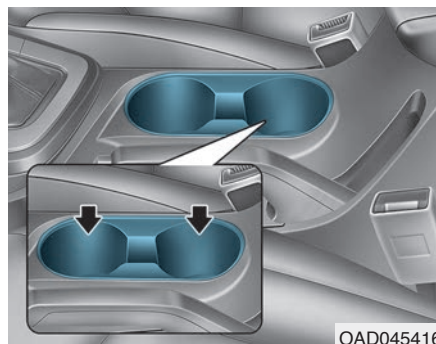
#### **⚠ AVERTISMENT**

##### **Utilizarea scrumierei**

**Punerea în scrumieră a țigărilor sau a chibriturilor aprinse împreună cu alte materiale inflamabile poate provoca un incendiu.**

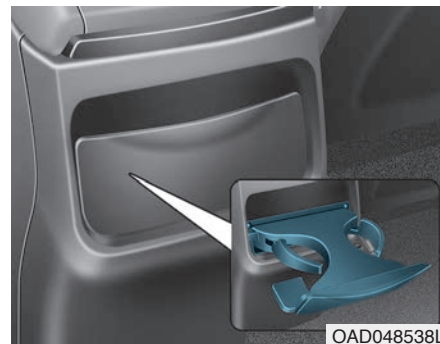
### Suport pentru pahare (dacă există în dotare)

#### **Față**



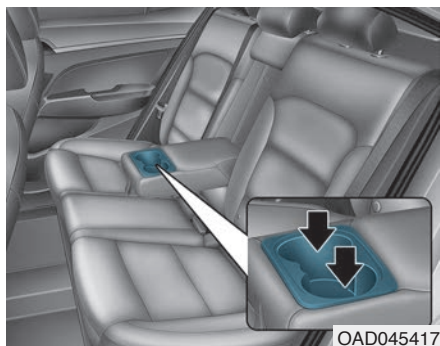
În suportul pentru pahare pot fi amplasate doze mici sau recipiente cu băuturi.

#### **Spate**



Suporturile pentru pahare de pe consola centrală spate:

Trageți spre spate capacul suportului pentru pahare, pentru a-l deplia complet (dacă există în dotare).



Suporturi pentru pahare în cotieră:

Pentru a utiliza suporturile de pahare (dacă există în dotare), trageți cotiera în jos.

### **⚠️ AVERTISMENT**

- Evitați pornirea și frânarea bruscă dacă suportul pentru pahare este utilizat, pentru a preveni vărsarea băuturii. Dacă lichidul fierbinte se varsă, este posibil să suferiți arsuri. Senzația de arsură poate face șoferul să piardă controlul asupra vehiculului și să provoace un accident.

- Nu amplasați în suportul pentru pahare recipiente neacoperite care conțin lichide fierbinți, dacă vehiculul se deplasează. În caz de accident sau de frânare bruscă pot surveni răniri.
- Amplasați în suport numai recipiente maleabile. Obiectele tari pot provoca răniri, în caz de accident.

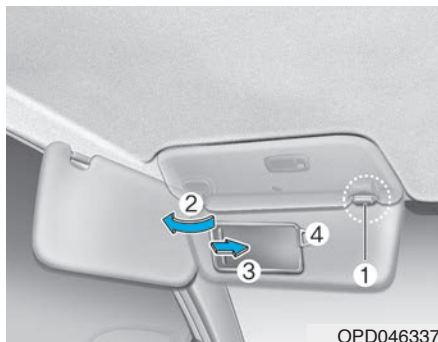
### **⚠️ AVERTISMENT**

Nu lăsați recipientele și sticlele în lumina directă a soarelui și nu le amplasați într-un vehicul încălzit. Acestea pot exploda.

### **NOTĂ**

- Păstrați băuturile sigilate în timpul deplasării, pentru a preveni vărsarea acestora. Dacă se varsă lichid, este posibil ca acesta să pătrundă în sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea pieselor electrice/electronice.
- Atunci când curățați lichide vărsate, nu uscați suportul pentru pahare la temperatură mare. Este posibil ca suportul pentru pahare să se deterioreze.

### Parasolar



Pentru a utiliza parasolarul, coborâți-l. Pentru a utiliza parasolarul în vederea reducerii orbirii prin geamul lateral, trageți-l în jos, eliberați-l din clema de fixare (1) și deplasați-l în lateral spre geam (2).

Pentru a utiliza oglinda de pe parasolar, trageți parasolarul în jos și culisați capacul (3).

Utilizați suportul pentru bilete (4) pentru a păstra biletele.

După utilizare, închideți bine capacul oglinzii și readuceți parasolarul în poziția inițială.

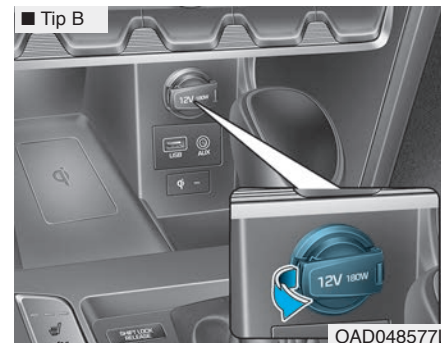
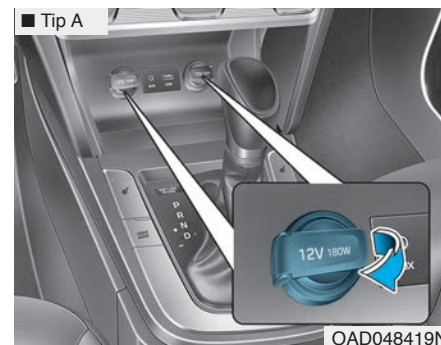
### ⚠ AVERTISMENT

**Pentru siguranța dvs., nu obturați câmpul vizual folosind parasolarul.**

### NOTĂ

**Nu păstrați prea multe bilete în suport, în același timp. Este posibil ca suportul pentru bilete să se defecteze.**

### Priză de alimentare accesorii (dacă există în dotare)



Priza este proiectată pentru alimentarea telefoanelor mobile și a altor echipamente proiectate să fie alimentate de la sistemul electric al vehiculului.

Echipamentele trebuie să consume mai puțin 180 W, cu motorul pornit.

### AVERTISMENT

Evitați electrocutările. Nu introduceți degetele sau obiecte străine (agrafe etc.) în priză și nu o atingeți cu mâna umedă.

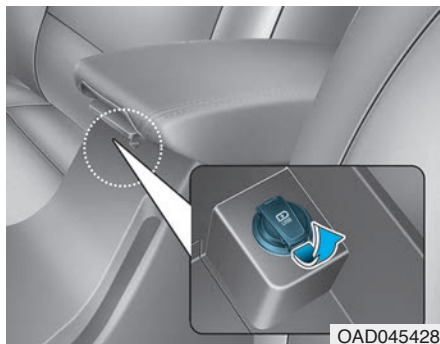
### NOTĂ

Pentru a preveni defectarea prizelor:

- Utilizați priza numai cu motorul pornit și scoateți dispozitivele din priză după utilizare. Utilizarea prizelor pentru perioade lungi de timp cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.
- Utilizați numai aparatură electrică de 12 V și cu un consum mai mic de 180 W.
- Când utilizați priza, reglați aerul condiționat sau încălzirea la cel mai mic nivel.
- Închideți capacul când nu utilizați priza.
- Unele echipamente electrice pot provoca interferențe atunci când sunt conectate la priza vehiculului. Aceste echipamente pot bruia și pot provoca funcționarea defectuoasă a celorlalte sisteme sau echipamente electrice utilizate în vehicul.

- Apăsați complet ștecherul în priză. Dacă nu se realizează un contact bun, este posibil ca priza să se supraîncălzească și ca siguranța să se ardă.
- Conectați dispozitivele electrice/electronice care dispun de baterie utilizând o protecție pentru alimentarea cu tensiune. Este posibil ca bateria dispozitivului să alimenteze cu energie sistemul electric/electronic al vehiculului și să provoace defectarea acestuia.

### Încărcător USB (dacă există în dotare)

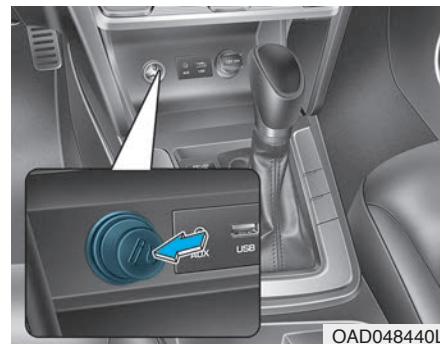


Încărcătorul USB este amplasat în compartimentul de depozitare din consolă, între scaunul șoferului și pasagerului față. Introduceți încărcătorul USB în portul USB și încărcăți un smartphone sau un PC.

- Pe ecranul smartphone-ului sau tabletei este afișat un mesaj privind starea/finalizarea încărcării unui smartphone sau unei tablete.
- În timpul încărcării, smartphone-ul sau tableta este posibil să se încălzească. Acest lucru nu indică însă o defecțiune a sistemului de încărcare.

- Un smartphone sau o tabletă cu altă modalitate de încărcare este posibil să nu se încarce corect. În acest caz, utilizați încărcătorul specific dispozitivului.
- Funcția prizei de încărcare este numai de a permite încărcarea unui dispozitiv. Nu utilizați priza de încărcare pentru a porni un sistem audio sau pentru a reda surse prin intermediul sistemului AVN.

### Brichetă (dacă există în dotare)



Pentru a utiliza bricheta, contactul trebuie să fie în poziția ACC sau ON. Apăsați complet bricheta în soclu. După încălzirea rezistenței, bricheta va sări în poziția „pregătit”.

Vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.

## **⚠️ AVERTISMENT**

- Nu lăsați bricheta apăsată în locaș după ce s-a încălzit, deoarece se poate supraîncălzi.
- Dacă bricheta nu sare automat după 30 de secunde, scoateți-o pentru a nu se supraîncălzi.
- Nu introduceți obiecte străine în priza brichetei. Este posibil ca bricheta să se defecteze.

## **NOTĂ**

Numai o brichetă originală HYUNDAI poate fi folosită în priza pentru brichetă. Conectarea accesoriilor (aparate de ras, aspiratoare portabile și espressoare pentru cafea etc.) poate provoca defectarea prizei sau a sistemului electric.

## **Support de încărcare wireless telefon mobil (dacă există în dotare)**



[A]: indicator, [B]: suport de încărcare

În consola centrală din față există un suport de încărcare wireless pentru telefonul mobil.

Sistemul este disponibil dacă toate ușile sunt închise și contactul este în poziția ACC/ON.

## **Pentru a încărca un telefon mobil**

Suportul de încărcare wireless pentru telefonul mobil permite încărcarea numai a telefoanelor mobile compatibile Qi (Qi). Pentru a vedea dacă telefonul mobil acceptă tehnologia Qi, citiți eticheta de pe capacul telefonului mobil sau accesați site-ul producătorului telefonului mobil. Procesul de încărcare wireless începe atunci când amplasați un telefon mobil compatibil Qi în suportul de încărcare wireless.

1. Îndepărtați celelalte obiecte, inclusiv cheia inteligentă, din suportul de încărcare wireless. În caz contrar, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă. Amplasați telefonul mobil pe centrul suportului de încărcare.
2. Dacă telefonul mobil se încarcă, lampa de control are culoarea portocalie. După ce telefonul s-a încărcat, culoarea lămpii de control se schimbă în verde.
3. Puteți activa sau dezactiva funcția de încărcare wireless din modul User Settings (setări utilizator) al grupului de instrumente. Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” din acest capitol.

Dacă telefonul mobil nu se încarcă:

- Schimbați puțin poziția telefonului mobil în suportul de încărcare.
- Asigurați-vă că lampa de control are culoare portocalie.

Dacă sistemul de încărcare wireless este defect, lampa de control clipește timp de 10 secunde în culoarea portocalie.

În acest caz, opriți temporar procesul de încărcare și încercați din nou să încărcați wireless telefonul mobil.

Dacă telefonul mobil încă se mai află în suportul de încărcare wireless după oprirea motorului și deschiderea ușii din față, sistemul vă avertizează cu un mesaj pe ecranul LCD.

În cazul anumitor telefoane mobile, este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze, chiar dacă telefonul mobil este amplasat în suportul de încărcare wireless. Acest lucru se întâmplă din cauza anumitor caracteristici ale telefonului mobil și nu reprezintă o defecțiune a suportului de încărcare wireless.

### NOTĂ

- **Este posibil ca sistemul de încărcare wireless pentru telefonul mobil să nu accepte anumite telefoane mobile, care nu sunt verificate conform configurației Qi ( Qi ).**
- **La amplasarea telefonului mobil pe suportul de încărcare, pentru o încărcare optimă poziționați-l pe mijlocul acestuia. Dacă telefonul mobil nu este centrat, este posibil să se încarce mai greu, iar în unele cazuri este posibil să se încălzească mai tare.**
- **În unele cazuri, încărcarea wireless este posibil să se întrerupă temporar, dacă pentru pornirea vehiculului sau pentru încuierea/descuierea ușilor etc. este utilizată cheia inteligentă sau cheia cu telecomandă.**
- **La încărcarea anumitor telefoane mobile este posibil ca indicatorul de încărcare să nu se aprindă în culoarea verde atunci când telefonul mobil este încărcat complet.**
- **Dacă temperatura suportului de încărcare wireless pentru telefonul mobil este anormal de mare, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar. După ce temperatura ajunge la normal, procesul de încărcare wireless repornește.**
- **Dacă între suportul de încărcare wireless și telefonul mobil se află un obiect metalic, de exemplu o monedă, este posibil ca procesul de încărcare wireless să se întrerupă temporar.**
- **La încărcarea anumitor telefoane mobile cu funcție de autoprotecție, este posibil ca timpul de încărcare wireless să crească și ca încărcarea wireless să se oprească.**
- **Dacă telefonul mobil dispune de o husă groasă, s-ar putea ca încărcarea wireless să nu fie posibilă.**
- **Dacă telefonul mobil nu vine complet în contact cu suportul de încărcare, este posibil ca încărcarea wireless să nu funcționeze corect.**



- În timpul procesului de încărcare wireless, este posibil ca unele obiecte magnetice (carduri de credit, cartele telefonice, legiti-mații bancare și bilete) să se deterioreze.
- Dacă în suportul de încărcare este amplasat un telefon mobil fără funcție de încărcare wireless sau un obiect metalic, este posibil să se audă un zgomot. Acesta este provocat de incompatibilitatea obiectului respectiv cu suportul de încărcare. Nu afectează în niciun fel vehiculul sau telefonul mobil.

### **i** Info

În cazul în care contactul este în poziția LOCK/OFF, încărcarea se întrerupe.

### Ceas

#### **⚠ AVERTISMENT**

Nu reghiați ceasul în timpul deplasării. Puteți pierde controlul asupra direcției și puteți provoca un accident cu urmări grave.

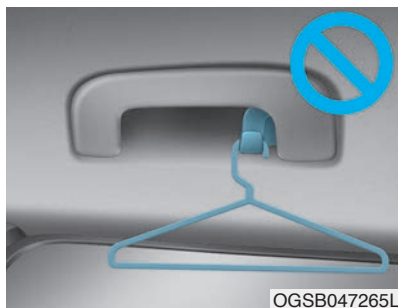
Pentru informații suplimentare, consultați manualul furnizat împreună cu vehiculul.

### Cârlig pentru haine (dacă există în dotare)



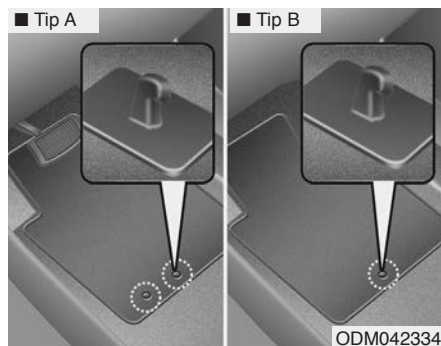
Acete cârlige nu sunt proiectate pentru a susține obiecte mari sau grele.

**⚠ AVERTISMENT**



Nu atârnați decât haine. De asemenea, nu amplasați obiecte grele sau casante în buzunarele hainelor. În caz de accident sau dacă se umflă airbag-ul pentru protecția capului, acestea pot provoca deteriorarea vehiculului sau rănirea persoanelor.

**Prinderi covorașe de podea (dacă există în dotare)**



Utilizați ÎNTOTDEAUNA prinderile pentru covorașele de podea pentru a fixa covorașele pe vehicul. Prinderile mochetei podelei față împiedică alunecarea spre înainte a covorașelor.

**⚠ AVERTISMENT**

La montarea oricărui covoraș pe vehicul trebuie respectate următoarele.

- Înainte de a fixa un covoraș pe mocheta podelei, asigurați-vă că îndepărtați pelicula de protecție. În caz contrar, covorașul poate aluneca pe peliculă de protecție și provoca frânarea sau accelerarea neintenționată.
- Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați fixat bine covorașele cu ajutorul prinderilor.
- Nu utilizați covorașe care nu se pot fixa bine cu ajutorul prinderilor de pe vehicul.

- Nu suprapuneți covorașe (de ex. unul din cauciuc peste unul din mochetă). Pe fiecare poziție trebuie montat un singur covoraș.

**IMPORTANT** - vehiculul dvs. dispune de prinderi pentru covorașul de pe partea șoferului, proiectate pentru a asigura fixarea corespunzătoare a acestuia. Pentru a evita interacțiunea cu pedalierul, HYUNDAI recomandă montarea unui covoraș HYUNDAI.

### Plasă (cârlig) de fixare bagaje (dacă există în dotare)



OAD045423

Pentru a împiedica mișcarea bagajelor din portbagaj în timpul călătoriei, puteți utiliza cei patru suporturi din portbagaj, destinați fixării plasei pentru bagaje.

Dacă este cazul, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a solicita o plasă pentru fixarea bagajelor.

### **ATENȚIE**

Pentru a preveni deteriorările materiale și ale vehiculului, trebuie acordată o atenție specială la transportul obiectelor fragile sau voluminoase.

### **AVERTISMENT**

Pentru a evita rănirea ochilor, **NU strângeți prea tare plasa de fixare bagaje. NU vă apropiați cu nicio parte a corpului de zona în care se află plasa de fixare bagaje. NU utilizați plasa de fixare bagaje, dacă aceasta este uzată sau deteriorată vizibil.**



# Sistem multimedia

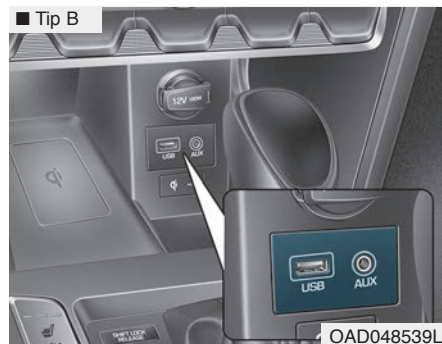
<b>Sistem multimedia</b> .....	4-2
Port AUX, USB și iPod® .....	4-2
Antenă .....	4-3
Comenzi sistem audio montate pe volan .....	4-4
Sistem audio/video/de navigație (AVN) .....	4-5
Handsfree cu tehnologie wireless Bluetooth® .....	4-5
Funcționarea radioului .....	4-6
<b>Sistem audio (fără ecran tactil)</b> .....	4-9
Configurație sistem – panou de comandă .....	4-9
Configurație sistem – butoane de comandă amplasate pe volan .....	4-13
Pornirea sau oprirea sistemului .....	4-16
Activarea sau dezactivarea ecranului .....	4-16
Operații de bază .....	4-17
<b>Radio</b> .....	4-18
Pornire radio .....	4-18
Schimbarea modului radio .....	4-20
Scanarea posturilor de radio disponibile .....	4-20
Căutarea posturilor de radio .....	4-20
Salvarea posturilor de radio .....	4-21
Ascultarea posturilor de radio salvate .....	4-21
<b>Player media</b> .....	4-22
Utilizarea playerului media .....	4-22
Utilizarea modului USB .....	4-23
Utilizarea modului AUX .....	4-25
<b>Bluetooth</b> .....	4-27
Conectarea dispozitivelor Bluetooth .....	4-27
Utilizarea unui dispozitiv audio Bluetooth .....	4-30
Utilizarea unui telefon Bluetooth .....	4-32
<b>Pictograme de stare sistem</b> .....	4-38
<b>Specificații sistem audio</b> .....	4-39
USB .....	4-39
Bluetooth .....	4-40
<b>Mărci înregistrate</b> .....	4-41
<b>Declarație de conformitate</b> .....	4-42
CE RED pentru UE .....	4-42
RoHS pentru Taiwan .....	4-42
PCC pentru Taiwan .....	4-43
FCC .....	4-44

## SISTEM MULTIMEDIA

### **i** Info

- Dacă montați un sistem de faruri cu xenon disponibil în comerț, este posibil ca sistemul audio și sistemul electronic al vehiculului să se defecteze.
- Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitacul a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau decolorare.

### Port AUX, USB și iPod®



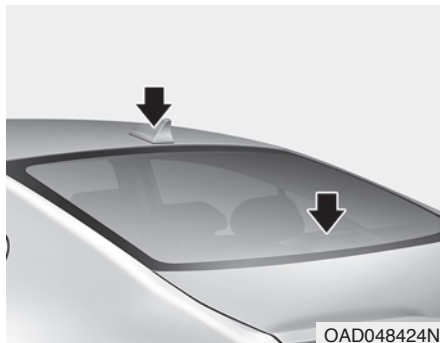
Puteți utiliza un port auxiliar pentru a conecta sisteme audio și un port USB pentru a conecta un dispozitiv USB și un iPod®.

### **i** Info

Când utilizați un sistem audio portabil conectat la o priză, se pot auzi zgomote în timpul redării. În acest caz, utilizați sursa de alimentare a sistemului audio portabil.

\* iPod® este o marcă înregistrată a Apple Inc.

## Antenă



### **Antenă tip dorsală de rechin (1, dacă există în dotare)**

Antena tip dorsală de rechin recepționează datele transmise (de exemplu: GPS).

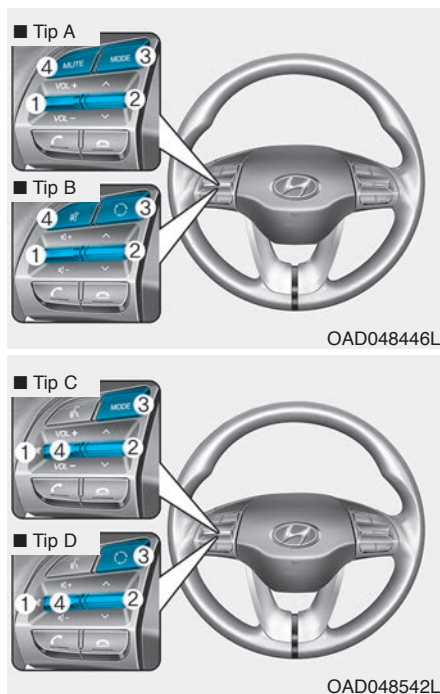
### **Antenă încorporată în lunetă (2)**

Pentru a recepționa benzile de unde AM și FM, vehiculul utilizează o antenă încorporată în lunetă.

### **NOTĂ**

- Pentru a preveni deteriorarea antenei încorporate în lunetă, nu utilizați niciodată pentru curățarea geamului obiecte ascuțite sau substanțe abrazive. Curățați suprafața interioară a lunetei cu o cârpă moale.
- Când lipiți o etichetă pe suprafața interioară a lunetei, aveți grijă să nu deteriorați antena încorporată în lunetă.
- Evitați tratarea cu metale cum ar fi Ni (nichel), Cd (cadmiu) etc. Acest lucru poate cauza recepționarea distorsionată a semnalului.
- Nu amplasați obiecte ascuțite în apropierea antenei încorporate în lunetă.
- Luneta fumurie poate afecta funcționarea corespunzătoare a antenei.

### Comenzi sistem audio montate pe volan (dacă există în dotare)



Pentru un plus de comoditate, pe volan sunt disponibile butoane aferente comenzilor sistemului audio.

### NOTĂ

Nu apăsați mai multe butoane simultan.

#### **VOLUM (VOL +/-) (1)**

- Deplasați comutatorul de VOLUM în sus pentru a crește volumul.
- Deplasați comutatorul de VOLUM în jos pentru a reduce volumul.

#### **CĂUTARE/PRESETARE ( ^ / \ ) (2)**

Dacă țineți apăsat în sus sau în jos cel puțin 0,8 secunde comutatorul de căutare/presetare, va funcționa în următoarele moduri.

##### **Mod RADIO**

Va funcționa ca la apăsarea butonului de căutare automată. Va căuta până la eliberarea butonului.

##### **Mod MEDIA**

Va funcționa ca la apăsarea butonului de derulare rapidă înainte/înapoi.

Dacă deplasați în sus sau în jos comutatorul de căutare/presetare, va funcționa în următoarele moduri.

##### **Mod RADIO**

Va funcționa ca la apăsarea butonului de presetare post înainte/înapoi.

##### **Mod MEDIA**

Va funcționa ca la apăsarea butonului piesă înainte/înapoi.

#### **MOD ( ) (3)**

Apăsați butonul mod pentru a selecta Radio, Disc, sau AUX.

#### **MUT ( ) (4)**

- Apăsați butonul pentru a anula sunetul.
- Apăsați din nou butonul pentru a activa sunetul.

### **i** Info

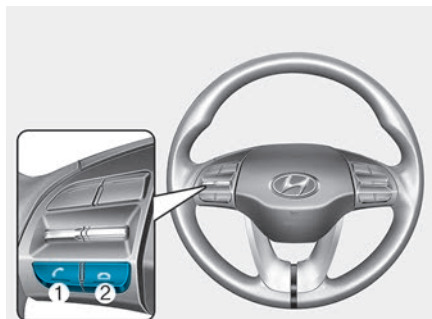
În paginile următoare ale acestui capitol puteți găsi informații detaliate despre butoanele de comandă ale sistemului audio.



## Sistem audio/video/ de navigație (AVN) (dacă există în dotare)

Informații detaliate despre sistemul AVN se regăsesc în manualul furnizat separat.

## Utilizare telefon mobil compatibil cu tehnologia wireless Bluetooth® (dacă există în dotare)



OAD048447N



OAD045430

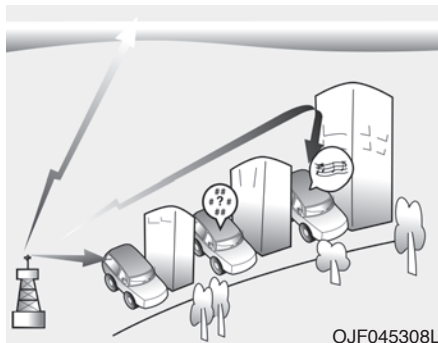
Puteți utiliza wireless telefonul, cu ajutorul tehnologiei wireless Bluetooth®.

- (1) Buton apelare/răspuns
- (2) Buton terminare apel
- (3) Microfon

- Sistem audio: pentru informații detaliate, consultați „SISTEM AUDIO” din acest capitol.
- AVN: informații detaliate despre sistemul handsfree cu tehnologie wireless Bluetooth® sunt descrise în manualul furnizat separat.

### Funcționarea radioului

#### Recepție FM

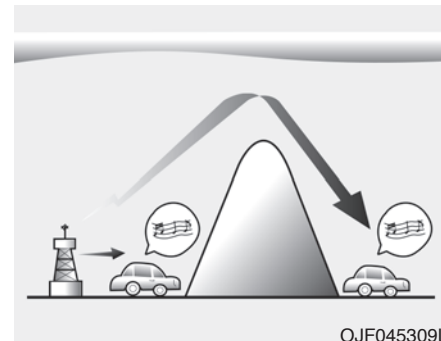


Semnalele radio AM și FM sunt transmise de la turnurile de transmisie situate în diverse zone din oraș. Acestea sunt interceptate de antena radio a vehiculului. Acest semnal este apoi recepționat de către radio și transmis către difuzoare.

Dacă antena recepționează un semnal radio puternic, sistemul audio asigură o calitate foarte bună a sunetului. Totuși, în unele situații, semnalul recepționat de antenă nu este puternic și clar.

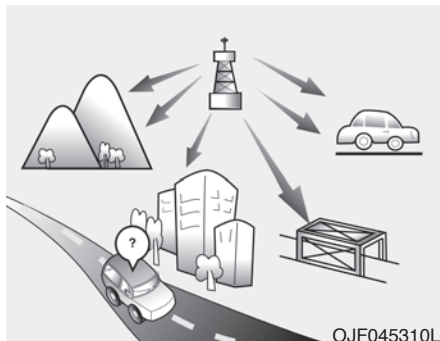
Acest lucru se datorează unor factori precum distanța față de postul de radio, apropierea de alte posturi de radio puternice sau prezența unor clădiri, poduri sau alte construcții masive în zonă.

#### Recepție AM (MW, LW)

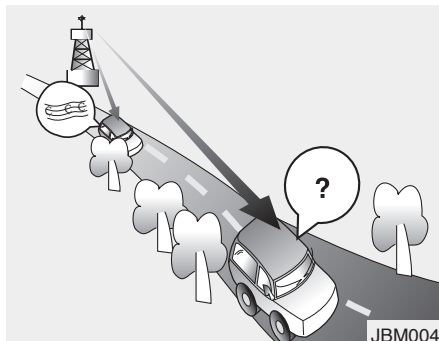


Undele AM pot fi recepționate de la o distanță mai mare decât cele FM. Acest lucru se întâmplă deoarece undele radio AM sunt transmise pe o frecvență joasă. Aceste unde radio de joasă frecvență pot urmări curbura pământului și nu călătoresc prin atmosferă. În plus, acestea urmăresc profilul diverselor obstacole și oferă un semnal mai bun.

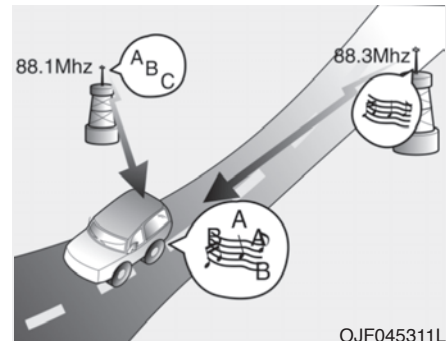
## Post de radio FM



Undele FM sunt transmise la frecvență înaltă și nu se curbează pe suprafața pământului. Din această cauză, în general undele FM se pierd la distanțe mici de la antena de transmisie. De asemenea, undele FM sunt afectate de clădiri, munți și alte obstacole. Acestea pot influența în mod negativ recepția undelor și pot fi confundate cu o defecțiune a aparatului de radio. Următoarele efecte sunt normale și nu indică o defecțiune a aparatului de radio:



- Pierdere semnal - când vehiculul se îndepărtează de antena de transmisie, semnalul slăbește și sunetul începe să se piardă. Dacă se întâmplă acest lucru, vă recomandăm să selectați un post de radio cu un semnal mai puternic.
- Fluctuații/paraziți - semnalele FM slabe sau obstacolele masive dintre stația de transmisie și aparatul de radio provoacă distorsionări ale semnalului, având ca efect zgomote parazite sau perturbații. Prin reducerea nivelului înaltelor se poate reduce acest efect până când treceți de sursa de distorsiune.



- Schimbare post - pe măsură ce semnalul FM slăbește, se poate auzi alt semnal mai puternic, cu o frecvență apropiată. Acest lucru se întâmplă deoarece radioul este proiectat să prindă cel mai clar semnal. În acest caz, selectați alt post cu semnal mai puternic.
- Suprimarea semnalelor de pe căi separate - semnalele radio recepționate din mai multe direcții pot cauza distorsiuni. Cauza este un semnal direct reflectat de același post sau semnale de la două posturi cu frecvențe apropiate. În acest caz, selectați alt post până când treceți de zona respectivă.

### **Utilizarea unui telefon mobil sau a unei stații de emisie recepție**

La utilizarea unui telefon mobil în habitaculul vehiculului, calitatea audiției ar putea să se deterioreze. Acest lucru nu înseamnă că sistemul audio este defect. În astfel de cazuri, utilizați telefonul la o distanță mai mare de echipamentul audio.

#### **NOTĂ**

**La utilizarea unui sistem de comunicații cum ar fi un telefon mobil sau un aparat de radio în habitacul, trebuie instalată o antenă externă separată. La utilizarea unui telefon mobil sau aparat de radio numai cu antena internă, acesta poate interfera cu sistemul electric și poate afecta siguranța vehiculului.**

#### **AVERTISMENT**

**Nu utilizați un telefon mobil în timp ce conduceți. Opriti într-un loc sigur și apoi utilizați telefonul.**

# SISTEM AUDIO (fără ecran tactil)

## Configurație sistem - panou de comandă

■ Tip A



■ Tip B



### (1) Buton RADIO

- Apăsați pentru a afișa fereastra de selectare a modului radio.
- În momentul afișării ferestrei de selectare a modului, rotiți butonul [**acord**], pentru a selecta modul dorit și apoi apăsați butonul.
- Dacă Mode popup (popup mod) nu este selectat în [**MENU/CLOCK**] (meniul/ceas)  
▶ Mode popup (popup mod), apăsați butonul [**RADIO**] de pe panoul de comandă, pentru a schimba modul.

La fiecare apăsare a butonului [**RADIO**] de pe panoul de comandă, modul comută în ordinea radio FM ▶ AM.

### (2) Buton MEDIA

- Apăsați pentru a afișa fereastra de selectare a modului media.
- În momentul afișării ferestrei de selectare a modului, rotiți butonul [**acord**], pentru a selecta modul dorit și apoi apăsați butonul.
- Dacă Mode popup (popup mod) nu este selectat în [**MENU/CLOCK**] (meniul/ceas) Mode popup (popup mod), apăsați butonul [**MEDIA**] de pe panoul de comandă, pentru a schimba modul.

La fiecare apăsare a butonului [**MEDIA**] de pe panoul de comandă, modul comută în ordinea media USB ▶ AUX.

### (3) Buton FAV

- În timp ce ascultați radioul, apăsați pentru a trece la pagina următoare din lista cu presetări.

### (4) Buton pornire/volum

- Apăsați pentru a porni sau opri sistemul.
- Rotiți la stânga sau la dreapta pentru a regla volumul sunetului sistemului.

### (5) Buton SEEK/TRACK (căutare/piesă)

- Schimbare post/piesă/fișier (cu excepția modului AUX).

\* Este posibil ca echipamentele prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

### ■ Tip A



### ■ Tip B



- În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat pentru a căuta un post de radio.

- În timpul redării media, țineți apăsat pentru a derula rapid înainte sau înapoi (cu excepția modului AUX).

#### (6) Buton MENU/CLOCK (meniu/ceas)

- Apăsați pentru a accesa ecranul meniului modului curent.
- Țineți apăsat pentru a accesa ecranul de setare a orei.

#### (7) Buton acord/fișier/ENTER

- În timp ce ascultați radioul, rotiți pentru a regla frecvența.
- În timpul redării media, rotiți pentru a căuta o piesă/un fișier (cu excepția modului AUX).
- În timpul unei căutări, apăsați pentru a selecta piesa/fișierul curent.

#### (8) Butoane numerice (1 RPT~4 BACK)

- În timp ce ascultați radioul, apăsați pentru a asculta un post de radio salvat.
- În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat pentru a salva pe presetare postul de radio curent.
- În modul USB, apăsați butonul [1 RPT] (repetare) pentru a schimba în modul repetare. Apăsați butonul [2 SHFL] (amestecare) pentru a schimba în modul amestecare.
- Pentru a reveni la ecranul anterior, apăsați butonul [4 BACK] (înapoi) (cu excepția listei posturilor presetate).

\* Este posibil ca echipamentele prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

## ■ Tip C



## ■ Tip D



(cu tehnologie wireless *Bluetooth*®)

### (1) Buton AUDIO

- Apăsați pentru a afișa fereastra de selectare a modului radio/media.
- În momentul afișării ferestrei de selectare a modului, rotiți butonul [acord], pentru a selecta modul dorit și apoi apăsați butonul.
- Dacă Mode popup (popup mod) nu este selectat în [MENU/CLOCK] (meniul/ceas) ► Mode popup (popup mod), apăsați butonul [AUDIO] de pe panoul de comandă, pentru a schimba modul.

La fiecare apăsare a butonului [AUDIO] de pe panoul de comandă, modul comută în ordinea radio ► media.

\* Este posibil ca echipamentele prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

### (2) Buton PHONE (telefon)

- Apăsați pentru a începe conectarea unui telefon mobil prin Bluetooth.
- După realizarea unei conexiuni prin Bluetooth, apăsați pentru a accesa meniul telefonului Bluetooth.

### (3) Buton FAV

- În timp ce ascultați radioul, apăsați pentru a trece la pagina următoare din lista cu presetări.

### (4) Buton pornire/volum

- Apăsați pentru a porni sau opri sistemul.
- Rotiți la stânga sau la dreapta pentru a regla volumul sunetului sistemului.

### (5) Buton SEEK/TRACK (căutare/piesă)

- Schimbare post/piesă/fișier (cu excepția modului AUX).
- În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat pentru a căuta un post.
- În timpul redării media, țineți apăsat pentru a derula rapid înainte sau înapoi (cu excepția modurilor AUX și Bluetooth audio).

### ■ Tip C



### ■ Tip D



(cu tehnologie wireless *Bluetooth*<sup>®</sup>)

#### (6) Buton MENU/CLOCK (meniul/ceas)

- Apăsați pentru a accesa ecranul meniului modului curent.
- Țineți apăsat pentru a accesa ecranul de setare a orei.

#### (7) Buton acord/fișier/ENTER

- În timp ce ascultați radioul, rotiți pentru a regla frecvența.
- În timpul redării media, rotiți pentru a căuta o piesă/un fișier (cu excepția modurilor AUX și Bluetooth audio).
- În timpul unei căutări, apăsați pentru a selecta piesa/fișierul curent.

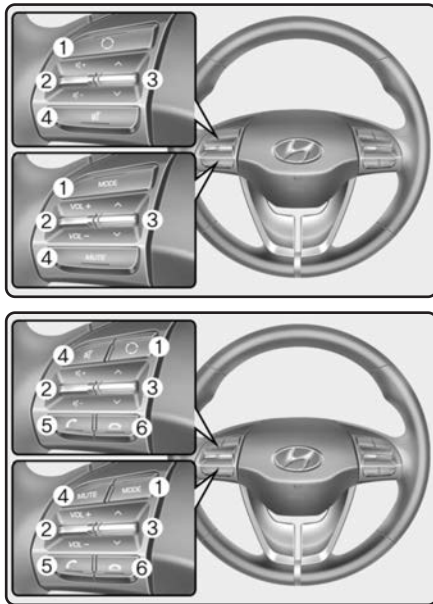
#### (8) Butoane numerice (1 RPT~4 BACK)

- În timp ce ascultați radioul, apăsați pentru a asculta un post de radio salvat.
- În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat pentru a salva pe presetare postul de radio curent.
- În modurile USB/Bluetooth audio, apăsați butonul [1 RPT] (repetare) pentru a schimba în modul repetare. Apăsați butonul [2 SHFL] (amestecare) pentru a schimba în modul amestecare.
- Pentru a reveni la ecranul anterior, apăsați butonul [4 BACK] (înapoi) (cu excepția listei posturilor presetate).

\* Este posibil ca echipamentele prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.



## Configurație sistem – butoane de comandă amplasate pe volan



(modele echipate cu Bluetooth®)

\* Este posibil ca echipamentele prezente pe vehicul să fie diferite de cele din imagine.

### (1) Buton mod

- Apăsați pentru a comuta între modurile radio și media.
- Țineți apăsat pentru a porni sau opri sistemul (dacă există în dotare)

### (2) Manetă de volum

- Apăsați în sus sau în jos pentru a regla volumul.

### (3) Manetă sus/jos

- Schimbare post/piesă/fișier (cu excepția modului AUX).
- În timp ce ascultați radioul, apăsați pentru a asculta postul de radio anterior/următor salvat.
- În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat pentru a asculta un post de radio.
- În timpul redării media, țineți apăsat pentru a derula rapid înainte sau înapoi (cu excepția modurilor AUX și Bluetooth audio\*). (dacă există în dotare)

### (4) Buton de dezactivare sunet

- Apăsați pentru a activa sau dezactiva sistemul.
- În timpul unui apel, apăsați pentru a activa sau dezactiva microfonul.
- În timpul redării media, apăsați pentru a întrerupe sau relua redarea.

### (5) Buton apelare/răspuns (dacă există în dotare)

- Apăsați pentru a începe conectarea unui telefon mobil prin Bluetooth.
- După realizarea unei conexiuni prin Bluetooth, apăsați pentru a accesa istoricul apelurilor. Țineți apăsat pentru a apela ultimul număr de telefon format. În momentul primirii unui apel, apăsați pentru a răspunde.
- În timpul unui apel, apăsați pentru a comuta între apelul activ și cel în așteptare. Țineți apăsat, pentru a comuta apelul între sistem și telefonul mobil.

### (6) Buton terminare apel (dacă există în dotare)

**⚠️ AVERTISMENT**

- despre condus

- Nu utilizați sistemul în timpul deplasării. Dacă nu sunteți atenți în timp ce vă aflați la volan puteți pierde controlul asupra vehiculului și provoca un accident, rănirea gravă a persoanelor sau decesul acestora. Principala responsabilitate a șoferului este utilizarea legală și în siguranță a vehiculului, iar utilizarea oricăror dispozitive mobile, echipamente sau sisteme ale vehiculului care distrag atenția șoferului de la condus este interzisă în timpul utilizării vehiculului.

- Nu urmăriți ecranul în timpul deplasării. Distragerea atenției în timpul deplasării poate provoca un accident rutier. Înainte de a utiliza funcțiile care solicită operații multiple, opriți vehiculul într-o locație sigură.
- Înainte de a utiliza telefonul mobil, opriți vehiculul într-o locație sigură. Utilizarea unui telefon mobil în timpul deplasării poate provoca un accident rutier. Dacă este cazul, pentru a efectua apeluri utilizați funcția handsfree Bluetooth și nu lungiți inutil convorbirea.
- Lăsați volumul la un nivel suficient de mic pentru a auzi zgomotele din exterior. Dacă nu auziți zgomotele din exterior în timp ce vă aflați la volan, puteți provoca un accident rutier. Ascultarea la un volum mare pentru o perioadă lungă de timp poate afecta auzul.

**⚠️ AVERTISMENT**

- despre manipularea sistemului

- Nu dezamblați și nu modificați sistemul. În caz contrar, poate rezulta un accident, un incendiu sau o electrocutare.
- Nu permiteți pătrunderea în sistem a lichidelor sau substanțelor străine. Lichidele sau substanțele străine pot provoca gaze otrăvitoare, un incendiu sau o defecțiune a sistemului.
- Întrerupeți utilizarea sistemului dacă acesta nu funcționează corect, cum ar fi dacă nu se mai aude sunetul sau dacă afișajul dispare. Dacă utilizați în continuare sistemul în timp ce acesta nu funcționează corect, este posibil să survină un incendiu, o electrocutare sau o defecțiune a acestuia.
- Nu atingeți antena când se produc tunete sau fulgere, deoarece aceste acțiuni pot provoca electrocutări.

### **i** Info

#### - despre utilizarea sistemului

- Utilizați sistemul cu motorul pornit. Utilizarea prelungită a sistemului cu motorul oprit poate provoca descărcarea bateriei.
- Nu montați produse neaprobate. Utilizarea produselor neaprobate poate provoca o defecțiune în timpul folosirii sistemului. Erorile sistemului provocate de montarea produselor neaprobate nu sunt acoperite de garanție.

### **i** Info

#### - despre manipularea sistemului

- Nu forțați sistemul. Apăsarea prea tare pe ecran poate provoca defectarea ecranului LCD sau a ecranului tactil.
- La curățarea ecranului sau a panoului butoanelor, asigurați-vă că opriți motorul și utilizați o cârpă moale și uscată. Ștergerea ecranului sau a butoanelor cu o cârpă aspră sau utilizând solvenți (alcool, benzen, diluant etc.) poate provoca zgârirea sau deteriorarea chimică a suprafeței.
- Dacă fixați un odorizant lichid pe fanta de ventilație, este posibil ca suprafața acesteia să se deformeze la trecerea aerului.
- Dacă doriți să modificați poziția de instalare a dispozitivului, adresați-vă dealerului de la care ați achiziționat vehiculul. Pentru instalarea sau demontarea aparatului este necesară asistență tehnică de specialitate.

### **NOTĂ**

- Dacă aveți o problemă cu sistemul, luați legătura cu vânzătorul sau cu dealerul.
- Amplasarea sistemului audio într-un mediu electromagnetic poate cauza interferențe.

### Pornirea sau oprirea sistemului

Pentru a porni sistemul, porniți motorul.

- Dacă nu doriți să utilizați sistemul în timpul deplasării, îl puteți opri apăsând butonul de [alimentare] de pe panoul de comandă. Pentru a utiliza din nou sistemul, apăsați din nou butonul de [alimentare].

Dacă opriți motorul (ACC dezactivat), sistemul se oprește.

- La repornirea sistemului sunt reactivitate modul și setările anterioare.

### AVERTISMENT

- **Din motive de siguranță, este posibil ca unele funcții să fie dezactivate în timp ce vehiculul se deplasează. Acestea sunt activate numai dacă vehiculul este oprit. Înainte de utilizarea unei astfel de funcții, parcați vehiculul într-o locație sigură.**
- **Întrepuți utilizarea sistemului dacă acesta nu funcționează corect, cum ar fi dacă nu se mai aude sunetul sau dacă afișajul dispăre. Dacă utilizați în continuare sistemul în timp ce acesta nu funcționează corect, este posibil să survină un incendiu, o electrocutare sau o defecțiune a acestuia.**

### Info

Sistemul poate fi pornit atunci când contactul este în poziția „ACC” sau „ON”. Utilizarea prelungită a sistemului cu motorul oprit provoacă descărcarea bateriei. Dacă doriți să utilizați sistemul o perioadă lungă de timp, porniți motorul

### Activarea sau dezactivarea ecranului

Pentru a preveni orbirea, ecranul poate fi dezactivat. Ecranul poate fi dezactivat numai dacă sistemul este pornit.

1. Apăsați butonul [MENU/CLOCK] (meni/ceas) de pe panoul de comandă.
2. În momentul afișării ferestrei de selectare a opțiunii, rotiți butonul [acord], pentru a selecta **Display off** (dezactivare ecran) și apoi apăsați butonul.
  - Pentru a reactiva ecranul, apăsați oricare dintre butoanele panoului de comandă.

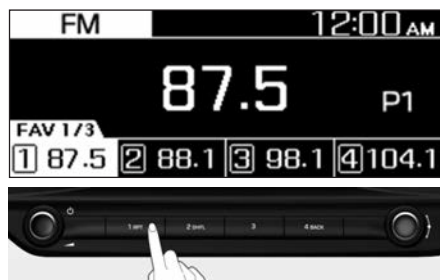
## Operații de bază

Puteți selecta un element sau regla setările utilizând butoanele numerice și butonul [acord] de pe panoul de comandă.

### Selectarea unui element

Taste numerice

Apăsați butonul numeric corespunzător.



Elemente care nu au asociate numere

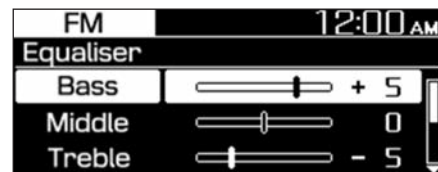
Rotiți butonul [acord] pentru a selecta elementul dorit, apoi apăsați butonul.



### Reglarea setărilor

Rotiți butonul [acord] pentru a ajusta valoarea, apoi apăsați butonul, pentru a salva modificările.

Pentru a crește valoarea, rotiți butonul [acord] la dreapta, iar pentru a reduce valoarea, rotiți butonul [acord] la stânga.



## RADIO

### Pornire radio

1. Apăsați butonul **[RADIO]/[AUDIO]** de pe panoul de comandă.
2. În momentul afișării ferestrei de selectare a modului, rotiți butonul **[acord]**, pentru a selecta modul radio dorit și apoi apăsați butonul.

### Mod FM/AM



- (1) Mod radio curent
- (2) Informații post de radio
- (3) Listă presetări

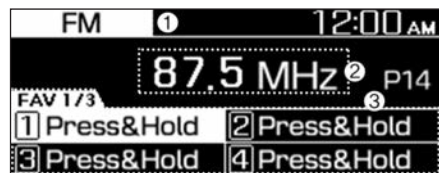
Apăsați butonul **[MENU/CLOCK]** (meniu/ceas) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **Autostore** (salvare automată): salvare posturi de radio în lista preselectărilor.
- **Scan** (scanare): sistemul caută posturi de radio cu semnale audio puternice și redă fiecare post de radio aproximativ 5 secunde.
- **Sound settings** (setări sunet): puteți schimba setările sunetului, cum ar fi poziția de concentrare a acestuia și nivelul volumului în fiecare gamă de sunete.
  - **Position** (poziție): selectați o locație în care sunetul va fi concentrat în vehicul. Selectați **Fade** (fader) sau **Balance** (balans), rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta poziția dorită și apoi apăsați butonul. Pentru a centra sunetul pe vehicul, selectați **Centre** (centru).
  - **Equaliser** (egalizator) (**Tone** (ton)): reglați nivelul puterii pentru fiecare mod al tonului sunetului.
  - **Speed dependent vol.** (volum în funcție de viteză): setare reglare automată volum în funcție de viteza de deplasare. (dacă există în dotare)

### NOTĂ

- **În funcție de modelul de vehicul sau de specificații, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.**
- **În funcție de specificațiile sistemului sau amplificatorului vehiculului, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.**
- **Mode popup** (popup mod): setare pentru afișarea ferestrei de selectare a modului, dacă se apasă butonul **[RADIO]/[AUDIO]** de pe panoul de comandă.
- **Date/Time** (dată/oră): puteți schimba data și ora prezente pe afișajul sistemului.
  - **Set date** (setare dată): setare dată pe afișajul sistemului.
  - **Set time** (setare oră): setare oră pe afișajul sistemului.
- **Time format** (format oră): selectare afișare oră în format 12 sau 24 de ore.
- **Display** (afișaj) (**Power Off** (oprit)): setare afișare ceas atunci când sistemul este oprit.
- **Language** (limbă): puteți schimba limba de afișare.

## Mod FM/AM (cu RDS)



- (1) Mod radio curent
- (2) Informații post de radio
- (3) Listă presetări

Apăsați butonul [MENU/CLOCK] (meniu/ceas) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **Traffic announcement** (anunț din trafic): activare sau dezactivare anunțuri din trafic. Dacă sunt disponibile anunțuri și programe, acestea sunt recepționate automat.
- **Autostore** (salvare automată): salvare posturi de radio în lista presetărilor.
- **Scan** (scanare): sistemul caută posturi de radio cu semnale audio puternice și redă fiecare opțiune aproximativ 5 secunde.

- **Sound settings** (setări sunet): puteți schimba setările sunetului, cum ar fi poziția de concentrare a acestuia și nivelul volumului în fiecare gamă de sunete.
  - **Position** (poziție): selectați o locație în care sunetul va fi concentrat în vehicul. Selectați **Fade** (fader) sau **Balance** (balans), rotiți butonul [acord] pentru a selecta poziția dorită și apoi apăsați butonul. Pentru a centra sunetul pe vehicul, selectați **Centre** (centru).
  - **Equaliser** (egalizator) (**Tone** (ton)): reglați nivelul puterii pentru fiecare mod al tonului sunetului.
  - **Speed dependent vol.** (volum în funcție de viteză): setare reglare automată volum în funcție de viteza de deplasare. (dacă există în dotare)
- **Mode popup** (popup mod): setare pentru afișarea ferestrei de selectare a modului, dacă se apasă butonul [RADIO]/[AUDIO] de pe panoul de comandă.
- **Date/Time** (dată/oră): puteți schimba data și ora prezente pe afișajul sistemului.
  - **Set date** (setare dată): setare dată pe afișajul sistemului.
  - **Set time** (setare oră): setare oră pe afișajul sistemului.
- **Time format** (format oră): selecție afișare oră în format 12 sau 24 de ore.
- **Display** (afișaj) (**Power Off** (oprit)): setare afișare ceas atunci când sistemul este oprit.
- **Language** (limbă): puteți schimba limba de afișare.

### NOTĂ

- În funcție de modelul de vehicul sau de specificații, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.
- În funcție de specificațiile sistemului sau amplificatorului vehiculului, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.

### Schimbarea modului radio

1. Apăsați butonul **[RADIO]/[AUDIO]** de pe panoul de comandă.
2. În momentul afișării ferestrei de selectare a modului, rotiți butonul **[acord]**, pentru a selecta modul radio dorit și apoi apăsați butonul.
  - La fiecare apăsare a butonului **[MODE]** de pe volan, modul radio comută în ordinea FM ► AM.

#### NOTĂ

- Dacă **Mode popup (popup mod)** nu este selectat în **[MENU/CLOCK]** (meniul/ceas) ► **Mode popup (popup mod)**, apăsați butonul **[RADIO]/[AUDIO]** de pe panoul de comandă, pentru a schimba modul radio.

La fiecare apăsare a butonului **[RADIO]/[AUDIO]** de pe panoul de comandă, modul radio comută în ordinea FM ► AM.

### Scanarea posturilor de radio disponibile

Puteți asculta timp de câteva secunde fiecare post de radio, pentru a testa recepția și a selecta postul dorit.

1. Din ecranul radioului, apăsați butonul **[MENU/CLOCK]** (meniul/ceas) de pe panoul de comandă.
2. În momentul afișării ferestrei de selectare a opțiunii, rotiți butonul **[acord]**, pentru a selecta **Scan** (scanare) și apoi apăsați butonul.
  - Sistemul caută posturi de radio cu semnale audio puternice și redă fiecare post de radio aproximativ 5 secunde.
3. După ce găsiți postul de radio pe care doriți să-l ascultați, apăsați butonul **[acord]**.
  - Puteți continua să ascultați postul de radio selectat.

### Căutarea posturilor de radio

Pentru a căuta postul de radio anterior sau următor disponibil, apăsați butonul [**^** **SEEK**]/[**TRACK v**] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți ține apăsat butonul [**^** **SEEK**]/[**TRACK v**] (căutare/piesă) pentru a căuta rapid frecvențe. La eliberarea butonului este selectat automat un post de radio cu semnal puternic.

Dacă știți exact frecvența postului de radio pe care doriți să-l ascultați, rotiți butonul **[acord]** de pe panoul de comandă, pentru a schimba frecvența.



## Salvarea posturilor de radio

Puteți salva posturile de radio favorite și le puteți asculta prin selectarea acestora din lista posturilor presetate.

### Salvarea postului de radio curent

În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat butonul numeric dorit de pe panoul de comandă.

- La numărul selectat va fi adăugat postul de radio pe care-l ascultați în momentul respectiv.
- Pentru a salva pagina următoare din lista presetărilor, apăsați butonul [FAV].

### Salvarea postului de radio curent

În timp ce ascultați radioul, țineți apăsat butonul numeric dorit de pe panoul de comandă.

- La numărul selectat va fi adăugat postul de radio pe care-l ascultați în momentul respectiv.
- Pentru a salva pagina următoare din lista presetărilor, apăsați butonul [FAV].

#### NOTĂ

- În fiecare mod puteți salva maxim 12 posturi de radio.
- Dacă la numărul de presetare selectat este salvat deja un post de radio, acesta va fi înlocuit cu postul ascultat în momentul respectiv.

### Utilizarea funcției de salvare automată

Puteți căuta posturi de radio locale, dacă semnalul acestora este puternic. Rezultatele căutării pot fi salvate automat în lista presetărilor.

1. Din ecranul radioului, apăsați butonul [MENU/CLOCK] (meniul/ceas) de pe panoul de comandă.
2. În momentul afișării ferestrei de selectare a opțiunii, rotiți butonul [acord], pentru a selecta **Autostore** (salvare automată) și apoi apăsați butonul.

## Ascultare posturi de radio salvate

### Mod FM/AM

1. Confirmați numărul presetării postului de radio pe care doriți să-l ascultați.
  - Pentru a vizualiza pagina următoare din lista presetărilor, apăsați butonul [FAV].
2. Apăsați butonul numeric dorit de pe panoul de comandă.
  - Alternativ, pentru a schimba postul apăsați maneta sus/jos de pe volan.

## PLAYER MEDIA

### Utilizarea playerului media

Puteți reda muzică salvată pe diferite dispozitive de stocare media, cum ar fi dispozitive de stocare USB și smartphone-uri.

1. Conectați un dispozitiv la portul USB/AUX al vehiculului.
  - În funcție de dispozitivul pe care îl conectați la sistem, este posibil ca redarea să înceapă imediat.
2. Apăsați butonul [MEDIA]/[AUDIO] de pe panoul de comandă.
3. În momentul afișării ferestrei de selectare a modului, rotiți butonul [acord], pentru a selecta modul dorit și apoi apăsați butonul.

#### NOTĂ

- Pentru a porni playerul media, apăsați butonul [MEDIA]/[AUDIO] de pe panoul de comandă.
- De asemenea, puteți schimba modul apăsând repetat butonul [mod] de pe volan.

- Asigurați-vă că dispozitivele USB externe sunt conectate sau deconectate cu sistemul oprit.

- Dacă Mode popup (popup mod) nu este selectat în [MENU/CLOCK] (meniu/ceas) ► Mode popup (popup mod), apăsați butonul [MEDIA]/[AUDIO] de pe panoul de comandă, pentru a schimba playerul media.

La fiecare apăsare a butonului [MEDIA]/[AUDIO] de pe panoul de comandă, modul media comută în ordinea USB ► Bluetooth audio\* ► AUX.

- În funcție de model și specificații, este posibil ca butoanele disponibile sau aspectul și amplasarea portului USB/AUX al vehiculului să fie diferite.

- Nu conectați un smartphone sau un dispozitiv USB la sistem prin mai multe metode simultan, cum ar fi USB, Bluetooth\* și AUX. În caz contrar, este posibil ca sunetul să fie distorsionat sau ca sistemul să se defecteze.

- Dacă sunt activate atât funcția de egalizare a dispozitivului conectat, cât și setările egalizatorului (tonului) sistemului, efectele se pot suprapune și provoca reducerea calității sunetului sau distorsiuni. Dacă este posibil, dezactivați funcția de egalizare a dispozitivului.

- Dacă este conectat un dispozitiv AUX pot apărea zgomote. Dacă dispozitivele respective nu sunt utilizate, deconectați-le și păstrați-le corespunzător.

- La conectarea încărcătorului dispozitivului AUX la mufa de alimentare, pot apărea zgomote la redarea de pe dispozitivul extern. În astfel de situații, deconectați alimentarea înainte de utilizare.

\*dacă există în dotare

## Utilizarea modului USB

Puteți reda fișiere media salvate pe dispozitive portabile, cum ar fi dispozitive de stocare USB și playere MP3. Înainte de utilizarea modului USB, verificați dacă dispozitivele de stocare USB și specificațiile fișierelor sunt compatibile.

Conectați dispozitivul USB la portul USB al vehiculului.

- Redarea începe imediat.
- Apăsați butonul **[MEDIA]/[AUDIO]** de pe panoul de comandă, pentru a afișa fereastra de selectare a modului, apoi rotiți butonul **[ACORD]**, pentru a selecta **USB** și apăsați butonul.



- (1) Numărul fișierului curent și numărul total de fișiere
- (2) Timpul de redare
- (3) Informații despre melodia curentă redată

Apăsați butonul **[MENU/CLOCK]** (meniu/ceas) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **List** (listă): accesare listă fișiere.
- **Folder list** (listă foldere): accesare listă foldere.
- **Information** (informații): afișare informații despre melodia curentă redată.
- **Sound settings** (setări sunet): puteți schimba setările sunetului, cum ar fi poziția de concentrare a acestuia și nivelul volumului în fiecare gamă de sunete.
  - **Position** (poziție): selectați o locație în care sunetul va fi concentrat în vehicul. Selectați **Fade** (fader) sau **Balance** (balans), rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta poziția dorită și apoi apăsați butonul. Pentru a centra sunetul pe vehicul, selectați **Centre** (centru).
  - **Equaliser** (egalizator) (**Tone** (ton)): reglați nivelul puterii pentru fiecare mod al tonului sunetului.

- **Speed dependent vol.** (volum în funcție de viteză): setare reglare automată volum în funcție de viteza de deplasare. (dacă există în dotare)

### NOTĂ

- **În funcție de modelul de vehicul sau de specificații, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.**
- **În funcție de specificațiile sistemului sau amplificatorului vehiculului, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.**
- **Song information** (informații melodie) (**Media Display**) (afișaj media)): selectare informații precum **Folder/File** (folder/fișier) sau **Artist/Title/Album** (artist/ titlu/ album), afișate în timpul redării fișierelor MP3.
- **Mode popup** (popup mod): setare pentru afișarea ferestrei de selectare a modului, dacă se apasă butonul **[MEDIA]/[AUDIO]** de pe panoul de comandă.

- **Date/Time** (dată/oră): puteți schimba data și ora prezente pe afișajul sistemului.
  - **Set date** (setare dată): setare dată pe afișajul sistemului.
  - **Set time** (setare oră): setare oră pe afișajul sistemului.
  - **Time format** (format oră): selecție afișare oră în format 12 sau 24 de ore.
  - **Display** (afișaj) (**Power Off** (oprit)): setare afișare ceas atunci când sistemul este oprit.
- **Language** (limbă): puteți schimba limba de afișare.

### **Derulare rapidă înapoi/înainte**

Țineți apăsat butonul [Λ **SEEK**]/[**TRACK v**] (căutare/piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți ține apăsată maneta sus/jos de pe volan.

### **Reluarea redării curente**

Apăsați butonul [**TRACK v**] (piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți apăsa în jos maneta de pe volan.

### **Redare melodie anterioară sau următoare**

Pentru a reda melodia anterioară, apăsați de 2 ori butonul [**TRACK v**] (piesă) de pe panoul de comandă. Pentru a reda melodia următoare, apăsați butonul [Λ **SEEK**] (căutare) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți utiliza maneta sus/jos de pe volan.

### **NOTĂ**

**Apăsați butonul [MENU] (meniul de pe panoul de comandă, pentru a afișa fereastra de selectare a modului, apoi rotiți butonul [acord], pentru a găsi melodia dorită și apăsați butonul pentru a reda fișierul.**

### **Repetare**

Apăsați butonul [**1 RPT**] (repetare) de pe panoul de comandă. Modul repetare se schimbă la fiecare apăsare a butonului. Pe ecran se afișează pictograma modului respectiv.

### **Redare în ordine aleatorie**

Apăsați butonul [**2 SHFL**] (amestecare) de pe panoul de comandă. Modul amestecare se activează și se dezactivează la fiecare apăsare a butonului. Dacă activați modul amestecare, pe ecran apare pictograma modului respectiv.

### **Căutare foldere**

1. Apăsați butonul [**MENU/CLOCK**] (meniul/ceas) de pe panoul de comandă.
2. În momentul afișării ferestrei de selectare a opțiunii, rotiți butonul [**acord**], pentru a selecta **Folder List** (listă foldere) și apoi apăsați butonul.
3. Navigați la folderul dorit din **Folder List** (listă foldere) și apoi apăsați butonul [**ACORD**].
  - Va fi redată prima melodie din folderul selectat.

## **i** Info

- Înainte de conectarea unui dispozitiv USB la sistem, porniți motorul vehiculului. Pornirea motorului cu un dispozitiv USB conectat la sistem este posibil să provoace defectarea dispozitivului USB.
- La conectarea sau deconectarea unui dispozitiv USB extern, aveți grijă la sarcina electrostatică. O descărcare electrostatică poate provoca defectarea sistemului.
- Aveți grijă să nu permiteți contactul corpului sau al obiectelor exterioare cu portul USB. În caz contrar, este posibil să survină un accident sau ca sistemul să se defecteze.
- Nu conectați și deconectați în mod repetat un conector USB, la intervale scurte de timp. În caz contrar, este posibil ca dispozitivul să prezinte o eroare sau ca sistemul să se defecteze.
- Nu utilizați un dispozitiv USB în alte scopuri decât pentru redarea fișierelor. Utilizarea accesoriilor USB pentru încărcare sau încălzire poate provoca reducerea performanțelor sau defectarea sistemului.

## **NOTĂ**

- La conectarea unui dispozitiv de stocare USB, nu utilizați un cablu prelungitor. Conectați-l direct la portul USB. Dacă utilizați un hub USB sau un cablu prelungitor, este posibil ca dispozitivul să nu fie recunoscut.
- Introduceți complet conectorul USB în portul USB. În caz contrar, este posibil să survină o eroare de comunicare.
- La deconectarea unui dispozitiv de stocare USB este posibil să survină distorsiuni ale sunetului.
- Sistemul poate reda numai fișiere codate într-un format standard.
- Este posibil ca tipurile următoare de dispozitive USB să nu fie recunoscute sau să funcționeze necorespunzător:
  - MP3 playere criptate
  - Dispozitive USB nerecunoscute ca discuri amovibile
- În funcție de starea dispozitivului USB, este posibil ca acesta să nu fie recunoscut.

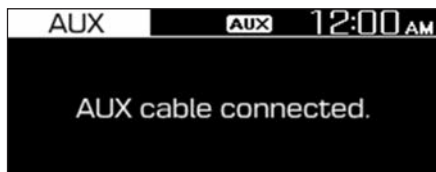
- Este posibil ca unele dispozitive USB să nu fie compatibile cu sistemul dvs.
- În funcție de tipul dispozitivului USB sau de formatul fișierelor, timpul de recunoaștere a dispozitivului USB poate fi mai mare.
- Afișarea imaginilor și redarea videoclipurilor nu sunt acceptate.

## Utilizarea modului AUX

La conectarea dispozitivelor externe, cum ar fi un smartphone sau MP3 player, puteți asculta muzică prin difuzoarele vehiculului.

Conectați un dispozitiv extern la portul AUX al vehiculului, utilizând un cablu AUX.

- Modul AUX se activează automat, iar sunetul se aude prin difuzoarele vehiculului.
- Dacă la sistem este conectat deja un dispozitiv extern, apăsați repetat butonul [MEDIA]/[AUDIO], până este selectat modul AUX.



Apăsați butonul [MENU/CLOCK] (meniul/ceas) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarea opțiune din meniu.

- **Sound settings** (setări sunet): puteți schimba setările sunetului, cum ar fi poziția de concentrare a acestuia și nivelul volumului în fiecare gamă de sunete.
  - **Position** (poziție): selectați o locație în care sunetul va fi concentrat în vehicul. Selectați **Fade (fader)** sau **Balance** (balans), rotiți butonul [acord] pentru a selecta poziția dorită și apoi apăsați butonul. Pentru a centra sunetul pe vehicul, selectați **Centre** (centru).
  - **Equaliser** (egalizator) (**Tone** (ton)): reglați nivelul puterii pentru fiecare mod al tonului sunetului.
  - **Speed dependent vol.** (volum în funcție de viteză): setare reglare automată volum în func-

ție de viteza de deplasare. (dacă există în dotare)

#### NOTĂ

- **În funcție de modelul de vehicul sau de specificații, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.**
- **În funcție de specificațiile sistemului sau amplificatorului vehiculului, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.**
- **Mode popup** (popup mod): setare pentru afișarea ferestrei de selecție a modului, dacă se apasă butonul [RADIO]/[MEDIA] de pe panoul de comandă.
- **Date/Time** (dată/oră): puteți schimba data și ora prezente pe afișajul sistemului.
  - **Set date** (setare dată): setare dată pe afișajul sistemului.
  - **Set time** (setare oră): setare oră pe afișajul sistemului.
  - **Time format** (format oră): selecție afișare oră în format 12 sau 24 de ore.
  - **Display** (afișaj) (**Power Off**

(oprit)): setare afișare ceas atunci când sistemul este oprit.

- **Language** (limbă): puteți schimba limba de afișare.

#### NOTĂ

- **Deoarece în modul AUX sistemul funcționează ca un dispozitiv de redare pentru dispozitivul extern conectat, nu puteți utiliza decât comanda pentru volum. Pentru a controla redarea, utilizați comenzile dispozitivului extern.**
- **În modul AUX, volumul sunetului se reglează diferit față de alte moduri.**
- **În funcție de tipul de dispozitiv, utilizarea unui dispozitiv extern cu cablul de alimentare cuplat la priza de alimentare poate provoca distorsiuni ale sunetului.**
- **În cazul în care cablul AUX este conectat la sistem fără să fie conectat la un dispozitiv extern, este posibil să se audă un sunet distorsionat. Dacă nu este conectat un dispozitiv extern, deconectați cablul AUX de la portul AUX.**

## BLUETOOTH (dacă există în dotare)

### Conectarea dispozitivelor Bluetooth

Bluetooth este o tehnologie de rețea wireless pe distanță scurtă. Prin Bluetooth puteți conecta wireless dispozitive mobile din apropiere, în vederea trimiterii și primirii de date între dispozitivele conectate. Acest lucru vă permite să utilizați dispozitivele în mod eficient.

Pentru a utiliza conexiunea Bluetooth, trebuie să conectați mai întâi la sistem un dispozitiv compatibil Bluetooth, cum ar fi un telefon mobil sau un MP3 player. Asigurați-vă că dispozitivul pe care doriți să-l conectați acceptă tehnologia Bluetooth.

#### AVERTISMENT

Înainte de conectarea dispozitivelor Bluetooth, parcați vehiculul într-o locație sigură. Distragerea atenției poate provoca un accident rutier și rănirea sau decesul persoanelor.

#### NOTĂ

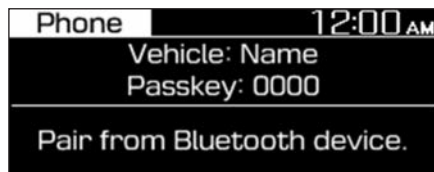
- Sistemul dvs. permite utilizarea numai a funcțiilor handsfree și audio Bluetooth. Conectați un dispozitiv mobil care acceptă ambele funcții.
- Unele dispozitive Bluetooth pot provoca defectarea sistemului audio sau genera zgomote parazite. În acest caz, amplasarea dispozitivului în altă locație poate rezolva problema.
- În funcție de dispozitivul Bluetooth sau telefonul mobil conectat, este posibil ca unele funcții să nu fie acceptate.
- Dacă sistemul nu este stabil din cauza unei erori de comunicare dintre vehicul și dispozitivul Bluetooth, ștergeți dispozitivele sincronizate și conectați-le din nou.

- În cazul în care conexiunea Bluetooth nu este stabilă, respectați acești pași, pentru a încerca din nou.
  1. Dezactivați și reactivați Bluetooth pe dispozitiv. Apoi reconectați dispozitivul.
  2. Oprii și reporniți dispozitivul. Apoi reconectați-l.
  3. Scoateți și montați la loc bateria dispozitivului. Apoi porniți dispozitivul și reconectați-l.
  4. Ștergeți sincronizarea prin Bluetooth dintre sistem și dispozitiv, apoi sincronizați din nou și conectați.
- Dacă funcția Bluetooth a dispozitivului este dezactivată, conexiunea prin Bluetooth nu este disponibilă. Asigurați-vă că activați funcția Bluetooth a dispozitivului.

### **Sincronizarea dispozitivelor cu sistemul**

În cazul conexiunilor prin Bluetooth, sincronizați mai întâi dispozitivul cu sistemul, pentru a-l adăuga la lista de dispozitive Bluetooth a acestuia. Puteți înregistra maxim 5 dispozitive.

1. De pe panoul de comandă, apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) și apoi selectați **Phone** (telefon) ► **Add new device** (adăugare dispozitiv nou).
  - În cazul în care sincronizați pentru prima dată un dispozitiv cu sistemul sau dacă nu există dispozitive conectate, puteți apăsa, de asemenea, butonul apelare/răspuns de pe volan.
2. Pe dispozitivul Bluetooth pe care doriți să-l conectați, activați funcția Bluetooth, căutați sistemul vehiculului și apoi selectați-l.
  - Verificați numele dispozitivului Bluetooth, afișat în fereastra pop-up înregistrare nouă de pe ecranul sistemului.



3. Introduceți sau confirmați parola, pentru a confirma conectarea.
  - Dacă pe ecranul dispozitivului Bluetooth apare ecranul de introducere a parolei, introduceți „0000”, afișat pe ecranul sistemului.
  - Dacă pe ecranul dispozitivului Bluetooth este afișată parola din 6 caractere, asigurați-vă că parola Bluetooth de pe dispozitivul Bluetooth este aceeași cu parola de pe ecranul sistemului și confirmați conectarea de pe dispozitiv.

#### **NOTĂ**

- **Imaginea ecranului din acest manual este un exemplu. Pentru numele exacte ale vehiculului și dispozitivului Bluetooth, consultați ecranul dispozitivului.**

- Parola standard este „0000”.
- După ce permiteți sistemului să acceseze dispozitivul, este posibil să treacă o perioadă de timp până la conectare. După stabilirea conexiunii, în partea superioară a ecranului apare pictograma de stare Bluetooth.
- **Setările de acces pot fi modificate din meniul setărilor Bluetooth ale dispozitivului. Pentru informații suplimentare, consultați manualul de utilizare a telefonului mobil.**
- Pentru a înregistra un dispozitiv nou, repetați pașii de la 1 la 3.
- **Dacă utilizați funcția de conectare automată prin Bluetooth, este posibil ca un apel să fie transferat sistemului handsfree al vehiculului, atunci când telefonul este în apropierea vehiculului, iar motorul acestuia este pornit. Dacă nu doriți ca sistemul să se conecteze automat la dispozitiv, dezactivați conexiunea prin Bluetooth a dispozitivului.**
- Dacă un dispozitiv este conectat la sistem prin Bluetooth, este posibil ca bateria dispozitivului să se descarce mai repede.



### **Conectarea unui dispozitiv sincronizat**

Pentru a utiliza un dispozitiv Bluetooth împreună cu sistemul, conectați la sistem dispozitivul sincronizat. Sistemul poate fi conectat la un singur dispozitiv o dată.

1. De pe panoul de comandă, apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) și apoi selectați **Phone** (telefon) ► **Paired devices** (dispozitive sincronizate).
  - Dacă nu este conectat niciun dispozitiv, apăsați butonul apăsare/răspuns de pe volan.
2. Rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta dispozitivul pe care doriți să-l conectați, apoi apăsați butonul.
  - Dacă la sistem este conectat deja un alt dispozitiv, deconectați-l. Selectați dispozitivul pe care doriți să-l deconectați.

### **NOTĂ**

- **Dacă o conexiune se întrerupe deoarece dispozitivul nu se mai află în raza de acoperire sau prezintă o eroare, conexiunea este restabilită automat, atunci când dispozitivul intră în raza de acoperire sau dacă eroarea dispare.**
- **În funcție de prioritatea conexiunii automate, conectarea la un dispozitiv poate fi de durată.**

### **Deconectarea unui dispozitiv**

Dacă nu mai doriți să utilizați un dispozitiv Bluetooth sau dacă doriți să conectați alt dispozitiv, deconectați dispozitivul curent conectat.

1. De pe panoul de comandă, apăsați butonul **[PHONE]** (telefon) și apoi selectați **Phone** (telefon) ► **Paired devices** (dispozitive sincronizate).
2. Rotiți butonul **[acord]** pentru a selecta dispozitivul curent conectat, apoi apăsați butonul.
3. Apăsați butonul **[1 RPT]** (repetare), pentru a selecta **Yes** (da).

### ***Ștergerea dispozitivelor sincronizate***

Dacă nu mai doriți ca un dispozitiv Bluetooth să fie sincronizat sau dacă doriți să conectați un dispozitiv nou atunci când lista dispozitivelor Bluetooth este plină, ștergeți dispozitivele sincronizate.

1. De pe panoul de comandă, apăsați butonul [PHONE] (telefon) și apoi selectați **Phone** (telefon) ► **Delete devices** (ștergere dispozitive).
2. Rotiți butonul [acord] pentru a selecta dispozitivul pe care doriți să-l ștergeți, apoi apăsați butonul.
3. Apăsați butonul [1 RPT] (repetare), pentru a selecta **Yes** (da).

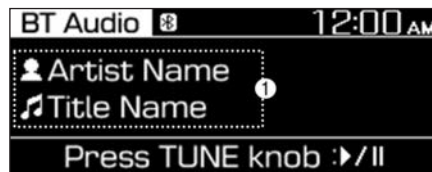
#### **NOTĂ**

- Când ștergeți un dispozitiv sincronizat, sunt șterse și istoricul apelurilor și contactele salvate în sistem.
- Pentru a reutiliza un dispozitiv șters, acesta trebuie sincronizat din nou.

### **Utilizarea unui dispozitiv audio Bluetooth**

Puteți asculta muzică salvată pe dispozitivul audio Bluetooth conectat, prin intermediul difuzoarelor vehiculului.

1. Apăsați butonul [MEDIA]/[AUDIO] de pe panoul de comandă.
2. În momentul afișării ferestrei de selectare a modului, rotiți butonul [acord], pentru a selecta **Bluetooth audio** și apoi apăsați butonul.



- (1) Informații despre melodia curentă redată

1. Apăsați butonul [MENU/CLOCK] (meniul/ceas) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarea opțiune din meniu.
2. Rotiți butonul [acord] pentru a selecta opțiunea, apoi apăsați butonul.

- **Sound settings** (setări sunet): Puteți schimba setările sunetului, cum ar fi poziția de concentrare a acestuia și nivelul volumului în fiecare gamă de sunete.
  - **Position** (poziție): selectați o locație în care sunetul va fi concentrat în vehicul. Selectați **Fade (fader)** sau **Balance** (balans), rotiți butonul [acord] pentru a selecta poziția dorită și apoi apăsați butonul. Pentru a centra sunetul pe vehicul, selectați **Centre** (centru).
  - **Equaliser** (egalizator) (**Tone** (ton)): reglați nivelul puterii pentru fiecare mod al tonului sunetului.
  - **Speed dependent vol.** (volum în funcție de viteză): setare reglare automată volum în funcție de viteza de deplasare.

#### **NOTĂ**

- În funcție de modelul de vehicul sau de specificații, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.
- În funcție de specificațiile sistemului sau amplificatorului vehiculului, este posibil ca opțiunile disponibile să varieze.

- **Mode popup** (popup mod): setare pentru afișarea ferestrei de selectare a modului, dacă se apasă butonul [MEDIA]/[AUDIO] de pe panoul de comandă.
- **Date/Time** (dată/oră): puteți schimba data și ora prezente pe afișajul sistemului.
  - **Set date** (setare dată): setare dată pe afișajul sistemului.
  - **Set time** (setare oră): setare oră pe afișajul sistemului.
  - **Time format** (format oră): selectare afișare oră în format 12 sau 24 de ore.
  - **Display** (afișaj) (**Power Off**) (oprit): setare afișare ceas atunci când sistemul este oprit.
- **Language** (limbă): puteți schimba limba de afișare.

### **Înterupere/reluare redare**

Pentru a întrerupe redarea, apăsați butonul [acord] de pe panoul de comandă. Pentru a relua redarea, apăsați din nou butonul [acord].

### **Reluarea redării curente**

Apăsați butonul [TRACK v] (piesă) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți apăsa în jos maneta de pe volan.

### **Redare melodie anterioară sau următoare**

Pentru a reda melodia anterioară, apăsați de 2 ori butonul [TRACK v] (piesă) de pe panoul de comandă. Pentru a reda melodia următoare, apăsați butonul [^ SEEK] (căutare) de pe panoul de comandă.

- De asemenea, puteți utiliza maneta sus/jos de pe volan.

### **NOTĂ**

În funcție de dispozitivul Bluetooth sau telefonul mobil conectat, este posibil ca redarea melodiei anterioare/următoare să nu fie acceptată.

### **Repetare**

Apăsați butonul [1 RPT] (repetare) de pe panoul de comandă. Modul repetare se schimbă la fiecare apăsare a butonului. Pe ecran se afișează pictograma modului respectiv.

### **Redare în ordine aleatorie**

Apăsați butonul [2 SHFL] (amestecare) de pe panoul de comandă. Modul amestecare se activează și se dezactivează la fiecare apăsare a butonului. Dacă activați modul amestecare, pe ecran apare pictograma modului respectiv.

### NOTĂ

- În funcție de dispozitivul, telefonul mobil sau playerul audio Bluetooth conectat, comenzile de redare este posibil să fie diferite.
- În funcție de playerul audio utilizat, este posibil ca redarea să nu fie acceptată.
- În funcție de dispozitivul Bluetooth sau telefonul mobil conectat, este posibil ca unele funcții să nu fie acceptate.
- Dacă un telefon compatibil Bluetooth este utilizat pentru a reda muzică și este recepționat sau efectuat un apel telefonic, muzica se întrerupe.
- Primirea sau efectuarea unui apel în timpul redării audio prin Bluetooth poate cauza interferențe audio.
- Dacă utilizați modul telefon Bluetooth în timp ce utilizați Bluetooth audio, în funcție de telefonul mobil conectat este posibil ca redarea să nu fie reluată automat.

- În cazul anumitor telefoane mobile este posibil ca trecerea la piesa următoare/anterioară în timpul redării audio prin Bluetooth să provoace zgomote neplăcute.
- În modul Bluetooth audio funcția de derulare rapidă înainte/înapoi nu este acceptată.
- În modul Bluetooth audio funcția listă de redare nu este acceptată.
- Dacă dispozitivul Bluetooth este deconectat, modul Bluetooth audio se dezactivează.

### Utilizarea unui telefon Bluetooth

Puteți utiliza funcția Bluetooth pe post de hands free pentru telefon. vedeți pe ecranul sistemului informații despre apel și efectuați sau primiți apeluri comod și în siguranță, cu ajutorul microfonului și difuzoarelor vehiculului.

### AVERTISMENT

- Înainte de conectarea dispozitivelor Bluetooth, parcați vehiculul într-o locație sigură. Distragerea atenției poate provoca un accident rutier și rănirea sau decesul persoanelor.
- Nu formați niciodată un număr de telefon și nu răspundeți la telefonul mobil în timpul deplasării. Utilizarea unui telefon mobil vă poate distra atenția, făcând dificilă recunoașterea condițiilor externe și reducând abilitatea de a răspunde în situații neașteptate, care poate provoca un accident. Dacă este cazul, pentru a efectua apeluri utilizați funcția hands-free Bluetooth și nu lungiți inutil convorbirea

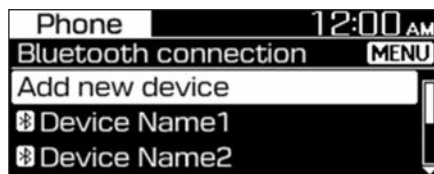
## NOTĂ

- Dacă nu este conectat un telefon mobil, nu puteți accesa ecranul telefonului. Pentru a utiliza funcția telefon Bluetooth, conectați la sistem un telefon mobil.
- Este posibil ca funcția handsfree Bluetooth să nu funcționeze dacă nu vă mai aflați în aria de acoperire a rețelei mobile, cum ar fi într-un tunel, sub pământ sau într-o zonă muntoasă.
- Calitatea apelului este posibil să aibă de suferit în următoarele cazuri:
  - Semnalul telefonului mobil este slab
  - Interiorul vehiculului este zgomotos
  - Telefonul mobil este amplasat în apropierea obiectelor metalice, cum ar fi o cutie de băuturi.
- În funcție de telefonul mobil conectat, este posibil ca volumul și calitatea sunetului transmise prin conexiunea handsfree Bluetooth să varieze.

## Efectuarea unui apel

Dacă telefonul mobil este conectat la sistem, puteți efectua un apel prin selectarea unui nume din istoricul apelurilor sau lista contactelor.

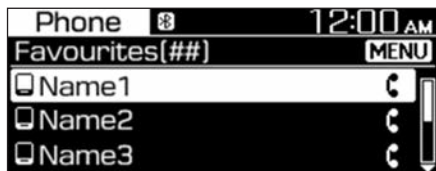
1. Apăsăți butonul [PHONE] (telefon) de pe panoul de comandă.
  - Alternativ, apăsați butonul apellare/răspuns de pe volan.



2. Selectați un număr de telefon.
  - Pentru a selecta un număr de telefon din lista favoritelor, selectați **Favourites** (favorite).
  - Pentru a selecta un număr de telefon din istoricul apelurilor, selectați **Call history** (istoric apeluri).
  - Pentru a selecta un număr de telefon din lista contactelor descărcate din agenda telefonului mobil conectat, selectați **Contacts** (contacte).
3. Pentru a termina apelul, apăsați butonul [2 SHFL] (amestecare) de pe panoul de comandă.
  - Alternativ, apăsați butonul terminare apel de pe volan.

### Utilizarea listei favoritelor

1. Din ecranul pentru telefon, rotiți butonul [**acord**] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Favourites** (favorite), apoi apăsați butonul.
2. Rotiți butonul [**acord**] pentru a selecta contactul dorit, apoi apăsați butonul, pentru a efectua un apel telefonic.



Apăsați butonul [**MENU/CLOCK**] (meniu/ceas) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

- **Add new favourites** (adăugare favorite noi): adăugare număr de telefon utilizat frecvent la favorite.
- **Delete items** (ștergere elemente): ștergere element selectat din favorite.
- **Delete all** (ștergere toate): șterge toate elementele favorite.

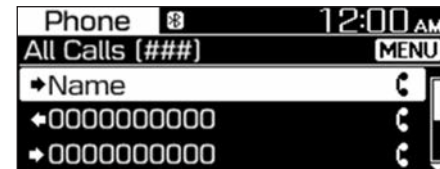
### NOTĂ

- **Puteți înregistra maxim 20 favorite pentru fiecare dispozitiv.**
- **Pentru a înregistra favoritele, trebuie mai întâi să descărcați contactele în sistem.**
- **Lista favoritelor salvată pe telefonul mobil nu este descărcată în sistem.**
- **Chiar dacă datele de contact de pe telefonul mobil sunt modificate, favoritele din sistem nu sunt modificate automat. Ștergeți și adăugați din nou elementul la favorite.**
- **Când conectați un telefon mobil nou, favoritele setate pentru telefonul mobil anterior nu vor fi afișate, dar vor rămâne în sistem până când ștergeți telefonul anterior din lista dispozitivelor.**

### Utilizarea istoricului apelurilor

1. Din ecranul pentru telefon, rotiți butonul [**acord**] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Call history** (istoric apeluri), apoi apăsați butonul.

2. Rotiți butonul [**acord**] pentru a selecta intrarea dorită, apoi apăsați butonul, pentru a efectua un apel telefonic.



Apăsați butonul [**MENU/CLOCK**] (meniu/ceas) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarele opțiuni din meniu:

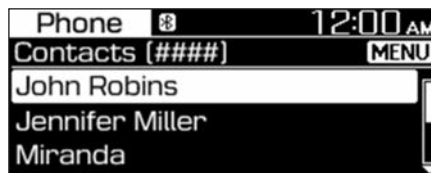
- **Download** (descărcare): descărcați istoricul apeluri.
- **All calls** (toate apelurile): afișare toate apelurile înregistrate.
- **Dialled calls** (apeluri efectuate): afișare numai apeluri efectuate.
- **Received calls** (apeluri recepționate): afișare numai apeluri recepționate.
- **Missed calls** (apeluri ratate): afișare numai apeluri ratate.

**NOTĂ**

- Este posibil ca unele telefoane mobile să nu accepte funcția de descărcare.
- Istoricul apelurilor poate fi accesat numai după descărcare acestuia, dacă telefonul mobil este conectat la sistem.
- Apelurile de la numerele restricționate nu sunt salvate în lista istoricului apelurilor.
- Pentru fiecare listă pot fi descărcate maxim 50 de apeluri.
- Informațiile privind durata apelului și ora nu vor fi afișate pe ecranul sistemului.
- Pentru descărcarea istoricului apelurilor de pe telefonul dvs. trebuie să vă dați acordul. Când încercați să descărcați date, este posibil să trebuiască să permiteți descărcarea pe telefonul mobil. Dacă descărcarea eșuează, vedeți dacă pe ecranul telefonului mobil apare vreun mesaj sau verificați setarea permisiunii pentru telefonul mobil.
- Când descărcați istoricul apelurilor, toate datele vechi vor fi șterse.

**Utilizarea listei contactelor**

1. Din ecranul pentru telefon, rotiți butonul [acord] de pe panoul de comandă, pentru a selecta **Contacts** (contacte), apoi apăsați butonul.
2. Rotiți butonul [TUNE] pentru a selecta grupul dorit de caractere alfanumerice, apoi apăsați butonul.
3. Rotiți butonul [acord] pentru a selecta contactul dorit, apoi apăsați butonul, pentru a efectua un apel telefonic.



Apăsați butonul [MENU/CLOCK] (meniu/ceas) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarea opțiune din meniu:

- **Download** (descărcare): descărcați contacte de pe telefonul mobil.

**NOTĂ**

- Contactele pot fi vizualizate numai dacă este conectat dispozitivul Bluetooth.
- De pe dispozitivul Bluetooth pot fi descărcate și afișate numai contactele în formatul acceptat. Contactele din unele aplicații nu vor fi incluse.
- De pe dispozitivul dvs. pot fi descărcate maxim 2.000 de contacte.
- Este posibil ca unele telefoane mobile să nu accepte funcția de descărcare.
- În funcție de specificațiile sistemului, este posibil ca unele contacte descărcate să fie pierdute.
- Sunt descărcate contactele salvate în telefonul mobil și pe cartela SIM. În cazul anumitor telefoane mobile, contactele de pe cartela SIM este posibil să nu poată fi descărcate.
- Caracterele și imaginile speciale utilizate în numele contactului este posibil să nu fie afișate corespunzător.

- Pentru descărcarea contactelor de pe telefonul dvs. trebuie să vă dați acordul. Când încercați să descărcați date, este posibil să trebuiască să permiteți descărcarea pe telefonul mobil. Dacă descărcarea eșuează, vedeți dacă pe ecranul telefonului mobil apare vreun mesaj sau verificați setarea permisiunii pentru telefonul mobil.
- În funcție de tipul sau de starea telefonului mobil, este posibil ca descărcarea să dureze mai mult.
- Când descărcați contactele, toate datele vechi vor fi șterse.
- Contactele din sistem nu pot fi modificate sau șterse.
- Când conectați un telefon mobil nou, contactele descărcate de pe telefonul mobil anterior nu vor fi afișate, dar vor rămâne în sistem până când ștergeți telefonul anterior din lista dispozitivelor.

### Răspunsul la apeluri

La primirea unui apel, pe ecranul sistemului apare o fereastră pop-up de notificare privind apelul primit.



Pentru a răspunde la apel, apăsați butonul [1 RPT] (repetare) de pe panoul de comandă.

- Alternativ, apăsați butonul apelare/răspuns de pe volan.

Pentru a respinge un apel, apăsați butonul [2 SHFL] (amestecare) de pe panoul de comandă.

- Alternativ, apăsați butonul terminare apel de pe volan.

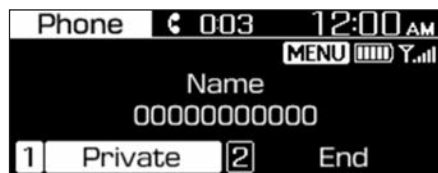
### NOTĂ

- În funcție de tipul telefonului mobil, este posibil ca respingerea apelului să nu fie acceptată.
- După ce telefonul mobil este conectat la sistem, sunetul apelului poate fi auzit din difuzoarele vehiculului și după ce ieșiți din acesta, dacă telefonul se află în raza de conectare. Pentru a termina o conexiune, deconectați dispozitivul de la sistem sau dezactivați funcția Bluetooth de pe dispozitiv.



### Utilizarea opțiunilor în timpul unui apel

În timpul unui apel veți vedea ecranul apelului de mai jos. Apăsați un buton, pentru a executa funcția dorită.



Pentru a comuta apelul pe telefonul mobil, apăsați butonul [1 RPT] (repetare) de pe panoul de comandă.

- Alternativ, țineți apăsat butonul apelare/răspuns de pe volan.

Pentru a termina apelul, apăsați butonul [2 SHFL] (amestecare) de pe panoul de comandă.

- Alternativ, apăsați butonul terminare apel de pe volan.

Apăsați butonul [MENU/CLOCK] (meniu/ceas) de pe panoul de comandă, pentru a accesa următoarea opțiune din meniu:

- **Microphone Volume** (volum conversație): reglare volum microfon sau dezactivare microfon, pentru ca interlocutorul să nu vă poată auzi.

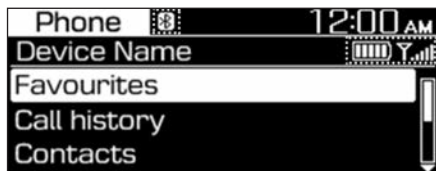
### NOTĂ

- Dacă informațiile apelantului sunt salvate în lista contactelor, vor fi afișate numele apelantului și numărul de telefon. Dacă informațiile apelantului nu sunt salvate în lista contactelor, va fi afișat numai numărul de telefon al apelantului.
- În timpul unui apel telefonic prin Bluetooth nu puteți comuta la niciun alt ecran, cum ar fi ecranul audio sau ecranul setărilor.
- În funcție de tipul telefonului mobil, calitatea apelului este posibil să varieze. În cazul anumitor telefoane mobile este posibil ca vocea dvs. să fie auzită mai slab de interlocutor.
- În funcție de tipul telefonului mobil, este posibil ca numărul de telefon să nu fie afișat.
- În funcție de tipul telefonului mobil, funcția de comutare a apelului este posibil să nu fie acceptată.

## PICTOGRAME DE STARE SISTEM

Pictogramele de stare apar în partea superioară a ecranului, pentru a afișa starea curentă a sistemului.


Familiarizați-vă cu pictogramele de stare care apar atunci când efectuați anumite acțiuni sau executați anumite funcții și cu semnificația acestora.



### Bluetooth

Pict.	Descriere
	Nivel baterie dispozitiv Bluetooth conectat
	Telefon mobil sau dispozitiv audio conectat prin Bluetooth
	Apel prin Bluetooth în curs
	Microfon dezactivat în timpul unui apel prin Bluetooth
	Descărcare istoric apeluri de pe un telefon mobil conectat la sistem prin Bluetooth
	Descărcare contacte de pe un telefon mobil conectat la sistem prin Bluetooth

### Putere semnal

Pict.	Descriere
	Putere semnal telefon mobil conectat prin Bluetooth

### NOTĂ

- Este posibil ca nivelul bateriei afișat pe ecran să fie diferit de nivelul bateriei afișat pe dispozitivul conectat.
- Este posibil ca puterea semnalului afișată pe ecran să fie diferită de puterea semnalului afișată pe telefonul mobil conectat.
- În funcție de model și de specificații, este posibil ca anumite pictograme de stare să nu fie afișate.

## SPECIFICAȚII SISTEM AUDIO

### USB

#### Formate audio acceptate

- Specificații fișiere audio
  - Format audio WAVeform
  - MPEG1/2/2.5 Audio Layer3
  - Windows Media Audio Ver 7.X/8.X
- Rată de biți
  - MPEG1 (Layer3): 32/40/48/56/64/80/96/112/128/160/192/224/256/320 kbps
  - MPEG2 (Layer3): 8/16/24/32/40/48/56/64/80/96/112/128/144/160 kbps
  - MPEG2.5 (Layer3): 8/16/24/32/40/48/56/64/80/96/112/128/144/160 kbps
  - WMA (viteză ridicată): 48/64/80/96/128/160/192 kbps
- Biți pe mostră
  - WAV (PCM (stereo)): 24 biți
  - WAV (IMA ADPCM): 4 biți
  - WAV (MS ADPCM): 4 biți
- Frecvență de eșantionare
  - MPEG1: 44100/48000/32000 Hz
  - MPEG2: 22050/24000/16000 Hz
  - MPEG2.5: 11025/12000/8000 Hz
  - WMA: 32000/44100/48000 Hz
  - WAV: 44100/48000 Hz
- Lungime maximă nume foldere/ fișiere (limbaj unicode): 40 de caractere englezești sau coreene
- Caractere acceptate pentru numele folderelor/fișierelor (suport Unicode): 2.604 caractere coreene, 94 caractere alfanumerice, 4.888 caractere chinezești utilizate frecvent, 986 caractere speciale
- Număr maxim de foldere: 1.000
- Număr maxim de fișiere: 5.000

#### NOTĂ

- Fișierele care nu sunt într-un format acceptat nu pot fi recunoscute sau redare sau informațiile despre acestea, cum ar fi numele fișierului, nu pot fi afișate corespunzător.
- Numai fișierele cu extensia .mp3/.wma/.wav pot fi recunoscute de sistem. Dacă fișierul nu este în formatul acceptat, schimbați-i formatul, cu ajutorul celui mai nou software de codare.
- Dispozitivul nu va accepta fișiere blocate de DRM (administrare drepturi digitale).
- În cazul fișierelor comprimate MP3/WMA și celor în format WAV, diferențele de calitate a sunetului depind de rata de biți. (Fișierele cu muzică înregistrate la o rată de biți mai mare beneficiază de o calitate mai bună a sunetului.)
- Caracterele în Japoneză sau Chineză simplificată din numele folderelor sau fișierelor este posibil să nu fie afișate corect.

### **Dispozitive de stocare USB acceptate**

- Bit/sector: 64 kiloocteți sau mai puțin
- Format sistem: FAT12/16/32 (recomandat), exFAT/NTFS

### **NOTĂ**

- **Utilizarea este garantată numai pentru un dispozitiv de stocare USB cu capac metalic, cu un conector de tip ștecher.**
  - Este posibil ca dispozitivele de stocare USB cu un conector din plastic să nu fie recunoscute.
  - Dispozitivele de stocare USB de tipul cardurilor de memorie, cum ar fi carduri CF sau SD, este posibil să nu fie recunoscute.
- Hard discurile pe USB este posibil să nu fie recunoscute.
- Când utilizați un dispozitiv de stocare USB de mare capacitate, cu mai multe discuri logice, numai fișierele salvate prima dată vor fi recunoscute.
- Dacă pe un dispozitiv USB este încărcată o aplicație, este posibil ca fișierele media respective să nu poată fi folosite.
- Pentru o compatibilitate îmbunătățită, utilizați dispozitive USB 2.0.

### **Bluetooth**

- Bluetooth Power clasa 2: între -6 și 4 dBm
- Putere antenă: Max 3 mW
- Interval de frecvență: între 2400 și 2483,5 MHz
- Versiune software corecție Bluetooth RAM: 1

## MĂRCI ÎNREGISTRATE

Alte mărci și nume comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

- Marca și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG și orice utilizare a acestor mărci de către HYUNDAI se face sub licență.



# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE RED pentru UE

<b>EU Declaration of Conformity</b> <sup>(1)</sup>		<b>HYUNDAI MOBIS</b>	
<b>Product details</b> <sup>(2)</sup>			
<b>Product</b> <sup>(3)</sup>	CAR AUDIO SYSTEM		
<b>Model</b> <sup>(4)</sup>	ACB10F2EE, ACB10F2DG, ACB00F2GG, ACB10F2GG, ACB00F2GN, ACB10F2GN, ACB10F2GE, ACB00F2GL, ACB10F2GL, ACB00F2MG, ACB10F2MG, ACB01F2GG, ACB11F2GG, ACB00F2EE, ACB10F2RE, ACB00F2BB, ACB10F2BB, ACB10F3FN, ACB11F2EP		
We hereby declare, that the product above is in compliance with the essential requirements of the Directive 2014/53/EU by application of <sup>(5)</sup>			
<b>Applied Standards</b> <sup>(6)</sup>			
<b>Article</b> <sup>(7)</sup> <b>3.2</b> Radio <sup>(8)</sup>	EN 300 328 V2.1.1 / Draft EN 303 345 V1.1.7		
<b>Article</b> <sup>(7)</sup> <b>3.1b</b> EMC <sup>(9)</sup>	Draft EN 301 489-1 V2.2.0, Draft EN 301 489-17 V3.2.0, EN 55032:2015 / EN 55035:2017		
<b>Article</b> <sup>(7)</sup> <b>3.1a</b> Safety <sup>(10)</sup> , Health <sup>(11)</sup>	EN 60065:2014, EN 62311:2008		
<b>Manufacturer</b> <sup>(12)</sup>		<b>Representative in the EU</b> <sup>(13)</sup>	
Hyundai MOBIS Co., Ltd. 203, Teheran-ro, Gangnam-gu, Seoul, 06141, Korea Tel: +82-31-260-2707		MOBIS Parts Europe N.V. Wilhelm-Fay-Strabe 51, Frankfurt Main, 65936, Germany Tel: +49-69-85096-5011	
<b>Notified Body</b> <sup>(14)</sup>		<b>Signed By</b> <sup>(15)</sup>	
TUV SUD BABT / TUV SUD Group Octagon House, Concorde Way, Fareham Hampshire, PO15 5RL, United Kingdom		05/04/2018 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. <sup>(16)</sup>	
<b>Notified Body Identification</b> <sup>(14)</sup>		Seunghoon Choe Representative	
Reference <sup>(14)</sup>		Hyundai MOBIS Co., Ltd.	
BABT-RED000838 J02			
ENGLISH			

## RoHS pentru Taiwan

設備名稱：DIGITAL CAR AUDIO SYSTEM(Bluetooth)						
型號(型式)：ACB11F2GG,ACB01F2GG						
單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>6+</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外觀	○	○	○	○	○	○
顯示板	○	○	○	○	○	○
電路板	○	○	○	○	○	○
配件(按鈕)	○	○	○	○	○	○
備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “Exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.						
備考2. “?” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2: “?” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.						
備考3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。 Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						

## NCC pentru Taiwan

根據交通部低功率電波輻射性電機管理辦法 規定：

### 第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

### 第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

### FCC

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele impuse unui dispozitiv digital din clasa B, conform părții 15 a reglementărilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție suficientă împotriva interferențelor dăunătoare, în interiorul unei locuințe.

Acest echipament generează, utilizează și poate radia frecvențe radio, iar dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate afecta comunicațiile radio. Cu toate acestea, nu se poate garanta că în anumite situații nu vor apărea interferențe. Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare recepției radio sau TV, care pot fi identificate prin oprirea și repornirea echipamentului, se recomandă ca utilizatorul să încerce să corecteze interferențele prin una dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau mutarea antenei de recepție.
- Creșterea distanței dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului la o priză de pe alt circuit față de cel utilizat pentru conectarea receptorului.
- Pentru ajutor, consultați dealerul sau un tehnician radio/TV experimentat

Acest dispozitiv respectă partea 15 a reglementărilor FCC. Utilizarea este posibilă dacă se respectă cele 2 condiții de mai jos: (1) Acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențele care pot provoca funcționarea necorespunzătoare.

Atenție: schimbările sau modificările aduse acestui dispozitiv și neaprobat în mod expres de producător pot anula dreptul dvs. de a utiliza echipamentul.

Acest echipament respectă limitele FCC de expunere la radiații valabile pentru un mediu necontrolat.

Acest echipament trebuie montat și utilizat la o distanță de minim 20 cm între radiator și corpul uman. Acest transmițător nu trebuie conectat sau utilizat împreună cu altă antenă sau alt transmițător, dacă acest lucru nu a fost autorizat de FCC.



Înainte de a porni la drum .....	5-4
Înainte de a vă urca la volan.....	5-4
Înainte de a porni la drum .....	5-4
<b>Contact .....</b>	<b>5-5</b>
Contact cu cheie .....	5-6
Buton de pornire/oprire motor .....	5-9
<b>Transmisie manuală.....</b>	<b>5-18</b>
Utilizare transmisie manuală .....	5-18
Sfaturi pentru conducus .....	5-20
<b>Transmisie automată.....</b>	<b>5-21</b>
Utilizare transmisie automată .....	5-21
Parcare .....	5-25
Sfaturi pentru conducus .....	5-26
<b>Transmisie cu ambreiaj dublu .....</b>	<b>5-27</b>
Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu .....	5-27
Ecran LCD pentru temperatura transmisiei și mesaj de avertizare .....	5-29
Parcare .....	5-37
Sfaturi pentru conducus .....	5-37
<b>Sistem de frânare .....</b>	<b>5-39</b>
Servofrână .....	5-39
Indicator de uzură frâne cu disc .....	5-40
Tamburi de frână spate .....	5-40
Frână de parcare .....	5-40
Sistem antiblocare frâne (ABS).....	5-42
Control electronic al stabilității (ESC) .....	5-44
Sistem de stabilitate vehicul (VSM).....	5-47
Asistență la pornirea din rampă (HAC).....	5-48
Recomandări legate de frânare .....	5-48
<b>Sistem integrat de comandă a modului de conducus ..</b>	<b>5-49</b>
Mod de conducus .....	5-49
Schimbare inteligentă pe computerul de bord .....	5-52
<b>Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)</b>	
- tip cameră video .....	5-54
Setare și activare sistem.....	5-54
Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA.....	5-56
Senzor FCA .....	5-59
Sistem defect .....	5-60
Limitele sistemului.....	5-62
<b>Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) – senzor de tip fuzion (radar față + cameră video față)</b> .....	<b>5-67</b>
Setare și activare sistem.....	5-67
Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA.....	5-69
Senzor FCA (radar față/cameră video față) .....	5-72
Sistem defect .....	5-74
Limitele sistemului.....	5-76
<b>Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW) .....</b>	<b>5-82</b>
Descriere sistem.....	5-82
Setare și activare sistem.....	5-83

Avertizare și comandă sistem.....	5-84
Senzor de detectare .....	5-86
Limitele sistemului.....	5-88
<b>Sistem de asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW).....</b>	<b>5-91</b>
Descriere sistem.....	5-91
Setare și activare sistem.....	5-91
Avertizare și comandă sistem.....	5-93
Senzor de detectare.....	5-94
Limitele sistemului.....	5-96
<b>Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) .....</b>	<b>5-100</b>
Funcționare LKA.....	5-101
Lampă și mesaj de avertizare.....	5-104
Limitele sistemului.....	5-106
Schimbare funcționare sistem LKA.....	5-107
<b>Sistem de avertizare atenție șofer (DAW) ....</b>	<b>5-108</b>
Setare și activare sistem.....	5-108
Resetare sistem .....	5-109
Sistem în așteptare.....	5-110
Sistem defect.....	5-110
<b>Pilot automat .....</b>	<b>5-112</b>
Utilizare pilot automat .....	5-112
<b>Pilot automat inteligent (SCC) .....</b>	<b>5-117</b>
Buton pilot automat inteligent.....	5-117
Viteză pilot automat inteligent .....	5-118
Distanță între vehicule pilot automat inteligent.....	5-123
Senzor de detectare distanță până la vehiculul din față.....	5-125
Reglare sensibilitate pilot automat inteligent.....	5-127
Trecerea la modul pilot automat.....	5-128
Limitele sistemului.....	5-128
<b>Condiții speciale de deplasare .....</b>	<b>5-133</b>
Condiții periculoase de deplasare.....	5-133
Balansarea vehiculului .....	5-133
Negocierea virajelor.....	5-134
Conducusul pe timp de noapte .....	5-134
Conducusul pe timp de ploaie .....	5-134
Conducusul în zone inundate .....	5-135
Conducusul pe autostradă .....	5-135
<b>Pe timp de iarnă.....</b>	<b>5-136</b>
Zăpadă sau gheață.....	5-136
Măsuri de siguranță pe timp de iarnă.....	5-138
<b>Tractarea unei remorci.....</b>	<b>5-140</b>
Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă.....	5-141
Echipamente pentru tractarea unei remorci .....	5-144
Tractarea unei remorci.....	5-145
Întreținerea la tractarea unei remorci.....	5-148
<b>Greutate vehicul.....</b>	<b>5-149</b>
Supraîncărcarea .....	5-149

## AVERTISMENT

### **Monoxidul de carbon (CO) este toxic. Inhalarea CO poate provoca leșinul și decesul.**

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, un gaz incolor și inodor.

### **Nu inhalați gazele de eșapament.**

Dacă mirosiți gaze de eșapament în habitacul, în orice situație, deschideți imediat geamurile. Expunerea la CO poate provoca leșinul și decesul prin asfixiere.

### **Asigurați-vă că sistemul de evacuare este etanș.**

Sistemul de evacuare trebuie verificat de fiecare dată când vehiculul este ridicat pe rampă pentru schimbarea uleiului sau din alte motive. Dacă sesizați o modificare a zgomotului eșapamentului sau dacă treceti peste un obiect care lovește podeaua, vă recomandăm să verificați sistemul de eșapament la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **Nu lăsați motorul pornit într-un spațiu închis.**

Nu lăsați motorul la ralanti în garaj, chiar dacă ușa garajului este deschisă; este o practică periculoasă. Lăsați motorul pornit suficient de mult pentru a porni motorul și a scoate vehiculul din garaj.

### **Nu lăsați motorul la ralanti mai mult timp, dacă în habitacul sunt pasageri.**

Dacă trebuie să lăsați motorul la ralanti mai mult timp și în habitacul sunt pasageri, asigurați-vă că sunteți într-o zonă degajată, că sursa de aer este pe aer din exterior și că ventilatorul funcționează la viteză mare, pentru ca habitacul să fie bine ventilat.

### **Nu permiteți blocarea fanțelor de admisie a aerului.**

Pentru o bună funcționare a sistemului de ventilație, asigurați-vă că grila de sub parbriz nu este blocată de zăpadă, gheață, frunze sau alte obiecte.

### **Dacă trebuie să conduceți cu portbagajul deschis:**

Închideți toate geamurile.

Deschideți fanțele de ventilație de pe planșa de bord.

Setați butonul de recirculare pe aer proaspăt, butonul de reglare a direcției aerului în poziția „podea” sau „față” și ventilatorul pe viteză mare.

## ÎNAINTE DE A PORNI LA DRUM

### Înainte de a vă urca la volan

- Asigurați-vă că toate geamurile, oglinzile retrovizoare exterioare și luminile exterioare sunt curate și degajate.
- Îndepărtați gheața sau zăpada.
- Verificați vizual dacă anvelopele prezintă urme de uzură inegală sau de deteriorare.
- Verificați dacă nu există urme de scurgeri sub vehicul.
- Asigurați-vă că nu există niciun obstacol în spatele vehiculului, dacă intenționați să dați înapoi.

### Înainte de pornire

- Asigurați-vă că ușile, capota motorului și portbagajul sunt bine închise și blocate.
- Reglați poziția scaunului și volanului.
- Reglați oglinzile retrovizoare interioare și exterioare.
- Verificați dacă toate luminile funcționează.
- Cuplați centura de siguranță. Verificați dacă toți pasagerii au cuplat centura de siguranță.
- După cuplarea contactului, verificați instrumentele și indicatoarele de pe planșa de bord și mesajele de pe ecran.
- Verificați ca toate obiectele transportate să fie depozitate sau fixate corespunzător.

### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În timpul deplasării, toți pasagerii trebuie să poarte corect centura de siguranță. Pentru informații suplimentare, consultați „Centuri de siguranță” în capitolul 2.**
- **Adoptați întotdeauna un stil de condus preventiv. Gândiți-vă că ceilalți șoferi sau pietoni pot fi neglijenți și pot face greșeli.**
- **Fiți atent la drum. Distragerea atenției șoferului poate provoca accidente.**
- **Păstrați o distanță suficientă până la vehiculul din față.**

## AVERTISMENT

Nu vă urcați **NICIODATĂ** la volan dacă ați consumat băuturi alcoolice sau droguri.

Consumul de droguri și băuturi alcoolice este periculos și poate provoca un accident și **RĂNIREA GRAVĂ** sau **DECESUL**.

Ebrietatea la volan este una din cauzele principale ale accidentelor mortale care au loc în fiecare an. Chiar și o cantitate mică de alcool va afecta reflexele, percepțiile și judecata. Un singur pahar de băutură poate reduce abilitățile de a răspunde la modificarea condițiilor de deplasare și în situații de urgență, iar timpul de reacție crește cu fiecare pahar în plus.

Conducerea sub influența drogurilor este la fel de periculos, dacă nu chiar mai periculos decât sub influența băuturilor alcoolice.

Dacă conduceți sub influența alcoolului sau a drogurilor, crește foarte mult probabilitatea producerii unui accident grav. Dacă ați consumat băuturi alcoolice sau medicamente, nu vă urcați la volan. Nu călătoriți cu un șofer care a băut sau a luat medicamente. Apelați la un alt șofer sau la un taxi.

## CONTACT

### AVERTISMENT

Pentru a reduce riscul de **RĂNIRE GRAVĂ** sau **DECES**, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu permiteți **NICIODATĂ** copiilor sau persoanelor nefamiliarezate cu vehiculul să atingă contactul sau componentele aferente. Este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- Nu întindeți **NICIODATĂ** mâna spre contact sau spre alte comenzi printre spițele volanului, în timp ce vehiculul se deplasează. Este posibil ca prezența mâinilor în această zonă să provoace pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

## Contact cu cheie (dacă există în dotare)



Dacă nu este cuplat contactul, acesta se va ilumina la deschiderea unei uși față. Lampa se stinge imediat după cuplarea contactului sau după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii (dacă există în dotare).



### **⚠ AVERTISMENT**

- **Nu treceți NICIODATĂ contactul în poziția LOCK sau ACC în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.**

- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că schimbătorul de viteze este în treapta 1 (vehicul cu transmisie manuală) sau în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK.

Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

### **NOTĂ**

Nu utilizați niciodată huse integrale pentru chei, disponibile pe piață. Acest lucru poate împiedica pornirea, din cauza întreruperii comunicațiilor.

## Poziții contact cu cheie

Poziție contact	A acțiune	Note
<b>LOCK</b> (blocat)	Pentru a trece contactul în poziția LOCK, treceți cheia în poziția ACC și rotiți-o apoi în poziția LOCK. În poziția LOCK, cheia poate fi scoasă din contact. Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt (dacă există în dotare).	
<b>ACC</b>	Pot fi utilizate unele accesorii. Volanul se deblochează.	Dacă întâmpinați dificultăți la trecerea cheii de contact în poziția ACC, rotiți cheia în timp ce rotiți volanul stânga - dreapta.
<b>ON</b> (cuplat)	Aceasta este poziția normală a cheii, după pornirea motorului. Pot fi utilizate toate funcțiile și accesorii. Lămpile de avertizare pot fi verificate la trecerea contactului din poziția ACC în poziția cuplat.	Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.
<b>START</b>	Pentru a porni motorul, treceți contactul în poziția START. Contactul rămâne cuplat după ce cheia este eliberată.	Demarorul va funcționa până la eliberarea cheii.

## Pornirea motorului

### AVERTISMENT

- Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțăminte inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghețele de schi, sandalele, papucii de plajă etc., vă poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână, accelerație și ambreiaj.
- Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată. Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.
- Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorului este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.
3. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

### Info

Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj până când motorul pornește.

Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu:

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
2. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
3. Apăsați pedala de frână.
4. Treceți contactul în poziția START. Țineți cheia (maximum 10 secunde) în această poziție, până când motorul pornește, apoi eliberați-o.

### Info

- Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează. Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decelerarea bruscă trebuie evitate.)
- Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.



### NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Nu țineți cheia de contact în poziția START mai mult de 10 secunde. Așteptați între 5 și 10 secunde, înainte de a încerca din nou.
- Nu treceți contactul în poziția START în timp ce motorul este pornit. Este posibil ca demarorul să se defecteze.
- Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) în timp ce vehiculul încă se deplasează și treceți contactul în poziția START în încercarea de a reporni motorul.
- Nu porniți motorul prin împingerea sau tractarea vehiculului.

### Buton de pornire/oprire motor (dacă există în dotare)



La deschiderea unei uși față, butonul de pornire/oprire motor se aprinde, apoi se stinge după aproximativ 30 de secunde de la închiderea ușii. (dacă există în dotare)

### ⚠ AVERTISMENT

Pentru a opri motorul într-o situație de urgență:

Țineți apăsat butonul de pornire/oprire motor mai mult de 3 secunde sau apăsați și eliberați rapid de 3 ori butonul de pornire/oprire motor (în 3 secunde).



Dacă vehiculul încă nu s-a oprit, puteți reporni motorul fără să apăsați pedala de frână, apăsând butonul de pornire/oprire motor, cu schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).

 **AVERTISMENT**



- Nu apăsați **NICIODATĂ** butonul de pornire/oprire motor în timp ce vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Acest lucru poate provoca oprirea motorului și pierderea servoasistării sistemelor de direcție și de frânare. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra direcției și a frânelor, ceea ce poate provoca un accident.
- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare, opriți motorul și luați cu dvs. cheia inteligentă. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

## Poziție buton de pornire/oprire motor

### - Vehicul cu transmisie manuală



Poziție buton	A acțiune	Note
<b>OFF</b> (decuplat)  Stins	Pentru a opri motorul, opriți vehiculul și apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor. Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt (dacă există în dotare).	Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor.
<b>ACC</b> (accesorii)  Indicator portocaliu	Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de ambreiaj. Pot fi utilizate unele accesorii. Volanul se deblochează.	Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei. Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.

- Vehicul cu transmisie manuală



Poziție buton	A acțiune	Note
<p><b>ON (cuplat)</b></p>  <p>Indicator albastru</p>	<p>Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână.</p> <p>Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul.</p>	<p>Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.</p>
<p><b>START</b></p>  <p>Stins</p>	<p>Pentru a porni motorul, apăsați pedalele de ambreiaj și de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu schimbătorul de viteze în punctul neutru.</p>	<p>Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de ambreiaj, motorul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel: <b>OFF → ACC → ON → OFF sau ACC</b></p>

## Poziție buton de pornire/oprire motor

- Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu

Poziție buton	A acțiune	Note
<b>OFF</b> (decuplat)  Stins	<p>Pentru a opri motorul, apăsați butonul de pornire/oprire motor, atunci când selectorul de viteze este în poziția P (parcare).</p> <p>Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor, iar selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), butonul de pornire/oprire motor nu va trece în poziția OFF, ci în poziția ACC.</p> <p>Volanul se blochează, ca o măsură de protecție antifurt (dacă există în dotare).</p>	<p>Dacă volanul nu este blocat corespunzător atunci când deschideți ușa șoferului, se va activa avertizorul sonor.</p>
<b>ACC</b> (accesorii)  Indicator portocaliu	<p>Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția OFF, fără a apăsa pedala de frână.</p> <p>Pot fi utilizate unele accesorii.</p> <p>Volanul se deblochează.</p>	<p>Dacă lăsați butonul de pornire/oprire motor în poziția ACC mai mult de o oră, acesta se dezactivează automat, pentru a preveni descărcarea bateriei.</p> <p>Dacă volanul nu se deblochează corect, butonul de pornire/oprire motor nu va funcționa. Pentru deblocare, apăsați butonul de pornire/oprire motor, în timp ce rotiți volanul stânga-dreapta.</p>

- Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu


Poziție buton	Ațiune	Note
<p><b>ON</b> (cuplat)</p>  <p>Indicator albastru</p>	<p>Apăsați butonul de pornire/oprire motor când este în poziția ACC, fără a apăsa pedala de frână.</p> <p>Lămpile de avertizare pot fi verificate înainte de a porni motorul.</p>	<p>Dacă motorul este oprit, nu lăsați contactul cuplat, pentru a preveni descărcarea bateriei.</p>
<p><b>START</b></p>  <p>Stins</p>	<p>Pentru a porni motorul, apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul de pornire/oprire motor, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).</p> <p>Pentru siguranța dvs., porniți motorul cu selectorul de viteze în poziția P (parcare).</p>	<p>Dacă apăsați butonul de pornire/oprire motor fără să apăsați pedala de frână, motorul nu pornește, iar poziția butonului de pornire/oprire motor se schimbă astfel: <b>OFF → ACC → ON → OFF sau ACC</b></p>

## Pornirea motorului

### AVERTISMENT

- Când vă aflați la volan, purtați întotdeauna pantofi ușori. Încălțăminte inadecvată, cum ar fi cu tocuri înalte, ghețele de schi, sandalele, papucii de plajă etc., vă poate afecta abilitatea de apăsare a pedalelor de frână, accelerație și ambreiaj.
- Nu porniți vehiculul cu pedala de accelerație apăsată.  
Este posibil ca acesta să se deplaseze și să provoace un accident.
- Așteptați până când turația motorului se stabilizează. Dacă pedala de frână este eliberată și motorului este turat, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.

### Info

- Motorul va porni la apăsarea butonului de pornire/oprire motor, numai dacă cheia inteligentă este în vehicul.
- Chiar dacă cheia inteligentă este în vehicul, dacă nu este în apropierea dvs., este posibil ca motorul să nu pornească.
- Dacă butonul de pornire/oprire motor este în poziția ACC sau ON și se deschide o ușă, sistemul verifică existența cheii inteligente. Dacă cheia inteligentă nu este în vehicul, indicatorul „” clipește și se afișează avertizarea „Key not in vehicle” (cheie absentă), iar dacă toate ușile sunt închise, se activează și avertizorul sonor, aproximativ 5 secunde. Dacă utilizați poziția ACC sau dacă motorul este pornit, lăsați cheia inteligentă în vehicul.

Vehicul cu transmisie manuală:

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că schimbătorul de viteze este în punctul neutru.
4. Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

### Info

Apăsați pedalele de frână și de ambreiaj până când motorul pornește.

Vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu:

1. Păstrați întotdeauna la dvs. cheia inteligentă.
2. Asigurați-vă că frâna de parcare este activată.
3. Asigurați-vă că selectorul de viteze este în poziția P (parcare).
4. Apăsați pedala de frână.
5. Apăsați butonul de pornire/oprire motor.

### **i** Info

- Nu așteptați ca motorul să se încălzească în timp ce vehiculul staționează. Porniți la drum, fără să turați prea tare motorul. (Accelerarea și decelerarea bruscă trebuie evitate.)
- Porniți întotdeauna vehiculul cu piciorul pe pedala de frână. Nu apăsați pedala de accelerație în timp ce porniți motorul. Nu supraturați motorul în timpul încălzirii acestuia.

### **NOTĂ**

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Dacă motorul se oprește în timpul deplasării, nu încercați să treceți schimbătorul de viteze în poziția P (parcare).

Dacă traficul și condițiile de deplasare o permit, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) când vehiculul încă se deplasează și apăsați butonul de pornire/oprire motor, în încercarea de a reporni motorul.

- Nu porniți motorul prin împingerea sau tractarea vehiculului.

### **NOTĂ**

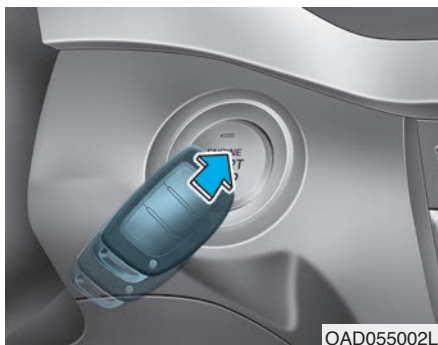
Pentru a preveni defectarea vehiculului:

Nu apăsați butonul de pornire/oprire motor mai mult de 10 secunde, cu excepția cazului în care siguranța stopurilor pe frână este arsă.

Dacă siguranța stopurilor pe frână este arsă, nu puteți porni normal motorul. Înlocuiți siguranța cu una nouă. Dacă nu puteți înlocui siguranța, puteți porni motorul apăsând 10 secunde butonul de pornire/oprire motor, atunci când acesta este în poziția ACC.

Pentru siguranța dvs., apăsați întotdeauna pedala de frână și/sau pedala de ambreiaj înainte de a porni motorul.

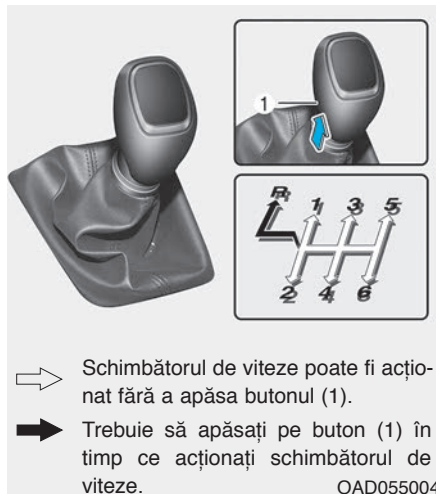




### **i** Info

**Dacă bateria cheii inteligente este descărcată sau dacă cheia inteligentă nu funcționează corespunzător, puteți porni motorul apăsând cu cheia inteligentă butonul de pornire/oprire motor, în direcția indicată în imaginea de mai sus.**

## TRANSMISIE MANUALĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



### Utilizare transmisie manuală

Transmisia manuală are 6 trepte pentru mers înainte. Treptele de mers înainte sunt complet sincronizate, facilitându-se astfel schimbarea într-o treaptă superioară sau inferioară.

**⚠ AVERTISMENT**

- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că schimbătorul de viteze este în treapta 1, dacă este parcat în rampă sau în poziția R (marșarier), dacă este parcat în pantă, activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc.
- Dacă parcați în pantă, blocați roțile, pentru a preveni deplasarea vehiculului.

Pentru a schimba în R (marșarier), asigurați-vă că vehiculul s-a oprit complet, apoi treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru, înainte de a-l trece în poziția R (marșarier).

Dacă după oprirea completă treapta 1 sau marșarierul se cuplează greu:

1. Treceți schimbătorul de viteze în punctul neutru și eliberați pedala de ambreiaj.

2. Apăsați pedala de ambreiaj și treceți apoi în treapta 1 sau în R (marșarier).

### **i** Info

Pe vreme rece, schimbarea vitezelor poate fi mai dificilă, până la încălzirea uleiului de transmisie.

### Utilizarea ambreiajului

Pedala de ambreiaj trebuie apăsată complet înainte de:

- Pornirea motorului  
Dacă pedala de ambreiaj nu este apăsată, motorul nu pornește.
- Cuplarea unei trepte de viteză, trecerea într-o treaptă superioară sau inferioară.

Pedala de ambreiaj trebuie eliberată ușor. În timpul deplasării, pedala de ambreiaj trebuie să fie întotdeauna complet eliberată.

### NOTĂ

Pentru a preveni uzura prematură sau defectarea ambreiajului:

- Nu vă sprijiniți piciorul pe pedala de ambreiaj în timpul deplasării.
- Nu utilizați pedala de ambreiaj pentru a ține vehiculul oprit în rampă, când așteptați la semafor etc.
- Apăsați întotdeauna complet pedala de ambreiaj, pentru a preveni apariția zgometelor sau defecțiunilor.
- Nu porniți de pe loc în treapta 2 dacă drumul nu este alunecos.
- Nu supraîncărcați vehiculul.
- Asigurați-vă că țineți apăsată pedala de ambreiaj până când motorul pornește. Dacă eliberați pedala de ambreiaj înainte ca motorul să pornească, este posibil ca acesta să se oprească.

### *Schimbarea într-o treaptă inferioară*

Treceți într-o treaptă de viteză inferioară atunci când încetiniți în condiții de trafic aglomerat sau urcați o pantă abruptă, pentru a preveni suprasolicitarea motorului.

De asemenea, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară reduce riscul opririi motorului și asigură o accelerare mai bună, atunci când trebuie să creșteți viteza.

Dacă vehiculul coboară o pantă, schimbarea într-o treaptă inferioară permite păstrarea unei viteze sigure, prin acțiunea frânei de motor și permite reducerea uzurii frânelor de serviciu.

### NOTĂ

Pentru a preveni defectarea motorului, ambreiajului și transmisiei:

- La trecerea din treapta 5 în treapta 4 trebuie procedat cu atenție, pentru a nu cupla din greșeală treapta 2. O astfel de greșeală poate provoca supraturnarea și defectarea motorului.
- Nu schimbați în jos mai mult de o treaptă o dată și nu schimbați într-o treaptă inferioară la turații mari (5.000 rpm sau mai mult). O astfel de schimbare într-o treaptă inferioară poate provoca defectarea motorului și transmisiei.

### Sfaturi pentru condus

- Nu mergeți niciodată la vale cu transmisia în punctul neutru. Acest lucru este extrem de periculos.
- Nu acționați în mod repetat frânele. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea și defectarea frânelor și a componentelor aferente. Când coborâți o pantă, încetiniți și schimbați într-o treaptă inferioară. Frâna de motor va ajuta la încetinierea vehiculului.
- Înainte de a schimba într-o treaptă inferioară, încetiniți. Se va evita astfel supraturarea motorului și defectarea acestuia.
- În caz de vânt lateral, încetiniți. Se asigură astfel un control mai bun al vehiculului.
- Pentru a preveni defectarea transmisiei, înainte de a trece în poziția R (marșarier), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă

în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident.

#### AVERTISMENT

**Nu bruscați frâna de motor (treccerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.**

#### AVERTISMENT

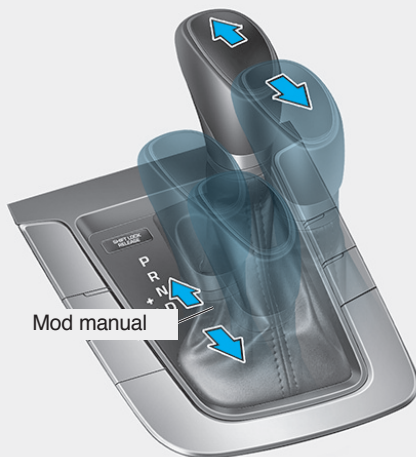
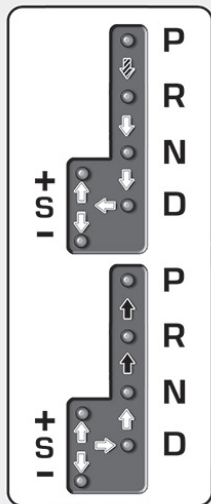
**Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:**

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolului, față de una care poartă centura de siguranță.**

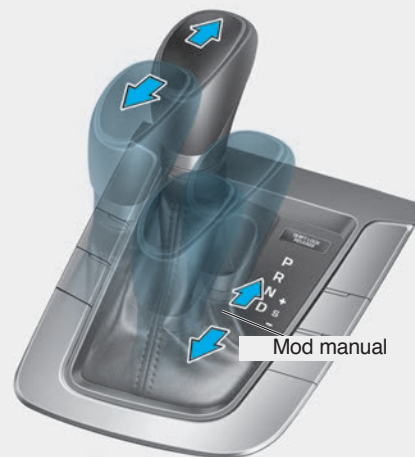
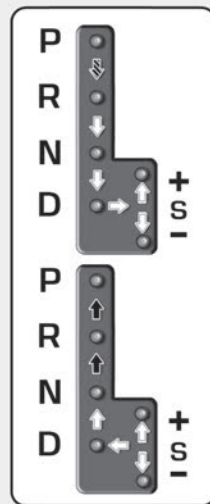
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă două sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**
- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reîntra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor restricțiilor de viteză.**




## TRANSMISIE AUTOMATĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Cu volan pe stânga



■ Cu volan pe dreapta



-  Apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul în timp ce acționați selectorul de viteze.
-  Apăsați butonul în timp ce acționați selectorul de viteze.
-  Selectorul de viteze poate fi mișcat liber.

OAD058005/OAD058005R

### Utilizare transmisie automată

Transmisia automată are 6 trepte pentru mers înainte și una pentru marșarier. În poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

## AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.
- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- În modul manual, nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Este posibil ca vehiculul să derapeze și să provoace un accident.

## *Poziții transmisie*

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția selectorului de viteze, dacă este cuplat contactul.

### P (parcare)

Oprii întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).

Pentru a scoate selectorul din poziția P (parcare) trebuie să apăsați complet pedala de frână și să vă asigurați că nu apăsați pedala de accelerație.

**Dacă ați efectuat toate operațiile de mai sus și selectorul tot este blocat în poziția P (parcare), consultați „Blocare schimbare trepte” din acest capitol.**

Înainte de oprirea motorului, selectorul de viteze trebuie să fie în poziția P (parcare).

## AVERTISMENT

- Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.
- După oprirea vehiculului, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și oprii motorul.
- Dacă parcați în pantă, blocați roțile, pentru a preveni deplasarea vehiculului.
- Nu utilizați poziția P (parcare) pe post de frână de parcare.

### R (marșarier)

Utilizați această poziție pentru merusul înapoi.

### NOTĂ

Oprii întotdeauna complet vehiculul înainte de a cupla sau decupla marșarierul (R). Cuplând marșarierul (R) în timp ce vehiculul se deplasează, este posibil ca transmisia să se defecteze.

## N (neutru)

Roțile și transmisia nu sunt cuplate. Utilizați punctul N (neutru) dacă motorul s-a oprit și doriți să-l reporniți sau dacă trebuie să opriți vehiculul fără să opriți motorul. Treceți în poziția P (parcare) dacă trebuie să părăsiți vehiculul.

Apăsați întotdeauna pedala de frână când treceți din punctul N (neutru) în altă poziție.

### AVERTISMENT

**Nu cuplați transmisia dacă nu apăsați complet pedala de frână. În cazul în care cuplați transmisia în timp ce motorul este turat, vehiculul se va deplasa brusc. Este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să loviți persoane sau obiecte.**

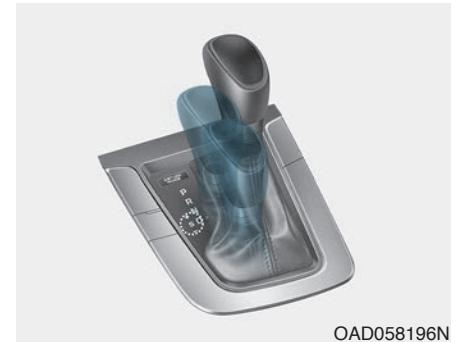
## D (deplasare)

Aceasta este poziția normală pentru deplasare. Transmisia va schimba automat cele 6 trepte de viteză, asigurând un consum minim de combustibil și o putere maximă.

Pentru un plus de putere la depășirea altor vehicule sau la urcarea unei pante, apăsați complet pedala de accelerație. Transmisia va schimba automat într-o treaptă inferioară (în funcție de necesități).

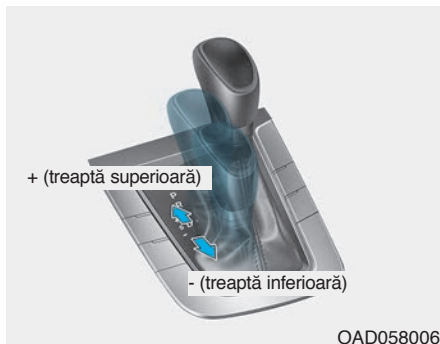
Butonul de selectare a modului de condus de pe consola selectorului de viteze permite șoferului să comute din modul NORMAL în modul SPORT sau ECO (dacă există în dotare).

**Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem integrat de comandă a modului de condus” din acest capitol.**



## Modul DS (sport)

- Pentru a comuta în modul Ds, treceți schimbătorul de viteză din poziția D (deplasare) în modul schimbare manuală. Programul de comandă a motorului și transmisiei este optimizat automat pentru un stil de condus sportiv.
- În modul Ds, dacă deplasați selectorul de viteze în sus (+) sau în jos (-), transmisia trece în modul de schimbare manuală. Dacă selectorul de viteze este trecut înapoi în poziția D (deplasare), transmisia trece în modul D (deplasare). Vehiculul va funcționa conform modului de condus selectat (NORMAL, ECO, SPORT, SMART).



### Mod manual

Indiferent dacă vehiculul staționează sau se deplasează, modul manual se selectează prin împingerea selectorului din poziția D (deplasare) în zona de selecție manuală a treptelor. Pentru a reveni în poziția D (deplasare), împingeți selectorul înapoi în poziția inițială. În modul manual, deplasarea selectorului înainte-înapoi permite selectarea treptelor potrivite pentru condițiile de deplasare respective.

+ (treaptă superioară): împingeți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă superioară.

- (treaptă inferioară): trageți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă inferioară.

5-24

### **i** Info

- Pot fi selectate numai cele 6 trepte de viteză pentru mers înainte. Pentru a da în marșarier sau pentru a parca, treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau P (parcare), după caz.
- Schimbările într-o treaptă inferioară se efectuează automat la încetinirea vehiculului. La oprire se selectează automat treapta 1.
- Dacă turația motorului se apropie de zona roșie, transmisia schimbă automat într-o treaptă superioară.
- Dacă șoferul apasă maneta în poziția + (treaptă superioară) sau - (treaptă inferioară), este posibil ca transmisia să nu schimbe în treapta de viteză dorită, dacă aceasta nu permite funcționarea motorului într-o plajă de turație plauzibilă. Șoferul trebuie să execute schimbările într-o treaptă inferioară în funcție de condițiile de deplasare, având grijă să nu supratureze motorul.
- La deplasarea pe o suprafață alunecoasă, împingeți selectorul în poziția + (treaptă superioară). Transmisia va schimba în treapta 2, mai potrivită pentru deplasarea lină de pe o astfel de suprafață. Pentru a schimba din nou în treapta 1, împingeți selectorul în poziția - (treaptă inferioară).

- La deplasarea în modul manual, încetiniți înainte de a schimba într-o treaptă inferioară. În caz contrar, este posibil ca treapta inferioară să nu se cupleze, dacă turația motorului nu se încadrează într-o plajă plauzibilă.

### **Sistem de blocare a schimbării treptelor**

Pentru siguranța dvs., transmisia automată este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea accidentală din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), dacă nu este apăsată pedala de frână.

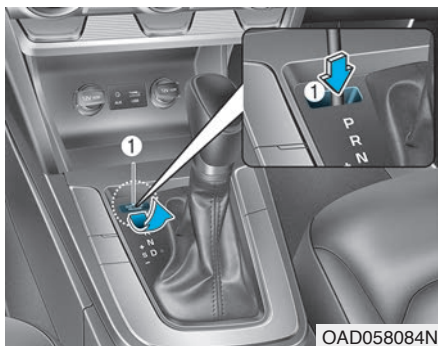
Pentru a trece din P (parcare) în R (marșarier):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți motorul sau cuplați contactul.
3. Acționați selectorul de viteze.

### **Deblocare schimbare trepte**

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier) cu pedala de frână apăsată, țineți-o în continuare apăsată și apoi efectuați următoarele operații:





OAD058084N

1. Treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
2. Activați frâna de parcare.
3. Demontați cu grijă capacul (1) orificiului de acces la sistemul de blocare a schimbării treptelor.
4. Introduceți o sculă (de ex. o șurubelniță cu cap plat) în fereastra de vizitare și apăsați.
5. Acționați selectorul de viteze în timp ce apăsați cu șurubelnița.
6. Scoateți scula din fereastra de vizitare a sistemului de blocare a schimbării treptelor și apoi montați capacul.

Dacă trebuie să utilizați blocarea schimbării treptelor, vă recomandăm

să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **Sistem de interblocare integrat în cheie (dacă există în dotare)**

Dacă selectorul de viteze nu este în poziția P (parcare), cheia nu poate fi scoasă din contact.

## **Parcare**

Oprii întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

### **⚠ AVERTISMENT**

- Dacă doriți să opriți vehiculul cu motorul pornit, aveți grijă să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu.
- Gazele și sistemul de eșapament sunt foarte fierbinți. Nu vă apropiați de componentele sistemului de eșapament.
- Nu opriți și nu parcați vehiculul peste materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie sau frunze. Este posibil ca acestea să se aprindă și să provoace izbucnirea unui incendiu.

### Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) în timpul deplasării.  
Înainte de a trece în poziția R (marșarier) sau D (deplasare), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca un accident, din cauza pierderii efectului de frână de motor, iar transmisia este posibil să se defecteze.
- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.
- Nu mențineți vehiculul în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație. Transmisia se poate supraîncălzi. Utilizați întotdeauna frâna de serviciu sau frâna de parcare.

- Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. Nu vă bazați pe cuplarea poziției P (parcare) pentru a imobiliza vehiculul.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de accelerație.

### AVERTISMENT

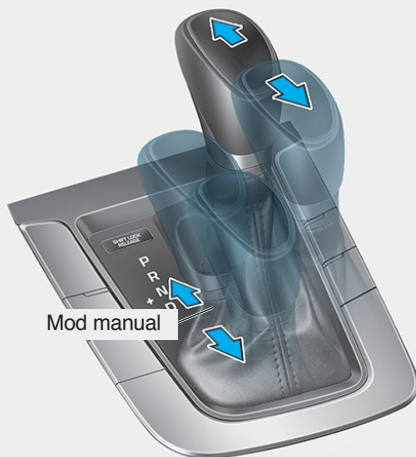
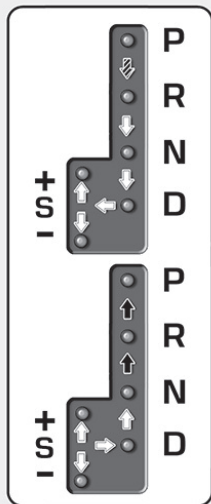
**Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:**

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolului, față de una care poartă centura de siguranță.**

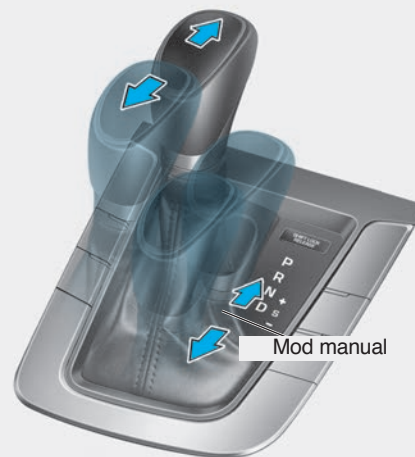
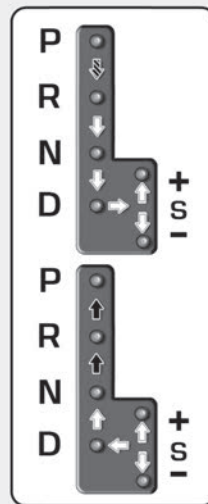
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă două sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**
- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reintra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor restricțiilor de viteză.**

## TRANSMISIE CU AMBREIAJ DUBLU (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Cu volan pe stânga



■ Cu volan pe dreapta



- Apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul în timp ce acționați selectorul de viteze.
- Apăsați butonul în timp ce acționați selectorul de viteze.
- Selectorul de viteze poate fi mișcat liber.

OAD058005/OAD058005R

### Funcționare transmisie cu ambreiaj dublu

Transmisia cu ambreiaj dublu are șapte trepte pentru mers înainte și una pentru marșarier. Dacă selectorul de viteze este în poziția D (deplasare), treptele de viteză sunt selectate automat.

- Transmisia cu ambreiaj dublu este de fapt o transmisie manuală, care oferă posibilitatea schimbării automate a treptelor de viteză. Asigură performanțele unei transmisii manuale, dar ușurința în utilizare a unei transmisii automate.
  - Dacă este selectată poziția D (deplasare), transmisia schimbă vitezele automat, la fel ca o transmisie automată obișnuită. Spre deosebire de o transmisie automată obișnuită, schimbarea treptelor de viteză poate fi simțită și auzită uneori, în timp ce actuatorul cuplează ambreiajele și se selectează treptele de viteză.
  - Transmisia cu ambreiaj dublu dispune de un mecanism de ambreiaj de tip dublu disc uscat, care asigură accelerații mai bune și un consum mai redus de combustibil. Aceasta diferă de o transmisie automată obișnuită prin faptul că nu dispune de un convertizor de cuplu. Schimbarea treptelor de viteză se realizează prin patinarea ambreiajului, în special la viteze mici.
- Prin urmare, schimbarea treptelor de viteză se face uneori resimțită și este însoțită de vibrații ușoare, provocate de diferența de turație între arborele principal și cel secundar din cutia de viteze. Acesta este un comportament normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Ambreiajul de tip uscat transferă cuplul mai direct și asigură o percepție asupra comenzilor diferită de cea asigurată de o transmisie automată obișnuită. Acest lucru se poate observa mai ales la pornirea de pe loc sau la viteze mici, precum și la deplasarea cu opriri și porniri frecvente.
  - La accelerarea rapidă de la o viteză mică, este posibil ca turația motorului să crească brusc, din cauza patinării ambreiajului, în timp ce transmisia cu ambreiaj dublu selectează treapta de viteză corespunzătoare. Acest lucru este normal.
  - La pornirea de pe loc din pantă, apăsați lin și treptat pedala de accelerație, pentru a evita vibrațiile și trepidațiile.
- La deplasarea cu viteză mică, dacă eliberați brusc pedala de accelerație, puteți simți efectul de frână de motor, înainte ca transmisia să schimbe treapta de viteză. Acest efect de frână de motor este asemănător cu cel oferit de o transmisie manuală la viteze mici.
  - La coborârea unei pante vă recomandăm să treceți selectorul de viteze în modul manual și să treceți într-o treaptă de viteză inferioară, în vederea controlării vitezei fără a utiliza excesiv pedala de frână.
  - Atunci când porniți și opriți motorul, este posibil să auziți clicurile specifice autotestării sistemului. Acesta este un zgomot normal al transmisiei cu ambreiaj dublu.
  - Pe parcursul primilor 1.500 km (1000 mile) este posibil să observați că vehiculul nu accelerează lin de la viteze mici. Pe parcursul acestei perioade de rodaj, calitatea schimbării treptelor și performanțele vehiculului nou se optimizează continuu.

## ⚠️ AVERTISMENT

Pentru reducerea riscului de rănire gravă sau deces:

- Înainte de a trece transmisia în poziția D (deplasare) sau R (marșarier), verificați ÎNTOTDEAUNA zona din apropierea vehiculului, pentru a observa prezența persoanelor, mai ales a copiilor.
- Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Dacă nu luați aceste măsuri de siguranță, este posibil ca vehiculul să se deplaseze brusc și pe neașteptate.
- Nu bruscați frâna de motor (trecerea dintr-o treaptă superioară într-o treaptă inferioară) pe un drum alunecos. Acest lucru poate provoca pierderea aderenței și un accident.

## NOTĂ

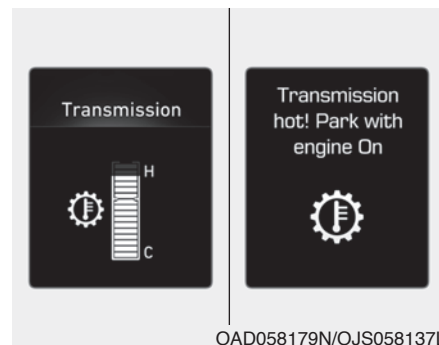
- Opriti întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția D (deplasare) sau R (marșarier).
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării.

## ⚠️ AVERTISMENT

Dacă transmisia nu poate trece în poziția deplasare sau marșarier, indicatorul de poziție (D sau R) de pe planșa de bord clipește. Vă recomandăm să contactați un dealer autorizat Hyundai și să verificați sistemul.

## Ecran LCD pentru temperatura transmisiei și mesaj de avertizare

### Indicator temperatură transmisie

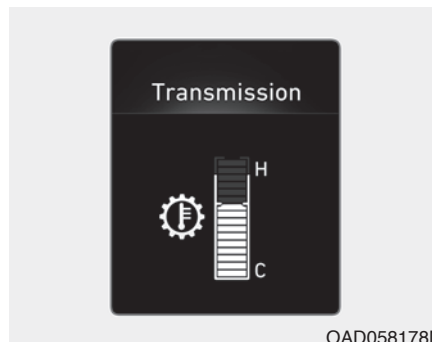


- Selectați modul computer de bord de pe ecranul LCD și treceți în ecranul pentru temperatura transmisiei, pentru a vedea temperatura transmisiei cu ambreiaj dublu.
- Încercați să conduceți astfel încât indicatorul temperaturii să nu ajungă în zona de temperatură ridicată/supraîncălzire. Dacă transmisia se supraîncălzește, pe ecranul LCD apare mesajul de avertizare. Respectați indicațiile acestuia.

**ATENȚIE**

- Creșterea temperaturii transmisiei apare de obicei în pantă, dacă vehiculul este ținut pe loc o perioadă îndelungată prin apăsarea pedalei de accelerație, fără apăsarea pedalei de frână.
- Pentru ca transmisia să ofere performanțe optime, nu permiteți depășirea zonei albe a indicatorului (dacă există în dotare).

**Normal (sub linia 10)**



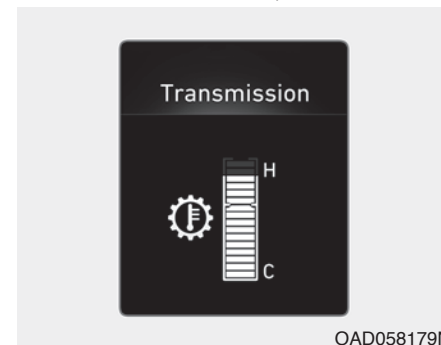
OAD058178N

- Pentru ca schimbarea vitezelor să se desfășoare normal, conduceți astfel încât indicatorul temperaturii să fie **sub linia 10**.

**i Info**

Dacă ambreiajul patinează excesiv din cauza traficului cu opriri și porniri frecvente în pante abrupte și dacă este activat o perioadă lungă de timp sistemul de asistență la pornirea din pantă, este posibil ca temperatura transmisiei să crească rapid. Pentru a preveni creșterea excesivă a temperaturii, utilizați frâna în timp ce vă deplasați cu viteză redusă sau când opriți vehiculul în pantă.

**Înainte de intrarea în zona de temperatură ridicată/supraîncălzire (între liniile 10 și 14)**

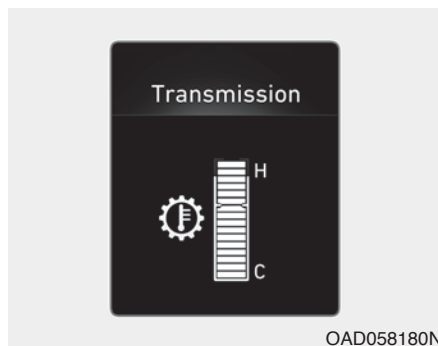


OAD058179N

- Această zonă indică faptul că temperatura ambreiajului multidisc al DCT a crescut. Dacă temperatura ambreiajului este în această zonă (între liniile 10 și 14), nu permiteți patinarea ambreiajului, pentru ca indicatorul temperaturii să scadă **sub linia 10**.
- Dacă temperatura ambreiajului multidisc continuă să crească și ajunge la linia 14, se activează avertizorul sonor, iar indicatorul temperaturii apare în cadrul grupului de instrumente.

Mesajul de avertizare DCT nu este afișat.

### **Temperatură ridicată/supraîncălzire (între liniile 15 și 16)**



- Această zonă indică faptul că temperatura ambreiajului multidisc al DCT a crescut foarte mult.

Se activează avertizorul sonor DCT, se afișează mesajul de avertizare în cadrul grupului de instrumente, iar indicatorul temperaturii dispare din cadrul grupului de instrumente. **Respectați indicațiile mesajului de avertizare afișat.**

- Pentru a verifica temperatura ambreiajului multidisc atunci când s-a supraîncălzit, treceți în ecranul indicatorului temperaturii, selectând modul computer de bord. Astfel puteți verifica temperatura ambreiajului multidisc.

### **Mesaje de avertizare DCT**

Acest mesaj de avertizare apare dacă vehiculul este condus cu viteză redusă pe o pantă și detectează că nu este apăsată pedala de frână.

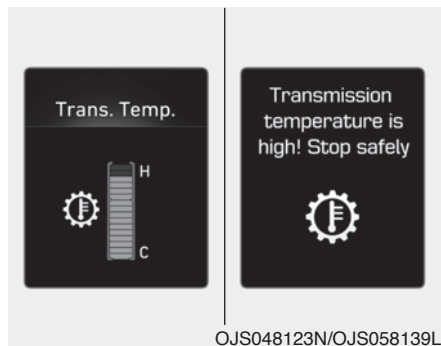


### **Pantă abruptă**

La urcarea pantelor sau pe pante abrupte:

- Pentru a ține vehiculul pe loc în pantă, utilizați frâna de serviciu sau frâna de parcare.
- În cazul opririlor și pornirilor frecvente din pantă, păstrați o distanță de siguranță până la vehiculul din față, înainte de a porni de pe loc. Apoi mențineți vehiculul staționar în pantă cu ajutorul frânei de serviciu.

- Dacă vehiculul este ținut pe loc în pantă cu ajutorul pedalei de accelerație sau se deplasează cu viteză redusă cu pedala de frână eliberată, este posibil ca ambreiajul și transmisia să se supraîncălzească și să se defecteze. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.
- Dacă apare avertizarea pe ecranul LCD, trebuie acționată frâna de serviciu.
- Ignorarea avertizărilor poate provoca defectarea gravă a transmisiei.



### Temperatură ridicată transmisie

- În anumite situații, cum ar fi deplasarea cu opriri și porniri frecvente din pantă abruptă, pornirea de pe loc sau accelerarea bruscă sau alte condiții dificile de deplasare, temperatura ambreiajelor transmisiei va crește foarte mult.
- Dacă ambreiajul s-a supraîncălzit se activează modul de protecție pentru siguranță, indicatorul treptei de viteză cuplate clipește și se activează un avertizor sonor. În acest moment pe ecranul LCD apare mesajul de avertizare „Transmission temp. is high! Stop safely” (Temperatura transmisiei

este ridicată! Opriti în siguranță.) și vehiculul nu se va mai deplasa lin.

- În acest caz, trageți pe dreapta într-o locație sigură, opriți vehiculul cu motorul pornit, acționați frânele, treceți transmisia în poziția P (parcare) (cu motorul pornit) și lăsați transmisia să se răcească.
- Dacă ignorați această avertizare, este posibil ca problema să se agraveze. Este posibil ca transmisia să schimbe treptele brusc, frecvent sau cu trepidatii. Pentru a rezolva problema, opriți vehiculul și acționați frâna de serviciu sau treceți transmisia în poziția P (parcare). Apoi permiteți transmisiei să se răcească timp de câteva minute cu motorul pornit, înainte de a porni la drum.
- Dacă este posibil, nu bruscați vehiculul.





OJS058137L/OAD058176N



OAD058177N

## Transmisie supraîncălzită

- Dacă vehiculul nu este oprit și temperatura ambreiajelor atinge limita maximă, se afișează avertizarea „Trans Hot! Park with engine on” (Transmisie supraîncălzită! Parcați cu motorul pornit.). În acest caz, ambreiajul este dezactivat până când temperatura acestuia revine la normal.
- Avertizarea afișează durata de așteptare pentru răcirea transmisiei.
- În acest caz, trageți pe dreapta într-o locație sigură, opriți vehiculul cu motorul pornit, acționați frânele, treceți transmisia în poziția P (parcare) (cu motorul pornit) și lăsați transmisia să se răcească.
- Dacă apare mesajul „Trans cooled. Resume driving.” (Transmisia s-a răcit. Continuați călătoria.), puteți porni din nou la drum.
- Dacă este posibil, nu bruscați vehiculul.

Dacă oricare dintre mesajele de avertizare de pe ecranul LCD continuă să clipească, pentru siguranța dvs., vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

## Poziții transmisie

Indicatorul de pe planșa de bord prezintă poziția selectorului de viteze, dacă este cuplat contactul.

### P (parcare)

Opriti întotdeauna complet vehiculul înainte de a selecta poziția P (parcare).

Pentru a scoate selectorul din poziția P (parcare) trebuie să apăsați complet pedala de frână și să vă asigurați că nu apăsați pedala de accelerație.

**Dacă ați efectuat toate operațiile de mai sus și selectorul tot este blocat în poziția P (parcare), consultați „Blocare schimbare trepte” din acest capitol.**

Înainte de oprirea motorului, selectorul de viteze trebuie să fie în poziția P (parcare).

## AVERTISMENT

- Este posibil ca selectarea poziției P (parcare) în timp ce vehiculul se deplasează să provoace blocarea roților și pierderea controlului asupra vehiculului.
- După oprirea vehiculului, asigurați-vă întotdeauna că selectorul de viteze este în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.
- Dacă parcați în pantă, blocați roțile, pentru a preveni deplasarea vehiculului.
- Din motive de siguranță, activați întotdeauna frâna de parcare atunci când selectorul de viteze este în poziția P (parcare), cu excepția cazurilor în care parcați de urgență.

### R (marșarier)

Utilizați această poziție pentru merșul înapoi.

### NOTĂ

**Opriti întotdeauna complet vehiculul înainte de a cupla sau decupla marșarierul (R). Cuplând marșarierul (R) în timp ce vehiculul se deplasează, este posibil ca transmisia să se defecteze.**

### N (neutru)

Roțile și transmisia nu sunt cuplate.

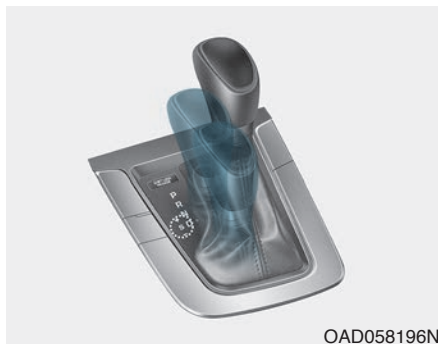
Utilizați punctul N (neutru) dacă motorul s-a oprit și doriți să-l reporniți sau dacă trebuie să opriți vehiculul fără să opriți motorul. Treceți în poziția P (parcare) dacă trebuie să părăsiți vehiculul.

Apăsați întotdeauna pedala de frână când treceți din punctul N (neutru) în altă poziție.

### D (deplasare)

Aceasta este poziția normală pentru deplasare. Transmisia va schimba automat cele 7 trepte de viteză, asigurând un consum minim de combustibil și o putere maximă.

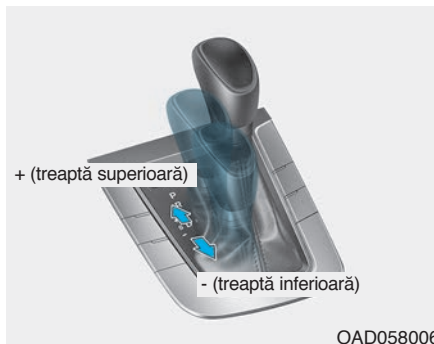
Pentru un plus de putere la depășirea altor vehicule sau la urcarea unei pante, apăsați complet pedala de accelerație. Transmisia va schimba automat într-o treaptă inferioară (în funcție de necesități).



OAD058196N

### Modul DS (sport)

- Pentru a comuta în modul Ds, treceți schimbătorul de viteze din poziția D (deplasare) în modul schimbare manuală. Programul de comandă a motorului și transmisiei este optimizat automat pentru un stil de condus sportiv.
- În modul Ds, dacă deplasați selectorul de viteze în sus (+) sau în jos (-), transmisia trece în modul de schimbare manuală. Dacă selectorul de viteze este trecut înapoi în poziția D (deplasare), transmisia trece în modul D (deplasare). Vehiculul va funcționa conform modului de condus selectat (NORMAL, ECO, SPORT, SMART).



OAD058006

### Mod manual

Indiferent dacă vehiculul staționează sau se deplasează, modul manual se selectează prin împingerea selectorului din poziția D (deplasare) în zona de selecție manuală a treptelor. Pentru a reveni în poziția D (deplasare), împingeți selectorul înapoi în poziția inițială.

În modul manual, deplasarea selectorului înainte-înapoi permite schimbarea rapidă a treptelor de viteză.

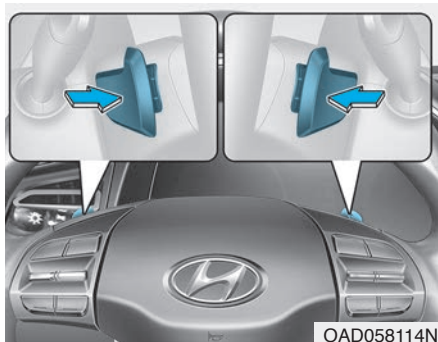
Treaptă superioară (+): împingeți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă superioară.

Treaptă inferioară (-): trageți maneta o dată pentru a schimba într-o treaptă inferioară.

### **i** Info

- Pot fi selectate numai 7 trepte de viteză pentru mers înainte. Pentru a da în marșarier sau pentru a parca, treceți selectorul de viteze în poziția R (marșarier) sau P (parcare), după caz.
- Schimbările într-o treaptă inferioară se efectuează automat la încetinierea vehiculului. La oprire se selectează automat treapta 1.
- Dacă turația motorului se apropie de zona roșie, transmisia schimbă automat într-o treaptă superioară.
- Dacă șoferul apasă maneta în poziția + (treaptă superioară) sau - (treaptă inferioară), este posibil ca transmisia să nu schimbe în treapta de viteză dorită, dacă aceasta nu permite funcționarea motorului într-o plajă de turație plauzibilă. Șoferul trebuie să execute schimbările într-o treaptă inferioară în funcție de condițiile de deplasare, având grijă să nu suprareze motorul.

### **Padele pentru schimbarea vitezelor (dacă există în dotare)**



Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă selectorul de viteze este în poziția D (deplasare) sau în modul manual.

### **Cu selectorul de viteze în poziția D**

Padelele pentru schimbarea vitezelor pot fi utilizate dacă viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h.

Trageți o dată padela [+] sau [-] pentru a schimba într-o treaptă superioară sau inferioară, iar sistemul va trece din modul automat în modul manual.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de 10km/h și apăsați pedala de accelerație mai mult de 5 secunde sau dacă treceți selectorul de viteze din poziția D (deplasare) în modul manual și apoi din modul manual din nou în modul D (deplasare), sistemul trece din modul manual în modul automat.

### **Sistem de blocare a schimbării treptelor**

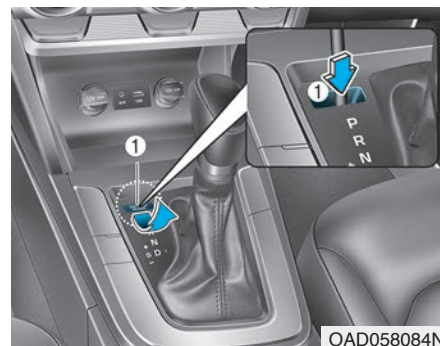
Pentru siguranța dvs., transmisia cu ambreiaj dublu este echipată cu un sistem de blocare, care împiedică trecerea accidentală din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier), dacă nu este apăsată pedala de frână.

Pentru a trece din P (parcare) în R (marșarier):

1. Țineți apăsată pedala de frână.
2. Porniți motorul sau cuplați contactul.
3. Acționați selectorul de viteze.

### **Deblocare schimbare trepte**

Dacă selectorul de viteze nu poate fi trecut din poziția P (parcare) în poziția R (marșarier) cu pedala de frână apăsată, țineți-o în continuare apăsată și apoi efectuați următoarele operații:



1. Treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
2. Activați frâna de parcare.
3. Demontați cu grijă capacul (1) orificiului de acces la sistemul de blocare a schimbării treptelor.
4. Introduceți o sculă (de ex. o șurubelniță cu cap plat) în fereastra de vizitare și apăsați.

- Acționați selectorul de viteze în timp ce apăsați cu șurubelnița.
- Scoateți scula din fereastra de vizitare a sistemului de blocare a schimbării treptelor și apoi montați capacul.

Dacă trebuie să utilizați blocarea schimbării treptelor, vă recomandăm să verificați imediat sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Parcare

Oprii întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF. Luați cheia cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.

### AVERTISMENT

**Dacă doriți să opriți vehiculul cu motorul pornit, aveți grijă să nu apăsați prea mult timp pedala de accelerație. Este posibil ca motorul sau sistemul de evacuare să se supraîncălzească și să provoace izbucnirea unui incendiu.**

**Gazele și sistemul de eșapament sunt foarte fierbinți. Nu vă apropiați de componentele sistemului de eșapament.**

**Nu opriți și nu parcați vehiculul peste materiale inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie sau frunze. Este posibil ca acestea să se aprindă și să provoace izbucnirea unui incendiu.**

## Sfaturi pentru condus

- Nu treceți niciodată selectorul de viteze din poziția P (parcare) sau din punctul N (neutru) în orice altă poziție, dacă este apăsată pedala de accelerație.
- Nu treceți niciodată schimbătorul de viteze în poziția P (parcare) în timpul deplasării.
- Înainte de a trece în poziția R (marșarier) sau D (deplasare), asigurați-vă că vehiculul staționează.
- Nu treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru) în timpul deplasării. Acest lucru poate provoca un accident, din cauza pierderii efectului de frână de motor, iar transmisia este posibil să se defecteze.
- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzura și chiar defectarea frânelor.
- La deplasarea în modul manual, încetiniți înainte de a schimba într-o treaptă inferioară. În caz contrar, este posibil ca treapta inferioară să nu se cupleze, dacă turația motorului nu se încadrează într-o plajă plauzibilă.

- Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. Nu vă bazați pe cuplarea poziției P (parcare) pentru a imobiliza vehiculul.
- Dacă drumul este alunecos, conduceți prudent. Fiți atenți în mod special la frânare, la accelerare și la schimbarea vitezelor. Accelerarea sau frânarea bruscă în condiții de carosabil alunecos poate provoca pierderea aderenței roților motrice și a controlului vehiculului, care pot provoca un accident.
- Performanțele și consumul de combustibil optime sunt obținute prin apăsarea și eliberarea lină a pedalei de accelerație.

### AVERTISMENT

**Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:**

- **Purtați ÎNTOTDEAUNA centura de siguranță. În caz de accident, o persoană care nu poartă centura de siguranță este mult mai expusă pericolului, față de una care poartă centura de siguranță.**
- **Evitați abordarea cu viteze mari a virajelor.**
- **Nu bruscați volanul la schimbarea benzii de rulare sau în curbele strânse abordate cu viteză mare.**
- **Dacă pierdeți controlul vehiculului la viteze mari, riscul de răsturnare este mult mai mare.**
- **Dacă două sau mai multe roți ies de pe șosea și trageți prea brusc de volan pentru a redresa vehiculul, este foarte posibil să pierdeți controlul asupra volanului.**

- **Dacă vehiculul părăsește carosabilul, nu bruscați volanul. Încetiniți înainte de a reîntra pe carosabil.**
- **HYUNDAI recomandă respectarea tuturor restricțiilor de viteză.**

## SISTEM DE FRÂNARE

### Servofrână

Vehiculul dvs. este echipat cu sistem de frânare servoasistat, care se reglează automat în timpul utilizării normale.

Dacă motorul este oprit sau se oprește în timpul deplasării, sistemul de servoasistare a frânelor nu funcționează. Puteți opri vehiculul prin apăsarea mai tare decât de obicei a pedalei de frână. Totuși, distanța de frânare va fi mai mare decât dacă frânele ar fi fost servoasistate.

Dacă motorul este oprit, rezerva de servoasistare a frânelor se pierde parțial de fiecare dată când apăsați pedala de frână. Nu apăsați repetat pedala de frână dacă sistemul de servoasistare nu funcționează.

### AVERTISMENT

**Luați următoarele măsuri de siguranță:**

- Nu conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea frânelor, uzura excesivă a plăcuțelor și saboților de frână și creșterea distanței de frânare.
- La coborârea unei pante lungi sau abrupte, treceți într-o treaptă de viteză inferioară, în vederea controlării vitezei fără a utiliza excesiv pedala de frână. Acționarea continuă a frânelor va provoca supraîncălzirea și pierderea temporară a eficienței acestora.

- Umezirea discurilor de frână poate împiedica încetinirea normală a vehiculului; de asemenea, este posibil ca vehiculul să tragă într-o parte la frânare. O apăsare ușoară a pedalei de frână vă va indica dacă frânele au fost afectate. Verificați întotdeauna frânele în acest mod după ce ați condus prin apă. Pentru a le usca, apăsați ușor pedala de frână pentru a încălzi frânele și deplasați-vă cu viteză constantă, până când frânele funcționează din nou normal. Evitați deplasarea cu viteze mari până când frânele funcționează din nou normal.

### Indicator de uzură frâne cu disc

Dacă plăcuțele de frână s-au uzat și trebuie înlocuite cu unele noi, veți auzi un sunet de avertizare prelung de la frânele față sau spate. Sunetul se poate auzi din când în când sau de fiecare dată când apăsați pedala de frână.

Rețineți că, în anumite condiții de utilizare sau de climă, când apăsați prima dată pedala de frână (sau la o apăsare ușoară) este posibil să se audă un sunet strident. Acest lucru este normal și nu indică existența vreunei probleme la frâne.

#### NOTĂ

**Pentru a evita reparații costisitoare la frâne, nu continuați să conduceți cu plăcuțele de frână uzate.**

#### **i** Info

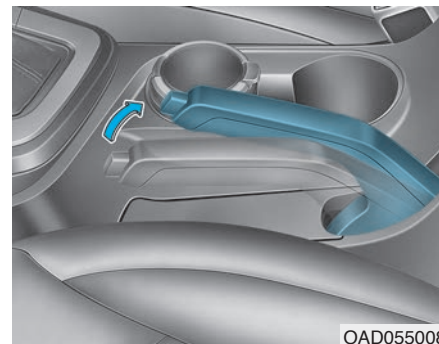
Înlocuiți întotdeauna plăcuțele de frână cu seturi complete pentru puntea față sau spate.

### Tamburi de frână spate (dacă există în dotare)

Frânele cu tambur spate nu dispun de indicatori de uzură. Din acest motiv, verificați ferodourile saboților de frână dacă auziți un zgomot de frecare de la frânele spate. De asemenea, verificați frânele spate de fiecare dată când schimbați sau rotiți roțile și înlocuiți plăcuțele de frână față.

### Frână de parcare

#### Activare frână de parcare



Activați întotdeauna frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul. Pentru a activa frâna de parcare:

Apăsați complet pedala de frână.

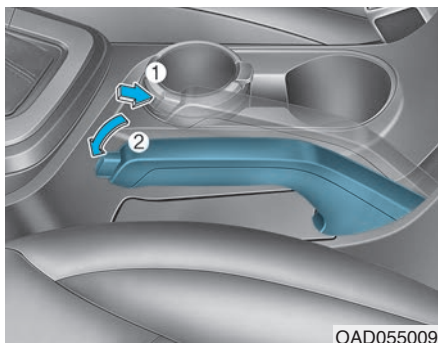
Trageți complet maneta.

#### **⚠ AVERTISMENT**

**Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, nu activați frâna de parcare dacă vehiculul se deplasează, cu excepția situațiilor de urgență. Este posibil ca sistemul de frânare să se defecteze și să provoace un accident.**



## Dezactivare frână de parcare



OAD055009

Pentru eliberare:

Apăsați complet pedala de frână.

În timp ce apăsați butonul de eliberare (1), trageți ușor maneta frânei de parcare și apoi lăsați-o în jos (2).

## ⚠ AVERTISMENT

- De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți schimbătorul de viteze în treapta 1 (vehicul cu transmisie manuală) sau în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.

Dacă frâna de parcare nu este activată complet, vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere.

- Nu permiteți NICIODATĂ persoanelor nefamiliarizate cu vehiculul să umble la frâna de parcare. Dacă frâna de parcare este dezactivată din greșeală, este posibil să survină răniri grave.
- Dezactivați frâna de parcare doar dacă sunteți la volan și apăsați pedala de frână.

## NOTĂ

- Nu apăsați pedala de accelerație dacă frâna de parcare este activată. Dacă apăsați pedala de accelerație și frâna de parcare este activată, se va activa un avertizor sonor. Este posibil ca frâna de parcare să se defecteze.
- Este posibil ca deplasarea cu frâna de parcare activată să provoace supraîncălzirea sistemului de frânare și uzura prematură a pieselor acestuia. Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați dezactivat complet frâna de parcare și că lampa de avertizare frâne s-a stins.



Verificați lampa de avertizare pentru frâna de parcare, prin cuplarea contactului (nu porniți motorul).

Lampa se aprinde dacă frâna de parcare este activată, cu contactul în poziția START sau ON.

Înainte de a porni la drum, asigurați-vă că ați dezactivat frâna de parcare și că lampa de avertizare frâne s-a stins.

Dacă lampa de avertizare frână de parcare rămâne aprinsă după dezactivarea frânei de parcare (cu motorul pornit), este posibil ca sistemul de frânare să prezinte o defecțiune. Verificați imediat sistemul.

Dacă este posibil, opriți imediat vehiculul. Dacă nu este posibil, fiți foarte atenți cum conduceți vehiculul și continuați să circulați doar până găsiți un loc sigur pentru a opri.

## Sistem antiblocare frâne (ABS)

### AVERTISMENT

**Sistemul antiblocare frâne (ABS) sau sistemul de control electronic al stabilității (ESC) nu poate preveni accidente provocate de manevre incorecte sau periculoase. Deși vehiculul este mai ușor controlabil la frânarea de urgență, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță între dvs. și obiectele din față. În condiții dificile, reduceți întotdeauna viteza. Distanța de frânare a vehiculelor echipate cu ABS sau ESC poate fi mai mare decât a celor fără aceste sisteme în următoarele situații.**

**Conduceți cu viteză redusă în următoarele situații:**

- Drumuri dificile, acoperite cu pietriș sau zăpadă.
- Pe drumuri denivelate sau cu gropi.

- Dacă sunt montate lanțuri antiderapante.

**Nu testați sistemul ABS sau ESC conducând cu viteză sau făcând viraje periculoase. Puteți pune în pericol siguranța dvs. și a celorlalți pasageri.**

ABS este un sistem electronic de frânare, care previne blocarea frânelor. Sistemul ABS permite șoferului să păstreze controlul asupra direcției și frânelor, în același timp.

## Utilizarea ABS

Pentru a beneficia la maximum de avantajele sistemului ABS într-o situație de urgență, nu încercați să reglați presiunea de frânare și nu apăsați pedala de frână în mod repetat. Apăsați la maximum pedala de frână.

Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ABS este activat.

Sistemul ABS nu reduce durata sau distanța necesare pentru oprirea vehiculului.

Păstrați întotdeauna o distanță suficientă până la vehiculul din față.

Sistemul ABS nu va preveni un derapaj ca urmare a schimbării bruște de direcție, cum ar fi încercarea de a negocia prea rapid un viraj sau de a schimba brusc banda de rulare. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

Sistemul ABS nu poate preveni pierderea stabilității. Nu bruscați volanul în timp ce frânați puternic. Bruscarea volanului poate provoca o coliziune frontală sau părăsirea carosabilului.

Pe suprafețe de drum cu aderență scăzută sau cu denivelări, funcționarea sistemului antiblocare frâne poate avea ca rezultat o distanță de frânare mai mare decât a vehiculelor echipate cu sistem de frânare convențional.

Lampa de avertizare ABS (ABS) rămâne aprinsă câteva secunde după cuplarea contactului. În această perioadă de timp, sistemul ABS va efectua operații de autodiagnoză, iar dacă totul este normal, lampa se va stinge. Dacă lampa rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.

## ⚠️ AVERTISMENT

**Dacă lampa de avertizare ABS (ABS) nu se stinge, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Frânele de serviciu vor funcționa normal. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.**

## NOTĂ

**Când conduceți pe un drum cu o aderență redusă, cum ar fi acoperit cu gheață și acționați frânele în mod continuu, sistemul ABS va funcționa și el continuu, iar lampa de avertizare a sistemului (ABS) se poate aprinde. Parcați vehiculul într-un loc sigur și opriți motorul.**

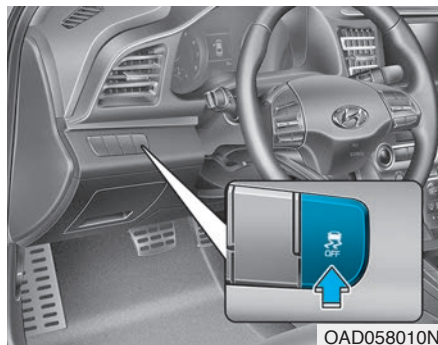
**Reporniți motorul. Dacă lampa de avertizare ABS se stinge, sistemul nu prezintă nicio defecțiune.**

**În caz contrar, este posibil ca sistemul ABS să fie defect. Vă recomandăm să contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat HYUNDAI.**

## **i** Info

Dacă bateria este descărcată și porniți motorul prin conectarea la o altă baterie, este posibil ca lampa de avertizare ABS (ABS) să se aprindă. Acest lucru se datorează bateriei descărcate. Nu înseamnă că sistemul ABS este defect. Încărcați bateria înainte de a porni la drum.

### Control electronic al stabilității (ESC) (dacă există în dotare)



Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) permite stabilizarea vehiculului pe viraje.

ESC verifică dacă traiectoria vehiculului corespunde cu intenția șoferului.

ESC frânează separat fiecare roată în parte și intervine asupra sistemului de management al motorului, pentru a asista șoferul la păstrarea traiectoriei dorite a vehiculului. Acest sistem nu înlocuiește conducusul preventiv. Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare.

### AVERTISMENT

**Adaptați viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele. Sistemul ESC nu va preveni accidentele.**

**Viteza excesivă în viraje, manevrele bruște și acvaplanarea pe suprafețe umede pot provoca accidente grave.**

### **Funcționare ESC**

#### **Condiții de activare a sistemului ESC**

Dacă este cuplat contactul, lămpile de control ESC și ESC dezactivat se aprind aproximativ 3 secunde. După ce se sting ambele lămpi, sistemul ESC este activ.

### **Dacă sistemul funcționează**



Dacă sistemul ESC funcționează, lampa de control ESC clipește:

- Dacă acționați frânele într-un mod care poate provoca blocarea roților, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul ESC este activat.
- La activarea sistemului ESC, este posibil ca motorul să nu răspundă ca de obicei la apăsarea pedalei de accelerație.
- Dacă pilotul automat este activat în momentul activării sistemului ESC, acesta se dezactivează automat. După depășirea momentului dificil, pilotul automat poate fi reactivat. **Consultați „Pilot automat” din acest capitol** (dacă există în dotare).
- Când eliberați vehiculul din noroi sau rulați pe suprafețe alunecoase, este posibil ca apăsarea completă a pedalei de accelerație să nu provoace creșterea turației motorului. Acest lucru asigură păstrarea stabilității și tracțiunii vehiculului și nu indică o problemă.

## Condiții de dezactivare a sistemului ESC



Pentru a dezactiva sistemul ESC:

### • Starea 1

Apăsați scurt butonul de dezactivare ESC. Apar lampa de control ESC dezactivat și/sau mesajul „Traction Control disabled” (control tracțiune dezactivat) (dacă este echipat cu grup de instrumente Supervision). În această stare, funcția de control tracțiune a sistemului ESC (controlul motorului) este dezactivată și este activat numai controlul frânelor.

### • Starea 2

Țineți apăsat butonul de dezactivare ESC mai mult de 3 secunde. Apar lampa de control ESC dezactivat și/sau mesajul „Traction & Stability Control disabled” (control tracțiune și stabilitate dezactivate) (dacă este echipat cu grup de instrumente Supervision) și se activează un avertizor sonor. În această stare, atât funcția de control tracțiune a sistemului ESC (controlul motorului), cât și funcția de control frâne a sistemului ESC (controlul frânelor) este dezactivată.

Dacă contactul este trecut în poziția LOCK/OFF, când sistemul ESC este dezactivat, sistemul ESC rămâne dezactivat. Când porniți din nou motorul, sistemul ESC se va reactiva automat.

## Lămpi de control

■ Lampă de control ESC (clipește)



■ Lampă de control ESC dezactivat (se aprinde)



La cuplarea contactului, lampa de control ESC se aprinde și apoi se stinge, dacă sistemul ESC funcționează normal.

Când sistemul ESC se activează, lampa de control ESC clipește.

Dacă lampa de control ESC rămâne aprinsă, este posibil ca sistemul ESC să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lampa de control ESC dezactivat se aprinde dacă sistemul ESC este dezactivat de la buton.

## AVERTISMENT

Dacă lampa de control ESC clipește, sistemul ESC este activat:

Conduceți încet și nu încercați NICIODATĂ să accelerați. Nu acționați NICIODATĂ butonul de dezactivare ESC dacă lampa de control ESC clipește, deoarece este posibil să pierdeți controlul asupra vehiculului și să provocați un accident.

## NOTĂ

Deplasarea cu jante și anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. Înainte de înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate cele patru jante și anvelope au aceleași dimensiuni. Nu conduceți niciodată vehiculul dacă are montate jante și anvelope de dimensiuni diferite.

## Utilizarea cu sistemul ESC dezactivat

### În timpul deplasării

Modul ESC dezactivat trebuie utilizat numai temporar, pentru a permite eliberarea vehiculului blocat în zăpadă sau noroi, prin dezactivarea temporară a sistemului ESC, pentru a beneficia de cuplul maxim disponibil.

Pentru a dezactiva sistemul ESC în timpul deplasării, apăsați butonul de dezactivare ESC când rulați pe o suprafață plană.

## NOTĂ

Pentru a preveni defectarea transmisiei:

- Nu permiteți roților unei punți să patineze excesiv, dacă sunt aprinse lămpile de avertizare ESC, ABS și frâne. Reparațiile nu vor fi acoperite de garanția vehiculului. Dacă sunt aprinse aceste lămpi, reduceți puterea motorului și nu permiteți roților să patineze excesiv.
- Dacă vehiculul este amplasat pe un dinamometru, asigurați-vă că sistemul ESC este dezactivat

(lampa de control ESC dezactivat este aprinsă).

## Info

Dezactivarea sistemului ESC nu afectează funcționarea sistemului ABS sau a sistemului de frânare.

## Sistem de stabilitate vehicul (VSM) (dacă există în dotare)

Sistemul stabilitate al vehiculului (VSM) este o funcție a sistemului electronic de control al stabilității (ESC). Acesta asigură păstrarea stabilității vehiculului la accelerarea sau frânarea bruscă pe carosabil umed, alunecos sau degradat, situații în care aderența celor patru roți poate deveni brusc diferită.

### AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de stabilitate a vehiculului (VSM), luați următoarele măsuri de siguranță:

- Verificați ÎNTOTDEAUNA viteza și distanța până la vehiculul din față. VSM nu înlocuiește condusul preventiv.
- Adaptați întotdeauna viteza la condițiile de deplasare. Sistemul VSM nu va preveni accidentele. Viteza excesivă pe vreme nefavorabilă, precum și carosabilul alunecos și degradat, pot provoca accidente grave.

## Funcționarea VSM

### Condiții de activare a sistemului VSM

Sistemul VSM se activează dacă:

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 15 km/h (9 mph) pe drumuri sinuoase.
- Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 20 km/h (12 mph) la frânarea pe drumuri degradate.

### Dacă sistemul funcționează

Când acționați frânele într-un mod care poate provoca activarea sistemului ESC, este posibil să auziți un zgomot provenind de la frâne sau să simțiți o pulsație în pedala de frână. Este un lucru normal și înseamnă că sistemul VSM este activat.

### Info

Sistemul VSM nu se activează dacă:

- Vehiculul se deplasează pe un drum foarte înclinat
- La deplasarea în marșarier.
- Dacă lampa de control ESC dezactivat este aprinsă.

- Dacă lampa de avertizare EPS (servodirecție asistată electric) (⊕!) este aprinsă sau clipește.

### AVERTISMENT

Dacă lampa de control ESC (⊕) sau EPS (⊕!) rămâne aprinsă sau clipește, este posibil ca sistemul VSM să fie defect. Dacă se aprinde această lampă de avertizare, vă recomandăm să verificați vehiculul cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

### NOTĂ

Deplasarea cu jante și anvelope de dimensiuni diferite poate provoca funcționarea defectuoasă a sistemului ESC. Înainte de înlocuirea anvelopelor, asigurați-vă că toate cele patru jante și anvelope au aceleași dimensiuni. Nu conduceți niciodată vehiculul dacă are montate jante și anvelope de dimensiuni diferite.

### Sistem de asistență la pornirea din rampă (HAC) (dacă există în dotare)

Sistemul de asistență la pornirea din rampă (HAC) previne alunecarea spre înapoi a vehiculului, la pornirea din rampă. Sistemul acționează automat frânele timp de aproximativ 2 secunde și le eliberează, dacă este apăsată pedala de accelerație sau după 2 secunde.

#### AVERTISMENT

**Fiți întotdeauna pregătiți să apăsați pedala de accelerație, atunci când porniți de pe loc din pantă. HAC se activează numai pentru aproximativ 2 secunde.**

#### Info

- HAC nu se activează dacă selectorul de viteze este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).
- HAC se activează chiar dacă sistemul ESC (control electronic al stabilității) este dezactivat. Însă nu se activează dacă sistemul ESC este defect.

### Recomandări legate de frânare

#### AVERTISMENT

**De fiecare dată când părăsiți vehiculul sau parcați, opriți întotdeauna complet vehiculul și țineți apăsată pedala de frână. Treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare), apoi activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.**

**Dacă frâna de parcare nu este activată sau dacă aceasta este activată incomplet, vehiculul se poate deplasa necontrolat și vă poate răni pe dvs. și persoanele aflate în apropiere. Activați ÎNTOTDEAUNA frâna de parcare înainte de a părăsi vehiculul.**

Frânele ude pot fi periculoase! La deplasarea prin apă sau la spălarea vehiculului, este posibil ca frânele să se ude.

Vehiculul nu se va opri la fel de rapid dacă frânele sunt ude. Frânele ude pot provoca instabilitate la frânare.

Pentru a le usca, frânați încet până când performanțele frânelor revin la normal. Dacă frânarea nu își recapătă eficiența, opriți în siguranță și vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru asistență.

NU conduceți sprijinindu-vă piciorul pe pedala de frână. Chiar și o presiune ușoară, dar constantă asupra pedalei poate provoca supraîncălzirea, uzarea și chiar defectarea frânelor.

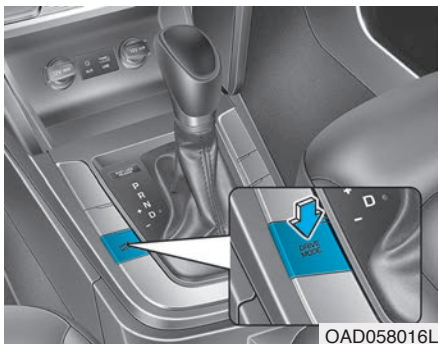
Dacă aveți pană de cauciuc în timpul deplasării, frânați ușor și mențineți vehiculul pe direcția drept înainte în timp ce încetiniți. Când viteza o permite, trageți pe dreapta.

Țineți bine piciorul pe pedala de frână atunci când vehiculul este oprit, pentru a preveni deplasarea spre înainte a acestuia.



## SISTEM INTEGRAT DE COMANDĂ A MODULUI DE CONDUS (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

### Mod de condus

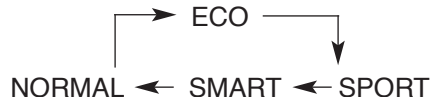


Modul de condus poate fi selectat în funcție de preferințele șoferului sau de condițiile de deplasare.

#### **i** Info

Dacă grupul de instrumente este defect, modul de condus este setat la NORMAL și este posibil să nu poată fi activat modul ECO sau SPORT.

Modul se schimbă după cum se vede mai jos, la apăsarea butonului DRIVE MODE (mod de condus).



Dacă este selectat modul NORMAL, acesta nu este afișat în cadrul grupului de instrumente.

### Mod ECO

**ECO**

Dacă modul de condus este setat la ECO, programul motorului și transmisiei este modificat pentru reducerea consumului de combustibil.

- Dacă se selectează modul ECO prin apăsarea butonului modului de condus, indicatorul ECO se aprinde.
- La pornirea motorului, modul de condus rămâne la ECO.

#### **i** Info

Consumul de combustibil depinde de stilul de condus și de condițiile de deplasare.

### **Dacă este activat modul ECO:**

- Este posibil ca răspunsul la apăsarea pedalei de accelerație să fie puțin mai slab, dacă aceasta nu este apăsată foarte tare.
- Este posibil ca performanțele sistemului de aer condiționat să fie limitate.
- Este posibil ca momentul de schimbare a treptelor de viteză ale transmisiei automate să se modifice.
- Este posibil ca motorul să fie mai zgomotos.

Situațiile de mai sus sunt normale dacă este activat modul ECO, în vederea reducerii consumului de combustibil.


### **Limite în utilizarea modului ECO:**

Dacă survine oricare dintre următoarele situații în timp ce este activat modul ECO, funcționarea acestuia va fi limitată, chiar dacă indicatorul ECO rămâne neschimbat.

- Dacă temperatura lichidului de răcire este scăzută:  
Sistemul va fi limitat până când temperatura ajunge la regimul normal de funcționare.
- La urcarea unei pante:  
Sistemul limitează puterea motorului, deoarece restricționează cuplul motor.
- În timpul deplasării cu un vehicul echipat cu transmisie automată sau cu ambreiaj dublu și selectorul de viteze în modul manual:  
Sistemul va fi limitat în funcție de poziția schimbătorului de viteze.
- Dacă pedala de accelerație este apăsată puternic timp de câteva secunde:

Sistemul va fi limitat, considerând că șoferul dorește să accelereze.

### **Mod SPORT**

 Modul SPORT favorizează performanțele dinamice, prin controlarea automată a răspunsului direcției, motorului și transmisiei, în vederea îmbunătățirii performanțelor dinamice.

- Dacă se selectează modul SPORT prin apăsarea butonului modului de condus, indicatorul SPORT se aprinde.
- La pornirea motorului, modul de condus revine la NORMAL. Dacă se dorește modul sport, acesta trebuie selectat din nou de la butonul modului de condus.
- Dacă este activat modul SPORT:
  - Motorul este menținut turat o anumită perioadă de timp, chiar dacă se eliberează pedala de accelerație
  - Schimbarea într-o treaptă de viteză superioară se face mai târziu la accelerare

### **Info**

**În modul SPORT, consumul de combustibil poate crește.**

## **Mod SMART** **(dacă există în dotare)**

SMART

Modul SMART selectează modul de condus corespunzător, între ECO, NORMAL și SPORT, în funcție de stilul de condus al șoferului (respectiv economic sau sportiv), ținând cont de modul de apăsare a pedalei de accelerație sau de acționare a volanului.

- Pentru a selecta modul SMART, apăsați butonul modului de condus. Dacă este activat modul SMART, se aprinde indicatorul în cadrul grupului de instrumente.
- La pornirea motorului, modul de condus rămâne la SMART.
- Modul SMART permite controlul automat al turăției de schimbare a vitezei și cuplului motorului, în funcție de stilul de condus al șoferului.

## **i** Info

- **Dacă adoptați un stil de condus normal în timp ce este selectat modul SMART, modul de condus comută în modul ECO, în vederea reducerii consumului de combustibil. Cu toate acestea, consumul de combustibil real este posibil să fie diferit, în funcție de condițiile de deplasare (respectiv urcarea/coborârea unei pante, decelerarea/accelerarea vehiculului).**
- **Dacă adoptați un stil de condus dinamic, cu decelerări bruște și manevrări rapide ale volanului, în timp ce este selectat modul SMART, modul de condus comută la modul SPORT. Însă acest lucru poate duce la creșterea consumului de combustibil.**

**Diferite condiții de deplasare pe care este posibil să întâlniți în timp ce este selectat modul SMART**

- După o anumită perioadă de timp, dacă apăsați ușor pedala de accelerație, modul de condus comută automat la ECO (stilul de condus este considerat ca fiind economic).
- După o anumită perioadă de timp, dacă apăsați pedala de accelerație brusc sau repetat, modul de condus comută automat de la SMART ECO la SMART NORMAL.
- Dacă vehiculul începe să urce o pantă care depășește o anumită înclinație fără ca șoferul să-și schimbe stilul de condus, modul de condus comută automat la SMART NORMAL. Dacă drumul nu mai este în pantă, modul de condus revine automat la SMART ECO.


- Dacă accelerați brusc sau acționați repetat volanul, modul de condus comută automat la SMART SPORT (stilul de condus este considerat ca fiind sportiv). În acest mod transmisia selectează o treaptă de viteză inferioară, care asigură accelerații/decelerații rapide și sporește efectul frânei de motor.
- În modul SMART SPORT, efectul frânei de motor poate fi resimțit atunci când eliberați pedala de accelerație. Acest lucru se întâmplă deoarece vehiculul rămâne într-o treaptă de viteză inferioară o perioadă mai lungă de timp, în așteptarea apăsării pedalei de accelerație. În concluzie, acest lucru este normal și nu indică o defecțiune.
- Modul de condus comută automat la SMART SPORT numai în condiții dificile de utilizare. În majoritatea condițiilor normale de utilizare, modul de condus selectat este SMART ECO sau SMART NORMAL.

### Limitarea modului SMART

Este posibil ca modul SMART să fie limitat în următoarele situații. (În situațiile respective indicatorul OFF se aprinde.)

- Șoferul acționează manual selectorul de viteze:  
Modul SMART se dezactivează. Vehiculul se deplasează, deoarece șoferul acționează manual selectorul de viteze.
- Pilotul automat se activează:  
Dacă vehiculul este controlat cu ajutorul vitezei setate de pilotul automat inteligent, este posibil ca pilotul automat să dezactiveze modul SMART. (Modul SMART nu se dezactivează doar prin activarea pilotului automat.)
- Temperatura uleiului de transmisie este foarte redusă sau foarte ridicată:  
Modul SMART poate fi activ în majoritatea condițiilor normale de utilizare. Cu toate acestea, o temperatură prea mare/mică a uleiului de transmisie poate provoca dezactivarea temporară a modului SMART, deoarece transmisia nu funcționează în condiții normale de utilizare.

### Schimbare inteligentă pe computerul de bord (dacă există în dotare)

Selectați modul computer de bord  de pe ecranul LCD al grupului de instrumente și treceți în ecranul schimbare inteligentă. Apoi șoferul poate vedea modul de condus selectat și modul de condus selectat automat de modul SMART.

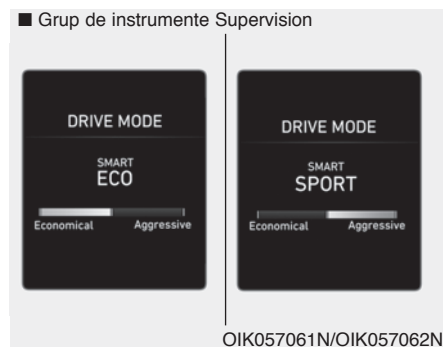
■ Grup de instrumente Supervision



OIK047179N

Pe ecran apar modul de condus selectat de șofer (1) și indicatorul stilului de condus (2), care prezintă stilul de condus al șoferului.

## Indicatorul stilului de condus în modul SMART



Cu stilul de condus standard în centru, în partea stângă se observă stilul de condus economic, iar în partea dreaptă cel sportiv.

Dacă după ce trece o anumită perioadă de timp, partea stângă a indicatorului stilului de condus este plină, se activează automat modul SMART ECO. Dacă partea dreaptă a indicatorului este plină și este detectat un stil de condus sportiv, se activează modul SMART SPORT.

Pentru a menține modul SMART ECO, în vederea reducerii consumului de combustibil, adoptați un stil de

condus care să asigure umplerea segmentului din stânga al indicatorului.

## SISTEM DE ASISTENȚĂ PENTRU EVITAREA COLIZIUNILOR FRONTALE (FCA) – TIP CAMERĂ VIDEO (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a detecta și monitoriza vehiculul din față aflat pe drum cu ajutorul camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

Sistemul FCA de tip cu cameră video detectează vehiculul din față de pe drum cu ajutorul unei camere video.

### ⚠ AVERTISMENT

**La utilizarea sistemului de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA), luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Acest sistem este unul suplimentar, iar șoferul trebuie să acorde aceeași atenție maximă. Nu vă bazați niciodată numai pe semnalele furnizate de senzori. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.**
- **Adaptați ÎNTOTDEAUNA viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele.**
- **Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. Este posibil ca sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale să nu oprească întotdeauna complet vehiculul și are rolul numai de a reduce efectele unei coliziuni iminente.**

### Setare și activare sistem

#### Setare sistem



- Șoferul poate activa sistemul FCA prin cuplarea contactului și selectarea:

„User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Forward Safety (siguranță în față)”

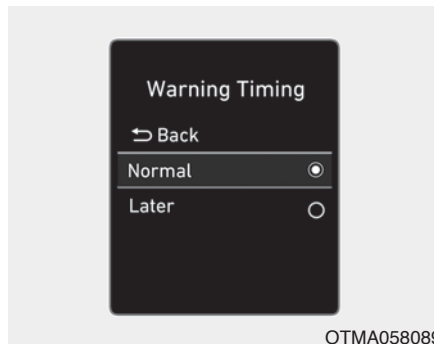
- Dacă selectați „Active Assist” (asistență activă), sistemul FCA se activează. Sistemul FCA avertizează sonor și vizual, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune. De asemenea, controlează frânele în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune.

- Dacă selectați „Warning Only” (numai avertizare), sistemul FCA se activează și generează numai avertizări sonore, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune. Trebuie să apăsați pedala de frână, deoarece sistemul FCA nu controlează frânele.
- Dacă selectați „Off” (dezactivare), sistemul FCA se dezactivează.



Dacă șoferul dezactivează sistemul FCA, pe ecranul LCD se aprinde lampa de avertizare.

Șoferul poate monitoriza starea de activare a sistemului FCA pe ecranul LCD. De asemenea, lampa de avertizare se aprinde dacă se dezactivează sistemul ESC (control electronic al stabilității). Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă și sistemul FCA este activat, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



- Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale de pe ecranul LCD.

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Timing (moment avertizare) → Normal/Later (normală/târzie)”.

Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt următoarele:

- Normală:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează în mod normal. În cazul în care credeți că avertizarea se activează prea repede, setați avertizarea la înaintare la „Later” (târzie).

Chiar dacă se selectează opțiunea „Normal” (normală) și vehiculul din față oprește brusc, durata de activare inițială s-ar putea să fie destul de mare.

- Târzie:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai târziu decât de obicei. Această setare reduce distanța până la vehiculul din față, înainte de avertizarea inițială.

Selectați opțiunea „Later” (târzie), dacă traficul nu este aglomerat și dacă viteza de deplasare este redusă.

### **i** Info

Dacă schimbați momentul avertizării se schimbă momentul avertizării și pentru alte sisteme. Fiți întotdeauna atenți înainte să schimbați momentul avertizării.

#### **Condiții necesare pentru activare**

FCA este pregătit pentru activare dacă este selectat pe ecranul LCD și dacă sunt îndeplinite condițiile următoare.

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (5 mph). (FCA se activează numai la o anumită viteză.)
- Sistemul detectează un vehicul din față care este posibil să vină în contact cu vehiculul dvs. (În funcție de condițiile de deplasare sau de starea vehiculului, este posibil ca FCA să nu se activeze sau să activeze un avertizor sonor.)

### **⚠ AVERTISMENT**

- **Înainte de a acționa butonul de pe volan pentru a activa/dezactiva sistemul FCA, opriți complet vehiculul într-o locație sigură.**
- **FCA se activează automat la cuplarea contactului. Șoferul poate dezactiva sistemul FCA de pe ecranul LCD.**
- **Sistemul FCA se dezactivează automat la dezactivarea sistemului ESC (control electronic al stabilității). Dacă sistemul ESC se dezactivează, sistemul FCA nu poate fi activat de pe ecranul LCD. Lampa de avertizare FCA se aprinde. Acest lucru este normal.**

### **Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA**

Sistemul FCA avertizează sonor și vizual, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune, cum ar fi oprirea bruscă a vehiculului din față sau o distanță de frânare insuficientă. De asemenea, controlează frânele în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune.

Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt normală sau târzie.



### **Avertizare la înaintare (prima avertizare)**



Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor. În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Este posibil ca viteza vehiculului să scadă.
- Sistemul FCA intervine asupra frânelor, pentru a anticipa situația periculoasă.

- Dacă selectați „Warning only” (numai avertizare), sistemul FCA se activează și generează numai avertizări sonore, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune. Trebuie să apăsați pedala de frână, deoarece sistemul FCA nu controlează frânele.

### **Frânare de urgență (a doua avertizare)**



Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor. În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Sistemul FCA intervine asupra frânelor, pentru a anticipa situația periculoasă. Chiar înainte de impact, controlul frânelor este maximizat.
- Dacă selectați „Warning only” (numai avertizare), sistemul FCA se activează și generează numai avertizări sonore, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune. Trebuie să apăsați pedala de frână, deoarece sistemul FCA nu controlează frânele.

### **Aționare frâne**

- Într-o situație de urgență, sistemul de frânare intră în starea pregătit, pentru a reacționa rapid la apăsarea pedalei de frână de către șofer.
- FCA asigură o forță de frânare suplimentară, pentru performanțe optime la frânare, atunci când șoferul apasă pedala de frână.
- Dacă șoferul apasă brusc pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor este dezactivat automat.
- Dacă factorii de risc dispar, controlul frânelor de către FCA se dezactivează automat.

### **ATENȚIE**

- **Șoferul trebuie să fie întotdeauna foarte atent atunci când se află la volan, indiferent dacă sistemul FCA furnizează sau nu un mesaj de avertizare sau o alarmă.**
- **Dacă este activat deja orice alt avertizor sonor, cum ar fi avertizorul sonor centură de siguranță, este posibil ca avertizarea sistemului de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) să nu se activeze.**

### **AVERTISMENT**

**Controlul frânelor nu permite oprirea completă a vehiculului sau evitarea coliziunilor. Șoferul este responsabil de conducusul în siguranță și controlul vehiculului.**

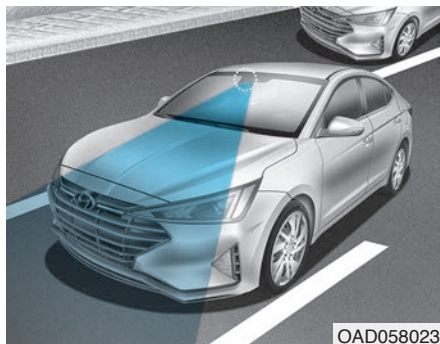
### **AVERTISMENT**

**Programul sistemului FCA funcționează ținând cont de anumiți parametri, cum ar fi distanța până la vehiculul din față, viteza vehiculului din față și viteza vehiculului dvs. Anumite situații precum vremea și condițiile de deplasare nefavorabile pot afecta funcționarea sistemului FCA.**

### **AVERTISMENT**

**Nu conduceți niciodată periculos, pentru a activa sistemul.**

## Senzor FCA



Pentru ca sistemul FCA să funcționeze corespunzător, asigurați-vă întotdeauna că este curată camera video și că nu este acoperită cu noroi, zăpadă și murdărie.

Noroiul, zăpada sau substanțele străine de pe lentilă pot afecta performanțele de detectare ale senzorului.

### NOTĂ

- Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.
- Nu amplasați **NICIODATĂ** obiecte reflectorizante (respectiv hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord. O reflexie a luminii poate provoca defectarea sistemului vehiculului.
- Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video cu apa.
- Nu dezasaamblați și nu loviți **NICIODATĂ** ansamblul camerei.  
Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.

### **i** Info

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI dacă:

- Se înlocuiește parbrizul.

## Mesaj și lampă de avertizare



Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) dezactivat. Camera video acoperită

În cazul în care camera video este blocată cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze temporar.

În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.

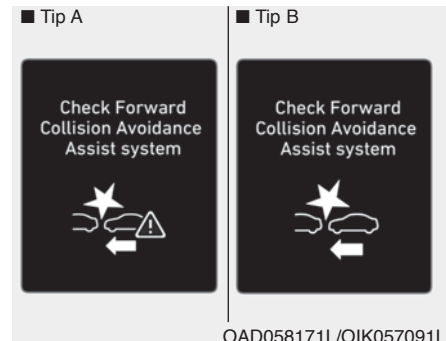
Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați camera video din față, înainte de a utiliza sistemul FCA.

După îndepărtarea murdăriei, zăpezii sau resturilor, sistemul va funcționa normal.

Cu toate acestea, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă după pornirea motorului nu sunt detectate anumite substanțe sau în cazul în care camera video este acoperită de murdărie, zăpadă sau resturi. De asemenea, deși pe ecranul LCD nu apare un mesaj de avertizare, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător.



## Defecțiuni sistem



Verificați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

- Dacă sistemul FCA nu funcționează corespunzător, lampa de avertizare FCA (🚦) se aprinde și mesajul de avertizare apare pentru câteva secunde. După ce mesajul dispare, se aprinde lampa de avertizare principală (⚠️). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Este posibil ca mesajul de avertizare FCA să apară împreună cu aprinderea lămpii de avertizare ESC (control electronic al stabilității).

## AVERTISMENT

- FCA este numai un sistem suplimentar, care îmbunătățește confortul șoferului. Șoferul trebuie să fie responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe sistemul FCA. Mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare.
- În anumite situații și condiții de deplasare, este posibil ca sistemul FCA să activeze un avertizor sonor și să controleze sistemul de frânare fără să fie cazul. Iar sistemul FCA este posibil să nu activeze un avertizor sonor și să nu controleze sistemul de frânare, din cauza limitării funcției de detectare a senzorului.  
De asemenea, în anumite situații este posibil ca sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul din față. Este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze și ca mesajul de avertizare să nu se afișeze.

- Chiar dacă funcția de control al frânelor a sistemului FCA prezintă probleme, sistemul de frânare al vehiculului funcționează normal. Cu toate acestea, funcția de control al frânelor pentru evitarea coliziunilor nu se activează.
- Dacă vehiculul din față se oprește brusc, este posibil să aveți mai puțin control asupra sistemului de frânare. De aceea, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță până la vehiculul din față.
- Este posibil ca sistemul FCA să se activeze în timpul frânării și ca vehiculul să se oprească brusc, provocând deplasarea obiectelor neasigurate spre pasageri. Fixați întotdeauna obiectele neasigurate.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze.
- Dacă un vehicul din față se oprește brusc, controlul frânelor este posibil să fie insuficient

și să provoace o coliziune. Aveți întotdeauna mare grijă.

- Dacă vehiculul se oprește brusc în urma activării sistemului FCA, este posibil ca pasagerii să sufere răniri. Aveți mare grijă.
- Rolul sistemului FCA este numai de a detecta vehicule aflate în fața vehiculului.

## AVERTISMENT

- Sistemul FCA nu funcționează dacă vehiculul se deplasează în marșarier.
- Sistemul FCA nu este proiectat pentru a detecta alte obiecte de pe drum, cum ar fi animalele.
- Sistemul FCA nu detectează pietonii aflați în fața vehiculului.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele de pe sensul opus.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele care se apropie din lateral.

- **Sistemul FCA nu poate detecta șoferul care se apropie de partea laterală a unui vehicul parcat (de ex. pe un drum înfundat).**

**În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a păstra o distanță de siguranță.**

### Limitele sistemului

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a monitoriza vehiculul din față aflat pe drum cu ajutorul camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

În anumite situații, camera video este posibil să nu poată detecta vehiculul din față. În aceste cazuri, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze normal. Șoferul trebuie să fie foarte atent în situațiile următoare, în care este posibil ca funcționarea sistemului FCA să fie limitată.

### Detectarea vehiculelor

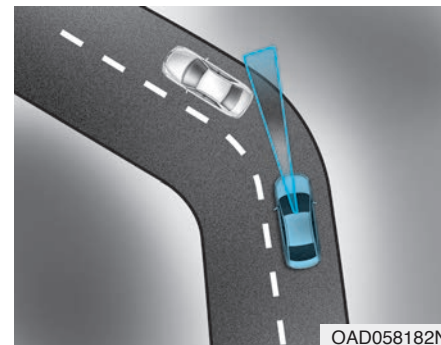
Este posibil ca funcționarea senzorului să fie limitată dacă:

- Camera video este blocată de un obiect străin sau de murdărie
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam

- Ploaia deasă sau zăpada acoperă câmpul vizual al camerei video
- Există interferențe cu unde electromagnetice
- Funcția de recunoaștere a camerei video este limitată
- Vehiculul din față este prea mic pentru a fi detectat (de exemplu o motocicletă sau o bicicletă etc.)
- Camera video nu recunoaște întreaga zonă din fața vehiculului.
- Vehiculul din față este agabaritic sau remorca este prea mare pentru a fi detectată de sistemul de recunoaștere al camerei video (de ex. remorca unui tractor etc.)
- Câmpul vizual al camerei video nu este bine iluminat (prea întuneric, prea multe reflexii sau prea multă lumină de fundal, care obstrucționează câmpul vizual)
- Vehiculul din față nu are aprinse luminile de poziție
- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe

- suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui sau de lumina farurilor vehiculului care vine din față.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat
- Vehiculul din față nu merge normal
- Vehiculul se deplasează pe suprafețe neasfaltate sau denivelate sau pe drumuri a căror înclinare se schimbă brusc.
- Vehiculul se deplasează într-o clădire, cum ar fi o parcare subterană
- Camera video este defectă.
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel.
- Pe șosea cade umbra unui paravan de demarcație între sensurile de deplasare, a copacilor etc.
- Vehiculul trece printr-o stație de taxare.
- Partea din spate a vehiculului din față nu este vizibilă în mod normal (vehiculul se îndreaptă în altă direcție sau este răsturnat)

- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Recunoașterea senzorului se modifică brusc la trecerea peste o denivelare pentru reducerea vitezei
- Vehiculul din față se deplasează pe verticală față de direcția de deplasare
- Vehiculul din față este oprit pe verticală
- Vehiculul din față se deplasează spre dvs. sau în marșarier
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față se deplasează în cerc



- La abordarea unui viraj

La abordarea unui viraj este posibil ca performanțele sistemului FCA să fie limitate.

În curbe, celălalt vehicul de pe aceeași bandă nu este recunoscut, iar performanțele sistemului FCA este posibil să fie reduse. Acest lucru poate provoca avertizări sau frânări care nu sunt necesare sau lipsa avertizărilor și a intervenției asupra frânelor, atunci când este cazul.

De asemenea, în anumite situații este posibil ca sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul care parcurge o curbă.

În aceste situații, șoferul trebuie să mențină o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apese pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



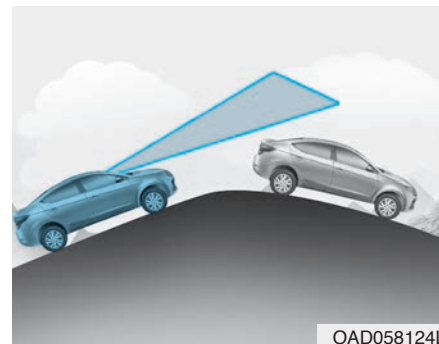
La abordarea unui viraj este posibil ca sistemul FCA să recunoască un vehicul de pe banda învecinată.

În acest caz, este posibil ca sistemul să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării. Dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

De asemenea, dacă este cazul, apăsați pedala de accelerație, pentru a preveni decelerarea inutilă a vehiculului de către sistem.

Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a sistemului FCA.



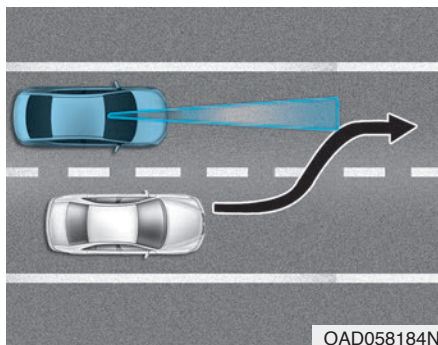
- La abordarea unei pante

La urcarea sau coborârea unei pante, performanțele sistemului FCA se reduc, deoarece vehiculul care se deplasează în față pe aceeași bandă nu este identificat. Este posibil ca mesajul și alarma de avertizare să se activeze în mod greșit sau ca acestea să nu se activeze deloc.

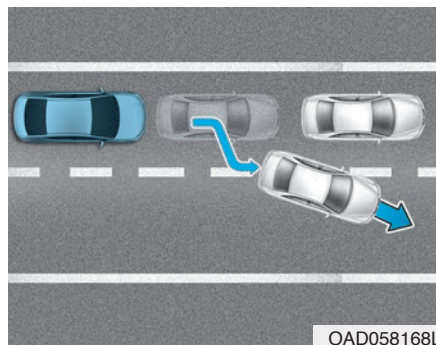
Dacă sistemul FCA identifică brusc vehiculul din față când trece de vârful unei pante, este posibil ca vehiculul să decelereze brusc.

Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în față la urcarea sau coborârea unei pante și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.

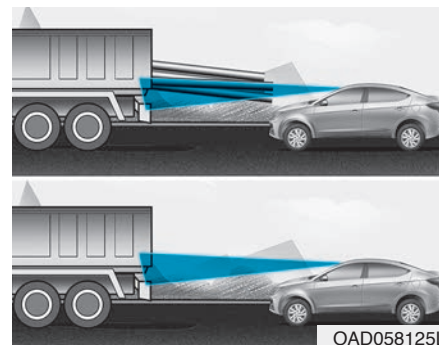




- La schimbarea benzii de rulare  
 Dacă vehiculul schimbă banda de rulare în fața dvs., este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat acest lucru, mai ales dacă acesta schimbă brusc banda. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



La deplasarea cu opriri și porniri frecvente, dacă vehiculul oprit în fața vășă părășește banda de rulare, este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat că în fața se află un alt vehicul. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



- Detectarea vehiculului din față  
 Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca sistemul FCA să nu poată detecta sarcina care atârână în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.

## AVERTISMENT

- Nu utilizați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) atunci când tractați un vehicul. Activarea sistemului FCA în timpul remorcării este posibil să afecteze siguranța vehiculului dvs. sau a vehiculului remorcat.
- Fiți foarte atenți dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare.
- Sistemul FCA este proiectat pentru a detecta și monitoriza vehiculul din față aflat pe drum, cu ajutorul camerei video. Nu este proiectat pentru a detecta pietoni, biciclete, motociclete sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.

- Nu încercați niciodată să testați funcționarea sistemului FCA. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Dacă parbrizul sau camera video au fost reparate sau înlocuite, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Info

În unele cazuri este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze, dacă este supus interferențelor electromagnetice.

## SISTEM DE ASISTENȚĂ PENTRU EVITAREA COLIZIUNILOR FRONTALE (FCA) – SENZOR DE TIP FUSION (RADAR FAȚĂ + CAMERĂ VIDEO FAȚĂ) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a permite detectarea și monitorizarea vehiculului din față sau a unui pieton aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și a camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

### ⚠ AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA), luați următoarele măsuri de siguranță:

- Acest sistem este unul suplimentar, iar șoferul trebuie să acorde aceeași atenție maximă. Nu vă bazați niciodată numai pe semnalele furnizate de senzori. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.
- Adaptați ÎNTOTDEAUNA viteza la condițiile de deplasare și nu negociați prea rapid virajele.
- Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. Este posibil ca sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale să nu oprească întotdeauna complet vehiculul și are rolul numai de a reduce efectele unei coliziuni iminente.

### Setare și activare sistem

#### Setare sistem



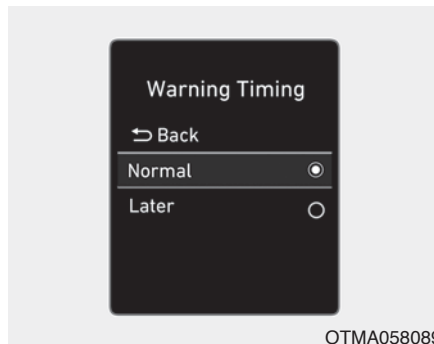
- Șoferul poate activa sistemul FCA prin cuplarea contactului și selectarea:  
„User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Forward Safety (siguranță în față)”  
- Dacă selectați „Active Assist” (asistență activă), sistemul FCA se activează. Sistemul FCA avertizează sonor și vizual, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune. De asemenea, controlează frânele în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune.

- Dacă selectați „Warning Only” (numai avertizare), sistemul FCA se activează și generează numai avertizări sonore, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune. Trebuie să apăsați pedala de frână, deoarece sistemul FCA nu controlează frânele.
- Dacă selectați „Off” (dezactivare), sistemul FCA se dezactivează.



Dacă șoferul dezactivează sistemul FCA, pe ecranul LCD se aprinde lampa de avertizare.

Șoferul poate monitoriza starea de activare a sistemului FCA pe ecranul LCD. De asemenea, lampa de avertizare se aprinde dacă se dezactivează sistemul ESC (control electronic al stabilității). Dacă lampa de avertizare rămâne aprinsă și sistemul FCA este activat, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



- Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale de pe ecranul LCD.

Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Timing (moment avertizare) → Normal/Later (normală/târzie)”.

Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt următoarele:

- Normală:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează în mod normal. În cazul în care credeți că avertizarea se activează prea repede, setați avertizarea la înaintare la „Later” (târzie).

Chiar dacă se selectează opțiunea „Normal” (normală) și vehiculul din față oprește brusc, durata de activare inițială s-ar putea să fie destul de mare.

- Târzie:

Dacă se selectează această opțiune, avertizarea la înaintare inițială se activează mai târziu decât de obicei. Această setare reduce distanța până la vehiculul sau pietonul din față, înainte de avertizarea inițială.

Selectați opțiunea „Later” (târzie), dacă traficul nu este aglomerat și dacă viteza de deplasare este redusă.

## **i** Info

Dacă schimbați momentul avertizării se schimbă momentul avertizării și pentru alte sisteme. Fiți întotdeauna atenți înainte să schimbați momentul avertizării.

### **Condiții necesare pentru activare**

FCA este pregătit pentru activare dacă este selectat pe ecranul LCD și dacă sunt îndeplinite condițiile următoare.

- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Viteza vehiculului este mai mare de 10 km/h (5 mph). (FCA se activează numai la o anumită viteză.)
- Sistemul detectează un vehicul sau un pieton din față care este posibil să vină în contact cu vehiculul dvs. (În funcție de condițiile de deplasare sau de starea vehiculului, este posibil ca FCA să nu se activeze sau să activeze un avertizor sonor.)

## **⚠ AVERTISMENT**

- **Înainte de a acționa butonul de pe volan pentru a activa/dezactiva sistemul FCA, opriți complet vehiculul într-o locație sigură.**
- **FCA se activează automat la cuplarea contactului. Șoferul poate dezactiva sistemul FCA de pe ecranul LCD.**
- **Sistemul FCA se dezactivează automat la dezactivarea sistemului ESC (control electronic al stabilității). Dacă sistemul ESC se dezactivează, sistemul FCA nu poate fi activat de pe ecranul LCD. Lampa de avertizare FCA se aprinde. Acest lucru este normal.**

## **Mesaj de avertizare și comandă sistem FCA**

Sistemul FCA avertizează sonor și vizual, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune, cum ar fi oprirea bruscă a vehiculului din față, detectarea unei distanțe de frânare insuficiente sau detectarea unui pieton. De asemenea, controlează frânele în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune.

Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. Opțiunile pentru avertizarea la înaintare inițială sunt normală sau târzie.

### **Avertizare la înaintare (prima avertizare)**

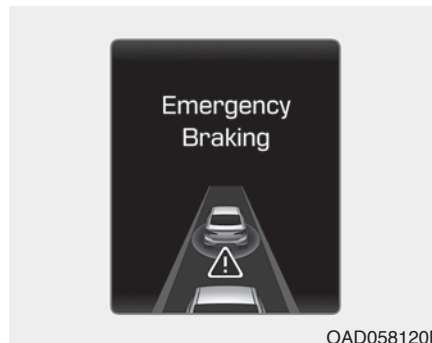


Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor. În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Este posibil ca viteza vehiculului să scadă.
- Sistemul FCA intervine asupra frânelor, pentru a anticipa situația periculoasă.

- Dacă selectați „Warning only” (numai avertizare), sistemul FCA se activează și generează numai avertizări sonore, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune. Trebuie să apăsați pedala de frână, deoarece sistemul FCA nu controlează frânele.

### **Frânare de urgență (a doua avertizare)**



Acest mesaj de avertizare apare pe ecranul LCD împreună cu activarea unui avertizor sonor. În plus, sistemul de gestionare a motorului intervine asupra sistemelor vehiculului, pentru a permite decelerarea vehiculului.

- Sistemul FCA intervine asupra frânelor, pentru a anticipa situația periculoasă. Chiar înainte de impact, controlul frânelor este maximizat.
- Dacă selectați „Warning only” (numai avertizare), sistemul FCA se activează și generează numai avertizări sonore, în funcție de cât de ridicat este riscul de coliziune. Trebuie să apăsați pedala de frână, deoarece sistemul FCA nu controlează frânele.

### **Acționare frâne**

- Într-o situație de urgență, sistemul de frânare intră în starea pregătit, pentru a reacționa rapid la apăsarea pedalei de frână de către șofer.
- FCA asigură o forță de frânare suplimentară, pentru performanțe optime la frânare, atunci când șoferul apasă pedala de frână.
- Dacă șoferul apasă brusc pedala de accelerație sau manevrează brusc volanul, controlul frânelor este dezactivat automat.
- Dacă factorii de risc dispar, controlul frânelor de către FCA se dezactivează automat.

#### **ATENȚIE**

- Șoferul trebuie să fie întotdeauna foarte atent atunci când se află la volan, indiferent dacă sistemul FCA furnizează sau nu un mesaj de avertizare sau o alarmă.
- Dacă este activat deja orice alt avertizor sonor, cum ar fi avertizorul sonor centură de siguranță, este posibil ca avertizarea sistemului de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) să nu se activeze.

#### **AVERTISMENT**

Controlul frânelor nu permite oprirea completă a vehiculului sau evitarea coliziunilor. Șoferul este responsabil de condusul în siguranță și controlul vehiculului.

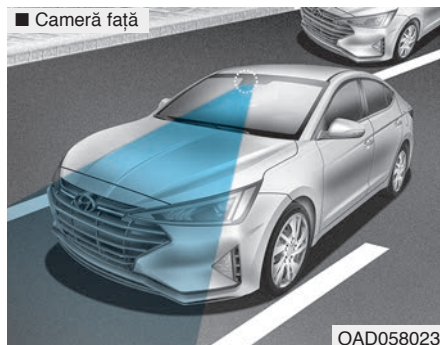
#### **AVERTISMENT**

Programul sistemului FCA funcționează ținând cont de anumiți parametri, cum ar fi distanța până la vehiculul sau pietonul din față, viteza vehiculului din față și viteza vehiculului dvs. Anumite situații precum vremea și condițiile de deplasare nefavorabile pot afecta funcționarea sistemului FCA.

#### **AVERTISMENT**

Nu conduceți niciodată periculos, pentru a activa sistemul.

### Senzor FCA (radar față/cameră video față)



Pentru ca sistemul FCA să funcționeze corespunzător, asigurați-vă întotdeauna că senzorul sau capacul acestuia este curat și că nu este acoperit cu noroi, zăpadă și murdărie.

Noroiul, zăpada sau substanțele străine de pe capacul senzorului sau de pe senzor pot afecta performanțele de detectare ale acestuia.

#### NOTĂ

- Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau obiecte străine, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea senzorului radar. Acest lucru poate afecta performanțele de detectare ale radarului.
- Asigurați-vă întotdeauna că senzorul radar și capacul acestuia sunt curate și că nu sunt acoperite de noroi și murdărie.
- Spălați vehiculul numai cu o cârpă moale. Nu pulverizați cu apă sub presiune direct pe senzor sau pe capacul acestuia.

- Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzorul radar sau pe capacul acestuia. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă bara față se deteriorează în zona de montare a senzorului radar, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Pentru repararea sau înlocuirea unui senzor sau capac deteriorat, utilizați numai piese originale. Nu vopsiți capacul senzorului.



## NOTĂ

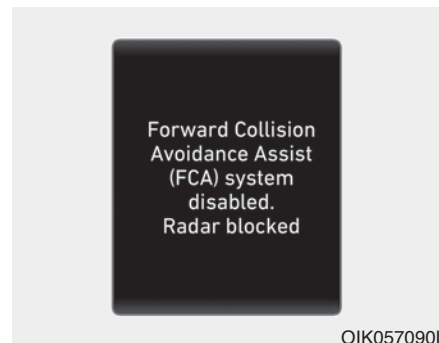
- Nu montați niciodată accesorii sau etichete pe parbriz și nu schimbați culoarea parbrizului.
- Nu amplasați NICIODATĂ obiecte reflectorizante (respectiv hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord. O reflexie a luminii poate provoca defectarea sistemului vehiculului.
- Aveți mare grijă să evitați contactul camerei video cu apa.
- Nu dezasamblați și nu loviți NICIODATĂ ansamblul camerei.  
Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.

## **i** Info

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI dacă:

- Se înlocuiește parbrizul.
- Senzorul radar sau capacul acestuia se deteriorează sau este înlocuit.

## Mesaj și lampă de avertizare



Sistem de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) dezactivat. Radar blocat

În cazul în care capacul senzorului este acoperit cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze temporar. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare.

Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați capacul senzorului radar, înainte de a utiliza sistemul FCA.

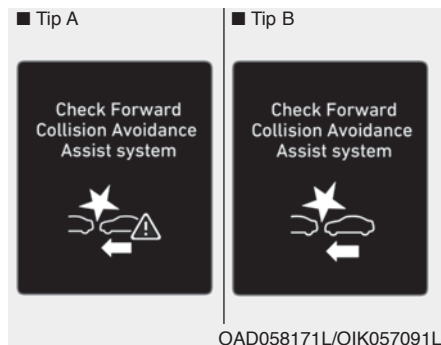
După îndepărtarea murdăriei, zăpezii sau resturilor, sistemul va funcționa normal.

Cu toate acestea, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător într-o zonă (de ex. câmp deschis), dacă după pornirea motorului nu sunt detectate anumite substanțe sau în cazul în care camera video este acoperită de murdărie, zăpadă sau resturi. De asemenea, deși pe ecranul LCD nu apare un mesaj de avertizare, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător.

### ⚠️ AVERTISMENT

**În funcție de starea drumului, starea vremii, condițiile de deplasare sau de trafic, este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze.**

## Defecțiuni sistem



### Verificați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale

- Dacă sistemul FCA nu funcționează corespunzător, lampa de avertizare FCA (🚗) se aprinde și mesajul de avertizare apare pentru câteva secunde. După ce mesajul dispăre, se aprinde lampa de avertizare principală (⚠️). În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Este posibil ca mesajul de avertizare FCA să apară împreună cu aprinderea lămpii de avertizare ESC (control electronic al stabilității).

### ⚠️ AVERTISMENT

- FCA este numai un sistem suplimentar, care îmbunătățește confortul șoferului. Șoferul trebuie să fie responsabil de manevrarea vehiculului. Nu vă bazați exclusiv pe sistemul FCA. Mențineți o distanță de frână sigură și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare.
- În anumite situații și condiții de deplasare, este posibil ca sistemul FCA să activeze un avertizor sonor și să controleze sistemul de frânare fără să fie cazul. Iar sistemul FCA este posibil să nu activeze un avertizor sonor și să nu controleze sistemul de frânare, din cauza limitării funcției de detectare a senzorului.  
De asemenea, în anumite situații, este posibil ca senzorul radar față sau sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul sau pietonul din față. Este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze și ca mesajul de avertizare să nu se afișeze.

- Chiar dacă funcția de control al frânelor a sistemului FCA prezintă probleme, sistemul de frânare al vehiculului funcționează normal. Cu toate acestea, funcția de control al frânelor pentru evitarea coliziunilor nu se activează.
- Dacă vehiculul din față se oprește brusc, este posibil să aveți mai puțin control asupra sistemului de frânare. De aceea, mențineți întotdeauna o distanță de siguranță până la vehiculul din față.
- Este posibil ca sistemul FCA să se activeze în timpul frânării și ca vehiculul să se oprească brusc, provocând deplasarea obiectelor neasigurate spre pasageri. Fixați întotdeauna obiectele neasigurate.
- Dacă șoferul apasă pedala de frână pentru a evita o coliziune, este posibil ca sistemul FCA să nu se activeze.
- Dacă un vehicul din față se oprește brusc, controlul frâ-

nelor este posibil să fie insuficient și să provoace o coliziune. Aveți întotdeauna mare grijă.

- Dacă vehiculul se oprește brusc în urma activării sistemului FCA, este posibil ca pasagerii să sufere răniri. Aveți mare grijă.
- Rolul sistemului FCA este numai de a detecta vehicule aflate în fața vehiculului.

#### AVERTISMENT

- Sistemul FCA nu funcționează dacă vehiculul se deplasează în marșarier.
- Sistemul FCA nu este proiectat pentru a detecta alte obiecte de pe drum, cum ar fi animalele.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele de pe sensul opus.
- Sistemul FCA nu detectează vehiculele care se apropie din lateral.

- Sistemul FCA nu poate detecta șoferul care se apropie de partea laterală a unui vehicul parcat (de ex. pe un drum înfundat).

În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a păstra o distanță de siguranță.

### Limitele sistemului

Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) este proiectat pentru a monitoriza vehiculul din față sau un pieton aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și al camerei video, în vederea avertizării șoferului cu privire la iminența unei coliziuni și frânării de urgență, dacă este cazul.

În anumite situații, senzorul radar sau camera video este posibil să nu poată detecta vehiculul sau pietonul din față. În aceste cazuri, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze normal. Șoferul trebuie să fie foarte atent în situațiile următoare, în care este posibil ca funcționarea sistemului FCA să fie limitată.

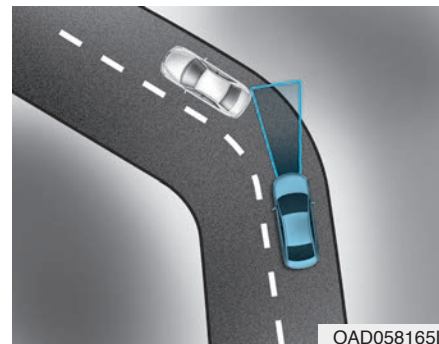
### **Detectarea vehiculelor**

Este posibil ca funcționarea senzorului să fie limitată dacă:

- Senzorul radar sau camera video este blocată de un obiect străin sau de murdărie
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Ploaia deasă sau zăpada acoperă câmpul vizual al senzorului radar sau camerei video
- Există interferențe cu unde electromagnetice
- Reflexia senzorului radar este foarte neregulată
- Funcția de recunoaștere a senzorului radar/camerei video este limitată
- Camera video nu recunoaște întreaga zonă din fața vehiculului.
- Camera video este defectă.
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel.

- Pe drum cade umbra unui paravan de demarcație între sensurile de deplasare, a copacilor etc.
- Vehiculul trece printr-o stație de taxare.
- Partea din spate a vehiculului din față nu este vizibilă în mod normal. (Vehiculul se îndreaptă în altă direcție sau este răsturnat.)
- Vehiculul din față este prea mic pentru a fi detectat (de exemplu o motocicletă sau o bicicletă etc.)
- Vehiculul din față este agabaritic sau remorca este prea mare pentru a fi detectată de sistemul de recunoaștere al camerei video (de ex. remorca unui tractor etc.)
- Câmpul vizual al camerei video nu este bine iluminat (prea întuneric, prea multe reflexii sau prea multă lumină de fundal, care obstrucționează câmpul vizual)
- Vehiculul din față nu are aprinse luminile de poziție, acestea nu sunt aprinse sau sunt amplasate într-o poziție neobișnuită.
- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel

- Dacă iluminatul stradal sau un vehicul care vine din față se reflectă într-o baltă de pe drum
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat
- Vehiculul din față nu merge normal
- Vehiculul se deplasează pe suprafețe neasfaltate sau denivelate sau pe drumuri a căror înclinare se schimbă brusc.
- Vehiculul este condus într-o zonă în care se află particule metalice, cum ar fi un șantier, o cale ferată etc.
- Vehiculul se deplasează într-o clădire, cum ar fi o parcare subterană
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Recunoașterea senzorului se modifică brusc la trecerea peste o denivelare pentru reducerea vitezei
- Vehiculul din față se deplasează pe verticală față de direcția de deplasare
- Vehiculul din față este oprit pe verticală
- Vehiculul din față se deplasează spre dvs. sau în marșarier
- Sunteți într-un sens giratoriu, iar vehiculul din față se deplasează în cerc



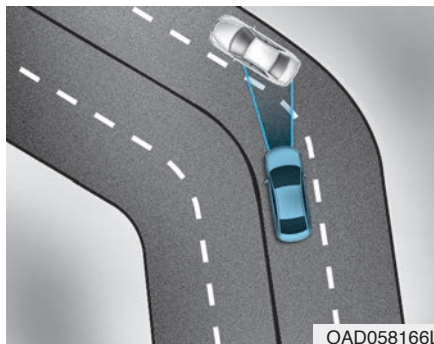
- La abordarea unui viraj

La abordarea unui viraj este posibil ca performanțele sistemului FCA să fie limitate.

În curbe, celălalt vehicul de pe aceeași bandă nu este recunoscut, iar performanțele sistemului FCA este posibil să fie reduce. Acest lucru poate provoca avertizări sau frânări care nu sunt necesare sau lipsa avertizărilor și a intervenției asupra frânelor, atunci când este cazul.

De asemenea, în anumite situații este posibil ca senzorul radar față sau sistemul de recunoaștere al camerei video să nu detecteze vehiculul care parcurge o curbă.

În aceste situații, șoferul trebuie să mențină o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apese pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



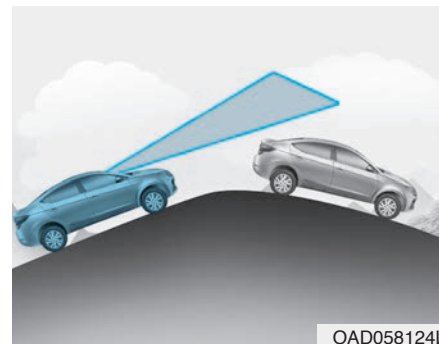
La abordarea unui viraj este posibil ca sistemul FCA să recunoască un vehicul de pe banda învecinată.

În acest caz, este posibil ca sistemul să avertizeze fals șoferul și să acționeze frânele.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării. Dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.

De asemenea, dacă este cazul, apăsați pedala de accelerație, pentru a preveni decelerarea inutilă a vehiculului de către sistem.

Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a sistemului FCA.

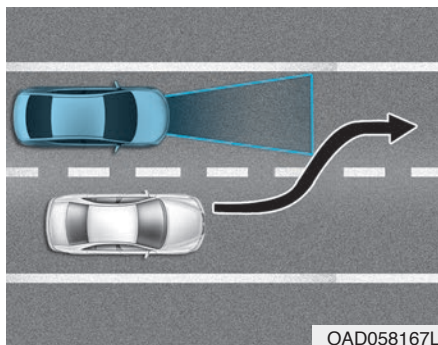


- La abordarea unei pante

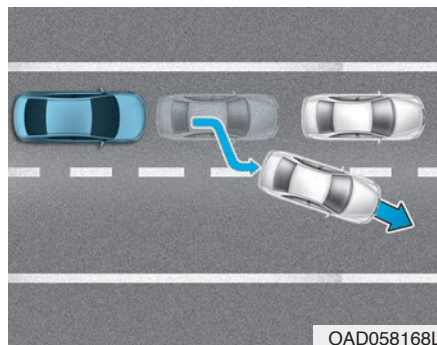
La urcarea sau coborârea unei pante, performanțele sistemului FCA se reduc, deoarece vehiculul care se deplasează în față pe aceeași bandă nu este identificat. Este posibil ca mesajul și alarma de avertizare să se activeze în mod greșit sau ca acestea să nu se activeze deloc.

Dacă sistemul FCA identifică brusc vehiculul din față când trece de vârful unei pante, este posibil ca vehiculul să decelereze brusc.

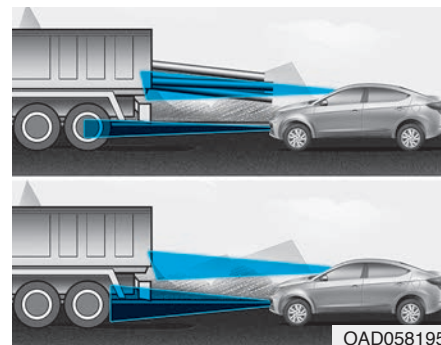
Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în față la urcarea sau coborârea unei pante și, dacă este cazul, apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.



- La schimbarea benzii de rulare  
 Dacă vehiculul schimbă banda de rulare în fața dvs., este posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat acest lucru, mai ales dacă acesta schimbă brusc banda. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



La deplasarea cu opriri și porniri frecvente, dacă vehiculul oprit în față posibil ca sistemul FCA să nu detecteze imediat că în față se află un alt vehicul. În acest caz trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța de siguranță.



- Detectarea vehiculului din față  
 Dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare, trebuie să acordați o atenție suplimentară. Este posibil ca sistemul FCA să nu poată detecta sarcina care atârână în spate. În astfel de cazuri trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură față de obiectul cel mai din spate și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține distanța.

### ***Detectarea pietonilor***

Este posibil ca funcționarea senzoriului să fie limitată dacă:

- Pietonul nu este detectat în totalitate de sistemul de recunoaștere al camerei video, de exemplu, dacă acesta este înclinat sau nu merge cu spatele drept
- Pietonul se deplasează foarte rapid sau apare brusc în zona de detectare a camerei video
- Pietonul poartă haine care se confundă ușor cu împrejurimile și devine astfel dificil de detectat de sistemul de recunoaștere al camerei video
- Lumina exterioară este prea puternică (de ex. la deplasarea în lumina puternică a soarelui) sau prea slabă (de ex. la deplasarea pe un drum de țară neiluminat, pe timp de noapte)
- Pietonul este dificil de detectat și individualizat de alte obiecte din zonă, de exemplu dacă este vorba de un grup de pietoni sau de un grup de persoane
- Există un obiect asemănător cu un corp uman
- Pietonul este mic de înălțime
- Pietonul se deplasează cu dificultate
- Funcția de recunoaștere a senzoriului este limitată
- Senzorul radar sau camera video este blocată de un obiect străin sau de murdărie
- Lentila camerei video este afectată de modificarea culorii parbrizului, geamului deteriorat sau corpurilor străine (abțibilduri, insecte etc.) lipite pe geam
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel
- Ploaia deasă sau zăpada acoperă câmpul vizual al senzoriului radar sau camerei video
- Iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum
- Câmpul vizual din față este obstrucționat de strălucirea soarelui
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstrucționat
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării
- Recunoașterea senzoriului se modifică brusc la trecerea peste o denivelare pentru reducerea vitezei
- Sunteți într-un sens giratoriu



## AVERTISMENT

- Nu utilizați sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA) atunci când tractați un vehicul. Activarea sistemului FCA în timpul remorcării este posibil să afecteze siguranța vehiculului dvs. sau a vehiculului remorcat.
- Fiți foarte atenți dacă vehiculul din față transportă o sarcină care atârână în spate sau are o gardă la sol mai mare.
- Sistemul FCA este proiectat pentru a detecta și monitoriza vehiculul din față sau pentru a detecta un pieton (dacă există în dotare) aflat pe drum, cu ajutorul semnalelor radar și camerei video. Nu este proiectat pentru a detecta biciclete, motocicletele sau obiecte mai mici cu roți, cum ar fi genți, cărucioare de cumpărături sau pentru copii.

- Nu încercați niciodată să testați funcționarea sistemului FCA. Acest lucru poate provoca rănirea gravă sau decesul persoanelor.
- Dacă parbrizul sau camera video au fost reparate sau înlocuite, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Info

În unele cazuri este posibil ca sistemul FCA să se dezactiveze, dacă este supus interferențelor electromagnetice.

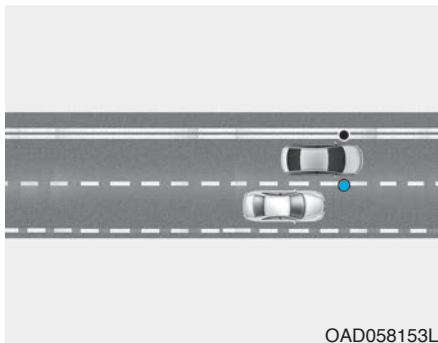
## DETECTARE PREZENȚĂ ÎN UNGHIUL MORT (BCW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

### Descriere sistem

#### **Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW)**

Sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) utilizează senzorii radar din bara spate pentru a monitoriza și avertiza șoferul cu privire la un vehicul care se apropie în unghiul mort.

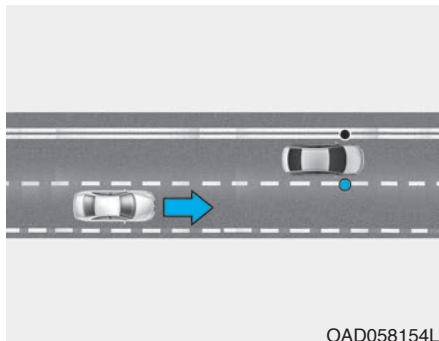
#### 1) Zonă unghi mort



Raza de detectare a unghiului mort variază în funcție de viteza vehiculului.

Dacă vă deplasați mai repede decât celelalte vehicule, sistemul nu avertizează.

#### 2) Se apropie cu viteză ridicată



Asistența la schimbarea benzii de rulare vă avertizează dacă pe o bandă apropiată se apropie un vehicul cu viteză mare. Dacă șoferul activează semnalizarea și sistemul detectează că se apropie un vehicul, se activează un avertizor sonor.

### ⚠ AVERTISMENT

- În timpul deplasării, fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și la situațiile neașteptate, chiar dacă este activat sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort.
- Sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) este un sistem suplimentar de asistență. Nu vă bazați exclusiv pe acestea. Pentru siguranța dvs., fiți întotdeauna atenți în timpul deplasării.
- Sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) nu înlocuiește conducusul preventiv și în siguranță. Conduceți întotdeauna preventiv și procedați cu atenție la schimbarea benzii de rulare sau la deplasarea în marșarier.

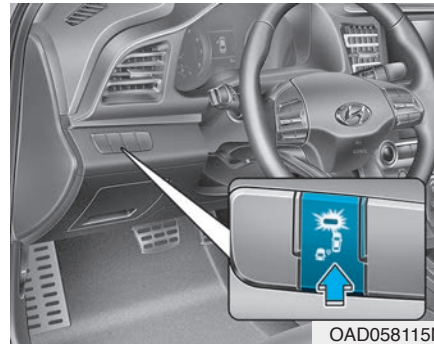
Este posibil ca sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) să nu detecteze toate obiectele din dreptul vehiculului.

## Setare și activare sistem

### Setare sistem



- Șoferul poate activa sistemul prin cuplarea contactului și selectarea „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Blind-Spot Safety (siguranță unghi mort)”.
- Dacă se selectează „Warning Only” (numai avertizare), BCW se activează și este pregătit pentru intervenție. Apoi, dacă se apropie un vehicul de zona unghiului mort al șoferului, se activează un avertizor sonor.
- Dacă se selectează „Off” (dezactivare), sistemul se dezactivează, iar indicatorul sistemului BCW se stinge.



- Dacă apăsați butonul sistemului BCW în timp ce este selectat „Warning only” (numai avertizare), indicatorul butonului se stinge și sistemul se dezactivează.
- Dacă apăsați butonul BCW în timp ce sistemul este dezactivat, indicatorul butonului se aprinde și sistemul se activează.

Dacă sistemul este activat și motorul este oprit și repornit în timp ce sistemul avertizează, lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară se aprinde timp de 3 secunde.

- Dacă se repornește motorul, sistemul menține starea anterioară.



- Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale selectând „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning timing (moment avertizare)” din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD.

- Opțiunile pentru detectarea prezenței în unghiul mort inițială sunt următoarele:

- Normală:

Dacă se selectează această opțiune, detectarea prezenței în unghiul mort inițială se activează în mod normal. Dacă această setare este sensibilă, schimbați opțiunea la „later” (târzie).

Dacă vehiculul din lateral sau din spate accelerează brusc, este posibil ca momentul de activare a avertizării să pară târziu.

- Târzie:

Dacă drumul este liber și circulați cu viteză redusă, selectați acest moment de activare a avertizării.

### **i** Info

**Dacă schimbați momentul avertizării se schimbă momentul avertizării și pentru alte sisteme. Fiți întotdeauna atenți înainte să schimbați momentul avertizării.**

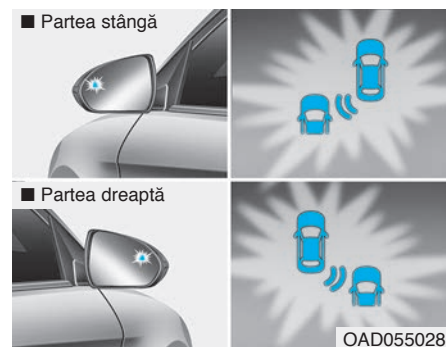
### **Condiții de funcționare**

Sistemul este în starea pregătit dacă sunt îndeplinite condițiile următoare:

Viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 30 km/h (20 mph).

### **Avertizare și comandă sistem**

#### **Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW)**



#### **Avertizare în prima fază**

Dacă se detectează un vehicul în raza de acțiune a sistemului, se aprinde o lampă de avertizare galbenă pe oglinda retrovizoare exterioară.

Dacă vehiculul detectat nu mai este în unghiul mort, avertizarea se dezactivează, în funcție de condițiile de deplasare.



[A]: sunet de avertizare

### Avertizare în a doua fază

Se activează un mesaj pentru avertizarea șoferului dacă:

1. Sistemul radar detectează un vehicul în unghiul mort ȘI
2. Se activează semnalizarea (pe aceeași parte pe care este detectat vehiculul).

Dacă se activează această avertizare, clipește și lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară. Și se activează un avertizor sonor.

Dacă dezactivați semnalizarea, a doua fază de avertizare se dezactivează.

Dacă vehiculul detectat nu mai este în unghiul mort, avertizarea se dezactivează, în funcție de condițiile de deplasare.

### ⚠ AVERTISMENT

- Dacă sistemul detectează un vehicul în spate, se aprinde lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară.  
Pentru a evita accidentele, nu vă concentrați numai pe lampa de avertizare, în detrimentul condițiilor de deplasare.
- Conduceți preventiv, chiar dacă vehiculul este echipat cu sistem de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW). Nu vă bazați exclusiv pe sistem, verificați zona învecinată înainte de a schimba banda de rulare sau de a vă deplasa în marșarier.
- Este posibil ca în unele situații sistemul să nu avertizeze șoferul, verificați întotdeauna zona învecinată în timpul deplasării.

## ⚠ ATENȚIE

- Șoferul trebuie să fie întotdeauna foarte atent atunci când se află la volan, indiferent dacă lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară se aprinde sau dacă se activează un avertizor sonor.
- Volum mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului de detectare a prezenței în unghiul mort.
- Dacă este activat deja orice alt avertizor sonor, cum ar fi avertizorul sonor centură de siguranță, este posibil ca sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW) să nu se activeze.

## Senzor de detectare



Radarele spate sunt senzori amplasați în bara spate, care monitorizează zonele laterale și din spate. Pentru ca aceștia să funcționeze corespunzător, păstrați în permanență curată bara de protecție spate.

## ⚠ ATENȚIE

- Dacă bara spate este deteriorată sau dacă aceasta a fost înlocuită sau reparată, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

- Raza de detectare diferă puțin, în funcție de lățimea drumului. Dacă drumul este îngust, este posibil ca sistemul să detecteze alte vehicule de pe banda învecinată.
- Este posibil ca unele electromagnetice puternice să provoace dezactivarea sistemului.
- Păstrați întotdeauna senzorii curați.
- Nu dezamblați NICIODATĂ după bunul plac senzorul și nu-l loviți.
- Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzorul radar sau pe capacul acestuia. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați obiecte străine, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea senzorului radar și nu vopsiți zona acestuia. Acest lucru poate afecta performanțele senzorului.

## Mesaj de avertizare



### Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW) dezactivat. Radar blocat

Acest mesaj de avertizare poate apărea în următoarele situații:

- Unul sau ambii senzori din bara spate sunt acoperiți cu murdărie, zăpadă sau un obiect străin.
- La deplasarea în zone izolate, în care senzorul nu detectează alt vehicul pentru o perioadă lungă de timp.
- Pe vreme nefavorabilă, cum ar fi ploaie sau zăpadă deasă.

Dacă survine una dintre aceste probleme, lampa butonului BCW și sistemul se dezactivează automat.

## **i** Info

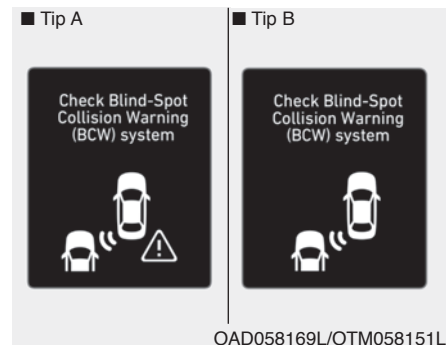
La tractarea unei remorci dezactivați sistemul BCW și RCCW.

- Apăsăți butonul BCW (indicatorul butonului se stinge)
- Dezactivați sistemul RCCW, debi-fând „User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → Blind-spot safety (siguranță unghi mort) → Rear Cross-Traffic Collision Warning (asistență la ieșirea cu spatele din parcare)” (dacă există în dotare) din cadrul grupului de instrumente

Dacă în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de dezactivare BCW, asigurați-vă că bara spate este curată în zonele de amplasare a senzorilor. Îndepărtați murdăria, zăpada sau corpurile străine care ar putea afecta funcționarea senzorilor radar.

După îndepărtarea acestora, sistemul ar trebui să funcționeze normal, după aproximativ 10 minute de deplasare.

Dacă sistemul tot nu funcționează normal, verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.



### Verificați sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW)

Dacă sistemul BCW prezintă o problemă, apare un mesaj de avertizare și lampa butonului se stinge. Sistemul se dezactivează automat. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

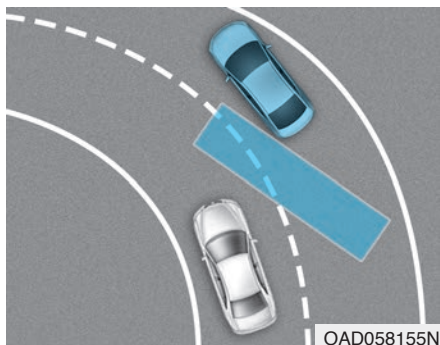
### Limitele sistemului

În situațiile de mai jos șoferul trebuie să fie atent, deoarece, în anumite cazuri, este posibil ca sistemul să nu detecteze alte vehicule sau obiecte.

- Dacă se tractează o remorcă.
- Vehiculul se deplasează pe vreme nefavorabilă, cum ar fi în caz de ploaie deasă sau căderi masive de zăpadă.
- Senzorul este acoperit cu apă, zăpadă, noroi etc.
- Bara spate este acoperită în zona senzorului cu obiecte străine cum ar fi o etichetă, o protecție, un suport pentru biciclete etc.
- Bara spate este deteriorată sau senzorul nu se mai află în poziția inițială.
- Înălțimea vehiculului se reduce sau se mărește din cauza sarcinii transportate în portbagaj, presiunii incorecte în anvelope etc.
- Dacă temperatura barei de protecție spate este ridicată.
- Dacă senzorii sunt blocați de alte vehicule, de ziduri sau de stâlpii din locurile de parcare.

- Vehiculul se deplasează pe un drum sinuos.
- Vehiculul trece printr-o stație de taxare.
- Suprafața de rulare (sau zona învecinată) conține anormal de multe particule metalice (respectiv din cauza construcției unei magistrale de metrou).
- În apropierea vehiculului este un obiect fix, cum ar fi un parapet.
- Dacă se urcă sau se coboară pante cu înclinație variabilă.
- La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți.
- La deplasarea în zone izolate, în care senzorul nu detectează alt vehicul sau structură pentru o perioadă lungă de timp.
- La deplasarea pe un drum ud.
- La deplasarea pe un drum cu parapet de protecție dublu.
- În apropiere se află un vehicul mare, cum ar fi un autobuz sau un camion.
- Dacă celălalt vehicul se apropie foarte mult.
- Dacă trec alte vehicule cu viteză foarte mare.
- Dacă se schimbă banda de rulare.
- Dacă vehiculul a pornit de pe loc în același moment în care vehiculul din dreptul acestuia a accelerat.
- Dacă vehiculul de pe banda învecinată se îndepărtează cu 2 benzi SAU dacă vehiculul aflat la distanță de 2 benzi se deplasează pe banda învecinată.
- În apropiere se află o motocicletă sau o bicicletă.
- În apropiere se află o platformă.
- Dacă în zona de detectare se află obiecte de mici dimensiuni, cum ar fi un cărucior pentru cumpărături sau un căruț pentru copii.
- Dacă în zonă se află un vehicul jos, de tip sport.
- Temperatura exterioară este foarte redusă.



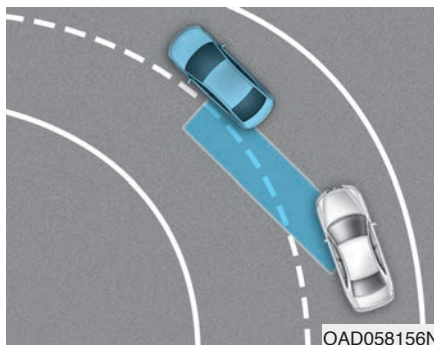


OAD058155N

- La abordarea unui viraj

La deplasarea pe un drum sinuos este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. În anumite situații este posibil ca sistemul să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată.

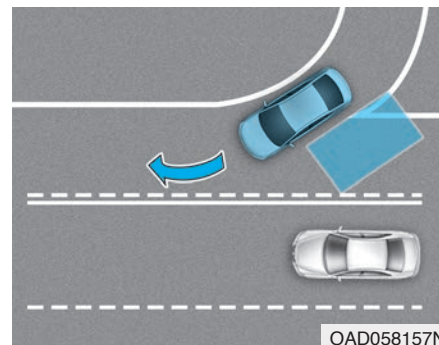
Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării.



OAD058156N

La deplasarea pe un drum sinuos este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. În anumite situații este posibil ca sistemul să recunoască un vehicul pe aceeași bandă.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării.

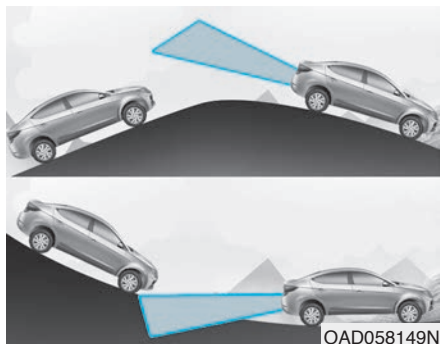


OAD058157N

- În zonele în care se unesc/despart benzile de rulare

La deplasarea în zonele în care se unesc/despart benzile de rulare este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. În anumite situații este posibil ca sistemul să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării.

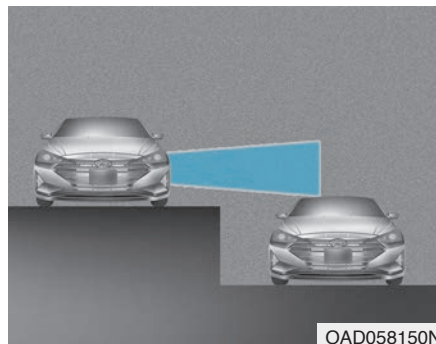


- La deplasarea în pantă

La deplasarea în pantă este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător. În anumite situații este posibil ca sistemul să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată.

De asemenea, în anumite situații este posibil ca sistemul să recunoască incorect solul sau structurile.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării.

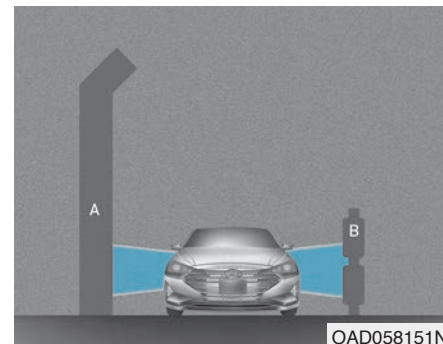


- În zonele în care benzile de rulare sunt la înălțime diferită

În zonele în care benzile de rulare sunt la înălțime diferită este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

În anumite situații este posibil ca sistemul să nu detecteze vehiculul de pe banda învecinată, dacă înălțimea acesteia este diferită (respectiv la îmbinarea cu o bretea care vine de pe o pasarelă, intersecții pe niveluri etc.).

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării.



[A]: barieră de zgomot, [B]: parapet de protecție

- În zonele în care în apropierea drumului se află o structură

În zonele în care în apropierea drumului se află o structură este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

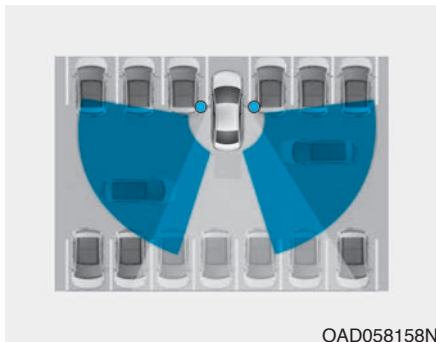
În anumite situații este posibil ca sistemul să recunoască incorect structurile (respectiv bariere de zgomot, parapete de protecție simpli sau dubli, paravan de demarcație, bornă, stâlp de iluminare, indicator rutier, peretele unui tunel etc.) aflate în apropierea drumului.

Fiți întotdeauna atenți la drum și la condițiile de rulare, în timpul deplasării.

## SISTEM DE ASISTENȚĂ LA IEȘIREA CU SPATELE DIN PARCARE (RCCW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

### Descriere sistem

**Sistem de asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW)**



Sistemul de asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW) utilizează senzori radar pentru a monitoriza vehiculele care se apropie din lateral de partea din stânga sau dreapta a vehiculului, la deplasarea în marșarier.

Raza de detectare a unghiului mort variază în funcție de viteza vehiculului care se apropie.

### ⚠ AVERTISMENT

- În timpul deplasării, fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și la situațiile neașteptate, chiar dacă este activat sistemul de asistență la ieșirea cu spatele din parcare.
- Sistemul de asistență la ieșirea cu spatele din parcare este un sistem suplimentar de asistență. Nu vă bazați exclusiv pe acestea. Pentru siguranța dvs., fiți întotdeauna atenți în timpul deplasării.
- Sistemul de asistență la ieșirea cu spatele din parcare nu înlocuiește condusul preventiv și în siguranță. Conduceți întotdeauna preventiv și procedați cu atenție la deplasarea în marșarier.

### Setare și activare sistem

#### Setare sistem



- Șoferul poate activa sistemul prin cuplarea contactului și selectarea „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Blind-Spot Safety (siguranță unghi mort) → Rear Cross-Traffic Safety (siguranță la ieșirea cu spatele din parcare)”. Dacă se selectează „Rear Cross-Traffic Safety” (siguranță la ieșirea cu spatele din parcare), RCCW se activează și este pregătit pentru intervenție.
- Dacă se repornește motorul, sistemele sunt întotdeauna pregătite pentru activare.

- Dacă sistemul este activat și motorul este oprit și repornit, lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară se aprinde timp de 3 secunde.



- Șoferul poate selecta momentul activării avertizării inițiale selectând „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Warning Timing (moment avertizare)” din meniul User Settings (setări utilizator) al ecranului LCD. Opțiunile pentru asistența la ieșirea cu spatele din parcare inițială sunt următoarele:

- Normală:

Dacă se selectează această opțiune, asistența la ieșirea cu spatele din parcare inițială se activează în mod normal. Dacă această setare este sensibilă, schimbați opțiunea la „Later” (târzie).

Dacă vehiculul din lateral sau din spate accelerează brusc, este posibil ca momentul de activare a avertizării să pară târziu.

- Târzie:

Dacă drumul este liber și circulați cu viteză redusă, selectați acest moment de activare a avertizării.

### **i** Info

**Dacă schimbați momentul avertizării se schimbă momentul avertizării și pentru alte sisteme. Fiți întotdeauna atenți înainte să schimbați momentul avertizării.**

## **Condiții de funcționare**

Activare:

1. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Blind-Spot Safety (siguranță unghi mort) → Rear Cross-Traffic Safety (siguranță la ieșirea cu spatele din parcare)” pe ecranul LCD. Sistemul pornește și intră în modul în așteptare.

2. Sistemul se activează dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (7 mph) și selectorul de viteze este în poziția R (marșarier).

\* Dacă viteza vehiculului depășește 10 km/h (7 mph), sistemul nu se activează. Dacă viteza vehiculului scade sub 10 km/h (7 mph), sistemul se reactivează.

Raza de detectare a sistemului este de aproximativ 0,5 m ~ 20 m (1 ft ~ 65 ft). Un vehicul care se apropie este detectat dacă viteza acestuia este de 8 km/h ~ 36 km/h (5 ~ 22,5 mph).

Rețineți că, în anumite condiții, raza de detectare poate varia. Ca întotdeauna, conduceți cu grijă și fiți foarte atent la ce se întâmplă în jur, atunci când vă deplasați în marșarier.

## Avertizare și comandă sistem

### Sistem de asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW)



Dacă vehiculul detectat de senzori se apropie de partea din stânga/dreapta spate a vehiculului dvs., se activează avertizorul sonor, lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară clipește și apare o avertizare pe ecranul LCD. Dacă sistemul camerei video pentru marșarier este activat apare o avertizare și în cadrul sistemului audio sau pe ecranul AVN (dacă există în dotare).

Avertizarea se întrerupe dacă:

- vehiculul detectat iese din zona de detectare sau
- dacă vehiculul este chiar în spatele vehiculului dvs. sau
- dacă vehiculul nu se apropie de vehiculul dvs. sau
- - dacă celălalt vehicul încetinește.

## ⚠ ATENȚIE

- Dacă sunt îndeplinite condițiile de funcționare ale sistemului de asistență la ieșirea cu spatele din parcare, avertizarea se activează de fiecare dată când un vehicul se apropie de partea laterală/din spate a vehiculului dvs., în timp ce acesta este oprit (viteza 0 km/h).
- Dacă partea din stânga/dreapta a barei spate a vehiculului dvs. este blocată de un vehicul sau obstacol, este posibil ca funcția de avertizare a sistemului să nu funcționeze corespunzător.
- Șoferul trebuie să fie întotdeauna foarte atent atunci când se află la volan, indiferent dacă lampa de avertizare de pe oglinda retrovizoare exterioară se aprinde sau dacă se activează un avertizor sonor.
- Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.

- Dacă este activat deja orice alt avertizor sonor, cum ar fi avertizorul sonor centură de siguranță, este posibil ca sistemul de asistență la ieșirea cu spatele din parcare să nu se activeze.

### **⚠ AVERTISMENT**

- Conduceți preventiv, chiar dacă vehiculul este echipat cu sistem de asistență la ieșirea cu spatele din parcare. Nu vă bazați exclusiv pe sistem, verificați zona învecinată atunci când vă deplasați în marșarier.
- Șoferul este responsabil de păstrarea controlului asupra frânelor.
- Aveți întotdeauna mare grijă în timpul deplasării. În funcție de condițiile de deplasare este posibil ca sistemul de asistență la ieșirea cu spatele din parcare să nu funcționeze corespunzător sau să se activeze inutil.

- Sistemul de asistență la ieșirea cu spatele din parcare nu înlocuiește practicile de condus preventiv, ci reprezintă numai o funcție confort. Este responsabilitatea șoferului să conducă întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.

## Senzor de detectare



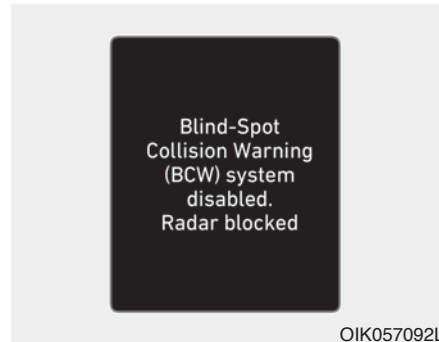
Radarele din spate sunt amplasate în bara spate și monitorizează zonele laterale și din spate. Pentru ca aceștia să funcționeze corespunzător, păstrați în permanență curată bara de protecție spate.

### **⚠ ATENȚIE**

- Dacă bara spate este deteriorată sau dacă aceasta a fost înlocuită sau reparată, este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.
- Este posibil ca undele electromagnetice puternice să provoace dezactivarea sistemului.

- Păstrați întotdeauna senzorii curați.
- Nu dezasamblați NICIODATĂ după bunul plac senzorul și nu-l loviți.
- Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzorul radar sau pe capacul acestuia. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca sistemul FCA să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu utilizați obiecte străine, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea senzorului radar și nu vopsiți zona acestuia. Acest lucru poate afecta performanțele senzorului.

### Mesaj de avertizare



Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW) dezactivat. Radar blocat

Acest mesaj de avertizare poate apărea în următoarele situații:

- Unul sau ambii senzori din bara spate sunt acoperiți cu murdărie, zăpadă sau un obiect străin.
- La deplasarea în zone izolate, în care senzorul nu detectează alt vehicul pentru o perioadă lungă de timp.
- Pe vreme nefavorabilă, cum ar fi ploaie sau zăpadă deasă.

Dacă survine una dintre aceste probleme, lampa butonului BCW și sistemul se dezactivează automat.

Dacă în cadrul grupului de instrumente apare mesajul de dezactivare BCW, asigurați-vă că bara spate este curată în zonele de amplasare a senzorilor. Îndepărtați murdăria, zăpada sau corpurile străine care ar putea afecta funcționarea senzorilor radar.

După îndepărtarea acestora, sistemul ar trebui să funcționeze normal, după aproximativ 10 minute de deplasare.

Dacă sistemul tot nu funcționează normal, verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## **i** Info

La tractarea unei remorci dezactivați sistemul BCW și RCCW.

- Apăsați butonul BCW (indicatorul butonului se stinge)
- Dezactivați sistemul RCCW, debifând „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Blind-Spot Safety (siguranță unghi mort) → Rear Cross-Traffic Collision Warning (asistență la ieșirea cu spatele din parcare)” (dacă există în dotare) din cadrul grupului de instrumente



### Verificați sistemul de detectare a prezenței în unghiul mort (BCW)

Dacă sistemul BCW prezintă o problemă, apare un mesaj de avertizare și lampa butonului se stinge. Sistemul se dezactivează automat. De asemenea, RCCW nu se activează dacă BCW se dezactivează din cauza unei defecțiuni. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

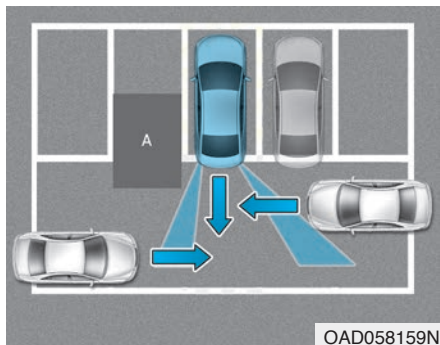
## Limitele sistemului

În situațiile de mai jos șoferul trebuie să fie atent, deoarece, în anumite cazuri, este posibil ca sistemul să nu detecteze alte vehicule sau obiecte.

- Dacă se tractează o remorcă.
- Vehiculul se deplasează pe vreme nefavorabilă, cum ar fi în caz de ploaie deasă sau căderi masive de zăpadă.
- Senzorul este acoperit cu apă, zăpadă, noroi etc.
- Bara spate este acoperită în zona senzorului cu obiecte străine cum ar fi o etichetă, o protecție, un suport pentru biciclete etc.
- Bara spate este deteriorată sau senzorul nu se mai află în poziția inițială.
- Înălțimea vehiculului se reduce sau se mărește din cauza sarcinii transportate în portbagaj, presiunii incorecte în anvelope etc.
- Dacă temperatura barei de protecție spate este ridicată.
- Dacă senzorii sunt blocați de alte vehicule, de ziduri sau de stâlpii din locurile de parcare.



- Vehiculul se deplasează pe un drum sinuos.
- Suprafața de rulare (sau zona învecinată) conține anormal de multe particule metalice (respectiv din cauza construcției unei magistrale de metrou).
- În apropierea vehiculului este un obiect fix, cum ar fi un parapet.
- Dacă se urcă sau se coboară pante cu înclinație variabilă.
- La deplasarea pe un drum îngust, cu iarbă mare sau copaci înalți.
- La deplasarea în zone izolate, în care senzorul nu detectează alt vehicul pentru o perioadă lungă de timp.
- La deplasarea pe un drum ud.
- La deplasarea pe un drum cu parapet de protecție dublu.
- În apropiere se află un vehicul mare, cum ar fi un autobuz sau un camion.
- Dacă celălalt vehicul se apropie foarte mult.
- Dacă trec alte vehicule cu viteză foarte mare.
- Dacă se schimbă banda de rulare.
- Dacă vehiculul a pornit de pe loc în același moment în care vehiculul din dreptul acestuia a accelerat.
- Dacă vehiculul de pe banda învecinată se îndepărtează cu 2 benzi SAU dacă vehiculul aflat la distanță de 2 benzi se deplasează pe banda învecinată.
- În apropiere se află o motocicletă sau o bicicletă.
- În apropiere se află o platformă.
- Dacă în zona de detectare se află obiecte de mici dimensiuni, cum ar fi un cărucior pentru cumpărături sau un căruț pentru copii.
- Dacă în zonă se află un vehicul jos, de tip sport.
- Temperatura exterioară este foarte redusă.



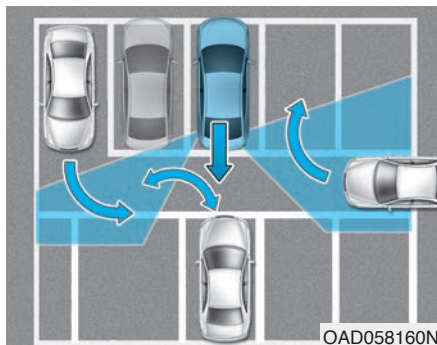
[A]: structură

- Dacă în apropiere este un vehicul sau o structură

Dacă în apropiere este un vehicul sau o structură este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

În anumite situații este posibil ca sistemul să nu detecteze vehiculul care se apropie din spate și ca funcția de avertizare sau să nu funcționeze corespunzător.

Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în jur în timpul deplasării.

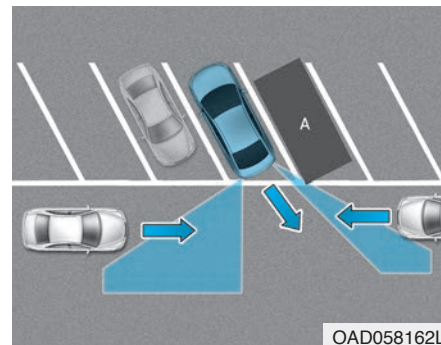


- Dacă vehiculul este într-o parcare complexă

Dacă vehiculul este într-o parcare complexă este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

În anumite situații este posibil ca sistemul să nu poată stabili exact riscul de coliziune cu vehiculele care parchează sau accelerează brusc în apropierea vehiculului dvs. (de ex. un vehicul apare brusc în dreptul vehiculului dvs., un vehicul parchează sau iese din parcare în partea din spate, un vehicul care se apropie de vehiculul dvs. face un viraj etc.).

În acest caz, este posibil ca funcția de avertizare să nu funcționeze corespunzător.



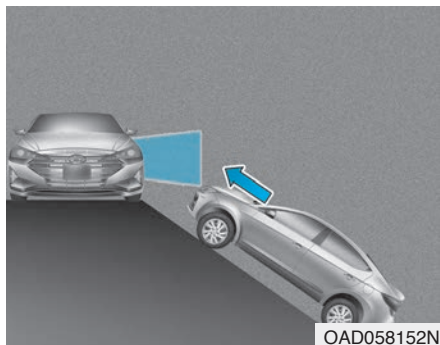
[A]: vehicul

- Dacă vehiculul este parcat pe diagonală

Dacă vehiculul este parcat pe diagonală este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

În anumite cazuri, dacă vehiculul parcat pe diagonală iese din locul de parcare, este posibil ca sistemul să nu detecteze vehiculul care se apropie de partea din stânga/dreapta spate a vehiculului dvs. În acest caz, este posibil ca funcția de avertizare să nu funcționeze corespunzător.

Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în jur în timpul deplasării.



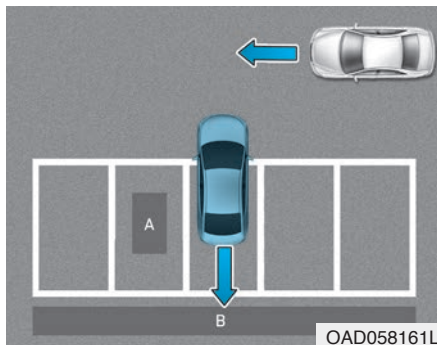
OAD058152N

- Dacă vehiculul este pe/în apropierea unei pante

Dacă vehiculul este pe/în apropierea unei pante este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

În anumite situații este posibil ca sistemul să nu detecteze vehiculul care se apropie de partea din stânga/dreapta spate și ca funcția de avertizare să nu funcționeze corespunzător.

Fiți întotdeauna atenți la ce se întâmplă în jur în timpul deplasării.



OAD058161L

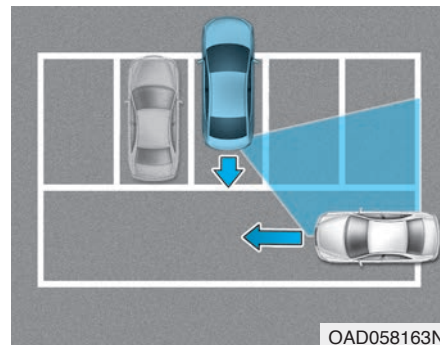
[A]: structură, [B]: zid

- La ocuparea unui loc de parcare, dacă există o structură

La ocuparea unui loc de parcare, dacă există o structură în partea din spate sau laterală a vehiculului dvs., este posibil ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

În anumite cazuri, la parcare cu spatele este posibil ca sistemul să nu detecteze vehiculul care se apropie de partea din față a vehiculului dvs. În acest caz, este posibil ca funcția de avertizare să nu funcționeze corespunzător.

Fiți întotdeauna atenți la locul de parcare în timpul deplasării.

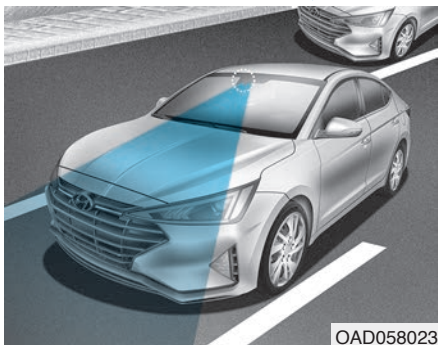


OAD058163N

- Dacă vehiculul este parcat cu spatele

Dacă vehiculul este parcat cu spatele și senzorul detectează celălalt vehicul în partea din spate a locului de parcare, este posibil ca sistemul să nu avertizeze corespunzător. Fiți întotdeauna atenți la locul de parcare în timpul deplasării.

## SISTEM DE ASISTENȚĂ LA PĂSTRAREA BENZII DE RULARE (LKA) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) cu o cameră video montată pe parbriz, permite detectarea marcajelor rutiere și asistă șoferul, pentru a permite păstrarea benzii de rulare.

Dacă sistemul detectează că vehiculul părăsește banda de rulare, avertizează șoferul sonor și vizual și brachează volanul, pentru a permite păstrarea benzii de rulare.

### ⚠ AVERTISMENT

Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) nu înlocuiește practicile de conducere preventive, ci reprezintă numai o funcție suplimentară. Șoferul are responsabilitatea de a fi întotdeauna atent la condițiile de deplasare și de a direcționa vehiculul.

### ⚠ AVERTISMENT

La utilizarea sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA), luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu bruscați volanul dacă este asistat de sistem.
- Sistemul LKA previne părăsirea neintenționată a benzii de rulare, prin asistarea direcției. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să fie atent la păstrarea benzii de rulare.

- În funcție de condițiile de deplasare și de mediu, este posibil ca sistemul LKA să se dezactiveze sau să nu funcționeze corespunzător. Procedați întotdeauna cu atenție în timpul deplasării.
- Nu dezasamblați temporar camera video a sistemului LKA, în vederea aplicării unei folii pe geam sau a oricăror tipuri de învelișuri și accesorii. Dacă dezasamblați și reasamblați camera video, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.
- Dacă înlocuiți parbrizul, camera video a sistemului LKA sau piesele aferente ale volanului, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.

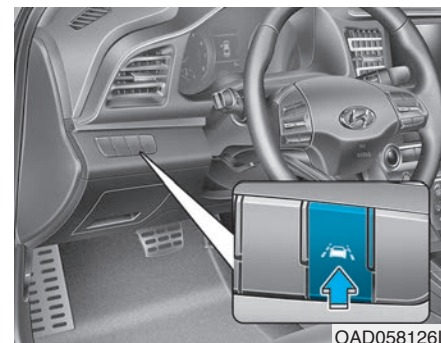
- Sistemul detectează marcajele rutiere și controlează volanul cu ajutorul unei camere video; astfel, dacă marcajele rutiere sunt greu de detectat, s-ar putea ca sistemul să nu funcționeze corespunzător.

Consultați „Limitările sistemului”.

- Nu demontați și nu deteriorați piesele aferente ale sistemului LKA.
- Din cauza zgomotului prea puternic, este posibil să nu auziți sunetul de avertizare al sistemului LKA.
- Dacă este activat deja orice alt avertizor sonor, cum ar fi avertizorul sonor centură de siguranță, este posibil ca avertizarea sistemului de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) să nu se activeze.


- Nu amplasați pe planșa de bord obiecte care reflectă lumina, cum ar fi oglinzi, hârtie albă etc. Dacă se reflectă lumina soarelui, este posibil ca sistemul să funcționeze defectuos.
- Țineți întotdeauna mâinile pe volan, în timp ce sistemul LKA este activat.
- Volanul nu este controlat continuu, așa că dacă viteza este foarte mare atunci când vehiculul părăsește banda de rulare, este posibil ca vehiculul să nu fie controlat de sistem. La utilizarea sistemului, șoferul trebuie să respecte întotdeauna restricțiile de viteză.
- Dacă fixați obiecte pe volan, este posibil ca sistemul să nu asiste direcția sau ca alarma de luare a mâinilor de pe volan să nu funcționeze corespunzător.
- La tractarea unei remorci, asigurați-vă că dezactivați sistemul LKA.

## Funcționare LKA



OAD058126L

Pentru a activa/dezactiva sistemul LKA:

Dacă este cuplat contactul, LKA se activează automat. Indicatorul (  ) din cadrul grupului de instrumente se aprinde inițial în culoarea albă. Acest lucru indică faptul că sistemul LKA este în starea PREGĂTIT, dar DEZACTIVAT.

Dacă apăsați butonul LKA aflat în partea din stânga jos a planșei de bord, pe partea șoferului, LKA se dezactivează și indicatorul din cadrul computerului de bord se stinge.



Rețineți că, pentru ACTIVAREA sistemului LKA, viteza de deplasare trebuie să fie de cel puțin aproximativ 60 km/h (37 mph). Indicatorul din cadrul grupului de instrumente se aprinde în culoarea verde.

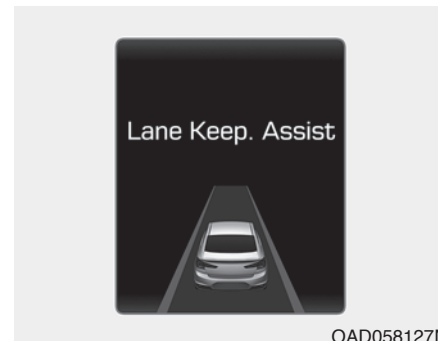
Culoarea indicatorului se va schimba în funcție de starea sistemului LKA.


- Alb: senzorul nu detectează marcajele rutiere sau viteza vehiculului este mai mică de 60 km/h (37 mph).
- Verde: senzorul detectează marcajele rutiere, iar sistemul poate controla direcția vehiculului.

### **i** Info

**Dacă indicatorul (alb) a fost activat într-un alt ciclu de funcționare, sistemul se activează fără să trebuiască acționată altă comandă. Dacă apăsați din nou butonul LKA, indicatorul din cadrul grupului de instrumente se stinge.**

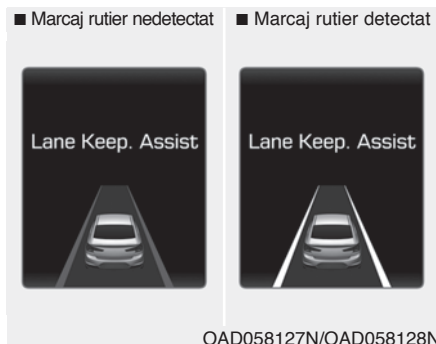
### Activarea sistemului LKA



- Pentru a afișa ecranul sistemului LKA pe ecranul LCD din cadrul grupului de instrumente, selectați modul asistență () . Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.

### **⚠** AVERTISMENT

**Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA) previne părăsirea benzii de rulare. Cu toate acestea, șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem și trebuie să-și adapteze întotdeauna stilul de condus la condițiile de rulare.**



- Dacă viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37 mph) și sistemul detectează marcajele rutiere, culoarea se schimbă de la gri la alb.
- Pentru activarea completă a sistemului trebuie detectate ambele marcaje rutiere.

- Dacă vehiculul părăsește banda de rulare, sistemul LKA funcționează astfel:



1. Pe ecranul LCD apare un avertizor. Marcajul rutier stânga sau dreapta de pe ecranul LCD clipește, în funcție de direcția în care virează vehiculul. De asemenea, se activează un avertizor sonor.

2. În condițiile de mai jos, sistemul LKA controlează direcția vehiculului, pentru a preveni părăsirea benzii de rulare.

- Viteza vehiculului este mai mare de 60 km/h (37 mph)
- Sistemul detectează ambele benzi de rulare
- Vehiculul se află între marcajele rutiere în timpul deplasării.
- Volanul nu este manevrat brusc.

Dacă sunt detectate ambele marcaje rutiere și sunt îndeplinite toate condițiile pentru activarea sistemului LKA, culoarea lămpii de control a sistemului LKA se schimbă de la alb la verde. Acest lucru indică faptul că sistemul LKA este în starea ACTIVAT și că volanul va fi controlat.

## Lampă și mesaj de avertizare

### *Țineți mâinile pe volan*



Dacă șoferul ia timp de câteva secunde mâinile de pe volan în timp ce sistemul LKA este activat, sistemul va avertiza șoferul.

### **i** Info

Dacă țineți foarte ușor volanul, este posibil ca mesajul să fie totuși afișat, deoarece sistemul LKA nu poate recunoaște că șoferul are mâinile pe volan.

### **⚠** AVERTISMENT

În funcție de condițiile de rulare, mesajul de avertizare poate apărea târziu. De aceea, țineți întotdeauna mâinile pe volan în timpul deplasării.

### **⚠** AVERTISMENT

- Șoferul este responsabil de păstrarea direcției de deplasare.
- În situațiile următoare, dezactivați sistemul și conduceți vehiculul fără ajutorul acestui sistem.
  - Pe vreme nefavorabilă
  - Pe drumuri degradate
  - Dacă volanul trebuie manevrat des de către șofer.
  - La tractarea unui vehicul sau a unei remorci

### **i** Info

- Deși direcția este asistată de sistem, șoferul poate controla volanul.
- Direcția poate fi mai greoaie atunci când volanul este asistat de sistem, decât atunci când nu este asistat.



## Verificați sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)



Dacă sistemul prezintă o problemă, apare un mesaj timp de câteva secunde. Dacă problema persistă, se aprinde indicatorul de defecțiune sistem LKA.

## Indicator de defecțiune sistem LKA



Dacă sistemul LKA nu funcționează corespunzător, se aprinde indicatorul de defecțiune sistem LKA (galben). Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Dacă sistemul prezintă o problemă, procedați în felul următor:

- După ce opriți și reporniți motorul, activați sistemul.
- Verificați dacă este cuplat contactul.
- Verificați dacă sistemul este afectat de vreme. (de ex. ceață, ploaie puternică etc.)
- Verificați dacă lentila camerei este murdară.

Dacă problema nu se remediază, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Sistemul LKA nu va fi în starea activat și direcția nu va fi asistată dacă:

- Este activată semnalizarea, în vederea schimbării benzii de rulare. Dacă schimbați banda de rulare fără să semnalizați, s-ar putea ca sistemul să intervină asupra volanului.
- Vehiculul nu se deplasează pe mijlocul benzii de rulare, dacă sistemul este activat sau imediat după schimbarea benzii.
- Este activat sistemul ESC (control electronic al stabilității) sau VSM (sistem de stabilitate vehicul).
- Vehiculul abordează un viraj strâns.
- Viteza vehiculului este mai mică de 60 km/h (37 mph) și mai mare de 180 km/h (110 mph).
- Vehiculul schimbă brusc banda de rulare.
- Vehiculul frânează brusc.
- Este detectat un singur marcaj rutier.
- Banda de rulare este foarte lată sau foarte îngustă.

- Drumul are mai mult de 2 marcaje rutiere, cum ar fi într-o zonă aflată în lucru.
- Vehiculul abordează o pantă abruptă.
- Volanul este manevrat brusc.

### Limitele sistemului

În următoarele situații este posibil ca sistemul LKA să se activeze prematur, chiar dacă vehiculul nu părăsește banda de rulare SAU ca sistemul LKA să nu vă avertizeze, dacă vehiculul părăsește banda de rulare:

#### **Dacă marcajele rutiere nu sunt vizibile și condițiile de deplasare sunt nefavorabile**

- Marcajul rutier este greu de identificat, este deteriorat sau nedefinit.
- Dacă marcajul rutier este greu de identificat.
- Marcajele de pe drum seamănă cu cele rutiere și sunt confundate de camera video cu acestea.
- Marcajul rutier nu se distinge sau este întrerupt.
- Benzile de rulare se unesc sau se despart. (de ex. stație de taxare)
- Numărul benzilor de rulare crește sau scade sau marcajele rutiere formează o rețea complicată.
- Drumul din față are mai mult de 2 marcaje rutiere.

- Marcajul rutier este foarte gros sau foarte subțire.
- Lățimea benzii de rulare (sau a drumului) este foarte mare sau foarte mică.
- Benzile de rulare nu sunt vizibile din cauza ploii, zăpezii, apei de pe drum, deteriorării sau pătării suprafeței de rulare sau altor factori.
- Pe marcajul rutier cade umbra unui paravan de demarcație între senzorile de deplasare, a copacilor, a unui parapet de protecție, bariere de zgomot etc.
- Marcajele rutiere sunt complicate sau dacă liniile sunt înlocuite de o structură, cum ar fi în cazul lucrărilor de construcții.
- Pe carosabil există marcaje de trecere de pietoni sau alte simboluri.
- Benzile de rulare dintr-un tunel sunt murdare de ulei.
- Banda de rulare dispare brusc, cum ar fi într-o intersecție.

## **Dacă au apărut alte condiții externe**

- Luminozitatea exterioară se modifică brusc, cum ar fi la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel sau la trecerea pe sub un pod.
- Luminozitatea exterioară este prea redusă, cum ar fi dacă farurile sunt stinse pe timp de noapte sau dacă vehiculul trece printr-un tunel.
- Pe drum există o structură de separare, cum ar fi o barieră din beton, un parapet de protecție și un stâlp reflectorizant, confundate de camera video cu marcajele rutiere.
- Dacă iluminatul stradal sau farurile unui vehicul din față se reflectă pe suprafața de rulare udă, cum ar fi o baltă pe drum.
- Câmpul vizual din față este obstructat de strălucirea soarelui.
- Între dvs. și vehiculul din față nu există o distanță suficientă, care să permită detectarea marcajului rutier sau vehiculul din față calcă marcajul rutier.
- Pe drumuri foarte înclinate sau sinuoase și în vârf de pantă.
- Condițiile dificile de deplasare provoacă vibrații excesive ale vehiculului în timpul deplasării.

- Temperatura în zona învecinată oglinzii retrovizoare interioare este ridicată din cauza expunerii directe la soare etc.

## **Dacă vizibilitatea este redusă**

- Parbrizul sau lentila camerei video este murdară.
- Parbrizul este aburit și câmpul vizual este obstructat.
- Dacă se amplasează obiecte pe planșa de bord etc.
- Senzorul nu poate detecta banda de rulare din cauza ceții, ploii dese sau zăpezii.

## **Schimbare funcționare sistem LKA**

Șoferul poate comuta între LKA și sistemul de avertizare la părăsirea benzii de rulare (LDW) sau schimba modul sistemului LKA de pe ecranul LCD. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Lane Keeping Assist/Lane Departure Warning (LDW) (asistență la păstrarea benzii de rulare/avertizare la părăsirea benzii de rulare)”.

## **Asistență la păstrarea benzii de rulare**

Acest mod ghidează șoferul, pentru a menține vehiculul pe banda de rulare. Dacă vehiculul nu părăsește banda de rulare, volanul nu este controlat decât foarte rar. Însă dacă vehiculul are tendința de a părăsi banda de rulare, sistemul începe să controleze volanul.

## **Avertizare la părăsirea benzii de rulare**

Sistemul LDW avertizează sonor și vizual șoferul dacă sistemul detectează că vehiculul părăsește banda de rulare. Volanul nu este controlat.

## **Dezactivat**

Dacă selectați „Off” (dezactivare), sistemul LKA se dezactivează.

## SISTEM DE AVERTIZARE ATENȚIE ȘOFER (DAW) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) prezintă cât de obosit este șoferul și semnalează situațiile în care acesta este neatent.

### Setare și activare sistem

#### Setare sistem

- Pentru a activa sistemul de avertizare atenție șofer, porniți motorul și apoi selectați „User Settings (setări utilizator) → Driver Assistance (asistență șofer) → Driver Attention Warning (avertizare atenție șofer) → High Sensitivity/Normal Sensitivity (sensibilitate ridicată/sensibilitate normală)” pe ecranul LCD.

- Șoferul poate selecta modul sistemului de avertizare atenție șofer (DAW).

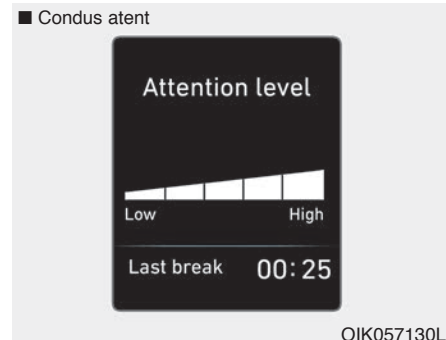
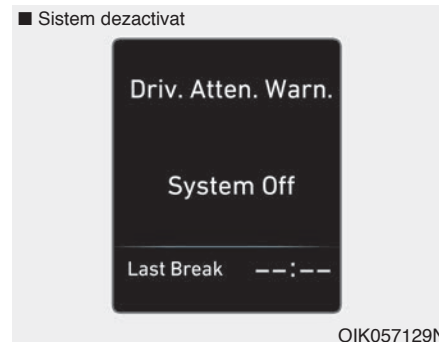
- Dezactivat: sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) este dezactivat.

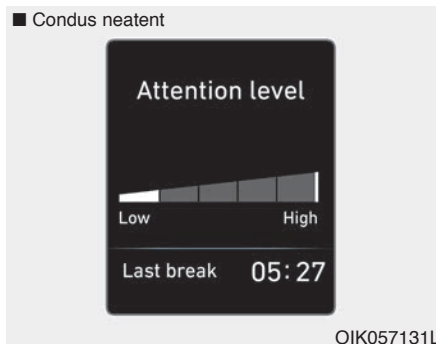
- Sensibilitate normală: sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) avertizează șoferul dacă acesta este obosit sau neatent la drum.

- Sensibilitate ridicată: sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) avertizează șoferul dacă acesta este obosit sau neatent la drum mai repede decât în modul normal.

- La repornirea motorului, setarea sistemului de avertizare atenție șofer (DAW) este restabilită la valoarea selectată.

### Afișaj nivel de atenție șofer





- Șoferul își poate monitoriza gradul de oboseală pe ecranul LCD.

Dacă sistemul este activat și selectați fila Assist mode (mod asistență) (A), pe ecranul LCD va apărea ecranul DAW. **Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.**

- Nivelul atenției șoferului este afișat pe o scară de la 1 la 5. Cu cât nivelul este mai mic, cu atât șoferul este mai neatent.
- Nivelul scade dacă șoferul nu ia o pauză după o anumită perioadă de timp.
- Nivelul crește dacă șoferul conduce cu atenție o anumită perioadă de timp.

- Dacă șoferul activează sistemul în timpul deplasării, prezintă „momentul ultimei pauze” și nivelul.

### Pauză



- Dacă nivelul atenției șoferului este mai mic decât 1, pe ecranul LCD apare mesajul „Consider taking a break” (luați o pauză) și se activează un avertizor sonor, care recomandă șoferului să ia o pauză.
- Dacă durata deplasării este mai mică de 10 minute, sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) nu recomandă șoferului să ia o pauză.

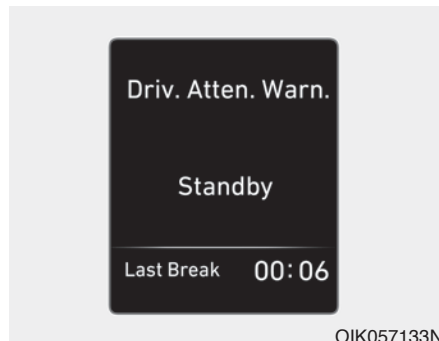
### ⚠ ATENȚIE

**Dacă este activat deja orice alt avertizor sonor, cum ar fi avertizorul sonor centură de siguranță, este posibil ca avertizarea atenție șofer (DAW) să nu se activeze.**

### Resetare sistem

- Dacă se resetează sistemul de avertizare atenție șofer (DAW), ultima pauză este setată la 00:00 și nivelul atenției șoferului este setat la 5 (foarte atent).
- Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) resetează durata ultimei pauze la 00:00 și nivelul atenției șoferului la 5 în situațiile următoare.
  - La oprirea motorului.
  - Dacă șoferul decuplează centura de siguranță și deschide apoi ușa șoferului.
  - Dacă vehiculul staționează de mai mult de 10 minute.
- Când șoferul pornește din nou la drum, sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) se reactivează.

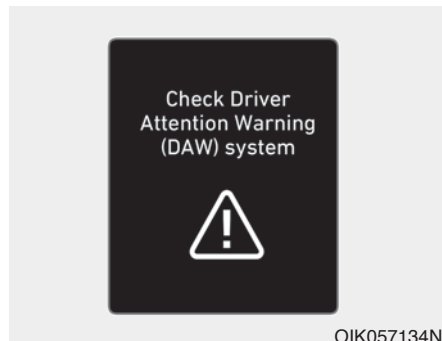
## Sistem în așteptare



Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) este pregătit și pe ecran se afișează „Standby” (în așteptare) în situațiile următoare.

- Camera video nu detectează banda de rulare.
- Viteza de deplasare este mai mică de 60 km/h (37 mph) sau mai mare de 180 km/h (112 mph).

## Defecțiune sistem



### Verificați sistemul de avertizare atenție șofer (DAW)

Dacă apare mesajul de avertizare „Check Driver Attention Warning (DAW) system” (verificați sistemul de avertizare atenție șofer), sistemul nu funcționează corespunzător. În acest caz, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## ⚠ AVERTISMENT

- Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) nu înlocuiește practicile de conducere preventive, ci reprezintă numai o funcție confort. Este responsabilitatea șoferului să conducă întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate. Fiți atenți în permanență la condițiile de deplasare.
- În funcție de modul în care conduce șoferul sau de obiceiurile acestuia, este posibil ca sistemul să recomande o pauză, chiar dacă șoferul nu se simte obosit.
- Șoferul obosit trebuie să ia o pauză, chiar dacă sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) nu recomandă acest lucru.

## NOTĂ

Sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) utilizează senzorul camerei video de pe parbriz. Pentru a păstra senzorul camerei video în cea mai bună stare, trebuie să respectați următoarele:

- Nu dezamblați temporar camera video, în vederea aplicării unei folii pe geam sau a oricăror tipuri de învelișuri și accesorii. Dacă dezamblați și reamblați camera video, vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați calibrarea sistemului.
- Nu amplasați NICIODATĂ obiecte reflectorizante (respectiv hârtie albă, o oglindă) pe planșa de bord. O reflexie a luminii poate provoca defectarea sistemului de avertizare atenție șofer (DAW).
- Aveți mare grijă să evitați contactul senzorului camerei video cu apa.

## ATENȚIE

Este posibil ca sistemul de avertizare atenție șofer (DAW) să nu funcționeze corespunzător și ca avertizarea furnizată să fie limitată, în următoarele situații:

- Performanțele detectării benzii de rulare sunt limitate. Pentru informații suplimentare, consultați „Sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)” din acest capitol.
- Vehiculul este condus în mod violent sau evită brusc un obstacol (de ex. drum în lucru, alte vehicule, obiecte căzute, drum denivelat).
- Deplasarea pe direcția înainte a vehiculului este grav afectată (posibil din cauza diferenței mari între temperatura anvelopelor, uzurii inegale a anvelopelor sau geometriei incorecte a roților).

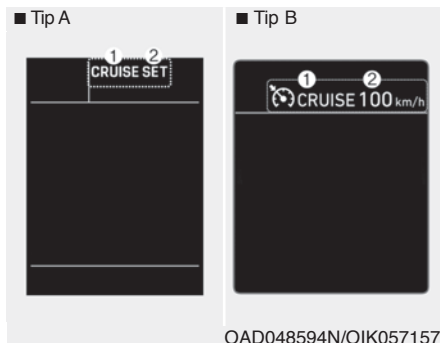
- Vehiculul abordează o curbă.
- Vehiculul se deplasează într-o zonă cu vânt puternic.
- Vehiculul se deplasează pe un drum denivelat.
- Vehiculul este controlat de următoarele sisteme de asistență la condus:
  - Sistemul de asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA)
  - Sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)

## ATENȚIE

Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului de avertizare atenție șofer (DAW).

## PILOT AUTOMAT (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

### Utilizare pilot automat



1. Indicator pilot automat
2. Indicator SET (tip A)/ viteză setată (tip B)

Pilotul automat vă permite să mențineți o viteză mai mare de aproximativ 30 km/h (20 mph), fără a apăsa pedala de accelerație.

### ⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- Setati întotdeauna limita de viteză la o valoare mai mică decât cea din țara dvs.
- Dacă pilotul automat este lăsat activat (lampa de control CRUISE din cadrul grupului de instrumente este aprinsă), este posibil ca sistemul să se activeze accidental. Dezactivați pilotul automat (lampa de control CRUISE stinsă) dacă nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.
- Utilizați sistemul numai pe autostradă și pe vreme bună.
- Nu utilizați sistemul, dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:
  - La deplasarea în trafic aglomerat sau în cazul în care condițiile de trafic nu permit deplasarea cu viteză constantă

- La deplasarea pe drumuri ude, acoperite cu gheață sau zăpadă
- La deplasarea pe drumuri în pantă sau sinuoase
- La deplasarea în condiții de vânt puternic
- Nu utilizați pilotul automat la tractarea unei remorci.

### NOTĂ

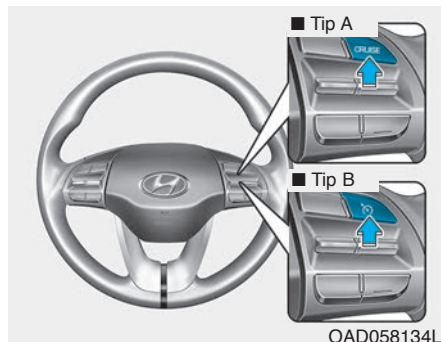
La deplasarea cu sistemul cuplat, în cazul unui vehicul cu transmisie manuală, nu treceți în punctul neutru fără să apăsați pedala de ambreiaj, deoarece motorul se va supraîncălzi. Dacă survine o astfel de situație, apăsați pedala de ambreiaj sau butonul de activare/dezactivare a pilotului automat.



## **i** Info

- În timpul funcționării normale a sistemului, la apăsarea butonului SET sau la reactivarea sistemului după frânare, acesta va intra în funcțiune după aproximativ 3 secunde. Această întârziere este normală.
- Înainte de a activa pilotul automat, sistemul verifică dacă funcționează normal comutatorul frânelor. După cuplarea contactului sau pornirea vehiculului, apăsați cel puțin o dată pedala de accelerație.

## Setarea vitezei de croazieră



1. Pentru a activa pilotul automat, apăsați butonul CRUISE (🚗) de pe volan. Indicatorul 🚗 CRUISE se aprinde.
2. Accelerați până la viteza dorită, care trebuie să fie mai mare de 30 km/h (20 mph).

## **i** Info - transmisie manuală

La vehiculele cu transmisie manuală, după pornirea motorului trebuie să apăsați pedala de frână cel puțin o dată, pentru a seta pilotul automat.



3. Apăsați comutatorul în jos (SET-) și eliberați-l. Pe ecranul LCD apare indicatorul SET sau viteza setată.
4. Eliberați pedala de accelerație.

## **i** Info

La coborârea sau urcarea unei pante abrupte, este posibil ca viteza vehiculului să varieze ușor.

### Creșterea vitezei de croazieră



- Apăsați comutatorul în sus (RES+) și eliberați-l imediat. La fiecare deplasare în sus a comutatorului în acest mod, viteza de croazieră crește cu 1 km/h (1 mph).
- Țineți apăsat în sus comutatorul (RES+). Viteza setată a vehiculului crește cu 10 km/h (5 mph). Eliberați comutatorul atunci când atingeți viteza dorită.
- Apăsați pedala de accelerație. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați comutatorul în jos (SET-).

### Reducerea vitezei de croazieră



- Apăsați comutatorul în jos (SET-) și eliberați-l imediat. La fiecare deplasare în jos a comutatorului în acest mod, viteza de croazieră se reduce cu 1 km/h (1 mph).
- Țineți apăsat în jos comutatorul (SET-). Viteza setată a vehiculului se reduce cu 10 km/h (5 mph). Eliberați comutatorul atunci când atingeți viteza dorită.

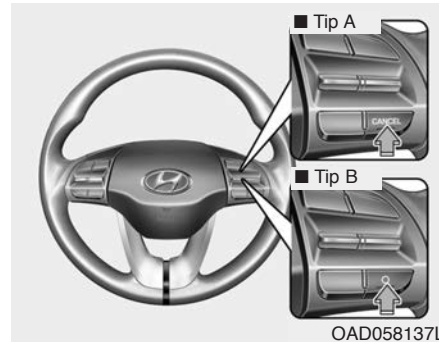
- Apăsați ușor pedala de frână. După ce vehiculul atinge viteza dorită, apăsați comutatorul în jos (SET-).

### **Accelerarea temporară cu pilotul automat activat**

Apăsați pedala de accelerație. La ridicarea piciorului de pe accelerație, vehiculul revine la viteza setată anterior.

Dacă apăsați comutatorul în jos (SET-) atunci când viteza de croazieră este mai mare decât viteza setată, pilotul automat menține această viteză.

### **Pilotul automat se dezactivează dacă:**



- Apăsați pedala de frână.
  - Apăsați pedala de ambreiaj. (vehicul cu transmisie manuală)
  - Se apasă butonul CANCEL (O) de pe volan.
  - Se apasă butonul CRUISE (Ⓢ).
- Se sting indicatoarele Ⓢ CRUISE și SET sau viteza setată se dezactivează.

- Treceți selectorul de viteze în punctul N (neutru). (vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu)
- Reduceți viteza vehiculului la mai puțin de aproximativ 30 km/h (20 mph).
- Controlul electronic al stabilității (ESC) este activat.
- Se retrogradează în treapta 2, în modul manual. (vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu)

**i** Info

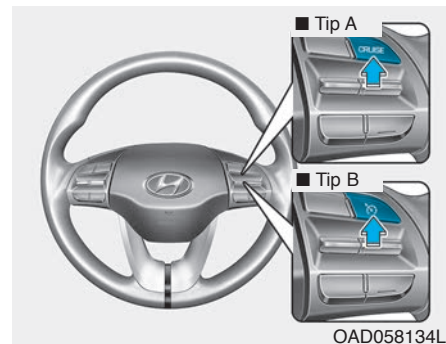
Fiecare dintre aceste acțiuni va anula pilotul automat (viteza setată dispare din cadrul grupului de instrumente), dar numai apăsarea butonului CRUISE (🚗) va dezactiva sistemul. Dacă doriți să reveniți la viteza de croazieră setată anterior, apăsați în sus (RES+) comutatorul de pe volan. Dacă sistemul nu a fost dezactivat de la butonul CRUISE (🚗), veți reveni la viteza setată anterior.

**Pentru a reveni la viteza de croazieră presetată**



Apăsați comutatorul în sus (RES+). Dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h (20 mph), vehiculul va relua viteza presetată.

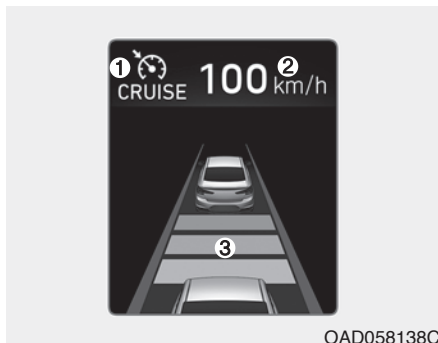
**Dezactivarea pilotului automat**



Apăsați butonul CRUISE (🚗).

Lampa de control 🚗 CRUISE se stinge.

## PILOT AUTOMAT INTELIGENT (SCC) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)



OAD058138C

- 1 Indicator pilot automat
- 2 Viteză setată
- 3 Distanță între vehicule

Pentru a afișa ecranul SCC pe ecranul LCD din cadrul grupului de instrumente, selectați modul asistență (A). Pentru informații suplimentare, consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.

Pilotul automat inteligent vă permite să programați vehiculul pentru a menține o viteză constantă și o distanță minimă până la vehiculul din față.

Pilotul automat inteligent asigură reglarea automată a vitezei vehiculului, pentru a menține viteza și distanța de urmărire programate, fără să trebuiască să apăsați pedalele de accelerație sau de frână.

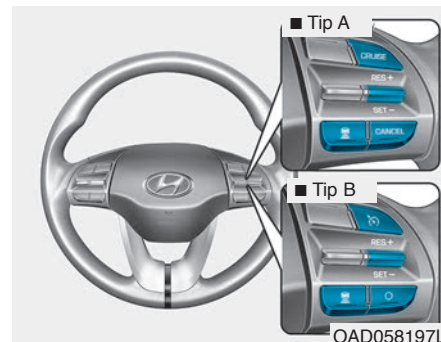
### ⚠ AVERTISMENT

**Pentru siguranța dvs., înainte de a utiliza pilotul automat inteligent, citiți manualul de utilizare.**

### ⚠ AVERTISMENT

**Pilotul automat inteligent nu înlocuiește practicile de condus preventiv, ci reprezintă numai o funcție confort. Șoferul are responsabilitatea de a verifica întotdeauna viteza și distanța până la vehiculul din față.**

## Buton pilot automat inteligent

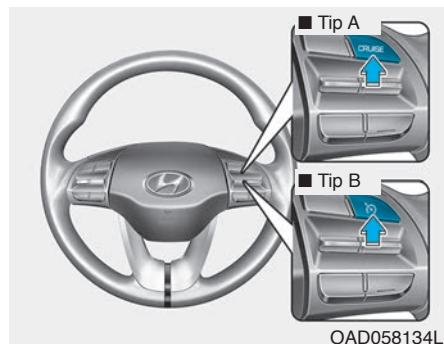


OAD058197L

- CRUISE/Ⓢ: activează sau dezactivează pilotul automat.
- RES+: reia sau crește viteza de croazieră.
- SET-: setează sau reduce viteza de croazieră.
- Ⓢ : setează distanța între vehicule.
- CANCEL/O: dezactivează pilotul automat.

## Viteză pilot automat inteligent

### Setarea vitezei pentru pilotul automat inteligent



1. Apăsați butonul CRUISE/  de pe volan pentru a activa sistemul. Indicatorul CRUISE se aprinde.

2. Accelerați la viteza dorită.

Viteza pentru pilotul automat inteligent poate fi setată dacă viteza vehiculului este cuprinsă între 10 și 180 km/h (între 5 și 110 mph). Cu toate acestea, dacă viteza vehiculului este cuprinsă între 10 și 30 km/h (între 5 și 20 mph), viteza este setată a 30 km/h (20 mph).



3. Apăsați comutatorul în jos (SET-). Pe ecranul LCD apar viteza setată și distanța dintre vehicule.

4. Eliberați pedala de accelerație. Viteza dorită va fi menținută în mod automat.

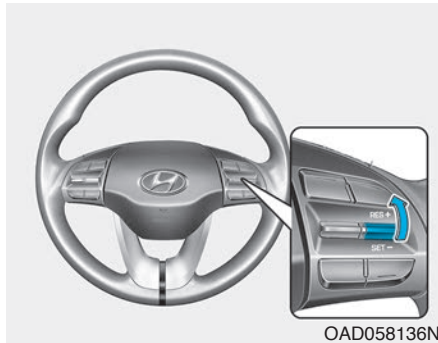
Dacă în față circulă un vehicul, este posibil ca viteza să scadă, în vederea menținerii distanței până la vehiculul din față.

La coborârea sau urcarea unei pante abrupte este posibil ca viteza vehiculului să varieze ușor.

### **i** Info

- La urcarea unei pante este posibil ca viteza vehiculului să scadă, iar la coborârea unei pante este posibil ca aceasta să crească.
- Dacă viteza vehiculului este mai mică de 10 km/h (5 mph), pilotul automat inteligent se anulează. Șoferul trebuie să regleze viteza vehiculului prin apăsarea pedalei de accelerație sau de frână, în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

### ***Pentru a mări viteza setată de pilotul automat inteligent***



Respectați oricare dintre procedurile următoare:

- Apăsați comutatorul în sus (RES+) și eliberați-l imediat. La fiecare deplasare în sus a comutatorului în acest mod, viteza de croazieră crește cu 1 km/h (1 mph).
- Țineți apăsat în sus comutatorul (RES+). Viteza setată a vehiculului crește cu 10 km/h (5 mph). Eliberați comutatorul atunci când atingeți viteza dorită.

### **⚠ ATENȚIE**

**Înainte de a utiliza comutatorul, verificați condițiile de deplasare. Dacă țineți apăsat în sus comutatorul, viteza de deplasare crește rapid.**

### ***Pentru a reduce viteza setată de pilotul automat inteligent***



Respectați oricare dintre procedurile următoare:

- Apăsați comutatorul în jos (SET-) și eliberați-l imediat. La fiecare deplasare în jos a comutatorului în acest mod, viteza de croazieră se reduce cu 1 km/h (1 mph).
- Țineți apăsat în jos comutatorul (SET-). Viteza setată a vehiculului se reduce cu 10 km/h (5 mph). Eliberați comutatorul atunci când atingeți viteza dorită.
- Puteți seta viteza la 30 km/h (20 mph).

### **Accelerarea temporară cu pilotul automat inteligent activat**

Dacă doriți să accelerați temporar când pilotul automat inteligent este activat, apăsați pedala de accelerație. Viteza mărită nu va interfera cu pilotul automat inteligent activat și nici nu va schimba viteza setată.

Pentru a reveni la viteza setată, ridicați piciorul de pe pedala de accelerație.

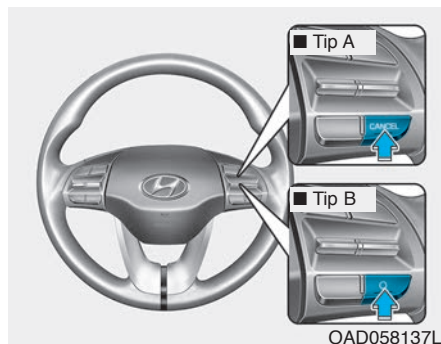
Dacă apăsați comutatorul în jos (SET-) atunci când viteza este mai mare decât viteza setată, viteza de croazieră se va seta din nou.

### **i Info**

**Aveți grijă atunci când accelerați temporar, deoarece viteza nu este controlată automat, chiar dacă în fața dvs. se află un vehicul.**

### **Pilotul automat inteligent se dezactivează temporar dacă:**

#### **Dezactivare manuală**



- Apăsați pedala de frână.
- Apăsați butonul CANCEL/O de pe volan.

Dacă pe ecranul LCD nu mai apar viteza setată și distanța dintre vehicule, pilotul automat inteligent este dezactivat temporar.

Indicatorul pilotului automat se aprinde.

#### **Dezactivare automată**

- Ușa șoferului este deschisă.
- Transmisia este trecută în punctul N (neutru), R (marșarier) sau P (parcare).
- Se activează frâna de parcare.
- Viteza vehiculului este mai mare de 190 km/h (120 mph).
- Se activează sistemul ESC (controlul electronic al stabilității), TCS (controlul tracțiunii) sau ABS.
- Se dezactivează sistemul ESC.
- Senzorul sau capacul este murdar.
- Vehiculul este oprit o perioadă de timp.
- Vehiculul se oprește și pornește de pe loc repetat, o perioadă lungă de timp.
- Pedala de accelerație este apăsată continuu o perioadă lungă de timp.
- Motorul nu dezvoltă performanțele normale.
- Motorul este supraturat.



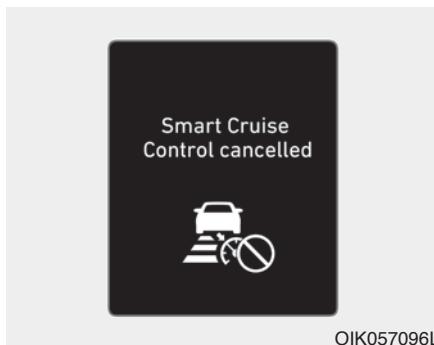
- Șoferul pornește de pe loc prin apăsarea comutatorului în sus (RES+)/în jos (SET-) sau prin apăsarea pedalei de accelerație, după oprirea vehiculului de către pilotul automat inteligent, dacă în față nu se află un vehicul.
- Se activează sistemul de asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA).

Toate aceste acțiuni provoacă dezactivarea pilotului automat inteligent. Viteza setată și distanța dintre vehicule dispar de pe ecranul LCD.

Dacă pilotul automat inteligent este dezactivat automat, acesta nu se reactivează chiar dacă este apăsat comutatorul RES+ sau SET-.

### **i** Info

**Dacă pilotul automat inteligent se dezactivează din alte cauze decât cele menționate, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.**



### **Pilot automat inteligent dezactivat**

Dacă sistemul se dezactivează, se activează un avertizor sonor și apare un mesaj timp de câteva secunde.

Trebuie să reglați viteza vehiculului prin apăsarea pedalei de accelerație sau de frână, în funcție de starea drumului și de condițiile de deplasare.

Verificați întotdeauna condițiile de deplasare. Nu vă bazați pe avertizorul sonor.

### **Pentru a relua viteza setată de pilotul automat inteligent**

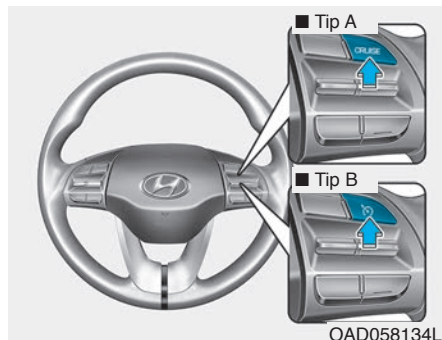
Dacă pentru anularea pilotului automat ați utilizat altă metodă decât apăsarea comutatorului, sistemul se reactivează în mod automat, dacă apăsați comutatorul în sus (RES+) sau în jos (SET-).

Dacă apăsați comutatorul sus (RES+), viteza se setează la ultima valoare setată. Însă dacă viteza vehiculului scade la mai puțin de 30 km/h (20 mph), sistemul se reactivează, dacă în față se află un vehicul.

### **i** Info

**Atunci când apăsați comutatorul în sus (RES+) pentru a relua viteza, verificați întotdeauna condițiile de deplasare.**

## Dezactivarea pilotului automat



- Apăsați butonul CRUISE/ . Indicatorul pilotului automat se stinge.  
Dacă nu doriți să utilizați pilotul automat, dezactivați întotdeauna sistemul, apăsând butonul CRUISE/ .

## ⚠ AVERTISMENT

Luați următoarele măsuri de siguranță:

- Setati întotdeauna limita de viteză la o valoare mai mică decât cea din țara dvs.
- Dacă pilotul automat inteligent este lăsat activat (lampa de control CRUISE din cadrul grupului de instrumente este aprinsă), este posibil ca sistemul să se activeze accidental. Dezactivați pilotul automat inteligent (lampa de control CRUISE stinsă) dacă nu este utilizat, pentru a evita setarea accidentală a unei viteze.
- Utilizați pilotul automat inteligent numai pe autostradă și pe vreme bună.
- Nu utilizați pilotul automat inteligent dacă menținerea unei viteze constante nu prezintă siguranță:
  - La deplasarea în trafic aglomerat sau în cazul în care condițiile de trafic nu permit deplasarea cu viteză constantă

- La deplasarea pe drumuri ude, acoperite cu gheață sau zăpadă
- La urcarea sau coborârea pantelor abrupte
- La deplasarea în condiții de vânt puternic
- La deplasarea în parcuri
- La deplasarea în apropierea parapetilor
- La abordarea unui viraj strâns
- Dacă vizibilitatea este redusă (din cauza vremii nefavorabile, cum ar fi pe ceață, ploaie sau furtună de nisip)
- Dacă abilitățile de detectare a vehiculului se reduc ca urmare a unei modificări a distanței până de vehiculul din față sau din spate
- Situațiile neașteptate pot provoca accidente. Aveți grijă întotdeauna la starea drumului și condițiile de deplasare, chiar și atunci când pilotul automat inteligent este activat.

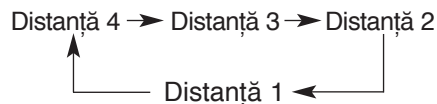
## Distanță între vehicule pilot automat inteligent

**Pentru a seta distanța între vehicule**



Dacă pilotul automat inteligent este activat, puteți seta și menține distanța până la vehiculul din față, cu sau fără apăsarea pedalei de accelerație sau de frână.

La fiecare apăsare a butonului, distanța dintre vehicule se modifică astfel:



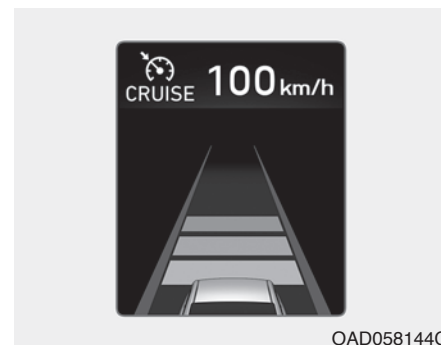
De exemplu, dacă viteza vehiculului este de 90 km/h (56 mph), distanța menținută este următoare:

- Distanța 4 - aproximativ 52,5 m
- Distanța 3 - aproximativ 40 m
- Distanța 2 - aproximativ 32,5 m
- Distanța 1 - aproximativ 25 m

### **i** Info

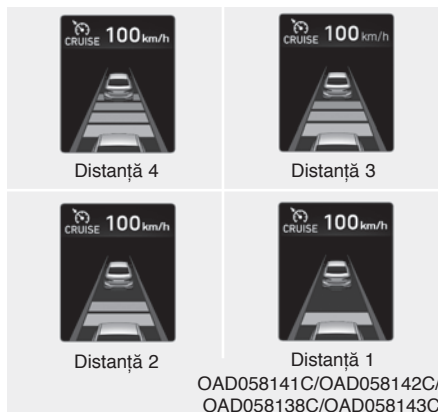
**Atunci când sistemul este utilizat pentru prima dată după pornirea motorului, distanța este setată la ultima valoare setată.**

**Dacă în față nu se află un vehicul:**



Vehiculul va menține viteza setată.

### ***Dacă în față circulă un vehicul pe aceeași bandă:***



- Viteza vehiculului dvs. se va reduce sau va crește, pentru a menține distanța selectată.
- Dacă vehiculul din față mărește viteza, după ce accelerează la viteza setată, vehiculul dvs. se va deplasa cu o viteză de croazieră constantă.
- Dacă distanța până la vehiculul din față s-a modificat din cauză că acesta a accelerat sau a frânat, este posibil ca distanța de pe ecranul LCD să se modifice.

**⚠ AVERTISMENT**

OAD058119N

**La utilizarea pilotului automat:**

- Dacă vehiculul nu poate menține distanța selectată până la vehiculul din față, apare mesajul de avertizare și se activează avertizorul sonor.
- Dacă apare mesajul de avertizare și se activează avertizorul sonor, apăsați pedala de frână, pentru a regla activ viteza și distanța până la vehiculul din față.

- Chiar dacă mesajul de avertizare nu apare și avertizorul sonor nu se activează, fiți atenți întotdeauna la condițiile de deplasare, pentru a preveni apariția situațiilor periculoase.
- Volumul mare al sistemului audio poate influența sunetele de avertizare ale sistemului.

## ⚠️ ATENȚIE



**Dacă vehiculul din față (viteză vehicul: mai mică de 30km/h) schimbă banda de rulare, se activează avertizorul sonor și apare mesajul „Watch for surrounding vehicles” (fiți atenți la vehiculele din zonă). Reglați viteza vehiculului prin apăsarea pedalei de frână, ținând cont că în față pot apărea brusc vehicule sau obiecte.**

**Fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare.**

## Senzor de detectare distanță până la vehiculul din față

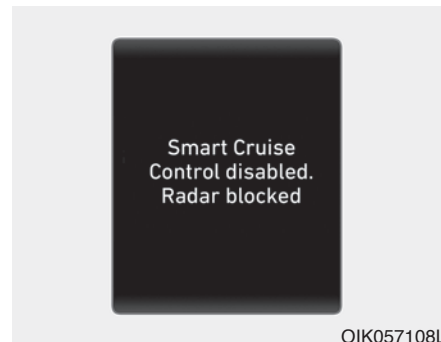


Pilotul automat inteligent utilizează un senzor pentru a detecta distanța până la vehiculul din față.

Dacă senzorul este acoperit cu murdărie sau alte materiale, este posibil ca sistemul de reglare a distanței între vehicule să nu funcționeze corespunzător.

Păstrați întotdeauna senzorul curat.

## Mesaj de avertizare



### Pilot automat inteligent dezactivat. Radar blocat

Dacă lentila senzorului este blocată cu noroi, zăpadă sau murdărie, este posibil ca pilotul automat inteligent să se dezactiveze temporar. În acest caz, pe ecranul LCD apare un mesaj de avertizare. Îndepărtați noroiul, zăpada sau murdăria și curățați capacul lentilei senzorului radar înainte de a utiliza pilotul automat inteligent.

Dacă radarul este complet contaminat sau dacă nu se detectează o substanță după pornirea motorului (de ex. câmp deschis), este posibil ca pilotul automat inteligent să nu se activeze corespunzător.

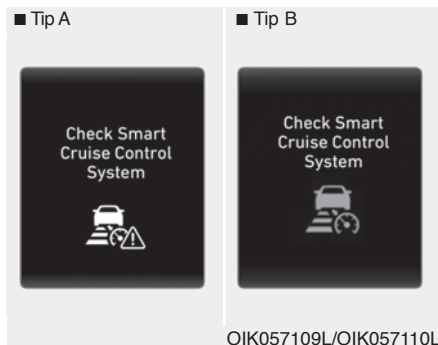
### **i** Info

Deoarece SCC este dezactivat temporar dacă radarul este blocat, dacă doriți să utilizați modul pilot automat (funcția de control al vitezei), trebuie să treceți la modul pilot automat” de la pagina următoare.

### ATENȚIE

- Nu utilizați un ornament pentru numărul de înmatriculare sau obiecte străine, cum ar fi o etichetă sau o protecție pentru bară, în apropierea senzorului radar. Acest lucru poate afecta performanțele de detectare ale radarului.
- Asigurați-vă întotdeauna că senzorul radar și capacul lentilei sunt curate și că nu sunt acoperite de noroi și murdărie.
- Spălați vehiculul numai cu o cârpă moale. Nu pulverizați cu apă sub presiune direct pe senzor sau pe capacul acestuia.
- Aveți grijă să nu apăsați prea tare pe senzorul radar sau pe capacul acestuia. Dacă senzorul nu se mai află în poziția inițială, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător. În acest caz, este posibil ca sistemul să nu avertizeze. Verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Dacă bara față se deteriorează în zona de montare a senzorului radar, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu funcționeze corespunzător. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Pentru repararea sau înlocuirea unui senzor sau capac deteriorat, utilizați numai piese Hyundai. Nu vopsiți capacul senzorului.

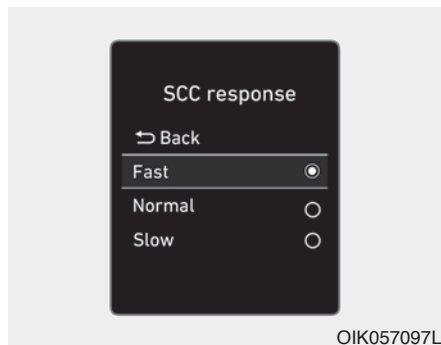


### Verificați pilotul automat

Mesajul apare dacă sistemul de reglare a distanței între vehicule nu funcționează corespunzător.

Vă recomandăm să duceți vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI și să verificați sistemul.

### Reglare sensibilitate pilot automat inteligent



Sensibilitatea vitezei vehiculului atunci când urmărește vehiculul din față pentru a menține distanța setată poate fi reglată. Accesați „User Settings (setări utilizator) → Driver assistance (asistență șofer) → SCC response (răspuns SCC) → Fast/Normal/Slow (imediat/normal/întârziat)” pe ecranul LCD. Puteți selecta una din cele 3 opțiuni preferate.

- Imediat:  
Viteza de urmărire este mai mare decât viteza normală.
- Normal:  
Viteza de urmărire este normală.
- Întârziat:  
Viteza de urmărire este mai mică decât viteza normală.

### **i** Info

Ultima sensibilitate selectată pentru pilotul automat este salvată în sistem.

### Trecerea la modul pilot automat

Șoferul poate opta numai pentru activarea pilotului automat convențional (funcție de control al vitezei) astfel:

1. Porniți pilotul automat (lampa de control pilot automat este aprinsă, dar sistemul nu este activat).
2. Țineți apăsat butonul pentru distanța între vehicule mai mult de 2 secunde.
3. Selectați între pilot automat și pilot automat inteligent.

Dacă sistemul este dezactivat și se apasă butonul CRUISE/☺ sau CRUISE/☹ după pornirea motorului, se activează modul pilot automat inteligent.

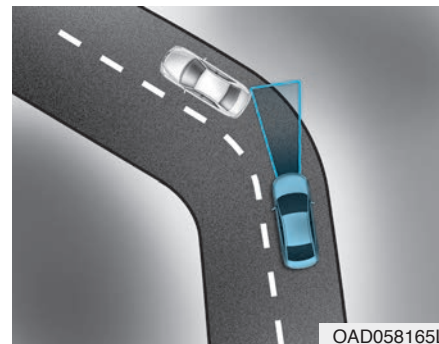
### ⚠ AVERTISMENT

**La utilizarea modului pilot automat trebuie să reglați manual distanța față de alte vehicule, prin apăsarea pedalei de frână. Sistemul nu reglează automat distanța până la vehiculele din față.**

### Limitele sistemului

Este posibil ca abilitatea de a detecta distanța până la vehiculul din față a pilotului automat inteligent să fie limitată de starea drumului și de condițiile de trafic.

### În viraje



- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe banda dvs., iar vehiculul este posibil să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este recunoscut brusc, viteza vehiculului se reduce.
- Selectați viteza setată corespunzătoare în curbe și apăsați pedala de frână sau de accelerație, dacă este cazul.

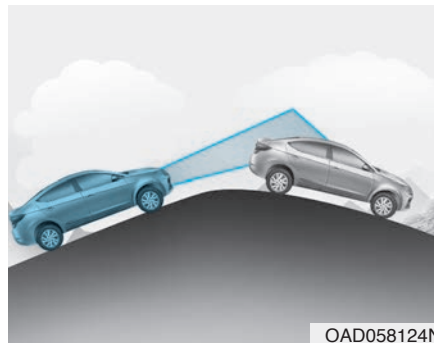




Viteza vehiculului dvs. se poate reduce datorită prezenței unui vehicul pe o bandă învecinată.

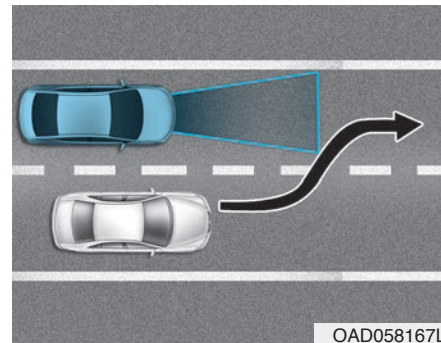
Apăsăți pedala de accelerație și selectați viteza setată corespunzătoare. Asigurați-vă că starea drumului permite utilizarea în siguranță a pilotului automat.

### În pantă



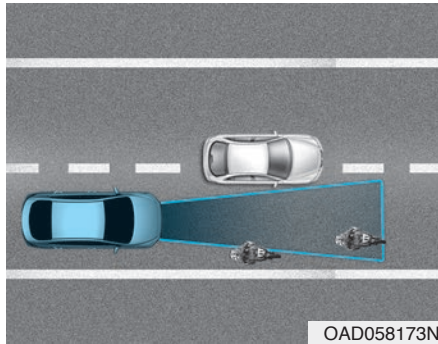
- La urcarea sau coborârea pantelor, este posibil ca pilotul automat inteligent să nu detecteze un vehicul care se deplasează pe banda dvs., iar vehiculul este posibil să accelereze la viteza setată. De asemenea, dacă vehiculul din față este recunoscut brusc, viteza vehiculului se reduce brusc.
- Selectați viteza setată corespunzătoare în pantă și apăsați pedala de frână sau de accelerație, dacă este cazul.

### Schimbare bandă de rulare



- Un vehicul care trece de pe o bandă învecinată pe banda dvs. nu poate fi recunoscut de senzor până nu ajunge în raza de detectare a acestuia.
- Dacă un vehicul schimbă brusc banda de rulare, este posibil ca radarul să nu-l detecteze imediat. Fiți întotdeauna atenți la condițiile de trafic, de deplasare și la starea drumului.
- Dacă pe banda dvs. trece un vehicul mai lent, este posibil ca viteza să scadă, în vederea menținerii distanței până la vehiculul din față.
- Dacă pe banda dvs. trece un vehicul mai rapid, vehiculul dvs. va accelera la viteza setată.

### Recunoaștere vehicul



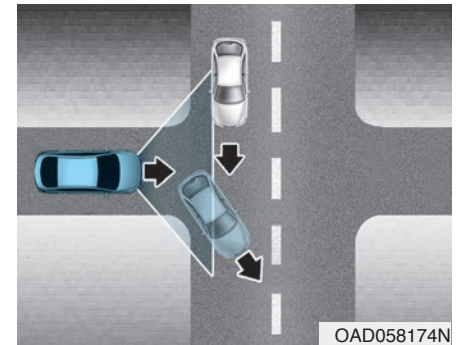
Este posibil ca unele vehicule de pe banda dvs. să nu poată fi detectate de senzor:

- Vehiculele înguste, cum ar fi motocicletele sau biciclete
- Vehiculele înclinate pe o parte
- Vehiculele lente sau care decelează brusc
- Vehiculele oprite
- Vehiculele cu o suprafață mică în spate, cum ar fi remorcile descărcate

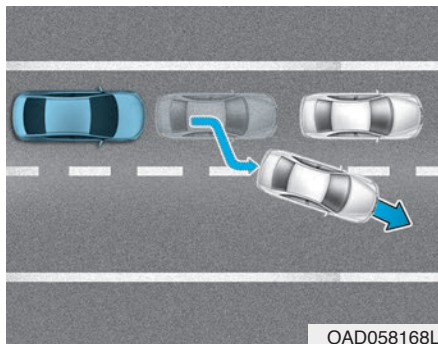
Un vehicul din față nu poate fi detectat corect de senzor în următoarele situații:

- Dacă vehiculul este ridicat de față, ca urmare a sarcinii prea mari din portbagaj
- Dacă se acționează volanul
- Dacă nu se merge pe mijlocul benzii de rulare
- Dacă benzile de rulare sunt înguste sau la abordarea unui viraj

Apăsați pedala de accelerație sau de frână, dacă este cazul.

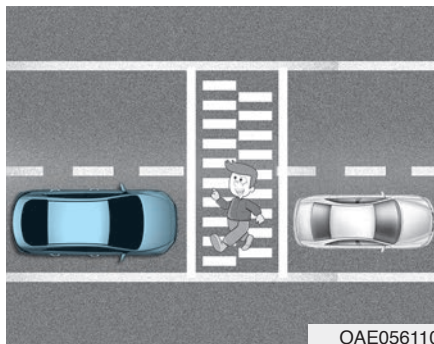


- Atunci când în față nu se mai află un vehicul, este posibil ca vehiculul dvs. să accelereze.
- Dacă sunteți avertizat că în față nu mai este detectat un vehicul, conduceți cu atenție.



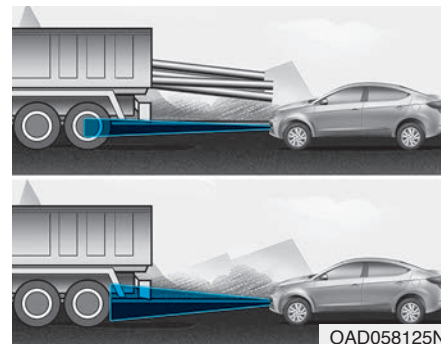
OAD058168L

- La deplasarea cu opriri și porniri frecvente, dacă vehiculul oprit în față părăsește banda de deplasare, este posibil ca sistemul să nu detecteze imediat că în față se află alt vehicul. În acest caz, trebuie să mențineți o distanță de frânare sigură și, dacă este cazul, să apăsați pedala de frână, pentru a reduce viteza de deplasare și a menține o distanță de siguranță.



OAE056110

- Atunci când vehiculul dvs. menține distanța până la vehiculul din față, fiți întotdeauna atenți la prezența pietonilor.



OAD058125N

- Fiți atenți întotdeauna la vehiculele cu înălțime mai mare sau la cele care transportă obiecte care atârnă în spate.

## AVERTISMENT

La utilizarea pilotului automat inteligent, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Dacă este necesară o oprire de urgență, trebuie să acționați frânele. Vehiculul nu poate fi oprit în toate situațiile de urgență utilizând pilotul automat inteligent.
- Păstrați o distanță de siguranță în funcție de condițiile de deplasare și de viteza vehiculului. Dacă distanța între vehicule este prea mică în timpul deplasării cu viteză ridicată, poate surveni un accident grav.
- Păstrați întotdeauna o distanță de frânare suficientă și reduceți viteza prin apăsarea pedalei de frână, dacă este cazul.
- Pilotul automat inteligent nu poate recunoaște un vehicul oprit, pietonii sau un vehicul care vine din față. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru

a preveni apariția situațiilor neașteptate.

- Trecerea frecventă a vehiculelor de pe o bandă pe cealaltă este posibil să întârzie reacția sistemului sau ca acesta să reacționeze la un vehicul de pe o bandă învecinată. Conduceți întotdeauna cu atenție, pentru a preveni apariția situațiilor neașteptate.
- Fiți întotdeauna atenți la viteza selectată și la distanța dintre vehicule. Șoferul nu trebuie să se bazeze exclusiv pe sistem, trebuie să fie atent întotdeauna la condițiile de deplasare și să controleze viteza vehiculului.
- Este posibil ca pilotul automat inteligent să nu recunoască situațiile complexe, așa că trebuie să fiți întotdeauna atenți la condițiile de deplasare și să controlați viteza vehiculului.

## NOTĂ

Este posibil ca pilotul automat inteligent să se dezactiveze temporar ca urmare a:

- Interferențelor electrice
- Modificării suspensiei
- Diferențelor de presiune sau de aderență între anvelope
- Montării unor anvelope de alt tip

## CONDIȚII SPECIALE DE DEPLASARE

### Condiții periculoase de deplasare

Când vă confrunțați cu condiții dificile de deplasare, cum ar fi apă, zăpadă, gheață, noroi sau nisip, luați măsurile de siguranță următoare:

- Conduceți cu prudență și lăsați o distanță mai mare de frânare.
- Evitați frânarea sau manevrele bruște.
- Dacă v-ați blocat în zăpadă, noroi sau nisip, treceți transmisia în treapta 2. Accelerați încet, pentru a preveni patinarea roților.
- Dacă vehiculul s-a blocat în zăpadă, gheață sau noroi, utilizați nisip, sare, lanțuri antiderapante sau alte materiale antiderapante sub roți pentru a asigura o aderență suplimentară.

### AVERTISMENT

**La vehiculele cu transmisie automată, trecerea într-o treaptă de viteză inferioară când se rulează pe suprafețe alunecoase poate provoca un accident. Schimbarea bruscă a vitezei de rotație a roților poate provoca patinarea acestora. Fiți atenți când treceți într-o treaptă de viteză inferioară, dacă rulați pe suprafețe alunecoase.**

### Balansarea vehiculului

Dacă este necesară balansarea vehiculului pentru a-l scoate din zăpadă, nisip sau noroi, roțiți mai întâi volanul stânga - dreapta, pentru a curăța zona din jurul roților față. Apoi treceți transmisia între marșarier (R) și o treaptă de viteză pentru mers înainte.

Încercați să evitați patinarea roților și nu forțați motorul.

Pentru a preveni uzarea transmisiei, așteptați până când roțile nu se mai învârt, înainte de a schimba vitezele. Eliberați pedala de accelerație atunci când schimbați vitezele și apăsați ușor pedala de accelerație atunci când transmisia este cuplată. Învingerea ușoară a roților înainte și înapoi provoacă o mișcare de balansare, care este posibil să permită eliberarea vehiculului.

### AVERTISMENT

**Dacă vehiculul este blocat și roțile patinează excesiv, temperatura anvelopelor poate crește foarte rapid. Dacă anvelopele se deteriorează poate surveni o explozie de cauciuc. Acest lucru este periculos - este posibil să provocați rănirea dvs. și a celor din jur. Nu utilizați această procedură dacă în apropierea vehiculului se află alte persoane sau obiecte.**

**Dacă încercați să eliberați vehiculul, acesta se poate supraîncălzi rapid și poate provoca un incendiu în compartimentul motor și alte defecțiuni. Încercați să evitați pe cât posibil patinarea roților, pentru a preveni supraîncălzirea anvelopelor sau a motorului. NU permiteți patinarea roților cu o viteză mai mare de 56 km/h (35 mph).**

### **i** Info

Înainte de balansarea vehiculului, sistemul ESC (dacă există în dotare) trebuie dezactivat.

### NOTĂ

**Dacă după câteva balansări vehiculul nu se deblochează, tractați-l cu ajutorul unui vehicul de remorcare, pentru a evita supraîncălzirea motorului și eventuala defec-tare a transmisiei și anvelopelor. Consultați „Remorcare” în capitolul 6.**

### Negocierea virajelor

Evitați frânarea sau schimbarea treptei de viteză în curbe, în special când carosabilul este ud. Este de preferat ca virajele să fie abordate cu viteză redusă.

### Conducusul pe timp de noapte

Conducusul pe timp de noapte prezintă mai multe pericole decât conducusul pe timp de zi. Iată câteva sfaturi importante de care este bine să țineți cont:

- Încetiniți și măriți distanța față de celelalte vehicule, deoarece vizibilitatea pe timp de noapte este redusă mult, în special în zone unde nu există iluminare stradală.
- Reglați oglinzile retrovizoare, pentru a reduce efectul de orbire provocat de farurile celorlalte vehicule.
- Păstrați farurile curate și reglate corespunzător. Farurile murdare sau reglate necorespunzător vor reduce mult vizibilitatea pe timp de noapte.
- Evitați să priviți direct în lumina farurilor vehiculelor care circulă din sens opus. Veți avea senzația de orbire temporară și vor trece câteva secunde până când ochii se vor reobișnui cu întunericul.

### Conducusul pe timp de ploaie

Ploaia și drumurile ude pot face conducusul periculos. Iată câteva aspecte de care trebuie să țineți cont când conduceți pe ploaie sau pe carosabil alunecos:

- Încetiniți și măriți distanța dintre vehicule. Ploaia torențială reduce vizibilitatea și provoacă o creștere a distanței de frânare.
- Dezactivați pilotul automat (dacă există în dotare).
- Înlocuiți lamelele ștergătoarelor de parbriz când acestea lasă urme sau nu mai curăță complet parbrizul.
- Asigurați-vă că anvelopele nu sunt uzate. Dacă anvelopele sunt uzate, o frânare bruscă pe o suprafață udă poate provoca un derapaj și un accident. **Consultați „Profil anvelope” în capitolul 7.**
- Aprindeți farurile, pentru a fi văzut mai bine de către ceilalți participanți la trafic.
- Deplasarea cu viteză mare prin bălți poate afecta frânele. Dacă sunteți nevoit să treceți prin bălți, reduceți viteza.

- Dacă bănuieți că frânele sunt ude, apăsați pedala de frână ușor în timp ce conduceți, până când frânele funcționează din nou normal.

### **Acvoplanarea**

În cazul în care carosabilul este suficient de ud și circulați cu viteză suficient de mare, este posibil ca suprafața de contact a anvelopelor să fie redusă sau ca de fapt să nu existe contact între anvelope și suprafața de rulare. În cazul în care carosabilul este alunecos, cel mai bun sfat este să ÎNCETINIȚI.

**Riscul de acvoplanare crește odată cu uzarea profilului anvelopelor, consultați „Profil anvelope” în capitolul 7.**

### **Conducusul în zone inundate**

Evitați deplasarea prin zone inundate, cu excepția cazului în care apa nu depășește baza butucului roții. Reduceți viteza atunci când treceți prin apă. Adaptați distanța de oprire la condițiile de deplasare, deoarece este posibil ca performanțele de frânare să fie mai reduse.

După ce ați rulat prin apă, uscați frânele prin apăsarea ușoară și repetată a pedalei de frână în timpul deplasării.

### **Conducusul pe autostradă**

#### **Anvelope**

Reglați presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă sunt prea dezumflate, este posibil ca anvelopele să se supraîncălzească și să se deterioreze.

Nu utilizați anvelope uzate sau deteriorate, care este posibil să aibă aderență și frânare deficitare.

#### **i Info**

**Nu umflați anvelopele la o presiune mai mare decât cea admisă, specificată pe anvelope.**

### **Combustibil, lichid de răcire și ulei de motor**

La deplasarea cu viteze mari pe autostradă se consumă mai mult combustibil decât la deplasarea cu viteze mai reduse. La deplasarea pe autostradă mențineți o viteză moderată, pentru a economisi combustibil.

Înainte de a porni la drum, verificați nivelul lichidului de răcire și al uleiului de motor.

### **Curele de transmisie**

În cazul în care cureaua de transmisie nu este bine întinsă sau este deteriorată, este posibil ca motorul să se supraîncălzească.

### PE TIMP DE IARNĂ

Condițiile atmosferice de iarnă grea provoacă uzura sporită a anvelopelor și alte probleme. Pentru a minimiza problemele aferente condusului pe timp de iarnă, respectați sfaturile de mai jos:

#### Zăpadă sau gheață

Trebuie menținută o distanță de siguranță până la vehiculul din față.

Frânați ușor. Viteza ridicată, accelerația rapidă, frânările bruște și abordarea rapidă a virajelor sunt periculoase. La decelerare, se recomandă utilizarea intensivă a frânei de motor. La frânarea bruscă pe un carosabil acoperit cu zăpadă sau gheață este posibil ca vehiculul să derapeze.

Pentru a conduce prin zăpadă adâncă, se recomandă utilizarea anvelopelor de iarnă sau a lanțurilor antiderapante.

Luați întotdeauna la dvs. echipamente de urgență. Iată unele dintre aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de remorcă, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de curent, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

#### Anvelope de iarnă

##### AVERTISMENT

**Anvelopele de iarnă trebuie să corespundă dimensiunii și tipului de anvelope standard ale vehiculului. În caz contrar, este posibil ca siguranța și manevrabilitatea vehiculului să fie afectate.**

Dacă montați anvelope de iarnă, asigurați-vă că acestea au un profil radial, precum și aceleași dimensiuni și sarcină cu cele originale. Montați anvelope de iarnă la toate cele patru roți, pentru a adapta manevrabilitatea vehiculului în funcție de condițiile de rulare. Tracțiunea asigurată de anvelopele de iarnă pe drumuri uscate nu este la fel de performantă ca cea asigurată de anvelopele originale ale vehiculului. Verificați împreună cu dealerul de anvelope care este viteza maximă recomandată.

#### Info

**Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.**

#### Lanțuri antiderapante



Deoarece talonul anvelopelor cu profil radial este mai subțire decât al altor tipuri de anvelope, este posibil ca la montarea anumitor tipuri de lanțuri antiderapante anvelopele să se deterioreze. De aceea, este recomandată utilizarea anvelopelor de iarnă, în locul lanțurilor antiderapante. Nu montați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj ușor; dacă utilizarea lor este absolut necesară, utilizați lanțuri subțiri. Dacă trebuie utilizate lanțuri antiderapante, folosiți piese originale HYUNDAI și montați lanțurile după ce consultați instrucțiunile de montare a acestora. Deteriorarea vehiculului provocată de utilizarea lanțurilor antiderapante



necorespunzătoare nu este acoperită de garanția producătorului.

## AVERTISMENT

**Este posibil ca utilizarea lanțurilor antiderapante să afecteze manevrabilitatea vehiculului:**

- Nu depășiți viteza de 30 km/h (20 mph) sau limita de viteză recomandată de producător, oricare dintre acestea este mai mică.
- Conduceți cu atenție și evitați denivelările, gropile, virajele strânse și alte pericole întâlnite pe traseu, care pot balansa vehiculul.
- Evitați virajele strânse sau blocarea roților la frânare.

## Info

- Montați lanțuri antiderapante numai la roțile din față. Montarea lanțurilor antiderapante asigură o aderență suplimentară, dar nu previne derapajul în lateral.
- Nu montați anvelope cu nituri înainte de a verifica reglementările locale

și municipale cu privire la posibilele restricții privind utilizarea acestora.

## Montare lanțuri antiderapante

La montarea lanțurilor antiderapante, respectați instrucțiunile producătorului și montați-le cât mai strâns posibil. Dacă sunt montate lanțuri antiderapante, conduceți încet (cu o viteză mai mică de 30 km/h (20 mph)). Dacă auziți că lanțurile antiderapante ating caroseria sau șasiul, opriți vehiculul și strângeți lanțurile. Dacă tot ating caroseria, încetiniți până când acest lucru nu se mai întâmplă. Imediat ce începeți să rulați pe drumuri curățate, demontați lanțurile antiderapante.

Când montați lanțurile antiderapante, parcați vehiculul pe o suprafață plană, în afara traficului. Aprindeți luminile de avarie, iar dacă aveți la dispoziție un triunghi reflectorizant, așezați-l în spatele vehiculului. Înainte de a monta lanțuri antiderapante, selectați întotdeauna poziția P (parcare), activați frâna de parcare și opriți motorul.

## NOTĂ

La utilizarea lanțurilor antiderapante:

- Este posibil ca lanțurile antiderapante necorespunzătoare sau montate incorect să deterioreze conductele de frână, suspensia, caroseria și roțile vehiculului.
- Utilizați lanțuri din sârmă sau din clasa SAE „S”.
- Dacă lanțurile lovesc caroseria, strângeți-le din nou.
- Pentru a preveni deteriorarea caroseriei, strângeți lanțurile după aproximativ 0,5~1,0 km (0,3~0,6 mile).
- Nu utilizați lanțuri antiderapante pe vehiculele echipate cu jante din aliaj. Dacă utilizarea acestora este absolut necesară, folosiți lanțuri subțiri.
- Pentru a preveni deteriorarea componentelor vehiculului, utilizați lanțuri cu un diametru mai mic de 12 mm (0,47 inch).

### Măsurile de siguranță pe timp de iarnă

#### Utilizați lichid de răcire etilen glicol de calitate

Vehiculul dvs. este livrat cu lichid de răcire etilen glicol de calitate. Acesta este singurul tip de lichid de răcire care trebuie utilizat, deoarece ajută la prevenirea coroziunii sistemului de răcire, unge pompa de apă și previne înghețul. Asigurați-vă că înlocuiți sau completați nivelul lichidului de răcire în conformitate cu programul de întreținere din capitolul 7. Înainte de venirea iernii, testați lichidul de răcire, pentru a vă asigura că punctul de îngheț este potrivit pentru temperaturile anticipate.

#### Verificați bateria și cablurile

Temperaturile scăzute afectează performanțele bateriei. **Verificați bateria și cablurile, conform indicațiilor din capitolul 7.** Starea bateriei poate fi verificată de către dealerul autorizat HYUNDAI sau la un service.

#### Dacă este cazul, utilizați ulei de iarnă

În unele regiuni, pe timp de iarnă este recomandată utilizarea unui ulei mai puțin vâscos. Pentru informații suplimentare, consultați capitolul 8. Dacă nu sunteți siguri cu privire la uleiul recomandat pe timp de iarnă, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

#### Verificați bujiile și sistemul de aprindere

**Verificați bujiile conform indicațiilor din capitolul 7.** Dacă este cazul, înlocuiți-le. Verificați toate componentele și cablurile sistemului de aprindere pentru a vă asigura că nu sunt crăpate, uzate sau deteriorate.

#### Prevenire înghețare încuietori

Pentru a preveni înghețarea încuietorilor, introduceți în gaura cheii glicerină sau lichid de dezghețare aprobat. Dacă o încuietoare este acoperită cu gheață, pulverizați lichid de dezghețare aprobat. Dacă încuietoarea este înghețată pe dinăuntru, aceasta se poate dezgheța încălzind cheia. Utilizați cu atenție cheia încălzită, pentru a nu vă răni.

### **În sistemul de spălare geamuri, utilizați soluție antiîngheț aprobată**

Pentru a preveni înghețarea lichidului în sistemul de spălare, adăugați soluție antiîngheț aprobată, în conformitate cu instrucțiunile de pe recipient. Lichidul de spălare antiîngheț este disponibil la dealerul autorizat HYUNDAI și la majoritatea magazinelor de piese auto. Nu utilizați lichid de răcire pentru motor sau alte tipuri de antigel, deoarece este posibil ca acestea să deterioreze vopseaua.

### **Nu permiteți înghețarea frânei de parcare**

În anumite situații, este posibil ca frâna de parcare să se blocheze în poziția activat. Acest lucru se întâmplă mai ales dacă în jurul sau în apropierea frânelor spate există o acumulare de gheață ori dacă frânele sunt ude. Dacă există riscul ca frâna de parcare să înghețe, activați-o temporar, cu selectorul de viteze în poziția P (parcare). De asemenea, blocați în prealabil roțile din spate, pentru a împiedica deplasarea vehiculului. Dezactivați apoi frâna de parcare.

### **Nu permiteți acumularea de gheață sau zăpadă în zona podelei**

În unele cazuri, este posibil ca pe sub aripi să se acumuleze gheață și zăpadă, ceea ce poate împiedica direcția. La deplasarea în condiții grele de iarnă, verificați periodic podeaua, pentru a vă asigura că mișcarea roților din față și a pieselor sistemului de direcție nu este obstructată.

### **Echipeamente de urgență**

Echipamentul de urgență corespunzător trebuie utilizat în funcție de condițiile atmosferice. Iată unele din aceste echipamente: lanțuri antiderapante, lanț sau cablu de remorcare, lanternă, steaguri de semnalizare, nisip, lopată, cabluri de pornire, racletă, mănuși, cizme, pătură etc.

### **Nu amplasați obiecte sau materiale în compartimentul motor**

În caz contrar, este posibil ca acestea să provoace defectarea motorului sau să se aprindă, deoarece pot bloca răcirea motorului. O astfel de defecțiune nu va fi acoperită de garanția producătorului.

## TRACTAREA UNEI REMORCI

Dacă utilizați vehiculul pentru remorcare, trebuie să consultați mai întâi reglementările legale în vigoare din țara dvs.

Acestea pot fi diferite în funcție de tipul de remorcare (rulotă, vehicul sau alt tip de vehicul sau aparat). Pentru informații suplimentare legate de remorcare, solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

Conducusul cu o remorcă atașată diferă de conducusul normal al vehiculului. Remorcarea înseamnă schimbări la nivel de manevrabilitate, rezistență și consum de combustibil. Remorcarea în siguranță necesită echipament adecvat și utilizarea corespunzătoare a acestuia. Deteriorarea vehiculului provocată de tractarea necorespunzătoare a unei remorci nu este acoperită de garanția producătorului.

Această secțiune conține multe sfaturi pentru remorcare și reguli de siguranță verificate în timp. Multe dintre acestea sunt importante pentru siguranța dvs. și a pasagerilor. Citiți cu atenție această secțiune înainte de a tracta o remorcă.

### AVERTISMENT

**Luați următoarele măsuri de siguranță:**

- **Dacă nu utilizați echipamentul de remorcare corespunzător sau nu conduceți adecvat în timpul remorcării, puteți pierde controlul vehiculului. De exemplu, dacă remorca este prea grea, este posibil ca frânele să nu funcționeze corespunzător. Este posibilă rănirea gravă sau decesul pasagerilor. Tractați o remorcă numai dacă ați respectat toate indicațiile din această secțiune.**
- **Înainte de remorcare, asigurați-vă că nu sunt depășite greutatea totală a remorcii, GCW (sarcina maximă în combinație), GVW (masă totală maximă autorizată), GAW (sarcina maximă pe punte) și sarcina pe cârligul de tractare.**

### Info - pentru Europa

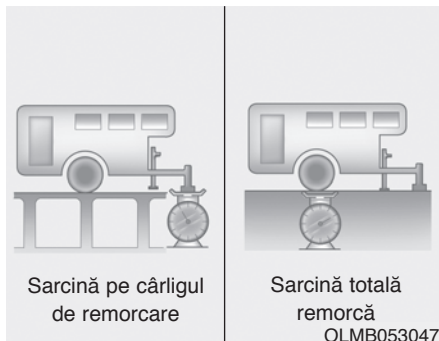
- Masa totală maximă admisă pe puntea spate nu trebuie depășită cu mai mult de 15%, iar masa totală maximă admisă a vehiculului nu trebuie depășită cu mai mult de 10% sau 100 kg (220,4 lbs), oricare dintre valori este mai mică. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) pentru vehiculele din categoria M1 sau de 80 km/h (49,7 mph) pentru vehiculele din categoria N1.
- Dacă un vehicul din categoria M1 tractează o remorcă, sarcina suplimentară pe cupla de remorcare poate provoca depășirea sarcinii maxime admise a anvelopelor, dar nu cu mai mult de 15%. În acest caz, nu depășiți viteza de 100 km/h (62,1 mph) și creșteți presiunea de umflare a anvelopelor cu cel puțin 0,2 bari.

## Dacă vă hotărâți să tractați o remorcă

Iată câteva recomandări importante pentru tractarea unei remorci:

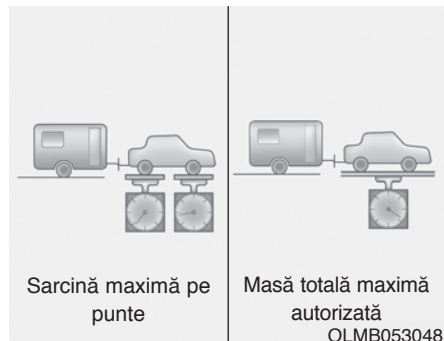
- Aveți în vedere utilizarea unui sistem de control al balansului. Puteți solicita un astfel de sistem unui dealer de echipamente de remorcare.
- Pentru a permite un rodaj adecvat al motorului, nu tractați o remorcă în primii 2.000 km (1.200 mile). Nerespectarea acestei recomandări poate provoca defecțiuni grave ale motorului și transmisiei.
- La tractarea unei remorci, consultați un dealer autorizat HYUNDAI, pentru informații suplimentare privind echipamentele suplimentare, cum ar fi un kit de remorcare etc.
- Conduceți întotdeauna cu viteză moderată (sub 100 km/h (60 mph)) și nu depășiți restricțiile de viteză pentru remorcare.
- La abordarea unei pante, nu depășiți viteza de 70 km/h (45 mph) sau restricția de viteză recomandată pentru remorcare, oricare dintre acestea este mai mică.
- Respectați cu strictețe limitele de greutate și de sarcină din paginile următoare.

## Greutate remorcă



Care este masa maximă sigură a unei remorci? Nu trebuie să depășească niciodată masa totală a remorci cu sistem de frânare. Dar, chiar și așa, poate fi prea grea. Depinde de scopul în care utilizați remorca. De exemplu, viteza, altitudinea, înclinația drumului, temperatura exterioară și distanța pe care trebuie tractată remorca - toate sunt importante. Greutatea totală a remorcii depinde și de echipamentele speciale montate pe vehicul.

## Sarcină pe cârlig



Cârligul de remorcare reprezintă o greutate ce trebuie luată în calcul, deoarece influențează masa totală maximă autorizată a vehiculului (GVW). Greutatea cârligului de remorcare trebuie să fie maxim 10% din greutatea totală a remorcii, în limitele sarcinii maxime admise pe cârligul de remorcare.

Cântăriți remorca după încărcare, apoi cântăriți cârligul de remorcare separat, pentru a verifica dacă greutatea este acceptabilă. Dacă greutățile nu sunt corecte, va trebui să le corectați prin simpla mutare a unor obiecte în remorcă.

**⚠ AVERTISMENT**

**Luăți următoarele măsuri de siguranță:**

- La încărcarea unei remorci, nu distribuiți niciodată mai multă greutate pe spate decât pe față. Partea din față a remorcii trebuie încărcată cu aproximativ 60% din sarcina totală a remorcii, iar partea din spate cu aproximativ 40%.
- Nu depășiți niciodată limita maximă de greutate a remorcii sau a echipamentului de remorcare. Încărcarea necorespunzătoare poate provoca defectarea vehiculului și/sau răni grave. Verificați încărcarea și greutatea pe un cântar comercial sau la un post de poliție de pe autostradă, echipat cu cântar.

**Înălțime și greutate de referință, la tractarea unei remorci**

■ Fără Europa

Articol		Motor pe benzină					
		1,6 MPI		2,0 MPI		1,6 T-GDI	
		M/T	A/T	M/T	A/T	M/T	DCT
Sarcină maximă remorcă kg	Fără sistem de frânare	610	610	610	610	610	610
	Cu sistem de frânare	1200	1100	1200	1100	1200	1100
Sarcina maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcare kg		75					
Distanța recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm		1090					

M/T: transmisie manuală

A/T: transmisie automată

DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

### ■ Pentru Europa de Est

Articol		Motor pe benzină					
		1,6 MPI		2,0 MPI		1,6 T-GDI	
		M/T	A/T	M/T	A/T	M/T	DCT
Sarcină maximă remorcă kg	Fără sistem de frânare	610	610	610	610	610	610
	Cu sistem de frânare	1200	1200	1300	1300	1300	1300
Sarcina maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcare kg		75					
Distanța recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm		1090					

### ■ Pentru Europa de Vest

Articol		Motor pe benzină					
		1,6 MPI		2,0 MPI		1,6 T-GDI	
		M/T	A/T	M/T	A/T	M/T	DCT
Sarcină maximă remorcă kg	Fără sistem de frânare	300	300	300	300	300	300
	Cu sistem de frânare	300	300	300	300	300	300
Sarcina maximă statică pe verticală admisă pe cupla de remorcare kg		75					
Distanța recomandată de la centrul roții spate la punctul de cuplare mm		1090					

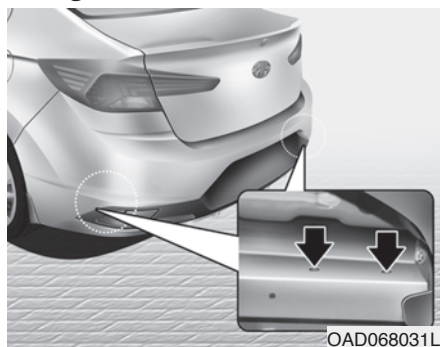
M/T: transmisie manuală

A/T: transmisie automată

DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

### Echipamente pentru tractarea unei remorci

#### Cârlige de remorcare



#### **i** Info

Orificiile de montaj pentru bara de remorcare sunt amplasate pe ambele părți ale planșeului, în spatele roților din spate.

Este important să utilizați echipamente de remorcare adecvate. Camioanele mari care depășesc vehiculul dvs., vântul din lateral și drumurile accidentate, iată câteva motive pentru care trebuie să utilizați echipament adecvat. Câteva reguli de urmat:

- Trebuie să dați găuri în caroserie pentru a instala cârligul de remorcă-

re? Dacă da, după demontarea cârligului de remorcare, astupați găurile.

Dacă nu le astupați, monoxidul de carbon (CO) din gazele de eșapament poate pătrunde în vehicul, la fel și murdăria și apa.

- Barele de protecție ale vehiculului nu sunt proiectate pentru montarea cârligelor de remorcare. Nu montați cârlige de remorcare închiriate sau alte tipuri de cârlige de remorcare, cu prindere pe bara de protecție. Utilizați numai un cârlig de remorcare cu fixare pe șasiu, care nu se montează pe bara de protecție.
- Cârligul de remorcare este un accesoriu HYUNDAI, pe care îl puteți achiziționa de la un dealer HYUNDAI.

#### Lanțuri de siguranță

Trebuie să atașați întotdeauna lanțuri de siguranță între vehicul și remorcă.

Puteți obține instrucțiuni pentru lanțurile de siguranță de la orice dealer de echipamente de remorcare sau de la producătorul remorcii. La montarea lanțurilor de siguranță, respectați recomandările producătorului. Montați lanțurile suficient de lejer pentru a putea

aborda virajele. Nu permiteți ca lanțurile de siguranță să atingă solul.

#### Frâne remorcă

Dacă remorca este echipată cu sistem de frânare, asigurați-vă că acesta respectă reglementările locale, că sistemul este bine montat și că funcționează corespunzător.

Dacă greutatea remorcii depășește masa maximă admisă pentru remorci fără sistem de frânare, remorca necesită propriul sistem de frânare. Citiți și respectați instrucțiunile aferente sistemului de frânare al remorcii, pentru a-l putea instala, regla și întreține în mod corespunzător. Nu modificați sistemul de frânare al vehiculului. Frânele remorcii trebuie aplicate separat de cele ale vehiculului.

#### **⚠ AVERTISMENT**

**Nu utilizați o remorcă echipată cu sistem de frânare propriu, dacă nu sunteți absolut sigur că ați configurat corect sistemul de frânare. Aceasta nu este o lucrare pentru amatori. Adresați-vă unui atelier specializat și competent pentru a executa această lucrare.**



## Tractarea unei remorci

Tractarea unei remorci necesită experiență. Înainte de a porni la drum, trebuie să vă familiarizați cu remorca. Obișnuiți-vă cu manevrarea și frânarea vehiculului când are atașată o remorcă. Nu uitați că vehiculul pe care-l conduceți este acum mai lung și nu răspunde la comenzi la fel de prompt ca în absența remorcii.

Înainte de a porni motorul, verificați cârligul de remorcare și platforma, lanțurile de siguranță, racordurile electrice, luminile, anvelopele și frânele.

În timpul călătoriei, verificați periodic siguranța ancorării bagajelor, funcționarea sistemului de semnalizare și frânele remorcii.

### ***Distanța***

Păstrați o distanță cel puțin dublă până la vehiculul din față, comparativ cu distanța ce trebuie păstrată dacă nu tractați o remorcă. Acest lucru vă ajută să evitați situațiile care impun frânările violente și virajele bruște.

### ***Depășirea***

Când tractați o remorcă și depășiți alt vehicul, distanța pentru depășire este mai mare. Și pentru că vehiculul este acum mai lung din cauza remorcii, va trebui să treceți cu mult de vehiculul depășit, înainte de a reveni pe banda dvs.

### ***Marșarier***

Țineți partea de jos a volanului cu o singură mână. Apoi, pentru a deplasa remorca spre stânga, roțiți volanul spre stânga. Pentru a deplasa remorca spre dreapta, roțiți volanul spre dreapta. Când rulați în marșarier conduceți încet și, dacă este posibil, apelați la o persoană care să vă ghideze.

### ***Efectuarea virajelor***

Când virati în timp ce tractați o remorcă, abordați virajele mai larg decât în mod normal. Procedând astfel, remorca nu va lovi bordurile, semnele de circulație, copacii sau alte obiecte. Evitați manevrele bruște. Semnalizați din timp.

### ***Semnalizatoare de direcție***

La tractarea unei remorci, vehiculul trebuie să aibă semnalizare și circuit electric separat pentru remorcă. Săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord vor clipi când semnalizați un viraj sau la schimbarea benzii de rulare. Conectate corect, lămpile remorcii vor clipi și ele, pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic de intenția de a vira, schimba banda sau opri.

Dacă tractați o remorcă, săgețile indicatoare de culoare verde de pe planșa de bord clipește, chiar dacă becurile lămpilor de pe remorcă s-au ars. Astfel, puteți crede că șoferii din spate văd semnalizarea pe care o faceți, dar de fapt aceștia nu o văd. Este important să verificați periodic dacă lămpile remorcii funcționează. Verificați-le, de asemenea, ori de câte ori conectați și deconectați circuitul electric.

### AVERTISMENT

**Nu conectați sistemul de iluminare al remorcii direct la sistemul de iluminare al vehiculului. Utilizați un cablaj electric aprobat pentru remorcă. În caz contrar, este posibil ca sistemul electric al vehiculului să se defecteze și/sau să vă răniți. Pentru asistență, consultați un dealer autorizat HYUNDAI.**

### **Conducusul pe drumuri înclinate**

Reduceți viteza și treceți într-o treaptă de viteză inferioară când coborâți o pantă lungă sau abruptă. Dacă nu utilizați o treaptă de viteză inferioară, va trebui să utilizați frânele atât de mult, încât se vor supraîncălzi și eficiența acestora va scădea.

Dacă urcați o rampă, treceți într-o treaptă de viteză inferioară și reduceți viteza la aproximativ 70 km/h (45 mph), pentru a reduce riscul de supraîncălzire a motorului și transmisiei.

Dacă greutatea remorcii depășește greutatea maximă admisă a remorcii fără sistem de frânare, iar vehiculul este echipat cu transmisie automată, trebuie să selectați poziția D (deplasare) când tractați o remorcă.

Tractarea unei remorci cu selectorul de viteze în poziția D (deplasare) va minimiza supraîncălzirea și va prelungi durata de exploatare a transmisiei.

### **NOTĂ**

**Pentru a preveni supraîncălzirea motorului și/sau transmisiei:**

- **La tractarea remorcii pe pante abrupte (mai mari de 6%), fiți atenți la temperatura lichidului de răcire, pentru a vă asigura că motorul nu se supraîncăleşte. Dacă acul indicator al lichidului de răcire motor se apropie de simbolul „130 sau H (fierbinte)”, trageți pe dreapta și opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță, apoi lăsați motorul să meargă la ralanti până se răcește. După ce motorul s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.**

- **Dacă tractați o remorcă în condiții de încărcare maximă a vehiculului și a remorcii, este posibil ca motorul sau transmisia să se supraîncălească. Când conduceți în astfel de condiții, permiteți motorului să meargă la ralanti până se răcește. După ce motorul sau transmisia s-a răcit suficient, puteți porni din nou la drum.**
- **La tractarea unei remorci, este posibil ca viteza vehiculului să fie mult mai mică decât a celorlalți participanți la trafic, în special la urcarea pantelor. La urcarea unei pante atunci când tractați o remorcă, utilizați banda din dreapta. Adaptați viteza vehiculului la limita maximă admisă pentru tractarea unei remorci, înclinarea pantei și masa remorcii.**

- În cazul vehiculelor cu transmisie cu ambreiaj dublu, la tractarea unei remorci pe o pantă abruptă, este posibil ca ambreiajul să se supraîncălzească. Dacă ambreiajul se supraîncălzește, se activează modul de protecție pentru siguranță. Dacă se activează modul de protecție pentru siguranță, indicatorul treptei de viteză cuplate clipește și se activează un avertizor sonor.

În acest caz, pe ecranul LCD va apărea un mesaj de avertizare și vehiculul nu se va mai deplasa lin. Dacă ignorați această avertizare, este posibil ca problema să se agraveze.

Pentru a rezolva problema, opriți vehiculul pe o porțiune plană și acționați frâna de serviciu timp de câteva minute, înainte de a porni din nou la drum.

### **Parcarea în pantă**

În general, nu trebuie să parcați în pantă vehiculul cu remorca atașată.

Totuși, dacă trebuie să parcați remorca în pantă, procedați astfel:

1. Trageți vehiculul în parcare.  
 Rotiți volanul, pentru a sprijini roțile de bordură (spre dreapta, dacă vehiculul se deplasează la vale, spre stânga, dacă vehiculul se deplasează la deal).
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală).
3. Activați frâna de parcare și opriți motorul.
4. Amplasați cale de blocare la roțile remorcii, pe partea dinspre vale a acestora.
5. Porniți motorul, țineți apăsată pedala de frână, treceți în punctul neutru, dezactivați frâna de parcare și eliberați ușor frânele până când calele de blocare a roților remorcii absorb sarcina.

6. Acționați din nou frâna de serviciu și frâna de parcare.
7. Treceți schimbătorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în treapta 1, dacă vehiculul este parcat în rampă și în R (marșarier), dacă este parcat în pantă (vehicul cu transmisie manuală).
8. Opriti motorul și eliberați pedala de frână, dar lăsați frâna de parcare activată.

### **⚠️ AVERTISMENT**

**Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul:**

- **Nu părăsiți vehiculul, dacă nu ați activat complet frâna de parcare. Dacă ați lăsat motorul pornit, este posibil ca vehiculul să se deplaseze pe neașteptate. Este posibilă rănirea gravă sau decesul dvs. și a pasagerilor.**
- **Nu apăsați pedala de accelerație pentru a ține vehiculul oprit în rampă.**

### **Pornirea de pe loc din pantă**

1. Cu schimbătorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), țineți apăsată pedala de frână în timp ce:
  - Porniți motorul;
  - Selectați o viteză; și
  - Dezactivați frâna de parcare.
2. Ridicați încet piciorul de pe pedala de frână.
3. Conduceți încet până când remorca s-a eliberat din calele de blocare.
4. Opriti și rugați pe o persoană să ridice și să depoziteze calele de blocare.

### **Întreținerea la tractarea unei remorci**

Dacă tractați o remorcă în mod frecvent, vehiculul trebuie verificat mai des. O atenție deosebită trebuie acordată uleiului de motor, lichidului transmisiei automate, lubrifiantului pentru punți și lichidului sistemului de răcire. Starea frânelor trebuie, de asemenea, verificată frecvent. Dacă tractați o remorcă, este bine să examinați aceste elemente, înainte de a porni la drum. Nu uitați, de asemenea, să întrețineți remorca și cârligul de remorcare. Respectați programul de întreținere care însoțește remorca și verificați-o periodic. Este recomandat să verificați vehiculul și remorca de fiecare dată când le utilizați. Verificați cârligul de remorcare, pentru a vă asigura că este bine fixat pe vehicul. Verificați cablajul electric al remorcii, pentru a vă asigura că stopurile pe frână, semnalizatoarele, pozițiile și luminile de avarie funcționează corespunzător.

### **NOTĂ**

**Pentru a preveni defectarea vehiculului:**

- **Din cauza greutatei mari tractate, este posibil ca motorul să se supraîncălzească, dacă conduceți pe un drum în rampă sau pe vreme foarte călduroasă. Dacă indicatorul lichidului de răcire motor indică o supraîncălzire a acestuia, dezactivați sistemul de aer condiționat și opriți vehiculul într-o zonă sigură, pentru a permite motorului să se răcească.**
- **Dacă tractați o remorcă, verificați mai des nivelul lichidului de transmisie automată. (Notă: acest lucru nu este valabil pentru vehiculele echipate cu transmisie cu ambreiaj dublu.)**
- **Dacă vehiculul nu este echipat cu sistem de aer condiționat, trebuie să instalați un ventilator de răcire, pentru a îmbunătăți performanțele motorului atunci când tractați o remorcă.**

## GREUTATE VEHICUL

Pe ușa șoferului există 2 etichete care prezintă greutatea pe care vehiculul a fost proiectat să o poată transporta: eticheta cu informații despre anvelope și sarcină și eticheta de identificare.

Înainte de încărcarea vehiculului, familiarizați-vă cu următorii termeni de identificare a greutății vehiculului; puteți găsi termenii în fișa tehnică și pe eticheta de identificare:

### Greutate de bază la gol

Aceasta este greutatea vehiculului cu rezervorul plin și toate echipamentele standard. Nu include pasagerii, bagajele sau echipamentele opționale.

### Greutate la gol vehicul

Aceasta este greutatea vehiculului nou cumpărat de la dealer, plus echipamentele montate ulterior.

### Sarcină utilă

Aceasta include greutatea adăugată la greutatea de bază la gol, inclusiv bagajele și echipamentele opționale.

### GAW (sarcină maximă pe punte)

Aceasta este greutatea totală pe fiecare punte (față și spate) - inclusiv greutatea la gol a vehiculului și sarcina utilă.

### GAWR (sarcină maximă autorizată pe punte)

Aceasta este greutatea maximă admisă care poate fi suportată de o singură punte (față sau spate). Această valoare poate fi regăsită pe eticheta de identificare. Sarcina maximă pe fiecare punte nu trebuie să depășească niciodată GAWR.

### GVW (masă totală vehicul)

Aceasta este greutatea de bază la gol plus greutatea bagajelor și a pasagerilor.

### GVWR (masă totală maximă autorizată)

Aceasta este sarcina maximă admisă a vehiculului complet încărcat (inclusiv toate opțiunile, echipamentele, pasagerii și bagajele). GVWR este indicată pe eticheta de identificare de pe pragul ușii șoferului.

## Supraîncărcarea

### AVERTISMENT

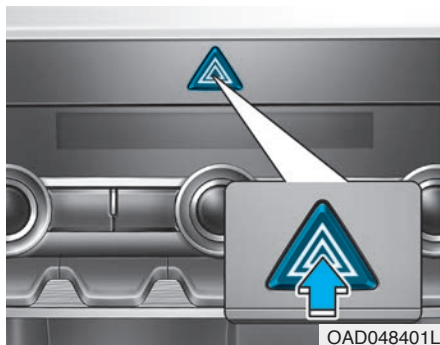
**Sarcina maximă pe punte (GAWR) și masa totală maximă a vehiculului (GVWR) sunt înscrise pe eticheta de pe ușa șoferului (sau pasagerului). Depășirea acestor valori poate provoca un accident sau defecțarea vehiculului. Puteți calcula greutatea încărcăturii prin cântărirea bagajelor (și persoanelor), înainte de a le instala în vehicul. Aveți grijă să nu supraîncărcați vehiculul.**



## În situații de urgență

Lumini de avarie.....	6-2	Dacă aveți pană de cauciuc .....	6-14
În caz de urgență în timpul deplasării .....	6-2	Cric și scule.....	6-14
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării .....	6-2	Schimbarea unei roți.....	6-15
Dacă motorul se oprește în intersecții sau		Etichetă cric.....	6-20
la trecerile la nivel cu calea ferată.....	6-2	Declarație de conformitate CE pentru cric .....	6-21
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării .....	6-3	<b>Remorcare.....</b>	<b>6-22</b>
<b>Dacă motorul nu pornește.....</b>	<b>6-3</b>	Serviciu de remorcare .....	6-22
Dacă motorul nu se învâрте sau dacă se învâрте		Cârlig de remorcare demontabil.....	6-23
încet.....	6-3	Remorcare de urgență.....	6-24
Dacă motorul se învâрте normal, dar		<b>Echipe pentru situații de urgență.....</b>	<b>6-26</b>
nu pornește.....	6-4	Extinctor .....	6-26
<b>Pornire prin conectare la o baterie auxiliară...6-4</b>		Trusă de prim ajutor .....	6-26
<b>Dacă motorul se supraîncălzește .....</b>	<b>6-7</b>	Triunghi reflectorizant.....	6-26
<b>Sistem de monitorizare presiune în anvelope</b>		Manometru .....	6-26
<b>(TPMS).....</b>	<b>6-8</b>		
Verificați presiunea în anvelope .....	6-8		
Sistem de monitorizare presiune în anvelope.....	6-9		
Indicator presiune redusă în anvelope .....	6-10		
Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și			
presiune în anvelope .....	6-10		
Indicator defecțiune TPMS (sistem de			
monitorizare presiune în anvelope).....	6-11		
Înlocuirea unei roți cu TPMS .....	6-12		

## LUMINI DE AVARIE



Luminile de avarie sunt un sistem de avertizare pentru ca ceilalți șoferi să fie extrem de precauți când se apropie, depășesc sau trec pe lângă vehiculul dvs.

Acestea trebuie utilizate ori de câte ori se execută o reparație de urgență sau dacă vehiculul este oprit pe marginea drumului.

Pentru a activa sau dezactiva luminile de avarie, apăsați butonul luminilor de avarie, indiferent de poziția contactului. Butonul se află pe panoul consolei centrale. Toate semnalizatoarele de direcție vor clipi simultan.

- Luminile de avarie funcționează indiferent dacă vehiculul se deplasează sau staționează.
- Dacă luminile de avarie sunt activate, semnalizatoarele de direcție nu funcționează.

## ÎN CAZ DE URGENȚĂ ÎN TIMPUL DEPLASĂRII

### Dacă motorul se oprește în timpul deplasării

- Reduceți treptat viteza, menținând direcția vehiculului. Trageți pe dreapta într-un loc sigur.
- Activați luminile de avarie.
- Încercați să porniți din nou motorul. Dacă vehiculul nu pornește, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată

Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată, treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru) și împingeți vehiculul într-un loc sigur, dacă acest lucru se poate face în siguranță.



## Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării

Dacă aveți pană de cauciuc:

- Ridicați piciorul de pe pedala de accelerație și încetiniți menținând direcția. Nu frânați imediat și nu încercați să trageți pe dreapta, deoarece puteți pierde controlul asupra vehiculului și provoca un accident. Dacă vehiculul a încetinit îndeajuns de mult, frânați ușor și trageți pe dreapta. Opriti pe o suprafață plană și solidă. Dacă sunteți pe autostradă, nu parcați în zona mediană, între cele două sensuri de deplasare.
- După oprirea vehiculului, apăsați butonul luminilor de avarie, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.

- Rugați pasagerii să coboare. Asigurați-vă că pasagerii coboară pe partea opusă traficului.
- La depanarea unei pene de cauciuc, respectați celelalte sfaturi din acest capitol.

## DACĂ MOTORUL NU PORNEȘTE

### Dacă motorul nu se învârte sau dacă se învârte încet

- Dacă vehiculul dispune de transmisie automată/cu ambreiaj dublu, asigurați-vă că selectorul de viteze este în punctul N (neutru) sau în poziția P (parcare). Motorul pomește doar dacă selectorul de viteze este în poziția P (parcare) sau în punctul N (neutru).
- Verificați bornele bateriei, pentru a vă asigura că sunt curate și strânse.
- Aprindeți plafoniera. Dacă lumina pâlpâie sau se stinge la acționarea demarorului, bateria este descărcată.

Nu porniți vehiculul prin împingere sau remorcare. Este posibil ca această operație să provoace defectarea vehiculului. **Consultați instrucțiunile pentru „Pornire prin conectare la altă baterie” din acest capitol.**

### ATENȚIE

**Pornirea prin împingere sau tragere poate provoca suprasolicizarea catalizatorului, care poate provoca defectarea sistemului de control al emisiilor.**

## Dacă motorul se învâрте normal, dar nu pornește

- Verificați nivelul combustibilului și realimentați, dacă este cazul.

Dacă motorul tot nu pornește, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

## PORNIRE PRIN CONECTARE LA O BATERIE AUXILIARĂ

Dacă este efectuată în mod necorespunzător, pornirea prin conectarea la o baterie auxiliară poate fi periculoasă. Pentru a preveni rănirea gravă sau defectarea vehiculului, respectați procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară din acest capitol. Dacă aveți neclarități cu privire la pornirea corectă prin conectare la o baterie auxiliară, vă recomandăm să apelați la un tehnician de service sau la un serviciu de remorcare.

### AVERTISMENT

Pentru a preveni RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL dvs. sau a persoanelor din zonă, luați întotdeauna măsurile de siguranță următoare atunci când interveniți la baterie sau în apropierea acesteia:



Citiți întotdeauna și respectați întocmai instrucțiunile următoare de manipulare a bateriei.



Purtați ochelari care protejează ochii împotriva stropilor de acid.



Nu vă apropiați de baterie cu flacără deschisă, cu scânteii sau cu materiale care scot fum.



Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este întotdeauna prezent în celulele bateriei, putând provoca o explozie, dacă este aprins.



Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.



Bateriile conțin acid sulfuric, o substanță foarte corozivă. Acidul nu trebuie să vină în contact cu pielea, ochii sau hainele.

- Dacă acidul pătrunde în ochi, clătiți ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă acidul intră în contact cu pielea, spălați bine zona. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.

- La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.
- Nu încercați să porniți prin conectarea la o baterie auxiliară, dacă bateria dvs. este înghețată.
- Nu încercați NICIODATĂ să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile.
- Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți NICIODATĂ aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.
- Nu permiteți cablurilor de conectare (+) și (-) să se atingă. Este posibil să sară scântei.
- Dacă bateria este descărcată sau înghețată, este posibil să se fisureze sau să explodeze, în momentul în care porniți prin conectare o baterie auxiliară.

### NOTĂ

Pentru a preveni defectarea vehiculului:

- Utilizați numai o sursă de alimentare de 12 V (baterie sau sistem de pornire) pentru a porni prin conectare la o baterie auxiliară.
- Nu încercați să porniți vehiculul prin împingere.

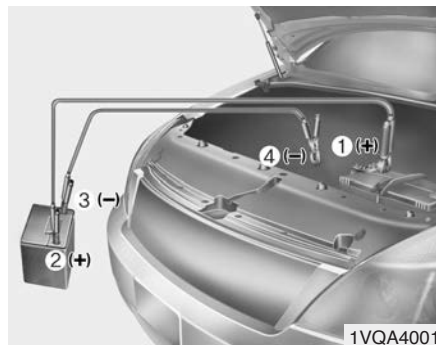
### i Info



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

### Procedura de pornire prin conectare la o baterie auxiliară

1. Așezați vehiculele suficient de aproape pentru a putea utiliza cablurile de conectare, dar nu permiteți vehiculelor să se atingă.
2. Evitați ventilatoarele sau alte piese mobile din compartimentul motor, chiar dacă nu este cuplat contactul vehiculelor.
3. Dezactivați toate dispozitivele electrice precum radioul, luminile, aerul condiționat etc. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală) și activați frâna de parcare. Decuplați contactul ambelor vehicule.



4. Conectați cablurile de conectare respectând ordinea indicată în imagine. Conectați mai întâi un cablu la borna roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).
5. Conectați celălalt capăt al cablului la borna roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
6. Conectați al doilea cablu la borna neagră negativă (-) a bateriei vehiculului care acordă asistență (3).

7. Conectați celălalt capăt al celui de-al doilea cablu la borna neagră negativă (-) a masei șasiului vehiculului dvs. (4).

Capetele celor două cabluri de conectare trebuie să fie conectate corect la bornele bateriilor și la masă și nu trebuie să se atingă de nimic altceva. Nu vă aplecați peste baterie când faceți conexiunile.

8. Utilizați vehiculul cel puțin 30 de minute în mers sau cel puțin 60 de minute pe loc, cu motorul la ralanti, înainte de a opri motorul. Dacă înainte de oprirea motorului nu se acordă un timp suficient pentru încărcarea bateriei, acesta nu va reporni. De asemenea, puteți vizita cel mai apropiat dealer, pentru a solicita încărcarea și testarea bateriei.

Dacă vehiculul nu pornește după câteva încercări, probabil că prezintă o defecțiune. În acest caz, solicitați asistență calificată. În cazul în care cauzele descărcării bateriei nu sunt cunoscute, verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Deconectați cablurile de conectare în ordinea inversă conectării:

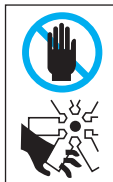
1. Deconectați cablul de la masa neagră, negativă (-) a șasiului vehiculului dvs. (4).
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna neagră, negativă (-) a bateriei vehiculului care acordă asistență (3).
3. Deconectați al doilea cablu de la borna roșie, pozitivă (+) a bateriei vehiculului care acordă asistență (2).
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna, roșie pozitivă (+) a bateriei vehiculului dvs. (1).

## DACĂ MOTORUL SE SUPRAÎNCĂLZEȘTE

Dacă indicatorul de temperatură este în zona roșie, dacă se observă o scădere a puterii motorului sau dacă se aud zgomote puternice, probabil că motorul s-a supraîncălzit. Dacă survine o astfel de situație, trebuie să:

1. Trageți pe dreapta și să opriți imediat ce puteți face acest lucru în siguranță.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală) și activați frâna de parcare. Dacă este pornit aerul condiționat, opriți-l.
3. Dacă se observă scurgeri de lichid de răcire de sub vehicul sau dacă iese abur de sub capotă, opriți motorul. Nu deschideți capota până când nu se mai observă scurgeri de lichid sau de abur. Dacă nu există nicio pierdere vizibilă de lichid de răcire și nici abur, lăsați motorul pornit și asigurați-vă că ventilatorul de răcire funcționează. Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți motorul.

### ⚠ AVERTISMENT



**Pentru a preveni răni-  
rea gravă, țineți mâi-  
nile, îmbrăcămintea  
și sculele la distanță  
de piesele aflate în  
mișcare, cum ar fi  
ventilatorul de răcire  
și cureaua de trans-  
misie, în timp ce este  
pornit motorul.**

4. Verificați ca scurgerile de lichid să nu provină de la radiator, de la furtunuri sau de sub vehicul. (Dacă aerul condiționat era pornit, este normal ca la oprire să se observe scurgeri de apă rece sub vehicul.)
5. Dacă există pierderi de lichid de răcire, opriți imediat motorul și vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

### ⚠ AVERTISMENT



**Nu demontați NICIO-  
DATA bușonul radia-  
torului sau bușonul  
de golire dacă moto-  
rul și radiatorul sunt  
fierbinți. Lichidul de răcire și  
aburul fierbinți pot țâșni cu pre-  
siune în afară, provocând răni  
grave.**

**Opriti motorul și așteptați până  
se răcește. Fiți foarte atenți  
când demontați bușonul radia-  
torului. Înfășurați un prosop  
gros în jurul bușonului și rotiți-l  
încet în sens antiorar, până la  
prima oprire. Dați-vă la o parte  
și așteptați până la eliberarea  
presiunii din sistemul de răcire.  
Când sunteți siguri că toată pre-  
siunea a fost eliberată, apăsați  
pe bușon cu un prosop gros și  
continuați să-l rotiți în sens  
antiorar, până la demontarea  
completă.**

## SISTEM DE MONITORIZARE PRESIUNE ÎN ANVELOPE (TPMS) (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

6. Dacă nu puteți depista cauza supraîncălzirii, așteptați până când temperatura revine la normal. Dacă s-a pierdut lichid de răcire, completați cu lichid de răcire până la semnul de jumătate de pe vasul de expansiune.
7. Fiți atenți la orice semne de supraîncălzire. Dacă vehiculul se supraîncălzește din nou, vă recomandăm să solicitați ajutorul unui dealer autorizat HYUNDAI.

### NOTĂ

- Pierderile importante de lichid de răcire indică o scurgere în sistemul de răcire. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.



OAD068001N

■ Grup de instrumente Supervision



OAD048567L

- (1) Indicator presiune redusă în anvelope/indicator defecțiune TPMS
- (2) Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și indicator presiune în anvelope (afișat pe ecranul LCD)

## Verificați presiunea în anvelope (dacă există în dotare)

■ Grup de instrumente Supervision



OAD048536L

- Presiunea în anvelope poate fi verificată în modul Assist (asistență) al grupului de instrumente.

### Consultați „Moduri ecran LCD” în capitolul 3.

- Presiunea în anvelope este afișată la câteva minute de la pornirea motorului și la plecarea de pe loc.
- Dacă presiunea în anvelope nu este afișată atunci când vehiculul este oprit, se afișează mesajul „Drive to display” (pentru afișare, porniți de pe loc). După deplasare, verificați presiunea în anvelope.
- Valoarea afișată a presiunii poate să fie diferită de cea măsurată cu ajutorul unui manometru.

- Presiunea în anvelope poate fi modificată în modul setări utilizator al grupului de instrumente.
  - psi, kpa, bar (**Consultați secțiunea „Setări utilizator” în capitolul 3).**

## Sistem de monitorizare presiune în anvelope

### AVERTISMENT

**Umflarea excesivă sau insuficiență a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie, care poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident.**

Fiecare anvelopă, inclusiv roata de rezervă (dacă există în dotare) trebuie verificată lunar la rece și umflată la presiunea recomandată de producătorul vehiculului, marcată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope. (Dacă vehiculul este echipat cu anvelope de dimensiuni diferite față de cele indicate pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, trebuie

să identificați presiunea de umflare corectă a anvelopelor respective.)

Ca măsură suplimentară de siguranță, vehiculul dvs. a fost echipat cu un sistem de monitorizare a presiunii în anvelope (TPMS), care aprinde un indicator atunci când una sau mai multe dintre anvelopele vehiculului au o presiune mult mai redusă decât cea normală. Dacă indicatorul de presiune redusă în anvelope se aprinde, trebuie să opriți și să verificați anvelopele cât mai curând posibil și să le umflați la presiunea recomandată. Deplasarea cu o anvelopă foarte dezumflată provoacă supraîncălzirea acesteia și poate duce la defectarea sa.

De asemenea, presiunea redusă în anvelope afectează consumul de combustibil și durata de utilizare a anvelopelor și poate afecta manevrabilitatea și distanța de frânare.

Rețineți că TPMS nu înlocuiește întreținerea corectă a anvelopelor și este responsabilitatea șoferului să asigure menținerea unei presiuni corecte în anvelope, chiar dacă presiunea redusă nu a atins nivelul de declanșare a aprinderii indicatorului TPMS de presiune redusă în anvelope.

Vehiculul dvs. mai este echipat și cu un indicator de defecțiune TPMS, care arată dacă sistemul nu funcționează corect. Indicatorul de defecțiune TPMS este același cu cel pentru presiune redusă în anvelope. Dacă sistemul detectează o defecțiune, indicatorul clipește aproximativ un minut, apoi rămâne aprins. Această secvență va continua la următoarele porniri ale vehiculului, cât timp defecțiunea nu este remediată.

Dacă indicatorul de defecțiune s-a aprins, este posibil ca sistemul să nu poată detecta sau semnala corect presiunea redusă în anvelope. Defecțiunile TPMS pot apărea din foarte multe motive, inclusiv montarea sau înlocuirea anvelopelor sau permutarea acestora, situații care pot afecta funcționarea corectă a sistemului TPMS.

Verificați întotdeauna indicatorul de defecțiune TPMS după înlocuirea uneia sau mai multor anvelope sau roți, pentru a vă asigura că înlocuirea sau permutarea nu afectează funcționarea sistemului TPMS.

### NOTĂ

Dacă survine una dintre situațiile de mai jos, verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

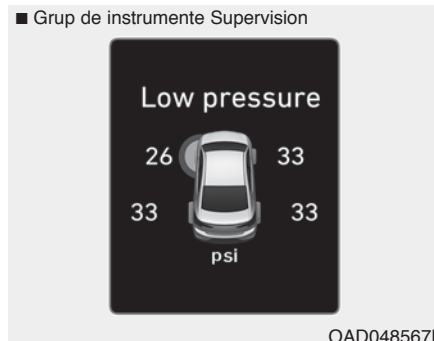
1. La cuplarea contactului sau pornirea motorului, indicatorul de defecțiune TPMS/presiune redusă în anvelope se aprinde pentru 3 secunde.
2. Indicatorul de defecțiune TPMS rămâne aprins după ce clipește aproximativ 1 minut.
3. Indicatorul de poziție anvelopă cu presiune redusă rămâne aprins.



### Indicator presiune redusă în anvelope

### Indicator poziție anvelopă cu presiune redusă și presiune în anvelope

■ Grup de instrumente Supervision



Dacă lămpile de avertizare sistem de monitorizare presiune în anvelope se aprind, iar pe ecranul LCD apare mesajul de avertizare, presiunea în una dintre anvelope este semnificativ mai redusă decât cea normală. Lampa de avertizare poziție anvelopă cu presiune redusă indică anvelopa cu probleme, prin aprinderea luminii de poziție corespunzătoare.

Dacă oricare dintre indicatoare se aprinde, reduceți imediat viteza, nu forțați pe viraje și luați în calcul mărirea distanțelor de frânare. Opiți și verificați anvelopele cât mai curând posibil. Umflați anvelopele la presiunea recomandată pe plăcuța de identificare a vehiculului sau pe eticheta cu informații despre presiunea în anvelope, amplasată în partea exterioară a stâlpului central de pe partea șoferului.

Dacă nu puteți ajunge la vulcanizare sau dacă anvelopa nu ține aerul pompat, înlocuiți anvelopa cu pană cu roata de rezervă.

Indicatorul de presiune redusă în anvelope rămâne aprins, iar indicatorul defecțiune TPMS poate clipi timp de un minut și rămâne aprins (dacă vehiculul se deplasează aproximativ 10 minute cu o viteză mai mare de 25 km/h (15,5 mph)), până când reparați roata cu pană și o montați la loc pe vehicul.

### **i** Info

**Roata de rezervă nu este echipată cu un senzor de măsurare a presiunii.**



## ATENȚIE

larna sau pe vreme rece este posibil ca indicatorul de presiune redusă în anvelope să se aprindă, dacă presiunea în anvelope a fost reglată la valoarea recomandată atunci când afară era cald. Acest lucru nu înseamnă că TPMS este defect, deoarece temperatura mai redusă provoacă o scădere proporțională a presiunii în anvelopă.

Când mergeți dintr-o zonă cu vreme caldă într-o zonă cu vreme rece sau invers, ori dacă există variații mari de temperatură, trebuie să verificați presiunea în anvelope și să o ajustați la valoarea recomandată.

## AVERTISMENT

**Probleme provocate de presiunea redusă**

**Presiunea semnificativ mai redusă în anvelope poate destabiliza vehiculul și favorizează pierderea controlului asupra acestuia și creșterea distanțelor de frânare.**

**Continuarea călătoriei cu presiune redusă în anvelope va provoca supraîncălzirea și deteriorarea anvelopelor.**



## **Indicator defecțiune TPMS (sistem de monitorizare presiune în anvelope)**

Indicatorul de defecțiune TPMS se aprinde după ce clipește aproximativ 1 minut dacă sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope este defect.

Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **NOTĂ**

**Dacă sistemul TPMS este defect, indicatorul poziție anvelopă cu presiune redusă nu se va afișa, chiar dacă vehiculul are o anvelopă dezumflată.**

#### NOTĂ

Este posibil ca indicatorul de defecțiune TPMS să se aprindă după ce clipește timp de un minut, dacă vehiculul se află în apropierea cablurilor de alimentare cu energie electrică sau a antenelor radio, cum ar fi la un post de poliție, birouri sau instituții publice, stații de emisie, instituții militare, aeroporturi sau turnuri de transmisie etc.

În plus, este posibil ca indicatorul de defecțiune TPMS să se aprindă dacă sunt utilizate lanțuri antidera-pante sau dispozitive electronice cum ar fi computere, încărcătoare, sisteme pentru pornire de la distanță, un sistem de navigație etc. Acestea pot afecta funcționarea normală a sistemului TPMS.

#### Înlocuirea unei roți cu TPMS

Dacă aveți o pană de cauciuc, indicatoarele de presiune redusă și poziție se aprind. Vă recomandăm să reparați anvelopa cu pană cât mai curând posibil la un dealer autorizat HYUNDAI sau să o înlocuiți cu roata de rezervă.

#### NOTĂ

**Se recomandă să nu utilizați niciodată o substanță de reparare a penelor de cauciuc neaprobata de un dealer HYUNDAI, pentru a repara și/sau umfla o anvelopă dezumflată. Aceasta poate provoca defectarea senzorului de presiune în anvelopă.**

Roata de rezervă (dacă există în dotare) nu este echipată cu un senzor de monitorizare a presiunii. Dacă anvelopa dezumflată sau cu pană este înlocuită cu roata de rezervă, indicatorul de presiune redusă în anvelope va rămâne aprins. De asemenea, indicatorul de defecțiune TPMS se va aprinde după ce clipește timp de un minut, dacă viteza vehiculului depășește

șește 25 km/h (15,5 mph) timp de aproximativ 10 de minute.

După umflarea la presiunea recomandată a roții originale, echipate cu senzor de monitorizare a presiunii și montarea acesteia pe vehicul, indicatorul de defecțiune TPMS și indicatorul de presiune redusă în anvelope se sting după câteva minute de deplasare.

Dacă indicatoarele nu se sting după câteva minute, vizitați un dealer autorizat HYUNDAI.

Fiecare roată este echipată cu un senzor de presiune montat în spatele ventilului (cu excepția roții de rezervă). Trebuie utilizate roți speciale TPMS. Se recomandă ca repararea roților să fie efectuată întotdeauna la un dealer autorizat HYUNDAI.

Este posibil să nu puteți să constatați că o anvelopă este dezumflată doar uitându-vă la ea. Pentru măsurare, utilizați întotdeauna un manometru de calitate. Rețineți că presiunea într-o anvelopă fierbinte (ca urmare a deplasării) este mai mare decât cea într-o anvelopă rece.

O anvelopă rece înseamnă că vehiculul a stat timp de 3 ore sau că a mers mai puțin de 1,6 km (1 milă) în acest timp.

Lăsați anvelopa să se răcească înainte de a măsura presiunea. Asigurați-vă întotdeauna că anvelopa este rece înainte de a o umfla la presiunea recomandată.

### AVERTISMENT

- TPMS nu vă poate avertiza în cazul unei explozii de cauciuc provocate de factori externi, precum cuie sau alte obiecte.
- Dacă simțiți că vehiculul a devenit instabil, luați imediat piciorul de pe pedala de accelerație, frânați ușor și constant și trageți ușor pe dreapta.

### AVERTISMENT

**Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate afecta capacitatea sistemului de a avertiza șoferul asupra presiunii reduse în anvelope și/sau a defecțiunilor TPMS. Modificarea sau dezactivarea componentelor sistemului TPMS poate anula garanția piesei respective a vehiculului.**

### AVERTISMENT

#### Pentru EUROPA

- Nu modificați vehiculul, este posibil ca funcționarea TPMS să fie afectată.
- Este posibil ca jantele disponibile în comerț să nu dispună de senzor TPMS.

Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.

- Dacă utilizați jante disponibile în comerț, utilizați un senzor TPMS aprobat de HYUNDAI. Dacă vehiculul nu este echipat cu senzor TPMS sau dacă sistemul TPMS nu funcționează corespunzător, este posibil să nu treceți inspecția tehnică periodică din țara dvs.

\*Toate vehiculele vândute pe piața EUROPEANĂ în perioada de mai jos trebuie echipate cu TPMS.

- Model nou de vehicul:  
1 nov. 2012 ~

- Model curent de vehicul:  
1 nov. 2014~ (în funcție de data înmatriculării vehiculului)

## DACĂ AVEȚI PANĂ DE CAUCIUC

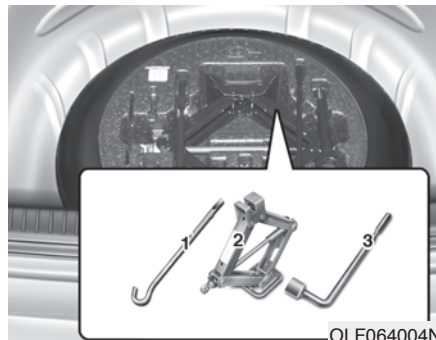
### ⚠️ AVERTISMENT

Schimbarea unei roți poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de rănire gravă sau deces, la schimbarea unei roți, respectați instrucțiunile din această secțiune.

### ⚠️ ATENȚIE

Ferțiți-vă de capătul plat al mânerului cricului. Acesta are margini ascuțite în care vă puteți tăia.

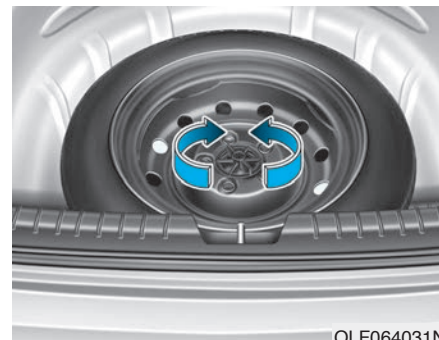
### Cric și scule



- (1) Mâner cric
- (2) Cric
- (3) Cheie pentru roți

Cricul, mânerul cricului și cheia pentru roți sunt depozitate sub podeaua portbagajului.

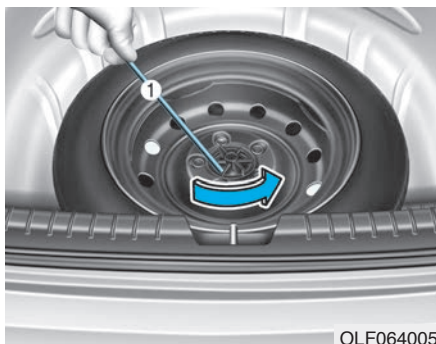
Cricul este proiectat pentru a fi utilizat doar pentru schimbarea roților.



Pentru a demonta roata de rezervă, rotiți în sens antiorar șurubul fluture de fixare.

Depozitați roata de rezervă în același compartiment, prin rotirea în sens orar a șurubului fluture de fixare de tip fluture.

Pentru ca sculele și roata de rezervă să nu facă zgomot, depozitați-le în locația corespunzătoare.



Dacă șurubul de tip fluture nu poate fi slăbit ușor cu mâna, puteți utiliza mânerul cricului.

1. Treceți mânerul cricului (1) prin interiorul șurubului tip fluture de fixare a roții de rezervă.
2. Rotiți în sens antiorar cu mânerul cricului șurubul tip fluture de fixare a roții de rezervă.

## Schimbarea unei roți

### ⚠ AVERTISMENT

Un vehicul poate aluneca sau se poate deplasa de pe cric și poate provoca rănirea gravă sau decesul dvs. sau a persoanelor din apropiere. Luați următoarele măsuri de siguranță:

- Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.
- Nu încercați NICIODATĂ să schimbați o anvelopă dacă vehiculul este pe carosabil. Scoateți ÎNTOTDEAUNA vehiculul complet în afara carosabilului, pe o suprafață tare și plană, înainte de a încerca să schimbați o roată. Dacă nu găsiți o suprafață tare și plană și în afara carosabilului, solicitați ajutorul unui serviciu de asistență rutieră.
- Asigurați-vă că utilizați cricul din dotarea vehiculului.

- Amplasați ÎNTOTDEAUNA cricul pe punctele speciale de ridicare pe cric ale vehiculului și nu utilizați NICIODATĂ barele de protecție sau alte părți ale vehiculului ca suport pentru cric.
- Nu porniți și nu turăți motorul cât timp vehiculul este ridicat pe cric.
- Nu permiteți niciunei persoane să rămână în vehicul, dacă acesta este ridicat pe cric.
- Nu permiteți accesul copiilor pe carosabil și în vehicul.

Pentru a schimba o roată, urmați pașii de mai jos:

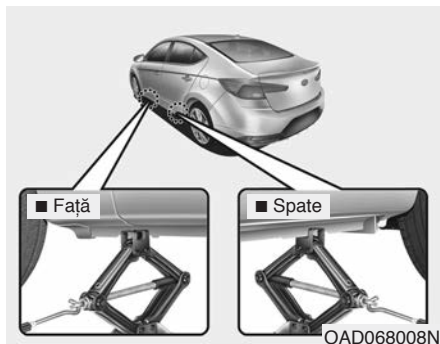
1. Parcați pe o suprafață plană și fermă.
2. Treceți transmisia în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu) sau în punctul neutru (vehicul cu transmisie manuală), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
3. Apăsăți butonul luminilor de avarie.
4. Scoateți din portbagaj cheia pentru roți, cricul, mânerul cricului și roata de rezervă.



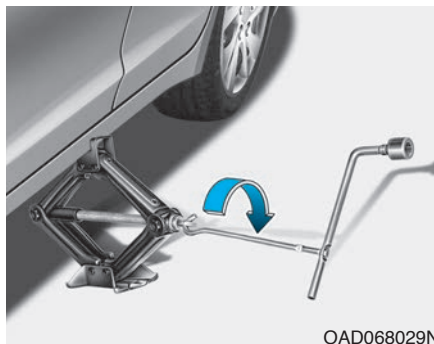
5. Blocați în față și în spate roata situată diagonal opus față de poziția anvelopei pe care o schimbați.



6. Slăbiți piulițele de roată o tură în sens antiorar, în ordinea indicată mai sus, dar nu le demontați până când roata nu este ridicată de la sol.



7. Așezați cricul în dreptul punctului de ridicare cel mai apropiat de roata care trebuie schimbată. Pozițiile de ridicare pe cric sunt plăci sudate pe șasiu, cu 2 creștături. Nu ridicați niciodată în altă poziție sau parte a vehiculului. În caz contrar, este posibil să deteriorați bandoul lateral sau alte piese ale vehiculului.



8. Introduceți mânerul cricului în cric și rotiți-l în sens orar pentru a ridica vehiculul până când roata cu pană nu mai atinge solul. Asigurați-vă că vehiculul este stabil pe cric.

9. Slăbiți piulițele de roată utilizând cheia pentru roți și scoateți piulițele cu mâna. Demontați roata de pe prezoane și amplasați-o pe sol, în afara zonei de lucru. Îndepărtați murdăria sau resturile de pe prezoane, de pe suprafețele de montare și de pe roată.

10. Montați roata de rezervă pe prezoanele butucului.

11. Strângeți la mână piulițele de roată pe prezoane, cu capătul mai mic al piulițelor îndreptat spre roată.

12. Coborâți vehiculul pe sol, rotind mânerul cricului în sens antiorar.



OLF064013

13. Utilizați cheia pentru roți și strângeți piulițele de roată în ordinea indicată în imagine. Verificați din nou dacă ați strâns toate piulițele de roată. După schimbarea unei roți, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI, pentru a strânge piulițele de roată la cuplul corespunzător. **Piulițele de roată trebuie strânse la un cuplu de 11~13 kgf.m (79~94 lbf.ft).**

Dacă aveți un manometru, verificați presiunea în anvelope (pentru instrucțiuni privind presiunea în anvelope, consultați „jante și anvelope” în capitolul 8). Dacă presiunea este mai mică sau mai mare decât cea recomandată, mergeți încet până la cel mai apropiat atelier de service și reglați presiunea la valoarea recomandată. După verificarea sau reglarea presiunii în anvelopă, nu uitați să montați căpăcelul ventilului. În caz contrar, este posibil ca roata să se dezumfle. Dacă pierdeți căpăcelul ventilului, înlocuiți-l de urgență cu unul nou. După schimbarea roții, fixați roata cu pană și amplasați cricul și sculele la locul lor.

#### NOTĂ

- După montarea roții de rezervă, verificați presiunea în aceasta cât mai curând posibil. Reglați presiunea la valoarea recomandată.
- Dacă înlocuiți anvelopele, verificați și strângeți piulițele de roată după ce parcurgeți mai mult de 50 km. Verificați din nou piulițele de roată după ce parcurgeți mai mult de 1.000 km.

#### ⚠ ATENȚIE

**Prezoanele și piulițele de roată au filet metric. La schimbarea unei roți, asigurați-vă că utilizați aceleași piulițe care au fost demontate. Dacă trebuie să înlocuiți piulițele de roată, asigurați-vă că acestea au filet metric, pentru a evita deteriorarea prezoanelor și a asigura fixarea corespunzătoare a roții pe butuc. Pentru asistență vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.**

Dacă orice echipament precum cricul, piulițele de roată, prezoanele sau alte echipamente sunt deteriorate sau în stare necorespunzătoare, nu încercați să schimbați roata și solicitați asistență.



### **Utilizarea roții de rezervă compacte (dacă există în dotare)**

Roțile de rezervă compacte sunt proiectate pentru a fi utilizate numai în situații de urgență. Dacă este montată roata de rezervă compactă, conduceți cu grijă și respectați măsurile de siguranță.

#### **⚠ AVERTISMENT**

**Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și pierderea controlului, care poate provoca un accident:**

- **Utilizați roata de rezervă compactă numai în situații de urgență.**
- **Nu depășiți NICIODATĂ viteza de 80 km/h (50 mph).**
- **Nu depășiți sarcina maximă a vehiculului sau sarcina utilă indicată pe talonul roții de rezervă compacte.**
- **Nu utilizați în permanență roata de rezervă compactă. Reparați roata originală și montați-o cât mai curând posibil pe vehicul, pentru a evita deteriorarea roții de rezervă compacte.**

La deplasarea cu roata de rezervă compactă montată pe vehicul:

- După montarea roții de rezervă compacte, verificați presiunea în anvelopă. Presiunea în roata de rezervă compactă trebuie să fie de 420 kPa (60 psi).
- Nu intrați într-o spălătorie automată cu vehiculul pe care s-a montat o roată de rezervă compactă.
- Această roată nu trebuie utilizată pe alt vehicul, deoarece a fost concepută special pentru vehiculul dvs.
- Durata de exploatare a roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Verificați periodic starea anvelopei roții de rezervă compacte și dacă este necesar, înlocuiți-o cu una nouă de aceeași dimensiuni și de același tip cu cea originală și montați-o pe aceeași jantă.
- Nu utilizați mai mult de o roată de rezervă compactă o dată.
- Nu tractați o remorcă dacă aveți montată roata de rezervă compactă.

#### **NOTĂ**

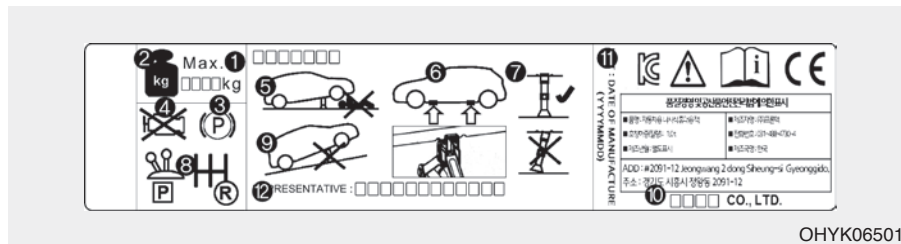
**După repararea și montarea pe vehicul a roții originale, piulițele de roată trebuie strânse la cuplul corespunzător. Cuplul corect de strângere a piulițelor de roată este de 11~13 kgf.m (79~94 lbf.ft).**

**ATENȚIE**

Pentru a preveni deteriorarea roții de rezervă compacte și a vehiculului:

- Pentru a evita toate pericolele, cum ar fi gurile de canal sau resturile, adaptați viteza la condițiile de deplasare.
- Evitați deplasarea peste obstacole. Diametrul roții de rezervă compacte este mai mic decât diametrul roților convenționale și reduce garda la sol cu aproximativ 25 mm (1 inch).
- Nu utilizați lanțuri antiderapante pe roata de rezervă compactă. Din cauza dimensiunii mai mici, lanțul antiderapant nu se va fixa corect.
- Nu utilizați roata de rezervă compactă împreună cu alte roți sau ca roată standard, împreună cu anvelope de iarnă, capace de roată sau alte ornamente.

**Etichetă cric**





OHYK065011

Eticheta cricului prezentă pe vehicul poate fi diferită de cea din imagine. Pentru informații suplimentare, consultați eticheta fixată pe cric.

1. Denumire model
2. Sarcină maximă admisă
3. La utilizarea cricului, activați frâna de parcare.
4. La utilizarea cricului, opriți motorul.
5. Nu vă strecurați sub un vehicul ridicat pe cric.
6. Locațiile speciale de sub șasiu
7. La ridicarea pe cric, placa de bază a acestuia trebuie să fie în poziție verticală sub punctul de ridicare.
8. Treceți în marșarier, la vehiculele cu transmisie manuală sau treceți selectorul de viteze în poziția P, la vehiculele cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu.
9. Cricul trebuie utilizat pe o suprafață solidă și plană.
10. Producător cric
11. Data fabricației
12. Reprezentant local și adresă

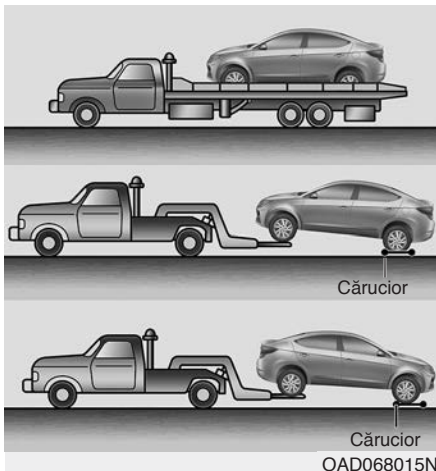
## Declarație de conformitate CE pentru cric

	
<b>EC Declaration of Conformity</b> according to EC Machinery Directive 2006/42/EC	
We, <b>SAMKI IND. CO., LTD.</b> # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea declare under our sole responsibility that the product	
<b>Product</b>	: Jack Assembly
<b>Type Designation(s)</b>	: Jack Assembly-600kg, Jack Assembly-700kg Jack Assembly-800kg, Jack Assembly-1000kg Jack Assembly-1200kg, Jack Assembly-1500kg
<b>Serial No.</b>	: N/A
<b>Year of Manufacture</b>	: 2013
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);	
EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment
following the provisions of Directive(s):	
2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun. 9, 2006)
Ulsan, Korea / Jul 25, 2013      Hyun Duck, Cho      President 	
(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)	
* T.C.F Compiling Person: <u>Safenet Limited (European Notified body : 1674 )</u> <u>Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England</u>	

JACKDOC14S

## REMORCARE

### Serviciu de remorcare



Dacă trebuie să remorcați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de remorcare.

Pentru a preveni deteriorarea vehiculului, ridicarea și remorcarea vehiculului trebuie efectuate în mod adecvat. Se recomandă utilizarea unei platforme sau a echipamentelor de ridicare a roților.

Vehiculul poate fi remorcat cu roțile din spate pe sol (fără echipament de ridicare a roților) și roțile din față ridicate de la sol.

Dacă oricare din roțile ridicate de la sol sau componente ale suspensiei se deteriorează sau dacă vehiculul este remorcat cu roțile din față pe sol, suspendați roțile din față pe un cărucior de remorcare.

Dacă tractați vehiculul cu ajutorul unui echipament de ridicare a roților, acesta trebuie utilizat întotdeauna pentru roțile din față, nu pentru cele din spate.

### ⚠ ATENȚIE

- Nu remorcați vehiculul cu roțile din față pe sol, deoarece este posibil ca acesta să se defecteze.



- Nu utilizați sisteme de ridicare cu cabluri. Utilizați echipament de ridicare a roților sau o platformă.



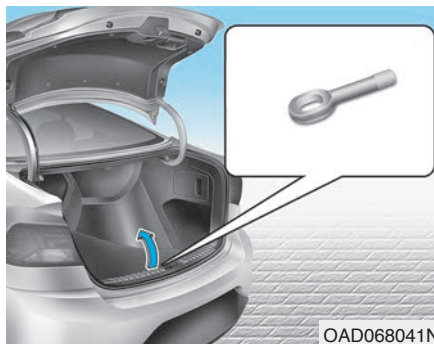
Dacă tractați de urgență vehiculul fără ajutorul unui echipament de ridicare a roților:

1. Treceți contactul în poziția ACC.
2. Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
3. Dezactivați frâna de parcare.

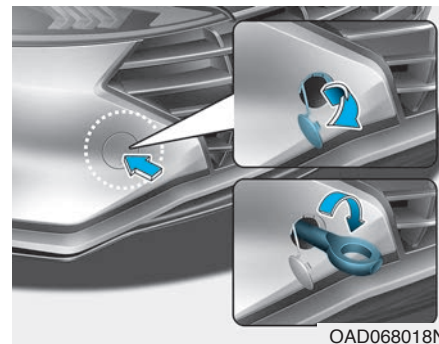
**ATENȚIE**

**Dacă nu treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru), transmisia se poate defecta.**

### Cârlig de remorcare demontabil

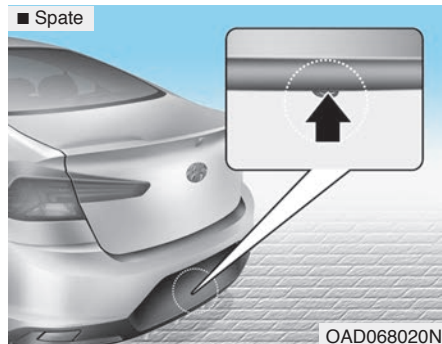
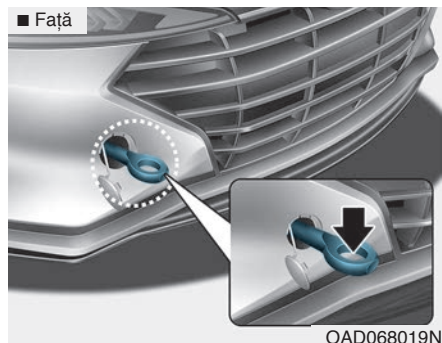


1. Deschideți portbagajul și scoateți cârligul de remorcare din trusa de scule.



2. Scoateți capacul orificiului apăsând pe partea inferioară a capacului de pe bară.
3. Montați cârligul de remorcare rotindu-l în sens orar până se fixează bine.
4. După utilizare, demontați cârligul de remorcare și puneți capacul.

### Remorcare de urgență



Dacă trebuie să remorcați vehiculul, vă recomandăm să apelați la un dealer autorizat HYUNDAI sau la o companie de remorcare.

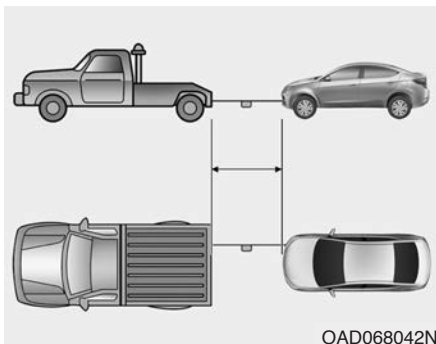
Dacă în caz de urgență serviciul de remorcare nu este disponibil, vehiculul poate fi remorcat temporar cu un cablu sau un lanț prins de cârligul de remorcare din partea inferioară față (sau spate) a vehiculului.

Fiți foarte atenți când remorcați vehiculul utilizând un cablu sau un lanț. Șoferul trebuie să stea în vehicul pentru a-l manevra și a-l frâna.

Remorcarea în acest mod poate fi făcută numai pe o suprafață plană, pe distanță scurtă și cu viteză redusă. De asemenea, roțile, punțile, trenul de rulare, direcția și frânele trebuie să fie în perfectă stare.

Luați întotdeauna următoarele măsuri de siguranță referitoare la remorcarea de urgență:

- Treceți contactul în poziția ACC, pentru a nu bloca volanul.
- Treceți schimbătorul de viteze în punctul N (neutru).
- Dezactivați frâna de parcare.
- Apăsăți pedala de frână cu mai multă forță decât în mod normal, deoarece frânele vor avea o eficiență redusă.
- Manevrarea vehiculului va fi mai dificilă, deoarece servodirecția va fi dezactivată.
- Pentru remorcare utilizați un vehicul mai greu decât al dvs.
- Șoferii ambelor vehicule trebuie să comunice frecvent.
- Înainte de remorcarea de urgență a vehiculului, verificați să nu fie stricat sau deteriorat cârligul de remorcare.
- Fixați bine cablul sau lanțul de remorcare pe cârligul de remorcare.
- Nu bruscați cârligul. Aplicați o forță constantă și uniformă.



OAD068042N

- Utilizați un cablu sau un lanț de remorcă de cel puțin 5 m (16 ft.) lungime. Fixați o cârpă albă sau roșie (aproximativ 30 cm (12 inch) lățime) pe centrul cablului sau lanțului, pentru a asigura o vizibilitate mai bună.
- Conduceți cu atenție, pentru a nu slăbi cablul sau lanțul în timpul tractării.
- Înainte de remorcă, verificați dacă vehiculul prezintă pierderi de lichid pe la transmisia automată/cu ambreiaj dublu. Dacă se constată pierderi de lichid pe la transmisia automată/cu ambreiaj dublu, trebuie utilizată o platformă sau un cărucior pentru remorcă.

## ATENȚIE

**Pentru a evita deteriorarea vehiculului și a componentelor acestuia în timpul tractării:**

- Trageți întotdeauna în linie dreaptă de cârligele de remorcă. Nu trageți în lateral sau în unghi vertical.
- Nu utilizați cârligele de remorcă pentru a elibera un vehicul blocat în noroi, nisip etc. și care nu poate ieși singur.
- Pentru a evita defectarea gravă a transmisiei automate/cu ambreiaj dublu, limitați viteza vehiculului la 15 km/h (10 mph) și nu depășiți distanța de 1,5 km (1 milă) la remorcă.

## ECHIPAMENTE PENTRU SITUAȚII DE URGENȚĂ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Pentru a putea face față unei situații de urgență, vehiculul dispune de câteva echipamente de securitate.

### Extinctor

În caz de incendiu, respectați pașii următori.

1. Trageți știftul de siguranță al mânerului, situat în capătul extinc-torului.
2. Îndreptați duza spre baza focului.
3. Așezați-vă la aproximativ 2,5 m (8 ft) de foc și, pentru a acționa extinc-torul, strângeți mânerul. La eliberarea manetei, extinc-torul nu va mai descărca substanță.
4. Mișcați duza înainte-înapoi la baza focului. Fiți atenți ca focul să nu se reaprindă.

### Trusă de prim ajutor

Include echipamente utilizate pentru acordarea primului ajutor, cum ar fi foarfece, bandaj și leucoplast etc.

### Triunghi reflectorizant

În situații de urgență, când vehiculul este parcat pe marginea șoselei, așezați triunghiul reflectorizant pe carosabil, pentru a atenționa șoferii celorlalte vehicule.

### Manometru (dacă există în dotare)

În mod normal, anvelopele pierd presiune și faptul că presiunea acestora trebuie ajustată în timp nu reprezintă o defecțiune. Presiunea în anvelope trebuie verificată când acestea sunt reci, deoarece presiunea crește direct proporțional cu temperatura.

Pentru a verifica presiunea, procedați în felul următor:

1. Deșurubați căpăcelul ventilului amplasat pe jantă.
2. Țineți apăsat manometrul pe ven-til. Dacă nu apăsați bine manome-trul, la verificare anvelopa va pier-de puțin aer.
3. La o apăsare fermă, manometrul va măsura presiunea.
4. Observați presiunea.
5. Reglați presiunea la valoarea corectă. Consultați „Jante și anve-lope” în capitolul 8.
6. Montați la loc căpăcelul ventilului.



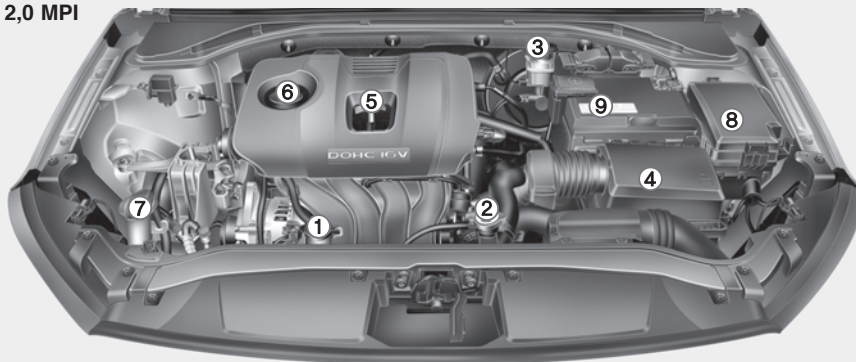
# Întreținere

Compartiment motor .....	7-3
Lucrări de întreținere .....	7-4
Răspunderea proprietarului .....	7-4
Măsuri de siguranță la întreținerea efectuată de proprietar .....	7-4
Întreținere efectuată de proprietar .....	7-5
Program de întreținere efectuată de proprietar .....	7-6
Revizii periodice .....	7-8
Program normal de întreținere (pentru Europa) .....	7-9
Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (motor pe benzină, pentru Europa) .....	7-12
Program normal de întreținere (fără Europa) .....	7-14
Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte (fără Europa) .....	7-18
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice .....	7-20
Ulei de motor .....	7-23
Verificare ulei și filtru de ulei de motor .....	7-24
Lichid de răcire motor .....	7-25
Verificare nivel lichid de răcire motor .....	7-25
Înlocuire lichid de răcire motor .....	7-28
Lichid de frână/ambreiaj .....	7-29
Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj .....	7-29
Lichid de spălare .....	7-30
Verificare nivel lichid de spălare .....	7-30
Frână de parcare .....	7-30
Verificare frână de parcare .....	7-30
Filtru de aer .....	7-31
Înlocuire filtru .....	7-31
Filtru de polen .....	7-33
Verificare filtru .....	7-33
Înlocuire filtru .....	7-33
Lamele ștergătoare .....	7-34
Verificare lamele ștergătoare .....	7-34
Înlocuire lamele ștergătoare .....	7-35
Baterie .....	7-38
Pentru o eficiență maximă a bateriei .....	7-38
Etichetă privind capacitatea bateriei .....	7-40
Reîncărcare baterie .....	7-40
Elemente de resetat .....	7-41
Jante și anvelope .....	7-42
Îngrijire anvelope .....	7-42
Presiune recomandată în anvelopele reci .....	7-43
Verificare presiune în anvelope .....	7-44
Rotație anvelope .....	7-44
Geometrie și echilibrare roți .....	7-45
Înlocuire anvelope .....	7-46
Înlocuire jante .....	7-47

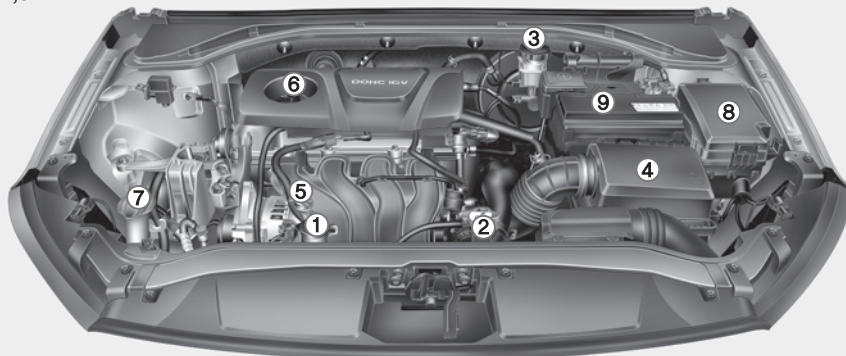
Aderență anvelope .....	7-47
Întreținere anvelope .....	7-47
Informații talon anvelopă .....	7-47
Anvelope cu talon îngust .....	7-51
<b>Siguranțe .....</b>	<b>7-52</b>
Înlocuire siguranțe planșă de bord .....	7-53
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor .....	7-54
Descriere panou de siguranțe/relee .....	7-56
<b>Becuri .....</b>	<b>7-69</b>
Înlocuire bec far, lumină de poziție, semnalizator și lumină de zi .....	7-70
Înlocuire bec semnalizator lateral .....	7-74
Înlocuire bec grup optic spate .....	7-74
Înlocuire al treilea stop pe frână spate .....	7-80
Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare .....	7-81
Înlocuire bec plafonieră .....	7-81
<b>Întreținere aspect .....</b>	<b>7-83</b>
Îngrijire exterior .....	7-83
Îngrijire interior .....	7-87
<b>Sistem de control emisii .....</b>	<b>7-90</b>
Sistem de control al emisiilor din carter .....	7-90
Sistem de control al emisiilor de vapori .....	7-90
Sistem de control al gazelor de eșapament .....	7-91

## COMPARTIMENT MOTOR

### ■ 2,0 MPI



### ■ 1,6 MPI

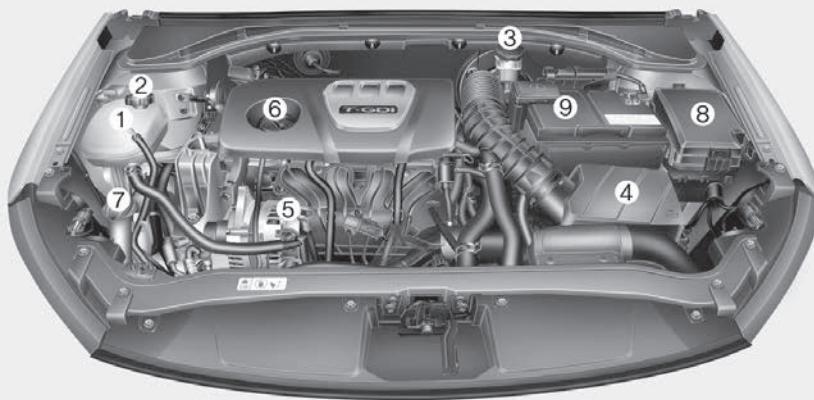


1. Vas de expansiune
2. Bușon radiator
3. Rezervor lichid de frână/ambreiaj
4. Filtru de aer
5. Jojă ulei de motor
6. Bușon de completare nivel ulei de motor
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Panou de siguranțe
9. Baterie

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OAD078100L/OAD078101L

## ■ 1,6 T-GDI



1. Vas de expansiune
2. Bușon vas de expansiune
3. Rezervor lichid de frână
4. Filtru de aer
5. Jojă ulei de motor
6. Bușon de completare nivel ulei de motor
7. Rezervor lichid de spălare parbriz
8. Panou de siguranțe
9. Baterie

Compartimentul motor prezent pe vehicul poate fi diferit de cel din imagine.

OAD078120

## LUCRĂRI DE ÎNȚEȚINERE

Trebuie să procedați cu maximă atenție când executați lucrări de întreținere sau verificare a vehiculului, pentru a nu-l deteriora și a nu vă răni.

Vă recomandăm ca pentru întreținerea și repararea vehiculului să apeleți la un dealer autorizat HYUNDAI. Dealerii autorizați HYUNDAI respectă standardele înalte de calitate HYUNDAI pentru efectuarea lucrărilor de service și beneficiază de asistență tehnică HYUNDAI, pentru a vă oferi satisfacție deplină.

### Răspunderea proprietarului

Întreținerea și reviziile periodice sunt responsabilitatea proprietarului.

Va trebui să păstrați documentele care demonstrează efectuarea corespunzătoare a întreținerii vehiculului, conform programului de revizie periodică prezentat în tabelele din paginile următoare. Aceste informații vă sunt necesare pentru a stabili dacă lucrările de service și întreținere respectă cerințele impuse de garanțiile vehiculului.

Informații detaliate cu privire la garanție veți găsi în Pașaportul de service.

Reparațiile și reglajele necesare ca urmare a întreținerii inadecvate sau a neefectuării lucrărilor de întreținere nu sunt acoperite de garanție.

### Măsurile de siguranță la întreținerea efectuată de proprietar

Service-ul incomplet, inadecvat sau insuficient poate provoca probleme de funcționare a vehiculului care pot duce la defecțiuni, producerea de accidente sau răni. Acest capitol oferă instrucțiuni numai pentru efectuarea operațiunilor ușoare de întreținere. Anumite proceduri pot fi efectuate numai de un dealer autorizat HYUNDAI, cu scule speciale.

Vehiculul dvs. nu trebuie modificat în niciun fel. Astfel de modificări pot afecta negativ performanțele, siguranța sau durabilitatea vehiculului și, în plus, pot duce la anularea garanției.

### NOTĂ

Întreținerea necorespunzătoare, efectuată de proprietar pe cont propriu în timpul perioadei de garanție, poate afecta acoperirea garanției. Pentru mai multe detalii, citiți instrucțiunile separate din Pașaportul de service, furnizat odată cu vehiculul. Dacă aveți întrebări cu privire la procedurile de service sau de întreținere, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## ÎNȚREȚINERE EFECTUATĂ DE PROPRIETAR

### AVERTISMENT

Efectuarea lucrărilor de întreținere poate fi periculoasă. Dacă nu aveți cunoștințele, experiența sau sculele necesare efectuării lucrărilor, vă recomandăm să reparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. La efectuarea lucrărilor de întreținere, respectați ÎNTOTDEAUNĂ următoarele măsuri de siguranță:

- Parcați vehiculul pe o suprafață plană, treceți selectorul de viteze în poziția P (parcare, vehicul cu transmisie automată/cu ambreiaj dublu), activați frâna de parcare și treceți contactul în poziția LOCK/OFF.
- Blocați roțile (față și spate), pentru a preveni deplasarea vehiculului.

Scoateți hainele largi și bijuteriile care se pot prinde în piesele aflate în mișcare.

- Dacă trebuie să porniți motorul în timpul efectuării lucrărilor de întreținere, faceți acest lucru în exterior sau într-o zonă bine ventilată.
- Nu vă apropiați de baterie și de piesele sistemului de alimentare cu combustibil cu flacără deschisă, cu scânteii sau cu materiale care scot fum.

Paragrafele următoare prezintă verificările care trebuie efectuate periodic de către proprietar sau de un dealer autorizat HYUNDAI, pentru siguranța și fiabilitatea vehiculului.

Condițiile dificile de utilizare a vehiculului trebuie aduse la cunoștința dealerului dvs. cât mai curând posibil.

Verificările efectuate de proprietar nu sunt acoperite de garanții, acesta suportând costurile lucrărilor, pieselor și lubrifianților.

### Program de întreținere efectuată de proprietar

#### *Când vă opriți în vederea alimentării cu combustibil:*

- Verificați nivelul uleiului de motor.
- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați nivelul lichidului de spălare parbriz.
- Verificați presiunea în anvelope.
- Verificați radiatorul și condensatorul.

Verificați dacă partea din față a radiatorului și condensatorului este curată și nu este blocată de frunze, pământ sau insecte etc.

Dacă oricare dintre piesele de mai sus sunt foarte murdare sau dacă

### AVERTISMENT

**Aveți grijă când verificați nivelul lichidului de răcire și motorul este fierbinte. Lichidul de răcire poate țâșni și provoca arsuri grave și alte răni.**

nu sunteți siguri de starea acestora, vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

### **În timpul deplasării:**

- Urmăriți apariția oricăror modificări ale zgomotelor provenite de la eșapament sau orice mirosuri de gaze de eșapament pătrunse în habitacul.
- Verificați dacă volanul vibrează. Observați orice schimbare în manevrabilitatea volanului sau devieri ale acestuia de la poziția drept înainte.
- Observați dacă vehiculul trage într-o parte atunci când rulați pe suprafețe netede și plane.
- Când opriți, verificați cauzele care au dus la apariția sunetelor ciudate, la senzația de „tragere într-o parte”, la mărirea cursei pedalei de frână sau acționarea „cu opunerea unei rezistențe sporite” a pedalei de frână.
- Dacă observați o patinare sau schimbare în funcționarea transmisiei, verificați nivelul lichidului de transmisie.
- Verificați funcționarea transmisiei automate/cu ambreiaj dublu în poziția P (parcare).

- Verificați frâna de parcare.
- Verificați existența pierderilor de lichid sub vehicul (picăturile de apă rezultate din funcționarea sistemului de aer condiționat sunt normale).

### **Cel puțin o dată pe lună:**

- Verificați nivelul lichidului de răcire motor.
- Verificați funcționarea tuturor lămpilor exterioare, inclusiv a stopurilor, semnalizatoarelor și luminilor de avarie.
- Verificați presiunea în anvelope, inclusiv în anvelopa roții de rezervă și înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate.
- Verificați strângerea piulițelor de roată.

### **Cel puțin de 2 ori pe an: (respectiv primăvara și toamna)**

- Verificați dacă nu există scurgeri sau deteriorări ale furtunurilor radiatorului, sistemului de încălzire sau sistemului de aer condiționat.
- Verificați funcționarea ștergătoarelor și spălătoarelor de parbriz.

Curățați lamelele ștergătoarelor cu o cârpă curată, umezită cu lichid de spălare.

- Verificați unghiul farurilor.
- Verificați toba de eșapament, țevile de eșapament, scuturile și colierele de fixare.
- Verificați starea și funcționarea centurilor de siguranță.

### **Cel puțin o dată pe an:**

- Curățați caroseria și orificiile de scurgere de pe uși.
- Ungeți balamalele ușilor și ale capotei.
- Ungeți încuietorile și dispozitivele de blocare.
- Ungeți chederele din cauciuc ale ușilor.
- Ungeți clanțele ușilor
- Verificați sistemul de aer condiționat.
- Verificați și ungeți timoneria și comenzile transmisiei automate.
- Curățați bateria și bornele.
- Verificați nivelul lichidului de frână.

### REVIZII PERIODICE

Respectați programul normal de întreținere, dacă vehiculul nu este utilizat în următoarele condiții.

În caz contrar, respectați intervalele indicate în Întreținere în condiții dificile de utilizare.

- Deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- Deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- Deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- Deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- Deplasarea în zone cu mult praf
- Deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- Deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte
- Tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon
- Utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport
- Deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)
- Deplasarea cu opriri și porniri frecvente

*Dacă vehiculul dvs. este utilizat în astfel de condiții, trebuie verificat, reparat sau realimentat mai des decât în cazul programului normal de întreținere. După perioada sau distanța menționată în tabel, continuați să respectați intervalele de întreținere recomandate.*



## Program normal de întreținere - motor pe benzină (pentru Europa)

INTERVALE DE REVIZIE		Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima								
		Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
ELEMENT DE REVIZIE	Mile×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80	
	Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120	
	Curele de transmisie *1									
		Prima dată, verificați la 90.000 km (60.000 mile) sau 72 de luni ulterior, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni								
Ulei și filtru ulei de motor *2		R	R	R	R	R	R	R	R	
Filtru de aer		I	I	R	I	I	R	I	I	
Intercooler, furtun de intrare/ieșire, furtun de admisie aer		1,6 T-GDI	Verificați la fiecare 10.000 km (6.200 mile)							
Aditiv combustibil *3		Adăugați la fiecare 15.000 km (10.000 mile) sau 12 luni								
Bujii *4	2,0 MPI	Benzină fără plumb	Înlocuiți la fiecare 160.000 km (100.000 mile)							
		Benzină cu plumb	Înlocuiți la fiecare 80.000 km (50.000 mile)							
	1,6 MPI	Benzină fără plumb	Înlocuiți la fiecare 60.000 km (40.000 mile)							
		Benzină cu plumb	Înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile)							
	1,6 T-GDI	Înlocuiți la fiecare 75.000 km (50.000 mile)								

I : verificați și dacă este cazul reglați, corecți, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

\*1 : reglați cureaua de alternator, și de servodirecție (și cureaua de transmisie a pompei de apă) și cureaua de transmisie a compresorului de aer condiționat (dacă există în dotare).

Verificați și dacă este cazul remediați sau înlocuiți.

\*2 : verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

\*3 : dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

\*4 : pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

**Program normal de întreținere (cont.) – Motor pe benzină (pentru Europa)**

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
	Mile×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Joc supape *5	1,6 MPI								
Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil									
Filtru de aer rezervor de combustibil (dacă există în dotare)									
Furtun de vacuum									
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil									
Sistem de răcire		Verificați „Nivelul lichidului de răcire și eventualele scurgeri” în fiecare zi							
		Prima dată, verificați la 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni ulterior, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni							
Lichid de răcire motor *6		Prima dată, înlocuiți la 210.000 km (120.000 mile) sau 7 ani: ulterior, înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni *7							
Stare baterie									
Conducte, furtunuri și racorduri frâne									
Pedală de frână, pedală de ambreiaj (dacă există în dotare)									
Frână de parcare									

I : verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

\*5 : Verificați dacă nu există zgomot excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

\*6 : când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

\*7 : pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

## Program normal de întreținere (cont.) – Motor pe benzină (pentru Europa)

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
	Milex1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Kmx1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Lichid de frână/ambreiaj		I	R	I	R	I	R	I	R
Discuri și plăcuțe de frână		I	I	I	I	I	I	I	I
Casetă de direcție, bielele și burdufuri		I	I	I	I	I	I	I	I
Planetare și burdufuri			I		I		I		I
Anvelope (presiune și uzură profil)		I	I	I	I	I	I	I	I
Pivoți suspensie față		I	I	I	I	I	I	I	I
Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie		I	I	I	I	I	I	I	I
Agent frigorific sistem de aer condiționat (dacă există în dotare)		I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)		I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de polen (dacă există în dotare)			R		R		R		R
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare) * <sup>8</sup>					I				I
Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)		Nicio verificare, nu este necesară întreținerea							
Transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare) * <sup>8</sup>					I				I
Sistem de eșapament			I		I		I		I

I : verificați și dacă este cazul reglați, corecții, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

\*<sup>8</sup> : lichidul de transmisie manuală/cu ambreiaj dublu trebuie schimbat de fiecare dată când transmisia a fost scufundată în apă.

### Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte – motor pe benzină (pentru Europa)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare și pe distanțe scurte, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice.

Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Ulei și filtru ulei de motor	R	La fiecare 7.500 km (4.650 mile) sau 6 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K
Filtru de aer	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E
Bujii	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	A, B, H, I, K
Casetă de direcție, bielele și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Pivoți suspensie față	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonăse de frână	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de parcare	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, G, H

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J
Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)	R	La fiecare 90.000 km (60.000 mile)	A, C, E, F, G, H, I
Transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J
Filtru de polen (dacă există în dotare)	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E

### Condiții dificile de deplasare

- A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- B : deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute

E: deplasarea în zone cu mult praf

F: deplasarea în condiții de trafic aglomerat

G : deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte

H : tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon

I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport

J : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)

K : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

**Program normal de întreținere - motor pe benzină (fără Europa)**

INTERVALE DE REVIZIE		Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima								
		Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
ELEMENT DE REVIZIE	Mile×1.000		10	20	30	40	50	60	70	80
	Km×1.000		15	30	45	60	75	90	105	120
	Curele de transmisie *1			I		I		I		I
Ulei și filtru ulei de motor *2	2,0 MPI/ 1,6 MPI	Pentru Orientul Mijlociu *3, America Centrală și de Sud	Înlocuiți la fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 12 luni							
		Fără Orientul Mijlociu *3, America Centrală și de Sud	R	R	R	R	R	R	R	R
	1,6 T-GDI	Fără Africa de Sud	Verificați la fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 12 luni							
		Pentru Africa de Sud	R	R	R	R	R	R	R	R
Filtru de aer	Pentru Orientul Mijlociu *3		R	R	R	R	R	R	R	R
	Fără Orientul Mijlociu *3		I	I	R	I	I	R	I	I
Intercooler, furtun intrare/ ieșire, furtun admisie aer	1,6 T-GDI	Verificați la fiecare 10.000 km (6.200 mile)								

I : verificați și dacă este cazul reglați, corecțați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

\*1 : reglați cureaua de alternator, și de servodirecție (și cureaua de transmisie a pompei de apă) și cureaua de transmisie a compresorului de aer condiționat (dacă există în dotare). Verificați și dacă este cazul remediați sau înlocuiți.

\*2 : verificați nivelul uleiului de motor și eventualele scurgeri, la fiecare 500 km (350 mile) sau înainte de a porni la un drum lung.

\*3 : Orientul Mijlociu include Maroc, Sudan și Egipt.

## Program normal de întreținere (cont.) – Motor pe benzină (fără Europa)

INTERVALE DE REVIZIE		Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima								
		Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
		Mile×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
ELEMENT DE REVIZIE		Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Aditivi combustibil *4		Adăugați la fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 12 luni								
Bujii *5	2,0 MPI	Benzină fără plumb	Înlocuiți la fiecare 160.000 km (100.000 mile)							
		Benzină cu plumb	Înlocuiți la fiecare 80.000 km (50.000 mile)							
	1,6 MPI	Benzină fără plumb	Înlocuiți la fiecare 60.000 km (40.000 mile)							
		Benzină cu plumb	Înlocuiți la fiecare 30.000 km (20.000 mile)							
	1,6 T-GDI	Înlocuiți la fiecare 75.000 km (50.000 mile)								
Joc supape *6	1,6 MPI						I			
Furtun de vapori și bușon rezervor de combustibil						I				I
Filtru de aer rezervor de combustibil (dacă există în dotare)				I		R		I		R
Furtun de vacuum			I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de combustibil *7				I		R		I		R

I : verificați și dacă este cazul reglați, corectați, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

\*4 : dacă nu este disponibilă benzină de calitate, aditivată și care să respecte standardele europene privind combustibilul (EN228) sau echivalente, se recomandă utilizarea unei sticle de aditiv. Aditivii sunt disponibili la dealerul autorizat HYUNDAI, împreună cu informațiile privind utilizarea acestora. Nu amestecați cu alți aditivi.

\*5 : pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.

\*6 : verificați dacă nu există zgomot excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul. Vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

\*7 : filtrul de combustibil nu necesită întreținere, însă se recomandă verificarea periodică a acestuia, deoarece programul de întreținere depinde de calitatea combustibilului. Dacă survin probleme grave, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., vă recomandăm să înlocuiți imediat filtrul de combustibil, indiferent de programul de întreținere și să consultați un dealer autorizat HYUNDAI pentru detalii.

**Program normal de întreținere (cont.) – Motor pe benzină (fără Europa)**

ELEMENT DE REVIZIE	INTERVALE DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima							
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
	Mile×1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Conducte, furtunuri și racorduri combustibil									
Sistem de răcire		Verificați „Nivelul lichidului de răcire și eventualele scurgeri” în fiecare zi Prima dată, verificați la 60.000 km (40.000 mile) sau 48 de luni; ulterior, verificați la fiecare 30.000 km (20.000 mile) sau 24 de luni							
Lichid de răcire motor *8		Prima dată, înlocuiți la 200.000 km (120.000 mile) sau 10 ani; ulterior, înlocuiți la fiecare 40.000 km (25.000 mile) sau 24 de luni *9							
Stare baterie		Verificați la fiecare 10.000 km (6.200 mile) sau 6 luni							
	Pentru Orientul Mijlociu								
	Fără Orientul Mijlociu								
Conducte, furtunuri și racorduri frâne									
Pedală de frână, pedală de ambreiaj (dacă există în dotare)									
Frână de parcare									
Lichid de frână/ambreiaj									
Discuri și plăcuțe de frână									

I : verificați și dacă este cazul reglați, corecți, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

\*8 : când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă deionizată sau demineralizată și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.

\*9 : pentru un plus de confort, se poate înlocui înainte de termen, atunci când faceți alte operațiuni.



## Program normal de întreținere (cont.) – Motor pe benzină (fără Europa)

INTERVALE DE REVIZIE  ELEMENT DE REVIZIE	Număr de luni sau distanță parcursă, oricare dintre situații survine prima								
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96
	Milex1.000	10	20	30	40	50	60	70	80
	Km×1.000	15	30	45	60	75	90	105	120
Casetă de direcție, bielele și burdufuri	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Planetare și burdufuri		I			I		I		I
Anvelope (presiune și uzură profil)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Pivoți suspensie față	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Șuruburi și piulițe șasiu și caroserie	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Agent frigorific sistem de aer condiționat (dacă există în dotare)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Compresor de aer condiționat (dacă există în dotare)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtru de polen (dacă există în dotare)	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare) *10					I				I
Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)	Nicio verificare, nu este necesară întreținerea								
Transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare) *10					I				I
Sistem de eșapament		I			I		I		I

I : verificați și dacă este cazul reglați, corecți, curățați sau înlocuiți.

R: schimbați sau înlocuiți.

\*10 : lichidul de transmisie manuală trebuie schimbat de fiecare dată când transmisia a fost scufundată în apă.

### Întreținere în condiții dificile de utilizare și la deplasarea pe distanțe scurte – motor pe benzină (fără Europa)

La vehiculele exploatate în condiții dificile de utilizare, elementele următoare trebuie supuse mai des reviziei tehnice. Pentru intervalele de întreținere corespunzătoare, consultați tabelul de mai jos.

R: înlocuiți I: verificați și dacă este cazul reglați, corecți, curățați sau înlocuiți

Element de revizie		Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare	
Ulei și filtru ulei de motor	2,0 MPI/ 1,6 MPI	Pentru Orientul Mijlociu * <sup>3</sup> , America Centrală și de Sud	R	Înlocuiți la fiecare 5.000 km (3.100 mile) sau 6 luni	A, B, C, D, E, F, G, H, I, K
		Fără Orientul Mijlociu * <sup>3</sup> , America Centrală și de Sud	R	Înlocuiți la fiecare 7.500 km (4.650 mile) sau 6 luni	
	1,6 T-GDI	Fără Africa de Sud	R	Înlocuiți la fiecare 5.000 km (3.100 mile) sau 6 luni	
		Pentru Africa de Sud	R	Înlocuiți la fiecare 7.500 km (4.650 mile) sau 6 luni	
Filtru de aer		R	Înlocuiți mai des în funcție de stare	C, E	
Bujii		R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	A, B, H, I, K	
Casetă de direcție, bielete și burdufuri		I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G	
Pivoți suspensie față		I	Verificați mai des, în funcție de stare	C, D, E, F, G	

Element de revizie	Operație de revizie	Intervale de revizie	Condiții de rulare
Discuri, plăcuțe, etrieri și pistonase de frână	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, G, H
Frână de parcare	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, G, H
Planetare și burdufuri	I	Verificați mai frecvent în funcție de stare	C, D, E, F, G, H, I
Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J
Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)	R	La fiecare 100.000 km (62.000 mile)	A, C, E, F, G, H, I
Transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)	R	La fiecare 120.000 km (80.000 mile)	C, D, E, F, G, H, I, J
Filtru de polen (dacă există în dotare)	R	Înlocuiți mai des, în funcție de stare	C, E

### Condiții dificile de deplasare

- A : deplasarea frecventă pe distanțe mai scurte de 8 km (5 mile) în condiții normale de temperatură sau mai scurte de 16 km (10 mile) în condiții de îngheț
- B : deplasarea cu viteză mică pe distanțe mari
- C : deplasarea pe șosele denivelate, neasfaltate, acoperite cu praf sau cu sare
- D : deplasarea în zone unde este utilizată sarea sau alte materiale corozive sau la temperaturi foarte scăzute
- E : deplasarea în zone cu mult praf

- F : deplasarea în condiții de trafic aglomerat
- G : deplasarea repetată în pantă sau pe drumuri de munte
- H : tractarea unei remorci sau utilizarea unei rulote sau a unui portbagaj de plafon
- I : utilizarea ca mașină de poliție, taxi, vehicul de închiriere (rent a car), de remorcare, pentru școală de șoferi, de transport
- J : deplasarea cu viteze mai mari de 170 km/h (106 mph)
- K : deplasarea cu opriri și porniri frecvente

### EXPLICAȚIA ELEMENTELOR CARE FAC OBIECTUL REVIZIILOR PERIODICE

#### Ulei și filtru ulei de motor

Schimbul de ulei și de filtru ulei de motor trebuie efectuat la intervalele menționate în programul de întreținere. Dacă vehiculul este exploatat în condiții dificile, schimbul uleiului și filtrului uleiului de motor trebuie efectuat mai des.

#### Curele de transmisie

Verificați toate curelele de transmisie, pentru a vedea dacă sunt crăpate, tăiate, uzate excesiv sau dacă prezintă urme de ulei și înlocuiți-le, dacă este cazul. Tensionarea curelelor de transmisie trebuie verificată și reglată periodic, după caz.



#### ATENȚIE

**Atunci când verificați cureaua, treceți contactul în poziția LOCK/OFF sau ACC.**

#### Filtru de combustibil (fără Europa)

Un filtru de combustibil colmatat poate limita viteza vehiculului, avaria sistemul de control al emisiilor și cauza mai multe probleme, cum ar fi pornirea dificilă a motorului.

Dacă în rezervor se acumulează o cantitate mare de murdărie, filtrul trebuie înlocuit mai des.

După montarea unui filtru nou, lăsați motorul pornit timp de câteva minute și verificați etanșeitatea racordurilor. Vă recomandăm să înlocuiți filtrul de combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### Filtru de combustibil (pentru Europa)

Acest vehiculul pe benzină este echipat cu un filtru de combustibil garantat pe viață și integrat în rezervorul de combustibil. Nu este necesară întreținerea sau înlocuirea periodică; cu toate acestea, calitatea combustibilului utilizat poate influența frecvența cu care trebuie efectuată întreținerea. Dacă survin probleme legate de alimentarea cu combustibil, cum ar fi restricționarea debitului de combustibil, funcționare neregulată, pierderi de putere, pornire greoaie etc., este necesară verificarea sau înlocuirea filtrului de combustibil. Vă recomandăm să verificați sau să înlocuiți filtrul de combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### Conducte, furtunuri și racorduri combustibil

Verificați starea și etanșeitatea conductelor, furtunurilor și racordurilor de alimentare cu combustibil. Vă recomandăm să înlocuiți conductele, furtunurile și racordurile pentru combustibil la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Furtun de vapor și bușon rezervor de combustibil

Furtunul de vapor și bușonul rezervorului de combustibil trebuie verificate la intervalele menționate în programul de întreținere. Asigurați-vă că aceste piese sunt înlocuite corect.

## Filtru de aer

Se recomandă ca înlocuirea filtrului de aer să fie efectuată de către un dealer autorizat HYUNDAI.

## Bujii

Montați bujii noi cu aceleași specificații tehnice.

### AVERTISMENT

**Nu deconectați și nu verificați niciodată bujiile dacă motorul este cald. S-ar putea să vă ardeți.**

## Joc supape

Verificați dacă nu există zgomot excesiv la supape și/sau vibrații ale motorului și reglați, dacă este cazul. Vă recomandăm să deparați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Sistem de răcire

Verificați etanșeitățile și starea pieselor sistemului de răcire, cum ar fi radiatorul, vasul de expansiune, furtunurile și racordurile. Înlocuiți piesele defecte.

## Lichid de răcire motor

Lichidul de răcire trebuie înlocuit la intervalele menționate în programul de întreținere.

## Lichid de transmisie automată (dacă există în dotare)

În condiții normale de utilizare, lichidul de transmisie automată nu trebuie verificat.

Vă recomandăm să faceți schimbul lichidului de transmisie automată la un dealer autorizat HYUNDAI, conform programului de întreținere.

### Info

Când este nou, lichidul de transmisie automată are culoarea roșie.

Pe măsură ce vehiculul este condus, lichidul de transmisie automată se va închide la culoare.

Acest lucru este normal. Lichidul nu trebuie înlocuit dacă se schimbă la culoare.

### NOTĂ

Folosirea unui lichid necorespunzător poate provoca defectarea transmisiei sau funcționarea defectuoasă a acesteia.

Folosiți numai lichid de transmisie automată specificat. (Consultați „Lubrifianti recomandați și capacități” în capitolul 8.)

### Lichid de transmisie manuală (dacă există în dotare)

Verificați lichidul pentru transmisia manuală conform programului de întreținere.

### Lichid transmisie cu ambreiaj dublu (dacă există în dotare)

Verificați lichidul transmisiei cu ambreiaj dublu conform programului de întreținere.

### Furtunuri și conducte de frână

Verificați vizual montarea corectă, eventuale crăpături, deteriorări sau scurgeri. Înlocuiți de urgență piesele defecte sau deteriorate.

### Lichid de frână/ambreiaj (dacă există în dotare)

Verificați nivelul lichidului de frână/ambreiaj din rezervor. Nivelul trebuie să se situeze între marcajele „MIN” și „MAX” de pe rezervor. Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj hidraulic, care respectă specificațiile DOT 3 sau DOT 4.

### Frână de parcare

Verificați frâna de parcare, inclusiv maneta (sau pedala) și cablurile frânei de parcare.

### Plăcuțe, etrieri și discuri de frână

Verificați starea plăcuțelor, starea și ovalitatea discurilor și etanșeitatea etrierilor de frână.

Pentru informații suplimentare referitoare la verificarea limitei de uzură a plăcuțelor sau saboților de frână, consultați site-ul web HYUNDAI.

(<http://service.hyundai-motor.com>)

### Flanșe de amortizor

Verificați starea și jocul îmbinărilor suspensiei. Strângeți la cuplul specificat.

### Casetă de direcție, bielete și burdufuri/pivoți brațe inferioare

Cu vehiculul și motorul oprite, verificați jocul volanului.

Verificați ca îmbinările să nu prezinte îndoituri sau defecțiuni. Verificați burdufurile și pivoții, pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte.

### Planetare și burdufuri

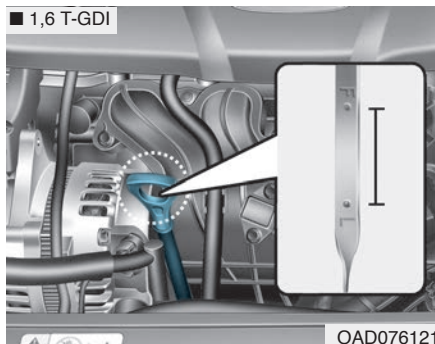
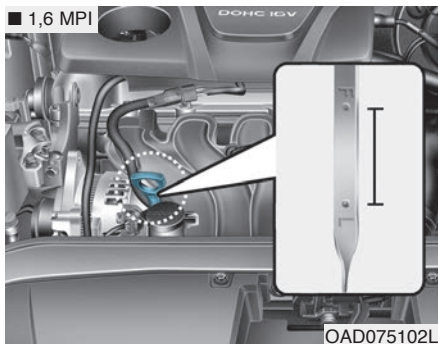
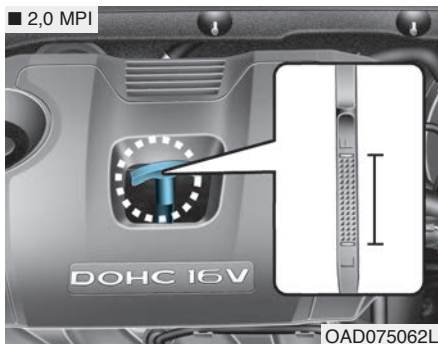
Verificați planetarele, burdufurile și colierele, pentru a constata eventualele crăpături, deteriorări sau defecțiuni. Înlocuiți piesele defecte și, dacă este cazul, refaceți stratul de vaselină.

### Agent frigorific/compresor sistem de aer condiționat

Verificați starea și etanșeitatea conductelor și racordurilor sistemului de aer condiționat.

## ULEI DE MOTOR

### Verificare nivel ulei de motor (motor pe benzină)



1. Asigurați-vă că vehiculul este amplasat pe o suprafață plană.
2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească până la temperatura normală de funcționare.
3. Opiți motorul și așteptați câteva minute (aproximativ 5 minute), pentru ca uleiul să revină în baia de ulei.
4. Scoateți joja, curățați-o și introduceți-o din nou complet.

## AVERTISMENT

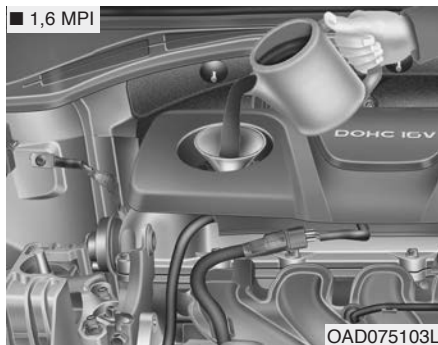
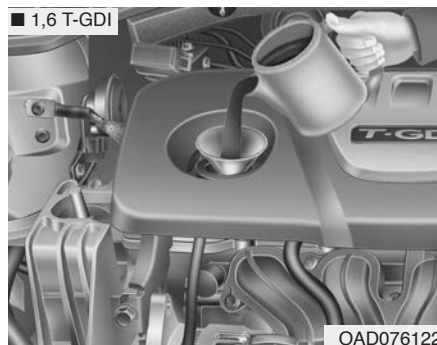
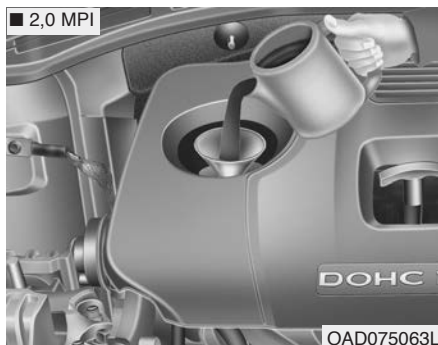
### Furtun radiator

Fiți foarte atenți să nu atingeți furtunul radiatorului când verificați sau completați nivelul uleiului de motor, deoarece acesta poate fi suficient de fierbinte pentru a vă arde.

5. Scoateți din nou joja și verificați nivelul. Nivelul trebuie să se situeze între gradările F și L.

## NOTĂ

- Nu completați cu prea mult ulei de motor. Este posibil ca motorul să se defecteze.
- Atunci când completați nivelul sau faceți schimbul de ulei de motor, aveți grijă să nu vărsați ulei. Dacă vărsați ulei în compartimentul motor, ștergeți imediat.
- Atunci când ștergeți joja uleiului de motor, utilizați o cârpă curată. Dacă aceasta conține resturi, este posibil să provoace defectarea motorului.



Dacă se situează în apropierea mar-  
cajului L, completați cu ulei până la  
marcajul F. **Nu umpleți excesiv.**

**Pentru a împiedica scurgerea ulei-  
ului pe componentele motorului,  
utilizați o pâlnie.**

*Utilizați numai ulei de motor specifi-  
cat. (Consultați „Lubrifianti recoman-  
dați și capacități” în capitolul 8.)*

## Verificare ulei și filtru de ulei motor



Vă recomandăm ca schimbul de ulei  
și de filtru de ulei de motor să fie efectua-  
te la un dealer autorizat HYUNDAI.

### ⚠️ AVERTISMENT

**Oleul de motor uzat poate provo-  
ca iritații sau cancer de piele,  
dacă intră în contact cu pielea o  
perioadă îndelungată de timp.  
Oleul de motor uzat conține sub-  
stanțe chimice care, în experien-  
țele de laborator, a provocat  
îmbolnăvirea de cancer a anima-  
lelor. Protejați-vă întotdeauna pie-  
lea spălându-vă bine pe mâini cu  
apă caldă și săpun, imediat după  
ce ați umblat cu ulei uzat.**



## LICHID DE RĂCIRE MOTOR

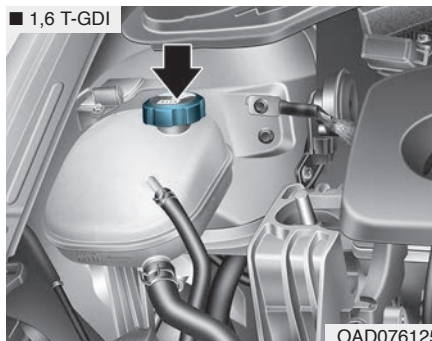
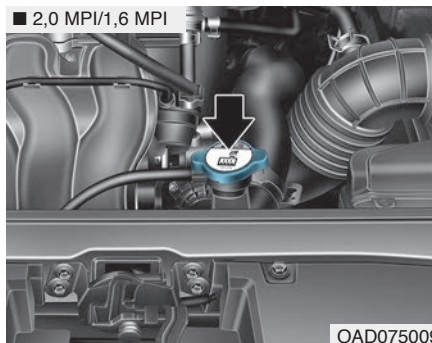
Sistemul de răcire sub presiune dispune de un vas de expansiune cu antigel potrivit pentru toate anotimpurile. Vasul de expansiune este umplut în fabrică.

Verificați concentrația lichidului de răcire și protecția cu antigel cel puțin o dată pe an, la începutul iernii și înainte de a călători în zone cu climă rece.

### NOTĂ

- Dacă motorul se supraîncălzește din cauza scăderii nivelului lichidului de răcire, adăugarea bruscă de lichid de răcire poate provoca fisurarea motorului. Pentru a preveni deteriorarea, adăugați lichid de răcire încet și în cantități mici.
- Nu conduceți fără lichid de răcire motor. Este posibil ca pompa de apă să se defecteze și ca motorul să se gripeze.

## Verificare nivel lichid de răcire motor



## ⚠️ AVERTISMENT



**Demontarea bușonului radiatorului/vasului de expansiune**

- Nu încercați să demontați bușonul radiatorului/vasului de expansiune dacă motorul este pornit sau dacă este fierbinte.

În caz contrar, este posibil ca sistemul de răcire și motorul să se defecteze și vă puteți răni grav, ca urmare a eliberării aburului sau lichidului fierbinte.

- Opriti motorul și așteptați până se răcește. Fiți foarte atenți când demontați bușonul radiatorului/vasului de expansiune. Înfășurați un prosop gros în jurul bușonului și rotiți-l încet în sens antiorar, până la prima oprire. Dați-vă la o parte și așteptați până la eliberarea presiunii din sistemul de răcire.

Când sunteți siguri că toată presiunea a fost eliberată, apăsați pe bușon cu un prosop gros și continuați să-l rotiți în sens antiorar, până la demontarea completă.

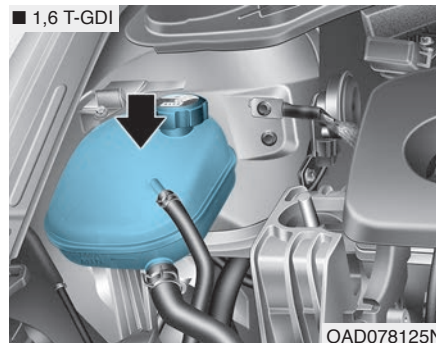
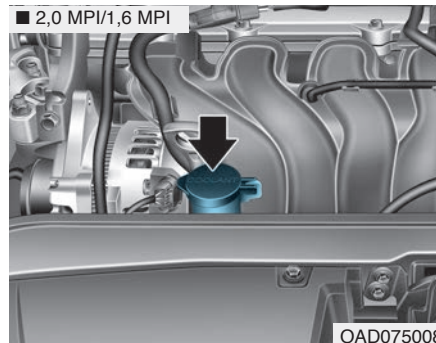
- Chiar dacă motorul este oprit, nu demontați bușonul radiatorului/vasului de expansiune sau bușonul de golire cât timp motorul și radiatorul sunt fierbinți. Lichidul de răcire și aburul fierbinți pot tășni cu presiune în afară, provocând răniri grave.

## ⚠ AVERTISMENT



Motorul electric (ventilatorul de răcire) este controlat de temperatura și presiunea lichidului de răcire motor și de viteza vehiculului. Uneori, acesta poate porni chiar dacă motorul este oprit. Fiți foarte atenți când interveniți în apropierea palelor ventilatorului de răcire, pentru a nu fi accidentat de către acestea. Pe măsură ce temperatura lichidului de răcire scade, motorul electric se oprește automat. Acest lucru este normal.

Motorul electric (ventilatorul de răcire) poate porni, dacă nu deconectați cablul negativ al bateriei.



Verificați starea și racordurile tuturor furtunurilor sistemului de răcire și caloriferului de încălzire. Înlocuiți orice furtun umflat sau deteriorat.

Nivelul lichidului de răcire trebuie să se situeze între gradațiile F (MAX) și L (MIN) de pe partea laterală a vasului de expansiune, când motorul este rece.

Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, completați cu apă distilată (deionizată). Aduceți nivelul la gradația F (MAX), dar nu o depășiți.

Dacă este necesară completarea frecventă, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## ⚠ AVERTISMENT

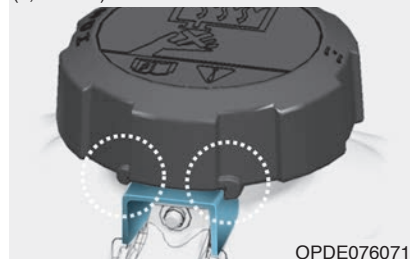
**După completarea nivelului lichidului de răcire, asigurați-vă că bușonul vasului de expansiune este bine închis. În caz contrar, este posibil ca motorul să se supraîncălzească în timpul deplasării**

■ Vedere din față compartiment motor (1,6 T-GDI)



**1. Verificați ca eticheta bușonului vasului de expansiune să fie în poziție dreaptă.**

■ Vedere din spate compartiment motor (1,6 T-GDI)



**2. Asigurați-vă că micile protuberanțe de pe interiorul bușonului vasului de expansiune sunt blocate corespunzător.**

### Lichid de răcire recomandat

- Când adăugați lichid de răcire, utilizați numai apă distilată (deionizată) și nu amestecați niciodată apă dură în lichidul de răcire existent din fabrică. Un amestec de lichid de răcire necorespunzător poate provoca defectarea gravă a motorului.
- Motorul vehiculului dvs. dispune de piese din aluminiu și trebuie protejat împotriva înghețului și coroziunii prin utilizarea unui lichid de răcire etilen glicol, pe bază de fosfați.
- NU UTILIZAȚI lichid de răcire pe bază de alcool sau metanol și nu amestecați aceste substanțe cu lichidul de răcire specificat.
- Nu utilizați soluții care conțin mai mult de 60% sau mai puțin de 35% antigel, deoarece eficiența soluției scade.

Pentru proporționarea amestecului, consultați tabelul următor.

Temperatură exterioară	Proporționare amestec (volum)	
	Antigel	Apă
-15 °C (5 °F)	35	65
-25°C (-13°F)	40	60
-35°C (-31°F)	50	50
-45°C (-49°F)	60	40

### Info

Dacă nu sunteți siguri, o cantitate de 50% apă și 50% antigel este cel mai ușor de amestecat, deoarece se va face în părți egale. Acest raport este potrivit pentru temperaturi de până la -35 °C (-31 °F).

### Înlocuire lichid de răcire motor

Vă recomandăm ca schimbul de lichid de răcire să fie efectuat de către un dealer autorizat HYUNDAI.

### NOTĂ

Amplasați o bucată de material sau o cârpă mai groasă în jurul bușonului radiatorului înainte de a completa cu lichid de răcire, pentru a împiedica lichidul de răcire să se scurgă pe piesele motorului, cum ar fi pe alternator.

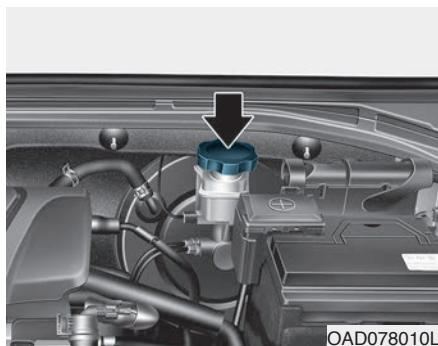
### AVERTISMENT

Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare.

Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului sau poate deteriora vopseaua și ornamentele.

## LICHID DE FRÂNĂ/AMBREIAJ (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

### Verificare nivel lichid de frână/ambreiaj



Verificați periodic nivelul lichidului din rezervor. Nivelul lichidului trebuie să se situeze între gradațiile MAX și MIN de pe partea laterală a rezervorului.

Înainte de a scoate bușonul rezervorului și de a completa nivelul lichidului de frână/ambreiaj, curățați zona din jurul bușonului, pentru a preveni contaminarea lichidului.

Dacă nivelul este scăzut, completați cu lichid până la gradația MAX. Nivelul scade în funcție de distanța parcursă. Aceasta este o stare normală, asociată cu uzura plăcuțelor de frână.

Dacă nivelul lichidului este foarte scăzut, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

#### **i** Info

Utilizați numai lichid de frână/ambreiaj specificat. Consultați „Lubrifianti recomandați și capacități” în capitolul 8.

#### **i** Info

Înainte de demontarea capacului pentru completarea nivelului lichidului de frână/ambreiaj, citiți avertismentul de pe capac.

#### **i** Info

Curățați capacul de umplere înainte de demontare.

Utilizați numai lichid de frână DOT 3 sau DOT 4, dintr-un recipient sigilat.

### **⚠** AVERTISMENT

Dacă sistemul de frânare/ambreiaj necesită completarea frecventă a lichidului, este posibil ca acest lucru să indice o pierdere pe la sistemul de frânare/ambreiaj. Vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### **⚠** AVERTISMENT

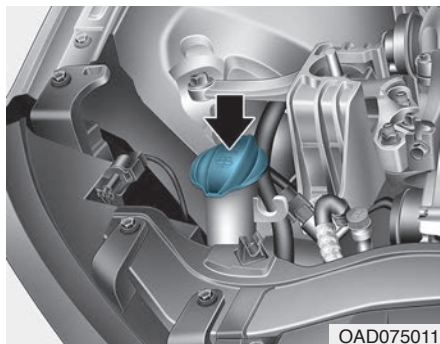
Nu permiteți lichidului de frână/ambreiaj să vină în contact cu ochii. Dacă lichidul de frână/ambreiaj vine în contact cu ochii, clătiți cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic.

### **NOTĂ**

- Aveți grijă ca lichidul de frână/ambreiaj să nu intre în contact cu vopseaua caroseriei, deoarece aceasta se va deteriora.
- Lichidul de frână/ambreiaj care a fost expus la aer o perioadă îndelungată de timp nu trebuie utilizat, deoarece calitatea acestuia nu mai poate fi garantată. Va trebui aruncat în mod corespunzător.
- Nu utilizați lichid de calitate necorespunzătoare. Dacă doar câteva picături de ulei mineral, cum ar fi uleiul de motor, ajung în sistemul de ambreiaj/frânare, componentele sistemului se pot deteriora.

## LICHID DE SPĂLARE

### Verificare nivel lichid de spălare



Verificați nivelul lichidului de spălare din rezervor și completați, dacă este cazul.

Dacă lichidul de spălare nu este disponibil, poate fi utilizată și apă.

Totuși, la temperaturi scăzute utilizați lichid de spălare pentru vreme rece, pentru a preveni înghețul lichidului.

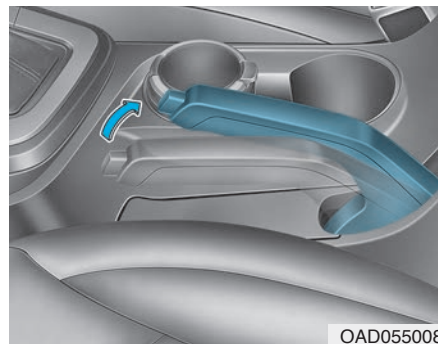
### ⚠ AVERTISMENT

Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul, luați următoarele măsuri de siguranță atunci când utilizați lichid de spălare:

- Nu introduceți lichid de răcire sau antigel în rezervorul lichidului de spălare. Lichidul de răcire poate obtura vizibilitatea când este pulverizat pe parbriz, provocând astfel pierderea controlului vehiculului, un accident sau deteriorarea vopselei și ornamentelor.
- Nu permiteți apropierea cu scânteii sau cu flacăra de lichidul de spălare sau de rezervorul spălătorului. Lichidul de spălare conține alcool și poate fi inflamabil.
- Nu beți lichid de spălare parbriz și evitați contactul acestuia cu pielea. Lichidul de spălare este otrăvitor pentru oameni și animale.
- Nu permiteți copiilor și animalelor să vină în contact cu lichidul de spălare parbriz.

## FRÂNĂ DE PARCARE

### Verificare frână de parcare



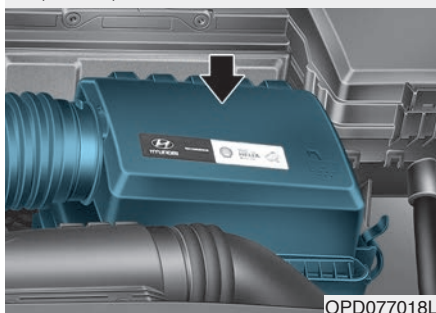
Verificați cursa frânei de parcare, numărând „clicurile” care se aud în timp ce o activați. De asemenea, frâna de parcare trebuie să mențină în siguranță vehiculul pe o pantă destul de abruptă. În cazul în care cursa este mai mare sau mai mică decât cea specificată, vă recomandăm să depanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

**Cursă: 5~6 „clicuri” cu o forță de 20 kg (44 lbs, 196 N).**

## FILTRU DE AER

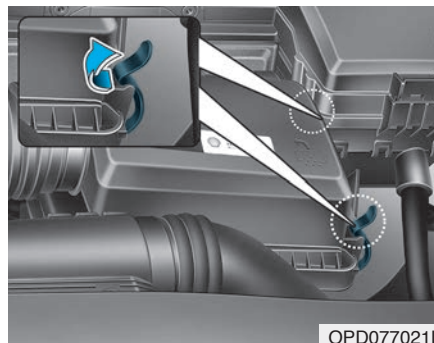
### Înlocuire filtru

■ 2,0 MPI/1,6 MPI



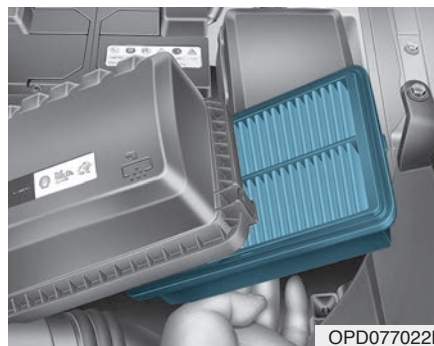
Filtrul de aer poate fi curățat cu aer comprimat.

Nu încercați să-l spălați sau să-l clătiți, deoarece apa deteriorează filtrul. Dacă este murdar, filtrul de aer trebuie înlocuit.

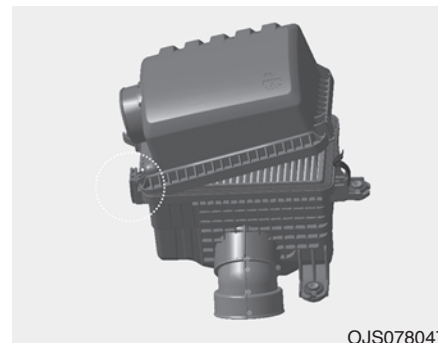


1. Slăbiți clemele de prindere ale capacului filtrului de aer și deschi- deți capacul.

2. Ștergeți interiorul filtrului de aer.



3. Înlocuiți filtrul de aer.



4. Introduceți capacul filtrului de aer în balama și fixați colierul după ce închideți capacul.

5. Verificați dacă s-a fixat bine capa- cul.

### **i** Info

Dacă vehiculul este condus în zone cu mult praf sau nisip, înlocuiți filtrul de aer mai des decât la intervalele recomandate (Consultați „Întreținere în condiții dificile de utilizare” din acest capitol).

#### **NOTĂ**

- Nu conduceți cu filtrul de aer demontat. Acest lucru provoacă uzura excesivă a motorului.
- Când demontați filtrul de aer, aveți grijă ca praful sau mizeria să nu pătrundă în admisia aerului; în caz contrar, este posibil să survină defecțiuni.
- Folosiți o piesă originală HYUNDAI. Folosirea pieselor neoriginale poate provoca defectarea motorului.



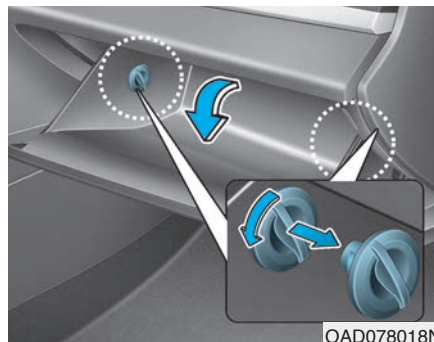
## FILTRU DE POLEN

### Verificare filtru

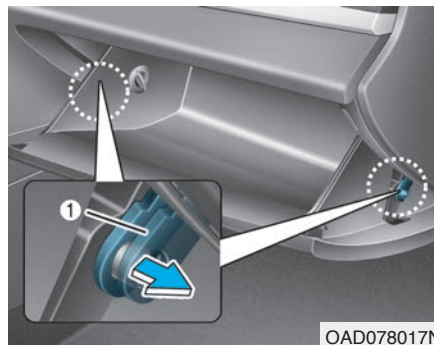
Filtrul de polen trebuie înlocuit conform programului de întreținere. Dacă vehiculul este utilizat o perioadă îndelungată în orașe cu grad ridicat de poluare sau în zone cu mult praf, acest filtru trebuie verificat mai des și înlocuit mai devreme. Când doriți să înlocuiți personal filtrul de polen, respectați următoarea procedură și fiți atenți să nu deteriorați alte componente.

Înlocuiți filtrul conform programului de întreținere.

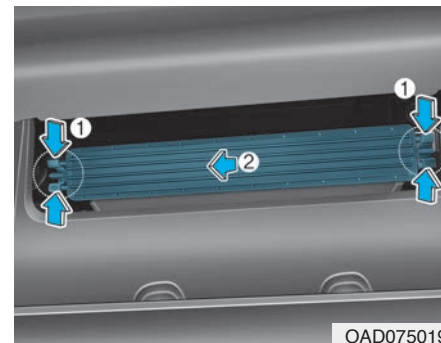
### Înlocuire filtru



1. Cu torpedoul deschis, demontați opritoarele de pe ambele părți.

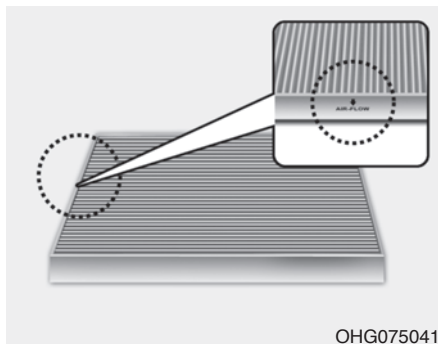


2. Demontați tija de fixare (1).



3. Țineți apăsat sistemul de blocare (1) de pe ambele părți ale capacului.

4. Scoateți capacul (2).



OHG075041

5.Înlocuiți filtrul de polen.

6.Montați în ordinea inversă demon-  
tării.

#### NOTĂ

Montați filtrul de polen nou în direcția corespunzătoare, cu săgeata (▽) îndreptată în jos. În caz contrar, este posibil ca sistemul să funcționeze zgomotos sau ca eficiența filtrării să fie redusă.

## LAMELE ȘTERGĂTOARE

### Verificare lamele ștergătoare

Este posibil ca murdărirea parbrizului sau a lamelelor ștergătoarelor cu substanțe străine să reducă eficiența ștergătoarelor.

Sursele frecvente de murdărie sunt insectele sau rășina și ceara fierbințe utilizate de unele spălătorii auto. Dacă ștergătoarele nu curăță, curățați geamul și lamelele ștergătoarelor cu o soluție de curățat de calitate sau cu detergent moale, apoi clătiți bine cu apă curată.

#### NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea lamelelor, brațelor ștergătoarelor și a altor componente, nu:

- Utilizați benzină, parafină, diluant sau alți solvenți pe sau în apropierea acestora.
- Manevrați ștergătoarele manual.
- Utilizați lamele de ștergătoare necorespunzătoare.

#### **i** Info

Ceara fierbinte din comerț utilizată de spălătorii auto automate îngreunează curățarea parbrizului.

## Înlocuire lamele ștergătoare

Dacă ștergătoarele nu mai curăță corespunzător, este posibil ca lamelele acestora să se fi uzat sau rupt.

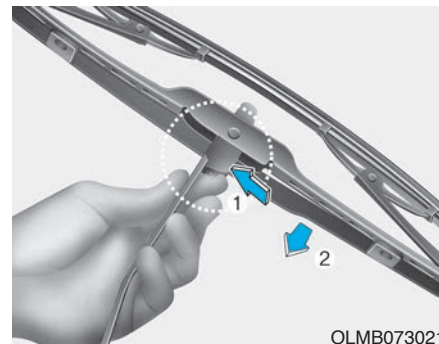
### ATENȚIE

Nu permiteți brațului ștergătorului să cadă pe parbriz, deoarece este posibil ca acesta să se ciocnească sau să se crape.

### Tip A

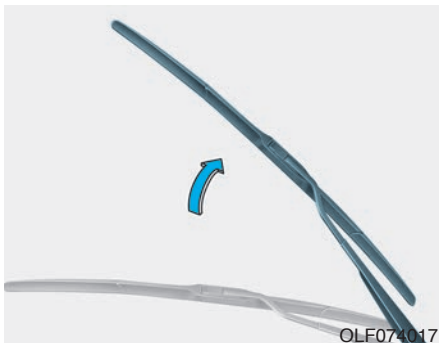


1. Ridicați brațul ștergătorului și rotiți ansamblul lamelei, pentru a expune clemele de blocare din plastic.

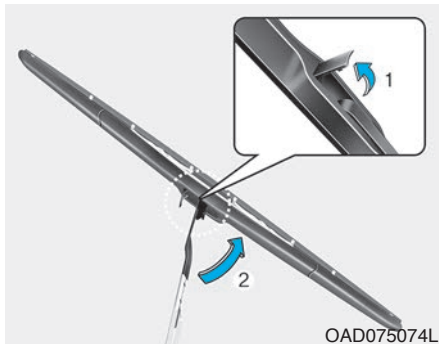


2. Apăsați clema și culisați ansamblul lamelei în jos.
3. Demontați-l de pe braț.
4. Montați ansamblul lamelei procedând în ordine inversă.

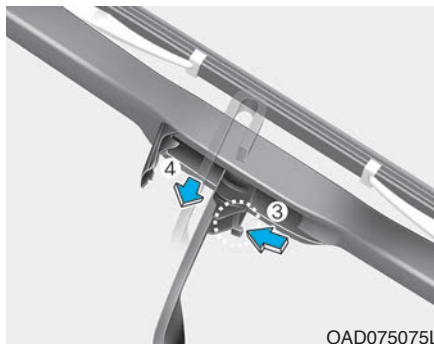
**Tip B**



1. Ridicați brațul ștergătorului.



2. Ridicați clema lamei ștergătorului (1). Apoi ridicați lamela ștergătorului (2).



3. În timp ce apăsați sistemul de blocare (3), trageți lamela ștergătorului (4).



4. Scoateți lamela de pe brațul ștergătorului (5).

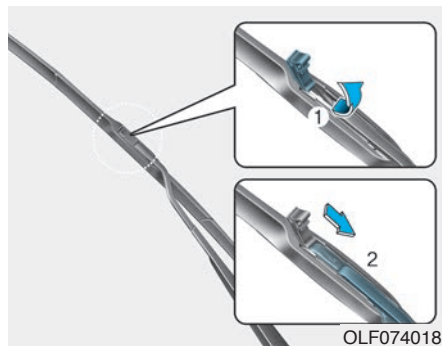
5. Montați ansamblul lamei noi, procedând în ordine inversă.

6. Lăsați brațul ștergătorului pe parbriz.

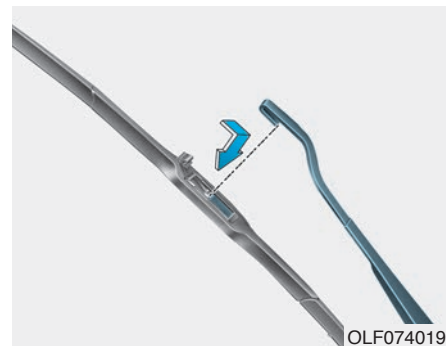
## Tip C



1. Ridicați brațul ștergătorului.



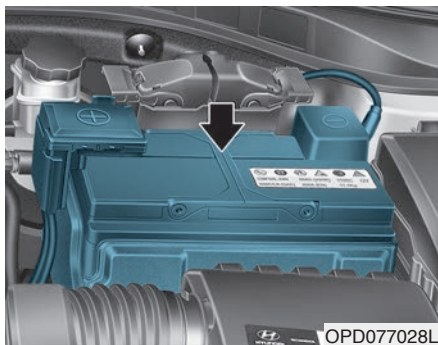
2. Ridicați clema lamei ștergătorului. Apoi apăsați în jos ansamblul lamei și demontați-o.



3. Montați ansamblul nou al lamei.  
4. Lăsați brațul ștergătorului pe parbriz.

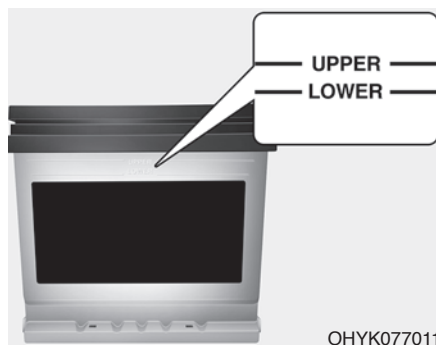
## BATERIE

Pentru o eficiență maximă a bateriei



- Fixați bine bateria.
- Păstrați curat și uscat capacul bateriei.
- Păstrați bornele și racordurile curate, bine strânse și ungeți bornele cu vaselină.
- Clătiți imediat electrolitul vărsat cu o soluție de apă și bicarbonat de sodiu.
- Dacă vehiculul nu va fi condus o perioadă îndelungată de timp, deconectați cablurile bateriei.

**i** Info - pentru bateriile marcate cu UPPER (maxim) și LOWER (minim)



Dacă vehiculul este echipat cu baterie marcată cu LOWER (minim) și UPPER (maxim) pe partea laterală, puteți verifica nivelul electrolitului.

Nivelul electrolitului trebuie să se situeze între marcasele LOWER (minim) și UPPER (maxim). Dacă nivelul electrolitului este scăzut, completați cu apă distilată (demineralizată). (Nu completați niciodată cu acid sulfuric sau alt electrolit).

Aveți grijă să nu vărsați apă distilată (sau demineralizată) pe suprafața bateriei sau pe componente învecinate.

De asemenea, nu completați cu prea multă apă distilată.

În caz contrar, este posibil ca bateria sau alte componente să se corodeze. La sfârșit, închideți bine capacele celulelor. Cu toate acestea, pentru întreținerea bateriei vă recomandăm să contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## AVERTISMENT

Pentru a preveni RĂNIREA GRAVĂ sau DECESUL dvs. sau a persoanelor din zonă, luați întotdeauna măsurile de siguranță următoare atunci când interveniți la baterie sau în apropierea acesteia:



Citiți întotdeauna și respectați întocmai instrucțiunile următoare de manipulare a bateriei.



Purtați ochelari care protejează ochii împotriva stropilor de acid.



Nu vă apropiați de baterie cu flacăra deschisă, cu scânteii sau cu materiale care scot fum.



Hidrogenul este un gaz foarte inflamabil și este întotdeauna prezent în celulele bateriei, putând provoca o explozie, dacă este aprins.



Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.



Bateriile conțin acid sulfuric, o substanță foarte corozivă. Acidul nu trebuie să vină în contact cu pielea, ochii sau hainele.

Dacă acidul pătrunde în ochi, clătiți ochii cu apă curată cel puțin 15 minute și adresați-vă imediat unui medic. Dacă acidul intră în contact cu pielea, spălați bine zona. Dacă simțiți durere sau o senzație de arsură, adresați-vă imediat unui medic.

- La ridicarea unei baterii cu carcasă din plastic, presiunea prea mare aplicată asupra acesteia este posibil să provoace scurgerea acidului. Ridicați bateria cu ajutorul unui suport sau ridicați-o de colțurile opuse.
- Nu încercați să porniți prin conectarea la o baterie auxiliară, dacă bateria dvs. este înghețată.
- Nu încercați NICIODATĂ să reîncărcați bateria dacă sunt conectate cablurile.

- Sistemul electric de aprindere funcționează la tensiune mare. Nu atingeți NICIODATĂ aceste componente dacă motorul este pornit sau dacă este cuplat contactul.
- Nu permiteți cablurilor de conectare (+) și (-) să se atingă. Este posibil să sară scântei.
- Dacă bateria este descărcată sau înghețată, este posibil să se fisureze sau să explodeze, în momentul în care porniți prin conectare o baterie auxiliară.
- Electrolitul scurs din baterie ca urmare a parcurgerii unor drumuri foarte sinuoase (de ex. pe circuite) este posibil să afecteze siguranța. Evitați drumurile foarte sinuoase.

### NOTĂ

Dacă utilizați dispozitive electronice neautorizate, este posibil ca bateria să se descarce. Nu utilizați niciodată dispozitive neautorizate.

## Etichetă privind capacitatea bateriei

### ■ Exemplu



OLMB073072

\* Este posibil ca eticheta de pe bateria vehiculului să fie diferită de cea din imagine.

1. AGM60L-DIN: denumire model de baterie HYUNDAI
2. 12V: tensiune nominală
3. 60 Ah (20 HR): capacitate nominală (în amperi oră)
4. 100RC: capacitate nominală de rezervă (în min.)
5. 640CCA: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform SAE

6. 512A: intensitate curent electric în cazul testului la rece, în amperi, conform EN

## Reîncărcare baterie

Vehiculul dvs. este echipat cu baterie pe bază de calciu, care nu necesită întreținere.

- Dacă bateria se descarcă într-un timp scurt (de exemplu, dacă farurile sau luminile interioare au rămas aprinse în timp ce vehiculul nu a fost utilizat), reîncărcați-o conform indicațiilor, timp de 10 ore.
- Dacă bateria se descarcă progresiv, din cauza consumului mare de curent din timpul utilizării vehiculului, încărcați-o la 20 - 30 Ah timp de 2 ore.

**AVERTISMENT**

**Când încărcați bateria, luați următoarele măsuri de siguranță:**

- Înainte de efectuarea unor lucrări de întreținere sau de încărcare a bateriei, dezactivați toate accesoriile și opriți motorul.
- Nu vă apropiați de baterie cu țigări, scântei sau flacăra.
- Protejați-vă ochii atunci când verificați bateria în timp ce se încarcă.
- Bateria trebuie demontată de pe vehicul și așezată într-o zonă bine ventilată.
- Supravegheați bateria în timpul încărcării și opriți sau reduceți regimul de încărcare dacă electrolitul din celulele bateriei începe să fiarbă sau dacă temperatura electrolitului depășește 49 °C (120 °F).



- La deconectarea bateriei, borna negativă trebuie deconectată prima și reconectată ultima.
- Deconectați redresorul procedând astfel.
  1. Opriti redresorul de la întreprător.
  2. Deconectați cablul negativ al redresorului de la borna negativă a bateriei.
  3. Deconectați cablul pozitiv al redresorului de la borna pozitivă a bateriei.

### NOTĂ

#### Baterie AGM (dacă există în dotare)

- Bateriile cu fibră de sticlă absorbantă (AGM) nu necesită întreținere și vă recomandăm să deapanați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI. La încărcarea bateriei AGM, utilizați numai redresoare complet automatizate, special proiectate pentru bateriile AGM.
- La înlocuirea bateriei AGM, vă recomandăm să utilizați piese de schimb de la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu deschideți și nu demontați capacul bateriei. Acest lucru poate provoca pierderi de electrolit care pot provoca rănirea gravă.

#### *Prin conectare la o baterie auxiliară*

După pornirea prin conectare la o baterie încărcată, utilizați vehiculul cel puțin 30 de minute în mers sau cel puțin 60 de minute pe loc, cu motorul la ralanti, înainte de a opri motorul. Dacă opriți vehiculul înainte

ca bateria să se fi încărcat suficient, este posibil ca acesta să nu poată fi repornit. Pentru informații suplimentare despre procedurile de pornire prin conectare la o baterie auxiliară, consultați „Pornirea prin conectare la o baterie auxiliară”, în capitolul 6.

#### Info



O baterie casată necorespunzător poate afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Casați bateria în conformitate cu legile și reglementările locale.

#### Elemente de resetat

După deconectarea bateriei, echipamentele electrice trebuie resetate.

- Deschidere/închidere automată geamuri (consultați capitolul 3)
- Trapă de plafon (consultați capitolul 3)
- Computer de bord (consultați capitolul 3)
- Sistem de climatizare (consultați capitolul 3)

## JANTE ȘI ANVELOPE

### ⚠️ AVERTISMENT

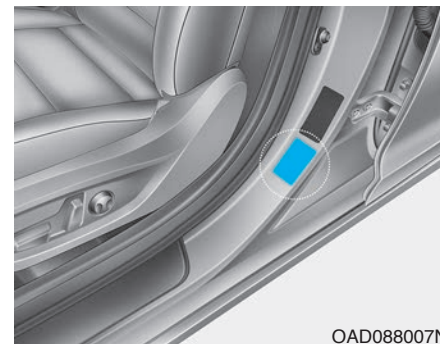
Explozia unei anvelope poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident. Pentru a reduce riscul de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES, luați următoarele măsuri de siguranță:

- Verificați lunar presiunea, uzura și starea anvelopelor.
- Presiunea recomandată în anvelopele reci este specificată în acest manual și pe eticheta privind anvelopele, amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului. Utilizați întotdeauna un manometru pentru a măsura presiunea în anvelope. Anvelopele prea umflate sau prea dezumflate se uzează inegal și pot provoca manevrabilitate deficitară.
- Verificați presiunea în roata de rezervă de fiecare dată când verificați presiunea celorlalte roți ale vehiculului.

- Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate. Anvelopele uzate pot provoca pierderea eficacității frânării, controlului direcției sau tracțiunii.
- Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA anvelopele cu unele de dimensiuni echivalente celor montate din fabrică pe acest vehicul. Utilizarea jantelor și anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate poate provoca manevrabilitate deficitară, control greoi al vehiculului și afecta performanțele sistemului antiblocare frâne (ABS), ceea ce poate duce la un accident grav.

## Îngrijire anvelope

Pentru o întreținere corespunzătoare, siguranță și pentru un consum redus de combustibil, trebuie menținută întotdeauna presiunea recomandată în anvelope și trebuie respectate limitele de încărcare și de distribuție a greutateii.



OAD088007N

Toate specificațiile (dimensiuni și presiuni) pot fi regăsite pe o etichetă fixată pe stâlpul central de pe partea șoferului.

## Presiune recomandată în anvelopele reci

Presiunea în toate anvelopele (inclusiv în anvelopa roții de rezervă) trebuie verificată când anvelopele sunt reci. „Anvelope reci” înseamnă că vehiculul nu a fost condus de cel puțin 3 ore sau a fost condus mai puțin de 1,6 km (1 milă).

În mod normal, presiunea în anvelopele calde este mai mare decât în anvelopele reci cu între 28 și 41 kPa (între 4 și 6 psi). Nu eliberați aerul din anvelope pentru a regla presiunea, deoarece anvelopele se vor dezumfla. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați „Jante și anvelope” în capitolul 8.

### AVERTISMENT

**Pentru a beneficia de un comportament și o manevrabilitate optime ale vehiculului și de o uzură minimă a anvelopelor, mențineți presiunea recomandată în anvelope.**

**Umflarea excesivă sau insuficientă a anvelopelor reduce durata de exploatare a acestora, afectează manevrabilitatea și poate provoca o explozie, care poate duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la un accident.**

**Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca supraîncălzirea și explozia acestora, desprinderea profilului și alte defecțiuni, care pot duce la pierderea controlului asupra vehiculului și la accident. Riscul este mult mai mare pe vreme călduroasă și la deplasarea prelungită cu viteze mari.**

### ATENȚIE

- **Presiunea prea redusă în anvelope poate provoca și uzură excesivă, manevrabilitate deficitară și consum mărit de combustibil. De asemenea, jantele se pot deforma. Mențineți presiunea în anvelope la valoarea recomandată. Dacă una din anvelope trebuie umflată frecvent, vă recomandăm să o verificați la un dealer autorizat HYUNDAI.**
- **Anvelopele umflate prea tare sunt mai dure, centrul profilului se uzează excesiv și crește riscul de deteriorare din cauza denivelărilor de pe carosabil.**

### Verificare presiune în anvelope

Verificați anvelopele o dată pe lună sau mai des. Nu uitați de roata de rezervă.

#### **Cum se verifică**

Pentru a verifica presiunea în anvelope utilizați un manometru de calitate. Nu vă puteți baza numai pe impresia vizuală pentru a constata starea anvelopelor. Anvelopele cu profil radial pot părea umflate corect, chiar dacă sunt dezumflate.

Scoateți capacul ventilului anvelopei. Apăsăți manometrul bine pe ventil, pentru a măsura presiunea. Dacă presiunea în anvelopele reci este aceeași cu cea de pe eticheta cu informații despre anvelope și sarcină, nu este necesară ajustarea. Dacă presiunea este scăzută, umflați până la presiunea recomandată. Montați capacele pe ventile. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.

Dacă umflați prea tare, eliberați aer apăsând pe vârful metalic din centrul ventilului anvelopei. Verificați din nou presiunea cu manometrul. Montați capacele pe ventile. Dacă ventilul nu are căpăcel, praful și mizeria pot pătrunde în ventil și pot provoca pierderea aerului din anvelopă. Dacă ați pierdut căpăcelul, montați unul nou cât mai curând posibil.

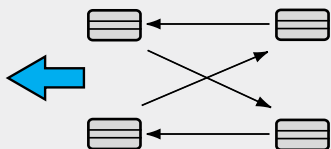
### Rotație anvelope

Pentru a egaliza uzura profilului, HYUNDAI recomandă schimbarea prin rotație a anvelopelor la fiecare 12.000 km (7.500 mile) sau mai repede, în cazul unei uzuri inegale.

În timpul rotației verificați ca roțile să fie echilibrate corespunzător.

În momentul rotației verificați dacă există urme de uzură inegală sau de deteriorare. Uzura anormală este provocată de obicei de presiunea incorectă în anvelope, geometria sau echilibrarea incorectă a roților, frânarea bruscă și negocierea în forță a virajelor. Verificați ca profilul anvelopei să nu prezinte umflături sau protuberanțe. Dacă prezintă astfel de deteriorări, înlocuiți anvelopa. Dacă pâza sau armătura metalică devine vizibilă, înlocuiți anvelopa. După rotație reglați presiunea în anvelope la valoarea specificată și verificați dacă piulițele de roată sunt bine strânse (cuplul corect de strângere este de 11~13 kgf m (79~94 lbf.ft)).

■ Fără roată de rezervă



ODH073802

Ori de câte ori efectuați rotația anvelopelor, verificați starea discurilor și plăcuțelor de frână.

### **i** Info

În cazul unei anvelope cu profil asimetric, partea exterioară este diferită de partea interioară. La montarea unei anvelope asimetrice, asigurați-vă că partea marcată cu „outside” este îndreptată spre exterior. Dacă partea marcată cu „inside” este îndreptată spre exterior, performanțele vehiculului vor fi afectate.

### **⚠** AVERTISMENT

- La rotația anvelopelor, nu utilizați o roată de rezervă compactă.
- În niciun caz nu combinați anvelope cu profil radial și cu profil diagonal. Manevrabilitatea va avea de suferit și rezultatul poate fi pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

### Geometrie și echilibrare roți

Roțile vehiculului au fost centrate și echilibrate atent din fabrică pentru a asigura anvelopelor durata maximă de utilizare și cele mai bune performanțe.

De cele mai multe ori, geometria roților nu trebuie verificată din nou. Totuși, dacă observați că anvelopele prezintă o uzură neobișnuită sau dacă vehiculul trage în lateral, este posibil să fie necesară verificarea geometriei.

Dacă observați că vehiculul vibrează când conduceți pe o șosea bună, este posibil să fie necesară reechilibrarea roților.

### **NOTĂ**

Greutățile de echilibrare necorespunzătoare pot deteriora jantele din aliaj ale vehiculului. Utilizați numai greutateți de echilibrare aprobate.

## Înlocuire anvelope



Dacă anvelopa este uzată uniform, se va vedea un indicator de uzură profil, ca o bandă solidă de-a latul profilului. Astfel sunteți atenționați că profilul anvelopei a ajuns la o grosime mai mică de 1,6 mm (1/16 inch). În acest caz, înlocuiți anvelopa.

Nu așteptați ca această bandă să devină vizibilă pe tot profilul, pentru a înlocui anvelopa.

### ⚠ AVERTISMENT

**Pentru reducerea riscului de RĂNIRE GRAVĂ sau DECES:**

- Înlocuiți anvelopele uzate, uzate inegal sau deteriorate. Anvelopele uzate pot provoca pierderea eficacității frânării, controlului direcției și tracțiunii.
- Înlocuiți întotdeauna anvelopele cu unele de aceeași dimensiuni cu cele montate din fabrică pe acest vehicul. Utilizarea jantelor și anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate poate provoca manevrabilitate deficitară, control greoi al vehiculului și afecta performanțele sistemului antiblocare frâne (ABS), ceea ce poate duce la un accident grav.

- La înlocuirea jantelor (sau anvelopelor), se recomandă înlocuirea celor 2 anvelope din față sau celor 2 anvelope din spate (sau jante) în același timp. Înlocuirea unei singure anvelope poate afecta grav manevrabilitatea vehiculului.
- Anvelopele se degradează în timp, chiar dacă nu sunt utilizate. Indiferent de grosimea profilului, HYUNDAI recomandă ca anvelopele să fie înlocuite după șase (6) ani de utilizare normală.
- Încălzirea anvelopelor ca urmare a climei calde sau utilizării frecvente la sarcini mari poate accentua procesul de îmbătrânire. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca o explozie a anvelopei, care poate duce la pierderea controlului vehiculului și la producerea unui accident.

### **Înlocuire roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)**

Durata de exploatare a anvelopei roții de rezervă compacte este mai mică decât a unei anvelope normale. Dacă indicatorul de uzură profil devine vizibil, înlocuiți anvelopa. Anvelopa nouă a roții de rezervă compacte trebuie să aibă aceeași dimensiune și model ca cea originală și trebuie montată pe aceeași jantă. Anvelopa roții de rezervă compacte nu este concepută să poată fi montată pe o jantă normală, iar janta roții de rezervă compacte nu este proiectată pentru o anvelopă normală.

#### **⚠️ AVERTISMENT**

**Roata originală trebuie reparată sau înlocuită cât mai curând posibil, pentru a evita defectarea roții de rezervă și pierderea controlului asupra vehiculului, care poate provoca un accident. Roata de rezervă compactă este proiectată pentru a fi utilizată numai în situații de urgență. La utilizarea roții de rezervă compacte nu depășiți niciodată viteza de 80 km/h (50 mph).**

### **Înlocuire jante**

Dacă din orice motiv înlocuiți jantele, asigurați-vă că jantele noi au același diametru, lățime și caracteristici ca cele originale.

### **Aderență anvelope**

Aderența poate fi redusă dacă anvelopele sunt uzate, incorect umflate sau dacă vă deplasați pe carosabil alunecos. Dacă indicatorii de uzură încep să devină vizibili, anvelopele trebuie înlocuite. Pentru a reduce riscul de pierdere a controlului, reduceți viteza pe timp de ploaie, ninsoare sau când este gheață pe șosea.

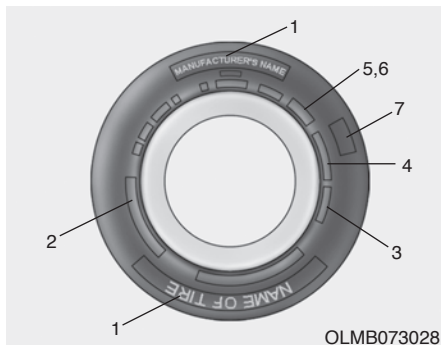
### **Întreținere anvelope**

Pe lângă umflarea corectă, geometria corectă permite reducerea uzurii anvelopelor. Dacă o anvelopă este uzată neuniform, verificați geometria roților la un dealer.

După ce montați anvelope noi, asigurați-vă că acestea sunt echilibrate. Această operațiune va îmbunătăți confortul și va spori durata de exploatare a anvelopelor. În plus, dacă este scoasă de pe jantă, la montarea ulterioară anvelopa trebuie întotdeauna echilibrată.

### **Informații talon anvelopă**

Aceste informații identifică și descriu caracteristicile fundamentale ale anvelopei și oferă informații despre codul de identificare al anvelopei (TIN), pentru certificarea standardelor de siguranță. TIN poate fi utilizat pentru a identifica anvelopa în cazul unui defect de fabricație.



## 1. Denumire producător sau marcă

Indică denumirea producătorului sau marca.

## 2. Indicator dimensiune anvelopă

Talonul anvelopei dispune de un indicator de dimensiune anvelopă. Aveți nevoie de această informație când alegeți anvelopele pentru vehiculul dvs. În continuare puteți vedea ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a anvelopelor.

Exemplu de indicator de dimensiune anvelopă:

(Aceste numere sunt doar un exemplu; indicatorul de dimensiune anvelopă poate fi diferit în funcție de model.)

### 205/55R16 91H

205 - lățime anvelopă în milimetri.

55 - raport aspect. Raportul dintre înălțimea și lățimea anvelopei, exprimat în procente.

R - cod construcție anvelopă (radial).

16 - diametru jantă în inch.

91 - indice de sarcină, un cod numeric cu sarcina maximă pe care o suportă anvelopa.

H - simbol indice de viteză. Pentru informații suplimentare, consultați tabelul cu indici de viteză din această secțiune.

## Indicator dimensiune jantă

Jantele au, de asemenea, marcaje cu informații importante, pentru cazul în care doriți să le înlocuiți. Mai jos vi se explică ce înseamnă literele și cifrele indicatorului de dimensiune a jantelor.

Exemple de indicatoare de dimensiune jantă:

### 6,5JX16

6,5 - lățime jantă în inch.

J - profil jantă.

16 - diametru jantă în inch.



## Indici de viteză anvelope

Tabelul de mai jos prezintă diferiți indici de viteză utilizați pentru anvelopele vehiculelor de pasageri. Indicele de viteză se regăsește pe indicatorul de dimensiune de pe talonul anvelopei. Simbolul corespunde vitezei maxime la care poate fi utilizată anvelopa respectivă.

Simbol indice de viteză	Viteză maximă
S	180 km/h (112 mph)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
W	270 km/h (168 mph)
Y	300 km/h (186 mph)

## 3. Verificarea duratei de exploatare a anvelopei (TIN: cod de identificare anvelopă)

Dacă o anvelopă este mai veche de 6 ani conform datei de fabricație, trebuie înlocuită cu una nouă (inclusiv roata de rezervă). Data fabricației este inscripționată pe talonul anvelopei (posibil doar pe partea interioară) și este marcată cu codul DOT. DOT este o combinație de numere și litere ștanțate pe anvelopă. Puteți stabili data fabricației din ultimele patru cifre (caractere) ale codului DOT.

### DOT: XXXX XXXX OOOO

Prima parte a codului DOT indică un cod numeric al producătorului, dimensiunea anvelopei și tipul profilului, iar ultimele patru cifre indică săptămâna și anul fabricației.

De exemplu:

DOT XXXX XXXX 1519 indică faptul că anvelopa a fost fabricată în săptămâna 15 a anului 2019.

## 4. Material și compoziție profil anvelopă

Numărul de straturi de pânză cauciucată ale unei anvelope. Producătorii de anvelope trebuie să indice și materialele utilizate, cum ar fi oțel, nailon, poliester și altele. Litera R înseamnă profil radial; litera D înseamnă profil diagonal sau longitudinal; litera B înseamnă cu centură longitudinală.

## 5. Presiunea maximă de umflare admisă

Acest număr reprezintă cea mai mare presiune la care poate fi umflată o anvelopă. Nu depășiți presiunea maximă de umflare admisă. Pentru presiunea de umflare recomandată, consultați eticheta cu informații despre anvelope și sarcină.

### 6. Sarcină maximă

Acest număr indică sarcina maximă în kilograme și livre pe care o suportă anvelopa. La înlocuirea anvelopelor, utilizați întotdeauna o anvelopă cu același indice de sarcină ca și anvelopa originală.

### 7. Clasă de calitate anvelopă

Clasele de calitate se regăsesc, dacă este cazul, pe talonul anvelopei, între marginea profilului și lățimea maximă a secțiunii.

De exemplu:

UZURĂ PROFIL 200

TRACȚIUNE AA

TEMPERATURĂ A

### Uzură profil

Gradul de uzură a profilului este o valoare comparativă, bazată pe evaluarea anvelopei prin testare în condiții controlate, conform unui test specificat de autorități. De exemplu, o anvelopă cu indicele 150 se uzează de 1,5 ori mai greu decât o anvelopă cu indicele 100, conform testului specificat.

Performanțele relative ale anvelopei depind de condițiile efective de utilizare; totuși, comportamentul poate fi diferit față de standard, ca urmare a stilului de condus, lucrărilor de servicii efectuate și condițiilor de deplasare și climatice diferite.

Acești indici sunt ștanțați pe talonul anvelopelor vehiculelor de pasageri. Anvelopele disponibile ca dotare standard sau opțională pentru vehiculele HYUNDAI pot avea indici diferiți.

### Tracțiune - AA, A, B și C

Indicii de tracțiune, de la cea mai bună tracțiune până la cea mai slabă, sunt AA, A, B și C. Acești indici reprezintă capacitatea de oprire a anvelopelor pe drumuri pavate ude, măsurată în condiții controlate, conform testului oficial specificat, pe asfalt și beton. O anvelopă marcată cu C poate avea o tracțiune slabă.

### AVERTISMENT

**Indicele de tracțiune al acestei anvelope are la bază testele de frânare în linie dreaptă și nu include caracteristicile de accelerare, negociere a virajelor, acvoplanare sau de tracțiune maximă.**

## Temperatură - A, B și C

Indicii de temperatură sunt A (cea mai mare), B și C, reprezentând rezistența la căldură și capacitatea de disipare a căldurii a anvelopelor, testate în condiții controlate, pe baza testului de laborator specificat.

Utilizarea prelungită la temperatură ridicată poate provoca deteriorarea materialului anvelopei și reducerea duratei de exploatare a acesteia, iar o temperatură excesivă poate provoca o explozie a anvelopei. Indicii B și A asigură performanțe mai ridicate, comparativ cu nivelul minim impus prin lege, pe baza testelor de laborator.

### AVERTISMENT

Indicele de temperatură al acestei anvelope este stabilit pentru o anvelopă umflată corect, fără a fi supraîncărcată. Viteza excesivă, presiunea prea mare sau prea mică în anvelope sau încărcarea exagerată (separate sau în combinație), pot provoca supraîncălzirea și explozia anvelopelor. Acest lucru poate provoca pierderea controlului asupra vehiculului și un accident.

## Anvelope cu talon îngust

Anvelopele cu talon îngust, al căror raport între înălțime și lățime este mai mic de 50, asigură un comportament sportiv.

Deoarece anvelopele cu talon îngust sunt optimizate pentru manevrabilitate și frânare, talonul acestora este puțin mai tare decât la o anvelopă standard. De asemenea, anvelopele cu talon îngust tind să fie mai late și au deci o pată de contact mai mare cu suprafața de rulare. În unele cazuri este posibil să genereze un zgomot mai mare la rulare, comparativ cu anvelopele standard.

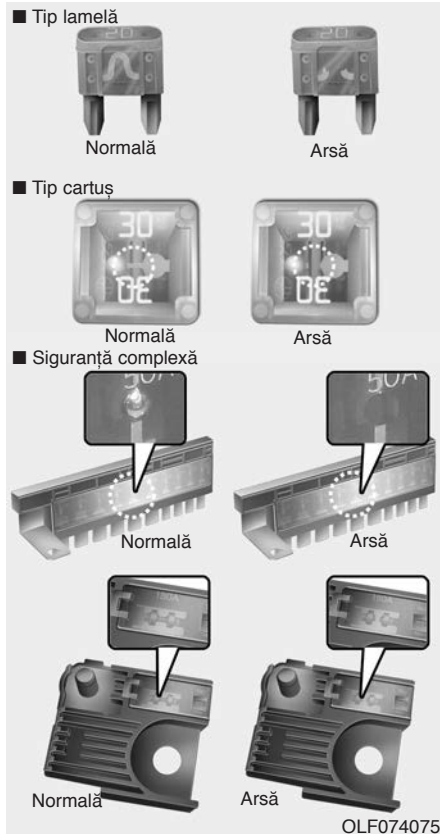
### ATENȚIE

Deoarece partea laterală a anvelopelor cu talon îngust este mai mică decât a anvelopelor standard, anvelopa și janta se pot deteriora mai ușor. Conduceți cu atenție și respectați instrucțiunile de mai jos, pentru a minimiza riscul de deteriorare a jantelor și anvelopelor:

- La deplasarea pe drumuri denivelate sau în teren accidentat, aveți grijă să nu deteriorați jantele și anvelopele. După o călătorie, verificați jantele și anvelopele.

- La trecerea peste gropi, denivelări, guri de canal sau borduri, reduceți viteza, pentru a nu deteriora jantele și anvelopele.
- Dacă o anvelopă suferă un impact puternic, vă recomandăm să verificați janta și anvelopa la un dealer autorizat HYUNDAI.
- Verificați starea și presiunea în anvelope la fiecare 3.000 km (1.800 mile), pentru a preveni deteriorarea acestora.
- Identificarea personală a deteriorării unei anvelopei nu este ușoară. Dar dacă există cea mai mică urmă de deteriorare a anvelopei, verificați sau înlocuiți anvelopa, deoarece deteriorarea acesteia poate provoca apariția pierderilor de aer.
- Dacă anvelopa se deteriorează ca urmare a deplasării pe drumuri denivelate, în teren accidentat, peste o groapă, gură de canal sau bordură, defecțiunea nu este acoperită de garanție.

## SIGURANȚE



Sistemul electric al vehiculului este protejat împotriva suprasarcinilor electrice cu ajutorul siguranțelor.

Acest vehicul dispune de 2 (sau 3) panouri de siguranțe, unul localizat sub planșa de bord, la nivelul genunchilor șoferului, iar celălalt în compartimentul motor, lângă baterie.

Dacă o lampă, un accesoriu sau comandă nu funcționează, verificați siguranța corespunzătoare. Dacă s-a ars o siguranță, înseamnă că rezistența din interior s-a topit.

Dacă sistemul electric nu funcționează, verificați mai întâi panoul de siguranțe din habitacul. Înainte de înlocuirea unei siguranțe arse, decuplați contactul și dezactivați toate sistemele electrice, apoi deconectați cablul negativ al bateriei. Înlocuiți întotdeauna o siguranță arsă cu una nouă de aceeași intensitate.

Dacă și siguranța înlocuită se arde, înseamnă că există o defecțiune electrică. Evitați utilizarea sistemului respectiv și consultați imediat un dealer autorizat HYUNDAI.

**i** Info

Vehiculul utilizează 3 tipuri de siguranțe: tip lamelă pentru intensitate mai mică, tip cartuș și siguranță pentru intensitate mai mare.

**⚠** AVERTISMENT

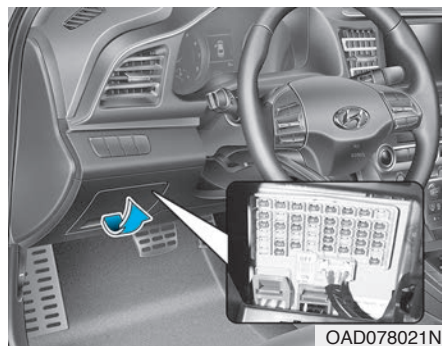
## Înlocuire siguranțe

- Nu înlocuiți niciodată o siguranță cu altceva decât cu altă siguranță de aceeași intensitate.
- O siguranță de intensitate mai mare poate provoca defecțiuni și un posibil incendiu.
- Nu montați niciodată o sârmă sau folie din aluminiu în locul siguranței, chiar și temporar. Sârma poate provoca defecțiuni grave ale sistemului electric și un posibil incendiu.

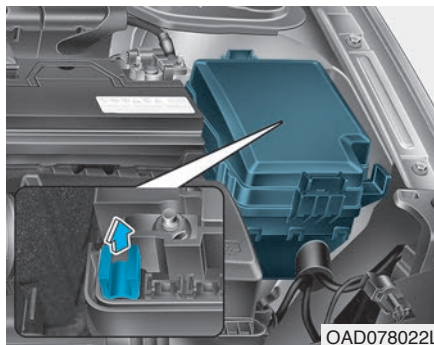
**NOTĂ**

Nu utilizați o șurubelniță sau alt obiect metalic pentru a demonta siguranțele, deoarece este posibil să survină un scurtcircuit care poate provoca defectarea sistemului.

## Înlocuire siguranțe planșă de bord



1. Opriți motorul.
2. Decuplați toți consumatorii electrici.
3. Deschideți capacul panoului de siguranțe.
4. Pentru a localiza siguranța dorită, consultați eticheta de pe interiorul capacului panoului de siguranțe.

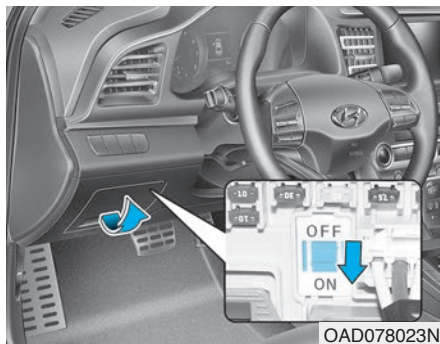


5. Scoateți siguranța care bănuți că este arsă. Utilizați penseta din panoul de siguranțe din compartimentul motor.
6. Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Siguranțele de rezervă se regăsesc în panoul de siguranțe din planșă de bord (sau în panoul de siguranțe din compartimentul motor).
7. Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

În situații de urgență, dacă nu aveți o siguranță de rezervă, utilizați o siguranță de aceeași intensitate, aferentă unui circuit electric neimplicat în funcționarea vehiculului, cum ar fi siguranța de la brichetă.

Dacă farurile sau alte echipamente electrice nu funcționează și siguranța corespunzătoare nu este arsă, verificați siguranțele din compartimentul motor. Dacă siguranța este arsă, trebuie înlocuită cu una de aceeași intensitate.

## Comutator siguranțe



Lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).

Dacă treceți comutatorul în poziția OFF (dezactivat), unele echipamente cum ar fi sistemul audio și ceasul digital trebuie resetate, iar cheia inteligentă este posibil să nu funcționeze corespunzător.

### **i** Info

■ Grup de instrumente convențional



■ Grup de instrumente Supervision



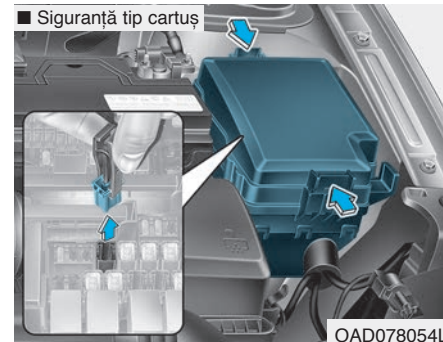
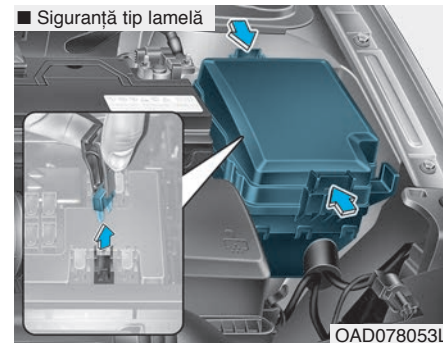
OAD048144N/OIK057165L

În cazul în care comutatorul siguranțelor este în poziția OFF (dezactivat), apare mesajul „Turn on FUSE SWITCH” (acțiunea comutatorului siguranțelor).

### NOTĂ

- În timpul deplasării, lăsați întotdeauna comutatorul siguranțelor în poziția ON (activat).
- Pentru a preveni descărcarea bateriei, dacă vehiculul este parcat mai mult de o lună, treceți comutatorul siguranțelor în poziția OFF (dezactivat).
- Nu acționați repetat comutatorul siguranței pentru transport. Este posibil ca acesta să se defecteze.

## Înlocuire siguranțe panou compartiment motor



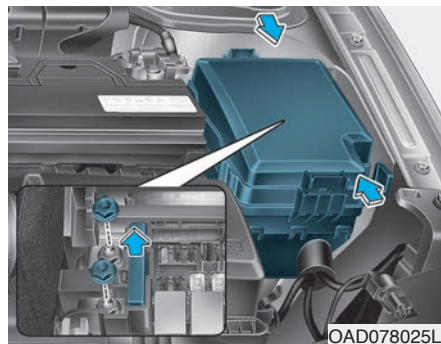
1. Oprii motorul.
2. Decuplați toți consumatorii electricei.

- Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.
- Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este arsă. Pentru a scoate sau monta o siguranță, utilizați penseta din panoul de siguranțe din compartimentul motor.
- Introduceți o siguranță nouă de aceeași intensitate și asigurați-vă că s-a fixat bine în cleme. Dacă nu este bine fixată, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

#### NOTĂ

După verificarea siguranțelor din compartimentul motor, montați corespunzător capacul panoului de siguranțe. Dacă se fixează corespunzător capacul se aude un clic. Dacă nu se fixează corespunzător, este posibil să survină o defecțiune electrică în urma contactului cu apa.

### Siguranță principală



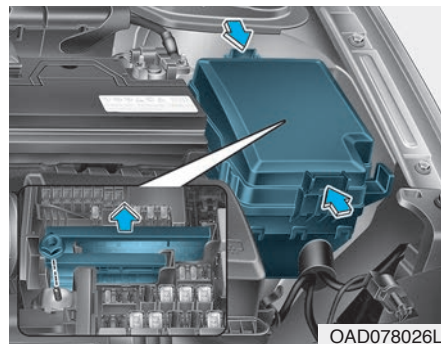
OAD078025L

- Oprii motorul.
- Decuplați toți consumatorii electrici.
- Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.
- Deșurubați piulițele indicate în imaginea de mai sus.
- Înlocuiți siguranța cu una nouă de aceeași intensitate.
- Montați siguranța procedând în ordine inversă.

#### **i** Info

Dacă siguranța principală este arsă, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

### Siguranță complexă



OAD078026L

Dacă siguranța complexă s-a ars, trebuie înlocuită astfel:

- Oprii motorul.
- Decuplați toți consumatorii electrici.
- Demontați capacul panoului de siguranțe, apăsând clemele și ridicând capacul.
- Deșurubați piulițele indicate în imaginea de mai sus.
- Înlocuiți siguranța cu una nouă de aceeași intensitate.
- Montați siguranța procedând în ordine inversă.

#### **i** Info

Dacă siguranța complexă este arsă, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

## Descriere panou de siguranțe/relee

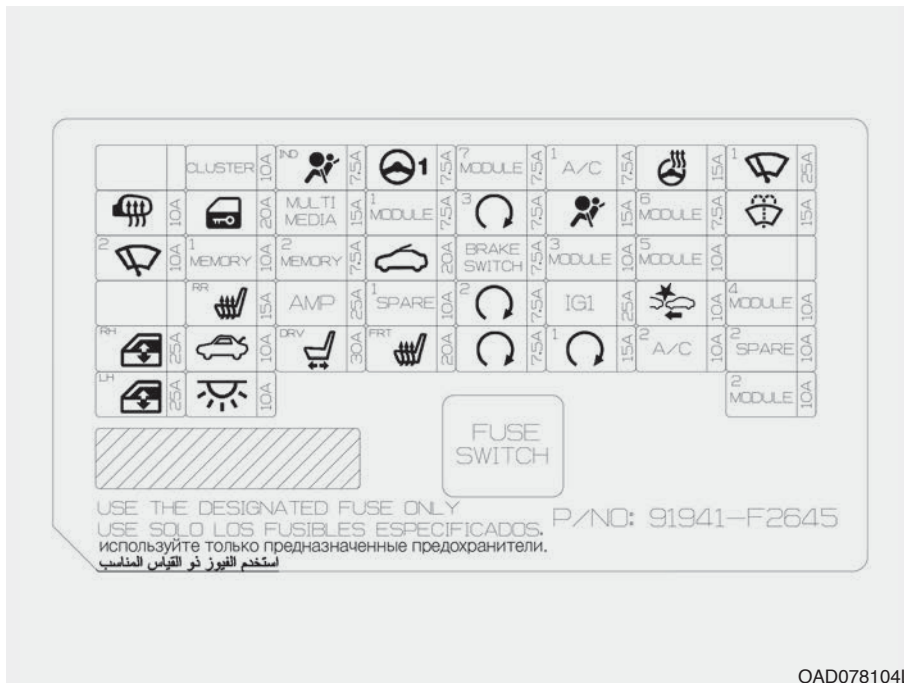
### Panou de siguranțe șofer



În interiorul capacelor panourilor de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.








#### **i** Info

Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.
















## Panou de siguranțe șofer

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SPARE2	<sup>2</sup> SPARE	10 A	Rezervă
CLUSTER	CLUSTER	10 A	Grup de instrumente
A/BAG IND	<sup>IND</sup> 	7,5 A	Grup de instrumente, modul de comandă A/C
MDPS1	 1	7,5 A	Unitate MDPS
MODULE7	<sup>7</sup> MODULE	7,5 A	Modul de comandă sistem de încălzire scaun față, modul de comandă sistem de ventilație scaun față, modul de comandă sistem de încălzire banchetă, motoras trapă de plafon, oglindă electrocromatică
A/CON1	<sup>1</sup> 	7,5 A	Panou de conectare E/R (RLY.12, RLY.1B, RLY.13B), ionizator, modul de comandă A/C
HTD STRG		15 A	BCM
WIPER1	<sup>1</sup> 	25 A	Motoras ștergătoare, panou PCM (releu ștergătoare față (viteză mică))
HTD MIRR		10 A	Oglindă retrovizoare exterioară acționată electric șofer/pasager, modul de comandă A/C, ECM/PCM
DR LOCK		20 A	Releu blocare uși, releu deblocare uși
MULTI MEDIA	MULTI MEDIA	15 A	Transformator CC-CC, sistem audio, panou sistem audio/video și de navigație
MODULE1	<sup>1</sup> MODULE	7,5 A	Mâner exterior cheie inteligentă șofer/pasager, modul ușă șofer, modul ușă pasager, motoras/comutator oglindă exterioară șofer/pasager, interblocare cheie







## Panou de siguranțe șofer

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
BUTTON START3	<sup>3</sup> 	7,5 A	Modul imobilizator, modul de comandă cheie inteligentă
A/BAG		15 A	Modul de comandă SRS
MODULE6	<sup>6</sup> <b>MODULE</b>	7,5 A	Modul de comandă cheie inteligentă, BCM
WASHER		15 A	Buton multifuncțional
WIPER2	<sup>2</sup> 	10 A	BCM, ECM/PCM
MEMORY1	<sup>1</sup> <b>MEMORY</b>	10 A	Modul ușă șofer/pasager, modul IMS șofer, conector magistrală de date, ceas digital, senzor de ploaie, modul de comandă A/C, grup de instrumente, panou de relee ICM (releu de pliere/depliere oglindă exterioară), radar de detectare unghi mort stg./dr., senzor lumini automate, BCM
MEMORY2	<sup>2</sup> <b>MEMORY</b>	7,5 A	Modul E-Call MTS
SUNROOF		20 A	Motoraș trapă de plafon
BRAKE SWITCH	<b>BRAKE SWITCH</b>	7,5 A	Modul de comandă stopuri pe frână, comutator stopuri pe frână
MODULE3	<sup>3</sup> <b>MODULE</b>	10 A	Comutator stopuri pe frână, BCM, comutator mod sport, modul ușă șofer, modul ușă pasager
MODULE5	<sup>5</sup> <b>MODULE</b>	10 A	Modul E-Call MTS, buton planșă de bord, indicator treaptă transmisie automată, panou sistem audio/video și de navigație, modul de comandă A/C, buton consolă STG/DR, dispozitiv de reglare pe înălțime far stg./dr., transformator CC-CC, modul de comandă sistem de ventilație scaun față, modul de comandă sistem de încălzire banchetă, modul IMS șofer, oglindă electrocromată

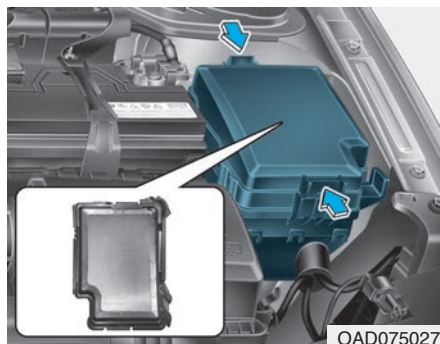
## Panou de siguranțe șofer

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
S/HEATER REAR	<sup>RR</sup> 	25 A	Modul de comandă sistem de încălzire banchetă
AMP	<b>AMP</b>	25 A	Transformator CC-CC, AMP
BUTTON START2	<sup>2</sup> 	7,5 A	Modul de comandă cheie inteligentă, modul imobilizator
IG1	<b>IG1</b>	25 A	Panou PCB (siguranță: F10/F12/F14/F16)
FCA		10 A	Modul asistență pentru evitarea coliziunilor frontale
MODULE4	<sup>4</sup> <b>MODULE</b>	10 A	Avertizor sonor asistență la parcare, BCM, sistem de asistență la păstrarea benzii de rulare
P/PDW RH	<sup>RH</sup> 	25 A	Relev geamuri acționate electric dr., modul de siguranță geam acționat electric șofer (RHD)
TRUNK		10 A	Relev portbagaj, încuietoare capotă portbagaj
P/SEAT DRV	<sup>DRV</sup> 	30 A	Modul de comandă reglare electrică scaun șofer

## Panou de siguranțe șofer

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
S/HEATER FRONT	<sup>FRT</sup> 	10 A	Modul de comandă sistem de încălzire scaun față, modul de comandă sistem de ventilație scaun față
START		7,5 A	Releu alarmă, comutator treaptă transmisie, buton de contact și ambreiaj, modul de comandă cheie inteligentă, ECM/PCM, panou de conectare E/R (RLY.4)
BUTTON START1	<sup>1</sup> 	15 A	Modul de comandă cheie inteligentă
A/CON2	<sup>2</sup> 	10 A	Panou de conectare E/R (RLY.12), motor ventilator, rezistență ventilator, modul de comandă A/C
SPARE1	<sup>1</sup> SPARE	20 A	Rezervă
PWDW LH	<sup>LH</sup> 	25 A	Releu geamuri acționate electric stg., modul de siguranță geam acționat electric șofer (LHD)
INTERIOR LAMP		10 A	Iluminare cheie de contact și comutator avertizare ușă, lampă portbagaj, comutator lampă oglindă de pe parasolar STG/DR, plafonieră, lampă consolă de pe plafon
MODULE2	<sup>2</sup> MODULE	10 A	Ceas digital, Conector de încărcare USB, modul E-Call MTS, comandă cheie inteligentă, modul, BCM, sistem audio, panou sistem audio/video și de navigație, comutator oglinzi retrovizoare exterioare reglabile electric, transformator CC-CC, AMP, panou de conectare E/R (RLY.14), modul ușă șofer, comutator consolă

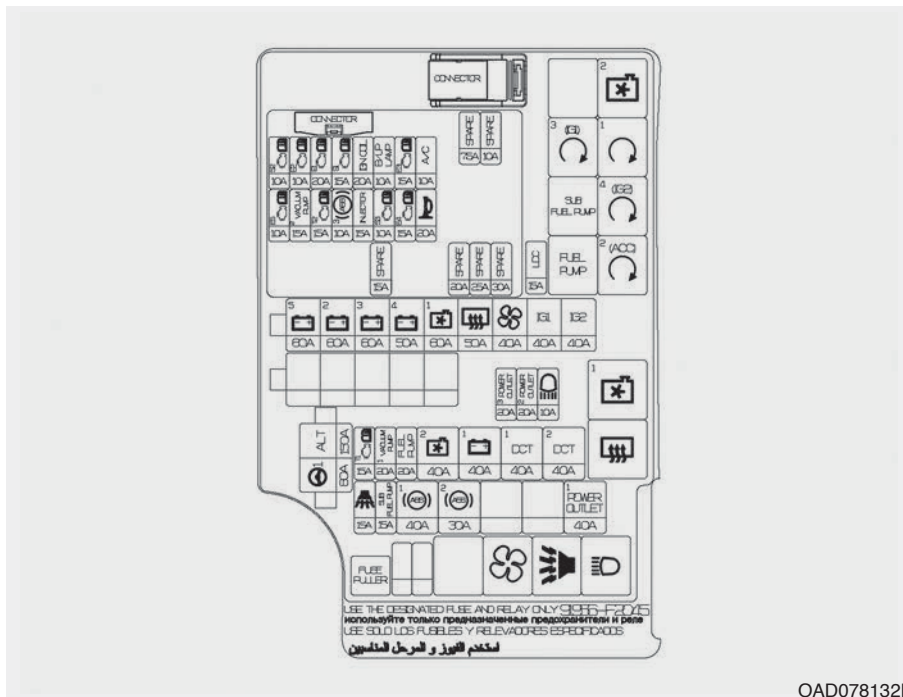
## Panou de siguranțe compartiment motor



În interiorul capacelor panourilor de siguranțe/relee veți găsi o etichetă cu denumirea și intensitatea siguranței/releului.











### **i** Info



Nu toate descrierile siguranțelor din acest manual se potrivesc la vehiculul dvs. Acestea sunt corecte la momentul tipăririi. La verificarea panoului de siguranțe, consultați eticheta de pe acesta.











OAD078132L

### Panou principal de siguranțe compartiment motor





Simbol	Nr. releu	Denumire releu	Tip
	RLY. 2	Releu VENTILATOR DE RĂCIRE 2	MICRO
<sup>3</sup> 	RLY. 3	Releu PDM #3 (IG1)	MICRO
<sup>1</sup> 	RLY. 4	Releu de PORNIRE #1	MICRO
	RLY. 5A	Releu POMPĂ DE COMBUSTIBIL SUB	MICRO
<sup>4</sup> 	RLY. 6	Releu PDM #4 (IG2)	MICRO
	RLY. 7	Releu CLAXON ALARMĂ	MICRO
<sup>2</sup> 	RLY. 8	Releu PDM #2 (ACC)	MICRO
<sup>1</sup> 	RLY. 9	Releu VENTILATOR DE RĂCIRE 1	MINI
	RLY. 10	Releu ÎNCĂLZIRE LUNETĂ	MINI
	RLY. 11A	Releu A/C	MICRO

Simbol	Nr. releu	Denumire releu	Tip
	RLY. 12	Releu VENTILATOR	MICRO
	RLY. 13A	Releu fază lungă faruri	MICRO

## Panou principal de siguranțe compartiment motor





Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
MAIN	<b>MAIN</b>	150 A	Siguranță: F28, F29, F30, F31, F34
MDPS1	 1	80 A	Unitate MDPS
BATT5	<sup>5</sup> 	60 A	Panou PCB (siguranță: F8, F14, F15, F16, releu de comandă motor)
BATT2	<sup>2</sup> 	60 A	Panou de conectare inteligent (siguranță: F36, ARISU)
BATT3	<sup>3</sup> 	60 A	Panou de conectare inteligent (siguranță: ARISU, IPS)
BATT4	<sup>4</sup> 	50 A	Panou de conectare inteligent (siguranță: F20, F26, F27, F33, F34, F35, F41)
COOLING FAN1	<sup>1</sup> 	50 A	RLY.9
RR HTD		50 A	RLY.10
BLOWER		40 A	RLY.12
IG1	<b>IG1</b>	40 A	Contact, panou de conectare E/R (RLY.3, RLY8)
IG2	<b>IG2</b>	40 A	Contact, panou de conectare E/R (RLY.6)

### Panou principal de siguranțe compartiment motor













Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
B/UP LAMP	<b>B/UP LAMP</b>	10 A	Oglindă electrocromatică, lampă spate (IN) stg./dr., sistem audio, modul E-Call MTS, panou de conectare inteligent (modul de comandă IPS), comutator marșarier
POWER OUTLET3	<sup>3</sup> POWER OUTLET	20 A	Brichetă
POWER OUTLET2	<sup>2</sup> POWER OUTLET	20 A	Priză
HEAD LAMP HI		20 A	RLY.13A
TCU1	<sup>T1</sup> 	15 A	TCM
VACUUM PUMP1	<sup>1</sup> VACUUM PUMP	20 A	Neutilizat
A/CON COMP		10 A	Releu compresor de aer condiționat
COOLING FAN2	<sup>2</sup> 	40 A	RLY.9, RLY.2 (GSL)















## Panou principal de siguranțe compartiment motor

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
BATT1	<sup>1</sup> 	40 A	Panou de conectare inteligent (dispozitiv de întrerupere automată curent rezidual, siguranță: F10, F12, F21, F29, F38), far (fază lungă)
DCT1	<sup>1</sup> DCT	40 A	TCM
DCT2	<sup>2</sup> DCT	40 A	TCM
B/ALARM HORN		10 A	RLY.7
S/FUEL PUMP	S/FUEL PUMP	15 A	RLY.5
ABS1	<sup>1</sup> 	40 A	Modul de comandă ABS, modul de comandă ESC, conector de verificare multifuncțional
ABS2	<sup>2</sup> 	30 A	Modul de comandă ABS, modul de comandă ESC, conector de verificare multifuncțional
POWER	<sup>1</sup> POWER OUTLET	40 A	RLY.14












## Panou de siguranțe principal compartiment motor - panou PCB (1,6 MPI)

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SNSR2		10 A	Electrovalvă de comandă purjare, electrovalvă admisie variabilă, panou de conectare E/R (RLY.2, RLY.9)
ECU2		10 A	ECM/PCM, supapă de comandă ulei
ECU1		20 A	ECM/PCM
INJ.	<b>INJECTOR</b>	15 A	INJECTOR #1~#4
SNSR1		15 A	Senzor de oxigen (înainte de catalizator), senzor de oxigen (după catalizator)
IGNITION COIL	<b>IGN COIL</b>	20 A	bobină de inducție #1~#4, condensator
SNSR3		10 A	Releu pompă de combustibil
CLAXON		20 A	Releu claxon
ECU5		10 A	ECM/PCM
SNSR4		15 A	-
ABS3		10 A	Modul de comandă ABS/ESC, conector de verificare multifuncțional
TCU2		15 A	Senzor de viteză vehicul, comutator treaptă transmisie, panou de conectare E/R (siguranță: F17)
ECU4		15 A	ECM/PCM
ECU3		15 A	ECM/PCM
F/PUMP	<b>FUEL PUMP</b>	20 A	Releu pompă de combustibil

## Panou de siguranțe principal compartiment motor - panou PCB (2,0 MPI)

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SNSR2		10 A	Electrovalvă de comandă purjare, electrovalvă admisie variabilă, panou de conectare E/R (RLY.2, RLY.9), electrovalvă de pornire la rece
ECU2		10 A	ECM/PCM, supapă de comandă ulei
ECU1		20 A	-
INJ.	<b>INJECTOR</b>	15 A	INJECTOR #1~#4
SNSR1		15 A	Senzor de oxigen (înainte de catalizator), senzor de oxigen (după catalizator)
IGNITION COIL	<b>IGN COIL</b>	20 A	bobină de inducție #1~#4, condensator
SNSR3		10 A	Releu pompă de combustibil
CLAXON		20 A	Releu claxon
ECU5		10 A	PCM
SNSR4		15 A	-
ABS3		10 A	Modul de comandă ABS/ESC, conector de verificare multifuncțional
TCU2		15 A	Senzor de viteză vehicul, comutator treaptă transmisie, panou de conectare E/R (siguranță: F17)
ECU4		15 A	PCM
ECU3		15 A	PCM
F/PUMP	<b>FUEL PUMP</b>	20 A	Releu pompă de combustibil

## Panou de siguranțe principal compartiment motor - panou PCB (1,6 T-GDI)

Denumire	Simbol	Intensitate	Circuit protejat
SNSR2		10 A	Electrovalvă de comandă purjare, WGV, panou de conectare E/R (RLY.2)
ECU2		10 A	PCM/ECM, supapă de comandă ulei
ECU1		20 A	PCM/ECM
INJ.	<b>INJECTOR</b>	15 A	-
SNSR1		15 A	Senzor de oxigen (înainte de catalizator), senzor de oxigen (după catalizator)
IGNITION COIL	<b>IGN COIL</b>	20 A	bobină de inducție #1~#4, condensator
SNSR3		10 A	Releu pompă de combustibil
CLAXON		20 A	Releu claxon
ECU5		10 A	ECM
VACCUM PUMP2	<b>VACCUM PUMP2</b>	15 A	VACCUM PUMP IG-1
ABS3		10 A	Modul de comandă ABS/ESC, conector de verificare multifuncțional
TCU2		15 A	Senzor de viteză vehicul, TCM, comutator treaptă transmisie
ECU4		15 A	ECM
ECU3		15 A	ECM
F/PUMP	<b>FUEL PUMP</b>	20 A	Releu pompă de combustibil

## BECURI

Pentru înlocuirea majorității becurilor vehiculului, consultați un dealer autorizat HYUNDAI. Becurile sunt dificil de înlocuit, deoarece pentru a putea ajunge la acestea trebuie demontate alte componente ale vehiculului. Acest lucru este valabil mai ales dacă pentru a ajunge la becuri trebuie să demontați farul.

Este posibil ca demontarea/montarea grupului optic să provoace deteriorarea vehiculului.

### AVERTISMENT

Înainte de a începe lucrul, activați complet frâna de parcare, verificați dacă contactul este în poziția LOCK/OFF și stingeți luminile, pentru a evita deplasarea neprevăzută a vehiculului, arsurile la nivelul degetelor sau electrocutarea.

### NOTĂ

Înlocuiți becul ars cu unul nou de aceeași putere. În caz contrar, este posibil ca siguranța și cablajul să se deterioreze.

### Info

După deplasarea cu viteză mare, pe ploaie torențială sau după spălarea vehiculului, lentilele farurilor și lămpilor spate se pot aburi. Această stare este provocată de diferența de temperatură dintre interiorul și exteriorul lămpii.

Este o situație asemănătoare aburirii pe interior a geamurilor pe timp de ploaie și nu indică o problemă. Dacă apa se scurge în interiorul lămpii, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Info - agent deshidratant faruri (dacă există în dotare)

Acest vehicul este echipat cu agent deshidratant, care reduce aburirea interiorului farului, favorizată de umezeală.

Agentul deshidratant este consumabil, iar performanțele sale este posibil să sufere modificări, în funcție de perioada de utilizare sau de condițiile de mediu.

Dacă interiorul farurilor se aburește din cauza umezelii persistente, vă recomandăm să consultați un dealer autorizat HYUNDAI.

**i Info (pentru Europa)**

Bătaia fazei scurte este asimetrică. Dacă circulați în străinătate, într-o țară în care se circulă pe partea opusă față de țara de reședință, această parte asimetrică va orbi șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Pentru a preveni acest lucru, reglementările CEE solicită implementarea anumitor soluții tehnice (de ex. sistem automat de reglare, folie adezivă, reglare în jos). Aceste faruri sunt proiectate să nu orbească șoferii vehiculelor care circulă din sens opus. Astfel, dacă vă deplasați într-o țară în care se circulă pe partea opusă, nu trebuie să înlocuiți farurile.

**Înlocuire bec far, lumină de poziție, semnalizator și lumină de zi**

**Tip A**



OAD078077L

- (1) Far (fază lungă/scurtă)
- (2) Lumină de zi (DRL)/lumină de poziție
- (3) Lampă de semnalizare



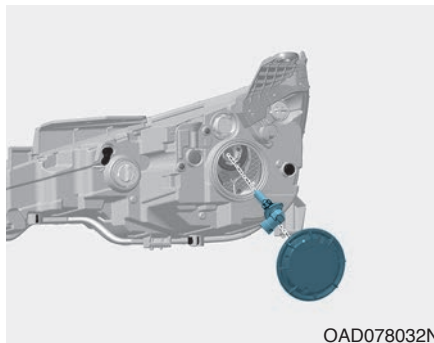
OLMB073042L

Far (bec cu halogen)

**⚠ AVERTISMENT**

- Manipulați cu grijă becurile cu halogen. Becurile cu halogen conțin gaz presurizat, care explodează în momentul spargerii becului și pot provoca răni.
- Protejați-vă ochii atunci când înlocuiți un bec. Lăsați becul să se răcească înainte de a-l manevra.

- Manevrați-le întotdeauna cu grijă și evitați zgârierea sau răzuirea acestora. Dacă becurile sunt aprinse, evitați contactul acestora cu lichide.
- Nu atingeți niciodată sticla becului cu mâna goală. Urmele de grăsime lăsate de degete pot provoca supraîncălzirea și arderea becului în momentul aprinderii.
- Becul trebuie aprins/stins numai când este montat pe far.
- Dacă un bec s-a crăpat sau s-a ars, înlocuiți-l imediat și aruncați-l respectând protecția mediului.

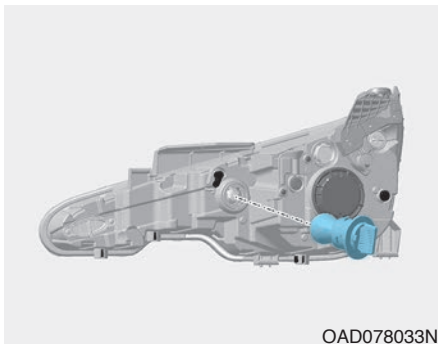


1. Deschideți capota.
2. Deconectați borna negativă a bateriei.
3. Demontați capacul becului rotindu-l în sens antiorar.
4. Deconectați conectorul becului farului.
5. Desprindeți clema de fixare a becului, apăsând capătul clemei și ridicând în sus.
6. Scoateți becul din grupul optic.
7. Montați becul nou și fixați pe poziție clema de fixare a becului farului, prin alinierea clemei cu canelura becului.

8. Conectați conectorul becului farului.
9. Montați capacul becului rotind în sens orar.

### **i** Info

**După un accident sau după remontrarea grupului optic, unghiul farurilor trebuie reglat la un dealer autorizat HYUNDAI.**



### Lumină de zi (DRL)/lumină de poziție (tip bec)

1. Deschideți capota.
2. Deconectați borna negativă a bateriei.
3. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
4. Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu.
5. Montați becul nou, introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.

6. Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic.

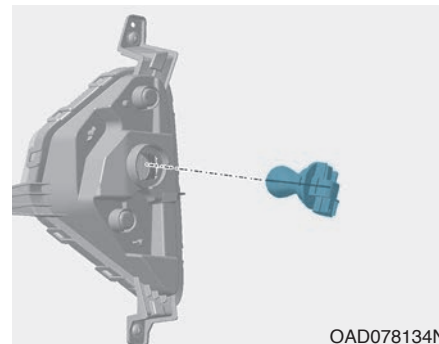
7. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

### Lumină de zi (DRL)/lumină de poziție (tip LED)

Dacă lampa (LED) nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lămpile cu LED nu pot fi înlocuite separat, deoarece sunt integrate. Lămpile cu LED trebuie înlocuite împreună cu grupul optic.

Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

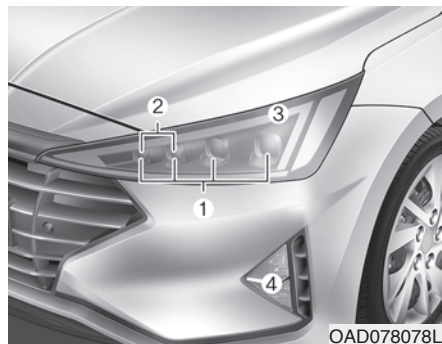


### Lampă de semnalizare

Dacă lampa nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.



### Tip B



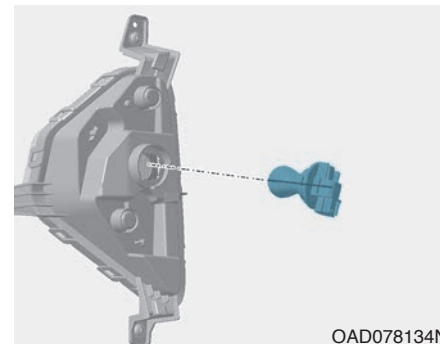
- (1) Far (Fază scurtă)
- (2) Far (fază lungă)
- (3) Lumină de zi (DRL)/lumină de poziție
- (4) Lampă de semnalizare

### Far (fază scurtă/lungă) și lumină de zi (DRL)/lumină de poziție

Dacă lampa (LED) nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lămpile cu LED nu pot fi înlocuite separat, deoarece sunt integrate. Lămpile cu LED trebuie înlocuite împreună cu grupul optic.

Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

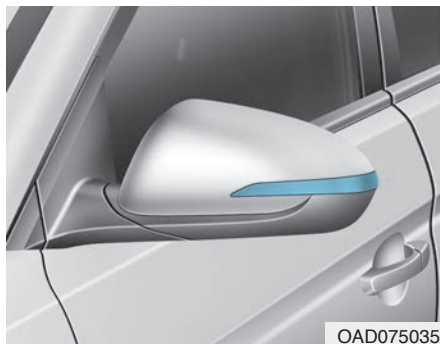


### Lampă de semnalizare

Dacă lampa nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Înlocuire bec semnalizator lateral

### Tip LED

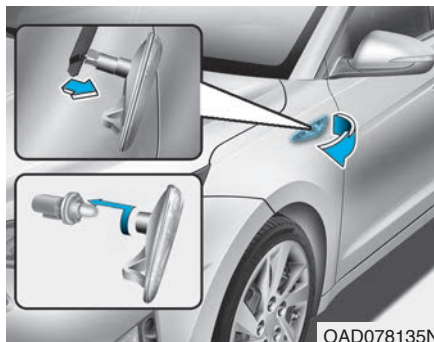


Dacă lampa (LED) nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lămpile cu LED nu pot fi înlocuite separat, deoarece sunt integrate. Lămpile cu LED trebuie înlocuite împreună cu grupul optic.

Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

### Tip bec



1. Demontați ansamblul lămpii de pe vehicul prin tragerea lentilei și scoaterea ansamblului.
2. Deconectați conectorul electric al becului.
3. Separați soclul și lentila prin rotirea soclului în sens antiorar, până când marcajele de pe soclu se aliniază cu fantele de pe lentilă.
4. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
5. Montați un bec nou pe soclu.
6. Montați la loc soclul pe lentilă.

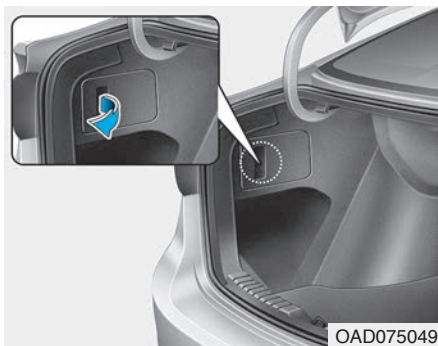
7. Conectați conectorul electric al becului.
8. Montați la loc ansamblul lămpii pe caroseria vehiculului.

## Înlocuire bec grup optic spate

### Tip A

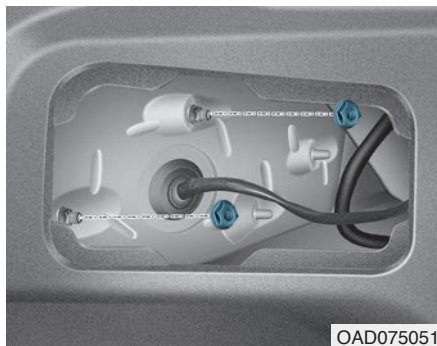


- (1) Lumină de poziție
- (2) Lumină de poziție spate/stop pe frână
- (3) Lampă de semnalizare
- (4) Lampă de marșarier sau de ceață (dacă există în dotare)

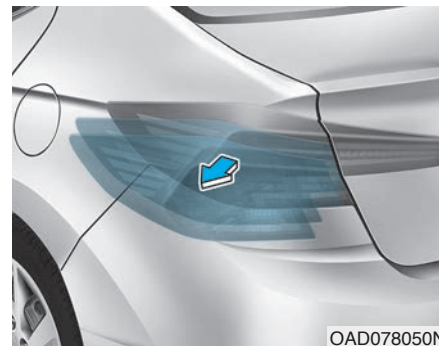


### Poziție/stop pe frână și semnalizare

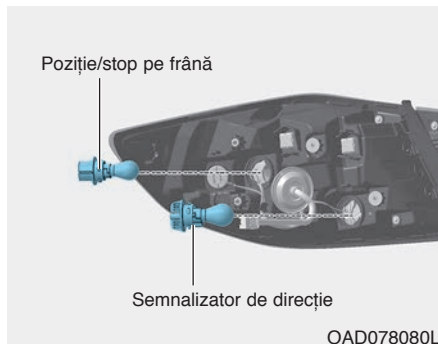
1. Deschideți capota portbagajului.
2. Demontați capacul de vizitare.



3. Slăbiți piulițele de fixare a ansamblului.

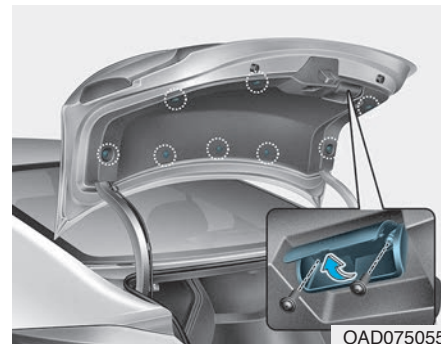


4. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.



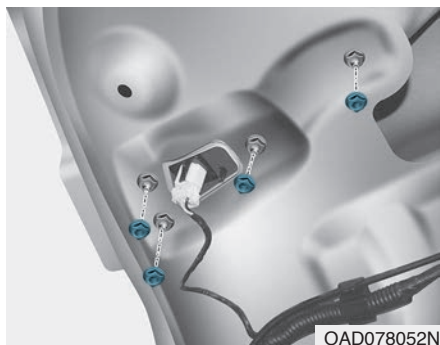
5. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
6. Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu.
7. Montați becul nou, introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.

8. Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

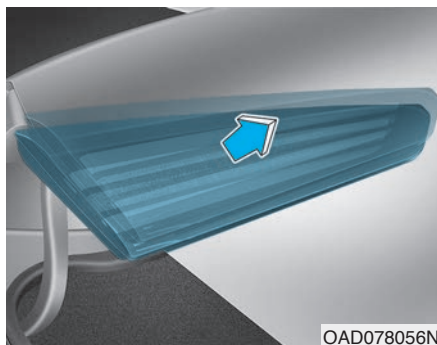


### Lumină de poziție

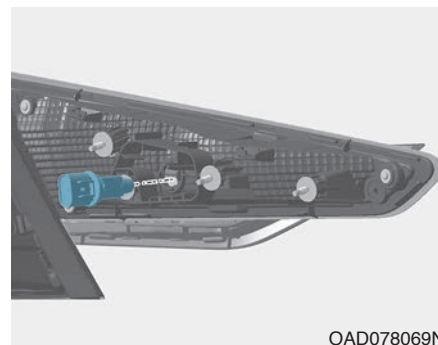
1. Deschideți portbagajul.
2. Slăbiți șurubul de fixare al capacului de pe portbagaj și apoi demontați capacul.



3. Deconectați conectorul, apoi demontați piulițele prin rotirea acestora în sens antiorar.



4. Scoateți grupul optic.



5. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
6. Demontați becul prin tragere.
7. Montați un bec nou în soclu.
8. Montați grupul optic pe portbagaj.
9. Montați piulițele și conectorul și apoi capacul portbagajului, prin împingerea șurubului.

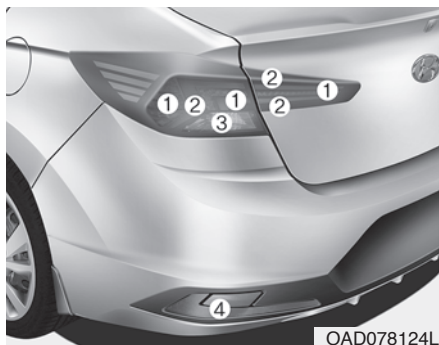
### Lampă de marșarier

Dacă lampa nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

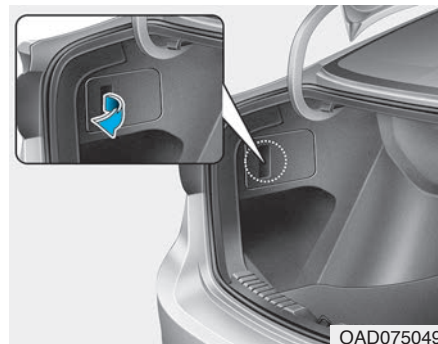
### Lampă de ceață (dacă există în dotare)

Dacă lampa nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Tip B

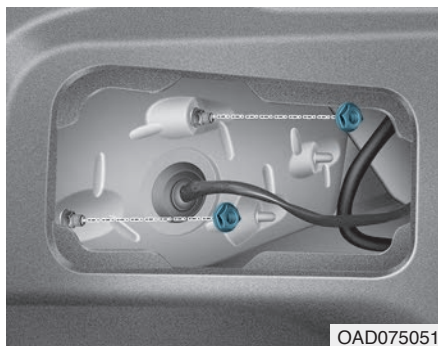


- (1) Stop pe frână
- (2) Lumină de poziție
- (3) Lampă de semnalizare
- (4) Lampă de marșarier sau de ceață (dacă există în dotare)

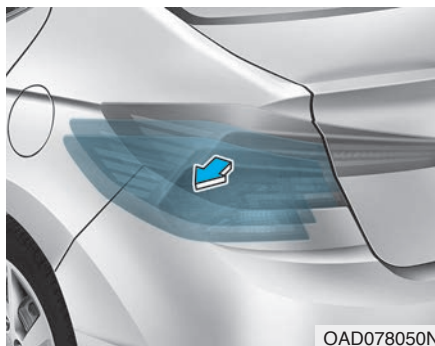


### Lampă de semnalizare

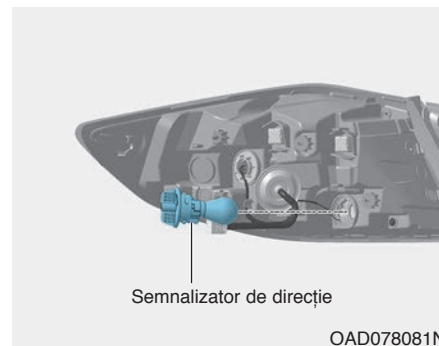
1. Deschideți capota portbagajului.
2. Demontați capacul de vizitare.



3. Slăbiți piulițele de fixare a ansamblului.



4. Demontați grupul optic spate de pe caroseria vehiculului.



5. Demontați soclul de pe ansamblu rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile de pe ansamblu.
6. Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu.
7. Montați becul nou, introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.

8. Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

### Stop pe frână și lumină de poziție spate

Dacă lampa (LED) nu se aprinde, vă recomandăm să verificați sistemul la un dealer autorizat HYUNDAI.

Lămpile cu LED nu pot fi înlocuite separat, deoarece sunt integrate. Lămpile cu LED trebuie înlocuite împreună cu grupul optic.

Lampa cu LED trebuie verificată sau reparată de un tehnician specializat, în caz contrar este posibil ca piesele aferente să se defecteze.

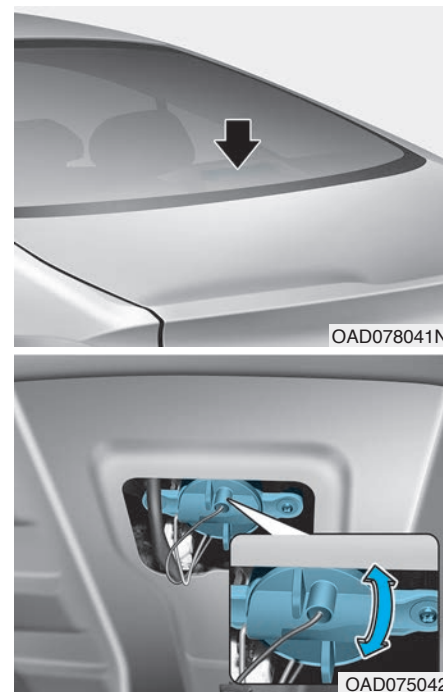
### Lampă de marșarier

Dacă lampa nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculului la un dealer autorizat HYUNDAI.

### Lampă de ceață (dacă există în dotare)

Dacă lampa nu se aprinde, vă recomandăm să verificați vehiculului la un dealer autorizat HYUNDAI.

## Înlocuire al treilea stop pe frână spate

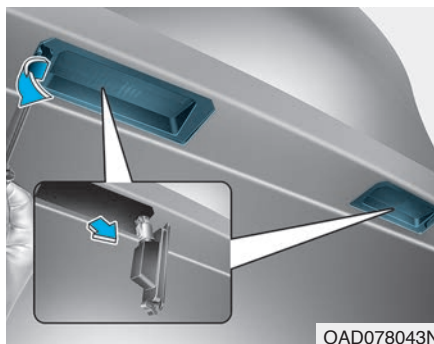


1. Deschideți portbagajul.



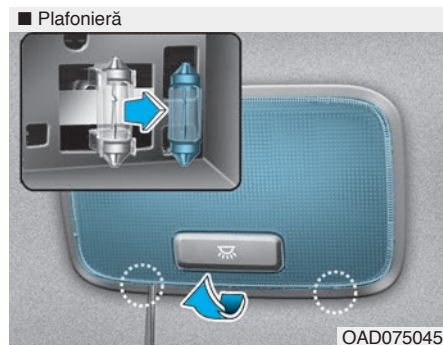
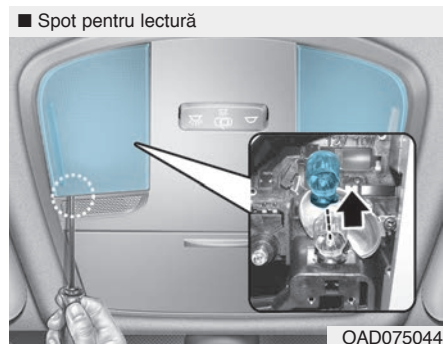
- Demontați soclul rotindu-l în sens antiorar, până când clemele de pe soclu se aliniază cu canelurile.
- Scoateți becul din soclu apăsându-l și rotindu-l ușor în sens antiorar, până când clemele de pe bec se aliniază cu canelurile de pe soclu. Scoateți becul din soclu.
- Montați becul nou, introducându-l în soclu și rotindu-l până se fixează.
- Montați soclul pe grupul optic, prin alinierea clemelor de pe soclu cu canelurile de pe grupul optic. Apăsați soclul pe grupul optic și rotiți-l în sens orar.

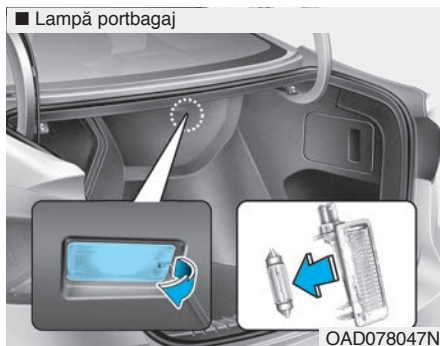
## Înlocuire bec lampă număr de înmatriculare



- Utilizând o șurubelniță cu cap plat, scoateți cu grijă capacul lentilei de pe carcasa lămpii.
- Scoateți becul trăgându-l drept în sus.
- Montați un bec nou.
- Montați la loc capacul, procedând în ordine inversă.

## Înlocuire bec plafonieră





1. Cu o șurubelniță cu capul plat, scoateți cu grijă lentila plafonierei.
2. Scoateți becul trăgându-l drept în sus.

### **⚠ AVERTISMENT**

**Înainte de a efectua o operație la lămpile interioare, verificați dacă acestea sunt stinse, pentru a evita arsurile la nivelul degetelor sau electrocutarea.**

3. Montați un bec nou pe soclu.
4. Aliniați clemele de pe lentilă cu orificiile de pe plafonieră și fixați lentila în locaș.

### **NOTĂ**

**Procedați cu atenție pentru a nu deteriora lentilele, clemele și carcasele din plastic.**

## ÎNTREȚINERE ASPECT

### Îngrijire exterior

#### **Măsuri de siguranță generale pentru exterior**

Este foarte important să respectați indicațiile de pe etichetele soluțiilor chimice de curățat sau lustruit. Citiți toate atenționările și avertizările de pe etichetă.

#### **Întreținere suprafețe vopsite**

##### Spălare

Pentru a proteja finisajul caroseriei de rugină sau deteriorare, spălați bine și frecvent vehiculul, cel puțin o dată pe lună, cu apă caldă sau rece.

Dacă vehiculul rulează pe drumuri accidentate, va trebui să spălați după fiecare călătorie. Aordați atenție deosebită îndepărtării oricărui depunerii de sare, murdărie, noroi sau alte materii străine. Asigurați-vă că orificiile de scurgere de pe marginile inferioare ale ușilor și din praguri sunt libere și curate.

Insectele, smoala, rășina, excrementele de păsări, reziduurile industriale și alte astfel de depuneri pot deteriora vopseaua dacă nu sunt curățate imediat.

Chiar dacă spălați imediat vehiculul cu apă, este posibil ca aceste depuneri să nu poată fi complet îndepărtate.

În acest caz, utilizați un detergent moale pentru suprafețe vopsite.

După spălare, clătiți bine vehiculul cu apă caldă sau rece. Nu permiteți uscarea detergentului pe vopseaua caroseriei.

#### **NOTĂ**

• **Nu utilizați detergenți puternici, chimici sau apă fierbinte și nu spălați vehiculul în lumina directă a soarelui sau când caroseria este caldă.**

• **Procedați cu atenție atunci când spălați geamurile laterale ale vehiculului.**

**În special dacă utilizați jet de apă sub presiune, apa poate pătrunde pe la geamuri și poate uda interiorul.**

• **Pentru a preveni deteriorarea pieselor din plastic și a lămpilor, nu curățați cu solvenți chimici sau cu detergenți puternici.**



#### **AVERTISMENT**

##### **Frâne ude**

**După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.**

##### **Spălare cu presiune ridicată**

• La utilizarea sistemelor de spălare cu presiune ridicată, asigurați-vă că păstrați o distanță suficientă față de vehicul.

Distanța prea mică sau presiunea prea mare pot provoca defectarea componentelor sau pătrunderea apei.

• Nu spălați camera video, senzorii sau zona învecinată cu jet direct de apă sub presiune. Șocul provocat de presiunea apei poate provoca defectarea sistemului.

• Nu permiteți apropierea vârfului duzei de burdufuri (capace din cauciuc sau din plastic) sau de conectori, deoarece este posibil ca aceștia să se deterioreze, dacă vin în contact cu apa la presiune ridicată.

7-83



#### NOTĂ

- Spălarea cu apă a compartimentului motor, inclusiv spălarea cu jet de apă de mare presiune, poate provoca defectarea sistemelor electrice din compartimentul motorului.
- Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.

#### Ceruire

Vehiculul trebuie ceruit când suprafața caroseriei este complet uscată. Spălați și uscați întotdeauna vehiculul înainte de ceruire. Utilizați ceară lichidă sau pastă de ceruit de calitate și respectați instrucțiunile producătorului. Ceruiți toate ornamentele metalice, pentru a le proteja și păstra luciul. Soluția de îndepărtat pete de ulei, smoolă sau alte substanțe similare îndepărtează de regulă și ceara de pe suprafața caroseriei. Ceruiți din nou aceste zone, chiar dacă restul vehiculului nu trebuie încă ceruit.

#### NOTĂ

- Ștergerea prafului sau murdăriei de pe caroserie cu o cârpă uscată va zgăria suprafața vopselei.
- Nu utilizați bureți din sârmă, soluții de curățare abrazive sau detergenți puternici, care conțin agenți alcalini sau caustici, pe componentele cromate sau din aluminiu anodizat. Aceste soluții afectează și deteriorează stratul protector, provocând decolorarea sau deteriorarea vopselei.

#### Repararea vopselei deteriorate

Orice urme de criblură, crăpături sau zgârieturi adânci de pe suprafața vopsită trebuie reparate imediat. Suprafața metalică expusă se va coroda rapid și poate necesita investiții majore pentru reparație.

#### NOTĂ

**Dacă vehiculul a fost deteriorat și necesită reparații sau înlocuirea pieselor metalice, asigurați-vă că atelierul de tinichigerie aplică substanțe anticorozive pe piesele reparate sau înlocuite.**

#### Întreținerea suprafețelor cromate

- Pentru a îndepărta smoala sau insectele, utilizați o soluție de îndepărtare a smoalei, nu o racletă sau alte obiecte ascuțite.
- Pentru a proteja împotriva coroziunii suprafețele cromate, aplicați un strat de ceară sau o soluție protectoare și lustruiți-le bine.
- În timpul iernii sau când călătoriți în zone de coastă, acoperiți piesele cromate cu un strat mai gros de ceară sau de soluție de protecție.

Dacă este cazul, acoperiți piesele cu vaselină anticorozivă sau cu alte substanțe de protecție.

### **Întreținere planșeu**

Materialele corozive utilizate pe șosele pentru topirea zăpezii, gheții și îndepărtarea prafului se pot colecta pe planșeu. Dacă aceste materiale nu sunt îndepărtate se poate declanșa un proces accelerat de ruginire a componentelor planșeului, cum ar fi conductele de combustibil, șasiul, podeaua și sistemul de evacuare, chiar dacă acestea au fost tratate împotriva coroziunii.

Spălați foarte bine toate orificiile planșeului și roților cu apă caldă sau rece, o dată pe lună, după deplasarea în teren accidentat și la sfârșitul fiecărei ierni. Acordați o atenție specială acestor zone, deoarece este dificil de observat tot noroiul și toată murdăria. Dacă nu sunt îndepărtate după ce au fost umezite la spălarea planșeului, pot produce mai multe daune decât atunci când erau uscate pe suprafața respectivă. Marginile inferioare ale ușilor, bandourile și componentele șasiului au orificii de scurgere care trebuie ferite de obturarea cu gunoale; apa acumulată în aceste zone poate cauza coroziune.

### **⚠ AVERTISMENT**

**După spălarea vehiculului, verificați frânele în timp ce rulați încet, pentru a vedea dacă au fost afectate de apă. Dacă eficiența frânelor este afectată, apăsați încet pedala de frână în timp ce rulați înainte cu viteză mică, pentru a le usca.**

### **Întreținere jante din aliaj**

Jantele din aliaj sunt acoperite cu un strat protector transparent.

### **NOTĂ**

- **Nu utilizați soluții de curățare abrazive, soluții de lustruire, solventi sau perii din sârmă pe jantele din aliaj.**
- **Curățați jantele după ce s-au răcit.**
- **Utilizați numai săpun moale sau detergent neutru și clătiți bine cu apă. De asemenea, curățați jantele după ce ați condus pe drumuri pe care s-a împrăștiat sare.**

- **Nu spălați jantele într-o spălătorie care utilizează perii ce se învârt cu viteze mari.**
- **Nu utilizați soluție cu detergenți acizi sau alcalini.**

### **Prevenire coroziune**

#### **Protecția împotriva coroziunii**

Prin utilizarea celor mai avansate tehnologii de asamblare și combatere a coroziunii, HYUNDAI produce vehicule de cea mai bună calitate. Aceasta este însă doar o primă condiție. Pentru ca vehiculul să beneficieze de o rezistență împotriva coroziunii pe o perioadă îndelungată, este nevoie și de cooperarea și asistența proprietarului.

#### **Cauze obișnuite ale coroziunii**

Cele mai cunoscute cauze ale coroziunii vehiculului sunt:

- Sarea de pe drum, praful și umezeala acumulate pe planșeu.
- Decaparea vopselei sau a straturilor de protecție din cauza pietrelor, abraziunii sau zgârieturilor minore și ciupiturilor, care duc la expunerea metalului la factorii de mediu.

### **Zone geografice care accentuează coroziunea**

Dacă locuiți într-o zonă în care vehiculul este expus mult timp materialelor corozive, protecția împotriva coroziunii este foarte importantă. Unele dintre cele mai obișnuite cauze ale coroziunii accelerate sunt sarea de pe drum, chimicalele de control al prafului, briza marină și poluarea industrială.

### **Umezeala favorizează coroziunea**

Umezeala creează condițiile pentru apariția coroziunii. De exemplu, coroziunea este accelerată de umiditate mare, în special dacă temperatura este chiar deasupra punctului de îngheț. În astfel de situații, materialul coroziv este menținut în contact cu vehiculul prin intermediul umezelii care se evaporă încet.

Noroiul este în special coroziv, deoarece se usucă încet și ține umezeala în contact cu vehiculul. Cu toate că noroiul pare să fie uscat, poate reține umezeala și favoriza coroziunea.

Temperaturile mari pot accelera și coroziunea pieselor care nu sunt ventilate corespunzător. Din toate aceste motive, este foarte important să păstrați vehiculul curat și fără acumulări de noroi sau alte materiale. Acest lucru este valabil nu numai pentru suprafețele vizibile, dar mai ales pentru planșeul vehiculului.

### **Pentru a preveni coroziunea**

Respectând următoarele recomandări puteți preveni apariția coroziunii:

### ***Păstrați vehiculul curat***

Cea mai bună modalitate de a preveni coroziunea este de a păstra vehiculul curat și ferit de materiale corozive. Acordați o atenție deosebită planșeului vehiculului.

- Dacă locuiți într-o zonă cu risc de coroziune —, în care se utilizează sare pe carosabil, în apropierea mărilor, în zone cu poluare industrială, ploii acide etc.—, pentru a preveni coroziunea trebuie luate măsuri suplimentare. Pe timp de iarnă, spălați planșeul cel puțin o dată pe lună și curățați-l bine la sfârșitul anotimpului rece.
- La curățarea planșeului, acordați o atenție deosebită apărătorilor de noroi de sub aripi și altor zone ascunse privirii. Insistați; doar umezirea noroiului acumulat, în locul curățării complete a acestuia, va accelera coroziunea în loc să o prevină. Apa sub presiune și aburul sunt foarte eficiente în îndepărtarea noroiului și a altor materiale corozive.

- La curățarea părților inferioare ale ușilor, pragurilor și lonjeroanelor, asigurați-vă că orificiile de scurgere nu sunt obturate.

### *Țineți garajul uscat*

Nu parcați vehiculul într-un garaj umed și neventilat. Acest lucru creează condiții favorabile coroziunii. Mai ales dacă spălați mașina în garaj sau o parcați în garaj când este încă udă sau acoperită cu zăpadă, gheață sau noroi. Chiar și un garaj încălzit poate contribui la apariția coroziunii, dacă nu este bine ventilat pentru a dispersa umezeala.

### *Păstrați vopseaua și ornamentele în stare bună*

Pentru a reduce riscul de apariție a coroziunii, zgârieturile sau ciupiturile vopselei trebuie acoperite de urgență cu vopsea „corectoare”. Dacă se vede metalul, apelați la serviciile unui atelier specializat de tinichierie auto.

Excremente de păsări: excrementele de păsări sunt foarte corozive și pot

deteriora suprafețele vopsite în doar câteva ore. Îndepărtați întotdeauna excrementele de păsări cât mai curând posibil.

### *Nu neglijați interiorul*

Sub preșuri și mochete se poate acumula umezeala, care poate duce la coroziune. Verificați periodic sub preșuri pentru a vă asigura că toate mochetele sunt uscate. Fiți foarte atenți mai ales dacă transportați îngrășăminte, materiale de curățat sau chimicale.

Acestea trebuie transportate în containere speciale, iar zonele contaminate accidental trebuie curățate, limpazite cu apă curată și uscate.

## **Îngrijire interior**

### ***Măsurile de siguranță generale pentru interior***

Nu permiteți contactul cu suprafețele din habitacul a substanțelor chimice cum ar fi parfumul, uleiurile cosmetice, crema de soare, săpunul pentru mâini și odorizantul, deoarece acestea pot provoca deteriorare sau

decolorare. Dacă astfel de substanțe intră în contact cu suprafețele din habitacul, ștergeți-le imediat. Consultați instrucțiunile următoare referitoare la modul corect de curățare a suprafețelor din vinil.

### **NOTĂ**

**Nu permiteți niciodată ca apa sau alte lichide să vină în contact cu piesele electrice/electronice ale vehiculului, deoarece este posibil ca acestea să se defecteze.**

### **NOTĂ**

**La curățarea suprafețelor din piele (volan, scaune etc.), utilizați detergenți neutri sau soluții cu o concentrație scăzută de alcool. Dacă utilizați soluții cu o concentrație ridicată de alcool sau detergenți acizi/alcalini, culoarea pielii ar putea fi afectată sau suprafața s-ar putea deteriora.**

### **Curățarea tapițeriei și a capitonajului interior**

#### **Vinilin (dacă există în dotare)**

Îndepărtați praful și murdăria de pe vinil cu ajutorul unei perii sau a unui aspirator. Curățați suprafețele din vinil cu o soluție de curățat vinilul.

#### **Stofă (dacă există în dotare)**

Îndepărtați praful și murdăria de pe stofă cu ajutorul unei perii sau al unui aspirator. Curățați cu o soluție de săpun moale recomandată pentru tapițerie sau mochete. Îndepărtați imediat petele proaspete cu o soluție de curățat stofa. Dacă petele proaspete nu sunt îndepărtate imediat, culoarea stofei poate fi afectată. De asemenea, calitățile ignifuge ale materialului pot fi afectate dacă acesta nu este întreținut corespunzător.

#### **NOTĂ**

**Nerespectarea procedurilor și utilizarea soluțiilor de curățat necorespunzătoare pot afecta aspectul și proprietățile ignifuge ale stofei.**

#### **Piele (dacă există în dotare)**

- Caracteristicile tapițeriei din piele
  - Pielea este un produs de origine animală, iar pentru a fi utilizată trebuie să treacă printr-un proces special. Deoarece este un produs natural, grosimea sau densitatea fiecărei bucăți este diferită. Încrețiturile pot apărea ca urmare a procesului natural de întindere și strângere, în funcție de temperatură și umiditate.
  - Pentru îmbunătățirea confortului, scaunul este realizat din stofă maleabilă.
  - Părțile care vin în contact cu corpul sunt curbate, iar partea de susținere laterală este înaltă, pentru a asigura confort și stabilitate în timpul deplasării.
  - Încrețiturile apar în mod natural, ca urmare a utilizării. Nu reprezintă defecte de fabricație.

#### **ATENȚIE**

- **Încrețiturile sau abraziunile care apar în mod natural ca urmare a utilizării nu sunt acoperite de garanție.**
- **Centurile cu accesorii metalice, fermoarele sau cheile din buzunarul de la spate pot provoca deteriorarea stofei scaunului.**
- **Asigurați-vă că nu udați scaunul. Este posibil ca acest lucru să provoace modificarea aspectului pielii naturale.**
- **Blugii sau stofele înălbite este posibil să provoace contaminarea tapițeriei din stofă a scaunului.**



- Îngrijirea tapițeriei din piele
  - Aspirați periodic scaunele, pentru a îndepărta praful și nisipul de pe acestea. Acest lucru previne abraziunea sau deteriorarea pielii și asigură păstrarea calității acesteia.
  - Ștergeți des tapițeria din piele cu o cârpă uscată sau moale.
  - Utilizarea unei soluții corespunzătoare pentru protecția pielii poate preveni abraziunea și ajuta la păstrarea culorii. Atunci când utilizați soluție de protecție sau cremă pentru piele, asigurați-vă că citiți instrucțiunile și consultați un specialist.
  - Pielea de culoare deschisă (bej, crem-bej) se contaminează rapid, iar petele nu se șterg. Curățați frecvent scaunele.
  - Evitați ștergerea cu o cârpă umedă. Acest lucru poate duce la apariția crăpăturilor.
- Curățarea tapițeriei din piele
  - Îndepărtați imediat toate substanțele contaminante. Pentru îndepărtarea fiecărei substanțe contaminante, consultați instrucțiunile de mai jos.
  - Produse cosmetice (crema de soare, fondul de ten etc.)  
Aplicați cremă de curățare pe o cârpă și ștergeți locul contaminat. Ștergeți crema cu o cârpă udă și îndepărtați apa cu o cârpă uscată.
  - Băuturi (cafea, băuturi răcoritoare etc.)  
Aplicați o cantitate mică de detergent neutru și ștergeți până când contaminarea nu se mai întinde.
  - Ulei  
Îndepărtați uleiul imediat cu o cârpă absorbabilă și ștergeți cu soluție de îndepărtare a petelor pentru pielea naturală.
  - Gumă de mestecat  
Întăriți guma folosind gheață și îndepărtați-o treptat.

### **Curățarea centurilor de siguranță cu prindere în două puncte**

Pentru curățarea chingilor utilizați o soluție de săpun moale, recomandată pentru curățarea tapițeriei sau covoarelor. Respectați instrucțiunile de pe eticheta săpunului. Nu aplicați înălbitori sau coloranți pe chingi, deoarece aceștia slăbesc țesătura.

### **Curățarea geamurilor pe interior**

Dacă suprafața interioară a geamurilor devine cețoasă (se acoperă cu un strat uleios, gras sau cu un strat de ceară), trebuie spălată cu soluție pentru geamuri. Respectați instrucțiunile de pe recipient.

#### **NOTĂ**

**Nu răzuți sau zgâriați partea interioară a lunetei. Puteți deteriora rețeaua de dezghețare a lunetei.**

### SISTEM DE CONTROL EMISII

Sistemul de control al emisiilor dispune de o garanție limitată scrisă. Citiți informațiile cu privire la garanție din Pașaportul de service al vehiculului dvs.

Pentru a respecta toate normele antipoluare, vehiculul dvs. este echipat cu un sistem de control al emisiilor.

Cele trei componente ale sistemului sunt:

- (1) Sistemul de control al emisiilor din carter
- (2) Sistemul de control al emisiilor de vapori
- (3) Sistemul de control al gazelor de eșapament

Pentru a asigura o bună funcționare a sistemului de control al emisiilor, vă recomandăm să verificați vehiculul la un dealer autorizat HYUNDAI, în conformitate cu datele furnizate de programul de întreținere din acest manual.

#### NOTĂ

**Pentru testul de verificare și întreținere (cu sistem de control electronic al stabilității (ESC))**

- **Pentru a preveni apariția rateurilor în timpul testului pe dinamometru, dezactivați controlul electronic al stabilității (ESC), apăsând butonul ESC.**
- **După testarea pe dinamometru, activați din nou sistemul ESC apăsând butonul.**

#### 1. Sistem de control al emisiilor din carter

Sistemul de ventilație pozitivă a carterului este utilizat pentru a preveni poluarea aerului provocată de gazele din carter. Prin intermediul unui furtun, acest sistem permite admișia aerului proaspăt filtrat în carter. În carterul motor, aerul proaspăt se amestecă cu gazele, care trec apoi prin supapa PCV în sistemul de admisie.

#### 2. Sistem de control al emisiilor de vapori

Sistemul de control al emisiilor de vapori este proiectat să prevină scăpările de vapori de combustibil în atmosferă.

## Canistră

Vaporii de combustibil din rezervorul de combustibil sunt absorbiți și stocați într-o canistră. Dacă motorul este pornit, vaporii de combustibil colectați în canistră sunt eliminați într-un rezervor de colectare, prin deschiderea electrovalvei de comandă.

## Electrovalvă de purjare (PCSV)

Electrovalva de purjare este comandată de modulul de comandă motor (ECM); dacă temperatura lichidului de răcire este scăzută și motorul este la ralanti, PCSV se închide, astfel încât combustibilul evaporat să nu fie admis în motor. După încălzirea motorului în timpul deplasării, PCSV se deschide, pentru a permite admisia combustibilului evaporat în motor.

## 3. Sistem de control al gazelor de eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament este un sistem foarte eficient de reducere a emisiilor poluante și de menținere a performanțelor vehiculului.

### **Măsurile de siguranță privind gazele de eșapament (monoxid de carbon)**

- Monoxidul de carbon este prezent în gazele de eșapament. De aceea, dacă simțiți miros de gaze de eșapament în habitacul, verificați-l și reparați-l imediat. Dacă suspectați pătrunderea de gaze de eșapament în vehicul, conduceți cu toate geamurile deschise complet. Verificați și reparați imediat vehiculul.

## AVERTISMENT

**Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon (CO). Acesta este un gaz incolor, inodor, toxic și poate provoca decesul, dacă este inhalat. Pentru a evita intoxicarea cu CO, respectați instrucțiunile de mai jos.**

- Nu lăsați motorul pornit dacă vehiculul se află în spații închise (cum ar fi un garaj), mai mult decât este necesar pentru a-l deplasa în/din acea zonă.
- Dacă vehiculul este oprit într-o zonă deschisă pentru mai mult timp și cu motorul pornit, reglați sistemul de ventilație (după nevoie) pentru a permite admisia aerului din exterior.
- Nu rămâneți niciodată timp îndelungat într-un vehicul parcat sau oprit, cu motorul pornit.
- Dacă motorul se oprește sau nu pornește, nu încercați de prea multe ori să-l reporniți, deoarece este posibil ca sistemul de control al emisiilor să se defecteze.

**Măsurile de siguranță privind utilizarea catalizatorului (dacă există în dotare)**

**⚠️ AVERTISMENT**

- Încălzirea sistemului de evacuare poate provoca aprinderea obiectelor de sub vehicul. Nu parcați vehiculul, nu lăsați motorul la ralanti și nu conduceți peste sau în apropierea obiectelor inflamabile, cum ar fi iarbă uscată, hârtie, frunze etc.

- Sistemul de evacuare și catalizatorul sunt foarte fierbinți în timp ce motorul este pornit sau imediat după oprirea acestuia. Nu stați în preajma sistemului de evacuare și a catalizatorului; puteți suferi arsuri.

De asemenea, nu demontați deflectorul de căldură din jurul sistemului de evacuare, nu etanșați planșeul vehiculului și nu aplicați materiale anticorozive. În anumite condiții, acestea pot provoca izbucnirea unui incendiu.

Vehiculul dvs. este echipat cu un catalizator pentru reducerea emisiilor de noxe. Astfel, trebuie respectate următoarele măsuri de siguranță:

- Pentru motoarele pe benzină, utilizați numai BENZINĂ FĂRĂ PLUMB.
- Dacă sunt semne că motorul s-a defectat, cum ar fi o reducere considerabilă a performanțelor sau rateuri, nu utilizați vehiculul.
- Nu forțați motorul și nu-l utilizați în mod necorespunzător. Exemple de utilizare necorespunzătoare: deplasarea vehiculului prin inerție cu motorul oprit sau coborârea unor pante abrupte cu transmisia cuplată și motorul oprit.
- Nu turați motorul timp îndelungat (5 minute sau mai mult).
- Nu modificați și nu umblați la niciuna dintre componentele motorului sau sistemului de control al emisiilor. Toate verificările și reglajele trebuie efectuate de către un dealer autorizat HYUNDAI.
- Nu conduceți cu un nivel foarte scăzut de combustibil în rezervor. Dacă rămâneți fără benzină, motorul va da rateuri și va solicita suplimentar catalizatorul.

Nerespectarea acestor măsuri de siguranță poate provoca defectarea catalizatorului și a vehiculului. Mai mult, aceste acțiuni pot duce la anularea garanțiilor.

### **Filtru de particule benzină (GPF)(dacă există în dotare)**

Filtrul de particule (GPF) elimină funinginea din gazele de eșapament. Spre deosebire de un filtru de aer de unică folosință, sistemul GPF arde automat (sau oxidează) funinginea acumulată, în funcție de condițiile de deplasare.

Cu alte cuvinte, funinginea acumulată este eliminată automat de sistemul de comandă a motorului și de temperatura ridicată a gazelor de eșapament, la deplasarea cu viteză normală/ridicată.

Cu toate acestea, dacă vehiculul continuă să fie condus pe distanțe scurte sau cu viteze mici o perioadă lungă de timp, este posibil ca funinginea acumulată să nu fie eliminată automat, din cauza temperaturii reduse a gazelor de eșapament. În această situație, funinginea acumulată poate atinge o anumită cantitate, indiferent de procesul de ardere a acesteia, iar lampa GPF se aprinde.

Dacă viteza de deplasare depășește 80 km/h (50 mph) sau dacă turația motorului este cuprinsă între 1.500 și 4.000 rpm cu transmisia în treapta a 3-a sau superioară, timp de aproximativ 30 de minute, lampa filtrului de particule (GPF) se stinge.

Dacă lampa GPF începe să clipească sau mesajul „Check exhaust system” (verificați sistemul de eșapament) apare deși vehiculul a fost condus în condițiile menționate mai sus, vă recomandăm să verificați sistemul GPF la un dealer autorizat HYUNDAI.

Dacă lampa GPF clipește pentru o perioadă lungă de timp, este posibil ca sistemul GPF să se defecteze și să crească consumul de combustibil.

### **ATENȚIE**

#### **Benzină (dacă este echipat cu GPF)**

**Dacă vehiculul este echipat cu sistem GPF, vă recomandăm să utilizați numai benzină din surse verificate.**

**Dacă utilizați alt tip de benzină, care conține aditivi nespecificați, este posibil ca aceștia să provoace defectarea sistemului GPF și creșterea emisiilor ne noxe.**



## Fișă tehnică și informații pentru client

Dimensiuni.....	8-2
Motor .....	8-2
Putere becuri.....	8-3
Jante și anvelope .....	8-4
Sistem de aer condiționat.....	8-5
Indice de sarcină și de viteză anvelope .....	8-5
Volum și greutate .....	8-5
Lubrifianti recomandați și capacități.....	8-6
Indice de vâscozitate SAE recomandată .....	8-8
Serie de șasiu (VIN) .....	8-9
Etichetă de identificare vehicul .....	8-9
Etichetă specificații și presiune în anvelope .....	8-10
Cod motor .....	8-10
Etichetă compresor de aer condiționat .....	8-11
Etichetă combustibil .....	8-11
Declarație de conformitate .....	8-11

**DIMENSIUNI**

Elemente		mm (inch)
Lungime totală		4.620 (181,9)
Lățime totală		1.800 (70,9)
Înălțime totală		1.435 (56,5)
Ecartament față	195/65 R15	1.563 (61,5)
	205/55 R16	1.555 (61,2)
	225/45 R17	1.549 (60,0) / 1.549 (60,0)*1
Ecartament spate	195/65 R15	1.572 (61,9)
	205/55 R16	1.564 (61,6)
	225/45 R17	1.558 (61,3) / 1.563 (61,5)*1
Ampatament		2.700 (106,3)

\*1: pentru suspensie multi link

**MOTOR**

Articol	2,0 MPI	1,6 MPI	1,6 T-GDI
Cilindree cmc (cu. in.)	1.999 (121,98)	1.591 (97,09)	1.591 (97,09)
Alezaj x cursă mm (inch)	81x97 (3,18x3,82)	77x85,4 (3,03x3,36)	77x85,4 (3,03x3,36)
Ordinea la aprindere	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
Nr. de cilindri	4, în linie	4, în linie	4, în linie



## PUTERE BECURI

Bec			Tip bec	Putere	
Față	Tip A	Far	Fază scurtă/lungă	HB3	60
		Lampă de semnalizare		PY21W	21
		Lumină de zi (DRL) și lumină de poziție	Tip bec	21/5W	21/5
			Tip LED	LED	LED
	Tip B	Far	Fază scurtă	LED	LED
			Fază lungă	LED	LED
		Lampă de semnalizare		PY21W	21
		Lumină de zi (DRL) și lumină de poziție		LED	LED
	Bec de semnalizare		Tip bec	WY5W	5
			Tip LED	LED	LED
Spate	Tip A	Lumină de poziție		W5W	5
		Lumină de poziție/stop pe frână spate		P21/5W	21/5
		Lampă de semnalizare		PY21W	21
	Tip B	Lumină de poziție		LED	LED
		Stop pe frână		LED	LED
		Lampă de semnalizare		PY21W	21
	Lampă marșarier		P21W	21	
	Proiector de ceață		LED (LR5B)	LED	
	Al treilea stop pe frână spate		W21W	21	
	Lampă număr de înmatriculare		W5W	5	
Interior	Spot pentru lectură		W10W	10	
	Plafonieră		FESTOON	8	
	Lampă oglindă de pe parasolar		FESTOON	5	
	Lampă portbagaj		FESTOON	5	

## JANTE ȘI ANVELOPE

Articol	Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Presiune de umflare în bari (kPa, psi)				Cuplu de strângere piulițe de roată kgf·m (lbf·ft, N·m)
			Sarcină normală *1		Sarcină maximă		
			Față	Spate	Față	Spate	
Roată de rezervă normală	195/65 R15	6,0J X 15	2,3 (230, 33)	2,3 (230, 33)	2,3 (230, 33)	2,3 (230, 33)	11~13 (79~94, 107~127)
	205/55 R16	6,5J X 16					
	225/45 R17	7,0J X 17					
Roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)	T125/80 D15	4,0T X 15	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	4,2 (420, 60)	
	T125/80 D16	4,0T X 16					

\*1: sarcină normală: până la 3 persoane

### NOTĂ

- Dacă vremea este în răcire, este permisă umflarea roților la o presiune mai mare cu 20 kPa (3 psi) față de presiunea standard în anvelope. De obicei, anvelopele pierd 7 kPa (1 psi) la scăderea temperaturii cu 7 °C (12 °F). Dacă se așteaptă variații mari de temperatură, verificați din nou presiunea în anvelope, pentru ca acestea să fie umflate la presiunea corespunzătoare.
- Pe măsură ce altitudinea crește, în general presiunea aerului scade. În acest sens, dacă planificați o călătorie la altitudini mari, verificați din timp presiunea în anvelope. Dacă este cazul, umflați-le la valoarea corespunzătoare (presiune în funcție de altitudine: +10 kPa/1 km (+2,4 psi/1 milă)).

### ATENȚIE

La înlocuirea anvelopelor, utilizați unele de aceleași dimensiuni cu cele montate pe vehicul. Utilizarea anvelopelor de dimensiuni diferite poate afecta piesele respective sau provoca funcționarea necorespunzătoare.

## SISTEM DE AER CONDIȚIONAT

Elemente		Greutate/volum	Clasificare
Agent frigorific	g (oz.)	500±25 (17,6±0,88)	R-1234yf (tip A) R-134a (tip B)
Lubrifiant compresor	g (oz.)	110±10 (3,88±0,35)	PAG (FD46XG)

Pentru informații suplimentare, contactați un dealer autorizat HYUNDAI.

## INDICE DE SARCINĂ ȘI DE VITEZĂ ANVELOPE

Articol	Dimensiune anvelope	Dimensiune jante	Indice de sarcină		Indice de viteză	
			LI *1	kg	SS *2	km/h
Roată de rezervă normală	195/65 R15	6,0J X 15	91	615	H	210
	205/55 R16	6,5J X 16	91	615	H	210
	225/45 R17	7,0J X 17	91	615	W	270
Roată de rezervă compactă (dacă există în dotare)	T125/80 D15	4,0T X 15	95	690	M	130
	T125/80 D16	4,0T X 16	97	730	M	130

\*1 LI: INDICE DE SARCINĂ \*2 SS: INDICE DE VITEZĂ

## VOLUM ȘI GREUTATE

Elemente	2,0 MPI		1,6 MPI		1,6 T-GDI
	M/T	A/T	M/T	A/T	DCT
Masă totală maximă autorizată kg (lbs.)	1.800 (3.968)	1.820 (4.012)	1.770 (3.902)	1.800 (3.968)	1.840 (4.057)
Volum portbagaj (VDA) l (cu ft)	458 (16,2)				

M/T: transmisie manuală


A/T: transmisie automată

DCT: transmisie cu ambreiaj dublu

## LUBRIFIANȚI RECOMANDAȚI ȘI CAPACITĂȚI

Pentru a permite maximizarea performanțelor și durabilității motorului și transmisiei, utilizați numai lubrifianți de calitate adecvată. Alegerea corectă a lubrifianților îmbunătățește randamentul motorului și reduce consumul de combustibil.

Pentru vehiculul dvs. sunt recomandați următorii lubrifianți și lichide.

Lubrifiant		Volum	Clasificare	
Ulei de motor *1 *2 (golire și umplere)  Recomandă 	2,0 MPI	4,0 l (4,23 US qt.)	Fără Orientul Mijlociu *4	SAE 5W-20/ultimul API (ultimul ILSAC)
			Pentru Orientul Mijlociu *4	SAE 5W-30/ACEA A5/B5 *3
	1,6 MPI	3,6 l (3,80 US qt.)	Fără Orientul Mijlociu *4	SAE 5W-20/ultimul API (ultimul ILSAC)
			Pentru Orientul Mijlociu *4	SAE 5W-30/ACEA A5/B5 *3
	1,6 T-GDI	4,5 l (4,76 US qt.)	ACEA A5/B5	

\*1: consultați indicii de vâscozitate SAE recomandată de la pagina 9.

\*2: acum sunt disponibile uleiurile de motor etichetate Energy Conserving Oil. Pe lângă alte avantaje, aceste uleiuri contribuie la economia de combustibil, prin reducerea cantității de combustibil necesare învingerii forțelor de frecare ce apar între componentele motorului. Aceste performanțe sunt dificil de evaluat zilnic, dar în decurs de un an, asigură economii semnificative de costuri și energie.

\*3: dacă în țara dvs. nu este disponibil uleiul de motor tip ACEA A5/B5, puteți utiliza ulei tip ACEA A3/B3, A3/B4.

\*4: Orientul Mijlociu include Libia, Algeria, Maroc, Egipt, Tunisia, Sudan, Iran etc.

Lubrifiant		Volum	Clasificare	
Lichid de transmisie manuală	2,0 MPI	1,5~1,6 / (1,6~1,7 US qt.)	HK SYN MTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W MTF (H.K.SHELL) GS MTF HD 70W (GS CALTEX) (API GL-4, SAE 70W, TGO-9)	
	1,6 MPI	1,6~1,7 / (1,7~1,8 US qt.)		
Lichid de transmisie automată	2,0 MPI	6,7 / (7,08 US qt.)	MICHANG ATF SP-IV, SK ATF SP-IV, NOCA ATF SP-IV, Original HYUNDAI ATF SP-IV	
	1,6 MPI	6,7 / (7,08 US qt.)		
Lichid de transmisie cu ambreiaj dublu	1,6 T-GDI	1,9~2,0 / (2,01~2,11 US qt.)	HK DCTF 70W (SK) SPIRAX S6 GHME 70W DCTF (H.K.SHELL) GS DCTF HD 70W (GS CALTEX) (API GL-4, SAE 70W)	
Lichid de răcire	2,0 MPI	M/T	5.9 / (6,23 US qt.)	Amestec de antigel și apă (lichid de răcire etilen-glicol pe bază de fosfat, pentru radiator din aluminiu)
		A/T	5.8 / (6,13 US qt.)	
	1,6 MPI	M/T	5.7 / (6,02 US qt.)	
		A/T	5.6 / (5,92 US qt.)	
	1,6 T-GDI	DCT	6,1 / (6,45 US qt.)	
Lichid de frână/ambreiaj		0,7 ~ 0,8 / (0,74 ~ 0,85 US qt.)	FMVSS116 DOT-3 sau DOT-4	
Combustibil		50 / (52,83 US qt.)	Consultați „Cerințe privind combustibilul” în capitolul Prefață.	

## Indice de vâscozitate SAE recomandată

### ATENȚIE

Curățați întotdeauna zona din jurul oricărui bușon de umplere, bușon de golire sau joă, înainte de a verifica sau goli lubrifianți. Acest lucru este foarte important, mai ales dacă vehiculul este condus pe drumuri neamenajate, în zone cu mult praf sau nisip. Curățarea zonelor din jurul bușonului și jojei previne pătrunderea prafului și nisipului în motor și în alte mecanisme care s-ar putea defecta.

Vâscozitatea uleiului de motor (consistența) afectează consumul de combustibil și funcționarea motorului la temperaturi scăzute (pornirea și proprietățile de curgere a uleiului). Pe vreme rece, uleiurile de motor cu o vâscozitate mai redusă pot duce la îmbunătățirea economiei de combustibil și a performanțelor vehiculului. Însă pentru o lubrifiere corectă pe vreme călduroasă, sunt necesare uleiuri cu vâscozitate mai mare. Utilizarea uleiurilor cu o altă vâscozitate decât cea recomandată poate provoca defectarea motorului.

Când alegeți un ulei, țineți cont de temperatura la care va rula vehiculul până la următorul schimb de ulei.

Alegeți uleiul în funcție de vâscozitatea recomandată, consultând tabelul.

		Intervale de temperatură pentru indici de vâscozitate SAE										
Temperatură		°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	50	
		(°F)	-10	0	20	40	60	80	100	120		
Ulei de motor pe benzină	2,0 MPI / 1,6 MPI	Pentru Europa	0W-40, 5W-20, 5W-30, 5W-40									
		Fără Europa și Orientul Mijlociu*3							20W-50			
								15W-40				
							10W-30					
	1,6 T-GDI	Pentru Orientul Mijlociu*3						5W-20*1, 5W-30				
									20W-50			
								15W-40				
						10W-30						
								5W-30*2, 5W-40				
								20W-50				
					15W-40							
				10W-30								
						5W-30*2, 5W-40						

\*1: pentru un consum cât mai redus de combustibil, se recomandă utilizarea uleiului de motor cu vâscozitatea SAE 5W-20

\*2: pentru un consum cât mai redus de combustibil, se recomandă utilizarea uleiului de motor cu vâscozitatea SAE 5W-30. Totuși, dacă acest ulei de motor nu este disponibil în țara dvs., alegeți uleiul corespunzător din tabelul cu indici de vâscozitate.

\*3: Orientul Mijlociu include Maroc, Sudan și Egipt.

## SERIE DE ȘASIU (VIN)

■ Serie de șasiu



Seria de șasiu (VIN) este codul utilizat pentru înmatricularea vehiculului și în toate problemele legale, legate de dreptul de proprietate etc.

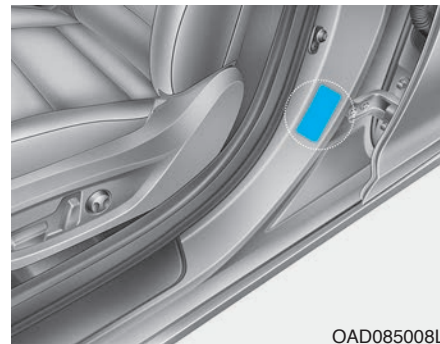
Aceasta este ștanțată pe podea, sub scaunul pasagerului. Pentru a verifica seria, deschideți capacul.

■ Etichetă serie de șasiu (dacă există în dotare)



Seria de șasiu este vizibilă și pe plăcuța din partea superioară a planșei de bord. Codul de pe plăcuță este ușor vizibil din exterior, prin parbriz.

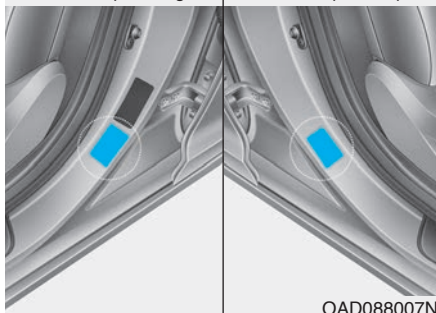
## ETICHETĂ DE IDENTIFICARE VEHICUL



Eticheta de identificare a vehiculului amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului (sau pasagerului) indică seria de șasiu (VIN).

## ETICHETĂ SPECIFICAȚII ȘI PRESIUNE ÎN ANVELOPE

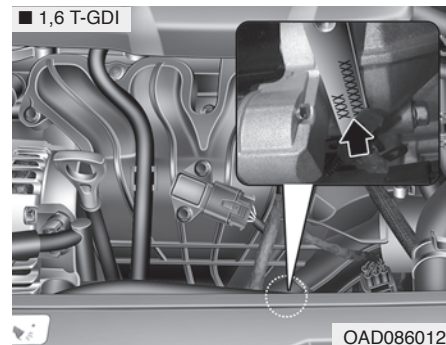
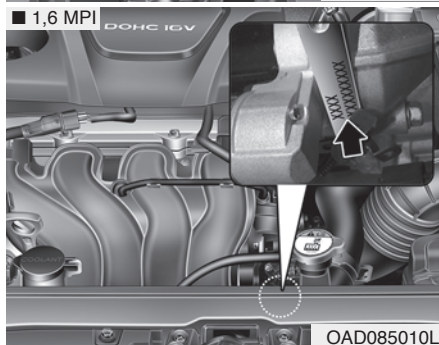
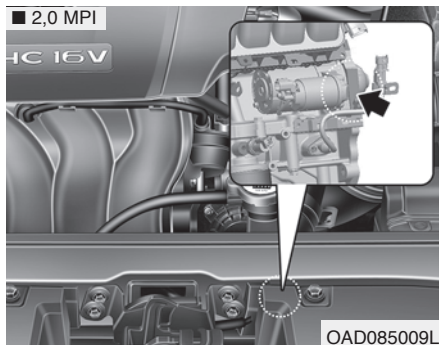
- Cu volan pe stânga
- Cu volan pe dreapta



Anvelopele vehiculului nou oferă cele mai bune performanțe în condiții normale de utilizare.

Eticheta amplasată pe stâlpul central de pe partea șoferului indică presiunea recomandată în anvelope.

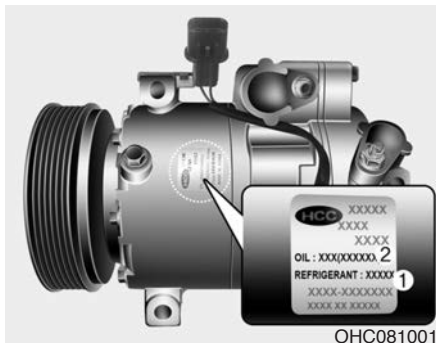
## COD MOTOR



După cum se vede în imagine, seria motorului este ștanțată pe blocul motor.



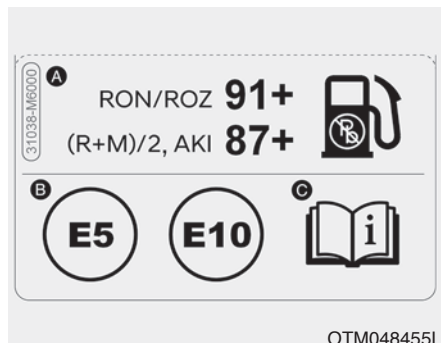
## ETICHETĂ COMPRESOR DE AER CONDIȚIONAT



O etichetă de pe compresor vă informează cu privire la tipul de compresor cu care este echipat vehiculul, cum ar fi modelul, codul de piesă al furnizorului, codul de producție, agentul frigorific (1) și uleiul frigorific (2).

## ETICHETĂ COMBUSTIBIL (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

Eticheta privind combustibilul este lipită pe clapeta bușonului rezervorului de combustibil.



- A. Cifră octanică benzină fără plumb (benzină)
- 1) RON/ROZ: cifră octanică
  - 2) (R+M)/2, AKI: indice antidetonații
- B. Simboluri pentru tipurile de benzină
- \* Acest simbol însoțește combustibilii care pot fi utilizați. Nu utilizați alt tip de combustibil.
- C. Pentru informații suplimentare, consultați „Specificații combustibil” în capitolul introducere.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (DACĂ EXISTĂ ÎN DOTARE)

■ Exemplu

CE CE 0678

CE0678

Componentele vehiculului care emit frecvențe radio respectă cerințele și alte prevederi relevante ale directivei 1995/5/CE.

Informații suplimentare, inclusiv declarația de conformitate a producătorului, sunt disponibile pe site-ul web HYUNDAI:

<http://service.hyundai-motor.com>





**A**

Accesul în vehicul .....	3-3
Sistem de imobilizare.....	3-11
Cheie cu telecomandă.....	3-3
Măsuri de siguranță cheie cu telecomandă.....	3-5
Cheie inteligentă.....	3-6
Măsuri de siguranță cheie inteligentă.....	3-9
Acționare fază lungă.....	3-93
Airbag frontal pasager.....	2-43
Airbag pentru genunchi șofer.....	2-43
Airbag șofer.....	2-43
Airbag-uri.....	2-40
Airbag frontal pasager.....	2-43
Airbag pentru genunchi șofer.....	2-43
Airbag șofer.....	2-43
Airbag-uri laterale.....	2-44
Airbag-uri pentru protecția capului.....	2-45
Ce se întâmplă după umflarea unui airbag.....	2-49
Condiții în care airbag-ul nu se umflă.....	2-54
De ce airbag-ul meu nu s-a declanșat în cazul unui impact.....	2-51
Etichete de avertizare airbag.....	2-58
Îngrijirea SRS.....	2-56
Lampă de avertizare SRS.....	2-46
Măsuri suplimentare de siguranță.....	2-57
Nu montați un scaun pentru copii pe scaunul pasagerului față.....	2-50
Piese sistemului SRS și rolul acestora.....	2-46
Senzori de impact airbag.....	2-51

Situații de umflare a airbag-urilor.....	2-53
Airbag-uri laterale.....	2-44
Airbag-uri pentru protecția capului.....	2-45
Antenă.....	4-3
Anvelope de iarnă.....	5-136
Asistență la ieșirea cu spatele din parcare (RCCW).....	5-91
Asistență la păstrarea benzii de rulare (LKA).....	5-100
Asistență la pornirea din rampă (HAC).....	5-48
Asistență pentru evitarea coliziunilor frontale (FCA)	
Senzor tip fusie.....	5-67
Tip cameră video.....	5-54
Autonomie.....	3-54
Aux, USB și iPod.....	4-2
Avertizare atenție șofer (DAW).....	5-108

**B**

Balansarea vehiculului.....	5-133
Baterie.....	7-38
Reîncărcare baterie.....	7-40
Becuri.....	7-69
Brichetă.....	3-150
Buton de blocare geamuri electrice.....	3-33
Buton de pornire/oprire, consultați pornirea/oprirea motorului.....	5-9
Buton de pornire/oprire motor.....	5-9
Buton închidere centralizată.....	3-14
Buzunar spătar.....	2-10

**C**

Capacități (lubrifianți) .....	3-6
Capotă .....	3-39
Casarea vehiculelor .....	F-9
Cârlig de remorcare demontabil .....	6-23
Cârlig pentru haine .....	3-153
Ceas .....	3-153
Centură de siguranță centrală spate .....	2-24
Centură de siguranță cu pretensionare .....	2-25
Centuri de siguranță .....	2-20
Când trebuie înlocuite centurile .....	2-29
Centură de siguranță centrală spate .....	2-24
Centură de siguranță cu pretensionare .....	2-25
Centură de siguranță cu prindere în 3 puncte .....	2-22
Centuri individuale .....	2-28
Îngrijirea centurilor de siguranță .....	2-29
Lampă de avertizare centuri de siguranță .....	2-21
Măsuri de siguranță la utilizarea centurilor de siguranță .....	2-20
Măsuri suplimentare de siguranță aferente centurilor de siguranță .....	2-27
Mențineți centurile curate și uscate .....	2-29
Nu vă întindeți .....	2-28
Reglare pe înălțime .....	2-24
Sistem centuri de siguranță .....	2-22
Utilizarea centurii de siguranță pe durata sarcinii .....	2-27
Utilizarea centurii de siguranță și copiii .....	2-27
Utilizarea centurii de siguranță și persoanele rănite .....	2-28
Verificare periodică .....	2-29

Cheie cu telecomandă .....	3-5
Înlocuire baterie .....	3-3
Cheie inteligentă .....	3-10
Înlocuire baterie .....	3-6
Clapetă bușon rezervor de combustibil .....	3-45
Claxon .....	3-23
Climatizare automată .....	3-134
Climatizare manuală .....	3-116
Comandă ecran LCD .....	3-73
Comenzi sistem audio montate pe volan .....	4-4
Compartiment de depozitare .....	3-144
Compartiment de depozitare consolă centrală .....	3-144
Cotieră reglabilă .....	3-144
Suport ochelari de soare .....	3-145
Torpedo .....	3-145
Compartiment de depozitare consolă centrală .....	3-144
Compartiment motor .....	2-8, 7-3
Computer de bord	
Grup de instrumente convențional .....	3-85
Grup de instrumente Supervision .....	3-89
Condiții periculoase de deplasare .....	5-133
Condiții speciale de deplasare .....	5-133
Balansarea vehiculului .....	5-133
Condiții periculoase de deplasare .....	5-133
Conducusul în zone inundate .....	5-135
Conducusul pe autostradă .....	5-135
Conducusul pe timp de noapte .....	5-134
Conducusul pe timp de ploaie .....	5-134
Negocierea virajelor .....	5-134

Conducusul în zone inundate .....	5-135
Conducusul pe autostradă.....	5-135
Conducusul pe timp de noapte .....	5-134
Conducusul pe timp de ploaie .....	5-134
Contact .....	5-5
Buton de pornire/oprire motor .....	5-9
Contact cu cheie.....	5-6
Control automat lumini.....	3-92
Control electronic al stabilității (ESC) .....	5-44
Cotieră .....	2-12
Cotieră reglabilă .....	3-144
Cric și scule .....	6-16

## D

Dacă aveți o pană de cauciuc .....	6-14
Dacă aveți o pană de cauciuc în timpul deplasării.....	6-3
Dacă motorul nu pornește.....	6-3
Dacă motorul nu se învâрте sau dacă se învâрте încet ...	6-3
Dacă motorul se învâрте normal, dar nu pornește .....	6-4
Dacă motorul se oprește în intersecții sau la trecerile la nivel cu calea ferată.....	6-2
Dacă motorul se oprește în timpul deplasării.....	6-2
Dacă motorul se supraîncălzește .....	6-7
Date tehnice motor .....	8-2
Declarație de conformitate.....	8-11
Dezaburire (parbriz) .....	3-138
Dezghetare (lunetă).....	3-142
Dezghetare (parbriz).....	3-138
Dezghetare și dezaburire parbriz.....	3-138

Dificultăți la pornire, consultați motorul nu pornește ....	6-4
Dimensiuni.....	8-2

## E

Echipamente interioare	
Bricetă .....	3-150
Cârlig pentru haine .....	3-153
Ceas.....	3-153
Parasolar.....	3-148
Plasă de fixare bagaje (cârlig) .....	3-155
Prinderi covorașe de podea.....	3-154
Priză .....	3-148
Priză USB .....	3-150
Scrumieră.....	3-146
Sistem de încărcare wireless telefon mobil .....	3-151
Suport pentru pahare.....	3-146
Ecran LCD (grup de instrumente Supervision)	
Comandă ecran LCD .....	3-73
Mod setări utilizator.....	3-77
Moduri ecran LCD.....	3-74
Ecrane, consultați grup de instrumente .....	3-48
Etichetă	
Etichetă combustibil .....	8-11
Etichetă compresor de aer condiționat.....	8-11
Etichetă de identificare vehicul .....	8-9
Etichetă specificații și presiune în anvelope.....	8-10
Informații talon anvelopă.....	7-47
Etichetă combustibil .....	8-11
Etichetă compresor de aer condiționat .....	8-11

Etichetă de identificare .....	8-9
Etichetă de identificare vehicul .....	8-9
Etichetă specificații și presiune în anvelope .....	8-10
Etichete de avertizare airbag .....	2-58
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice .....	7-20

## F

Filtru de aer.....	7-31
Filtru de polen.....	7-33
Frână de parcare .....	5-40, 7-30
Funcție de ajutor la parcare cu spatele .....	3-28
Funcție de protecție baterie .....	3-99
Funcție de stingere întârziată faruri.....	3-99
Funcții de blocare/deblocare automată uși.....	3-15
Sistem de blocare a ușilor în funcție de viteză.....	3-15
Sistem de deblocare a ușilor, cu senzor de impact.....	3-15

## G

Geamuri .....	3-29
Buton de blocare geamuri electrice .....	3-33
Deschidere automată.....	3-32
Deschidere automată geamuri .....	3-31
Deschidere/închidere automată geamuri .....	3-31
Închiderea și deschiderea geamului.....	3-31
Resetarea geamurilor electrice.....	3-31
Geometrie și echilibrare roți.....	7-45
Greutate vehicul.....	5-149
Grup de instrumente .....	3-48
Computer de bord .....	3-85, 89

Iluminare planșă de bord .....	3-50
Indicator treaptă transmisie .....	3-54
Instrumente și indicatoare.....	3-51
Lămpi de avertizare și control .....	3-56
Mesaaje ecran LCD .....	3-67

## I

Iluminare.....	3-93
Acționare fază lungă.....	3-93
Comenzi lumini .....	3-72
Control automat lumini.....	3-92
Funcție de protecție baterie .....	3-99
Funcție de schimbare bandă la o singură atingere .....	3-98
Funcție de stingere întârziată faruri.....	3-99
Lampă de ceață spate.....	3-99
Lampă oglindă de pe parasolar.....	3-104
Lampă portbagaj.....	3-104
Lumini de poziție.....	3-93
Lumini de zi (DRL).....	3-100
Lumini exterioare.....	3-93
Lumini față.....	3-102
Plafonieră.....	3-103
Plafonieră spate.....	3-103
Poziție faruri .....	3-93
Semnalizatoare de direcție.....	3-98
Sistem de asistență pentru faza lungă (HBA).....	3-95
Sistem de întâmpinare .....	3-101
Sistem de reglare pe înălțime faruri .....	3-100
Spot pentru lectură.....	3-102

Iluminare ecran, consultați iluminare planșă de bord.....	3-50
Iluminare planșă de bord, consultați iluminare panou de bord.....	3-50
Indicator de nivel combustibil.....	3-51
Indicator de temperatură lichid de răcire motor.....	3-51
Indicator temperatură exterioară.....	3-53
Indicator treaptă transmisie.....	3-54
Indice de sarcină și de viteză anvelope.....	8-5
Instrumente combinate, consultați grup de instrumente.....	3-48
Instrumente și indicatoare.....	3-51

## I

În caz de urgență în timpul deplasării.....	6-2
Înainte de a porni la drum.....	5-4
Încuitori uși.....	3-11
Buton de blocare ușă.....	3-13
Buton închidere centralizată.....	3-14
Cheie cu telecomandă.....	3-12
Cheie inteligentă.....	3-12
Funcții de blocare/deblocare automată uși.....	3-15
Protecție copii la ușile spate.....	3-15
Sistem de asistență pentru ieșirea în siguranță (SEA).....	3-16
Îngrijire	
Îngrijire anvelope.....	7-42
Îngrijire exterior.....	7-83
Îngrijire interior.....	7-87
Îngrijire exterior.....	7-83
Îngrijire interior.....	7-87
Înlocuire bec far.....	7-69

Înlocuire becuri.....	7-69
Al treilea stop pe frână spate.....	7-80
Bec plafonieră.....	7-81
Bec de semnalizare.....	7-74
Bec grup optic spate.....	7-74
Bec lampă număr de înmatriculare.....	7-81
Far.....	7-70
Lumină de poziție față.....	7-70
Lumină de zi (DRL).....	7-70
Semnalizator față.....	7-70
Înlocuire jante.....	7-47
Înlocuire lamele ștergătoare.....	7-34
Înlocuire roată de rezervă compactă.....	7-47
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor.....	7-54
Înlocuire siguranțe planșă de bord.....	7-53
Întreținere	
Explicația elementelor care fac obiectul reviziilor periodice.....	7-20
Întreținere anvelope.....	7-47
Întreținere efectuată de proprietar.....	7-6
Lucrări de întreținere.....	7-5
Revizii periodice.....	7-8
Întreținere aspect.....	7-83
Îngrijire exterior.....	7-83
Îngrijire interior.....	7-87
Întreținere efectuată de proprietar.....	7-6



## J

Jante și anvelope.....	7-42
Aderență anvelope .....	7-47
Anvelope cu talon îngust.....	7-51
Anvelope de iarnă.....	5-136
Geometrie și echilibrare roți.....	7-45
Informații talon anvelopă.....	7-47
Îngrijire anvelope.....	7-42
Înlocuire anvelope .....	7-46
Înlocuire jante.....	7-47, 8-4
Înlocuire roată de rezervă compactă.....	7-47
Întreținere anvelope .....	7-47
Presiune recomandată în anvelopele reci .....	7-43
Rotație anvelope .....	7-44
Verificare presiune în anvelope .....	7-44

## J

Kilometraj.....	3-53
-----------------	------

## L

Lampă de avertizare centuri de siguranță.....	2-21
Lampă de ceață spate .....	3-99
Lampă oglindă de pe parasolar.....	3-104
Lampă portbagaj.....	3-104
Lanțuri	
Lanțuri antiderapante .....	5-136
Lanțuri antiderapante.....	5-136
Lămpi de avertizare și control.....	3-56

## Lichid

Lichid de frână/ambreiaj.....	7-29
Lichid de spălare.....	7-30
Lichid de frână/ambreiaj.....	7-29
Lichid de spălare.....	7-30
Lichid de răcire.....	7-25
Lichid de răcire, consultați lichid de răcire motor .....	7-25
Lichid de răcire motor .....	7-25
Lubrifianti recomandați și capacități .....	8-6
Indice de vâscozitate SAE recomandată.....	8-8
Lubrifianti și capacități.....	8-6
Lucrări de întreținere .....	7-5
Lumini de avarie.....	6-2
Lumini de poziție.....	3-93
Lumini de zi (DRL).....	3-100
Lumini exterioare .....	3-93
Lumini față .....	3-102
Lumini interioare .....	3-102
Stingere automată plafonieră .....	3-102

## M

Măsuri importante de siguranță.....	2-2
Controlați viteza.....	2-2
Distragerea atenției șoferului.....	2-2
Păstrați vehiculul în stare bună de funcționare.....	2-2
Pericolele airbag-urilor .....	2-2
Protejați toți copiii .....	2-2
Purtați întotdeauna centura de siguranță.....	2-2
Mod setări utilizator .....	3-77

Modificări aduse vehiculului.....	F-9	Plasă de fixare bagaje (cârlig) .....	3-155
Moduri ecran LCD .....	3-74	Pornire prin conectare la o baterie auxiliară .....	6-4
<b>N</b>		Portbagaj .....	3-40
Negocierea virajelor .....	5-134	Portbagaj inteligent.....	3-42
<b>O</b>		Portbagaj inteligent.....	3-44
Oglindă retrovizoare exterioară.....	3-25	Poziție faruri .....	3-93
Oglindă retrovizoare interioară.....	3-24	Presiune recomandată în anvelopele reci .....	7-43
Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte.....	3-24	Prezentare exterior	
Oglinzi .....	3-24	Față .....	2-2
Buton de reglare oglinzi retrovizoare exterioare.....	3-26	Spate.....	2-3
Funcție de ajutor la parcare cu spatele .....	3-28	Prezentare interior.....	2-4
Oglindă electrocromatică (ECM) .....	3-25	Prezentare planșă de bord.....	2-6
Oglindă retrovizoare exterioară .....	3-25	Prinderi covorașe de podea.....	3-154
Oglindă retrovizoare interioară.....	3-24	Priză .....	3-148
Oglindă retrovizoare pentru zi/noapte .....	3-24	Priză USB .....	3-150
Pliere oglinzi retrovizoare exterioare .....	3-27	Proiector de ceață .....	3-99
<b>P</b>		Program de întreținere	
Padele.....	5-36	Fără Europa.....	7-14
Pană de cauciuc .....	6-14	Pentru Europa .....	7-9
Parasolar .....	3-148	Protecție copii la ușile spate .....	3-15
Pe timp de iarnă.....	5-136	Putere becuri .....	8-3
Anvelope de iarnă.....	5-136	<b>R</b>	
Lanțuri antiderapante .....	5-136	Recirculare aer cu ajutorul trapei de plafon .....	3-143
Pilot automat.....	5-112	Reglare pe înălțime.....	2-24
Pilot automat inteligent (SCC) .....	5-117	Reglare scaun față.....	2-5
Planșă de bord, consultați grup de instrumente.....	3-48	Reglare banchetă spate	
Plafonieră.....	3-103	Rabatare banchetă spate.....	2-10
		Transportul obiectelor lungi/înguste.....	2-12

Remorcare.....	6-22
Remorcare de urgență.....	6-24
Revizii periodice.....	7-8
Roată de rezervă	
Înlocuire roată de rezervă compactă.....	7-47
Rodaj.....	F-9
Rotație (anvelope).....	7-44
Rotație anvelope.....	7-44

## S

Scaun pentru copii (CRS).....	2-30
Ancore de fixare ISOFIX și din portbagaj, scaune pentru copii.....	2-33
Fixarea unui scaun pentru copii cu ajutorul prinderilor ISOFIX.....	2-35
Fixarea unui scaun pentru copii cu ancoră de fixare superioară.....	3-36
Fixarea unui scaun pentru copii cu centura de siguranță cu prindere în 3 puncte.....	3-38
Montarea unui scaun pentru copii (CRS).....	2-32
Perne de înălțare.....	2-32
Scaun pentru copii adecvat pentru poziția ancorelor ISOFIX.....	3-37
Scaun pentru copii orientat cu fața la sensul de deplasare.....	2-32
Scaun pentru copii orientat cu spatele la sensul de deplasare.....	2-31
Scaune pentru copii adecvate pentru poziția pe banchetă, utilizând centura de siguranță.....	3-39
Selectarea unui scaun pentru copii (CRS).....	2-31

Scaune.....	2-3
Banchetă spate.....	2-10
Buzunar spătar.....	2-10
Cotieră.....	2-12
Măsuri de siguranță.....	2-4
Reglare electrică.....	2-7
Reglare manuală.....	2-6
Scaune cu funcție de ventilație.....	2-18
Scaune față.....	2-5
Sistem de încălzire scaune.....	2-16
Tetieră.....	2-13
Scaune cu funcție de ventilație.....	2-18
Scrumieră.....	3-146
Semnalizatoare de direcție.....	3-98
Serie de șasiu (VIN).....	8-9
Serie motor.....	8-10
Servodirecție asistată electric (EPS).....	3-21
Servofrână.....	5-39
Siguranță complexă.....	7-55
Siguranță principală.....	7-55
Siguranță tip cartuș.....	7-54
Siguranță tip lamelă.....	7-54

Siguranțe.....	7-52	Sistem de control al gazelor de eșapament.....	7-91
Comutator siguranțe.....	7-54	Sistem de deblocare a ușilor, cu senzor de impact.....	3-15
Descriere panou de siguranțe/relee.....	7-56	Sistem de detectare prezență în unghiul mort (BCW).....	5-82
Înlocuire siguranțe panou compartiment motor.....	7-54	Sistem de dezaburire automată.....	3-140
Înlocuire siguranțe planșă de bord.....	7-53	Sistem de frânare.....	5-39
Siguranță complexă.....	7-55	Asistență la pornirea din rampă (HAC).....	5-48
Siguranță principală.....	7-55	Control electronic al stabilității (ESC).....	5-44
Siguranță tip cartuș.....	7-54	Frână de parcare.....	5-40
Siguranță tip lamelă.....	7-54	Indicator de uzură frâne cu disc.....	5-40
Sistem antiblocare frâne (ABS).....	5-42	Recomandări legate de frânare.....	5-48
Sistem audio.....		Servofrână.....	5-39
Telecomandă sistem audio.....	4-4	Sistem antiblocare frâne (ABS).....	5-42
Sistem de aer condiționat.....		Sistem de stabilitate vehicul (VSM).....	5-47
Climatizare automată.....	3-126	Tamburi de frână spate.....	5-40
Climatizare manuală.....	3-116	Sistem de imobilizare.....	3-11
Sistem de alarmă.....	3-17	Sistem de încălzire.....	
Sistem de asistență la condus.....		Climatizare automată.....	3-126
Cameră video pentru marșarier.....	3-108	Climatizare manuală.....	3-116
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate).....	3-109	Sistem de încălzire scaune.....	2-16
Sistem de avertizare distanță la parcare (spate/față).....	3-112	Sistem de încărcare wireless telefon mobil.....	3-151
Sistem de asistență pentru faza lungă (HBA).....	3-95	Sistem de întâmpinare.....	3-101
Sistem de asistență pentru ieșirea în siguranță (SEA).....	3-16	Sistem de memorare poziție șofer.....	3-18
Sistem de blocare a ușilor în funcție de viteză.....	3-15	Sistem de monitorizare presiune în anvelope (TPMS).....	6-9
Sistem de control al emisiilor de vapori.....	7-90	Sistem de reglare pe înălțime faruri.....	3-100
Sistem de control al emisiilor din carter.....	7-90	Sistem de stabilitate vehicul (VSM).....	5-47
Sistem de control al gazelor de eșapament.....	7-91	Sistem integrat de comandă a modului de condus.....	5-60
Sistem de control emisii.....	7-90	Sistem multimedia.....	4-2
Sistem de control al emisiilor de vapori.....	7-90	Antenă.....	4-3
Sistem de control al emisiilor din carter.....	7-90	Aux, USB și iPod.....	4-2

Spălătoare de parbriz .....	3-107
Specificații combustibil.....	F-6
Specificații sistem de aer condiționat.....	8-5
Spot pentru lectură.....	3-102
Suport ochelari de soare .....	3-145
Suport pentru pahare.....	3-146
Suporturi pentru băuturi, consultați suporturi pentru pahare .....	3-146

## S

Ștergătoare de parbriz .....	3-105
Ștergătoare și spălătoare .....	3-105
Spălătoare de parbriz .....	3-107
Ștergătoare de parbriz .....	3-105

## T

Telecomandă sistem audio.....	4-4
Tetieră .....	2-13
Torpedo .....	3-145
Tractare remorcă.....	5-140
Transmisie automată.....	5-21
Deblocare schimbare trepte .....	5-24
Mod manual.....	5-24
Modul DS (sport).....	5-23
Poziții transmisie .....	5-22
Sistem de blocare a schimbării treptelor .....	5-24
Sistem de interblocare integrat în cheie .....	5-25
Transmisie cu ambreiaj dublu .....	5-27
Deblocare schimbare trepte .....	5-36
Ecran LCD .....	5-29

Mod manual.....	5-35
Modul DS (sport).....	5-35
Padele.....	5-36
Poziții transmisie .....	5-33
Sistem de blocare a schimbării treptelor .....	5-36
Transmisie manuală .....	5-18
Trapă, consultați trapă de plafon .....	3-34
Trapă de plafon.....	3-34
Turometru .....	3-51

## U

Ulei (motor).....	7-23
Ulei de motor.....	7-23
Utilizarea manualului .....	F-5

## V

Ventilație automată .....	3-143
Verificare presiune în anvelope .....	7-44
Vitezometru.....	3-51
Volan .....	3-21
Claxon.....	3-23
Volan încălzit .....	3-22
Volan reglabil în înălțime și adâncime .....	3-22
Servodirecție asistată electric (EPS).....	3-21
Volan încălzit .....	3-22
Volan reglabil în înălțime și adâncime .....	3-22
Volum și greutate.....	8-5

